START

ARC-29

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 16/1/75

REDUCTION 26·5

OPERATOR
OPERATEUR
Ginette Latourelle

EXPOSURE
EXPOSITION 80

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

PUBLIC ARCHIVES
OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES
DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll

26-B

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No. 50

$ 50

Aug 25th 1923

Received from E W Stephenson

Fifty Cents 50/100 **Dollars,**

for Shingle Nails

Witness, (Sgd) Destruhe Bros

Signed in duplicate,

(Copy)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No. 1.95

$ 1.95

Aug 25th 1923

Received from E W Stephenson

One Dollar 95/100 **Dollars,**

for Ice Hay fork

Witness, (Sgd) Destruhe Bros

Signed in duplicate,

(Copy)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No. 1.55

$ 1.55

Aug 25th 1923

Received from E W Stephenson

One 55/100 **Dollars,**

for Rope + Lug the Stone

Witness, (Sgd) W S Gentge

Signed in duplicate,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No.....

$ 3.50

August 23 1923

Received from E W Stephenson

Three 50/100 Dollars,

for Mower & rake repairs

Witness,

Signed in duplicate,

(Sgd) Massey-Harris Co

(Copy)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No.....

$ 1.85

Aug 13th 1923

Received from E W Stephenson

One 85/100 Dollars,

for Mower repairs

Witness,

Signed in duplicate,

Massey-Harris Co

(Copy)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No.....

$ .80¢

Sept 6th 1923

Received from E W Stephenson

Eighty cents Dollars,

for Supper for self & Joe Gobeil at St Paul

Witness,

Signed in duplicate,

W B Cafe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Copy)

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No. .....

$ 2.00

Sept 7th 1923

Received from C W Stephenson

Two + Dollars, 100

for Bedroom for Mrs Self
St Paul

Witness, (Sgd) Signed in duplicate, F. McKenzie

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

No. .....

$ 4.80

Sept 7th 1923

Received from C W Stephenson

Four 80 Dollars, 100

for Fare for Mrs John Fraser
St Paul to St Albert.

Witness, Signed in duplicate, C. N. Ry
Per Ga Forbes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Onion Lake Agency

Vote No. 7-11

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To E. W. Stephenson,
Gurneyville, P.O.,
Alberta.

DATE 1923		SERVICE.		AMOUNT.	
Oct.	1	To cash expended - as per receipts attached			
		Chargeable to Vote No. 7			
Sept.	6	Paid A.B.Cafe - meal for farmer & J.John	.80		
"	7	" F.McKenzie - Meals and room	2.00		
"	"	" C.N.Ry. - Fare for Joe John	4.80	7	60
		Chargeable to Vote No. 11			
Aug.	13	Paid Massey-Harris Co. - Mower repairs	1.85		
"	23	" " " " - " and Rake repairs	3.50		
"	25	" R.F.Keetches - Rope and scythe stone	1.55		
"	"	" Destrube Bros. - Hay Fork	1.95		
"	"	" " " - Shingle nails	.50	9	35
		Memo			
		The expenditure under Vote No. 7 was incurred in taking pupil Joe John from Keeheewin's reserve to St. Albert Boarding School, after the summer holidays.			
120		**Sixteen 95/100 dollars**	TOTAL,	16	95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Onion Lake Agency

110-1-5

Letter No. 300

Office of the Onion Lake, Sask. Indian Agency

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1923
RECORDS

October 1st, 19 23

Sir,

I have the honour to enclose herewith Vouchers

Nos. 120, amounting to $ 16.95

in favour of E.W.Stephenson, Gurneyville, P.O., Alberta.

for Cash expended on transportation of Joe John to St.Albert Boarding School, and mower and rake repairs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANTS
OCT 8 1923

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 16 1923
RECORDS

St.Albert Boarding School,
St.Albert,Alberta.
October,10,1923

Honorable D. C. Scott,
Superintendent General of Indian Affairs.
Ottawa.

Honorable Sir;

We are very grateful to you,Honorable Sir,for according us the amount of Five hundred dollars ($500.00),for part of Kitchen equipment for the St.Albert Boarding School, but greatly regret,that the full estimation given for same was not received.

However,Honorable Sir,we rely upon your generosity and kindness for the future,in regard to this favor,as it is almost impossible for us to finance such a neccessary purchase,out of per capita earnings.

Thanking you for past favors,

Trusting to receive a favorable answer from you,

I have the honor to be,

Your obedient servant,

Sister Gosselin. Prin.
Per Sec.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Ottawa, October 17, 1923.

Reverend Sister:

I am directed to acknowledge your letter of the 10th instant, referring to the grant for kitchen equipment for the St. Albert Indian Residential School.

As Mr. Indian Agent Race was instructed, under cover of the 26th ultimo, the Department can give favourable consideration to requests for this type of equipment, not exceeding $500. You should communicate with our representative and indicate what articles to this value you would like the Department to purchase.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

R.

.....

.....19

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 23 1923
RECORDS

Sir,—

Having reference to your letter No. 110-1-5, dated 26th ultimo, in the matter of the purchase of kitchen equipment for the St. Albert Boarding School, I beg to advise that on reference to the Sister Superior I am informed that the following articles are the most useful and more badly needed, viz.,-

1 - 50 gal. Cast Iron Steam Jacketed Kettle, Gurney -	$125.00
1 - 3 bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 baskets, Gurney -	167.25
1 - 1000lb. cap. Beatrice Cream Separator -	152.75
1 - 13 in. hand-power potato peeler, Gurney -	86.00
Total,-	$531.00

While the aggregate of the four articles mentioned, is $31.00 in excess of the amount allowed by the Department, I trust that the matter will be given favourable consideration as the articles are badly needed.

If authority is given for the purchase of these articles, please advise me whether they are to be purchased by me here, and at the price quoted, which is the lowest tender I have had on the articles named.

D.W. said O.K. R.J.T.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr Leget
Please arrange for
the purchase
R.J.T.

110-1-5.

Ottawa, Oct. 26, 1923.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, with reference to kitchen equipment for the St. Albert Indian Residential School.

You may inform the Principal that the Department will call for prices for the four articles needed, and will make the purchase. The successful tenderers will be asked to send their accounts in duplicate to you, for certification.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.J.T.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

D. his direction
R.J.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, October 26th.,1923.

Dear Sir,-

We require for the St.Albert Boarding School,near Edmonton, Alberta, the following kitchen equipment, costing approximately $531.00. Will you kindly give me the names of firms from whom to invite tenders for these articles.

1-50 gal. Cast Iron Steam Jacketed Kettle Gurney -	$125.00
1-3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket, Gurney -	167.25
1-1000 lb. cap. Beatrice Cream Separator -	152.75
1- 13 in. hand-power potato peeler, Gurney -	86.00
Total -	$531.00

Yours truly,

F.H.Paget
Accountant and Purchasing Agent.

The Secretary,
Government Contracts Supervision Committee,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

J. P. DESROCHERS

GENERAL CONTRACTOR

10747 - 93rd STREET
EDMONTON,
Alberta

Oct 12 1923,

Sisters Of Charity
St, Albert Alta,

Rev, Sister Gosselin
Superieur St Albert Convent

I wish to submit my estimate for the following work,
For the Erection of two Recreation and Dining Pavillions of Size and Dimention as shown on Plans and Specifications, Completed for the Sum of Thirty Four Hundred and Fifty--------$ 3450.00 -------Dollars
Also for the Erection of about 225 ft of front fence Simillar to pre sent one,and about 200 ft at end,and 200 ft at rear of the proposed Court, Completed for the sum of Five Hundred and Sixty Five ----------$ 565,00---------Dollars,

Hoping to be favored with the above work

Yours very Truly.

J. P. Desrochers

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

INDIAN OFFICE

At .....

EDMONTON AGENCY
OCT 22 1923
ALBERTA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1923
RECORDS

19.....

R

Sir,

The Reverend Principal of the St.Albert School has sent me an estimate of a play ground for the girl pupils of that schoo which she has requested me to forward to Ottawa which I now do.

I am also informed by the Principal that on the occasion of a visit of the Mother Provincial at Ottawa the matter of t this playground was taken up with the Department and she was advised to get an estimate made of the cost by a competent man and submit it to the Department.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

OCT 30 1923
EDMONTON AGENCY
ALBERTA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Govt. Cpntracts Supervision Committee.

From the Purchasing Commission of Canada

Otta[illegible] October 29th, 1923.

To

Accountant & Purchasing Agent,
Dept. of Indian Affairs,
O t t a w a .

Your File No.....

F.D.....

C.D.....

S.R.....

P.C.C. Minute No.....

P.C.C. File No.....

Privy Council No.....

SUBJECT:— Kitchen Equipment-St.Albert Boarding School-near Edmonton, Alta.

Attention of:— Mr. F.H.Paget.

Replying to your letter of the 26th inst., re Kitchen Equipment, for the St.Albert Boarding School, I am directed to ask that you kindly call tenders from the following, and any others you wish:-

Gurney Foundry Co., Ltd., 2 Fourth Ave.,	Ottawa, Ont.
McClary Mfg. Co., Ltd.,	London, Ont.
Geo. Sparrow & Co., 117 Church St.,	Toronto, Ont.
Brantford Oven & Rack Co.,Ltd.,	Brantford, Ont.
Fletcher Mfg. Co., 29 Hayter St.,	Toronto, Ont.
Geo.R. Prowse, Ltd. 320 University St.,	Montreal, Que.
Jno. Burns & Co., 5 Bleury St.,	Montreal, Que.
Thos. Davidson Mfg. Co., Ltd., 187 Delisle St.,	Montreal, Que.
Wrought Iron Range Co.,Ltd., 147 King St. W.	Toronto, Ont.

for L.R.LaFlèche,
SECRETARY.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30th, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert , Alberta.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon of November 8th, 1923.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Gal. Cast Iron Steam jacketed Kettle		
	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket.		
	1	13 Inch hand power potatoe peeler.		

✓ Gurney Foundry Co., Ltd., 2 Fourth Ave., Ottawa, Ont.
✓ McClary Mfg. Co., Ltd., London, Ont.
✓ Geo. Sparrow & Co., 117 Church St., Toronto, Ont.
no quotation — Brantford Oven & Rack Co. Ltd., Brantford, Ont.
✓ Fletcher Mfg. Co., 29 Hayter St., Toronto, Ont.
no quotation — Geo. R. Prowse, Ltd., 320 University St. Montreal, Que.
✓ Jno. Burns & Co., 5 Bleury St., Montreal, "
✓ Thos. Davidson Mfg. Co. Ltd., " "
187 Delisle St.,
✓ Wrought Iron Range Co. Ltd., 147 King St. W., Toronto, Ont.

Gurney Foundry Co. Ltd.,
2 Fourth Avenue,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES CANADA
PUBLIQUES ARCHIVES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, October 30th, 1923.

Dear Sir,-

Will you kindly furnish me with the names of firms manufacturing Cream Separators?

Yours truly,

F.H. Paget,
Accountant.

The Secretary,
Government Contracts Supervision Committee,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

GOVERNMENT CONTRACTS SUPERVISION COMMITTEE

Ottawa, October 31st 1923.

Dear Sir;-

CREAM SEPARATORS

Replying to your letter of the 30th inst., I am pleased to furnish you with the following list of manufacturers:-

The De Laval Co., Ltd.,	Peterboro, Ont.
H. D. Burrell & Co.,	Brockville, Ont.
R. A. Lister & Co.,	Hamilton, Ont.
Massey-Harris Co., Ltd.,	Toronto, Ont.
National Mfg. Co., Ltd.,	Ottawa, Ont.
Renfrew Machinery Co., Ltd.,	Renfrew, Ont.
Sharples Separator Co.,	Toronto, Ont.
Gilson Mfg. Co., Ltd.,	Guelph, Ont.

Yours truly,

for L. R. LaFleche,
Secretary.

F. H. Paget, Esq.,
Accountant & Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta.

freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923.

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here } (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator		
✓		The De Laval Co.,Ltd.,	peterboro, Ont.	
No quotation		Messrs. H.D.Burrell & Co.,	Brockville, Ont.	
✓		Messrs. R.A.Lister & Co.,	Hamilton, Ont.	
✓		The Massey-Harris Co.,Ltd.,	Toronto, Ont.	
No		The National Mfg. Co.,Ltd.,	Ottawa, Ont.	
✓		The Renfrew Machinery Co.Ltd.,	Renfrew, Ont.	
✓		The Sharples Separator Co.,	Toronto, Ont.	
✓		The Gilson Mfg. Co.,Ltd.,	Guelph, Ont.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT CONTRACTS SUPERVISION COMMITTEE

Ottawa, November 8th. 1923

F. H. Paget, Esq.,
Accountant and Purchasing Agent,
Dept. of Indian Affairs,
O t t a w a

Dear Sir,

Confirming 'phone conversation of this afternoon when you stated that tenders to your Department for Cream Separators, due to-day, had been addressed by mistake here.

As desired I now send the four tender letters unopened as received.

Yours truly,

for L. R. LaFleche,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

SCHEDULE OF TENDERS

For Kitchen Equipment F.O.B. St Albert. Alta.

Last Day for Receiving Tenders Noon, Nov. 8/23 — Tenders Opened 9.30 A.M. Nov 9/23.

	Gurney Massey Co Ltd Montreal Que	Fletcher Mfg Co Ltd Toronto Ont	Thos Saunders Mfg Co Ltd Montreal Que.	Geo. Sparrow & Co. Toronto Ont.	McClarey Mfg Co London Ont.	Wrought Iron Range Co. Toronto Ont.	John Burns & Co. Montreal & Que.	Brantford oven Rack Co. Ltd. Brantford Ont.	Geo. R. Prowse Ltd Montreal Que.
1- 50 Gal. Cast Iron Steam Jacketted Kettle	$ 120.00	Unable to quote	Cannot supply	$ 140.00	$ 124.40	$ 118.00	$ 124.87	Quotation	Quotation
1-3 Bus. Cast Iron Steam Cooker, & basket	$ 115.00	Do		$ 98.50	$ 168.50 - 4½ Bus. 6 Basket; $ 275.00 - 3 Compartment upright Steam Cooker, 2 Basket	$ 103.00	$ 105.00		
1- 13" Landrover potato Peeler.	$ 90.00	$ 82.50 Net F.O.B Factory		$ 92.50	80.54	$ 84.00	$ 80.00 "Cyclone" 15" Capacity machine - No 3 Size		
		Quotation made for immediate acceptance		Catalogue attached	Have on hand also quote 1 only 40 gal Steam Jacketted Kettle. Price $ 93.00	Have on hand also quote $ 97.50 for 25 Gal Cast Iron Steam Cooker	Catalogue attached		

SCHOOLS BRANCH NOV 9 1923 9.30 am

Accepted tenders of Wrought Iron Range Co for Kettle — Geo. Sparrow & Co tender for Cooker — and McClarey Mfg Co. for Potatoe Peeler

F.H. Paget Jas

9/11/23

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30th, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **St. Albert, Alberta.**

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon **of November 8th, 1923.**

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) **Immediate** days after receipt of your order.

Date (b) **November 7/23**

Sign here (c) JOHN BURNS & CO.

Per Jno E Burns Manager.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Gal. Cast Iron Steam Jacketed kettle		124 87
Y	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket (29" x 22 1/2" = 652 Sq.Inches)		105.00 delivered to destination
	(1	13 inch hand power potatoe peeler)		
	1	No. 3 "Cyclone" Vegetable Peeling Machine, hand power, 15" in diameter: (Canadian Made)		80 00
	1	25 Gallons Cast Iron Steam Cooker, 4 Bushels 24" x 26" = 624 Sq.Inches or 28 Sq.Inches smaller than the one specified		97.50

Jno Burns & Co.,
5 Bleury St.,
Montreal, Que.

PUBLIC ARCHIVES CANADA
PUBLIQUES ARCHIVES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, File 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NIGHT AND SUNDAY PLUMBING
SERVICE UP. 1052 - UP. 4498
FACTORY & SHOWROOM PLATEAU 888

ESTABLISHED 1865

SHOWROOM AND OFFICE 5 BLEURY STREET
FACTORY 12 BLEURY STREET

JOHN BURNS & COMPANY

LEO E. BURNS,
MANAGER.

SOLE WESTERN REPRESENTATIVES
J. CAMPBELL MUNRO & CO.
VANCOUVER, B.C.

MONTREAL, November 7, 1923.

MANUFACTURERS OF
HOTEL, RESTAURANT AND INSTITUTION
EQUIPMENT

BURNS
STEEL RANGES, ALL SIZES

CYCLONE
VEGETABLE PEELERS

STEAM TABLES
STEAM COOKING APPARATUS

PERFECTION
GAS AND COMBINATION RANGES

URNS
FOR RESTAURANTS, HOTELS AND INSTITUTIONS

BREAD
SLICERS

LAUNDRY
AND BOILING STOVES

NEW STYLE
PORTABLE BAKE OVENS

WORKERS
IN TIN, STEEL AND COPPER

PLUMBING, HEATING,
ETC., ETC.

SOLE AGENTS FOR
THE BRANTFORD OVEN & RACK CO LTD.

SOLE AGENTS FOR
RED ★ STAR
Detroit Vapor Oil Stove

COOKING APPARATUS
OF EVERY DESCRIPTION
MADE TO ORDER

Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We are enclosing herewith tender form, completed, which calls for One 50 Gallon Cast Iron Steam Jacketed Kettle, One Three Bushel Cast Iron Steam Cooker with four baskets, and One 13" Hand Power Potato Peeler.

The last item, we wish to particularly draw your attention to the fact that this is an American machine and is called the "Sterling" 13" Peeler. We are quoting on a "Cyclone" Vegetable Peeling Machine, a #3 Size which is 15" in diameter, and "Made in Canada," being essentially a Canadian product throughout and has been manufactured by us for the past sixteen years; in use by the leading institutions throughout Canada where we have replaced American made machines, notably Canadian Pacific Steamships Limited who are using our machines both on the Pacific and Atlantic Ocean, we recently sold them five more machines for their new boats.

The Department of Militia & Defence in 1918 ordered nearly 500 of these machines on the strength of a report by a Commission headed by the late Col. Hallick who tested out five different makes and he selected ours as being the best from every point.

We are enlarging on this particular item for the reason that we are under the impression that you are not aware that there is a Canadian machine which will do all that any American machine can claim, and more.

Trusting you will give this due consideration and hoping that our quotation meets with your favour, we remain

Very truly yours,
JOHN BURNS & COMPANY

LEB/SOC.
Encl.

Per:- Leo E Burns

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta.
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon of November 8th, 1923.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) Promptly days after receipt of your order.

Date (b) Nov 5/23 Sign here (c) WROUGHT IRON RANGE COMPANY OF CANADA, LIMITED PER Norman G. Holtby

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Gal. Cast Iron Steam Jacketed kettle	XXXXXX	118.00
X	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket	XXXX	103.00
X	1	13 inch hand power potatoe peeler	XXX	84.00

X immediate shipment

These prices are all F.O.B. Destination.

NOTE:- We have in stock 1- only 40 Gal. C.I. Steam-jacketed Kettle. on which we could make you immediate shipment, if capacity is satisfactory. Price on same :$XXXX.$93.00

Wrought Iron Range Co.,
147 King St. West,
Toronto, Ont.

PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 813

THE McCLARY MANUFACTURING CO.

REFERENCE M152.

QUOTATION

.....London, Ont.....

.....Nov. 6th, 1923.....

To.....Department of Indian Affairs, for St. Albert Boarding School,
.....St. Albert, Alta.....

We propose to furnish items as per memorandum attached, at prices and terms set forth same being subject to acceptance within.....days from date hereof.

Shipment .....

F. O. B. Cars....St. Albert, Alta.....

Terms..... .....

Shipment named is the approximate date of delivery on cars at our works and is subject to fires, strikes, delays and other contingencies beyond our control.

McCLARY MANUFACTURING CO.

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION		
1	one	50 Gallon Cast Iron Steam Jacketted Kettle.	124.40	
2	one	4½ Bushel, 6 Basket Cast Iron Steam Cooker.	168.50	
3	one	Three Compartment Upright Steam Cooker, each compt. size 10" x 20½" x 24", fitted with two baskets.	275.00	
4	one	13" Sterling Hand Power Potato Peeler.	80.54	

Kitchen Equipment Dept.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROUAK SAFIY A FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

HOTEL, INSTITUTIONAL
AND INDUSTRIAL
KITCHEN
EQUIPMENT

GAS, COAL, WOOD
AND ELECTRIC
RANGES AND OVENS

THE McCLARY MANUFACTURING CO.

Distributing Warehouses: TORONTO, MONTREAL, WINNIPEG, VANCOUVER
ST. JOHN, N.B., HAMILTON, CALGARY, SASKATOON, EDMONTON.

KITCHEN EQUIPMENT
DEPARTMENT

HEAD OFFICE AND FACTORIES
LONDON, CANADA

November 6th, 1923.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen: ATTENTION:Mr.T.W.Paget.

We have much pleasure in submitting quotation covering the different items. We are quoting you prices ona 4½ bushel Cooker in place of a 3 bushel. We have this in stock and it is the last one of this kind. The different manufacturers have discontinued making this type the demand being for the upright steam cooker.

Hoping to be favoured with your valued order, we remain,

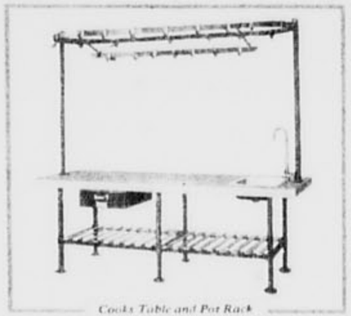
Yours very truly,

THE McCLARY MANUFACTURING COMPANY

AEL/NR.

Kitchen Equipment Dept.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

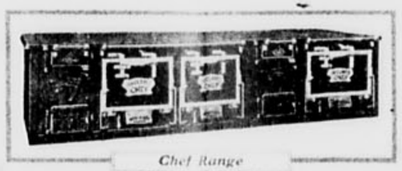


Cooks Table and Pot Rack

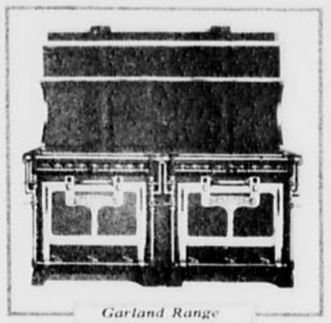


Urns with Cup Warmer

McClary's



Chef Range



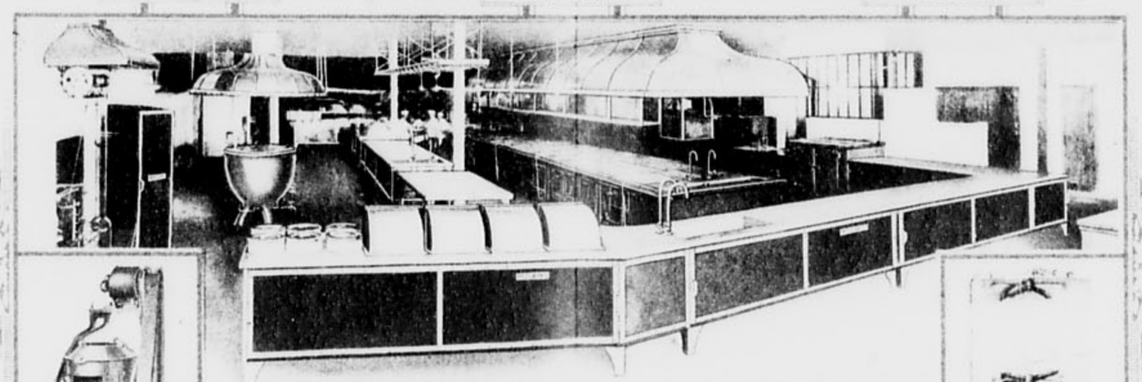
Garland Range



Bakers Table



Sink



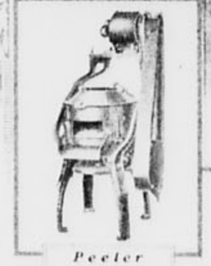
C.P.R. Hotel, Vancouver



Toaster and Griddle



Steam Cooker



Peeler



Crescent Dishwasher



Garland Broiler

COOKING AND BAKING EQUIPMENT FOR KITCHENS OF HOTELS, INSTITUTIONS AND INDUSTRIAL ORGANIZATIONS.

Our equipment for Kitchens is built on the sound Manufacturing experience of more than three generations. This extensive experience has enabled us to meet our local With it, we are in the admirable position of possessing a measure of understanding not excelled among Canadian Manufacturers.

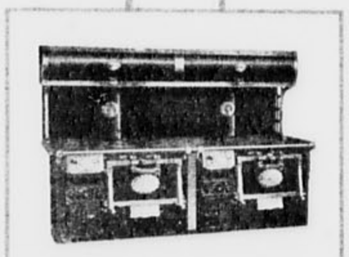
In the specialized line embracing equipment for Cafeterias, Hotel and Institutional Kitchens, you will find that the confidence of the Canadian housekeeper has extended to the Architect and buyer of this equipment. This confidence we have carried into this exacting line with the skill and valuable experience so strongly represented in McClary's good Stoves and Cooking Utensils.

Over a number of years we have supplied complete equipment for many Kitchens in Canada, from Coast to Coast. Our Manufacturing facilities have enabled us to meet the varied and complicated needs so often called for by buyers of this equipment.

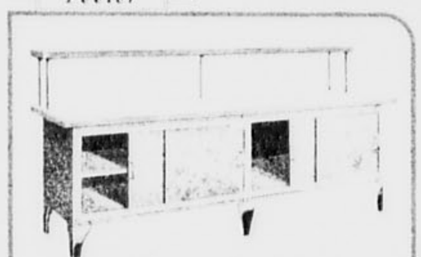
Wherever there is time saved, labour minimized, overhead expense reduced, McCLARY'S appliances are almost certain to be a partner in this task of producing greater efficiency. Your problem may seek to be more than mentally, permit us the opportunity of studying it to face them, unravel them and satisfactorily adjust them.

Our experts are at your command and will gladly submit prices and blue prints for any specification submitted. Write us.

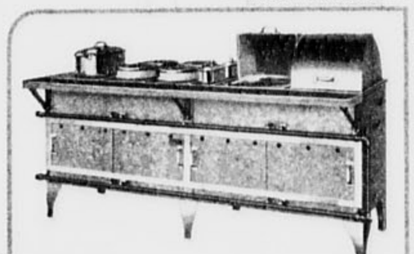
FACTORIES
LONDON
CANADA



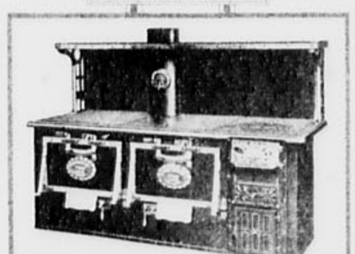
Army Range



Work Table



Carving and Serving Table

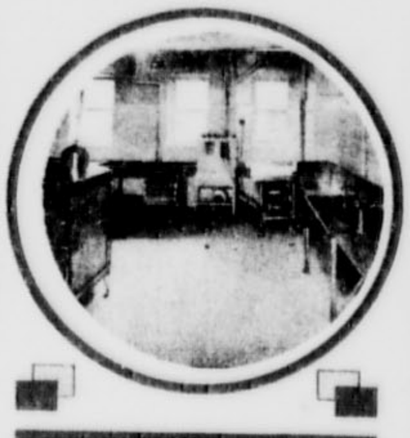


Navy Range

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca







McClary's

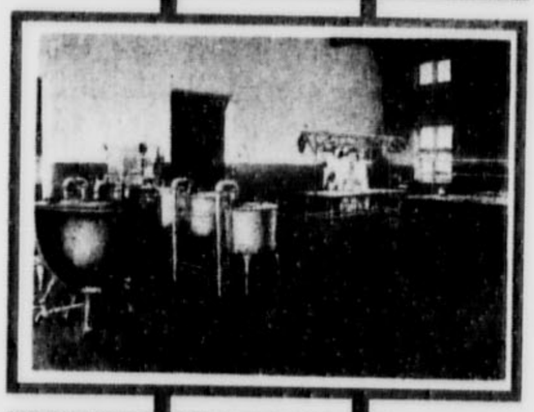




PLACES WHERE EQUIPMENT HAS BEEN INSTALLED

C.P.R. Hotel, Vancouver, B.C.
Olympia Hotel, Winnipeg, Man.
King Edward Hotel, Toronto, Ont.
Tecumseh Hotel, London, Ont.
Fort Garry Hotel, Winnipeg, Man.
Sherbrooke Hospital, Sherbrooke, Que.
Western Hospital, Montreal, Que.
St. John General Public Hospital, St. John, N.B.
Fraser Memorial Hospital, Fredericton, N.B.
St. Anne Military Hospital, St. Anne de Bellevue, Que.
Orthopaedic Hospital, Toronto, Ont.
Westminster Hospital, London, Ont.
Holy Cross Hospital, Calgary, Alta.
Salvation Army Hospital, Halifax, N.S.
St. Joseph Hospital, London, Ont.
Brandon General Hospital, Brandon, Man.
Hotel Dieu, Windsor, Ont.
Wong's Cafe, London, Ont.
De Luxe Cafe, London, Ont.
Childs Restaurant, Winnipeg, Man.
May Court Club Lunch and Tea-Room, Ottawa, Ont.
Arcade Limited, Hamilton, Ont.
L. R. Steel Company, Montreal, Sherbrooke and Quebec, Que.
T. Eaton Company, Moncton, N.B.
Algoma Steel Corporation, Sault Ste. Marie, Ont.
Smaliman & Ingram, London, Ont.
Robinson & Company, Winnipeg, Man.
Sunnyside Pavilion, Toronto, Ont.
Imperial Cotton Company, Hamilton, Ont.
Tidewater Shipbuildings Ltd., Three Rivers, Que.
Northern Navigation Company, Sarnia, Ont.
Port Stanley Cafeteria, Port Stanley, Ont.
T. McAvity & Sons, St. John, N.B.
Holeproof Hosiery, London, Ont.
Imperial Oil Company, Sarnia and Toronto, Ont.
Julius Bros., Winnipeg, Man.
H.M.C. Dockyard, Halifax, N.S.
Penmans Ltd., London and Paris, Ont., and Coaticook, Que.
Port Arthur Shipbuilding Company, Port Arthur, Ont.
Cragg Bros., Halifax, N.S.
Ford Motor Company, Ford, Ont.
Atlantic Underwear Company, Moncton, N.B.
National Club, Toronto, Ont.
Garrison Club, Quebec, Que.
River Mead Golf Club, Ottawa, Ont.
Assumption College, Haileybury, Ont.
Masonic Temple, Windsor, Ont.
Devonshire Racetrack, Windsor, Ont.
Oblate Fathers College, St. Boniface, Man.
Manoir Richelieu, Pointe Au Pic, Que.









LIST OF EQUIPMENT

Ranges, Coal, Gas and Electric.
Ovens, Coal, Gas and Electric.
Cooks' Tables, Pot Racks, Bain Maries, Sinks.
Carving and Serving Tables, Diet Tables and Plate Warmers.
Steam Appliances, Steam Cookers, Jacketed Kettles, Dishwashers.
Urn Stands, Urns, Coolers.
Refrigerators, Freezers, Butcher Blocks.
Trucks, Carriers, Bread Racks.
Machines, Peelers, Dishwashers, etc.
Utensils, Cutlery, Etc.



PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **St. Albert, Alberta.** freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon **of November 8th, 1923.**

H. A. Bruce

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Gal. Cast Iron Steam Jacketed kettle		
	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket		
	1	13 inch hand power potatoe peeler		

Cannot supply

THE THOS. DAVIDSON MFG. CO. LIMITED

Thos. Davidson Mfg. Co., Ltd.,
187 Delisle St., Montreal,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert , Alberta.
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon of November 5th, 1923.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Gal. Cast Iron Steam jacketed Kettle	140.00	
	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket.	98.50	
	1	13 Inch hand power potatoe peeler.	92.50	

Shipment from stock.

SCHOOLS BRANCH NOV 9 1923

Geo. Sparrow & Co.,
117 Church St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Thos. Davidson Mfg. Co. Limited

ESTABLISHED 1860

BRANCHES:
TORONTO, WINNIPEG
CALGARY & VANCOUVER

STEEL FOUNDRY DIVISION
TURCOT (LACHINE CANAL)

IRON FOUNDRY DEPT.
TURCOT

Head Office 187 Deliste Street
Montreal. CANADA

PREMIER QUALITY
Enamelled
Sheet Metal Ware
MADE IN CANADA
THE SEAL OF DURABILITY

October 31st, 1923.

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

MANUFACTURERS
OF
PREMIER QUALITY
ENAMELLED WARE
THE CLEAN WARE

PLAIN &
LITHOGRAPHED
SHEET METAL WARE

PLAIN & JAPANNED
PRESSED & PIECED
TINWARE

SHEET-IRON AND
STEEL WARE

GALVANIZING AND
GALVANIZED WARE

APOLLO
GALVANIZED RANGE BOILERS

NICKEL PLATED
BRASS & COPPER WARE

WIRE GOODS

STOVES & RANGES
GREY IRON CASTINGS

LITHOGRAPHED &
ENAMELLED SIGNS
TRAYS, NOVELTIES,
TOYS, CONTAINERS, Etc.

FROST RIVER
ALL-STEEL REFRIGERATORS

STEEL FOUNDRY DIVISION

ACID ELECTRIC
STEEL CASTINGS
PLAIN CARBON &
MANGANESE CHROME
NICKLE & OTHER ALLOYS
FORGING INGOTS
TO ANY SPECIFICATION

SOLID NICKEL
CHROME STEEL ANVILS

SHIPS ANCHORS

Dear Sir:-

We are in receipt of your inquiry sheet for equipment required for St. Albert Boarding School.

The items called for we are sorry to state are not made by us and as we do not handle them are unable to quote on your requirements. We thank you nevertheless for the opportunity given us to submit prices and await your further business.

Yours truly,

The Thos. Davidson Mfg. Co. Ltd

AH:B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3 CENT STAMP HERE

Quality and Service Unexcelled

Soda Fountains
Backbars
Carbonators
Cylinders
Sanitary Soda Service
Metal Furniture
Glassware
Silverware
Paper Straws
Cans and Tubs
Ice Tools
Ice Crushers
Freezers
Ice Cream Machinery
And All Accessories

FLETCHER MANUFACTURING Company, Ltd.

29-41 HAYTER STREET,

TORONTO, Canada

MAIL ORDER DEPARTMENT

Before sealing be sure your name and address are written plainly on other side of this blank.

IMPORTANT

TO MAIL THIS ORDER

NO ENVELOPE NECESSARY

Candy Makers' Tools Machinery and Equipment

The best of everything for the Baker and Confectioner

Pans
Racks
Stoves
Woodenware
Utensils
Tools
Thermometers
Pyrometers
Dividers
Moulders
Handing up Machines
Mixers
Sifters
And All Accessories

FORM 200 10M 9-23 SLI-M.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

FLETCHER MANUFACTURING CO. LIMITED.

FACTORIES at TORONTO AND GLENCOE-
HEAD OFFICES 29-41 HAYTER ST. TORONTO

Due to existing conditions all quotations are made for immediate acceptance, and subject to change without notice. All orders are accepted on condition that we are not to be held liable for non-delivery because of strikes, fires, war, inability to secure labor, supplies, or transportation.
Every effort will be made by ourselves in your interests.

FLETCHER MFG. CO., LIMITED

Form 110-5m-9-22—T

Nov. 28.
1923.

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

We are in receipt of your Requisition of the 30th ult. requesting us to quote price on 1 - 50 gal. cast iron steam jacketed kettle, 1 - 3 bushel cast iron steam cooker, 4 basket, and 1 - 13" hand power potato peeler.

We regret that we are unable to quote on the first two articles, as these are out of our line entirely, but we have pleasure in quoting you on 1 - 13" hand power potato peeler .....$82.50, net, f. o. b. our factory. This price does not include sales tax.

If you can favor us with this order, we can assure you of prompt attention.

Thanking you for the enquiry, and hoping to hear from you at an early date, We are,

Yours very truly,

FLETCHER MANUFACTURING COMPANY, Limited.

MW:ERR

BAKERS MACHINERY
SODA FOUNTAINS
ICE CREAM MACHINERY
CANDY MACHINERY
ALL EQUIPMENT
PERTAINING TO
THESE LINES -

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30th, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon of November 8th, 1923.

F. H. Wright
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 10 days after receipt of your order.

Date (b) November 7th, 1923 Sign here } (c) GEO. R. PROWSE RANGE CO. LIMITED.

J. M. Elwood

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Gal. Cast Iron Steam Jacketed kettle		119.00
	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket		220.00
	1	13 inch hand power potatoe peeler		67.50

SCHOOLS BRANCH NOV 10 1923 AM

Geo. R. Prowse, Ltd.,
505 University St.,
Montreal, Que.

545

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, October 30, 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon of November 8th, 1923.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 10 days after receipt of your order.

Date (b) Nov. 5/1923 Sign here (c) The Gurney Massey Co Ltd Montreal

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	50 Cal. Cast Iron Steam Jacketed kettle		120 00
	1	3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 basket		115 00
	1	13 inch hand power potatoe peeler		90 00

Gurney Foundry Co. Ltd.,
2 - Fourth Avenue,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Quotations for
Kitchen Equipment,
St. Albert Boarding School,
Receivable until noon
8th November, 1923.

O. H. M. S.

MONTREAL, P.Q.
6 PM
NOV 9
1923
STA. B

Rec'd 10/11/23

The Purchasing Agent
Department of Indian Affairs
OTTAWA, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, File 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

SCHEDULE OF TENDERS

For Cream Separator, St Albert Alberta — Price quoted to be F.O.B. St Albert.

Last Day for Receiving Tenders Nov. 8th/23 (noon) — Tenders Opened Nov 9/23 - 9.30 A.M.

	Massey-Harris Co Ltd Toronto ont.	Sharples Separator Co Toronto ont.	R. A. Lister & Co. Ltd Hamilton ont.	The Renfrew Machinery Co Ltd Renfrew ont.	The Gilson Mfg Co Ltd Guelph ont.	The DeLaval Co. Ltd Winnipeg Man	H. D. Bennet Co Brockville ont.	National Mfg Co Ltd Ottawa ont.
1000 lb Cap. Cream Separator	$94.50 900 lb Capacity with Governor Pully add $15.00 to above price.	$125.00	+ $175.00 less 20% Nett Price $140.00 Cap 1100 lb Melotte Cream Separator	$94.15 Catalogue attached	+ $90.00 900 lb Cap. Catalogue attached	+ $118.00	No Quotation	No Quotation.

Catalogue attached

9:30 am

accept the Renfrew Machy Co's tender which is lowest for the separator specified

J. H. Bruce
Purchasing Agent

9/11/23

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

SCHEDULE OF TENDERS

For Cream Separator, St Albert. alberta Price quoted to be F.O.B. St Albert.

Last Day for Receiving Tenders Nov. 8th/23 (noon) Tenders Opened Nov 9/23 - 9.30 A.M.

	Massey. Harris Co Ltd Toronto ont.	Sharples Separator Co Toronto ont.	R. A. Lister & Co. Ltd Hamilton ont.	The Renfrew Machinery Co Ltd Renfrew ont.	The Gilson Mfg Co Ltd Guelph ont.	The DeLaval Co. Ltd winnipeg man	H. D. Burrell & Co Brockville ont.	National Mfg Co Ltd Ottawa ont.
1000 lb Cap. Cream Separator	# 94.50 900 lbs Capacity with Governor Pulley add # 15.00 to above price. Catalogue attached	# 125.00	+ 175.00 less 20% Nett Price # 140.00 Cap 1100 lbs Melotte Cream Separator	# 94.15 Catalogue attached	+ 90.00 900 lbs Cap. Catalogue attached	+ 118.00	No Quotation	No Quotation.

9.30 a.m.

accept the Renfrew Machy Co's tender which is lowest for the separator specified

9/11/23

Purchasing Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St.Albert, Alberta. freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923.

RECEIVED NOV 5 1923 ANSWERED

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the follpwing prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator # 17		118 00
		The De Laval Co.,Ltd., Winnipeg. Man ~~Peterboro, Ont.~~		

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GOVERNMENT CONTRACTS SUPERVISION COMMITTEE

Ottawa, November 9th. 1923

F. H. Paget, Esq.,
Accountant & Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Referring to my letter of yesterday and to tenders for Cream Separator, mailed to you last night.

Enclosed is another tender received here this morning.

Yours truly,

Edward Richards

for L. R. LaFleche,
Secretary.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 2 days after receipt of your order.

Date (b) Nov 3rd 1923 Sign here (c) Gilson Mfg. Co. Ltd. Guelph Ont.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator		
	1	Gilson 900ft Cream Separator. complete with stand as shown in our Gen. Catalog mailed to day. This machine will take through up to 1000 lbs.	$ 90 00	90 00

SCHOOLS BRANCH NOV 9 1923

RECEIVED
NOV 5
Referred to
Passed to
File

The Gilson Mfg. Co.,Ltd., Guelph, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No. [illegible]

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta

freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) at once days after receipt of your order.

Date (b) Renfrew Nov 3/23 Sign here (c) The Renfrew Machinery Co. Ltd.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator	94 15	94 15

NOV 3 1923

SCHOOLS BRANCH NOV 3 1923

The Renfrew Machinery Co.Ltd., Renfrew, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta.

freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923.

H. H. Rept

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) 3rd. November, 1923 Sign here (c) R. A. Lister & Company (Canada) Ltd.

Chas. A. Lister Secy

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator	175.00	
		Less special discount of 20%.	35.00	$ 140.00.

The capacity of above Separator is actually 1100 lbs per hour.

Messrs. R.A.Lister & Co., Hamilton, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AK SAFETY ▲ FILM +●

R. A. LISTER & COMPANY (CANADA) LIMITED

CREAM SEPARATORS, ENGINES, ELECTRIC LIGHTING PLANTS.
MILKING MACHINES AND FARM MACHINERY

HEAD OFFICE AND WORKS:
HAMILTON, ONT

BRANCHES:
WINNIPEG.
REGINA.
CALGARY.
EDMONTON.
MONTREAL.
ST. JOHN, N.B

LOTTRIDGE STREET,
HAMILTON, ONT.

3rd November, 1923.

Government Contracts Supervision Committee,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

Referring to enclosed tender, we may say that our cash price f.o.b. Calgary or Edmonton is $175.00., but on this price we will allow you a special discount of 20%, making the price $140.00. nett. f.o.b. St. Albert, Alta.

We wish to point out that the Melotte Cream Separator is peculiarly suitable for a large capacity hand machine, as it takes less power than any other machine in the world, This is due to the fact that the bowl is suspended from a spindle running on ball bearings.

We may say that the Melotte Cream Separator is one of the best known in Canada. Some of the machines sold 30 years ago are still in work.

Trusting to be favoured with your order, we beg to remain,

Yours very truly,

R. A. LISTER & COMPANY (CANADA) LIMITED.

Chas. A. Lister
President

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, File 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No. [illegible]

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

Purchasing Agent.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) three days after receipt of your order.

Date (b) Nov. 5/23 Sign here (c) Sharples Separator Co Toronto

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator	125 00	

The Sharples Separator Co., Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)



2368 DUNDAS STREET WEST

TELEPHONE JUNCTION 2380

The Sharples Separator Co.

TORONTO, ONT.

November 5,1923.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Attn; Purchasing Department.-

You will find your Quotation Sheet returned herewith re 1- 1000 lb. cap. Cream Separator to go f.o.b. St. Albert, Alberta.

We will appreciate receiving the order.

Yours very truly.

THE SHARPLES SEPARATOR COMPANY,

Canadian Manager.

OPM'ED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 2nd., 1923.

Req. No. [illegible]

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. St. Albert, Alberta. freight charges prepaid. Prices must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon Nov. 8th 1923.

Purchasing Agent.

To Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) immediately days after receipt of your order.

from Edmonton

Date (b) November 5th, 1923. Sign here (c) MASSEY-HARRIS COMPANY, Limited

Assistant to Sales Manager

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1	1000 lb. cap. Cream Separator	$94.50	

The Massey-Harris Co.,Ltd., Toronto, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

HEAD OFFICE - TORONTO, CANADA

FACTORIES - TORONTO, WESTON, BRANTFORD AND WOODSTOCK, ONTARIO, CANADA.

BY APPOINTMENT
TO H.M. THE KING

MASSEY-HARRIS COMPANY, LIMITED

Makers of Farm Implements

Established 1847

ADDRESS REPLY TO Sales DEPARTMENT

TORONTO, CANADA
November 5, 1923.

Department of Indian Affairs,
Office of Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

Gentlemen: 1000-lb. Cream Separator

We thank you for your enquiry dated November 2nd calling for a quotation on a 1000-lb. Cream Separator f.o.b. St. Albert, Alta. We are returning this form duly signed and quoting our very best cash figure for the machine in question.

Our nearest sized machine has a capacity of 900 lbs. and we feel safe in offering you this size as capable of caring for the requirements of that Station. When this machine was first put on the market we advertised it as 1000 lbs. capacity but found that it did not actually come up to that capacity, and we accordingly changed our rating to read 900 lbs. We feel, however, that this is very conservative and we trust that we may hear from you favorably and by return of mail.

We are enclosing a folder descriptive of our Cream Separator, and also another folder descriptive of a new type Governor Pulley we have designed for use with power Cream Separators. It is, of course, very important that a Cream Separator be run at the proper speed, and we feel sure that this Governor Pulley would soon pay for itself in saving in wear and tear on the Separator. As you will see, it is of a very efficient type, being built on the principle of the clutch plate common on high grade motor cars. If you wish to consider the purchase of this equipment with the Separator our price would be $15.00 f.o.b. St. Albert.

SCHOOLS NOV 9 1923

Yours very truly,

MASSEY-HARRIS COMPANY, Limited

WBW/B
Encls.

Assistant to Sales Manager

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Gentlemen:

I have to acknowledge, with thanks, receipt of your tender for the supplying of a cast iron steam jacketed kettle, cast iron steam cooker and a hand power potato peeler for delivery at St. Albert, Alta., and to inform you that your quotation for this equipment, not being the lowest received, has not been accepted.

Yours very truly,

Sgd. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Sent to the following: -

Guerney Massey Co. Ltd., Montreal, P.Q.
Fletcher Mfg. Co. Ltd., Toronto, Ont.
John Burns & Co., Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, Nov. 10th, 1923.

Gentlemen:

I have to acknowledge receipt of your tender for the supplying of the kitchen equipment required for delivery at St. Albert, Alta.

In reply I beg to say that the tenders for this equipment were due at noon on the 8th instant. The envelope containing your tender is postmarked "Montreal, 6 P.M., Nov. 9th", and, consequently, arrived too late to be considered with the other tenders received.

Yours very truly,

F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Geo. R. Prowse, Ltd.,
575 University St.,
Montreal, Que.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Gentlemen:

I have to acknowledge, with thanks, receipt of your quotation for the supplying of a Cream Separator for delivery at St. Albert, Alta., and to inform you that your quotation not being the lowest received has not been accepted.

Yours very truly,

Sgt F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Sent to the following: -

Massey-Harris Co. Ltd.,	----------	Toronto, Ont.
Sharples Separator Co.	----------	" "
R. A. Lister & Co. Ltd.,	Lottridge St.,	Hamilton, Ont.
Gilson Mfg. Co. Ltd.,	----------	Guelph, Ont.
De Laval Co. Ltd.,	----------	Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Gentlemen:

I beg to inform you that your tender for the supplying of a Steam Cooker at St. Albert, Alta., has been accepted.

I have, therefore, to request that you will arrange to ship as soon as possible addressed to Rev. Sister Gosselin, Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta., 1 - 3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 Basket. This equipment should be supplied F.O.B. St. Albert at the price quoted by you, viz: $98.50.

Your quotation on the Cast Iron Steam Jacketed Kettle and Hand Power Potato Peeler, not being the lowest received, has not been accepted.

Kindly forward your account covering the cost of the Steam Cooker to Mr. Geo. H. Race, Indian Agent, Edmonton, Alta., who is being informed that the order for the same has been placed with you, and requested, upon receipt of the Cooker, if in good condition, to certify the account and transmit it to the Department for payment.

Please acknowledge receipt of this order and state date when shipment will go forward.

Yours very truly,

Sgd F H Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Geo. Sparrow & Co.,
117 Church St.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Gentlemen:

I beg to inform you that your quotation for the supplying of a Cast Iron Steam Jacketed Kettle at St. Albert, Alta., has been accepted.

I have, therefore, to request that you will arrange to ship as soon as possible addressed to Rev. Sister Gosselin, Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta., 1 - 50 Gal. Cast Iron Steam Jacketed Kettle. This equipment should be supplied at the price quoted by you, viz: $118.00 F.O.B. St. Albert, Alta.

Please forward your account, in duplicate, to Mr. Geo. H. Race, Indian Agent, Edmonton, who is being informed that the order has been placed with you, and requested, when the same arrives, if in good condition, to certify the account and send it to the Department for payment.

I shall be pleased if you will acknowledge receipt of this order and state date when shipment will go forward.

Your quotation on the Cast Iron Steam Cooker and Hand Power Potato Peeler not being the lowest received has not been accepted.

Yours very truly,

Sgt F H Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Wrought Iron Range Co.,
147 King St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, File 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Gentlemen:

Your quotation for the delivery of a Hand Power Potato Peeler at St. Albert, Alta., has been accepted.

Please arrange to ship as soon as possible addressed to Rev. Sister Gosselin, Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta., 1 - 13" Sterling Hand Power Potato Peeler. This equipment should be delivered at the price quoted by you, viz: $80.54 F.O.B. St. Albert.

Kindly send your account, in duplicate, to Mr. Geo. H. Race, Indian Agent, Edmonton, Alta., who is being informed that the order has been placed with you for the supplying of this equipment, and requested, upon receipt of same, if in good condition, to certify the account and send it to the Department for payment.

I shall be pleased if you will acknowledge receipt of this order and state date when shipment will be made.

Your quotation on the Cast Iron Steam Jacketed Kettle and the Cast Iron Steam Cooker not being the lowest received was not accepted.

Yours very truly,

Sgd F H Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

R.J.T.

The McClary Mfg. Co.,
London,
Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, File 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Gentlemen:

I beg to inform you that your tender for the supplying of 1 - 1000 Lb. Capacity Cream Separator, F.O.B. St. Albert, Alta., at $94.15 is accepted.

I have, therefore, to request that you will ship as soon as possible addressed to Rev. Sister Gosselin, Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta., 1 - 1000 Lb. Capacity Cream Separator.

Please forward your account, in duplicate, to Mr. Geo. H. Race, Indian Agent, Edmonton, Alta., who is being informed that the order has been placed with your firm, and requested, upon receipt of the separator, if in good condition, to certify the account and send it to the Department when payment will be made.

I shall be pleased to have your acknowledgment of this order, and the date when shipment will be made.

Yours very truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

R.V.T.

Renfrew Machinery Co. Ltd.,
Renfrew,
Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Ottawa, Nov. 9th, 1923.

Sir:

I beg to inform you that an order is today being placed with the Renfrew Machinery Co. Ltd., Renfrew, Ont., to supply 1 - 1000 Lb. Capacity Cream Separator for the use of the St. Albert Indian Residential School. The price quoted by the above firm is $94.15 F.O.B. St. Albert.

An order is also being placed with Geo. Sparrow & Co., Toronto, Ont., to supply 1 - 3 Bushel Cast Iron Steam Cooker, 4 Basket, their price being $98.50 delivered.

The McClary Mfg. Co., London, Ont., have been given the order for the supplying of 1 - 13" Hand Power Potato Peeler. The price of this equipment delivered is $80.54.

The order for the 50 Gal. Cast Iron Steam Jacketed Kettle has been placed with the Wrought Iron Range Co., Toronto, Ont. Their price for delivering same is $118.00

The above firms have been requested to ship as soon as possible, and to address their shipments to Rev. Sister Gosselin, St. Albert, Alta., and to forward their accounts, in duplicate, addressed to you. Upon receipt of the above equipment, if in good condition, you should certify the respective accounts and send them to the Department in order that payment can be made.

It is hoped that when this equipment arrives it will be satisfactory for the requirements of the above schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

F. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

EDWARD BARELMAN
PRESIDENT

HORACE G MACK
SECRE

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 1928
RECORDS

Gilson Manufacturing Co. Limited



MANUFACTURING
GASOLINE AND KEROSENE ENGINES

PNEUMATIC SILO FILLERS.
HYLO SYLOS.
BARN EQUIPMENT.
MANURE SPREADERS.
CREAM SEPARATORS.
PIPE AND PIPELESS FURNACES.
REVOLVING AND TILTING OFFICE CHAIR FIXTURES.
ETC

"Goes Like Sixty"
TRADE MARK

CABLE ADDRESS
"GILSON"
WESTERN UNION CODE

HEAD OFFICE, MACHINE WORKS AND FOUNDRY,
Guelph
CANADA

November 10th, 1927.

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. AGREEMENTS SUBJECT TO STRIKES, ACCIDENTS, DELAYS OF CARRIER AND OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

The Dept. of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

We had the pleasure of tendering on a Cream Separator for St. Albert, Alta., on November 3rd.

We will be pleased to learn as to whether or not our tender was acceptable, and awaiting your reply, we are,

See letter
& the firm
under 7 Nov 9/27

Yours truly,

GILSON MANUFACTURING CO.LTD.

H.G. Mack

Sales Manager.

HGM MF

SCHOOLS BRANCH

THE LARGEST MANUFACTURERS OF ENGINES FOR THE FARM, UNDER THE BRITISH FLAG

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Props. W. J. Brown W. Wilson

110 - 1 - 5

Telephone Main 1305



GEO. SPARROW & CO.

MAKERS OF
STEAM COOKING PLANT
FOR ASYLUMS AND PRISONS.

STEEL RANGES AND
COOKING APPARATUS

RANGES, BROILERS, CARVING TABLES,
COFFEE URNS, BAKERS' & CONFECTIONERS' GOODS.

MACHINISTS, COPPERSMITHS,
TINSMITHS,
SHEET IRON WORKERS.

A complete line of Kitchen Supplies for Hotels, Steamboats, Restaurants, Institutions and Private Families.
Re-tinning of Copper and Tin Utensils. Castings and Fire Brick Linings for all Hotel Ranges.
Special Sheet Metal Work of all kinds. Metal Clothes Drying Apparatus.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1923

Office and Factory
119 Church Street.

Toronto, Canada. Nov. 21, 1923.

ACCOUNTANTS
NOV 16 1923
BRANCH

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We are in receipt of your order, of the 9th inst., #110 - 1 - 5, for one only Cast Iron Steam Cooker as per our quotation of recent date. Shipment to be made to Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

The above order will be shipped within the next three days.

Trusting this is satisfactory and thanking you for your order, we are,

Yours truly,

GEO. SPARROW & CO.

W Wilson

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

HOME COMFORT
ESTABLISHED
1864

WROUGHT IRON RANGE COMPANY
OF CANADA LIMITED

149 KING ST. WEST. TORONTO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1923
RECORDS

file

November 16th 1923.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa . Ontario.

Gentlemen:- #110-1-5-Nov.9/23

We thank you for your Order for the Cast iron Steam Jacket Kettle @ 118.00 F.O.B. St.Albert. Alta. The same will have our immediate attention and go forward in two days time.

Yours truly
WROUGHT IRON RANGE CO: OF CANADA:LTD.

NGH/M per Norman G. Hobbs

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1923
RECORDS

THE RENFREW MACHINERY COMPANY LTD.



Renfrew

BRANCH OFFICES
MONTREAL QUE
SUSSEX, N B
MILWAUKEE U S A

HEAD OFFICE AND WORKS
RENFREW, ONT.
CANADA

CABLE ADDRESS RENFREW CANADA
CODES
A B C 5TH EDITION A B C 5TH IMPROVED
BENTLEYS
LEIBERS



File

Renfrew, Ont. Nov. 15th. 1923

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario

Dear Sir; Re: No.110/1/5 Nov.9th./23

We beg to advise that separator specified in the above mentioned letter to be consigned to the Rev. Sister Gosselin, Principal Indian Residential School, St.Albert, Alta., has gone forward and we trust will be delivered promptly and prove satisfactory in all details.

Our invoices are being forwarded in duplicate, to Mr. George H. Race, Indian Agent, Edmonton, Alberta.

Thanking you for the kind order, we remain,

Yours very truly,

General Sales Manager.

LRT:L

PLEASE ADDRESS ALL BUSINESS COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

AGREEMENTS AND SHIPMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKES AND OTHER DELAYS, UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL. QUOTATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1923

D. H. BURRELL & CO., INC.

E. FALLS, N.Y.
E, N.Y.
BROCKVILLE, ONT. CAN.

DESIGNERS AND MANUFACTURERS OF
EQUIPMENT FOR THE MILK INDUSTRY

CABLE ADDRESS:
"FABIUS-LITTLE FALLS"
A.B.C. CODE 5TH EDITION
A.B.C. CODE 5 LETTER
WESTERN UNION CODE 5 LETTER

N. G. SOMERVILLE, MANAGER BROCKVILLE BRANCH
BROCKVILLE, ONTARIO, CANADA

November 20th, 1923.

Dept. of Indian Affairs,
Office of Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

R

Dear Sirs;-

Your favour of November 2nd arrived during the writer's absence and was laid aside awaiting my return. We are now glad to quote you a price of $115.00 on 1000 Lbs. model "S" Simplex Cream separator subject to discount of 5% for cash. The 1000 Lbs. machine weighs 235 lbs. and the rate from Brockville to St. Albert, Alberta is $3.82 per 100 lbs.

We are in a position to ship immediately from stock and hope to be favoured with your order which will have our prompt and careful attention.

We enclose you herewith Specialty Booklet on page 6 of which you will find descriptive cuts for Nos. 750 and 1000 "Simplex" separators.

Awaiting your further valued commands, we are,

Yours very truly,

D. H. BURRELL & CO. INC.

S/W
Enc-

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, Nov. 22nd, 1923.

Gentlemen:

I have your letter of the 20th instant, quoting a price for the supplying of a cream separator for delivery at St. Albert, Alta.

In reply I beg to say that the tenders for the supplying of the separator were due on the 8th instant, and the order has already been placed. The quotation forwarded by you was, therefore, received too late to be considered with the other tenders.

Yours very truly,

F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

D. H. Burrell & Co. Inc.,
Brockville,
Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

W.M. GARTSHORE
PRESIDENT

DIRECTORS
JOHN McCLARY GUNN — A.M. SMART, VICE-PRESIDENT & TREASURER
JOHN McCLARY MOORE — T.G. MEREDITH, K.C.
SECRETARY
J.K.H. POPE

THE McCLARY MANUFACTURING CO.

HEAD OFFICE AND FACTORIES
LONDON - CANADA

BRANCH OFFICES AND WAREHOUSES
TORONTO
MONTREAL
WINNIPEG
VANCOUVER
ST. JOHN, N.B.
HAMILTON
CALGARY
SASKATOON
EDMONTON

CABLE ADDRESS: McCLARY, LONDON
CODES USED: A.B.C. AND WESTERN UNION

ALL CONTRACTS SUBJECT TO DELAYS BY CAUSES BEYOND OUR CONTROL

BUSINESS CORRESPONDENCE TO RECEIVE PROMPT ATTENTION SHOULD BE ADDRESSED TO THE COMPANY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 24 1923
RECORDS

Montreal, November 23rd, 1923.

File

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Re- No. 110-1-5.
Nov.9th, 1923.

Gentlemen:-

Kindly accept our thanks for your order of the above date for One Potato Peeler for the Indian Residential School, St-Albert, Alta.

This is receiving our immediate attention.

Awaiting your valued commands, we are,

Yours faithfully,
THE McCLARY MANUFACTURING CO.
E.S. Bushell

ESB/ED.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-6

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

EDMONTON AGENCY
DEC 6 1928
ALBERTA

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED

DEC 14 1928

....., 19

Sir,—

With reference to your letter of the 9th ultimo, in connection with equipment being supplied the St. Albert Boarding School, I beg to advise that the cream separator has arrived from the Renfrew Machinery Co. Ltd., and it is found that no motor is supplied with it.

The separator quoted in my letter of the 19th October, last, at a cost of $152.75, is with the motor, which fact I omitted to mention in the letter referred to,

As the motor is very necessary and the cost of the equipment which the Department is supplying amounts to only $391.19 and the amount allowed was $500.00, I would be very glad if a motor could be supplied for the separator purchased.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, Dec. 14, 1923.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 6th instant, requesting that a motor be furnished to operate the cream separator which was recently supplied for the use of the St. Albert Indian Residential School.

Before consideration can be given to this request, you should state what power will be used to operate the motor. If the school is lighted by its own generating plant, it would not be advisable to connect the motor for operating the cream separator, as this would exhaust the batteries. You should also state the phase, cycle and horse power of the motor required and whether alternating or direct current is used. When we have full information, as requested, we will be in a position to decide whether or not a motor can be supplied.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

INDIAN OFFICE

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 26 1912
RECORDS

EDMONTON AGENCY
DEC 19 1912
ALBERTA

At ..... 19.....

Sir,

In reply to letter No.110-1-5 of 14th.inst. respecting motor for separator, I have to say that the St.Albert School is lighted with a very large electric light system and the power for this is generated by steam. The voltage being 110/115 the power is direct.

The motor supplied should be one that the separator will stand and the firm who supplied the separator will be able to say what pulleys &c will be required and also the best kind o motor or the one most suitable for that particular kind of separator

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, Dec. 28, 1923.

Gentlemen:

This Department requires for the use of the St. Albert Indian Residential School a small gas engine to operate the 1000 lb. capacity cream separator, which we ordered from you under cover of the 9th ultimo. I should be pleased if you would intimate what horse power is required and indicate, if possible, what phase and cycle is desirable in the case of 160 volts, direct current.

Should have read 110 R.T.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.T.

The Renfrew Machinery Co.,Ltd.,
Renfrew,
Ont.

Later with Agent Race

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN EDUCATION

WROUGHT IRON RANGE CO.
OF CANADA LIMITED

RETINNING, REPAIRS
FOR EVERY MAKE OF
HOTEL RANGE
GAS GOODS
OF SPECIAL DESIGN

MANUFACTURERS OF
HOTEL RESTAURANT AND INSTITUTION
KITCHEN EQUIPMENT
STEEL RANGES

TELEPHONES
ADEL. 2489-1788

Vote
Treaty 6

INVOICE NO. 2961

OFFICE AND SALESROOM
149 KING ST. WEST TORONTO, CANADA November 19th 1923

ORDER NO. _____ TO Dept. Indian Affairs. SALESMAN _____

c/o Geo.H.Race. Edmonton. Alta.

TERMS
2 % 10 DAYS, NET 30 DAYS, 8% ON OVERDUE ACCOUNTS

1.	only 50.gal.Cast Iron Steam Jacketed Kettle.	118.00	118.00

Acct. Dept. letter No. 110-1-5 9/9/Nov/23

Shipp d Prepaid Freight to:
Sister Gosselin.
Indian Residential School
St.Albert. Alta.

EDMONTON AGENCY
DEC 26 1923
ALBERTA

Certified Correct.

4621
Int Law 7/24

V.P. 9854

INDIAN AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

EDMONTON AGENCY
DEC 26 1923
ALBERTA

Letter No.....

Office of the.....Indian Agency,

R.....192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 9854,

amounting to $118.00 in favour

of Wrought Iron Range Co.

for 50 gal cast iron steam jacketed kettle.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 9th Nov. 1923

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

TELEPHONE MAIN 1305

INDIAN EDUCATION

GEO. SPARROW & CO.

MAKERS OF

STEEL RANGES AND COOKING APPARATUS

RANGES, BROILERS, CARVING TABLES,
COFFEE URNS, BAKERS' & CONFECTIONERS' GOODS,
SODA WATER FOUNTAINS, CYLINDERS.

STEAM COOKING PLANT FOR ASYLUMS AND PRISONS.
MACHINISTS, COPPERSMITHS, TINSMITHS,
SHEET IRON WORKERS.

A Complete Line of Kitchen Supplies for Hotels, Steamboats, Restaurants, Institutions and Private Families.
Re-tinning of Copper and Tin Utensils. Castings and Fire Brick Linings for all Hotel Ranges.
Special Sheet Metal Work of all kinds. Metal Clothes Drying Apparatus.

EDMONTON AGENCY
DEC 26 1923
ALBERTA

OFFICE AND FACTORY,
119 CHURCH STREET,
TORONTO, CANADA. Nov. 20, 1923.

SOLD TO The Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

FOLIO 69. ORDER NO. 110-1-5. SHIPPED BY Freight.

TERMS NET CASH NO DISCOUNT ALLOWED

1	3 Bushel, 25 Gall. Cast Iron Veg. Steamer with Galv. Hinged Cover & 4 Std. Baskets.	98.50	98.50

Auck. Dept. Letter
No. 110-1-5 Appt No 53

4620
Ent for 7/24.

Shipped to:
Rev. Sister Corbeln,
Indian Res. School.
St. Albert, Alta.

No 9853.

Certified Correct

INDIAN AGENT

110-1-5

Letter No.....

Office of the EDMONTON AGENCY DEC 26 1928 ALBERTA Indian Agency,

.....192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 9853,

amounting to $18.50 in favour

of Geo. Harrison & Co.

for 3 bus. cast-iron vegetable steamers

St. Albert School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 9th Nov. 1928

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

The Renfrew Machinery Company Limited

Manufacturers of

RENFREW CREAM SEPARATORS

INDIAN EDUCATION

Your Order File 110-1-5
Letter Nov.9th/23.

Renfrew, Ont., Nov. 14/23

INVOICE

Sold to Geo. H. Race, Esq.
Indian Act., Edmonton, Alta.

EDMONTON AGENCY
DEC
ALBERTA

No. 6646
8275

TERMS: F.O.B. St.Albert, Alta.

SHIPPED BY Prepaid

1	Sine 10 Separator No 55262		94	15	

Acct. Dept. Letter No 110-1-5 2nd Nov/23

Shipped to Rev. Sister Gonsclin,
Principal, Indian Residential School
St. Albert, Alta.

Ord 9855 Sent Jan. 7/24. 4619

Certified Correct.

INDIAN AGENT

Form 100 Acct.—2m-15-6-23 R.M.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

Letter No.....

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,
DEC 1928
ALBERTA

Agt.

.....192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 9855,

amounting to $94.15 in favour

of Renfrew Machinery Co. Ltd

for 1 size 10. cream separator

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 9th Nov. 1928

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN EDUCATION

Form 858-L

THE McCLARY MANUFACTURING CO.

MW

EDMONTON AGENCY
DEC 30 1923
ALBERTA

MONTREAL, DECEMBER 1ST. 1923.

Sold to DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

Address OTTAWA, ONT.

Sold
Treaty 6

Shipped to REV. SISTER GOSSELIN, PRINCIPAL, INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL, ST. ALBERT, ALTA.

SOURCE OF ORDER A.B. ORDER NO. 2/2104 CONVEYANCE

All claims must be made within three days of receipt of goods

Customer's Order No.	Quantity	TERMS NET 30 DAYS.	Weight	Price	2%	NET	TOTAL
		FYLE 110-1-5=					
	1	ONLY 13" STERLING HAND POWER POTATO PEELER				80 54	
		For St. Albert Boarding School.					
		Dept. letter No 110-1-5 dated 1st Dec. 1923					$80 54
		Certified Correct.		Certified Correct.			
		Sister Gosselin prin					
		Sent Jan 7/24 4618					

No 1850

INDIAN AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

er No.....

EDMONTON AGENCY
DEC 31 1923
ALBERTA

Office of the.....*Indian Agency,*

Ogt.

.....*192*....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 9850 ,

amounting to $ 80 sel *in favour*

of McClary Mfg Co.

for 15" Hand power portable grader. N. Albert Boarding School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 9th Nov. 1923

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

THE RENFREW MACHINERY COMPANY, LTD.

SHEET NO. 2 DATE Jany.10/24 TO Department of Indian Affairs

require to be of the same voltage as the outfit you use to generate your power. We note you mention the outfit is generating 160 volts. This is a new voltage to us on a direct current outfit, as the majority of small plants are generating 32 volts.

If the proper transmission is used, a 1/4 H. P. motor is sufficiently large to drive the cream separator satisfactorily.

If we can give you any further information, please command us,

Very truly yours,

LRT:L
encl.

General Sales Manager.

Motor 1/4 HP.

PLEASE ADDRESS ALL BUSINESS COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 11 1924
RECORDS

110-1-5

THE RENFREW MACHINERY COMPANY, LTD.



BRANCH OFFICES
MONTREAL, QUE.
SUSSEX, N.B.
MILWAUKEE, U.S.A.

Renfrew

HEAD OFFICE AND WORKS
RENFREW, ONT.
CANADA

CABLE ADDRESS RENFREW CANADA
CODES
A.B.C. 5TH EDITION A.B.C. 5TH IMPROVED
BENTLEY'S
LEIBERS



Renfrew, Ont. January 10th.,
1924

Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ont.

Attention Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary

Refer your file 110-1-5

Dear Sir:

Your letter of the 28th. ultimo has remained unanswered because of the writer's absence from the office, and as the questions you have put to us are somewhat complicated, we are at a loss exactly how we should reply. We, however, can say to you that a 1, or 1½ H. P. Gas engine is sufficiently strong to drive the 1,000 lb. capacity cream separator supplied you on order of November 9th.,

To drive said separator by power, it is necessary that you have the proper attachment and we attach herewith circular descriptive of the attachment necessary for the Power Drive and beg to quote you on same- $18.00 complete, F.O.B. Renfrew, including all packing etc.,

If it is your desire that the separator be run by electricity, the same equipment can be used, or a line shaft may be erected and the motor drive directed to the same and then transmitted to a friction pulley which we can supply to be assembled on the crank shaft of the cream separator, and we believe that if you decided on electric drive that the necessary motor, judging from your statement, will be a direct current motor which has neither phase nor cycle, but will

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, January 16th, 1924.

Sir:

In further reference to the request for the supplying of a motor and attachments to operate the cream separator supplied the St. Albert Indian Residential School, I beg to say that upon taking up this matter with the Company from whom the separator was obtained we are still in doubt as to the equipment that would be satisfactory. You should consult the man in charge of the electrical equipment at the school, and ascertain the size and type of the motor, as well as the attachments required, and it would then be more satisfactory if you arranged for the purchase of same.

I enclose herewith the catalogue of the Renfrew Machinery Co. Ltd., Renfrew, Ont., from whom the separator was purchased, showing their power attachments. This Company state that if the proper transmission is used a 1/4 H.P. motor is sufficiently large to drive the cream separator satisfactorily. However, after you have consulted the school electrician, you may arrange for the purchase of a motor of a type and H.P. considered satisfactory. Competitive prices should, if possible, be obtained. The attachments required can be purchased from the Renfrew Machinery Co., and you should communicate with them stating exactly what is required. ~~They can also supply the motor if desired~~. When the motor and attachments have been purchased, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred. The motor and attachments should be purchased at an early date, and the account forwarded for payment before the end of the present fiscal year.

If it should be decided that it is not feasible to operate the motor from the electric light plant at the school, a 1 or 1-1/2 H.P. gas engine which is sufficiently strong to drive the cream separator can be purchased by you instead of the motor.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton,
Alta.

Enc.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5.

Ottawa, January 16th, 1924.

Gentlemen:

I have to thank you for your letter of the 10th instant, attaching a circular descriptive of power attachment for your cream separators, and furnishing particulars as to the size of the motor required to operate same.

In reply I beg to say that we are requesting our local Indian Agent at ~~Edmonton~~, Alta., to arrange for the purchase of any attachments and the motor or gas engine necessary to operate the same. We have furnished our Agent with the information given in your letter of the above date, and you will, no doubt, hear from him, as he will be able to supply full particulars as to what is required.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

A.F.M.

The Renfrew Machinery Co. Ltd.,
Renfrew,
Ont.

2 letters

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1+3-

MAR 21 1924

Extract from Inspector Murison's Report on the

ST. ALBERT RESIDENTIAL SCHOOL, Edmonton Agency.

Dated February 26, 1924.

I wish to bring to your attention the necessity for providing the junior classroom with ten No. 3 desks. They have not sufficient seating capacity for the pupilage and are making shift by using tables and chairs. The teacher's desk is also a poor affair.

W. Murison,

Insp.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, March 22nd, 1924.

Sir:

Mr. Inspector Murison, in a report on a recent inspection of the St. Albert Indian Residential School, has drawn attention to the need for providing 10 school desks and a teacher's desk for the junior classroom. Please state whether double or single school desks are required. Desks are manufacted in the following sizes, viz:

No. 6 for pupils 5 to 8 years,
No. 5 " " 7 to 10 " ,
No. 4 " " 9 to 14 " ,
No. 3 " " 12 to 16 " .

You should consult the Principal and state the size of the desks and the number of each size required for the junior classroom. As it would be advisable to have desks of the same type as those at present in the school, please state the name of the manufacturer of the desks on hand.

As soon as we have full information as to the desks required, consideration will be given to the placing of an order for the supplying of the same.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Renfrew Machinery Company Ltd.,

Renfrew, Ont.,
11th March, 1924.

Geo. H. Race Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Dear Sir:

Replying to your letter of Feb., 27th and supplementing ours of March 5th, we are pleased to send you herewith leaflet describing the type of motor on tripod stand, and pulley for separator, which will convey to you the idea which we had in mind of operating your Renfrew Cream Separator by electric motor. This outfit complete consists of ¼ H.P. motor with stand and cord and pulley for separator and can be furnished for $79.50 complete.

We note that it was your intention that the separator ordered be electrically driven. However this does not appear to have been referred to in any of your correspondence leading up to the sale. We regret exceedingly that you did not order the type of machine you now appear to want, but if you still desire a self-contained, electrically driven separator same as illustrated on the cover of instruction book which we are sending you in preference to the apparatus detailed on the illustrated leaflet, we will exchange machines for you at an additional cost of $75.00 providing you will undertake to pay transportation charges.

The electrically driven machine is originally $65.00 higher priced than the hand-power machine and as you will understand a machine that has been in use even for a short time is considerably depreciated and would cost quite a lot to restore it to its original new condition, therefore in quoting you a price of $75.00 it is only $10.00 in excess of what you would have paid for the size 10 electric machine in the first place and this as we understand it, is what you require.

Will you kindly give the matter your consideration and tell us which of the above propositions will suit you best. If you would desire to have the new size 10 electric separator, let us know and we will ship it along to you at once and on its arrival you wan return the machine you now have.

Will you please be sure and ascertain the correct power you have. In one of your former letters you refer to this as 160 volts and later it has been referred to as 110 to 120 volts. It is quite important that we have this correct so as to furnish suitable motor.

Awaiting your reply, we are,

Yours very truly
(Signed) H.J.Smith
Order ans Sales Dept.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 26 1924
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

EDMONTON AGENCY
MAR 22 1924
ALBERTA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

..... 19

R

Sir,—

Having reference to your letter of the 16th January last, in the matter of power attachment for the cream separator which was shipped to the St. Albert Boarding School, some time ago, I now beg to forward herewith, copy of a letter which I have received from the Renfrew Machinery Company, from whom the cream separator was purchased.

In this connection I would say that I have taken up the matter with the electrician and the Principal of the school and I believe the most satisfactory way would be to return the separator which we have and replace it with one with self-contained, electrically driven motor, at the additional cost.

I note the company state that they will charge an additional $75.00 to make the exchange but they state that the original additional cost is $65.00, $10.00 difference they explain is on account of the depreciation of the first machine. In this connection, however, I would state that the machine which was received from them in the first instance, has never been unpacked consequently there has been no depreciation.

May I be favoured with the necessary authority to make the exchange as soon as possible as the cream separator is badly needed.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH
MAR 27 1924

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5.

Ottawa, March 27, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 22nd instant, enclosing copy of a communication from the Renfrew Machinery Co., Limited, with reference to the question of power attachment for the cream separator which was supplied for the use of the St. Albert Indian Residential School.

In reply I beg to say the Department agrees that the most satisfactory way would be to return the separator which was supplied and have it replaced with one having self-contained, electrically driven motor. We note that the difference in price which is asked by the company for making the exchange is $75 and transportation charges. As you state that the machine which was received from the company in the first instance has never been unpacked you should insist that the amount of $10, requested on the grounds that a second hand machine would be returned, should not be paid. As this machine has not been in use, it could not have depreciated in value. You may therefore arrange with the above named company to furnish the new machine with the necessary power attachment and return the one first supplied by them. Properly certified vouchers should be forwarded, covering the expenditure in the exchange of the two machines, together with receipts for freight charges.

We note that the company desires to be informed as to the correct voltage that will be used in operating the separator. Please give this matter your early attention

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOU. LY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

EDMONTON AGENCY
APR 2 1924
ALBERTA

R 19

Ref. 110-1-5, 22nd March, 1924.

Sir,—

In reply to your letter of the 22nd ultimo, I beg to inform you that I have spoken to the Principal of the St. Albert Boarding School, with regard to the desks required, and am informed that the following would be most suitable, viz.:

10 desks No. C.	Christie's catalogue @	$9.00
10 rears No. C.	" "	8.75
1 Teacher's desk, 7 drawers 26"X50" -	"	44.75

The Principal also makes a request for 2 school clocks with calendars, quoted in Christie's catalogue @ $12.75, and I would recommend that the above be granted.

SCHOOLS BRANCH.
APR 8 1924

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, April 8th, 1924.

Gentlemen:

Please forward your lowest quotation F.O.B. St. Albert, Alta., for the supplying of the following school desks for the use of the Indian residential school at that point, viz: -

10 - No. 5 Preston B.B. Single School Desks,
10 - Rears for same,
1 - Teacher's Sanitary Desk, No. 11,
1 - " Arm Chair, No. 23.

Your early reply will oblige,

Your obedient servant,

F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Western School Supply Co.,
1402 Rose St.,
Regina, Sask.

2 letters

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, April 8th, 1924.

Sir:

Replying to your letter of the 2nd instant, regarding the desks required to complete the seating equipment at the St. Albert Indian Residential School, I beg to say that we are obtaining prices for the supplying of the 10 single desks, 10 rear seats for same and a teacher's desk and chair. As soon as the order has been placed you will be advised.

Regarding the request of the Principal to be supplied with two school clocks, I beg to say that we do not furnish equipment of this nature to residential schools. It is considered that this equipment should be purchased by the school from the per capita grant or other receipts.

I may say that the school desks which this Department previously supplied were manufactured by the Canadian Office & School Furniture Co. Ltd., Preston, Ont., and, as it will be necessary to have uniformity in the desks in use in the classroom, the same make of desk will be supplied.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

April 22, 1924.

Dear Mr. Graham:

It has been decided to provide out-door pavilions for the use of the Indian pupils at the St. Albert Indian Residential School. These structures are for recreation and dining room purposes during fine weather. There are to be two in number, with proper fencing around the outside. I am enclosing a blue print which is not very distinct but which is all that we have available to guide you in your building activity. Certain rough specifications prepared by the Sister Superior are also enclosed. Four thousand dollars has been provided for this purpose in the Estimates, but if you can effect a saving by having them and the fencing erected for less, I should be very grateful.

Please be guided by the instructions in my general letter, No. 1-1-5, of the 17th instant.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
APR 14 1924
ALBERTA

Vote No. 7

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Gosselin,
Principal St. Albert Loarding School,
St. Albert, Alta.

DATE 1924.	SERVICE.	AMOUNT.
Apr. 14	To freight prepaid on separator returned to Renfrew Machinery Co., Renfrew, Ont., to be exchanged - (Receipt Attached)	6 69
	Authority Department letter No. 110-1-5 dated 27th March, 1924.	
	336 sent 24/4/24.	
	Six and 69/100 dollars.	TOTAL, 6 69

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

No. 9

Agent.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
APR 19 1924
RECORDS

No.

Office of the ..... Indian Agency,

APR 14 1924
ALBERTA

192

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 9,

amounting to $ 6.69 in favour

of Rev. Asbs Gosselin

for freight prepaid on cream separators returned

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 7th March, 1924

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-12

WESTERN SCHOOL SUPPLY LIMITED

APR 26 1924
INDIAN AFFAIRS

WESTERN AGENTS
PRESTON
BALL-BEARING SCHOOL
DESKS



TEACHERS
SUPPLIES
KINDERGARTEN
GOODS

SCHOOL EQUIPPERS

1402 ROSE STREET
REGINA, SASK.
CANADA.

April 22,1924.

F. H. Paget, Esq.,

Accountant & Purchasing Agent,

Dept. Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We beg to quote you on School Furniture, as follows:

10	Preston Single Desks #3	8.50 ea.
10	" " Rears #3	6.25 ea.
1	Teacher's Desk #11	27.50
1	" Arm Chair #23	9.00

Above prices F.O.B. St. Albert, Alta.

Trusting to be favored with your order for the above, we are,

Yours very truly,

WESTERN SCHOOL SUPPLY LTD.



HANGING GLOBE N°505

WJW/WS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

Department of Indian Affairs

To The Canadian General Electric Co.Ltd.
Edmonton, Alta.

DATE 1924	SERVICE.	AMOUNT.
April 30	To One Hotpoint Radiant Grill	9.85
	For use in sickroom at St. Albert School.	
	In Ramonton Agency.	

INDIAN EDUCATION

Sept May 6/24.

519

Nine.....85/100 TOTAL, 9.85

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W M Graham

Indian Commissioner. Agent

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-25

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 3 1924
REGISTERED

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
D REGINA, SASK., April 30th, 1924

Sir:

I am enclosing herewith a Voucher for one Hotpoint Radiant Grill, price $9.85.

I would point out that when I visited the St. Albert School, the Sister in charge of the sickroom told me she found it very inconvenient not having some arrangement whereby she could heat water and food during the night for sick patients; and asked if she could be supplied with a Hotpoint Grill. She told me this would cost less than $10.00. I authorized her to make the purchase, and I hope the Department will approve of my action and pay the attached voucher.

Your obedient servant,

W.M.Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

INDIAN EDUCATION

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 28th April 1924 by ~~letter~~ phone Due 28 April 1924 Opened 28 April 1924 by D.H.L.

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Rusillon	Bruyere Co.				
Records Ledger						
Copying Ledger						
6 Envelopes						
School Slates	3.25	2.00				
Art Board						

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

DATE 4 May 1924 City or town Ottawa Province Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6364, File 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 28th April 1924 by ~~letter~~ phone Due 2nd May 1924 Opened 2nd May 1924 by J.K.L.

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Rowell	Boyer Co.				
Rocker Lbs						
Rope do						
6 Ltr 7 x 11						
School Slate	3 25	3 00				
Oak Board						

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

DATE 7 May 1924 City or town Edmonton Province Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Code: WESTERN UNION

Cable Address: "REVOSALE", EDMONTON

REVILLON WHOLESALE LIMITED

DRY GOODS, HARDWARE, GROCERIES, DRUGS
PAPER AND STATIONERY

Edmonton, Alta., APRIL 25/24 192

If reference is made to this Invoice please quote
FOLIO No. T 7489

502 MCKENZIE PHONE

EDMONTON AGENCY MAY 7 1924 ALBERTA

Vote 7
Treaty 6

Subject to sight draft after maturity.
Interest charged at 8 per cent. per annum if not paid at maturity.
Goods personally selected are not returnable.
No claims allowed unless made immediately on receipt of goods.

SOLD TO

M

DOMINION GOVERNMENT..
DEPT INDIAN AFFAIRS..
C.H. RACE..BOX 489
EDMONTON. ALTY.

YOUVILLE CONVENT. ST ALBERT.

Revillon—Ed. 916—40M—10-1-24.

CASE NO.	ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
			7 NET 30				
		6 DOZ.	SLATES 7X11 C.B.	6	3.25	19.50	
						.50	
			FREIGHT PREPAID (Receipt attached)			.50	20.00

For Hobbema Boarding School
and Dept letter No. 110-1-d
dated 15 April 1924

Certified correct Material supplied Work performed. Charges fair and just.

Rec'd May 14/24

624

INDIAN AGENT

INDIAN EDUCATION

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 12 1924
REGISTRY BRANCH

Letter No.....

EDMONTON AGENCY
MAY 7 1924
ALBERTA

Office of the..... Indian Agency,

R..... 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 27,

amounting to $ 20 00 in favour

of Rowley Wholesale Ltd

for 6 doz school slates

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No 110-1-4 dated 15th April 1924

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., May 26, 1924.

R

Dear Mr. Scott:-

With reference to the proposed erection of two dining and recreation pavillions at the St. Albert Boarding School which you authorized me to build in your letter dated the 22nd ultimo, I have just taken the matter in hand, and note that the sizes of each of these pavillions is 28' x 50' providing seating accommodation for 81 pupils each, or 162 in the two.

In view of the fact that there are only 80 Indian children in attendance at the St. Albert School, it seems to me that we could reduce the size of these pavillions to say 28' x 30' each, and still have plenty of accommodation for the Indian children. By doing this we would affect a considerable saving in the cost of the work. I can only think, after noting the size of these pavillions, that they possibly have in view the matter of providing accommodation for the white boarders, and these of course should not be a charge against our Department.

Yours very truly,

W.M. GRAHAM,
Indian Commissioner.

Duncan C.Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

I understand the whole children have separate dining rooms, sleeping & bath rooms, + class rooms

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

The Renfrew Machinery Company Limited

Manufacturers of

RENFREW CREAM SEPARATORS

Renfrew, Ont., April 29/24

INVOICE

EDMONTON AGENCY
MAY 27 1924
ALBERTA

Vote 7
Treaty 6

Sold to Mr. Geo. [illegible] Indian Agt., Edmonton, Alta.

No. 0110
10050

TERMS:

SHIPPED C.N.R. **BY**

1	Sine 10 Electric Separator No. 0550 110-120 Volt D.C. Price $65.00 and return of new hand power Sine 10 M/C.	$65 00
	Charge Freight copy of freight receipt attached	5 79
		$70 79

Shipped to; Rev. Sister Gospelin,
Principal Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Ack. Dept. letter 110-1-5 dated 27 Aug. 24

276-24

Vol 54

Sept 9/16

Certified Correct.

[illegible]
INDIAN AGENT

Form 100 Acct.—5m-24-10-23—L.M. Co.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

162 CRAIN PRINTERS, LIMITED, OTTAWA

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Shipper's No.....

THIS SHIPPING ORDER must be legibly filled in, in Ink, in Indelible Pencil or in Carbon, and retained by the Agent.

Agent's No.....

RECEIVE, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Shipping Order,

RENFREW, ONT., April 29th 1924

from THE RENFREW MACHINERY CO., Limited

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF..... Class	IF Special per.....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to REV. SISTER GOSSELIN, Principal Indian Residential School,

Destination ST. ALBERT **Province or State of** ALTA. **County of**.....

Route C.N.R **Car Initial**..... **Car No**.....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to correction)	CLASS OR RATE	Check COLUMN
1	Cream Separators	160#		
	~~Truck Scales~~			
	Separator Size 10 No. 8550			

EDMONTON AGENCY

Do 54

If charges are to be prepaid, write or stamp here "To be Prepaid."

PREPAID

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cash

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

THE RENFREW MACHINERY CO., Limited, Shippers

Per MO'C

Agent must detach and retain this Shipping Order and must sign the Original Bill of Lading.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 2 1914
RECORDS

Letter No.....

EDMONTON AGENCY
MAY 27 1914
ALBERTA

Office of the..... Indian Agency,

.....192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 5 4 ,

amounting to $ 70 79 in favour

of Renfrew Machinery Co Ltd.

for difference in price Telephone dowen crank repairs, exchanged.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 27th March, 1914

Your obedient servant,

Rob. Rae

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1954
EDMONTON
MAY 19 1954
ALBERTA

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

.....

.....19

Sir,—

With reference to my letter of the 22nd October, last, in connection with the matter of a playground for the girl pupils of the St. Albert Boarding School, I beg to enquire whether anything has been done in the matter and if it is going to be allowed.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, June 4, 1924.

Sir:

I have your letter of the 19th ultimo, with reference to the proposed outdoor playgrounds for the St. Albert Indian Residential School. In reply I have to inform you that there is an appropriation in this connection and the Department has been corresponding with Mr. Commissioner Graham, of Regina, regarding the building activity.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, June 7, 1924.

Dear Mr. Graham:

I have your No. 403-11A of the 26th ultimo, with reference to the pavilions that are to be erected at the St. Albert Indian Residential School. I wish to point out that the pupilage at this institution is 100, but, before advising you definitely concerning the building activity, I will make certain enquiries and will have another communication for you.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, June 7, 1924.

Dear Sister Gosselin:

Some weeks ago I sent Mr. Commissioner Graham of Regina, the plans for the outdoor pavilions for the use of the Indian pupils at the St. Albert Indian Residential School and instructed him to arrange for their erection. The Commissioner reports that these pavilions provide seating accommodation for 81 pupils each. The Indian pupilage at the school is only 100 and Mr. Graham suggests that we reduce the size of these pavilions to 28 by 30 ft.

Please let me have an expression of your wishes in this connection and intimate what are the exact uses to which these buildings will be put. It was my understanding that the Indian pupils had a playground of their own and that both the pavilions were to be erected there.

You might also inform me if one building is for girls and one for boys.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert,Alberta.
June,13,1924.

R

JUN 18 1924

SCHOOLS BRANCH
JUN 23 1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 20 1924
ARCHITECT.

Honorable D.C.Scott.
Superintendent General Of Indian Affairs.
Ottawa.

Honorable Sir;

Received your letter of the 7th.Inst.in regard to the pavilions for our Indian pupils.As you have been so kind as to ask us to let you have an expression of our wishes in this connection,we beg you to kindly let the pavilions be built in the dimensions that we are now forwarding you,namely,24 X 40..... No doubt for the present,the pupilage is only 100,but we hope in the near future,that the St.Albert Boarding School will be filled up with Indians as is,and has always been our desire...Then we will not have to go back again on these erections for enlargement. However,Honorable Sir,we do not want in any manner to go against your wishes;....In regard to these pavilions,each one will be erected on each of their respective playgrounds; one for the boys, and one for the girls,and will be for the pupils of our Indian school only....Trusting to receive a favorable answer from you in regard to these pavilions that are really necessary for the comfort of our pupils.

I have the honor to be,
Your humble servant,
Sister Gasselin. prin.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, June 23, 1924.

Dear Mr. Graham:

With further reference to your No. 403-11A of the 26th ultimo, regarding the two dining and recreation pavilions to be erected at the St. Albert Indian Residential School, I have to inform you that a communication has been received from the Rev. Sister Superior containing an expression of her wishes in this connection. She requests that the dimensions of each be 24 by 40 ft., one to be erected on the boys', and the other on the girls' playground. As you were advised, $4,000 has been provided for this purpose and for putting up proper fencing around the outside.

I shall be pleased if you will comply, in so far as the funds provided will permit, with the Rev. Sister's wishes regarding the size and other particulars in the erection of these pavilions. The principal states that they will be for the use of the Indian pupils only.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender called 2 July 192 4 by letter phone Due 4 July 192 4 Opened 4 July 192 4 by Superintendent

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Huff Gravel Co					
Hydraulic gravel for Walker	$89.00					
	No other firms handle gravel					

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

DATE 2/7/24 City or town Edmonton Province Alta

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Office: 10048 108th Street
PHONE 6537

Sales Manager's Residence
PHONE 2881

Yards and Works: Heatherdown, Alta.
PHONE Onoway 508

EDMONTON AGENCY
AUG 1 1924
ALBERTA

EDMONTON, Alta. July 28th 192

M Indian Agent,
Winterburn, Alberta.

Vote
Treaty 6

Our Order No.

In Account With

HUFF GRAVEL CO. Ltd.

SAND, GRAVEL AND CRUSHED STONE

Delivered to Youville Convent, St. Albert. Your Order No. Your Requisition No. Your Contract No.

THE DOUGLAS CO. LTD., EDMONTON. 68875

Date	Car No.	Cub. Yds.	Material	Price	Amount
Jul 7	100464	18	Pitrun	1.25	22.50
	106127	18	"	"	22.50
	100464		Freight		22.00
	106127		"		22.00
				$	89.00

INDIAN EDUCATION

For dancing pavillions at St. albert Boarding School
Construction Inspector Murrison

Certified Correct.

R.J.T. Race
INDIAN AGENT

C=137

2055

Sent 7-8-24

EXAMINED and found correct.

.....

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

er No.....

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,

AUG 1 1924
ALBERTA

ACCOUNTANT
AUG 1 1924

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 197,

amounting to $89.00 in favour

of Huff Gravel Limited

for 36 yds. pit run gravel
Walcott Boarding School

This expenditure was authorized by Departmental

Instruction Inspector Murison

Letter No. dated

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

R. A. Rae

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
584500

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 15 1924
RECORDS

Commissioner's Office,
Regina, Sask., Aug. 8, 1924.

Dear Mr. Scott,-

I beg to submit herewith a report on the building operations that are being carried on in the three Western provinces under the direction of this office.

I would deal with the different works as they appear on the list submitted to me from your office.

x x x

ALBERTA

Edmonton.

Contract for the work on the two dining pavilions at the St. Albert School has been let and the material purchased. This work, if it is not completed, is well under way. Mr. Murison looked after these arrangements while he was in the district. This work will just cost half the amount set aside by the Department.

x x x

You will see from this report that the work is well advanced and will be completed in good time this Fall.

Yours very truly,

W.M.Graham,
Indian Commissioner.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
AUG 12 1924
ALBERTA

Vote No. ?

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Messrs. D. R. Fraser and Co. Ltd.,

Edmonton, Alta.

DATE 1924.	SERVICE.	AMOUNT.
Aug. 7	To lumber and building material supplied for erection of dining-pavillions at St. Albert Boarding School, as follows:	
	144 sacks cement	
	28 pcs. 6X6 - 8 ft. fir	
	260 lin. ft. 1X6 clear fir	
	260 lin. ft. 1X8 " "	
	6 pcs. 1X4-12' " "	
	260 lin. ft. fence drip-cap	
	600 ft. 1X4 No. 1 edge-grain flooring, fir	
	12 pcs. 1X6-12' clear fir	
	26 pcs. 1X2 - 12' " "	
	90 ft. 1X4 fir v-joint No.1	
	28 M No.1, XXX shingles	
	76 - 7' tamarac posts	
	800 pcs. 1X3-3'6" spruce pickets	
	16 pcs. 4X4- 10' fir	
	66 pcs. 2X6 - 12 ft.	
	88 " 2X4 - 12 ft.	
	84 " 2X6 - 16 ft.	
	8 " 2X6 - 20 ft.	
	14 pcs. 2X4 - 14 ft.	
	16 pcs. 2X12 - 10 ft.	
	8 pcs. 2X12 - 12 ft.	
	26 pcs. 2X4 - 16 ft.	
	114 pcs. 1X6-14 ft. No. 1 drop-siding	
	333 " 1X6-18 ft. No. 1 shiplap	
	250 " 1X6-12 ft. No. 1 boards	
	Total contract price on above -	768 12
	Extra material supplied, which was not included in original tender:	
	750 lin. ft. 2X8 spruce - 1000 ft.	
	36 pcs. 2X4 - 16 ft. spruce - 384 ft.	
	Total,- 1384 ft. @ $36.00	49 82
	Eight hundred seventeen and 94/100 dollars. TOTAL,	817 94

EXAMINED and found correct.

A. M. Tench

2296

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

22/24.

Vo 157 Ind Aug.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called ... 192... by letter / phone Due ... 192... Opened ... 192... by ...

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender called 3 July 1924 by letter ~~phone~~ Due 3 July 1924 Opened 3 July 1924 by D. Murison. Insp.

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	W. J. Clark Co.	Lgk Lbr. Lumber Co	D. R. Fraser			
144 Std. cr. wood	$907.95	$894.00	$768.12			
28 Pcs 6x6 - 54 ft.	F.O.B.	F.O.B.	Withd.			
760 ft. 1x6 Cl. T.	Edmonton	Edmonton	Edmonton			
760 " 1x8 "						
6 Pcs 1x4-12 "						
360 Lin ft dressed						
660 ft 1x6 Rd. 1 edge ft						
12 Pcs 1x6-12 "						
28 " 1x8-12 "						
90 ft 1x4 T. & G. Rd.						
28 M XXX Shingles						
76 - 7" Cor. Posts						
Scaffolding 1x3 x 3½" Rd. ft						
16 Pcs 4x4-10 ft						
66 " 3x6-12 "						
88 " 3x4-12 "						
84 " 3x6-14 "						
8 " 3x6-20 "						
14 " 3x8-14 "						
16 " 3x12-10 "						
8 " 3x12-12 "						
26 " 3x4-14 "						
12 " 1x6-12 No 1 Dressed						
333 " 1x6-16 No 1 Shiplap						
80 " 1x6-12 No 1 Boards						

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed H.M.P.

Dept. of Indian Affairs

DATE 13 Aug '24 City or town Edmonton Province Alta.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

R

Letter No.....

Office of the.....Indian Agency,

EDMONTON AGENCY
AUG 11 1924
ALBERTA

.....192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 153

amounting to $15.00 in favour

of Rev Charles Gosselin

for Paid for freighting gravel for ... Mission

This expenditure was authorized by Departmental

Inspector Newman

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Robt Rae

Indian Agent.

Sept Pay

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

ACCOUNTANTS
AUG 18 1924
BRANCH

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
AUG 11 1924
ALBERTA

Vote No. ?

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Gosselin,

Principal St. Albert Boarding School

St. Albert, Alta.

DATE 1924.		SERVICE.	AMOUNT.	
Aug.	1	To paid Mr. Hebert for freighting gravel from railway to St. Albert School, as per statement attached -	15	00
		(Gravel to be used for concrete work on on dining-pavillions being erected)		

EXAMINED and found correct.

H.H. Coghlan....

2235
Kent 18-8-24

Fifteen and 00/100 dollars,------ TOTAL, 15 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

c. 153

R.B. Rae

Agent.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1924
RECORDS

Letter No.....

Office of the..... Indian Agency,

EDMONTON AGENCY
AUG 12 1924
ALBERTA

R 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 157,

amounting to $817.94 in favour

of D. R. Fraser & Co. Ltd

for Lumber & cement for laying pavement & fence at St. Albert School

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~ Inspector Murison

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

R. H. Law

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 3 July 192 4 by letter ~~phone~~ Due 3 Jul 192 4 Opened 3 Jul 192 4 by [illegible]

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	W. Greer	N. Hardware Ottawa				
	Co. 45	47				
5 lbs Shingle Nails						
20 " 2" Common "	1.65	1.60				
20 " 2½ " "	5 cents	5 cents				
40 " 4" Common "						
40 " 5" Common "						
100 " 2½ " "						
3 doz No 5 Spl Brads						
8 lbs 2½" "						
8 " 3" Hook Screws						
6 gals Shingle Stain						
1 Axe Red Head	ordered from Northern Hardware					
1 Hatchet						
1 pr Pliers						
1 pr 36" Saws						

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

Date 13/8/24

City or town Ottawa Province Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 3 July 1924 by letter ~~phone~~ Due 3 July 1924 Opened 3 July 1924 by B. Marison Asst.

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	W. Dreel	Northern Hardware				
	$82.45	$78.75				
Felt Shingles	F.O.B.	F.O.B.				
20 " 2" Common	S. arrival	S' arrival				
40 " 1" "						
40 " 2" "						
100 " 3" "						
3 lbs Brightwire						
8 lbs "						
8 lbs Clout Nails						
6 qts Shellac						
3 qts Varnish	Ordered from Northern Hardware					
3 qts Paint						
1 gal Plaster						
1 gal Oil Paint						

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [signature]

Dept. of Indian affairs

DATE 13/8/24 City or town Edmonton Province Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1924
RECORDS

EDMONTON AGENCY
AUG 12 1924
ALBERTA

er No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *192*

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 156 ,

amounting to $ 78 75 *in favour*

of Northern Hardware Co. Ltd

for Hardware & Nails for repairs
to Fence N. Albert Bldg School

This expenditure was authorized by ~~*Departmental*~~
Inspector Murison

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

Rob't Rae

Indian Agent.

EDMONTON AGENCY
AUG 20 1924
ALBERTA

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
AUG 12 1924
ALBERTA

Vote No. ?

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Messrs. Northern Hardware Co. Ltd.,
Edmonton, Alta.

DATE 1924.		SERVICE.	AMOUNT.	
July	7	To hardware and nails supplied for erection of two dining pavilions at St. Albert boarding School, as follows:		
		50 lbs. 3 in. common nails		
		50 lbs. 1½ common nails		
		20 " 2" " "		
		20 " 2½ finish nails		
		40 lbs. 4 in. common nails		
		100 lbs. 2½ in. common nails		
		3 doz. prs. 3½" S.P. Butts		
		8 prs. 2½" S.P.Butts		
		8 3 in. hooks and eyes		
		6 gals. Stephen's Shingle stain		
		2 gals. raw oil		
		4 gals. S.W.P. - O.G.W.		
		1 gal. turpentine		
		1 gal. 362 S.W.G.		
		3 - 1 gal. containers		
		Contract Price -	78	75

EXAMINED and found correct.

...A. McTeneh.....

2295 Sent Aug. 22/24

Seventy-eight and 75/100 dollars,----TOTAL, 78 75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

No. 156

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1924
RECORDS

EDMONTON AGENCY
AUG 19 1924
ALBERTA

At ..... 19.....

R.

Sir,-

With reference to your letter of the 8th April, last, No. 110-1-5, I beg to enquire what action has been taken with regard to the purchase of the children's desks and teacher's desk and chair, for the St. Albert Residential School. This equipment is required at the earliest possible date.

Your obedient servant,

E. A. Rae

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
AUG 22 1924
ALBERTA

Vote No. ?

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To S. Hebert Esq.,

St. Albert, Alta.

DATE 1924.	SERVICE.	AMOUNT.
Aug. 12	To freighting cinders for dining-pavillions at St. Albert Residential School, 14 loads @ $2.50 -	35 00
	To freighting lumber 3 loads @ $1.00 -	3 00
		38 00
	Authority Indian Commissioner.	
	TOTAL,	38 00

Thirty-eight and 00/100 dollars,

EXAMINED and found correct.

Per 4-9-24

2438

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Vr. 181

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Letter No.....

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,

EDMONTON AGENCY
AUG 22 1924
ALBERTA

..... 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 181,

amounting to $ 28 00 in favour

of J. Hebert

for freighting for families to Wabasca River

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~ Indian Commissioner

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Thos. Lee

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
AUG 29 1924
ALBERTA

Vote No. .....

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To M. Leonard Esq.,
St. Albert, Alta.

DATE 1924.	SERVICE.	AMOUNT.
Aug. 25	To 24 anchors for concrete work @ 70¢ =	16 80
	3 bolts do =	35
	For dining-pavillions being erected at St. Albert Residential School, Authority Indian Commissioner's letter No. 403-11A, dated 19th August, 1924.	
	Seventeen and 15/100 dollars,..... TOTAL,	17 15

EXAMINED and found correct.

.....

9.24

Acct 4-9-24

2437

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

No. 187

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

Letter No.....

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,

EDMONTON AGENCY
AUG 22 1924
ALBERTA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1924
RECORDS

R. 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 182,

amounting to $ 17.15 in favour

of M. Leonard

for anchors & bolts for concrete work during pulverization. N. Albert School

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~ Indian Commissioner

Letter No. 103-11A dated 19th Aug 1924

Your obedient servant,

Robt. Lowe

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Ottawa, August 29th, 1924.

Gentlemen:

I have to request that you will forward to the Principal of the Indian Residential School, St. Albert, Alta., the following: -

10 Preston Single Desks, No. 3,
10 " " Rears, No. 3,
1 Teacher's Desk, No. 11,
1 " Arm Chair, No. 23.

This order is being placed with you on the understanding that the cost of the above will not exceed the prices quoted in your letter of April 22nd, last. If the prices of the above have decreased since the date of your letter, the Department will expect to receive the benefit of the reduction.

Your account, in duplicate, should be forwarded to Mr. G. H. Race, Indian Agent, Edmonton, Alta. Upon receipt of the desks, if in good condition, he will certify the account and forward it to the Department for payment.

Yours very truly,

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Western School Supply Limited,
1402 Rose St.,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, August 29th, 1924.

Sir:

In reply to your letter of the 19th instant, I beg to say that, through oversight, the Department did not place the order for the desks and chair for the St. Albert Residential School last April. We are, however, writing the Western School Supply Company today and requesting them to ship the following at once to the Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta. -

10	Preston Single Desks, No. 3,	$8.50	each,
10	" " Rears, No. 3,	6.25	" ,
1	Teacher's Desk, No. 11,	27.50	
1	" Arm Chair, No. 23,	9.00.	

The above prices are F.O.B. St. Albert.

The above firm will also forward their account to you, in duplicate, and when the desks are received, you should certify the account and forward it to the Department, in order that payment can be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 3 1924
RECORDS

...ter No.....

Office of the ..... Indian Agency,

ALBERTA

.....SEP 2 1924..... 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 197,

amounting to $889.00 in favour

of Royal Bank of Canada for C. J. Pheasant

for Erection of Pavilion & Fence at St. Albert Boarding School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

EXD.

Ottawa, September 3,1924.

Sir:-

Referring to previous correspondence, your file No. 403-11 A, respecting the erection of two dining pavilions at the St.Albert Residential School, I beg to enclose herewith voucher No. 192 received from Mr. Agent Race in favor of Mr. J. P. Levasseur, the contractor. You will notice that Mr. Race states that the contracts are in your hands, and as they are required for the Audit Office will you kindly attach them to the voucher, which should be returned as soon as possible.

Your obedient servant,

(A.F.MacKenzie)
Acting Assist.Deputy & Secretary.

agm.

W. H. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

WESTERN SCHOOL SUPPLY LIMITED

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
SEP 8 1924
RECORDS

WESTERN AGENTS
PRESTON
BALL-BEARING SCHOOL
DESKS



TEACHERS
SUPPLIES
KINDERGARTEN
GOODS

SCHOOL EQUIPPERS

1402 ROSE STREET
REGINA, SASK.
CANADA.

Sept. 4, 1924.

Acc't. and Purchasing Agent,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We acknowledge receipt of yours of August 29th ordering Desks to be shipped to Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta., as per our quotation of April 27th.

We have shipped goods per freight, charges prepaid and will forward invoice in duplicate to G.H. Rece, Indian Agent, Edmonton, Alta.

We would also advise that there has been no reduction in price.

Yours very truly,

WESTERN SCHOOL SUPPLY LTD.

W. J. Wright
SALES MANAGER

WJW/WS


HANGING GLOBE No 505

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON ARCHIVES
SEP 5 1924
ALBERTA

Vote No. 7

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Gosselin,
Principal St. Albert Boarding School
St. Albert, Alta.

DATE 1924.		SERVICE.	AMOUNT.	
Sept.	5	To 8 yards sand for dining-pavillions at St. Albert Boarding School, @ $2.75 yd.,-	22	00
		Authority Indian Commissioner.		

EXAMINED and found correct.
H Loughlan

2584
Sent 17-9-24

Twenty-two and 00/100 dollars,---------- TOTAL, 22 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

No 197

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1924
RECORDS

R

ACCOUNTANTS
SEP 16 1924
BRANCH

Letter No.....

Office of the Edmonton Agency Indian Agency,

Alberta

.....192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 197,

amounting to $ 77 00 in favour

of Rev. Adolphe Gosselin

for Stipend and travelling allowance to Hay Lake

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~ Indian Commissioner

Letter No. ..... dated .....

Your obedient servant,

Robt Laird

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tende[illegible]alled 3 July 192- by letter ~~phone~~ Due 3 July 192- Opened 3 July 192- by D Knight

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	J & R Scott	C E Stewart				
Use in Canada						
Peace	4 10¢ ea	2 [illegible]				
Tenting						
Army Canteen		50				
		~~$5~~ $5.89				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

DATE 29/5/[illegible] City or town [illegible] Province [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM OF AGREEMENT made (in duplicate) this
28th day of July A.D. 1924.

BETWEEN:

HIS MAJESTY in the right of the Dominion of Canada as represented by the Superintendent General of Indian Affairs, hereinafter called

THE PARTY OF THE FIRST PART

-- and --

Joseph Philip Levasseur in the Province of Alberta hereinafter called

THE PARTY OF THE SECOND PART

The Party of the Second Part agrees and undertakes in consideration of the sum of eight hundred and thirty-nine dollars to perform the labour in connection with the erection of two dining-pavillions and fence at St. Albert Boarding School in the Edm'ton Agency, Province of Alberta in accordance with Plans and Specifications furnished to the said Party of the Second Part by William Morris Graham, representing the Party of the First Part; the said labour to be performed in a workmanlike manner satisfactory to and subject to the approval of an officer of the Department of Indian Affairs.

It is understood and agreed that all material required by the Party of the Second Part for the erection of the said pavillionwill be transported to the site of the said pavillionswithout expense to the Party of the Second Part.

IN WITNESS WHEREOF the parties of the First and Second Parts hereto set their hands and seals the day and year first written.

SIGNED, SEALED and DELIVERED)
by William Morris Graham)
on behalf of the Party of)
the First Part in the presence)
of)

Antype

W M Graham

SIGNED, SEALED and DELIVERED
by J. P. Levasseur. the Party
of the Second Part, in the
presence of

R. S. Race

J P Levasseur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
AUG 20 1924
ALBERTA

Vote No. 7

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

RECEIVED AT COMMISSIONER'S OFFICE
SEP 8 1924

To The Royal Bank of Canada,
West End Branch, Edmonton,
Alta.

To the credit of J.P.Levasseur.

DATE 1924.		SERVICE.	AMOUNT.	
Aug.	29	To erection of 2 dining-pavillions and fence at St. Albert Boarding School, by contract -	839	00
		To making and putting on screen over whole of the above buildings, by contract -	50	00
		Contract in hands of Indian Commissioner.		

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1924
RECORDS

COMMISSIONER'S OFFICE.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

M REGINA, SASK., Sept. 11th, 1924

R

Sir:

Referring to your letter No.110-1-5 dated the 3rd instant I re-enclose Edmonton Voucher No.192 together with forms of contract entered into by Mr. J. P. Levasseur for the erection of the two dining-pavillions etc., at the St. Albert Boarding School.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner,

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender called 24 July 1924 by ~~letter~~ phone Due 24 July 1924 Opened 24 July 1924 by DHH

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE: Northern Ft Ware	W. Prest.				REMARKS
32 ft kin clerk 36"	$ 3.35 per M ft	$ 53.04				
8 2'6"x6'8" Screen doors	$ 29.75 per doz	$ 32.00 per doz				
8 Screen door Sets	3.60 per Set	4.00 per Set				
2 doz 8 oz Carpet Tacks	.65 doz	65¢ per doz				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian affairs

DATE 22/9/24 City or town Edmonton Province Alta

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 24 July 192 4 by ~~letter~~ phone Due 24 July 192 4 Opened 24 July 192 4 by JCH

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Northern Hdwe	W. Reed				
32 ft hwn deck 2½"	3 35 [illegible]	53.4				
8 2 x 6 8 hwn Screen doors	5 ea 1.00 ea	2.25 ea				
5 Screen door Lk	30 ea	4.25 ea				
2 doz 8 oz Cut Tacks	65 doz	65 doz				

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian affairs

DATE 24/7/24 City or town Edmonton Province Alta

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

10M-8-24

G. H. SCOTT
PRES. AND GEN. MGR.
J. R. SCOTT
SECRETARY-TREASURER

HEAD OFFICE
10165 - 104TH ST.
EDMONTON, ALBERTA

The Northern Hardware Company, Ltd.

(SCOTT BROS.)

LARGEST DISTRIBUTORS OF DEPENDABLE HARDWARE
TO THE FARMERS AND PRODUCERS OF ALBERTA

(A Satisfied Customer Is Our Greatest Asset)

EDMONTON AGENCY
SEP 22 1924
ALBERTA

ACCOUNT No.
LETTER | FOLIO

5 RETAIL STORES
EDMONTON (3)
VEGREVILLE
VERMILION

Vol 7

Sold to Dept. of Indian Affairs,
c/o Mr. G.H. Race, (Indian Agent)
Box 489 - Edmonton.

Date AUG 31 1924

Treaty 6

St. Albert Boarding School

Accounts due and payable monthly on or before the 10th of following month. Interest charged on overdue accounts

DATE 1924		ARTICLES	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug.	12	520 ft. 36" wire cloth		52 36	
		2/3 doz. 2x8" screen doors (varnished)		24.34	
		8 screen door sets		2.88	
		2 doz. 8oz. carpet tacks		1.30	
		Delivery charge.to St Albert		5.00	
		6 gals. Venetian green shingle paint		17.70	
		2 gals.D.C.W. paint		9.40	
		1 gal. turps.		2.15	
		1 container		25	
	15	10-2" finishing nails J.Cherassew		90	
				116 28	

Supplementary material for completion of sanctioned St. Albert Boarding School Arch. Indian Commissioner 403. 42. 19th August. 1924

8 33

EXAMINED and found correct.

.....

Sept 1-10-24

INDIAN EDUCATION

Certified Correct

INDIAN AGENT

Terms:— Strictly Net Cash.

All bills due and payable on or before 10th. of month following date of purchase. Please Remit.

ALL ERRORS SHOULD BE REPORTED WITHIN FIFTEEN DAYS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

r No.....

Office of the EDMONTON AGENCY *Indian Agency,*

SEP 29 1926

ALBERTA

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos 26 ,

*amounting to $*116 28 *in favour*

of Northern Hardware Co. Ltd .

for Supplementary material for smithing
H. Albert Boarding School

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~
Indian Commissioner

Letter No. 403-11 A *dated* 19 Aug 1926

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 4 1924
RECORDS

St.Albert Boarding School,
St.Albert,Alberta.
Sept.29,1924.

R

Honorable D.C.Scott.
Superintendent General of Indian Affairs,
Ottawa.

Honorable Sir;

Received your letter of the 2nd Inst.and thank you for same. In regard to the pavilions I beg to inform you,that they are now completed,and in a short while,you shall receive photos of same. Thanking you for the interest you are taking in our school. Wishing you success in all your undertakings,

I have the honor to be,

Your humble servant,

Sister Gasselin. Sup.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR GOODS LOST IN THE MAILS

ALL CHEQUES MUST BE MADE PAYABLE AT PAR IN REGINA OR EXCHANGE ADDED.

EDMONTON AGENCY
SEP 20 1924
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

1402 ROSE STREET
REGINA, SASK.
CANADA.

192

Sept. 3, 1924

Vol 7b
Treaty



BOUGHT OF

WESTERN SCHOOL SUPPLY, LIMITED

SCHOOL EQUIPPERS

AGENTS FOR
THE PRESTON BALL BEARING DESKS, ALSO HYLOPLATE BLACKBOARD
GLOBES, MAPS AND KINDERGARTEN SUPPLIES

INDIAN EDUCATION

7888

Freight Prepaid

10	Single Desks #3	8.50	85.00
10	" Rears #3	6.25	62.50
1	Teacher's Desk #11		27.50
1	" Chair #23		9.00
			$ 184.00

2932
Appt. 7-10-24

Shipped to: The Principal,
Indian Res. School,
St. Albert, Alta.

EXAMINED and found correct.

.....

INDIAN AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-65

R

Letter No.....

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,

SEP 29 1924

ALBERTA

192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 229,

amounting to $ 184 00 in favour

of Western School Supply Ltd.

for desks & chairs for Hilbert Bdg. School.

This expenditure was authorized by Departmental ordered by Department

Letter No..... dated.....

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Robt. Rae

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 4 1924
RECORDS

ACCOUNTANT'S BRANCH
OCT 6 1924

SCHOOLS BRANCH
OCT 6 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY of 403-11 A

EDMONTON AGENCY
Oct. 2nd, 1924

Sir:

I beg to request authority for the purchase of playground equipment for the St.Albert Boarding School, consisting of the following:

For girls -12 swings; 2 basket-ball outfits; 2 croquet sets. For boys - 1 baseball outfit 1 set acrobat bars; 6 swings.

This equipment was not put in the estimates as I did not know how to classify it.

I would also be glad to have the authority for the purchase of the remainder of the kitchen equipment for the same school. There was some equipment purchased last year, but there is still a quantity required, which consists of the following:

1 - "Hobart" 30 qt. kitchen machine, with standard attachments and oil driven motor; 1 -"Buffalo" bread slicer with motor; 1 - coffee urn battery, stone linings, 12-18-12 gallon capacity; "Buffalo" pattern; 1- Galvanized iron urn base and cup warmer 7 ft. long, copper top; 1- 40 qut. belt driven power freezer "Blizzard".

I trust the above equipment will be allowed in the estimates for the coming fiscal year.

Your obedient servant,

(Signed) G. H. Raca.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAK SAFETY ▲ FILM +●

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 13 1924
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11 A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
M REGINA, SASK., Oct. 8th. 1924

SCHOOLS BRANCH
OCT 14 1924

Sir:

I enclose a copy of a letter received from G. H. Race asking for authority to purchase certain playground equipment for the St. Albert Boarding School, and more additional kitchen equipment for the same school.

In regard to playground equipment it is not the policy of the Department to buy this. In regard to the kitchen equipment mentioned I do not think that the Department should be called upon to provide it, but before replying to the Agents letter I should like to have the Department's views on the subject.

Your obedient servant,

W. M. Graham
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

? 2 basketball 2 indoor B.B. 1 volley ball 2 footballs 2 soccer R.B.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
Indian Affairs.

10M-8-24

J. SCOTT
PRES. AND GEN. MGR.
J. R. SCOTT
SECRETARY-TREASURER

HEAD OFFICE:
10165 - [illegible] ST.
EDMONTON, ALBERTA

The Northern Hardware Company, Ltd.

(SCOTT BROS.)

LARGEST DISTRIBUTORS OF DEPENDABLE HARDWARE
TO THE FARMERS AND PRODUCERS OF ALBERTA

(A Satisfied Customer Is Our Greatest Asset)

ACCOUNT No.
LETTER | FOLIO

5 RETAIL STORES
EDMONTON (3)
VEGREVILLE
VERMILION

Vote ?

EDMONTON AGENCY
OCT 10 1924
ALBERTA

Sold to Dept. of Indian Affairs,
C/o Mr.Race,Indian Agent,
Box 489,
CITY.

Date SEP 31 1924 6
Treaty

Accounts due and payable monthly on or before the 10th of following month. Interest charged on overdue accounts

DATE 1924	ARTICLES	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug 25	2 gal.O.S.Gloss White		9.60	
Sept 8	1 gal.O.G.W.Paint		4.70	
	1 gal.362 S.W.paint		4.80	
	to complete painting of fence and dining pavellion at N. albert Boarding School auth. Indian Commissioner		19 10	

Certified Correct

R. J. Race
INDIAN AGENT

EXAMINED and found correct
H. Coughlan

3344
Sent 20-10-24

ALL ERRORS SHOULD BE REPORTED WITHIN FIFTEEN DAYS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

R

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1924
RECORDS

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,

EDMONTON AGENCY
OCT 10 1924
ALBERTA

.....192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 755,

amounting to $ 19.10 in favour

of Northern Hardware Co. Ltd

for paint & complete painting of dining parlour
offices at H. Albert Boarding School

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~
Indian Commissioner

Letter No. ..... dated .....

Your obedient servant,

Rob. Race

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Letter No. 2

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,
OCT 8 1924
ALBERTA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1924
RECORDS

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 254,

amounting to $ 59.99 in favour

of D. R. Fraser & Co Ltd

for Balance of material required to complete dining pavilion Wabasca Dept

This expenditure was authorized by ~~Departmental~~ Indian Commissioner

Letter No. dated

Your obedient servant,

R. B. Race

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, October 16th, 1924.

Sir:

I have your No. 403-11 A of the 8th instant, enclosing copy of a communication which you received from Mr. Agent Race requesting authority to purchase certain playground equipment and kitchen equipment for St. Albert Residential School.

In reply I beg to say with regarding to the kitchen equipment asked for that the Department agrees with you that it should not be called upon to provide this equipment, and we are, therefore, unable to authorize the purchase of same.

Regarding the playground equipment, I beg to say that the Department provides certain supplies of this nature, and we are placing an order here to forward to the Principal's address the following, viz.:

2 Basket ball equipments,
2 Indoor baseball " ,
1 Volley ball equipment,
2 Footballs.

Regarding the swings, I beg to say that the school authorities should arrange for the providing of the same.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, October 16th, 1924.

Gentlemen:

I have to request that you will forward to Room 503, Booth Building, the following playground equipment, viz: -

2 Basket balls and 4 goals without nets,
2 Indoor baseballs and 2 indoor baseball bats,
1 Volley ball outfit, complete,
2 Footballs.

This equipment is for the use of the St. Albert Residential School, and should be of the type and price usually supplied and charged this Department. Accounts, in duplicate, should be forwarded covering the cost.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Ketchum & Co.,
Sparks St.,
Ottawa, Ont.

Recd Oct 21/24 awaiting explanation by Principal

2 letters

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 110-1-5

Ottawa, October 17th., 1924.

Dear Sir,-

I beg to return herewith voucher No. 254 as it is incorrect.

Yours truly,

F.H.Paget
Accountant and Purchasing Agent.

G.H.Race Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, October 21st, 1924.

Madam:

I beg to inform you that we are sending you by express today the following playground equipment for the use of the St. Albert Indian Residential School, viz:

2 Basket balls and 4 goals without nets,
2 Indoor baseballs and 2 indoor baseball bats,
1 Volley ball outfit, complete,
2 Footballs.

You should arrange to have posts erected on the playground for the goals for the basket ball games.

It is hoped that the equipment we are sending you will be found of use by the pupils in their games. The express charges are being prepaid.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

BICYCLE SUNDRIES AND REPAIR SHOP. CLEVELAND AND BRANTFORD BICYCLES. MOTOR CYCLES. GUNS.
EVINRUDE MOTORS. AUTOMOBILES. GASOLINE LAUNCHES AND CANOES

R Ottawa, ONT. Oct. 20, 1924

Sold to Dept. of Indian Affairs,
503 Booth Bldg.

Terms Cash. Interest at 8 per cent. per annum charged on all overdue accounts.

Order # 110-1-5

To	2	Basket Balls @ 8.00	16.00
	2 pr.	" " Goals @ 4.95	9.90
	2	Indoor B Balls @ 1.50	3.00
	2	" " " Bats @ .95	1.90
	1	Volley Ball Outfit	8.00
	2	Footballs	9.50
			48.30

For St. Albert Res. School

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just.

ACCOUNTANT
OCT 23 1924

EXAMINED

3442
Oct 23/24

2/10/24

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
OCT 28 1924
ALBERTA

Vote No. 9

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Messrs. D. R. Fraser and Co. Ltd.,
Edmonton, Alta.

DATE 1924.		SERVICE.	AMOUNT.	
Aug.	31	To material to complete dining-pavillions at St. Albert Boarding School, as follows:		
		850 ft. 1X6 spruce shiplap @ $36.00 -	30	60
		14 pcs. 1X6 - 14 ft. clr. fir. @ $85.00 - 98ft.	8	33
		16 pcs. 1X6 - 12 ft. " " @ $85.00 - 96ft.	8	16
		600 lin. ft. 2x2 - spruce d.4.s. - @ $45.00 -	9	00
		1 piece 2x6 - 18 ft. @ $38.00 -		70
		320 lin. ft. 3/4 " - 1/2 round @ 1¢ -	3	20
		Total,-	59	99
		Authority Indian Commissioner.		

INDIAN EDUCATION

EXAMINED and found correct.

.....

3588
Sept Oct 30/24

Fifty-nine and 99/100 dollars,-------- TOTAL, 59 99

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. -V54

R. B. Race

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

R

Le[redacted]J.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28
RECORDS

Office of the EDMONTON AGENCY *Indian Agency,*

OCT 23 1924
ALBERTA

.....*192*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 151,

amounting to $ 59.99 *in favour*

of D R Fraser & Sons

for Lumber & complete panelling at St Albert School

This expenditure was authorized by Departmental Indian Commissioner's

Letter No......*dated*.....

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Robt Rae

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
NOV 28 1924
ALBERTA

Vote No. 7

Treaty No. 6

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Gosselin,
Principal St. Albert Boarding School,
St. Albert, Alta.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1924.				
Nov.	26	To freight charges paid on shipment of stationery from W.J.Gage and Co. Toronto - (Receipt attached.)	7	25
		TOTAL,	7	25

Seven and 25/100 dollars,

4214
Dept Dec. 3/24.

EXAMINED and found correct.
R Coghlan

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R 110-1-3

Letter No.....

EDMONTON AGENCY
NOV 28 1924
ALBERTA

Office of the..... Indian Agency,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 1 1924
RECORDS

.....192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 299,

amounting to $ 7.75 in favour

of New Credit Gooseline

for freight charges paid on shipment of Salmon
to Alberta Boarding School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. Blanks dated 1924-25

Your obedient servant,

Robt Lee

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 10 1925
RECORDS

LEMERY-DENISON ELECTRIC LIMITED
11 TWENTY-THIRD STREET EAST
SASKATOON, SASK.

file

Saskatoon, Sask.
Feb. 9th, 1925.

The Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Attention Mr. F. H. Paget.

Batteries went forward to-day to Prince Albert as per instruction.

We are thanking you very kindly for the above order.

Yours very truly,

LEMERY-DENISON ELECTRIC LTD.,

PER.....

OLL/LMS.

Gabriel Snubbers
Stromberg Carburetors
Splitdorf Magnetos
Eisemann Magnetos

Bosch Ford Ignition
Delco Starting & Lighting
Remy Starting & Lighting
Bosch Starting & Lighting

Autolite Starting & Lighting
Bosch Magnetos
Remy Magnetos
Webster Magnetos

Klaxon Horns
Exide Batteries
Hyatt Roller Bearings
New Departure Bearings

A. C. Speedometers
Hoover Vacuum Cleaners
Automobile Lamps
Edison Mazda Lamps

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5



FRASER, PRESIDENT

J. MACDONALD, MANAGER & SEC-TREAS

CODES:
A.B.C.
AM. LUMBERMAN TELECODE
WESTERN UNION

CABLE ADDRESS
"TIMBER"

D. R. FRASER & CO. LIMITED.

MANUFACTURERS OF AND WHOLESALE DEALERS IN **ROUGH AND DRESSED LUMBER**

LATH, SHINGLES, SASH, DOORS, LIME, ETC.

PHONES
TOWN RETAIL 1630
MANAGER 5683
SAW MILL 4147

P. O. DRAWER 760
10149 97TH ST.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 3 1925
BOOKS

Edmonton, Alta. March 30th 1925

J. D. McLean Esq.

Acting Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

We are in receipt of the Department Cheque No.6,392. for $1,153.62. being payment in full of our invoices for Indian Industrial School St Albert, Alberta. and wish to thank you for same.

We are
Yours truly

D. R. FRASER & CO. LIMITED.

CANADA 2 CENTS

MANAGER

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender called 9 apr 192 5 by ~~letter~~ phone Due 9 apr 192 5 Opened 9 apr 192 5 by S.R.L.

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Revelstoke Wholesale		Moyer Co.			
6 doz. school slates 7×11	3.90 doz.		4.25 doz.			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed T.R. Rae

Dept. of Indian Affairs

DATE 11/5/25.

City or town Edmonton Province Alta

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tenders called 29 Apr 192 5 by letter / phone Due 29 Apr 192 5 Opened 29 Apr 192 5 by S.D.

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE					REMARKS
	Russell Hdw		Mayne C			
6 day rat holes Tail	3 90 Day		H Sta 0			

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [illegible]

Dept. of Indian Affairs

City or town Ottawa Province

DATE 11/5/25.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Cable Address: "REVOSALE," EDMONTON

Code: A.B.C. FIFTH EDITION

REVILLON WHOLESALE LIMITED

DRY GOODS, HARDWARE, GROCERIES, DRUGS,
PAPER AND STATIONERY

Corner 104th St. and 102nd Ave.
Edmonton, Alta.,

FOLIO No. 192

APRIL 29/25

SOLD TO T 7960 H.R. PHONE

DOMINION GOVERNMENT
INDIAN AGENT.
BOX 489.. CITY

EDMONTON AGENCY
MAY 13 1925
ALBERTA

Vote 7
Treaty 6

Subject to sight draft after maturity.
Interest charged at 8 per cent. per annum if not paid at maturity.
Goods personally selected are not returnable.
No claims allowed unless made immediately on receipt of goods.

Revillon Form 916. 60M-13-1-25

CONVENT ST ALBERT ALTA.

CASE NO.	ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
			T NET 30				
C 1		6 DOZ	SLATES 7X11 C.'.	6	3.90	23.40	
			St. albert Boarding School.				
			Acct 110-1-4 - 20 apr 1925				
			PACKING	.20		.20	
						23.60	
			Prepaid freight (Receipt attached)	12.3		24.10	
			Certified correct, Materials supplied, Work performed, Charges fair and just.				
			Sent May 23/25 R.H. Race				
						INDIAN AGENT	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-8

R.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 19 1925
RECORDS

Letter No.....

EDMONTON AGENCY
MAY 13 1925
ALBERTA

Office of the ..... Indian Agency,

Agt.

..... 192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 467,

amounting to $ 74.10 in favour

of Revillon Wholesale Ltd.

for 6 doz. school slates, N. Albert Boarding School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-4 dated 20 April, 1925

Schools

Your obedient servant,

R.S. Lake

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

JUL 7 1925

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11A
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE,
REGINA, SASK., July 4th 1925.

SCHOOLS BRANCH
JUL 8 1925

Sir:-

On the occasion of my recent visit to the St. Albert School, the [illegible] Superior drew my attention to the condition of the back balconies at the school which are, I would say, in a dangerous condition, and asked me if the Department would assist them by replacing the same. I promised the Sister I would bring this matter to your attention. I would say that $1200 would go a long way towards repairing these balconies.

She also asked if they could be supplied with 90 yards of awning for the dining pavilions that were erected by the Department a year ago. I think this material should be supplied.

She also asked for swings for the playground. I am attaching cuts of what they require. If you decide to grant these requests we could possibly buy these swings in the East and they could be shipped out.

Your obedient servant,

Wm Graham

W.M.Graham,
Indian Commissioner.

The Secretary,
Dept.of Indian Affairs,
Ottawa.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA









Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, July 8, 1925.

Sir:

I have your 403-11A of the 4th instant, in which you request the Department to give consideration to repairing the balconies, supplying awning for the pavilions and purchasing playground equipment for the St. Albert Indian Residential School. I regret to inform you that there are no funds available for these purposes. As you are aware, this institution is largely used for the education of children that are not wards of this Department; and I consider that capital expense, except under quite exceptional circumstances, should be met by the school authorities.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, December 4, 1925.

Madam:

I have to inform you that the Mother Provincial of your Order visited the Department this week and discussed, among other matters, the advisability of placing linoleum in the corridors of the St. Albert Indian Residential School. Our wards comprise approximately five-twelfths of the pupilage at this institution and I have promised that the Department will meet five-twelfths of the cost of this improvement. Competitive prices should be secured before making purchase, and, when you are submitting the receipted account for the total cost to the office of Mr. Indian Agent Race, you should attach thereto the written offers of the firms that were asked to quote.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, December 5th, 1925.

Gentlemen:

I have to request that you will supply for the use of the St. Albert Indian Residential School, St. Albert, Alta., the following equipment, viz: -

1 Teacher's Sanitary Flat Top Desk, #22, Golden Oak Finish;

1 Arm Chair, #1356, Finished to Match Desk.

The desk and chair should be supplied at the lowest possible price, F.O.B. St. Albert, Alta., Government sales tax included.

Please make shipment to Rev. Sister Gosselin, Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta., and forward your account, in duplicate, to Mr. G. H. Race, Indian Agent, Edmonton, Alta., who is being informed that the order has been placed with you, and requested, upon receipt of the equipment, to certify the account and send it to the Department for payment.

Yours very truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Messrs. E. N. Moyer Co. Ltd.,
Edmonton,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, December 5th, 1925.

Sir:

For your information, I am enclosing copy of an order we are today placing with Messrs. E. N. Moyer Co. Ltd., Edmonton, to supply the St. Albert Indian Residential School with a teacher's desk and chair. When you receive the account from this firm, and are satisfied that the goods have been delivered, you should certify the account in the usual manner and send it to the Department in order that payment can be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Enc.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

December 7th, 1925.

MEMORANDUM

Acting Deputy Superintendent General.

The Alberta Mother Provincial of the Grey Nuns, who recently visited the Department, requested that a typewriter be supplied for the use of the St. Albert Indian Residential School. The Indian children comprise approximately 5/12 of the pupilage at this institution. As there is considerable correspondence to be attended to by the Principal, I beg to request that a typewriter having a key board containing French accents be supplied. Any standard make of machine would be satisfactory. We have never supplied a typewriter to this school. If the machine is supplied, it should be sent addressed to Rev. Sister Gosselin, Principal, Indian Residential School, St. Albert, Alta.

Supply Remington

Recommended

Supt. of Indian Education.

REQ. No. 3888

DEC 9 1925

Stat'y. Office to Forward

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 22 1925
RECORDS

Dec 17th 1925.

R

Sir,-

I beg to forward herewith an account, for a teacher's deskx and chair supplied to the St Albert Residential School, in accordance with yourletter 110-1-5 of Dec 5th.

Your obedient servant

Indian Agent.

INDIAN EDUCATION

AUDITOR'S BRANCH
DEC 22 1925
OTTAWA

The Secretary,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Vote 7
Treaty 6

E. N. Moyer Company, Limited

School Furniture and Supplies

10187 104 Street
EDMONTON, ALBERTA

APPARATUS AND SUPPLIES — FOR PHYSICS AND CHEMISTRY

Shipped to St Albert
Via G. N. R. ppd
P. O.
Date Shipped Dec. 10
Invoiced by LH

ALWAYS REFER TO THIS NUMBER
OUR NO. 16E-116

EDMONTON AGENCY
DEC 17 1925
ALBERTA.

EDMONTON Dec. 14-25
F. O. B. C.
Terms 30 days

SOLD TO Dept. of Indian Affairs
P. O. Ottawa - Ont.

St Albert Boarding School

1 Teacher's San. Flat Tops Desk No 22	41.00
1 Arm Chair No 1357	11.75
	$ 52.75

Shipped to
Rev. Sister Gosselin,
St Albert - Alta.

4894

Dept 110-1-5 Dec 5/1925.

Jr. 4/58.

Rent 24/12/25

Certified correct, Material supplied, Work performed, Charges fair and just.

R. H. Lee
INDIAN AGENT

EXAMINED and found correct.

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED

The Goods shown on this Invoice are your property, not ours. Be sure to examine parcels or cases carefully before signing Freight or express receipts. We are not responsible for breakage or damage to goods in transit. Where damage occurs, if you have particulars noted on Freight or Express Receipt and signed by the Agent of the Company, and forwarded to us, we will replace the shipment free of charge, BUT NOT OTHERWISE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Ottawa, December 9th, 1925.

Madam:

The Mother Provincial of your Order, who visited the Department last week, requested that a typewriter be supplied for the use of the St. Albert Indian Residential School. I have, therefore, to inform you that an order is being placed with the Government Stationery Office to ship addressed to you one Remington typewriter, having a keyboard containing type with French accents. It is hoped that when this typewriter arrives it will be satisfactory and will meet your requirements. This machine will be shipped charges prepaid.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert,Alberta.
Jan.4,1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 9 1926
RECORDS

R

Mr.Russell T.Ferrier,
Supt of Indian Education,
Ottawa.

Dear Sir:

I beg to inform you,that we undertook the task of having the corridors and stairways measured for the placing of linoleums,and we find,after having figured out for the above,that it amounted to four thousand two hundred and forty-five dollars ($4,245.00). At the present time,as our means cannot permit us to make such a purchase,we have come to the conclusion,that we will have to let the work go, (though the corridors and stairways are in a very bad condition),until we see through to meet this expense....Permit us Kind Sir,to ask you,if some day or other in the near future,we see through to meet this expense,could we still count on the Department for the same help as they have just offered us.....

In waiting for an early reply,
I have the honor to be,
Your humble servant,

Sister Gosselin. ptre

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

EXD

Ottawa, January 11, 1926.

Reverend Sister:

I have your letter of the 4th instant, with reference to the supplying of linoleum for the corridors and chairways at the St. Albert Indian Residential School. I note that the total cost of this improvement will be over $4,000. At some future date, the Department will give favorable consideration to meeting five-twelfths of the cost in this connection, as our wards comprise approximately this portion of the pupilage. In view of the large sum involved, it would be well for you to make the request in the fall of the year, previous to the season you wish to make purchase, so that the Department will be able to arrange for an item in the Appropriation.

You will understand that this cannot be authorized unless the money is voted by Parliament.

Your obedient servant,

D. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

St.Albert Boarding School

St.Albert,Alberta.

Feb.3,1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1926
RECORDS

R

Mr.Russell T.Ferrier,

Supt.of Indian Education,

Ottawa.

Dear Sir:

I come to inform you,that I have now receive the very generous order Re-principal's desk,chair and typewriter for the St.Albert Boarding School...All arrived in very good condition and proves very satisfactory....I thank you most sincerely for this, and also for the interest you are taking in our school from time to time...

I have the honor to be,

Your humble servant,

Sister Gosselin ptre.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

+

Memorandum:

Ottawa, January 17, 1927.

Mr. Paget.

Mr. Ferrier.

It has been decided to purchase a Ford sedan for the St. Albert Boarding School. Will you kindly make arrangements to purchase this car in Edmonton.

Duncan C. Scott

D. S. G. I. A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3/

Ottawa, January 17, 1927.

Dear Mr. Giroux,-

I have your letter of January 7th with inclosed correspondence.

I have directed that a Ford sedan be purchased for the use of the St. Albert Indian Boarding School. This is the standard car that we purchase for our agents, and I trust that it will be satisfactory to the management.

Yours faithfully,

sgd. (Chas. Stewart)

DCL

L. A. Giroux, Esq., M.L.A.,
10076 Jasper Avenue,
Edmonton, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRIVATE PAPERS
From 17/1/27
to 19/1/27

1551

110-1-5-
4

January 17, 1927.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

I will have pleasure in arranging for the purchase of a Ford sedan for the St. Albert Indian Boarding School.

Duncan C. M.

DCM

Deputy Superintendent General.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, January 17, 1927.

Memorandum:

Mr. Paget.

Mr. Ferrier.

It has been decided to purchase a Ford sedan for the St. Albert Boarding School. Will you kindly make arrangements to purchase this car in Edmonton.

D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

~~F. 99-101 A~~

Ottawa, January 17th.,1927.

Dear Sirs,-

As we require to purchase a ford sedan at Edmonton, Will you kindly give me the name of your dealer there, together with the price he should charge for same.

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant and Purchasing Agent.

The Ford Motor Company
of Canada Limited,
Ford, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Ford Motor Company
OF CANADA, LIMITED.

COMMUNI[illegible] OF THE COMPANY

"FORDCANADA"
WESTERN UNION CODE

Ford, Ontario February 2, 1927.

F.H. Paget, Esq.,
Chief Accountant & Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

SCHOOLS BRANCH
FEB 4 1927

We very much regret our delay in replying to your letter of January 17th.

The name of our dealer at Edmonton, Alberta is "Dominion Motors Limited", and the price of our Tudor Sedan at Edmonton is as follows:-

List Price	$625.00
Less 10% to Dominion Government	62.50
	562.50
Sales Tax	23.44
Contract freight to Edmonton ...	111.00
	$696.94

The Price quoted to Dominion Government accordingly

Yours very truly,

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, Limited,

T. F. Coleman

Sales Department
Commercial Division.

TFC:MH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

February 4, 1927.

Reverend and dear Sister:

I am pleased to authorize you to order a Ford Tudor Sedan from the Dominion Motors, Limited, Edmonton, for the use of the St. Albert Indian Residential School. They should quote you a price of $696.94, which is the list price less 10% to Dominion Government, with sales tax and contract freight added. I hope that this special equipment will be a source of much service to you and the other Rev. Sisters at the school.

Yours very truly,

D.C.S. DCS

Duncan C. Scott
Deputy Superintendent General.

Rev. Sister Gosselin,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 20

AUTOMOBILE PURCHASE INVOICE

2 E

Ford
THE UNIVERSAL CAR

DOMINION MOTORS LTD.

Sales Phone - - 2288
Service Phone - - 2611

FORD DEALERS
102nd STREET SOUTH OF JASPER
EDMONTON.

Office Phone - - 2929
Stock Room Phone 2929

PURCHASER Department of Indian Affairs DATE February 12th-27
ADDRESS Ottawa, Can.
OCCUPATION (St Albert Residential School, St. Albert, Alberta.)
New Car No. 693786 Used Car No. Model New Tudor Sedan,

Purchase Price		625.00	Previous Deposit		
Financing Charges Less 10%		62.50	Used Auto No.		
Registration		562.50	Cash		
Gas and Oil Plus Tax		23.44	Collect		696.94
Speedometer " Freight		111.00	Notes		
Shock Absorbers					
Foot Feed					
Tire and Tube					
Chains					
Extras					
TOTAL		696.94	TOTAL		696.94

EXAMINED and found correct.

5780
7-3-27

This Year Sale No. 128
Sold by House,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

110- 1-5

FORD CARS TRUCKS AND TRACTORS

LINCOLN MOTOR CARS



MAIN FORD PLANT, FORD, ONTARIO.

EDMONTON'S FORD DEALER

PH

SALES DEPT. 2288
SERVICE DEPT. 2611
STOCKROOM 2929
OFFICE 2421

DOMINION MOTORS, LTD.

10041 - 102ND STREET S. OF JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 4 1927
RECORDS

February 28th, 1927.

Sir,

We enclose herewith invoice in triplicate covering One Tudor Sedan delivered to Sister Kenyon, St.Albert Residential School, St. Albert, and will be pleased to receive your cheque in settlement in due course. ($696.94)

We are, Sir,

Your obedient servants,

DOMINION MOTORS LIMITED,

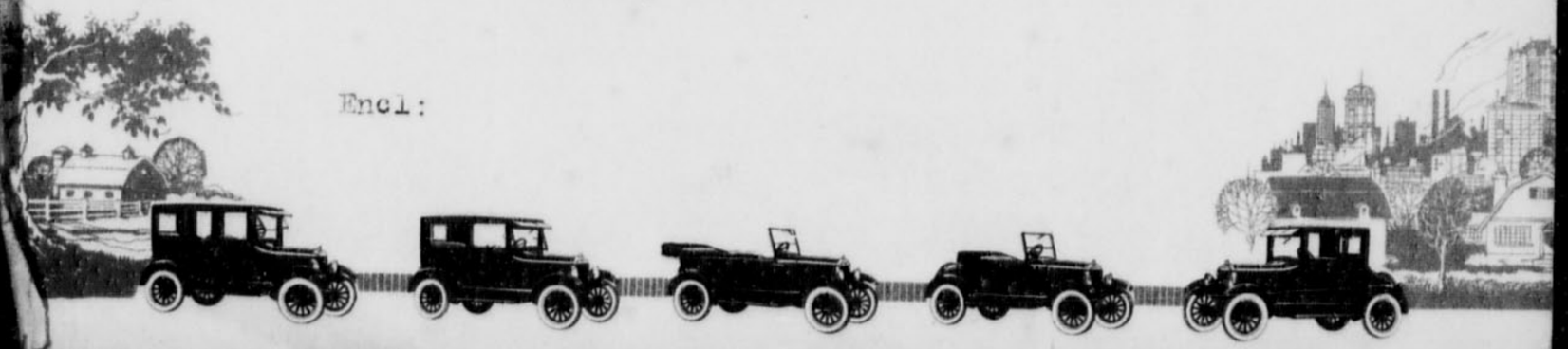
Alfred A. Burdin

Asst. Secretary.

ACCOUNTANTS
4 1927

The Secretary,
Department of Indian Affiars,
OTTAWA, ONT.

Encl:



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFF
MAR 9 1927
RECORDS

St.Albert Boarding School,
St.Albert ,Alberta .
March,4,I927.

bien

D.C.Scott,Esq.
Deputy Supt.General of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir:

The staff and pupils of the St.Albert Indian Boarding School,extend their most sincere thanks for the Car the Department so generously donated to the school.

We greatly appreciate the interest you are taking in our work,and trust you will remain with us in the work,for many more long years,

Is the earnest wish,

Of your humble servant,

Sister Gosselin Sup

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-S

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 31 1927
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
JUN 2 1927

27th.May 1927

Sir,

On my last visit to the St.Albert Boarding School I found 6 single desks broken and which cannot be prepared. they should be replaced with new ones.

I also found that 10 new desks were wanted for the bigger boys and girls. The small ones now in use are too small for them to sit in a natural position. The Inspector made comment on this at his last visit.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, June 2nd, 1927.

Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, requesting that a number of desks be supplied for the use of the St. Albert Indian Residential School, as follows:

6 to replace broken desks,
10 new desks for the older boys and girls.

In this connection it is noted that desks were last supplied this school in August, 1924, and I would refer you to letter of the 29th of that month in which you were informed of the name of the firm by whom they would be supplied. You may place an order with the same firm, viz. The Western School Supply Company Ltd., 1402 Rose St., Regina, Sask., to supply the 16 single desks now required. You should consult the Principal of the School as to the size and number of each size required, and you should then place the order with the above named firm, asking them to supply the desks F.O.B. St. Albert at their lowest possible price.

You should also forward accounts, in duplicate, from this firm, and when the desks have been delivered, if in good condition, you should certify the account and send it to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 4 1927
REGISTRY

SCHOOLS BRANCH
JUN 7 1927

27th.May 27

Sir,

I beg to report that the present laundry at the St. Albert Boarding School is not at all what it should be. On my last visit I looked it over and found that it is in connection with the engine room and thoroughfare to the engine room. In the laundry is much machinery which altho protected by iron rails is not sufficient for safety.

It does not appear to me that there is adequate room for the work which is carried on there apart from the undesirable fact that the engineers and other work men have to pass forwards and backwards when going to or coming from the engine room when the girls are at work in the laundry.

On the west side of the building there is a space on which a laundry could be built and attached to the engine room.

The building required would be of brick like the main building with 3 walls and skylight roof. The size 53x24x10 ft, wall. This building fitted with the old equipment would cost about $6000 but if new revolving driers and mangles -which are badly needed- were installed it would cost about $8000 to $10000.

I may also remark that the present pumping system for the septic tank is not what it should be and if a new pumping arrangements are established, they would take up the space now used by the present laundry and which is the only place for the machinery to be.

Your obedient servant

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, June 7th, 1927.

Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, relative to the condition of the present laundry at the St. Albert Indian Residential School. Your remarks regarding the need of a new laundry and equipment have been noted.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

A.F.M.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AF
JUN 29 1927
RECORDS

SCHOOLS BR
JUN 30

25th.June 1927

Sir,

In reference to Department letter re desks for the St. Albert School I beg to say that 5 large desks and 5 rears will be required as well as 5 small desks to replace those broken and 6 large desk fronts.

I did not like to order the desks according to authority until permission was given to get the rears as well as the desks.

Your obedient servant

R.F. Rae

Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, June 30th, 1927.

Sir:

Replying to your letter of the 25th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase of 5 large desks and 5 rears, as well as 5 small desks and 6 large fronts, of the sizes required, for the use of the St. Albert Indian Residential School. In the purchase of these desks, you should be guided by the instructions in official letter of the 2nd instant.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

C. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Cable Address: "REVOSALE," EDMONTON

Code: A.B.C. FIFTH EDITION

REVILLON WHOLESALE LIMITED

DRY GOODS, HARDWARE, GROCERIES, DRUGS,
PAPER AND STATIONERY

Corner 104th St. and 102nd Ave.

If referen[illegible] made to this invoice plea[illegible] quote
FOLIO No. 5

Edmonton, Alta., JUNE 30/27 192

K. 18792
JLK. MAIL

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 22. 1927
ALBERTA.

SOLD TO DOMINION GOVERNMENT.
DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
G H RACE
INDIAN AGENT.
BOX 489. CITY

RETURNED GOODS: No goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly per customer's order will be credited less ten per cent.

Goods personally selected are not returnable.

No claims allowed unless made immediately on receipt of goods.

Subject to sight draft after maturity.

Interest charged at 8 per cent. per annum if not paid at maturity.

Form 106 20M-9-5-27

HARDWARE DEPARTMENT

ST. ALBERT BOARDING SCHOOL.

Examined and found correct.
D. Hannay 2% 30
29-8-27

QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	NET 30	2% 30	TOTAL
	DEPT. N.					
6	Doz 100 X 7. KALSO BRUSH	2	2 65		1 32	
	INS	1	.03		.03	
	POSTAGE	1	.14		.14	
					1 49√	

Certified correct, Material supplied, Work performed, charges fair and just.

R. H. Race

2250
Sent 29-8-27.
Voucher 1502

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

CANADA

Vote 7

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1927
RECORDS

Letter No.....

Office of the Edmonton Alta *Indian Agency,*

Aug.22nd *192*7

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1502 ,

amounting to $ 1.49 *in favour*

of Revillon Wholesale Ltd Edmonton Alta

for Hardware, St Albert Residential School, St Albert

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 30 1927
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SCHOOLS BRANCH
1927

R

25th. August 1927

Sir,

When at the St.Albert School last the Sisters pointed ou out to me that on the south side of the building the sun shines directly into the Indian Children's rooms making them very hot and uncomfortable all day long and for the first part of the night.

To remedy this I would suggest that an awning be put on the balconies to act as a shade without materially affecting the light. It would take about 30yards of awning at 50¢ per yard or $15.00.

I would be glad to have authority to purchase this as the awning would be a great boon to the children who occupy the rooms.

Your obedient servant

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, September 1, 1927.

Sir:

In reply to your letter of the 25th ultimo, I beg to say that you may incur an expenditure not exceeding $15 in the purchase of awnings for the balconies at the St. Albert Residential School.

Your obedient servant,

F. J. Broughall

For Asst. Deputy and Secretary.

AFM

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
P. O. Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR GOODS LOST IN THE MAILS

ALL CHEQUES MUST BE MADE PAYABLE AT PAR IN REGINA OR EXCHANGE ADDED.



Vote VII

1402 ROSE STREET
REGINA, SASK.
CANADA.

Aug. 4, 1927 192

Department of Indian Affiars,

Edmonton, Alta.

BOUGHT OF

WESTERN SCHOOL SUPPLY, LIMITED

SCHOOL EQUIPPERS

AGENTS FOR
THE PRESTON BALL BEARING DESKS, ALSO HYLOPLATE BLACKBOARD
GLOBES, MAPS AND KINDERGARTEN SUPPLIES

8736

	Freight			
5	Single Desks #2	8.75	43 75	✓
5	Single Rears #2	7.15	35 75	✓
5	Single Desks #5	7.75	38 75	✓
6	Single Fronts #2	7.25	43 50	✓
			$ 161 75	✓
	Less 10%		16 17	✓
			$ 145 58	✓
	Prepaid Charges		10 10	
	Sent to:		$ 155 68	✓
	St. Albert Boarding School,			
	St. Albert, Alta.			

EDMONTON AGENCY
OCT 3 1927
ALBERTA.

Certified correct, Material supplied, Work performed, Charges fair and just.

Authority letter 110-1-5 June 2/27

Duplicate

3060

EXAMINED and found correct

Sent to Ottawa 13-10-27.

(12/10/27)

J. P. Rae
INDIAN AGENT.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

Letter No.....

CANADA

Vote 7

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 10 1927
RECORDS

Office of the Edmonton Alta Indian Agency,

Oct. 3nd 1927.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1557,

amounting to $ 155.68 in favour

of Western School Supply Ltd Regina, Sask

for Desks & Frt.Chgs. St Albert School, St Albert Alta

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated June 30th 1927

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

Indian Agent.

ACCOUNTANT
OCT 12 1927
BRANCH

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Vote VII

HEINTZMAN HALL
10139 JASPER AVENUE
PHONE 1621

Edmonton, Alta. Sept. 28, 1927

Geo. H. Race, Esq., St Albert Reserve

Edmonton Indian Agency, Edmonton, Alta

IN ACCT. WITH

Ye Olde Firme
Heintzman & Co. Limited
PIANOFORTE MANUFACTURERS

TERMS: ..... INTEREST AT THE RATE OF EIGHT PER CENT

MAKE ALL CHEQUES PAYABLE PAR AT EDMONTON

To Style XIV Victrola	
#106965	$ 90.00

Authority
Depty. Supt. General

Sept 19-1927.

Certified correct, Material supplied, Work performed, Charges fair and just.

Geo H Race
INDIAN AGENT

32.18

EXAMINED and found correct.

E. & O. E.

Voucher No. 1572

110-1-5

CANADA

No.....

Office of the Edmonton Alta *Indian Agency,*

Oct.6th *192*7.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1572 ,

amounting to $ 90.00 *in favour*

of Heintzman & Co.Ltd 10139 Jasper Ave,Edmonton Alta

for XIV Style Victrola. St Albert School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. Depty.Supt.General *dated*.....

INDIAN EDUCATION

Your obedient servant,

R.R. Lace

. Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No.

Department of Indian Affairs

EDMONTON AGENCY
OCT 19 1927
ALBERTA.

To Revillon Wholesale Ltd
Edmonton Alta

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1927				
Oct	18	To 36 Yds Awning Cloth @ 42¢	15	12
		St Albert Convent		
		Authority		
		Letter No.110-1-5. Sept.1st 1927		
		EXAMINED and found correct.		
		Fifteen and 12/100 Dollars 27.		
		Sept 27-10-27 35 12		
		TOTAL,	15	12

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

1586

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

CANADA

Vote 7

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 29 1927
RECORDS

Letter No.....

Office of the Edmonton Alta *Indian Agency,*

Oct 18th *192*7

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1586 ,

amounting to $ 15.12 *in favour*

of Revillon Wholesale Ltd. Edmonton Alta

for 36 Yds Awning.St Albert Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* Sept.1st 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

INDIAN EDUCATION

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR GOODS LOST IN THE MAILS

ALL CHEQUES MUST BE MADE PAYABLE AT PAR IN REGINA OR EXCHANGE ADDED.



1402 ROSE STREET
REGINA, SASK.
CANADA.

Nov. 2, 1927. 192

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

BOUGHT OF

WESTERN SCHOOL SUPPLY, LIMITED

SCHOOL EQUIPPERS

AGENTS FOR
THE PRESTON BALL BEARING DESKS, ALSO HYLOPLATE BLACKBOARD
GLOBES, MAPS AND KINDERGARTEN SUPPLIES

9354

	Freight prepaid			
1	Single Desk #3		8.75	8.75
		Less 10%		.87
				7.88
		Freight prepaid		2.13
				10.01
	Credit-			
	1 Single Front #2	$ 7.25		
	Less 10%	.72		
	(returned)	6.53		6.53
	Shipped to-			$ 3.48
	St. Albert Boarding School,			
	St. Albert,			
	Alta.			

Duplicate

S.A.C

Sister Proulx Prin.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5.

Ottawa, December 7, 1927.

Sir:

The enclosed account has been received covering the cost of 1 single desk, less credit received for a single front, supplied by the Western School Supply Ltd., Regina, for the use of the St. Albert Indian Residential School. The Department has no information regarding this matter, but presumes it was in connection with the order which was placed by you for an extra number of desks and authorized in official letter of June 30th, last. It is noted that the account has been paid by the school authorities. If you consider the school should be reimbursed for this expenditure, please attach the account to a proper voucher form, certify in the usual manner and return to the Department for payment. Kindly give this matter your prompt attention.

Your obedient servant,

Sgd. T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
For Asst. Deputy and Secretary.

ENC.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR GOODS LOST IN THE MAILS

ALL CHEQUES MUST BE MADE PAYABLE AT PAR IN REGINA OR EXCHANGE ADDED.



1402 ROSE STREET
REGINA, SASK.
CANADA.

Nov. 2, 1927. 192

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

BOUGHT OF

WESTERN SCHOOL SUPPLY, LIMITED

SCHOOL EQUIPPERS

AGENTS FOR
THE PRESTON BALL BEARING DESKS, ALSO HYLOPLATE BLACKBOARD
GLOBES, MAPS AND KINDERGARTEN SUPPLIES

9354

Freight prepaid			
1	Single Desk #3	8.75	8.75
	Less 10%		.87
			7.88
	Freight prepaid		2.13
			10.01
Credit-			
1 Single Front #2		$ 7.25	
	Less 10%	.72	
(returned)		6.53	6.53
Shipped to-			$ 3.48
St. Albert Boarding School,			
St. Albert,			
Alta.			

S.A.C.

Sister Proulx Prin.

Western School Supply Limited
DEC 1 1927
BRANDED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 7

Treaty No. 8

Department of Indian Affairs

EDMONTON AGENCY DEC 31 1927 ALBERTA

To The ReV. Sisters of Charity

The Convent

St.Albert. Alta

DATE 1927	SERVICE.	AMOUNT.	
Dec. 1	To Paid difference on one single front desk as per receipt attached	3	48

EXAMINED and found correct.

H Coghlan

12-27.

Sept 30

4829

Three 48/100 Dollars — TOTAL, $ 3 48

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

1659

H.A. Lace

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

[redacted] Letter No.....

Office of the Edmonton Agency Indian Agency,

DEC 21 1927

ALBERTA

192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1659,

amounting to $ 3.48 in favour

of The Sisters of Charity St. Albert

for Difference on School S.R.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

R. B. Race

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SAFETY ▲ FILM +●

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1927
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SCHOOLS BRANCH
DEC 29 1927

21 December 1927

Sir,

In reference to letter No.110-1-5 re payment of $3.48 for a single desk for the St.Albert Convent,I beg to say that in taking the order the Sisters made a mistake in their order. It being their mistake I told them they would have to pay what ever difference there might be, which they did.

Enclosed is a voucher as suggested in above letter and if the Department think it should be paid by them I am quite sure the Sisters would be glad to be reimbursed.

Reimbursed
Jr Payment

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

INDIAN EDUCATION

ACCOUNTANT
DEC 28 1927

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- Copy -

27th May 1927

Sir;-

I beg to report that the present Laundry at the St Albert Boarding School is not at all what it should be.On my last visit I looked it over and found that it is in connection with the Engine Room and thoroughfare to the Engine Room.In the Laundry there is much machinery which although protected by iron rails is not sufficient for safety.

It does not appear to me that there is adequate room for the work which is carried on there,apart from the undiserable fact that the Engineers and other workmen have to pass backward and forward when going to,or coming from the Engine Room,when the girls are at work in the Laundry.

On the West side of the building,there is a space on which a Laundry could be built and attached to the Engine Room.

The Building required would be of brick,like the main building,with three walls and skylight roof.The size 53'X 24'X 10' wall.This building fitted with the old equipment would cost about $6.000.00.but if new revolving driers and mangles,-which are badly needed,-were installed it would cost about $8.000.00 to $10.000.00.

I may also remark that the present pumping system for the Septic Tank is not what it should be and if a new pumping arrangement is established,it would take up the space now used by the present Laundry,and which is the only place for the machinery to be.

Your obedient servant

Geo.H.Race

Indian Agent

The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-7

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

SCHOOLS BRANCH
MAR 10 1928

OFFICE OF
INDIAN AGENT
FEB 21 1928

16th.February 1928

Sir,

On your visit to the West last fall the Sisters and myself dicussed the advisability of a new laundry for the school with you. I also wrote a letter on the matter-a copy of which I now enclose.

At the time you were here you told the Sisters it was not possible to do anything right then nor did you know if the whole amount of the cost could be met by the Department but that it would have your consideration at a later date. As the preparation of estimates is now possibly being made at Ottawa, I thought it best to remind you of the matter before it be too late.

Your obedient servant

Indian Agent.

Dr.Duncan C,Scott,
Deputy Supt.General of Indian Affairs
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, March 10, 1928.

Sir:

I am directed to acknowledge your letter of the 16th ultimo, with reference to the laundry and equipment for same at the St. Albert Indian Residential School. I have to inform you the Deputy Superintendent General directed that an item of $4,000 be placed in the Estimates in this connection. If the school management proceeds with the erection of a laundry and provides equipment, at a total cost of $8,000 or more, and will forward the receipts in duplicate, showing this expenditure, the Department will make a grant of $4,000. I understand that Dr. Scott suggested the Department would bear one-half of the cost up to this amount.

May I point out that the preparation of our Estimates is undertaken annually, in October and November, and that, if you have requests to make, they should be forwarded at that time.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
APR 2 1956
ALBERTA.

Copy

List of equipment needed for the new laundry of the St Albert Boarding School, St. Albert Alberta.

1.....Dryer of 8 racks	$950.00
1.....Wooden washers with brass trimmings	563.00
1.....7½ H.P.D.C.Motor, 115 volt, 1750 R.P.M. complete with starter	341.00
1.....Water heating tank, 48 X 12 ft. 1000 Gals	750.00
1.....Jacket Heater	400.00
Valves, fittings, pipes and labor	650.00
25 ft 4" Single leather belt	21.00
25 " 5" " " "	26.25
26 " 2" " " "	10.92
26 " 2" " " "	10.92
26 " 2" " " "	10.92
26 " 2" " " "	10.92
20 " 1 11/16" Shaft	12.60
4----Drop hangers 14-16 X 1 11/16	31.68
1----24 X 6 X 1 11/16 Wood pulley	11.40
2----14 X 10 X 1 11/16 " "	18.06
1----8 X 14 X 1 11/16 " "	7.12
Total	$3.825.79
Building	6.200.00
Total Amount	$10.025.79

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
APR 9 1928
ALBERTA.

St Albert Boarding School
St.Albert,Alberta
April 4th 1928

- Copy -

Mr.G.H.Race
Indian Agent
Edmonton Alta.

Dear Sir;-

In reply to your letter of March 15th.,in regard to the $4000.00 grant,suggested by the Deputy Superintendent General, Dr,Scott,as a part payment on the erection of our new laundry,I am enclosing a list of the equipment needed for the said laundry,also prices quoted on,by the different firms,together with the cost of the fireproof building. By the total amount $10.025.79,you will plainly see that the $4000.00 would be inadequate in this case, On your last visit to the school,when going through the building, you keenly saw the great necessity of a new laundry for the school. Moreover you saw at the same time,what expenses we are undergoing in regard to the new sewerage disposal plant we were having built anew compulsory by the Provincial Government,at a cost of $7.000.00 The total cost of the old and new sewerage disposal plants in the last seven years,amounted to $14.000.00.Furthermore,we had to have a new instalation of batteries which cost us the sum of $2.000.00 By the above figures you can plainly see,that we have tried to do our utmost,toward the upkeep of the school in every manner.

If the department could at least furnish $8.000.00.on the erection of the new said laundry,we would be most grateful,as at the present we have all we can do to make both ends meet,in regard to our daily expenses,interests,etc.Asking you kindly to take this matter up with the Deputy Superintendent General,Dr.Scott,hoping he will do his utmost for us,toward the furnishing of the $8.000.00.mentioned above.

And oblige
Your humble servant
Sister Proulx,Prin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 14 1928
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

SCHOOLS BRANCH
APR 17 1928

OFFICE OF
INDIAN AGENT

10th.April 1928

Sir,

In reference to letter No.110-1-5 of 10th.March re allowance for laundry at the St.Albert School,I beg to say that I told the Sisters what the Department were prepared to do and I was told that the former Principal had underestimated the total cost. The enclosed copy of their letter and the cost of building and equipment gives a more correct idea of what the outlay will be. The difference is mostly for the equipment.

It is not necessary to make any further comment on the enclosed letter except I know all that the Sisters say is quite correct and that the compulsory provision for sewage disposal has put their finances very low.

Your obedient servant

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

$4000 - Item

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, April 17, 1928.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing copy of a communication from the Sister Superior of the St. Albert Indian Residential School, with reference to the proposed laundry and laundry equipment. I note that the cost will be more than originally estimated and that the Department is requested to provide a grant of $8,000. I regret that the Department will have available for this purpose the sum of $4,000 only, as this is the item that is in our Estimates. The Deputy Superintendent General's arrangement was that if the school management erected a laundry and equipped it, at a cost of $8,000 or more, the Department would make a grant of $4,000. You may inform the Sister Superior that the Department will have this last mentioned amount only available for the purpose.

Your obedient servant,

F. J. Mackenzie,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R.A.J.
Dms direction

Geo. H. Rabe, Esq.,
Indian Agent,
P. O. Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

List of equipment needed for the New Laundry of the St. Albert Boarding School, St. Albert, Alberta.

1	Dryer of 8 racks..	$ 950.00
1	Wooden washer with brass trimmings.....	563.00
1	7½ H.P.C. Motor, 115 volt, 1750 R.P.M. complete with starter.....	341.00
1	Water heating tank, 48 x 12 ft. 1000 gal. ...	750.00
1	Jacket heater.....	400.00
Valves, fitting, pipes and labour.....		650.00
25 feet 4" Single leather belt		21.00
25 " 5" " " "		26.25
26 " 2" " " "		10.92
26 " 2" " " "		10.92
26 " 2" " " "		10.92
26 " 2" " " "		10.92
20 " 1 11/16" shaft		12.60
4	Drop hangers 14-16 x 1 11/16	31.68
1	24 x 6 x 1 11/16 wood pulley	11.40
2	14 x 10 x 1 11/16 " "	18.06
1	8 x 14 x 1 11/16 " "	7.12
	Total	$3,825.79
	Building	6,200.00
		10,025.79

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Albert Boarding School.
St. Albert, Alberta,
Aug. 1st, 1928.

W. M. Graham, Esq.,
Regina, Sask.

Dear Sir:-

At your request, we are forwarding you the plan of our new laundry together with cost of machinery. As you will notice, a garage is attached to back of laundry. This garage being greatly needed, we thought it would be most convenient to have it built on, to the end of laundry, as this was the site most satisfactory, needing only two walls to complete same. Mr. J.P. Desrochers of Edmonton, the man who made out the plan, estimates the garage at about $400.00, that is, all fire-proof. It is not our intention, that the Department should pay for this garage, although we keep the car solely, for the accommodation of recruiting pupils on the different reserves. However, Kind Sir, we shall greatly appreciate anything you can do for us, in regard to the building up of this said laundry and garage; and moreover, rely upon your generosity to do all in your power to have the full amount paid by the Dept. of Indian Affairs. We permit ourselves to speak to you in this manner, as you are about the only one, who knows clearly and exactly how we are standing in regard to our financial affairs.

Trusting you will do your utmost, to grant us this favor as generously as you have granted us, so many numerous others. And hoping to be able to say in future years, that the modern laundry and garage of the St. Albert Boarding School, was built up, equipped and paid for, by the Department of Indian Affairs, through the kindness and generosity of our Indian Commissioner, Mr. W. M. Graham, whose powerful words ~~we~~ spoke up for us.

I have the honor to be,
Your humble servant,

(sgd) Sister Proulx, Prin.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11A R.C.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

COMMISSIONER'S OFFICE.
W. REGINA, SASK., 29th August, 1928.

Dear Mr. Scott:-

When you were here recently I spoke to you concerning a letter received from the Sister in charge of the St. Albert Boarding School, with reference to a new laundry and garage which they wish to erect and I am forwarding you a copy of the Sister's letter, dated the 1st August, together with the blue print which accompanied it.

Yours very truly,

W. M. Graham,
Indian Commissioner.

Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

September 10, 1928.

Dear Mr. Graham:

I have your 403-11A R.C. of the 29th ultimo, with enclosures, relative to the proposed new laundry and garage at the St. Albert Indian Residential School. You may inform the Sister Superior that I have decided to increase our grant towards this building to $5,000. If they erect the building at an estimated cost of $6,200; place therein $3,800 worth of machinery and then forward their receipts to the Department, I will see that one-half the cost, up to the amount of our grant, is given to them in reimbursement.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

W. M. Graham, Esq.,
Indian Commissioner,
Regina, Sask.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert, Alberta.
Sept.21, 1928.

SCHOOLS BRANCH
SEP 27 28

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1928
RECORDS

Dr.D.C.Scott,
Deputy Supt.General of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:-

We beg to inform you, that we have just received a letter from Mr.W.M.Graham, Indian Commissioner, notifying us, that you have had the kindness of increasing the grant towards our new laundry and garage to $5000.00. We thank you most sincerely for same.

The remaining balance, we still find a large amount to pay out, for the simple reason, not having the required amount on hand, we shall be obliged to borrow it, and this borrowing always follows by paying interests of 6% and 7%.

However, Kind Sir, we greatly appreciate your kindness and generosity towards us, and still live in hopes, that when you shall receive the invoices for the building and machinery, you will again do your utmost, to help us out in some manner for the balance.

Thanking you for past favors,

I have the honor to be,

Your humble servant,

Sister Proulx, prin.

Per. Sr. N. Sec.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Vote V11.St Albert School

GRAM & BELL LIMITED

Ingram & Bell LIMITED

MONTREAL-TORONTO-WINNIPEG-CALGARY

Importers & Manufacturers of

Pharmaceuticals Surgical Instruments

Physicians & Hospital Supplies

INDIAN AGENCY
OCT 10 1928
ALBERTA.

TELEPHONE MAIN 4741

119 CENTRE ST. *Calgary, Alta.* Sept. 20-28

Band [illegible] for the St Albert
Residential School.Part order
Requisition of March 31st 1928
Vote V11

Sold to Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

Terms Net 30 days

Not responsible for Goods sent by mail
Goods sent to select from must be returned within
10 days with name and address plainly marked

Shipped per Mail

St. Albert Residential School,
Edmonton, Alta.

2 x dz I & B Rolled Gauze Bdges 6 x 1"	.54	1.08

Certified correct, Material supplied, Work performed, Charges fair and adjust.
INDIAN AGENT

4152 Sent Oct 22/28

EXAMINED and found correct.
D. Scanlon
20-10-28

Voucher No.2066

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-13

Vote V11

St Albert School

Letter No.....

R

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1928
RECORDS

Office of the Edmonton Alta *Indian Agency,*

ACCOUNTANT'S BRANCH
OCT 19 1928

Oct. 10th 1928 *192*...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2066 *,*

amounting to $ 1.08 *in favour*

of Ingram & Bell Ltd. 519 Centre St. Calgary Alta

for 2 Doz. Rolled Gauze Bandages for St. Albert Residential School. Part order. Requisition of March 31st 1928

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPA[illegible]OF INDIAN AFFAIRS
[illegible]ANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 29 1928
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
OCT 30 1928

23rd.October 1928

Sir,

On behalf of the boys and girls at the Convent at St.Albert I beg to ask for authority to purchase one dozen pairs of boots and skates at a cost of something like $7.per set of boots and skates according to size required.

During the long winter months I find the children do not get all the outdoor recreation they should have and being a believer in out door sports as insurance for good health and clean minds I certainly advocate this expenditure and trust the Department will see their way to allow it.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Write re acct for laundry etc
AHS

Ottawa, October 30, 1928.

Sir:

Replying to your letter of the 23rd instant, I beg to say that the Department regrets that it cannot authorize the purchase of 12 pairs of boots and skates for the pupils at the St. Albert Indian Residential School. We do not furnish equipment of this nature for Indian schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Geo. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
P.O. Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, February 1, 1929.

Sir:

I wish to refer to my letter of April 17th, last, concerning departmental grant towards the cost of a new laundry and equipment at the St. Albert Indian Residential School. In the summer, the Deputy Superintendent General offered to increase our grant to $5,000, provided the school authorities erected a building at an estimated cost of $6,200 and placed therein $3,800 worth of machinery. Funds for the purpose of paying this grant will be available only up to the end of March of this year. I should be grateful if you would inform the Sister Superior and ask her to give their receipts to you if the work has been completed.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
P. O. Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 18 1929

11th.February 1929

Sir,

Enclosed I beg to forward voucher No.2224 in favor of the Sisters of Charity of the St.Albert School for the Departmental grant towards the erection of a new Laundry and the equipment of the same.

The building has been completed and attached is a receipt from the contractor for the full amount of the cost of the building.

The equipment is not all purchased but will be as soon as the Sisters have the funds.

I inspected the building in the company of Mr.Inspector Murison and found the work well done. It is a much needed improvement and will I am sure prove of very great convenience.

SCHOOLS BRANCH
FEB 20 1929

Your obedient servant

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, February 26, 1929.

Sir:

I have your letter of the 11th instant, enclosing voucher in favour of the Sister Superior of the St. Albert Indian Residential School.

The Department would like to have this laundry equipped before making its grant of $5,000. Please advise the Reverend Sister that she should arrange for the equipment without delay, even if it is necessary to borrow the funds. When the total cost is known and the receipts are forwarded to the Department, a grant of one-half the expenditure will be made up to a total of $5,000. The Auditor General's requirements make this necessary. I am returning the voucher you prepared and the receipt of J. P. Desrochers, who erected the building. Please ask this firm to give you a duplicate copy of this receipt and see that the Sisters secure duplicate receipts for the laundry machinery they install.

I have to request that you will have the Sister Superior attend to this matter without delay, so that your voucher in their favour will reach the Department not later than the last week in March.

Encl.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

G. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
P. O. Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY F

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

"TIP" O'NEILL

P. F. MORKIN

O'NEILL-MORKIN MACHINERY CO.,

MECHANICAL EQUIPMENT

IMPORTERS — NEW AND USED MACHINERY — JOBBERS

MINE, MILL AND CONTRACTORS' SUPPLIES, BUILDING SUPPLIES

PHONES:
5125-4883

10127-102ND AVENUE,

EDMONTON, ALBERTA

March 6th, 1929.

Sisters of Charity, Youville Convent, (St. Albert Boarding School)
St.Albert,Alta.,

Duplicate

Dear Mesdames;-

We wish to advise that we have received the sum of $2,898.08 from you to cover the cost of the laundry equipment which we have supplied for your new laundry, consisting of the following;-

Mangle
Motor
Washing Machine
Dryer
Racks
Pulley,Belt, Shafting.

Yours very truly,

O'NEILL-MORKIN MACHINERY CO.

O'N/AIA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

J. P. DESROCHERS

GEN[illegible]L CONTRACTING
[illegible]D BUILDING

CONSTRUCTION ENGINEERS

ESTIMATING AND
DESIGNING

10747 93RD STREET
EDMONTON
ALBERTA

Feb.6th.1929

(DUPLICATE)

Received from the St. Albert Boarding School, St.Albert,the sum of Six Thousand and Forty Two Dollars ($ 6,042.00) being account in full re the ercetion of the New Lanndry Building.

Yours with thanks,

J. P. Desrochers,
Construction Engineers,

Per: J. Jadeau

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Phones: 1644 - 1665

10041 101A Avenue (Rice Street)

EDMONTON, Alta., March 6th. 1929.

M Yoville Convent, (St Albert Boarding School)

St. Albert, Alberta.

JOB No. L.4

IN ACCOUNT WITH

H. KELLY & CO., LTD.

DOMESTIC, SANITARY AND HEATING ENGINEERS

PLUMBING, HEATING AND REPAIR WORK
AGENTS FOR FINDLAY AND MOFFAT GAS AND COAL RANGES AND BARBER PATENTED JET GAS BURNERS
Interest at 8% on all overdue accounts

DATE		DEBIT	CREDIT	BALANCE
	To material supplied for new laundry	472 70		
				$472 70

H. KELLY & CO., LTD.
PAID
MAR 4 - 1929

Per

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7890

Vote No. 7

Treaty No. 6

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Pay

To The Rev.Sister Superior

St.Albert Boarding School

St.Albert. Alta.

DATE 1929		SERVICE		AMOUNT
Feb.	6	To Erection of building for Laundry	$6042.01	
		" J.P.Desrochersas per receipt		
		" H.Kelly & Co.fixtures and material for plumbing and heating as per recpt.	472.70	
		" O'Neil - Morkin Co. for Wash Tub, Dryer,Belting,Pulleys,mangle,electric motor,shaft hangers,anchor bolts,shafting and racks as per receipt,	$2898.08	
		" Labor for installing same (estimated)	615.00	
			$10027.79	
		" Departmental grant towards half cost of above up to $5000		$ 5000 -

The Department promised to reimburse the management for one-half the cost, up to $5,000, of erecting and equipping the laundry at the St. Albert Indian Residential School.

7890

Sept 27/3/29

Certified Correct.

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
21/3/29.

Five Thousand Dollars

TOTAL, $ 5000 -

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

2224

Form 52.

Agent.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

11th.March 1929

Sir,

In reply to letter No.110-1-5 of 26th.ult. re voucher 2224 for laundry equipment for the St.Albert Boarding School I beg to say that I have interviewed the Rev.Sister Superior and now enclose receipts in duplicate for the building, the material for the plumbing,and the laundry equipment in all totalling $9412.79 the labor for installing will amount it is estimated to about $610/625 but this has not yet been done therefore the receipts cannot yet be supplied.

I am assured that the work will be proceeded with at once but whether it can be completed before the end of the fiscal year it is hard to say.

Voucher No.2224 is amended and enclosed herewith.

Your obedient servant

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH
MAR 20 1929

Acted for Minister's authority

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

March 21, 1929.

Memorandum:

HONOURABLE CHARLES STEWART.

Funds were specifically provided to meet one-half the cost of erecting and equipping a laundry at the Indian Residential School, St. Albert, Alta. The receipts are now to hand, showing an expenditure of over $10,000. I shall be pleased to have your authority to reimburse the school management to the extent of $5,000.

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Acting Deputy Superintendent General.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

110-1-5.

MAR 22
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

SCHOOLS BRANCH
MAR 25 1929

March 21, 1929.

Memorandum:

HONOURABLE CHARLES STEWART.

Funds were specifically provided to meet one-half the cost of erecting and equipping a laundry at the Indian Residential School, St. Albert, Alta. The receipts are now to hand, showing an expenditure of over $10,000. I shall be pleased to have your authority to reimburse the school management to the extent of $5,000.

Approved

J. D. McLean,
Acting Deputy Superintendent General.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST.ALBERT R.C.INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL (CONT'D.)

The school building is a very fine structure. It is bright, has high ceilings, and is well ventilated. I found it very clean and tidy throughout. It is well equipped with facilities for fighting fire, and there is easy access to the fire escapes.

Since my last visit a laundry has been added to the main building. This is 42'x27' with a 19'6" ceiling. Access to this is obtained through a porch leading to the main building. This makes it unnecessary for the children to enter the engine room. The building, unequipped, has cost $6,040.00. The estimated cost of machinery and equipment was given to me as $6,000.00, which will bring the total cost to over $12,000.00. This is a very good building. It has a cement floor, and a pedestal 7 ft. high has been provided for a motor so that it will be well out of reach of the children. The Sisters are looking forward with considerable anxiety to having the Department bear a share of the cost of this laundry. They hope that the Department will bear 50% of the expense. I was present when they gave their estimate of cost to Dr. Scott two years ago, and they then stated that they expected the cost would be around $8,000.00. They have exceeded this estimate by a third more. The Sisters stated that they recently had to expend $12,000.00 in installing a septic tank and drainage to comply with the provincial regulations, and they found the additional cost of the laundry a heavy burden on them. They have not had a great deal of assistance at this institution in the past, and it appears to me that they are deserving of some consideration by the Department.

They have

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST.ALBERT R.C.INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL (CONT'D.)

They have, at the present time, a very capable staff. The three Sisters in charge of the classrooms are reported on as being quite capable teachers by the Provincial School Inspector, and the percentage of marks obtained by the pupils on his test appears to be quite satisfactory.

A large farm is operated in connection with this school. The work on the farm is largely done with hired help. They have 144 cattle and were milking 32 cows at the time of my visit. They have an ample supply of milk and butter for their own use. They raise hogs and have a large flock of poultry, so that the stock and poultry provide an important source of food supply. The boys assist in the care of the stock, under supervision, and do the milking. The girls are taught to make butter and bread, and, in fact, they are given a training in general domestic work. They have a large garden, which supplied ample potatoes and vegetables last season for their requirements.

I may say that the clothing for the children is all made at the school by the pupils.

The foregoing report is respectfully submitted.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

W. Murison

W. Murison,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

EXTRACT ORIGINAL ON 110-0-5

RECORDS

Regina, Sask., April 4th, 1929.

Dear Mr. Scott:

I am enclosing herewith a report of an inspection of the schools in the Edmonton Agency, which was made by Mr. Inspector Murison.

x x x

With reference to the St. Albert School, everything there was found in good order as usual. You are quite familiar with the promises that were made to the Sisters with regard to the building of the laundry and what proportion of the expense the Department would bear, so it is unnecessary for me to go into this matter. You will be pleased to note, however, that the laundry has been completed and is apparently highly satisfactory.

On the whole the report on these two schools is quite satisfactory.

Yours very truly,

W. M. Graham.
Indian Commissioner.

SCHOOLS BRANCH APR 10 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 30 1929
RECORDS

DEPART[illegible] OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SCHOOLS BRANCH
OCT 31 1929

25th.October 1929

Sir,

I beg to report that on the 28th.September a fire destroyed the pig pen at the St.Albert School. Not only was the building burned but the gas engine, crusher pump and tank and 500 bushels of barley recently chopped ready for feed and 35 pigs most of which were just ready for sale.

The building alone was worth about $3000 whilst the machinery, chop and pigs would make up another $2000.

The Principal is asking if the Department can assist them in replacing the building and machinery.

Your obedient servant

J.H.Race

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, October 31st, 1929.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 25th instant, with reference to the fire which destroyed the pigpen at the St. Albert Residential School. The Principal's request that the Department assist in replacing the building and machinery has been noted and will receive attention when the Estimates are being prepared for the fiscal year 1930-31. If any help can be allowed, you will be advised.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

O. H. Race, Esq.,
Indian Agent,
P.O. Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5.

Ottawa, May 21, 1930.

Sir:

I wish to refer to your letter of October 25th, last, with reference to departmental assistance with the erection of a combined hog-pen and engine house at the St. Albert Indian Residential School. The Deputy Superintendent General has arranged for a grant of $2,000 in this connection, and you may so inform the Rev. Sister Superior. This grant can be paid if receipts, in duplicate, showing expenditure to at least this amount, are forwarded.

Your obedient servant,

A. S. Williams

A. S. Williams,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

A.S.W.,

The Indian Agent,
Box 489,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

R.

Regina, Sask., April 2nd, 1929

ST.ALBERT R.C.INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

I visited this school on January 23rd, and made a general enquiry into conditions there. This school is managed by the Order of Grey Nuns. The building provides accommodation for 250 boarders. Space is reserved for 100 Indian children, but they appear to have difficulty in getting that number and only 88 were enrolled at the time of my visit. The children presented a well dressed and healthy appearance.

The school

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Your File No II0-I-5
Dated May 2Ist, I930

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Edmonton Agency,
July I9th, I930.

Sir:-

Replying to your letter of May 2Ist, I930 your File No II0-I-5.I beg to enclosed receipts in duplicate for material and labour supplied on piggery and engine house at the St.Albert Indian Residential School .

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight
Acting Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Please send $2000. when satisfactory proof received

ACCOUNTANTS
JUL 24 1930
BRANCH

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

110-1-5

Ottawa, July 24th.,1930.

Sir,-

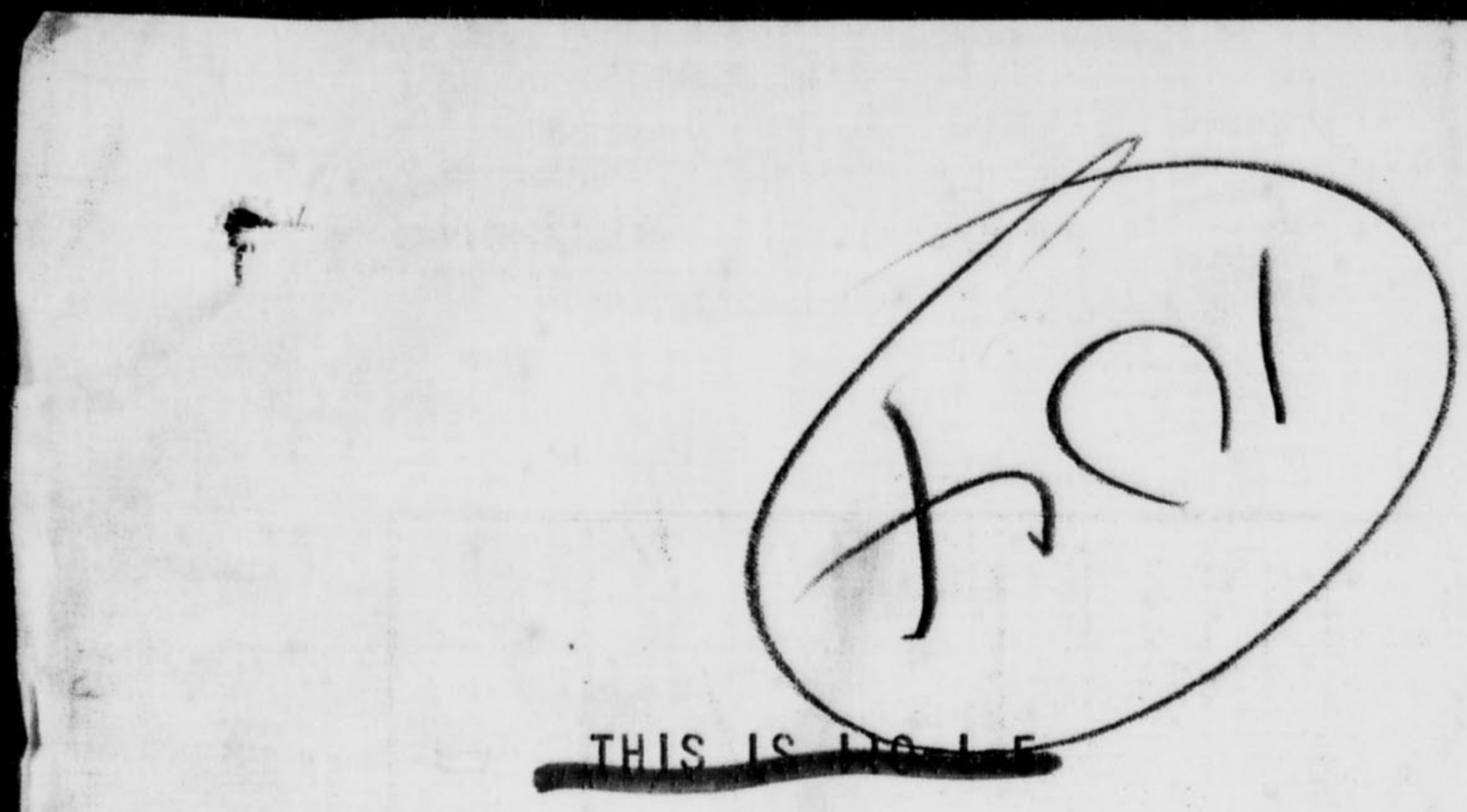
Referring to your letter of the 19th instant, enclosing a receipt from Poirier Bros., for the sum of $2,720.00 for "material and labour supplied on Piggery" for the St.Albert Residential School, I beg to state that a contract must have been made with the above firm for erecting this building, and I have to request that you will obtain and forward the same to the Department, as it is required by the Auditor General. The receipt only mentions a piggery, but the intention was to erect a combined hog pen and engine house, and you will please state whether such a building was erected.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Acting Asst.Deputy and Secretary.

G.C.Laight Esq.,
Acting Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



THIS IS FILE

CLOSED

PLEASE SEE

110-1-5^A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6364)

File 760-1, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - General Administration. 1892 - 1936
File 760-1, part 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - General Administration. 1936 - 1948
File 760-2, part 1	Edmonton Agency - St. Albert Residential School - Quarterly Returns. 1941 - 1948
File 760-5, part 1	Edmonton Agency - St. Albert Boarding School - Supplies & Accounts. 1909 - 1930
File 760-5, part 2	Edmonton Agency - St. Albert Boarding School - General Administration - Supplies & Accounts. 1929 - 1946

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5-Vol.2

YOUVILLE R.C. RESIDENTIAL SCHOOL

FILE NO. 110-1-5 VOLUME 2 CLOSED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

St.Albe[illegible] Alta.

November 23rd, I929

St[illegible]rt Convent,

In account with,

Poiries Bros.

To, Material and Labour supplied on Piggery.....$2720.00
and Engine House

Received payment of above in full.

Signed..Wm. Poiries Bros

EXAMINED and found correct

St. albert Indian Residential sch.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

---- Copy ----

ESTIMATE OF PUMP HOUSE

8 yds.of gravel	$ 8.00
45 sacks of cement	45.00
Excavation	15.00
Forms	21.00
Mixing and undoing forms	30.00
22---2 x 4 x 14...studds	
18---2 x 4 x 16... " & plates	
10---2 x 4 x 16...rafters	
25---2 x 4 x 16...miscellanous	26.81
9---3 x 10 x 12....joists (fir)	
4---8 x 10 x 10....posts	
2---8 x 12 x 12....beams (fir)	36.45
2---barn sash..8 x 10---6 lights	3.50
2---barn sash frame	4.00
2½..M.shingle	12.50
950..drop siding	38.95
1250 sq.ft.shiplap	40.00
6----rolls tar paper	10.50
2---kegs nails	11.00
30---sq.ft.V joint for door	1.23
1½---straps	75
1---latch	1.00
475---bricks	6.50
2---bus.lime	2.50
labor	180.31
Reservoir	150.00
	$ 665.00
less material furnished by school---	215.24
Total---	$449.76

Copy / Contract
9 5093.30
detached fr U.S.
A 1000

Poirier Bros
Per. Wilfrid Poirier
Jos Poirier

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 16 1930
RECORDS

Your File No, IIC-I-5
Dated July 24th, 1930

August 12th, 1930

Sir:-

Referring to your letter No, IIC-I-5 dated July 24th, I beg to report as follows:- the building erected by Messrs. Poirier Bros at the St, Albert Residential School was a combined hog pen and engine house. the building complete cost $5,093.30.

Please find enclosed a copy of the contract made and signed by Poirier Bros for this work.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight
Acting Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

SCHOOLS BRANCH
AUG 19 1930

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Sister Superior,

Indian Residential School,

St. Albert, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1930 Aug.	19	To reimburse the management, in part, for Expenses in connection with a new Hogpen and Engine house at the St. Albert Indian Residential School	$2000.00

This building is being replaced by the Sisters in charge of this school, at a total cost of approximately $5,000. Attached will be found a copy of the contract and a receipt, showing a part payment of $2,720.

3273 Aug 1/30

Certified Correct and according to Agreement

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
19/8/30.

Approved

A.S.I.A.

Dept 2.1.31

6628

Letter for duplicate

B3273 Sent Dec 31/30

TOTAL,	$2000. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Your File No, II0-I-5
Dated May 2Ist, I930

SCHOOLS BRANCH
DEC 16 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 15 1930

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
December I0th, I930.

Sir:-

With further reference to your letter dated May 2Ist, I930, in which you state that the Deputy Superintendent General has arranged for a grant of $2,000.00 to assist the St,Albert Indian Residential School in the erection of a combined Hog-pen and engine house and that this grant can be paid if receipts in duplicate showing expenditure to this amount are forwarded, I beg to advise you that I forwarded these receipts to you on July I9th, also copy of the contract signed by Poirier Bros who did this work, was mailed to you on August I2th, I930. I have been advised by the Rev,Principal of the St,Albert Indian School that this grant has not yet been received and requesting me to write and ask you if the Department can pay this grant as the School is badly in need of money.

I am Sir,

,Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Acting Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

Ottawa, December 16, 1930.

Sir,-

It is noted from your letter of the 10th instant that the Reverend Principal of the Indian Residential School has not yet received the grant of $2000. promised by the Department to assist in the erection of a combined hog pen and engine house at the St. Albert Residential School.

Cheque No. 3273 in payment of the Department's grant was mailed to the Sister Superior on August 22nd last. Apparently it has gone astray in the mail and as it will be necessary to have the Sister sign a form before issuing a duplicate cheque the necessary form is being forwarded direct to her and she is being requested to have it completed and returned to the Department.

Your obedient servant.

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Acting Indian Agent,
Edmonton,
Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1930

MIX'D.

This is to certify that I, Reverend Sister Proulx, Principal, St. Albert Residential School, have not received cheque No. 3273 for $2000, covering grant to reimburse the management in part for expenses in connection with a new hog pen and engine house at the St. Albert Indian Residential School.

In the event of the Department issuing a duplicate cheque in my favour should the original cheque ever come into my possession I hereby undertake not to cash same, but to cancel and immediately return it to the Department of Indian Affairs.

outstanding

Schools - Please issue duplicate for 6628 for 31/3

(Signed) Sister Proulx Prin.

Witness Sister Kenyon

(Date) Dec. 22, 1930

ACCOUNTANT'S
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert, Alberta.
Dec.29, 1930.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1931
RECORDS

Doctor D.C.Scott,
Deputy Supt.General of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Honorable Sir:-

Permit us to ask you, Honorable Sir, if there is any possibility of the Department furnishing a Remington Typewriter No.12 with the accents, for the use of the Secretary who has the work of the indian pupils in charge. We have but the one, and that is in use continually by the Principal. This one was also furnished by the Department through your kindness. Trusting, Honorable Sir, this favor will not be refused by you. Thanking you for past kindnesses.

Wishing you the Compliments of the Season.

I have the honor to be,

Your humble servant,

Sister Proulx prin.
per Sr. N. Sec.

Dec 9/30
Supplied Remington machine with French accents

Files 110-1-5

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5.

Ottawa, January 9, 1931.

Madam:

I have been directed to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo, requesting that a Remington typewriter be supplied for use in the St. Albert Indian Residential School.

In reply I have to say that it is the policy of the Department to furnish only one typewriter for use in a residential school, and it is, therefore, regretted that we will be unable to comply with your request to be supplied with a second machine.

Your obedient servant,

~~A. F. MacKenzie~~,
Secretary.

Rev. Sister Proulx,
Principal, Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-1

EXTRACT FROM REPORT OF MR. INSPECTOR MURISON ON HIS INSPECTION OF THE ST. ALBERT INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL JANUARY 21, 1931, FORWARDED UNDER COVER OF COMMISSIONER GRAHAM'S NO. 403-11 of February 13, 1931.

Noted

Original on No. 110-1-1.

SCHOOLS BRANCH
MAR 17 1931

They have 139 cattle including two pure bred bulls and 46 milch cows. They milk between 30 and 35 cows regularly throughout the year.

Not Govt owned School no Indian School Only

Their cow barn is old, cramped, and out of date, having been built about 25 years ago. A modern barn with plenty of room and air space as well as good drainage would add greatly to the comfort of the cows as well as promote cleanliness in milking time.

The same remarks apply to the horse barn which has no drainage and is in a badly shaken condition. It would add to the appearance of this institution if the old outbuildings were torn down and replaced with buildings set farther away from the school in an orderly formation. They are now scattered all over the place and have anything but an attractive look.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 17
RECORDS

EXTRACT FROM REPORT OF MR. INSPECTOR MURISON ON HIS INSPECTION OF THE ST. ALBERT INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL JANUARY 21, 1931, FORWARDED UNDER COVER OF COMMISSIONER GRAHAM'S NO. 403-11 OF FEBRUARY 13, 1931.

- - - - - - - - - - - - - -

Original on No. 110-1-1.

The seamstress expressed a wish that a new machine be provided. I would be glad to see her get it as I think that the work which she is doing deserves encouragement.

Rooms are set aside and equipped as an infirmary for the sick. It was noted that only common kitchen chairs were provided and the Sister in charge expressed a wish that a Morris chair be supplied.

SCHOOLS BRANCH
FEB 24 '93

EXTRACT FROM COMMISSIONER GRAHAM'S COVERING LETTER.

- - - - -

I note that the seamstress at the St. Albert School expressed a wish to be supplied with a new sewing machine. I do not know why the school should not supply this themselves. My understanding was that such equipment was to be kept up by the school.

Nov/21 - 2 machines supplied
May/23 - 3 " "

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Ottawa, February 25, 1931.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to supply from your nearest branch office, for the use of the Indian residential school, St. Albert, Alta., one (1) sewing machine, described in your catalogue as follows:

No. 2 - 5 Drawer Machine, 127 - 3 G.O.

Your local Agent should inform Mr. G. C. Laight, Indian Agent, Edmonton, when this machine is available, and he will give the necessary directions for delivery.

The account, in duplicate, covering the cost of the machine should be forwarded to Mr. Laight. This account should show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price, "on which terms purchase is made". Mr. Laight is being informed of the order placed with you, and requested, upon receipt of the machine, if in good condition, to certify the account and send it to the Department for payment.

Yours truly,

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Singer Sewing Machine Co.,
Bank St.,
OTTAWA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, February 25, 1931.

Sir:

Mr. Inspector Murison, who recently visited the St. Albert Indian Residential School, states that the school authorities requested that a new sewing machine be supplied. The Department is today placing an order with the Singer Sewing Machine Company here to supply from their nearest branch office the following:

1 - No. 2 - 5 Drawer Machine, 127 - 3 G.O.

The local branch office of the above company will notify you when this machine is available, and you should then furnish them with the necessary shipping directions.

The account, in duplicate, covering the cost of the machine will be sent you. This account will show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price, "on which terms purchase is made". When the machine is delivered, if in good condition, you should certify the account in the usual manner and forward it to the Department for payment.

Please advise the school authorities of the order for the supplying of the above machine.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Form 5501½ 1914

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Edmonton, March, 9th. 1931 19

M Department Of Indian Affairs

Vote 7

Canada.

EDMONTON ALBERTA MAR 12 1931

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

Edmonton,

No.

St. Albert Indian Residential School

One Singer Sewing Machine

Style 127-3. 2 G. O. # 544343 7934 $90.00

Less Discount 50% $45.00

Authority
Departmental Letter No 110-1-5
Dated February 25-1931

Net Price $45.00

Machine delivered to Indian Residential School at St. Albert.

EXAMINED and found correct.
J Coghlan

Voucher No 5187

Certified Correct, Material supplied, work performed, Charges fair and reasonable.
Singer S. M. Co.
Authorized Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1

CANADA

EDMONTON AGENCY
MAR 12 1931
ALBERTA.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 17 1931
RECORDS

Letter No.....

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

March. 12th *1931*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 5187 ,

amounting to $ 45.00 *in favour*

of Singer Sewing Machine Co., Edmonton, Alberta.

for Sewing Machine supplied to the St. Albert Boarding School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
OCT 17 1931
ALBERTA

Vote No. 5

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St, Albert Boarding School,

St, Albert,

Alta.

St, Albert Boarding School.

DATE 1931		SERVICE	AMOUNT	
Oct	I7	To amount of charge slip attached hereto and enumerated below;-		
Oct	7	Freight on 3 cs, Medicine supplys @ 24¢ per I00lb	I	20
		" " 4 cs, Cod Liver Oil @ 2I¢ " "		46
		" " I cs, Disenfectant @ I8¢ " "		II
		" " I crt, rubber sheeting @ 24¢ " "		I9
		Cartage from C.P.R. to C.N.R.		54
		Freight from Edmonton to St, Albert.		
		Two 50/I00 Dollars		
		TOTAL,	2	50

Recd Oct 24/31

3851

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

M. O'Connor 23/10/31

G. E. Laight
Agent.

Voucher No, 5462
Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
OCT 17 1931
ALBERTA.

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 21 1931
RECORDS

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Letter No.....

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

October 17th, 1931.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 5462 ,

amounting to $ 2.50 *in favour*

of St. Albert Boarding School, St. Albert.

for Freight and cartage from Edmonton to St. Albert on drugs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. C. Laight.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

-110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert,Alberta.
January 8,1932.

Doctor D.C.Scott,
Deputy Superintendent of Indian Affairs,
Ottawa,Canada.

INDIAN AFFAIRS
1932
SCHOOLS BRANCH
JAN 12 1932

Honorable Sir:-

Knowing you understand our financial point of standing,and how tremendously hard it is for us to make both ends meet,here we are again,taking up your time to listen to our tales of woe.

In our laundry we have one of our large tubs that is completely worn out to the last thread; as this costs money to have another installed,and we,not having the means to do so,owing to such hard times,decided to place our case before our good Doctor Scott,who in the past has been so generous towards our school in every manner.

Another case hanging on our shoulders,is,that owing to last year's fire,that we had in the school,and almost certain that the indian pupils were the culprits,we were compelled to hire a night watchman,for the sake of the lives of so many children in the building,this no doubt,you understand is an extra expense to us. As we have but very few white children in the school owing to the hard times,and quite a number of indian children,and they being the treacherous ones,do you think,Honorable Sir,that the Department could help us out in paying the salary of the night watchman,together with a night watchman's clock; this clock being an absolute necessity,as he would have to punch it each time that he would visit around the different departments and in this manner we would know if he remains on duty or not.

If all the above items were not an absolute necessity and we really had the means to meet the expense,we would not hesitate to go right ahead and not bother you,but we cannot see our way through as we stand to-day,and having the above problems weighing us down,makes it very miserable for us.

Begging you,Honorable Sir,to do your utmost to give us a helping hand as you have always done in the past.

I have the honor to be,Honorable Sir,
Your humble servant,
Sister M. A Surprenant, Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

January 13, 1932.

Dear Sister Surprenant:

I have your letter of the 8th instant, with reference to needs at the St. Albert Indian Residential School. Our funds are extremely limited, and I regret that I cannot give any help with the new equipment that is required. I find, however, that we can allow a $40. per month grant for the night watchman at the school, and you may requisition for this grant through Mr. Indian Agent Laight at the end of each quarter. He will prepare a voucher in your favour and forward it to the Department for payment.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Rev. Sister M. A. Surprenant,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert, Alberta.
January 18, 1932.

R.A.D.

Doctor D.C.Scott,
Deputy Supt. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Honorable Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your kind letter of the 13th.inst. and thank you most sincerely for the grant that you have allowed for our night watchman at the school. This favor will indeed help us out a great deal, as our funds are so extremely low at the present moment.

Once again thanking you for the interest you are taking in our school.

I have the honor to be, Kind Sir,

Your humble servant,

Sister M. A. Surprenant
Principal

SCHOOLS BRANCH
JAN 25 1932

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____ March 31st 19__

Vol 6

M Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In account with St. Albert Boarding School,

St. Albert, Alberta.

Terms St. Albert Boarding School

		To 3 mos. salary at $40.00 per month for night watchman.			$	120	00	

Authority
Department Letter No 110-1-5
Dated January 13th 1932

Certified correct, _____
Work performed, _____
Charges fair and just. _____

G. C. Laight
Indian Agent

Voucher No 6729

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 5

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Principal Residential St.Albert ~~Boarding~~ School,

St.Albert,

Alta.

St.Albert School.

DATE 1932	SERVICE	AMOUNT	
Apl.6th	To threemonths salary @$40.00 per month for night watchman, St.Albert School Jany 1st to March 31/32	120.	00
	Authority. Departmental Letter No.110-1-5 Dated January 13th 1932.		
	CORRECTED VOUCHER Correcting Voucher of the same number.		
	One hundred & twenty dollars only TOTAL,	120.	00

EXAMINED and found correct. H. Rutherford

Dec 16-4-37

7986

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. C. Laight Agent.

Corrected Voucher No.5729.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
APR 8 1932
ALBERTA

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 13 1932
RECORDS

110-1-5

Letter No.....

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

April 8th, *1932*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 5729 *,*

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Boarding School, St.Albert, Alta.

for three months salary for night-watchman.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. II0-I-5 *dated* January I3th, I932.

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Corrected *Vouchers Nos.* 5729 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Boarding School, St.Albert,Alta.

for Night Watchman for the School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter ~~Nil~~ 0-1-5 *dated* Jan~~y~~ 13th 1932

Your obedient servant,

G. E. Laight.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. 114

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton, Alberta.
April 9th 1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 13 1932

Sir;

I beg to enclose herewith corrected Voucher replacing the orginal Voucher No.5729 made out in the sum of $40.00 should have been $120.00.

The error is regretted.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
APR 15 1932

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Form 273
10M-4-32

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

541

541

Sir,

I beg to enclose herewith Official Cheque No. _____

in payment of your claim as detailed hereunder

E N MOYER CO LTD
10187/104TH ST
EDMONTON ALTA

Ottawa, JUN 15 1932

PLEASE QUOTE CHEQUE NUMBER WHEN REFERRING TO THIS REMITTANCE.

V 201 AG 110/211 ST ALBERT SCHOOL		8 00	8 00
25E/264 LIQUID MEASURE SET FOR SCHOOL MAY 18 A/C			

E. N. Moyer Company Limited

PAID

JUN 21 1932

Per

NO ACKNOWLEDGMENT IS NECESSARY

Yours faithfully,

F. H. Paget

Representative of the Treasury.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

EDMONTON AGENCY
JL 6 1932
ALBERTA.

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 5868 .....,

amounting to $ 120.00 ..... *in favour*

of St. Albert Indian Boarding School, St. Albert, Alta.

for Night watchman's salary for three months. .....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 ..... *dated* Jan. 13th 1932. .....

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Ottawa, July 13th, 1932.

Sir,-

The Department is in receipt of your Voucher 5868 of the 6th instant and, as this is not made out in the manner required by the Department owing to a recent change in our accounting system, I enclose voucher, in triplicate, which you should sign and return. Future vouchers in payment of this service should also be made out in a similar manner.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY F

110-1-5.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

EDMONTON AGENCY
JUL 6 1932
ALBERTA

To....Rev...Sr.M...Burpenant,.....
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1932 July	13	To Grant towards salary of night watchman at the St. Albert Indian Residential School for the quarter ended June 30th, 1932 (3 months @ $40.00 a month)	$120 00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached

Vote 201
110/252
July 25/32 JOP

TOTAL, $120 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G B Leight
Agent.

Form 52. Voucher No.5868

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No.114

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Edmonton, Alberta.
July 19th 1932.

Your File No.110-1-5
13-7-32.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 22 1932
RECORDS

Sir,-

I beg to acknowledge your letter enclosing copies of Voucher No.5868 and return herewith duly signed. Future vouchers in payment of this service will be made out in a similar manner.

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

Vote 201

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-105

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Rev.Sr.M.Suprenant
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

St.Albert Residential School

DATE 1932		SERVICE	AMOUNT
Sept	30	To Grant towards salary of night watchman at the St.Albert Indian Residential School for the quarter ended Sept.30th 1932 (3 months @ $40.00 per month	120.00

Authority
Dept.'s letter No.110-1-5
Dated 13-1-32.

VOTE 207
AGENCY 110
ALLOT 752

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

18/10/32

EDMONTON AGENCY
OCT 11 1932
ALBERTA.

TOTAL, 120.00

One hundred & twenty dollars

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G B Laycock
Agent.

Form 52. Voucher No. 6081.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

CANADA

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1932
RECORDS

Letter No.....

Office of the EDMONTON AGENCY Indian Agency,

OCT 11 1932
ALBERTA.

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 6081,

amounting to $ 120.00 in favour

of Principal, St. Albert Boarding School, St. Alberta.

for Grant toward the salary of nightwatchman for Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 13th Jan. 1932.

Your obedient servant,

G. C. Laight

Indian Agent.

INDIAN AFFAIRS
OCT 19 1932
RECORDS

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
JAN 5 1938
ALBERTA

Vote No.....

Treaty No.....

II0-I05

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Sr.Supreanant,
Principal,
Indian Residential School,
St,Albert, Alta.

St,Albert Residential School.

DATE 1933		SERVICE	AMOUNT	
Jan	5	To Grant toward salary of night watchman at the St,Albert Indian Residential School for the quarter ending December 31st, 1932.		
		Three months @ $40.00 per month.	I20	00

Authority

Departmental Letter No,II0-I-5

Dated I3-I-32.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Jan 9/33 JOL

201
110
252

One-Hundred and Twenty /100 Dollars .

TOTAL, | I20 | 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. L. Laight
Agent.

Voucher No, 6207.
Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

January 5th, *1933*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 6207 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School.

for Grant towards night watchman salary.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. II0-I-5 *dated* I3-I-32.

Your obedient servant,

G. P. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____ March 31st 19 33

Mr. Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

In account with St. Albert Residential School,
St. Albert, Alberta.

Terms _____

To 3 mos. salary at $40.00 per month for night watchman.	$120	00	

EDMONTON AGENCY
APR 10 1933
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Allotment No.3.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....St.Albert Indian Residential School,

St.Albert.....

Alta.

DATE 1933		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert Indian Residential School for the quarter ending March 31st 1933-		
		3 months @ $40.00 per month		120.00

Authority.

Dept.Letter No.110-1-5

Dated 13-1-32.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

20 1
110
252

EDMONTON AGENCY
APR 10 1933
ALBERTA.

One hundred & twenty dollars only — TOTAL, 120. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G.E.Laight
Agent.

Form 52. Voucher No.13.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 15 1933
RECORDS

Letter No.....

EDMONTON AGENCY
APR 10 1933
ALBERTA

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *ALBERTA,* ..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 13 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alta.

for Grant toward salary of nightwatchman for the St.Albert School,St.Albert, Alta.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 13-1-33

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No.2. Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albert School. Alberta.

DATE 1933		SERVICE	AMOUNT
June	30	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 30th June 1933. 3 mos. @ $40.00 per month	120.00

Authority Dept's letter No.110-1-5
Dated 13-1-32

Vote 188
School Number 760
Allot. 230
E. R. No. 365

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant's copy.

EDMONTON AGENCY
JUL 8 1933
ALBERTA.

AUDITED FOR PAYMENT
JUL 13 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

One hundred & twenty dollars only. TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Laight
Agent.

Form 52. Voucher No.206.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
LIBRARY AND ARCHIVES CANADA
BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

110-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUL 15 1933 RECORDS

Office of the.....*Indian Agency,*

EDMONTON AGENCY JUL 8 1933 ALBERTA

19.....

Sir,

SCHOOLS BRANCH JUL 17 1933

INDIAN AFFAIRS JUL 13 1933

I enclose herewith Vouchers Nos. 206.

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Indian Residential School,St.Albert,Alberta.

for Grant toward Salary Night Watchman,St.Albert School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 13-1.32.

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

SCHOOLS BRANCH
SEP 14 1933

110-1-5

St.Albert Boarding School,
St.Albert,Alberta,
Sept.8,1933.

Honorable Dr.McGill,
Deputy Supt.General of Indian Affairs,
Ottawa,Canada.

Honorable Sir:-

Permit me,Honorable Sir,to draw your attention to the interview that I had with you in your recent visit to our school regarding our wash-tub. I dread placing this item again before your eyes,but I am positive,that you fully understand our situation and moreso our financial difficulties. As it is impossible to undertake any more washings with this machine,and we,seeing fully that we have not the means to have it replaced,may I be permitted,Honorable Sir,to ask you to take this matter into consideration with the Department,and do your utmost to have them give us a helping hand.

Thanking you in anticipation,

I am,Honorable Sir,

Your humble servant,

Sister M.A. Surprenant, Prin.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

EX'D.

110-1-5.

Ottawa, September 15, 1933.

Sir:

The Department is in receipt of a letter from the Principal of the St. Albert Residential School, with reference to the washtub. The Sister Superior requests that a new one be provided.

Please interview the Principal, ascertain exactly what she requires and advise the Department, stating what expenditure would be involved.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No, II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Your File No, II0-I-5
Dated September I5th I933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 27 1933
RECEIVED

Edmonton Agency,
September 23rd I933.

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the I5th instant, and in reply beg to report that I have interviewed the Rev, Sister Superior of the St,Albert Residential School and beg to advise the Department that she requires a medium size washtub, these are made by the Canadian Laundry Machinery Company, Ltd, Toronto, Ont.

The Rev, Sister Superior has asked for a double compartment washtub, and the approximate cost would be $650.00. I wish to state that the motor is in good condition and that only the washtub would be required, and could be set up by their own Engineer. In the event of the Department supplying this washtub will you please have it shipped direct to St, Albert on the C.N.Railway.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

A.F.MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio ____

September 30th. 19 33

M● Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

In account with St.Albert Residential School,
St.Albert, Alberta.

Terms ____

		To 3 mos. salary at $40.00 per month for night watchman.		$120	00	

EDMONTON AGENCY
OCT 12
ALBERTA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No. 2. Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St. Albert Indian Residential School,

St. Albert,

St. Albert School.

DATE 1933		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30	To grant toward salary of nightwatchman at the St. Albert School for the quarter ending 30th September 1933. 3 Mos. @ $40.00 per month	120. 00

Authority Dept's letter No. 110-1-5

Dated 13-1-32

Title .....

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

188

760
760

EDMONTON AGENCY
OCT 12 1933
ALBERTA.

VOTE .....
AGENCY .....
SCHOOL NUMBER .....
ALLOT .....

REGISTERED No. 778

One hundred & twenty dollars

TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52 Voucher No. 340.

G. G. Light D.
Agent

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6304, ... art 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

CANADA

110-1-5

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19.*

EDMONTON AGENCY
OCT 12 1932
ALBERTA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1932
RECORDS

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 340. ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Res dential School, St. Albert, Alta.

for Grant t w rd salary of nightwatchman for the St.Albert School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 13th Jan.1932.

Your obedient servant,

G. C. Laight.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5.

Ottawa, October 2nd, 1933.

MEMORANDUM for Mr. SUTHERLAND.

During his trip this summer, the Deputy Superintendent General visited the St. Albert Residential School and his attention was drawn to the necessity for supplying what the Sisters called a "wash tub".

You will note from the correspondence on this file that what is really required is an electrically operated tub, at an approximate cost of $650.

I discussed the matter with the Deputy and pointed out to him that St. Albert is not our school. After some discussion, it was decided to defer action in the matter until your return, as Dr. McGill thought possibly you had also visited the school.

REQUISITION FOR ENCUMBRANCE CERTIFICATE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

NOT VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

REQUISITIONS WILL BE NUMBERED IN ONE GENERAL SEQUENCE IN THE ACCOUNTS BRANCH

BRANCH Schools DATE November 1, 1933.

ACCOUNTS BRANCH
E. R. No. 1099
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

VOTE No. 188 YEAR 1933-1934.

PRIMARY AND SUB ALLOTMENT ~~214~~ 209 AGENCY 760.

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—
AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW.

FILE No. 110-1-5

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT, OR UNDERTAKING, IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY.)	ESTIMATED EXPENDITURE
To purchase a double compartment electrically operated Washer, for use at the St. Albert Indian Residential School -	$650.00

DATE OF INVOICE	INVOICE OR VOUCHER No.	PAYEE	DETAILS	AMOUNT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS	TREASURY CERTIFICATE	FINAL ADJUSTMENT
RECOMMENDED— H. J. Sutherland HEAD OF BRANCH	CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1) OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT.	DEBIT
APPROVED— H. W. Williams DEPUTY MINISTER	VERIFIED AND ENTERED ..... LEDGERKEEPER	AUTHORIZED
	FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY	EXPENDED
		ADJUSTMENT
		POSTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. W. NICKOLS, SECY. - TREAS. H. L. HOWARD, PRESIDENT C. D. EDGAR, VICE PRES.

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited

BRANCHES
MONTREAL WINNIPEG
CALGARY VANCOUVER

BLM

CABLE ADDRESS
"BEAUFORT", TORONTO
BENTLEYS CODE

HEAD OFFICE AND WORKS
Toronto · Canada

November 14, 1933.

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

We understand that the Department is calling for tenders for a 36" x 54" Washer for the Indian School at St. Albert, Alta.

As we have not received a copy of this Tender, we would be glad if you would forward us one so that we may put in our quotation on same.

Yours very truly,

The BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO. Limited

C D Edgar

CDE:BN. Vice-President & Sales Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Ottawa, November 15th.,1933.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 14th instant, concerning a Washer required by the Department for the Indian School at St. Albert, Alberta, I have to advise you that a Quotation Request for this equipment was forwarded to your Winnipeg Branch on the 8th instant. However, if you desire to forward a quotation from your Toronto Office, the Department will be glad to receive your quotation.

The Specification called for one only 36 x 54 Globe wood washer, or equal for direct motor drive, Motor not required.

The tenderers were requested to submit cut and specifications of machine they proposed to supply.

Yours truly,

C.C.Parker
Acting Purchasing Agent.

The Vice-President & Sales Director,
The Beaver Laundry Machinery Co.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. W. NICKOLS, SECY. - TREAS. H. L. HOWARD, PRESIDENT C. D. EDGAR, VICE PRES.

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited

BRANCHES
MONTREAL WINNIPEG
CALGARY VANCOUVER

BLM

CABLE ADDRESS
"BEAUFORT" TORONTO
BENTLEYS CODE

HEAD OFFICE AND WORKS
Toronto · Canada

November 16, 1933.

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sirs:

Please accept our thanks for yours of the 15th instant, and we note that the quotation was forwarded to our Winnipeg Branch.

This is much appreciated, and we will be glad to have the Winnipeg Branch put this in direct.

Again thanking you, we remain

Yours very truly,

The BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO. Limited

C D Edgar

CDE:BN. Vice-President & Sales Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, November 24th.,1933.

Dear Sir,-

In further reference to our letter of the 15th instant, in regard to Quotation Request for a Washer, I beg to advise you that this order is today being placed with your Winnipeg Branch.

Yours truly,

C.C.Parker
Acting Purchasing Agent.

The Vice-President & Sales Director,
The Beaver Laundry Machinery Co.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

ORDER No. 257
REQ'N No.

November 24th 35.

Beaver Soap & Chemicals Limited,
Winnipeg, Man.

St. Albert Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Principal, Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

1	36 x 54	Beaver Roller Bearing washer for direct motor drive	$445.00 Less 5% cash discount

Cars, St. Albert, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

H. W. NICKOLS, SECY. - TREAS. H. L. HOWARD, PRESIDENT C. D. EDGAR, VICE PRES.

110-1-5

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited

BRANCHES
MONTREAL WINNIPEG
CALGARY VANCOUVER

BLM

CABLE ADDRESS
BEAUFORT, TORONTO
BENTLEYS CODE

HEAD OFFICE AND WORKS
Toronto · Canada

November 27, 1933.

The Purchasing Agent,
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Please accept our thanks for yours of the 24th advising that Tender of our Winnipeg Branch has been accepted for the Washer for the St. Albert Indian School.

This is much appreciated, and we can assure you that we will rush shipment of same.

Again thanking you for this order, we remain

Yours very truly,

The BEAVER LAUNDRY MACHINERY COMPANY Limited

C D Edgar

CDE:EN. Vice-President and Sales Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5 HXM

BEAVER SOAP AND CHEMICALS LIMITED

SOAP AND CHEMICAL MANUFACTURERS
LAUNDRY SUPPLIES LAUNDRY MACHINERY

WAREHOUSES
TORONTO, PORT ARTHUR,
CALGARY, EDMONTON,
VANCOUVER, VICTORIA,

WINNIPEG
CANADA

CABLE ADDRESS "BESOCHEM"
"BENTLEY'S" COMPLETE PHRASE

November 27, 1935.

SCHOOLS BRANCH
DEC 2 1935

The Purchasing Agent,
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

We acknowledge with many thanks, your order No. 257 of November 24th for one 36 x 54 Beaver Roller Bearing Washer for direct motor drive at $445.00 less 5% cash discount, f.o.b. cars, St. Albert, Alberta, and we have today ordered this machine shipped forward at the earliest possible date, by our principals, the Beaver Laundry Machinery Co. Ltd. of Toronto, and will advise you further as soon as shipped.

noted

Yours very truly,

BEAVER SOAP AND CHEMICALS LIMITED.

H. B. Wilcox.

HBW:CEC.

SELLING AGENTS FOR THE BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO. LTD. TORONTO, ONT.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

Cockshutt Plow Company Limited.

Manufacturers of

Farm Implements

CABLE ADDRESS
COCKSHUTT BRANTFORD
CODES
A B C 4TH AND 5TH EDITIONS
WESTERN UNION - 5 LETTER
MARCONI - 5 LETTER
LIEBER'S BENTLEY'S

DEPT. of Indian Affairs
DEC 1 1933
ADDRESS ALL CORRESPONDENCE TO THE COMPANY.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 1 1933

Brantford, Canada November 30, 1933

Mr. C. C. Parker,
Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir:

We are pleased to note by your letter of the 25th that you have requested our Edmonton Branch to quote on a six horse power gasoline engine and no doubt they will give your request immediate attention.

We trust their quotation will prove satisfactory to you.

Yours truly,

COCKSHUTT PLOW COMPANY Ltd.,

Ashton Cockshutt
Western Sales Manager.

W.A.C.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Winnipeg, Dec. 26, 1933.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs :- Re: Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

On November 20th we quoted you a price on a 36" x 54" Globe Wood Washer and are wondering if this order has definitely been placed. If so, we would like to close our file.

It may be that we can give you additional information on the equipment on which we have quoted, and if you wish further information please donot hesitate to request same as we are entirely at your service at all times in connection with laundry equipment.

We would appreciate a line from you in this connection at your earliest convenience, and taking this opportunity of wishing you the Compliments of the Season, we are,

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

WHB/H.

cc CLMCo.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

RECEIVED 4:30 PM 12 34 JAN 5 1934 INDIAN AFFAIRS BRANCH

RA132 22

STALBERT ALTA 4 945A

DR MCGILL

DEPUTY SUPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

WASH TUB HAS ARRIVED FREIGHT CHARGES COLLECT EIGHTY FOUR DOLLARS SHOULD FREIGHT BE PAID HERE BY US WIRE ANSWER AS STORAGE ACCRUING

SISTER SUPERIOR PRINCIPAL STALBERT BOARDING SCHOOL..

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Form 6108

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DAY MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, January 4th.,1934.

Beaver Soap & Chemicals Limited,
Winnipeg, Man.

Principal St. Albert School advises washer arrived freight charges Eighty-four dollars collect. Your quotation was f.o.b. cars St. Albert. Please adjust immediately and release washer.

C.C.Parker

Charge Dept. Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Form 6102

110-1-5

CLASS OF SERVICE DESIRED

DAY MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, January 4th.,1934.

Principal,
St.Albert Boarding School,
St. Albert, Alta.

Freight on washer must be paid by shipper.
Prices quoted Department f.o.b. St. Albert.

A.F.MacKenzie

Charge Dept. Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

BEAVER SOAP AND CHEMICALS LIMITED

SOAP AND CHEMICAL MANUFACTURERS
LAUNDRY SUPPLIES LAUNDRY MACHINERY

WAREHOUSES
TORONTO, PORT ARTHUR,
CALGARY, EDMONTON,
VANCOUVER, VICTORIA,

CABLE ADDRESS "BESOCHEM"
"BENTLEY'S" COMPLETE PHRASE

WINNIPEG
CANADA

Jan. 5, 1934.

ACID, ACETIC
ACID, BORACIC
ACID, CITRIC
ACID, NITRIC
ACID, OLEIC RED
ACID, OXALIC
ACID, SULPHURIC
ACID, TARTARIC
ALUM
ALUMINA, SULPHATE
AMMONIUM CARBONATE
AMMONIA, SULPHATE
AMMONIA, LIQUID
ALKALI
BLUESTONE
BONE ASH
BORAX
BORAX GLASS
CALCIUM CHLORIDE
CAUSTIC POTASH
CAUSTIC SODA
CARBON, ACTIVATED
CARBON TETRACHLORIDE
CASTOR OIL
CELITE, FILTER-AID
CHINA CLAY
CHLORIDE OF LIME
CHLORINE, LIQUID
COPPER CARBONATE
CYANIDES
DEGRAS
DYESTUFFS
EPSOM SALTS
ESSENTIAL OILS
EXTRACTS, TANNING
FOOD COLORS
FULLER'S EARTH
GAMBIER
GLAUBER SALTS
GLYCERINE
HYDROGEN PEROXIDE
HYPOSULPHITE SODA
IRON SULPHATE
LEAD, ACETATE
LEAD, RED
LITHARGE
NAPTHALENE
NUCHAR
PARADICHLORBENZOL
POTASH, CARBONATE
POTASH, NITRATE
PYRETHRUM LIQ. EXTRACT
ROSIN
ROSIN OIL
SALAMMONIAC
SALT, COMMON
SODA ASH
SODA, BICARBONATE
SODA, "CRESCENT"
SODA, NITRATE
SODA, NITRITE
SODA, SAL
SODA, SILICATE
SODA, SILICO FLUORIDE
SODA, SULPHIDE
SULPHUR
SULPHUR DIOXIDE
TANNERS' SUPPLIES
TRISODIUM PHOSPHATE
ZINC SULPHATE
ZINC CHLORIDE
ETC., ETC.

Mr. C. C. Parker,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

We are in receipt of your wire reading as follows:

"Principal St. Albert School advises washer arrived freight charges eighty four dollars collect your quotation was fob cars St. Albert please adjust immediately and release washer".

We have arranged release of this washer and are very sorry that the freight charges were not prepaid as they should have been in accordance with the original arrangement.

Yours very truly,

BEAVER SOAP AND CHEMICALS LIMITED.

R. W. Atkinson.

RWA:CEC.

SELLING AGENTS FOR THE BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO. LTD. TORONTO, ONT.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

Mr. Foster
attention

Winnipeg, Jan. 9, 1934.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs :- Re: Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

With reference to our letters of November 20th and December 26th in connection with a Globe Wood Washer for the above School, will you kindly advise us whether or not this order has been placed.

We would very much like to receive this business if you have not already placed your order elsewhere, and would appreciate a line from you in this connection at your earliest convenience.

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

WHB/H.

cc CLMCo.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

Ottawa, Ontario,
January 16th, 1934.

Sirs:-

In reference to your letter of the 9th instant regarding a Globe Wood Washer for St. Albert School, Alberta, I beg to say that this order was placed on November 24th, with the Beaver Soap and Chemicals Limited, Winnipeg, Manitoba, who quoted more favourable terms than was submitted by your company.

Yours very truly,

C. C. Parker,
Acting Purchasing Agent.

Messrs. Stanley Brock Limited,
WINNIPEG,
Manitoba.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio ____

December 31st. 19 33

Mr. Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

In account with St. Albert Boarding School,
St. Albert, Alberta.

Terms ____

To Grant toward salary of nightwatchman at the St. Albert Boarding School for the quarter ending, December 31st. 1933.			
3 mos. at $40.00 per month	$120	00	

JAN 10 1934
ALBERTA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ndian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____ December 31st. 19 33

Mr. Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

In account with St.Albert Boarding School,
St.Albert, Alberta.

Terms _____

To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Boarding School for the quarter ending, December 31st. 1933				
3 mos. at $40.00 per month	$120	00		

EDMONTON BRANCH
JAN 10 1934
ALBERTA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____ December 31st. 19 33

Mr. Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

In account with St. Albert Boarding School,
St. Albert, Alberta.

Terms _____

To Grant toward salary of nightwatchman at the St. Albert Boarding School for the quarter ending, December 31st. 1933.				
3 mos. at $40.00 per month.	$120	00		

EDMONTON AGENCY
JAN 10 1934
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No.2.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albe t School. Alta.

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
Dec.	31	To garnt toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st December 1933- 3 mos @ $40.00 per month	120.00

Aut ority Dept's letter No.1 0-1-5

Dated- 13-1-32

FIELD AGENCY
JAN 30 1934
ALBERTA

One hundred & twenty dollars only- TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52 Voucher No.455

G. B. Laight
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 16 1932
RECEIVED

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

JAN 10 1934
ALBERTA.

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 455 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alta.

for Grant towards Night Watchman's Salary.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 13-1-32

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

W. G. FRASER, President

TELEPHONES: 86 321
86 322

BEAVER SOAP AND CHEMICALS LIMITED

BRANCH OFFICES
CALGARY, ALBERTA
VANCOUVER, B.C.
TORONTO, ONT.

SOAP AND CHEMICAL MANUFACTURERS
LAUNDRY SUPPLIES AND MACHINERY
INDUSTRIAL CHEMICALS

WAREHOUSE STOCKS AT
CALGARY AND EDMONTON, ALBERTA
VANCOUVER AND VICTORIA, B.C.
REGINA AND SASKATOON, SASK.

WINNIPEG - MAN.

AGENTS FOR THE BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO., LTD., TORONTO, ONT.

Dec. 22/33

CUSTOMER'S ORDER NO. 257

REQUISITION NO.

LICENSE NO.

TERMS: NET 30 DAYS FROM DATE OF SHIPMENT
INTEREST 10% ON OVERDUE ACCOUNTS

SOLD TO

St. Albert Indian Residential School,
St. Albert,
Alberta.

(Less 5% for Cash discount)

1	only 36 x 54 Beaver Roller Bearing Washing for direct Motor Drive	445.00
	Less 5% Discount	22.25
		$422.75

Ex Toronto.

EDMONTON AGENCY
JAN 7 1 19[illegible]
ALBERTA

No allowance for shortage unless reported immediately on receipt of shipment. SELLER NOT RESPONSIBLE FOR RESULTS obtained in using material herein invoiced. RETURNABLE PACKAGES are to remain seller's property. Payment on same is to be considered as a deposit or guarantee that packages enumerated will be returned to seller when empty.

7900-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

" Allot, 2."

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

EDMONTON AGENCY
JAN 11 1934
ALBERTA

To Beaver Soap and Chemicals Ltd.,

Winnipeg,

Man.

St,Albert Residential School.

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT	
Jan	11	To amount for one only Beaver Roller Bearing Washing Tub, as per charge slips attached.	422	75

Authority.

Departmental Order No, 257.

19/1/34

SR 1099

Four-hundred and Twenty-two 75/100 Dollars.

TOTAL, 422 75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Laight
Agent

Voucher No, 459.

Form 52

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

St. Albert Residential School,
St. Albert, Alberta,
Jan. II, 1934.

JAN 16 1934
RECEIVED

Honorable Dr. H. W. McGill,
Deputy Supt. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Honorable Sir:-

We beg to inform you, that the wash tub arrived in good condition and is already installed. We cannot thank you enough for your kindness and generosity for the furnishing of this item, as it would have been impossible owing to the hard times, to finance for same.

Wishing you, Honorable Sir, a most happy and prosperous New Year, accompanied by success in your good work.

I have the honor to be,

Your humble and obedient servant,

Sister Surprenant, Prin.

Per. Sr. M. Sec.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
JAN 1 1 1934
ALBERTA

CANADA

110-1-5

Letter No.....

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

January 11th, *1934*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 459 ,

amounting to $.422.75 *in favour*

of Beaver Soap and Chemicals Ltd. Winnipeg, Man.

for One only Beaver Roller Bearing Washing Tub, for St, Albert Indian Residential School, St,Albert, Alta.

This expenditure was authorized by Departmental

Order
~~Letter~~ *No.* 257 *dated*.....

Your obedient servant,

G. F. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

March 31st. 1934

M Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with St.Albert Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

		To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential School for the quarter ending, March 31st. 1934.			
		3 mos. at $40.00 per month	$120	00	

EDMONTON AGENCY
APR 19 1934
ALBERTA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

March 31st. 34

Mr. Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with St.Albert Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential School for the quarter ending, March 31st. 1934.		
3 mos. at $40.00 per month	$120	00

EDMONTON AGENCY
APR 19 19
ALBERTA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

March 31st. 19 34

To Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with

St.Albert Residential School,

St.Albert,Alberta.

Terms:

		To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential School for the quarter ending,March 31st.1934.		
		3 mos.at $40.00 per month	$120	00

EDMONTON AGENCY
APR 19 1934
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No.2.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albert School. Alta.

DATE 1934.		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31 st March 1934 - 3 mos. @ $40.00 per month	120.00
		Authority Dept's letter No.110-1-5 Dated 13-1-32	

THIS TICKET FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay ...

EDMONTON AGENCY
APR 19 1934
ALBERTA,

One hundred & twenty dollars only TOTAL. 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Laight
Agent

Form 52 Voucher No.597

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
APR 25 1934

CANADA

110-1-5

SUPERINTENDENT OF EDUCATION
APR 23 1934

Letter No.....

Office of the EDMONTON AGENCY *Indian Agency,*

APR 19 1934

ALBERTA,

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 597 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School, St.Alberta, Alta.

for Grant towards salary of night watchman.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 13-1-32

Your obedient servant,

G. B. Laight.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

June 30th. 1934

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with St.Albert Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

	To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential School for the quarter ending June 30th. 1934.		
	3 mos. at $40.00 per month.	$120	00

EDMONTON AGENCY
JUL 5 19
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No.2. Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albert School. Alberta.

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
June	30	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending	
		31st March 1934 3 mos. @ $40.00 per month	120.00

Authority Dept's letter No.110-1-5

Dated 13-1-32

Vote..... 176

School Number..... 760

Allot..... 260

E. R. No..... 2367

EDMONTON AGENCY JUL 5 1934 ALBERTA.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached

for Accountant and Agent.

11-7-34

One hundred & twenty-dollars only TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. C. Laight

Agent

Form 52 Voucher No.720

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1934
RECORDS

Letter No. [illegible]

Office of the EDMONTON AGENCY JUN 5 ALBERTA Indian Agency,

19..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 720,

amounting to $ 120.00 in favour

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alta.

for Grant toward salary of night watchman at the St.Albert Indian Residential Schbol.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-5 dated 13-1-32

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

To Allotment No. 2

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School.

St.Albert,

St.Albert School. Alberta

DATE 1934.	SERVICE	AMOUNT
Sept.30	To grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 30th Sept. 1934. 3 mos. @$40.00 per month	120.00
	Authority Dept's letter No.110-1-5 Dated 13-1-32	

EDMONTON AGENCY
OCT 12 1934
ALBERTA.

One hundred & twenty dollars only TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. C. Laight
Agent

Form 52 Voucher No.843.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

September 30th. 1934

M/ Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with St.Albert Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential Scholl for the quarter ending September 30th.1934.			
3 mos.at $40.00 per month.	120	00	

EDMONTON AGENCY
OCT 12 1934
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

September 30th. 1934

To Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with St.Albert Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential School for the quarter ending September 30th.1934.			
3 mos.at $40.00 per month	$ 120	00	

EDMONTON AGENCY
OCT
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

September 30th. 19 34

Mr. Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In Acct: with St.Albert Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

To Grant toward salary of nightwatchman at the St.Albert Residential School for the quarter ending September 30th.1934.			
3 mos.at $40.00 per month	$ 120	00	

EDMONTON AGENCY
OCT 12 1934
ALBERTA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

EDMONTON AGENCY
OCT 12 1934
ALBERTA.

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 843 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alta.

for Grant toward salary of night watchman.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 13-I-32

Your obedient servant,

G. L. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

December 31st. 34

19

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

In Acct: with

St. Albert Residential School,

St. Albert, Alberta.

Terms:

		To Grant toward salary of nightwatchman at the St. Albert Residential School, for the quarter ending December 31st. 1934.			
		3 mos. at $40.00 per month.	$ 120	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No.2.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

Alberta.

St.Albert School.

DATE 1934.		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st December 1934 3 mos @ $40.00 per month	120.	00
		Auth. Dep$'s letter No.110-1-5 Dated- 13-1-32.		
		TRIPLICATE FOR FILE 21-3-35 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		JAN 13 1935 ALBERTA.		
		One hundred & twenty dollars only TOTAL.	120.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Voucher No.998

G. E. Laight
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the.....Indian Agency,

JAN 16 1932

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 995,

amounting to $ 120.00 in favour

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alta.

for Grant towards salary of night watchman.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 13-1-32.

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5.

Ottawa, March 21, 1935.

Sir:

For some time past, the Department has been allowing a grant at the rate of $40 a month towards the salary of the night watchman at the St. Albert Indian Residential School.

Our Appropriation for this purpose is limited, and, as it has been found necessary to allow a grant for night watchmen at several other Indian residential schools which did not previously obtain the same, it has been found necessary to place all residential schools on the same basis. You should, therefore, notify the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the Department will not allow any grant towards the salary of the night watchman after April 30, 1935. Payment of the grant at the same rate as formerly, viz., $40 a month, will be resumed from October 1, 1935, and will be continued until April 30, 1936.

If the Principal so desires, you may forward a voucher at the end of each month during the period for which this letter authorizes the employment of a night watchman.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

March 31st, 1935.

M/ Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

In Acct. with St. Albert Residential School,

St. Albert, Alberta.

TERMS						
		To grant toward salary of nightwatchman at the St. Albert Residential School for the quarter ~~ending March 31, 1935.~~				
		3 mos. at $40.00 per month	$120	00		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Allotment No.2.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albert School. Alberta.

DATE 1935	SERVICE	AMOUNT
Mar.31	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st March 1935, 3 mos @ $40.00 per month	120.00
	Authority Dept'sletter No.110-1-5 Dated- 13-1.32	
	TRIPLICATE FOR FILE 16-8-34 Voucher in duplicate detached	
	EDMONTON AGENCY FEB 8 1935 ALBERTA	
	One hundred & twenty dollars only TOTAL,	120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. 506 Voucher No. 129.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

CANADA

110-1-5

APR 15 1935
RECEIVED

Letter No.....

Office of the ..... Indian Agency,

EDMONTON AGENCY
APR 6 1935
ALBERTA.

..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1129,

amounting to $ 120.00 in favour

of St.Albert Indian Residentail School,St.Albert, Alberta.

for Services as Night Watchman for three months period ending 31st March 1935.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 13-1-32

Your obedient servant,

G. B. Laight.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110/1/5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1935
RECORDS

Youville Convent,
St. Albert, Alberta.
Oct. 10th, 1935.

Mr. Phelan, Asst. Min. of Educ.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

We take the liberty of recalling the kind consideration with which you favored our Institution during your greatly appreciated visit of last July. The number of children has considerably increased this year and we hope that the term will prove beneficial to all.

As the girls are engaged in Manual Work during half of the day the sewing machines now in use will not meet the demand and your generous offer regarding three new sewing machines has been enthusiastically received. Treadle machines have to be used as electricity is not available in the afternoon. One Taylor machine would be of very great usefulness.

Will you also permit us to mention the 'Battleship' linoleum spoken of for our kitchen. We respectfully submit these requests to your benevolence hoping that in return the children will show their gratitude by obtaining a higher standing of education, in which you take such a deep interest.

Thanking you for your devotedness to the welfare of our Institution, we beg to remain, dear Sir,

Very respectfully yours,

St . Albert Indian Res. School

Per..Sister..V.N.Corriveau..Principal
SR. V.N. Corriveau, Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, October 17, 1935.

MEMORANDUM:

Mr. Parker.

Please arrange for the purchase and delivery of two ordinary sewing machines and one tailor's machine.

These should be shipped to: -

Sister V. M. Corriveau,
Principal,
St. Albert Indian Res. School,
St. Albert, Alta.

H. Scott

2.1617

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

Ottawa, October 17, 1935.

Sir:

With reference to the St. Albert Indian Residential School, please ascertain from the Principal the quantity of battleship linoleum that is required for the kitchen, and you may purchase same locally and have it delivered to the school at the earliest possible date.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

ORDER No. 1617
REQ'N No. F. 110-1-5

October 18th 35.

The Singer Sewing Machine Co. Inc.,
424 Portage Ave.,
Winnipeg, Man.

Sister V.M.Corriveau,
Principal, St.Albert Indian Res. School,
St. Albert, Alta.

G.C.Laight, Indian Agent, Edmonton, Alta.

2	5-Drawer	Singer Sewing Machines, No. 127-3 C.O.	@	$63.75
		Less 45% gross cash		
1	No. 5412	Tailor's Machine No. 31K15	@	79.00

Cott

St. Albert, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Form 530¼ 1914

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Edmonton, Alta. Oct. 22 1935

M Dept of Indian Affairs Sister V. Corriveau,

St. Albert Indian Res. Schx

St. Albert, Alta.

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

No. 1617

EDMONTON AGENCY
NOV 6 1935
ALBERTA.

2	127-3-G. G. Machines	63.75
1	31-15-3413 Tailor Machine	79.00
		142.75

Sales Tax not included

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Singer Sewing Machine Co.Inc.
Jasper Ave.,
Edmonton,

St.Albert School.St.Albert,Alta. Alberta

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT
Oct.	22	To 3 sowing machines supplied to the St.Albert Indian Boarding School,St.Albert as ordered dy the Dept. as per Invoices attached-	142.75

Authority- Ordered by the Dept.Ottawa.

TRIPLICATE FOR FILE
28-11-35
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

EDMONTON AGENCY
NOV 8 1935
ALBERTA.

One hundred & forty-two dollars &venty-five cents TOTAL, 142.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506 Voucher No.1461.

G. P. Leigh
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 12 1935
RECORDS

Letter No.....

EDMONTON AGENCY
NOV 8 1935
ALBERTA

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1461. ,

amounting to $ 142.75 *in favour*

of Sinder Sewing Machine Co.Inc.,Edmonton,Alta.

for Three sewing machines supplied to the St.Albert Indian School,St.Albert,Alberta.

This expenditure was authorized by Departmental

Ordered by the Dept.Ottawa.

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 513

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE NOV 20/35

OUR INVOICE NO. 75252

SALESMAN LANGLOIS

HOW ORDERED RD.

YOUR ORDER NO.

SOLD TO DOMINION GOVERNMENT
DEPT OF INDIAN AFFAIRS,
% G C LAIGHT
P O BOX 489
CITY.

TERMS NET

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

FORM 26 25M MAR. 1, '35

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		H				
PROC.	3	GAL OIL CLOTH CEMENT	3	1 25	3.75	

EDMONTON AGENCY
DEC 2 1935
ALBERTA.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS GIVING OUR INVOICE NUMBER. GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE NOV 20/35

OUR INVOICE No. 76851

SALESMAN LANGLOIS H.

HOW ORDERED

YOUR ORDER No.

TERMS 3% 10 2nd 30 1ST FOL

SOLD TO

DOMINION GOVERNMENT
DEPT OF INDIAN AFFAIRS,
P O BOX 489
CITY.

FORM 26 25M MAR. 1, '35

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
YOUVILLE CONVENT ST ALBERT H						
AA	2	PC 8/4 BATTLESHIP	120#	1.67	201.24	
F. P	3	PC FELT PAPER 8/4	150	.08#	12.75	
PROC.	12	GAL LINO CEMENT	12	1.25	15.00	
						228.99
				Less 3% Discount		6.89
						$222.10

EDMONTON AGENCY DEC 2 1935 ALBERTA.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS GIVING OUR INVOICE NUMBER. GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allot,2. Sub,Allot 287te No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Gault's (Alberta) Limited,

Edmonton,

Alta.

St.Albert Indian Residential School.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec	2	To amount for linoleum, paper and linoleum cement for kitchen floor at St.Albert Residential School as per charge slips attached	225	87

Authority.

Departmental Letter No.II0-I-5 dated Oct,I7th/35

Approved

D.S.C.I.A. 6.12.35

EDMONTON AGENCY DEC 9 1935 ALBERTA

Twohundred and Twenty-five 87/100 Dollars

TOTAL,	225	87

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

E. C. Laight

Agent

Voucher No. 1505

FORM No. 506

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON AGENCY
DEC 2 1935
ALBERTA.

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1935
RECEIVED

110-1-5

Letter No.....

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

December 2nd, *19* 35

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1505 ,

amounting to $ 225.87 *in favour*

of Gault's (Alberta) Limited, Edmonton, Alta.

for Linoleum etc., for St.Albert Residential School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. II0-I-5 *dated* October I7th, I935.

Your obedient servant,

"Urgent Discount" G. E. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form 550½ 1914

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Edmonton, Alta. Dec. 6 1925

M Mr. G. C. Laicht, Indian Agent, Edmonton, Alta.

Re: Machines to St. Albert

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

No. 1017

Corrected Invoice

2	127-3-2 G. C. Machines @ 63.75	127.50	
	Less 45%	57.37	
			70.13
1	31-15 5418 Machine No Discount		79.00
			149. 13
	Your Check		142. 75
	Owing		6. 38

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allotment No. 2
Sub- 208.

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Singer Sewing Machine Co. Inc.
(Main Office)
Edmonton,

St.Albert Indian School,St.Alberta. Calgary,Alta.

DATE 1935.		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	6	To balance owing on Sewing machines as per corrected invoice & letter of explanation Attached-	6.	28
		Forming part of Voicher No.1461.		
		Six dollars & twenty-eight cents TOTAL,	6.	28.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in Duplicate Attached

30-12-35

EDMONTON AGENCY
DEC 23 1935
ALBERTA.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. 506 Vo cher No.1461a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 28 1935
RECORDS

EDMONTON AGENCY
DEC 23 1935
ALBERTA

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1461a. ,

amounting to $ 6.28 *in favour*

of Singer Sewing Machine Co.Inc.Main Office,Edmonton,Alta.

for Balance owing to in correct invoice- re sewing machines St.Albert School,St.Albert.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 513

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

STATEMENT

December 31st., 1935.

M Department of Indian Affairs,
Ottawa - Canada.

In Acct. with St. Albert Residential School,
St. Albert, Alta.

TERMS						
		To grant toward salary of nightwatchman at the St. Albert Residential School for the quarter ending December 31st, 1935 ---				
		3 mos. at $40.00 per month	$	120	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

To Allotment No.2
Sub-260

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,
St.Albert,
Alberta

St.Albert School.

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st December 1935, 3 mos @ $40.00 per month		120.00
		Authority Dept's letter No.110-1-5 Dated- 21st March 1935.		
			TOTAL.,	120.00

One hundred & twenty dollars only

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to keep.

15-1-36

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. 506 Voucher 24.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 5364, file 760-5, part 2)

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE DEC 11/35

OUR INVOICE NO. 1476

SALESMAN LANGLOIS

HOW ORDERED XXXX

YOUR ORDER NO.

CREDIT

DOMINION GOVERNMENT
DEPT OF INDIAN AFFAIRS
C/O MR. LAIGHT
BOX 489, CITY

TERMS R.C.

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

FORM 26 2M MAY. 1. '34

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		CREDIT NOTE				
		H				
AA	1	℔ BATTLESHIP LINO	5 4/5	1.67	9.68	
	1	℔ FELT PAPER	10	.08½	.85	
	3	CANS LIQUID ADHESIVE	3	1.25	3.75	14.28
		FOLIO 76251				

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS
REVILLON BUILDING
EDMONTON, ALBERTA

DATE DEC 11/35
OUR INVOICE NO. 1476
SALESMAN LANGLOIS
HOW ORDERED XXXX
YOUR ORDER NO.
TERMS REG

CREDIT
DOMINION GOVERNMENT
DEPT OF INDIAN AFFAIRS
C/O MR. LAIGHT
BOX 489, CITY

FORM 26 2M MAY. 1. '34

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		CREDIT NOTE H				
AA	1	R BATTLESHIP LINO	5 4/5	1.67	9.68	
	1	R FELT PAPER	10	.08½	.85	
	3	CANS LIQUID ADHESIVE	3	1.25	3.75	14.28

FOLIO 76251

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE DEC 11/35

OUR INVOICE NO. 1476

SALESMAN LANGLOIS

HOW ORDERED XXXX

YOUR ORDER NO.

CREDIT DOMINION GOVERNMENT
DEPT OF INDIAN AFFAIRS
C/O MR. LAIGHT
BOX 489, CITY

TERMS REG

FORM 26 2M MAY. 1, '34

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		CREDIT NOTE				
		H				
AA	1	Pc BATTLESHIP LINO	5 4/5	1.67	9.68	
	1	Pc FELT PAPER	10	.08½	.85	
	3	CANS LIQUID ADHESIVE	3	1.25	3.75	14.28
		FOLIO 76251				

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE DEC 11/35

OUR INVOICE No. 1476

225.87

SALESMAN LANGLOIS

HOW ORDERED XXXX

YOUR ORDER No.

CREDIT DOMINION GOVERNMENT
DEPT OF INDIAN AFFAIRS
C/O MR. LAIGHT
BOX 489, CITY

TERMS REG

FORM 26 2M MAY. 1, '34

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		CREDIT NOTE				
		H				
AA	1	Pc BATTLESHIP LINO	5 4/5	1.67	9.68	
	1	Pc FELT PAPER	10	.08½	.85	
	3	CANS LIQUID ADHESIVE	3	1.25	3.75	14.28
		FOLIO 76251				

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No.102.

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Edmonton, Alberta.

13th January 1936.

Attention of Education Branch.

Dear Sirs,-

I beg to attach herewith Gaults Alberta Ltd. Cheque No. C 128 in the sum of $14.28 being a refund as per Credit Note attached. These goods were returned by the St.Albert Indian School after Voucher No. 1505 was issued from this office on Dec.2. in payment, linoleum etc. authorized by Departmental letter No.110-1-5 dated Oct. 17th 1935. Please acknowledge.

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

(Education Branch)

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

BANK RECEIPT No.

Amt. $14.28 chq

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 13 1958
BRANDON

Date Jan 10th. 19

Entered Journal No. Folio 165

Dept. Receipt No.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

STATEMENT

March 31st., 1936.

Department of Indian Affairs,

Ottawa - Canada.

In Acct. with Indian Residential School,

St. Albert, Alberta.

TERMS				
		To grant toward salary of night watchman of St. Albert Residential School, St. Albert, for the quarter ending March 31st., 1936		
		3 mos. at $40.00 per month	$120	00

INDIAN AGENCY
APR 6 1936
Edmonton, - Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

STATEMENT

March 31st., 1936.

M Department of Indian Affairs,

Ottawa - Canada.

In Acct. with Indian Residential School,

St. Albert, Alberta.

TERMS			
		To grant toward salary of night watchman of St. Albert Residential School, St. Albert, for the quarter ending March 31st., 1936	
		3 mos. at $40.00 per month	$120 00

INDIAN AGENCY
APR 6 1936
Edmonton, - Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

STATEMENT

March 31st., 1936.

M Department of Indian Affairs,

Ottawa - Canada.

In Acct. with Indian Residential School,

St. Albert, Alberta.

TERMS					
		To grant toward salary of night watchman of St. Albert Residential School, St. Albert, for the quarter ending March 31st., 1936			
		3 mos. at $40.00 per month	$120	00	

INDIAN AGENCY
APR 6 1936
EDMONTON, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allotment 2-260. Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert

St.Albert School. Alberta.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st March 1936,3 mos @ $40.00 per month	120.00
		Authority Dept's letter No.110-1-5	
		Dated- 21st March 1935	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
13.4.36

INDIAN AGENCY
APR 6 1936
Edmonton, - Alta.

One hundred & twenty dollars only TOTAL. 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Leigh
Agent

FORM No. 506 Voucher No.139.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

110-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 11 1936
RECEIVED

Letter No.....

INDIAN AGENCY
APR 6 1936
Edmonton, Alta.

Office of the .....*Indian Agency,*

.....*19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 139 *,*

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alberta.

for Grant towards night watchman's salary.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 21st March 1935.

Your obedient servant,

G. C. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Minister's Office

HC.

MEMORANDUM

May 2nd, 1936.

Dr. McGill.

I am attaching, hereto, a letter addressed to Mr. James A. MacKinnon, M.P. regarding the desire of the Sisters of the Indian Residential School at St. Albert, Alberta, to have the Department purchase a truck for them.

Kindly let me have a report as to the possibility of meeting their wishes.

Enc. The attached letter should be returned with your report.

160 @ 180 = June 11/36

O. D. Skelton
Private Secretary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5.

May 5th, 1936.

HXD.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

I have Mr. Pratt's memorandum of the 2nd instant, with letter attached from the Sister Superior of the St. Albert Indian Residential School, addressed to Mr. James A. MacKinnon, M. P., requesting that the Department purchase a truck for the use of the school.

In this connection I would say that this school is a church-owned institution, to which Indian children are admitted. The Department provides a grant for the education and maintenance of 160 children, for which payment is made at the rate of $180 per capita, less 15%.

It is not the policy of the Department to provide a truck for use at church-owned schools. In any event, there are no funds available to provide the cost of supplying a truck.

As requested, the letter of the Sister Superior is returned herewith.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1936
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 403-11A.R.C.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

INSPECTOR'S OFFICE
PB
CALGARY, ALTA., July 8th, 1936.

Sir:

EXTRACT
110-1-11

I beg to inform you that a short time ago I inspected St. Albert School, near Edmonton, and while there the Sister Superior wanted to know if the Department were going to help the school out in any way over and above the grant. What she asked for was some tools, as they have man at the school now who has charge of the boys and is giving them some manual training. She also asked for some paint for interior decorating and a group of 16 basins, 8 on each side, for one of the dormitories. This would cost something like $300.00.

I did not make any promises to the Sister Superior any more than that I would submit the matter to the Department. I shall be glad to be advised of the Department's decision in this matter.

Your obedient servant,

M. Christianson,
Inspector of Indian Agencies,
Alberta Inspectorate.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A .

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5.

EXD.

Ottawa, July 13, 1936.

Dear Sir:

I have your 403-11A. R.C. of the 8th instant, regarding the request of the Sister Superior of the St. Albert Indian Residential School, that paint for interior decorating and a group of 16 basins be supplied, at an approximate cost of $300.

EXTRACT 110-1-5

In reply I have to say that no funds were provided for repairs or equipment at this school in our Appropriation for the current fiscal year. I regret, therefore, we will be unable to supply the school with the equipment asked for by the Sister Superior.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. Christianson, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Inspector's Office,
Calgary, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

110-1-5

File No. 114

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

AUG 30 1936

Edmonton Agency,
Aug.25, 1936.

Sir:

I beg to advise that I have received a request from the Rev. Sister Superior, Principal of the St. Albert Indian Residential School for 50 single school desks.

I am informed that the Edmonton City School Board have a number of school desks for sale. These desks are size number 5 and number 6, and the price is $5.00 per desk. The principal of the school also requires some larger desks for the larger children. At the end of last term there were 167 children in this school and there will be approximately about the same number this year when the new children are in school.

Will you please advise me if this request can be granted and if so what action will be taken regarding purchasing of desks?

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,

Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq.,
Acting Superintendant,
Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottowa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

EXT.

Ottawa, September 1, 1936.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 25th ultimo, with reference to the request of the Sister Superior of the St. Albert Indian Residential School for fifty (50) additional school desks.

Owing to lack of funds, the Department is not in a position to buy the desks requested.

Yours truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

December 31st.,1936 19

M Department of Indian Affairs,
Ottawa Canada

INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1937
EDMONTON, ALTA.

In Acct: with St.Albert Indian Residential School,
StéAlbert,Alberta.

Terms:

		To grant toward salary of night watchman of St.Albert Indian Residential School,St.Albert, for quarter ending December 31st., 1936				
		3 months at $40..00 per month	$120.00			

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No. 6

To Allt.2-260

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albert School. Alberta.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31.	To grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st December 1936,3 mos.@ $40.00 per month	120.	00
		Auth.Dept's letter No.110-1-5,dated 21 Mar.1935 1-Jan.1932.		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher and accounts are attached for payment to pay. 12-1-37		
		One hundred & twenty dollars only TOTAL,	120.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. G. Laight
Agent

FORM No. 506 Vr.No.6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

CANADA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 12 1937
RECD

INDIAN AGENCY
JAN 7 1937
Edmonton, Alta.

Letter No.....

Office of the.....Indian Agency,

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 6,

amounting to $ 120.00 in favour

of St.Albert Indian Residential School, St.Albert,Alberta.

for Salary of night watchman for quarter ending
31st Dec. 1936.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 dated 13-Jan. 1932.

Your obedient servant,

G. L. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

March 31 st. 1937 19

Department of Indian Affairs

Ottawa, Canada

In Acct: with St.Albert Indian Residential School,
St.Albert,Alberta.

Terms:

		To grant toward salary of night watchman of St.Albert Indian Residential School, for quarter ending March 31 st.,1937:				
		3 months at $40.00 per month			$120.00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No. 129

CANADA

All t.No.2-260

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School,

St.Albert,

St.Albert School. Alberta.

DATE 1937		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To Grant toward salary of night watchman at the St.Albert School for the quarter ending 31st March 1937,3 mos.@ $40.00 per month as per charge slips attached- Auth.Dept's letter No.110-1-5,dated 21 Mar.1935 1st Jan.1932	120.00

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

One hundred & twenty-dollars only. TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

129-37 P

FORM No. 506

G. B. Laight
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

EX D.

CANADA

APR 6 1937
RECORDS

Letter No.....

Office of the.....Indian Agency,

INDIAN AGENCY
APR 3 1937
Edmonton - Alta.

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 129-37 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residential School,St.Albert,Alberta.

for Grant towards night watchman's salary.

This expenditure was authorized by Departmental
see face of Form No.506.
Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

December 31 1937

M ~~Department of Indian Affairs,~~
Ottawa, Canada,

In Acct: with Youville Indian Residential School,
St.Albert,Alberta.

Terms:

		To grant toward salary of nightwatchman				
		of Youville Indian Residential School				
		for quarter ending December 31, 1937,				
		3 months at $40.00 per month	$	120	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allt.No.20-
Vr.No.12-38

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St.Albert,Alberta.

Youville Indian School.

DATE 1937		SERVICE	AMOUNT
Dec.	31	To grant toward salary of night watchman at the Youville Indian Residential School for the quarter ending 31st December 1937 3 mos @ $40.00 per month as per charge slips attached-	120.00
		Auth.Dept's letter No.110-1-5,dated 21st Mar.'35 1st Jan '32	
		13-1-38	
		One hundred & twenty dollars only TOTAL	120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Leigh
Agent

FORM No. 506 Vr.No.212-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
LIBRARY AND PUBLIC ARCHIVES
BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Rec'd. JAN 11 1936 RECORDS
JAN 6 1939

Letter No.....

Office of the .....*Indian Agency;*

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 12-37 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Youlville Indian Residential School,St.Albert,Alberta.

for Grant to nigh t watchman salary.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* 21st Mar-'35
1st Jan.'32

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy.

Youville Indian Residential School
St. Albert, Alberta,
February 26th, 1938.

Mr G. C. Laight,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Dear Sir:-

According to the new laws enacted in Alberta regulating the salary of workmen as well as their hours of service, our nightwatchman is entitled to an increase of salary. By these laws he should work only 54 hours a week and be allowed 33 I/3 cents an hour, an arrangement which constitutes 4 I/3 weeks of work a month for a salary of $78.00.

However $65.00 a month would satisfy both the requirements of the Provincial law and the demands of the employee, for he takes two meals a day at the school which we deducted from his wages and which meals we are very willing to provide him without any consideration.

Hoping that these extra expenses will be taken into consideration by the Department of Indian Affairs at Ottawa.

I am, Sir,

Yours respectfully,

Signed Sister V.M.Corriveau

Sister V.M.Corriveau, Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.
March 5th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed copy of a letter which I have received from Reverend Sister V.M.Corriveau, Pricipal, Youville Indian Residential School. This letter is self explanatory.

Will you please advise me what action if any the Department can take in this matter.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,
Indian Agent.

T. R. L. MacInnes, Esq,
Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

HY'D.

Ottawa,
March 9, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 5th instant with reference to the night watchman at the St. Albert Indian Residential School.

I realize that the Reverend Sisters in charge of this institution will have to comply with the Provincial regulations regarding the wages paid to the night watchman. At the same time I would point out that we have never questioned any of the schools regarding the amount they have been paying the night watchman. We simply allow an amount of $40.00 a month for a certain period each year toward the wages of the night watchman. It has always been understood that if it is not possible to secure a night watchman for the amount we allow that the school authorities are expected to pay the balance. I may also add that the amount allowed the St. Albert School for night watchman's services is the same as that paid to other Residential Schools where night watchmen are necessary. Under the above circumstances the Department is unable to allow any increase in the amount.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

March 31 1938

M Department of Indian Affairs ,

Ottawa , Canada ,

In Acct: with Youville Indian Residential School ,

St.Albert , Alberta.

Terms:

		To grant toward salary of night watchman of					
		Youville Indian Residential School					
		for quarter ending March 31 , 1938 ,					
		3 months at $40.00 per month .			$	120	00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allt. No.20-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

St.Albert,Alberta.

ADDRESS .....

.....

Youville Convent.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1938	SERVICE	AMOUNT
March. 31	To grant toward salary of night watchman at Youville Indian Residentail School for the quarter endinf 31st March 1938 3 mos. @ $40.00 as per charge slips attached-	120.00
	Auth.Dept's letter No.110-1-5,dated 21st Mar.'35 1st Jan.32.	
	13.4.38.	
	One hundred & twenty dollars only. TOTAL	120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Vr.No.192/38

G. P. Laight

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ds.

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

REC'D.

Letter No.....

Office of the Indian Agency,

INDIAN AGENCY
APR 6 1938
Winterburn, - Alta.

.....19..

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
APR 11 1938
RECEIVED

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 192/38,

amounting to $ 120.00 *in favour*
Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

of Grant toward night watch man salary for quater
Janlst to March 31st 1938

for

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-5 *dated* dated 21st March 1935

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7038

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

COPY

COPY
ORIGINAL ON
File 1-1-5

IH/7 P.C. 821

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY OF A MINUTE OF A MEETING OF THE COMMITTEE OF THE PRIVY COUNCIL, APPROVED BY HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL ON THE 25th APRIL 1938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 29 1938
RECORDS

PRIVY COUNCIL
CANADA.

The Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 6th April, 1938, from the Minister of Mines and Resources, stating:

That the estimates for the fiscal year 1938-39, Vote Number 169, Indian Affairs Branch, Mines and Resources, provide an amount of $34,582.00 for new works, repairs and purchase of equipment for the following Church owned Indian Residential Schools:

(a) ONTARIO

Spanish Roman Catholic Residential School
Moose Fort Church of England Residential School.

(b) SASKATCHEWAN

Thunderchild Roman Catholic Residential School.

(c) ALBERTA

Ermineskin Roman Catholic Residential School
Grouard Roman Catholic Residential School.
Holy Angels Roman Catholic Residential School
Joussard Roman Catholic Residential School
St Albert Roman Catholic Residential School
Sturgeon Lake Roman Catholic Residential School
Vermilion Roman Catholic Residential School.
Wabasca Roman Catholic Residantial School.
Wabasca Church of England Residential School.
Whitefish Lake Church of England Residential School.

(d) NORTHWEST TERRITORIES

Aklavik Roman Catholic Residential School
Aklavik Church of England Residential School
Fort Resolution Roman Catholic Residential School
Providence Mission Roman Catholic Residential School

(e) BRITISH COLUMBIA

Ahousaht United Church Residential School.
Cariboo Roman Catholic Residential School
Christie Roman Catholic Residential School
Kitamaat United Church Residential School
Port Simpson United Church Residential School
St Mary's Mission Roman Catholic Residential School.
Squamish Roman Catholic Residential School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

That, as these buildings are Church owned, new works, repairs and purchase of equipment constitute a grant and, therefore, the approval of Your Excellency in Council is desirable.

The Minister, therefore, recommends that approval be given for the expenditure at the above-mentioned Indian Residential Schools of the sum of $34,582.00, same to be chargeable to Vote Number 169, 1938-39, Indian Affairs Branch, Mines and Resources.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

E. J. Lemaire.
Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

December 31 19 38

M Department of Indian Affairs,
Ottawa , Canada,

In Acct: with Youville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta .

Terms:

		To grant toward salary of Night watchman of				
		Youville Indian Residential School				
		for Quarter ending December 31, 1938.			$	120 00
		3 months at $40.00 per month				

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St.Albert,

Alberta.

Youville Convent.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Dec.	31	To grant toward salary of night watchman at Youlville Indian Residential School for the quarter ending December 31st 1938 3 mos. @ $40.00 per month as per invoices attd.	120.00
		Auth.Dept's letter No.110-1-5,dated 21st Mar'35 1st Jan.32.	
		TRIPLICATE FOR FILE 10-1-39 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		One hundred and twenty-dollars only. TOTAL	120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER NO. Yr.No.8-39 Wp.

DATE Jan. 6th 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 10 1939
RECORDS

Letter No.....

Office of the [illegible] Indian Agency,

JAN 6 1939
Winterburn, Alta.

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 8-39,

amounting to $ 120.00 in favour

of Youlville Indian Residential School, St. Albert,
Alberta.

for grant towards salary of night watchman
for quarter ending 31st Dec. 1938

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

April 3 1939

M Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada,

In Acct: with Youville Indian Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

		To grant toward salary of night watchman of Youville Indian Residential School for the quarter ending March 31, 1939, 3 months at $40.00 per month.	$120 00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

April 3 1939

M Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada,

In Acct: with Youville Indian Residential School,

St.Albert, Alberta.

Terms:

		To grant toward salary of night watchman of Youville Indian Residential School for the quarter ending March 31, 1939, 3 months at $40.00 per month.	$120	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School.

ADDRESS St.Albert.

Alberta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
1939 Mar. 31	To grant toward salary of night watchman at Youville Indian Residential School for the quarter ending March 31st 1939- 3 mos @ $40.00 per month as per invoices attd.	120.00
	Auth.Dept's letter No.100-1-5; March 21st.1935 Jan. 1st.1932	
	13-4-39	
	TOTAL	120.00

One hundred & twnety-dollars only.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 190-39 WP.

DATE April 6th 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

EDMONTON INDIAN AGENCY
APR 6 1939
Winterburn, - Alta.

.....*19*.....

Sir,

E.A.D.

I enclose herewith Vouchers Nos. 190-39 *,*

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

for grant towards salary of night watchman at Youville Convent-quater ending March 31st 1939.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-5 *dated* March. 21st 1935 Jan. 1st 1932.

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

M B 4-7

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ALBERTA
TERRACE BUILDING

MESSRS. Youville Indian Residential School,

St. Albert, Alta.

TO **Mechanical Branch, Dept. of Public Works** DR.

MAKE CHEQUES PAYABLE TO PROVINCIAL TREASURER, and

Forward to Mechanical Branch, Dept. of Public Works, Terrace Blg., Edmonton. Inspector

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1939				
May	5	To fees covering the 1939/40 registration of the following pressure vessels:-		
		No. A-6705	$15	00
		" A-6706	15.	00
		" A-7483	2	50
			$32	50

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Provincial Treasurer,

ADDRESS Mechanical Branch, Dept. of Public Works,
Terrace Bldg.,
Edmonton, Alberta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939		Re Youlville Indian Res. School, St. Albert.	
May	5	To fees covering 1939-1940 boiler inspection- three boilers as per invoice attd.	32.50
		No. A6705-118 h.p. stationary-Power & Heating-$15.00	
		A6706 do. do. $15.00	
		A7483 Blow down tank 2.50	
		Two large boliers manf. by Leonard & Sons.	
		Auth- Insp.'s letter No. 4004a-Feb. 27th 1939 Refernce Dept's No. 21-1; Dec. 7th 1939.	
		29-5-39.	
		TRIPLICATE FOR FILE. Voucher in duplicate attached for accountant to pay.	
		Thirty-two dollars & fifty cents TOTAL	32.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 262-39 WP. DATE May 23rd 1939.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

M.B. 34

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ALBERTA

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Mechanical Branch

Terrace Building, Edmonton

REGISTRATION FORM FOR PRESSURE VESSELS

In accordance with the provisions of The Boilers Act, I hereby register the following pressure vessel for the year 1939/40 for which I enclose the

FEE OF $2.50

PARTICULARS OF PRESSURE VESSEL BEING REGISTERED

Sisters of Charity, Youville Ind.Res.Sch. St.Albert, Alberta
Name of Owner or Owners — Address

Type Blow Down Tank
Stationary, Traction, Portable, Air Tank

Purpose used for ---
Power, Heating

Name of Manufacturer

Inspector's number of Pressure Vessel (A) 2483 Horse Power or Size ---

PLEASE RETURN THIS FORM WITH ASSISTANCE

(Signature of Applicant) Sister McConvéan Princ.

(Address) Youville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta.

If you have disposed of your Pressure Vessel, kindly state here the name and address of Purchaser.

(Name)

(Address)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

M.B. 34

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ALBERTA

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Mechanical Branch

Terrace Building, Edmonton.

REGISTRATION FORM FOR PRESSURE VESSELS

A-6706

In accordance with the provisions of The Boilers Act, I hereby register the following pressure vessel for the year 19 **39/40** for which I enclose the

FEE OF $ **15.00**

PARTICULARS OF PRESSURE VESSEL BEING REGISTERED

Sisters of Charity, Youville Ind. Res. Sch. (Name of Owner or Owners) **St. Albert, Alta.** (Address)

Type **Stationery** (Stationary, Traction, Portable, Air Tank)

Purpose used for **Power and heating** (Power, Heating)

Name of Manufacturer **Peonard & Sons**

Inspector's number of Pressure Vessel (A) **6706** Horse Power or Size **118 H.P.**

(Signature of Applicant) *Sister V.M. Corriveau Princ.*

(Address) *Youville Ind. Residential School*
St Albert Alberta

If you have disposed of your Pressure Vessel, kindly state here the name and address of Purchaser..

(Name) _____

(Address) _____

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

M.B. 34

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ALBERTA

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Mechanical Branch

Terrace Building, Edmonton

REGISTRATION FORM FOR PRESSURE VESSELS

In accordance with the provisions of The Boilers Act, I hereby register the following pressure vessel for the year 1939/40 for which I enclose the

FEE OF $ 15.00

PARTICULARS OF PRESSURE VESSEL BEING REGISTERED

Sisters of Charity, Youville Ind.Res.Sch.St.Albert, Alberta.
Name of Owner or Owners — Address

Type **Stationary**
Stationary, Traction, Portable, Air Tank

Purpose used for **Power and Heating**
Power, Heating

Name of Manufacturer **Leonard & Sons**

Inspector's number of Pressure Vessel (A) 6705 — Horse Power or Size **118 H.P.**

PLEASE RETURN THIS FORM WITH REMITTANCE

(Signature of Applicant) Sister M.McCormack, Prin.

(Address) **Youville Indian Residential School**
St.Albert, Alberta .

If you have disposed of your Pressure Vessel, kindly state here the name and address of Purchaser.

(Name) _____

(Address) _____

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECORDS
MAY 27 1939

Letter No.....

EX.

EDMONTON INDIAN AGENCY
MAY 22 1939
Winterburn, - Alta.

Office of the ..... Indian Agency,

Dec 23-

19.....

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 262-39,

amounting to $ 32.50 in favour

of Provincial Treasurer, Mechanical Branch, Dept of P.W. Provincial Govt. Edmonton.

for Boiler Inspection Fees- Youv lle Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Youville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta,
August 19, 1939.

Mr.G.C.Laight,
Edmonton Indian Agency,
Winterburn, Alberta.

Dear Sir :

RE : Classroom and Lavatory Equipment

Two of our classrooms are still furnished with the old-fashioned double desks, an equipment which the Public School Inspector, Mr.J.J.LeBlanc, recommends to replace by the modern single desks. Consequently I would be greatly obliged if you would kindly forward to Ottawa our requisition for :

20 single desks No.2
20 single desks No.3
10 single desks No.4

Last February, a school furnisher, Mr.Andrew Jackson, 39 Gariepy Block, Edmonton, has offered to supply the required desks, if the Department choose to give him their order.

I also wish to call your attention to the need of lavatory equipment for two of the boys' wards. The girls are already supplied with porcelain enameled basins, each ward having a set of 16. An equal number is required for each of the boys'wards.

The knowledge that you have of the Institution and of its needs, leads me to ask you, Mr.Laight, to kindly support our requisition before the Depart - ment.

Respectfully yours,

Sister V.M.Corriveau

Sister V.M.Corriveau,
principal.

SD

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 2 1939
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.
August 29th, 1939.

Sir:-

Please find enclosed copy of letter which I have received from the Reverend Sister V. M. Corriveau, Principal, Youville Indian Residential School, St.Albert. this letter is self ex-planatory. However, I would recommend that if at all possible that the desks asked for be supplied.

The lavatory equipment for the two boy's wards are badly needed but these are very expensive and could be laid over for another year.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

300.00

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

'10-1-5

Ottawa, September 11, 1939.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo, enclosing copy of a letter received from the Principal of the Youville Indian Residential School.

In connection with this school, the Department found it possible to provide in the current year's appropriation an amount of $300.00 only, for repairs, improvements and new equipment. The cost of the number of desks mentioned in the Sister's letter would greatly exceed this amount.

In view of present regulations, it is impossible for us to expend a larger amount than that specifically provided for the school. You should, therefore, consult the Sister Superior again and let me have a definite recommendation regarding the manner in which the amount available should be expended.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 23 1939
REGISTRY

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Your File No. 110-I-5.
Dated September 11th, 1939.

Winterburn, Alta.
September 19th, 1939.

Sir:- Attention Mr R. A. Hoey, please.

I beg to acknowledge receipt of Departmental letter No.110-I-5 of the 11th instant in connection with request made by the Principal of the Youville Indian Residential School for school desks, in reply I beg to report that I have again discussed this matter with the Principal, Rev, Sister V.M.Corriveau who advises me that she would ask that the amount of $300.00 this years appropriation be expended in desks.

On my return from the school I called at Moyer School Supplies Ltd. 10187-104th, Street Edmonton and obtained the following prices on single desks delivered F.O.B. Youville Indian Residential School, St. Albert. Alta.

15 No. 2. Single desks @ $9.55 each		$ 143.25
16 No.3. " " " 9.30 "		148.80
		$ 292.05

The above number of desks and the size were agreeded upon by Rev. Sister Corriveau and myself.

I am advised by the Mager of Moyer's Ltd, that it will be adviseable to place this order as soon as possible as there is a possibility of prices being advanced at least 8% in the very near future.

Respectfully submitted and awaiting your further instructions.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 110-1-5

SEPTEMBER 27 19 39

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Youville Indian Residential School

VOTE 77 Allotment 12-415

SHIP TO Rev. Sister Corriveau, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
15	Single school desks No. 2					
16	" " " No. 3					
	Note: Without being requested to do so the Indian Agent obtained the following prices from Moyer School Supplies, Edmonton, Alta. - No. 2 desks $9.55 each, No. 3 desks $9.30 each, total quotation $292.05 f.o.b. Youville school, St. Albert, Alta.					
	There is only $300.00 available for purchasing material at this school during the current academic year and consequently the total cost of the desks must not exceed this amount.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 110-1-5

SEPTEMBER 27 19 39

This space for use of Head Office only

Requisition No. 30278

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Youville Indian Residential School

VOTE 77 Allotment 12-415

SHIP TO Rev. Sister Corriveau, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
15	Single school desks No. 2					
16	" " " No. 3					
	Note: Without being requested to do so the Indian Agent obtained the following prices from Moyer School Supplies, Edmonton, Alta. - No. 2 desks $9.55 each, No. 3 desks $9.30 each, total quotation $292.05 f.o.b. Youville school, St. Albert, Alta.					
	There is only $300.00 available for purchasing material at this school during the current academic year and consequently the total cost of the desks must not exceed this amount.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— E. J. Moyer

APPROVED— Harold McGill

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-J Order № 27856

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 30278-15-38

Globe Furniture Co.,
Waterloo, Ontario.

5th October, 19 39.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

Rev. Sister Corriveau,
Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
15	Single school desks No. 2.	8.15	122 25
16	" " " " 3.	7.75	124 00
	Style No. 10 New Globe combination. To be delivered through your Alberta distributor, Mr. F. E. Osborne, 112 Eighth Avenue West, Calgary, Alberta.		$246 25

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
OCT 11 1939

OCT 11 1939
REGISTERED

Blue slips sent to Principal
Oct 11/39

Prices F.O.B. St. Albert, Alta. as per your quotation of October 3rd, 1939

Shipping Instructions: Rev. Sister Corriveau, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Vote 77 Allot. No. 12-415 Date to be delivered: Shipment at Promptly as possible.

Encumbrance No. 1474

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date..... .....
Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

FOR USE IN CONNECTION WITH THE FORM OF STRAIGHT BILL OF LADING APPROVED BY THE BOARD OF RAILWAY COMMISSIONERS FOR CANADA BY ORDER NO. 7562 OF 15TH JULY, 1909.

Manitoulin & North Shore RAILWAY COMPANY

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No. 2277

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading.

Waterloo, Ont., Oct 17 1929 From **THE GLOBE FURNITURE CO., Limited**

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from WATERLOO, ONT., To _____ *is in Cents per 100 Lbs.*

If ..... Times 1st.	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If Special Per

Consigned to Mr Victor Carriere Sans Souci Ontario Canada (Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Destination Fort Albert Province or State of Ont Canada County of

Route Manitoulin Car Initial Car No.

NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS		WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
	Crates Jointers Work				
	Bdls. " "				
	Cases Glass				
	Boxes Hardware				
	Crates School Desks or Seats Combined Set Up				
	Crates Opera Chairs Set Up				
	Crates Church Furniture Set Up				
	Crates Desks Set Up				
	Crates Camp Chairs Folded K.D.				
	Crates Church Furniture K.D.				
	Crates Castings / Crates Wood	Opera Chairs K.D.			
11	Crates Wood (Pattern) / Crates Castings	School Desks or Seats K.D.	1390.		
	Cars	Crates Castings Crates Woods			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid"

Received $_____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per _____

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$_____

THE GLOBE FURNITURE CO., Limited, Shippers

3 00933

Per _____

Per _____ Agent

Autographic Register Systems Ltd. 62188

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Established 1889

Formerly of Walkerville

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS, [illegible] FURNITURE, ALTARS, VESTMENT [illegible], ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE, OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS

THE GLOBE FURNITURE CO. LIMITED
WATERLOO ONTARIO
THIS LABEL IS A GUARANTEE OF QUALITY

Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 5117

Your Order No. 29856

WATERLOO, ONT., Oct. 12/39 19

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Rev. Sister Corriveau, Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Shipped by Muirhead Forwarding prepaid
f.o.b. St. Albert, Alta.

Terms Net 30 days

Interest will be charged on all Overdue Accounts

Form 151 10m-9-37-M.P.C.

To 15 Size 2 #10 Single Desks @ 8.15 --- 122.25
16 " 3 #10 " " @ 7.75 --- 124.00
$246.25

Dolan tax included

E. & O. E.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Globe Furniture Co.Ltd.,

ADDRESS Waterloo,

Ontario.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939.			
Oct.	12	To 31 desk for usein the Youville Indian residential school, St.Albert as per Invoice No.25117 attd. Our Order No.27856	246.25
		22.11.39	
		Two hundred & forty-six dollars &25/100 TOTAL	246.25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. C. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 602-39 WPBP.

DATE Nov. 13th 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 1939
REGISTERED

Office of the.....*Indian Agency,*

EDMONTON INDIAN AGENCY
NOV 14 1939
Winterburn, Alta.

.....*19*.....

Sir,

EX'D.

I enclose herewith Vouchers Nos. 601-39 ,

amounting to $ 246.25 *in favour*

of The Globe Furniture Co.Ltd.,Waterloo,Ontario.

for school desks for Youville Indian Residential School

This expenditure was authorized by Departmental
Order No.25117

Letter No......*dated*.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

January 4 1940

M Department of Mines and Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa,

In Acct: with Youville Indian Residential School,

Terms: St. Albert, Alberta.

		To grant toward salary of night watchman of				
		Youville Indian Residential School for				
		the quarter ending December 31, 1939,				
		3 months at $40.00 per month.			$120	00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St.Albert,
Alberta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1939		
Dec. 31	To grant toward salary of night watchman at Youville Indian Residential school for the quarter ending December 31st 1939	
	3 months as $40.00 per month as per invoices attd.	120.00
	Auth.Dept'sletter No.100-1-5, March 21st 1935 Jan. 1st 1932	
	15-1140	
	One hundred & twnety dollars only. TOTAL	120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 22-40 WPBP. DATE Jan. 9th 1940

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.

Letter No.....

JAN 9 1940
Winterburn, Alta.

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 22-40 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

for grant towards salary of night watchman-

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-5 *dated* March 21st 1935

Your obedient servant,

G. P. Laight

Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 10 1940
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mechanical Branch.

ADDRESS Dept. of Public Works.

Govt. of the Province of Alberta.

Edmonton, Alta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940 Jan.5	To Inspection of Pressure vessels at the Youville (Indian) School, St. Albert. as per invoices attd.	32.50
	(A) 6705- 15.00	
	(A) 6706- 15.00	
	(A) 7483- 2.50	
	Forward to- D.L.Anderson-Boiler Inspector.	
	AUTHORITY departmental Letter No. 21-1 dated Dec. 7th 1939	
	To Inspector	
	TOTAL	32. 50

Thirty-two dollars & fifty cents

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. P. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 60-40 WBP. DATE Jan.19th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

M.B. 4-7

GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ALBERTA
TERRACE BUILDING

MESSRS. OBLATE FATHERS OF ST. ALBERT INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,

ST. ALBERT, Alberta.

TO **Mechanical Branch, Dept. of Public Works** DR.

MAKE CHEQUES PAYABLE TO PROVINCIAL TREASURER, and

Forward to D.L. ANDERSON, Boiler Inspector

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940		
Jan.5	Inspection and Registration for 1939 of the following Pressure Vessels:	
	(A) 6705 Registration Fee	15.00
	(A) 6706 " "	15.00
	(A) 7483 " "	2.50
		$32.50

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mechanical Branch.

ADDRESS Dept. of Public Works.
Govt. of the Province of Alberta.
Edmonton, Alta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940 Jan.5	To Inspection of Pressure vessels at the Youville Indian School, St. Albert. as per invoices attd.	32.50
	(A) 6705- 15.00	
	(A) 6706- 15.00	
	(A) 7483- 2.50	
	Forward to- D.L.Anderson-Boiler Inspector.	
	21-1	
	Dec. 7th 9	
	To Inspector	
	24. 1. 40	
	TOTAL	32. 50

Thirty-two dollars & fifty cents

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 60-40 WPBP. DATE Jan.19th 1940

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-8

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 868

Office of the EDMONTON INDIAN AGENCY JAN 20 1940 Winterburn, - Alta. *Indian Agency,*

19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 60-40 *,*

amounting to $ 32.50 *in favour*

of Mechanical Branch, Dept. of Public Works, Govt. Prov. of Alberta, Edmonton.

for Inspection of Pressure Vessels - Youville Indian School, St. Alberta.

This expenditure was authorized by Departmental

Instr

Letter No. 400 4A *dated* Feb 27th 1939

Deft' No 21-1 Dec - 7th 1939

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent

DEPARTMENT of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 29 1940 REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File 114

Youville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta,
February 12,1940.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa , Canada .

Gentlemen :

Since 1931 the School has had the protection of a night watchman who has given us a regular service. We have so far relied on his conscienciousness but we feel that a greater satisfaction would result if he were provided with a night watchman's clock which could enable us to check him up more closely.

I therefore apply for such a clock which could register ten stations.

Hoping that the Department will take into consideration this request to afford a further protection to the School, I remain, Sirs,

Respectfully yours,

Sister V.M.Corriveau ,
Sister V.M.Corriveau,
principal.

SD

RECEIVED AT
FEB 14 1940
Edmonton Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

[redacted]CE OF THE
INDIAN AGENT

Edmonton Agency.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.
February I4th, I940.

FEB 17 1940
REGISTERED

Sir:-

Please find enclosed copy of letter which I have received from Rev Sister V. M. Corriveau, Principal, Youville Residential School, St.Albert. this letter is self explanatory.

I have no knowledge of the Department supplying time clocks for the use of schools, however, in this case I am of the opinion that as the Department is paying a grant of $40.00 per month towards the night watchman's salary at this school it is the duty of the Principal to see that the night watchman performs his duties in a satisfactory manner, if this cannot be done without the aid of a time clock I feel that the school authorities should purchase the time clock.

Respectfully submitted.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

Ottawa,
February 19, 1940.

EXP
A.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 14th instant enclosing letter from the Principal of the St. Albert Residential School requesting to be supplied with a watchman's clock.

At the present time our funds are completely assigned and consequently it is impossible to favourably consider the request of the Principal.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. G. C. Laight,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-ev

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 80

MX ER/CMcD

PURCHASE ORDER

This order number to appear on all packages and invoices

Oxford Machine Shop,
9611 - 111th Ave.,,
Edmonton, Alta.

File No. 15/2 Alta.

Ottawa, February 29, 1940. 19

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send copies to

Invoice received -

when goods are shipped.

R 9729

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Repairs to boiler and pump at Edmonton Indian Residential School -			
	Emergency Purchase -			
	To repairing pump parts		$15.35	
	welding		10.50	
	labour charges		109.00	
	materials - tubes		65.72	
			$199.57	
	As per invoice of Nov. 24th, 1940.			
	" " voucher No. 964			

Prices F.O.B.

SHIPPING INSTRUCTIONS Already received - as per your of

Vote 76 Primary 10-60109-622

Encumbrance No. 2361

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered

Already received -

W. M. BAILEY

W. M. BAILEY
Purchasing Agent.

COPY FOR RECEIVING OFFICER

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

April 1 19 40

M

Department of Mines and Resources,

In Acct: with

Indian Affairs Branch , Ottawa, Canada,

Youville Indian Residential School,

Terms: St.Albert, Alberta.

To grant toward salary of night watchman			
at the Youville Indian Residential School,			
for the quarter ending March 31, 1940,			
3 months at $40.00 per month	$120	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St.Albert,

Alberta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1940.				
Mar.	31	To grant toward salary of night watchman at Youville Indian Residential School for the quarter ending ~~December~~ March 31st 1939		
		3 months @ $40.00 per month as per invoices attd.	120.	00
		Auth. Dept's letter No.100-1-5, March 21st 1935 Jan. 1st 1932.		
		10.4.40		
		One hundred & twenty dollars only. TOTAL	120.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 194-40 WPBP.

DATE April 6th 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 9 1940
REGISTERED

Letter No.....

Office of [illegible] Indian Agency,

Winterburn, - Alta.

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 194-40,

amounting to $ 120.00 in favour

of Youville Indian Resdintial School, St. Albert,
Alberta.

for Grant towards night watchman salary-
Youville Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-5 dated Ma ch 31st 19435

Your obedient servant,

G. F. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Youville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta,
April 25, 1940.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa , Canada .

Dear Sirs :

Our power plant including the heating and electrical equipment as well as the laundry and kitchen apparatus, at the School, has been inspected by Mr.Charles E. Garnett, M.E.I.C., professional engineer, (Alberta). His report states that, in his opinion, our " present method of producing heat and power is extremely inefficient." At the time the original equipment was installed, the system adopted was the only solution to the power problem. At the present time, however, due to the construction of an electric power transmission line to our premises, he declares that a very substantial saving can be made by bringing about a change in the electrical and heating systems of the Institution.

The changeover from Direct Current power obtained from our own plant to Alternating Current as supplied by the Calgary Power Company, requires the installation of motors, switches, wiring, etc. Tenders have been invited for the alterations and additions to the existing water supply and heating system as well as for the elec - trical work. We realize that it will be impossible to carry over the change with less than $5567.00 which is the lowest bid.

As we know with what interest the Department looks upon the development of its Indian schools, we take the liberty of asking its help to finance this enterprise. Our means being so limited, we would greatly appreciate an endeavour on your part to second our efforts in this undertaking.

Trusting that our demand will receive the kind consideration of your Department, I remain, Sirs,

Respectfully yours,

Sister V.M.Corriveau .
Sister V.M.Corriveau, principal.

SD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

[redacted]CE OF THE
INDIAN AGENT

Edmonton Agency.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.
April 30th, I940.

Sir:-

Please find enclosed a letter which I have been asked by the Rev. Sister Superior, Youville Indian Residential School to forward to the Department. This letter is self explanatory.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 3 1940
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Ottawa,
May 6, 1940.

EX 97.

Dear Sir:

I have your letter of the 30th ultimo enclosing letter from the Principal of the Youville Residential School requesting the Department to provide part of the cost of new heating and electrical installation.

I regret very much that owing to the reduction in our appropriation it will not be possible for us to make any allowance for repairs and improvements at the Youville School during the current fiscal year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. G. C. Laight,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5 COPY

1M

P.C. 15/2446
PRIVY COUNCIL
CANADA.

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY OF A MINUTE OF A MEETING OF THE TREASURY BOARD, APPROVED BY HIS EXCELLENCY THE ADMINISTRATOR IN COUNCIL, ON THE 8th JUNE 1940.

MINES AND RESOURCES:

The Board had under consideration a memorandum from the Honourable the Minister of Mines and Resources reporting:

"That for many years past it has been customary to make an allowance to the undermentioned Residential Schools for the services of night watchmen:-

(a) QUEBEC Fort George Church of England Residential School

(b) ONTARIO Moose Fort Church of England Residential School.

(c) SASKATCHEWAN Thunderchild Roman Catholic Residential School.

(d) ALBERTA Ermineskin Roman Catholic Residential School.
Crouard Roman Catholic Residential School.
Holy Angels Roman Catholic Residential School.
Joussard Roman Catholic Residential School.
St. Albert Roman Catholic Residential School.
Sturgeon Lake Roman Catholic Residential School.
Vermilion Roman Catholic Residential School.
Wabasca Church of England Residential School.
Wabasca Roman Catholic Residential School.
Whitefish Lake Church of England Residential School.

(e) BRITISH COLUMBIA
Ahousaht United Church Residential School.
Cariboo Roman Catholic Residential School.
Christie Roman Catholic Residential School.
St Mary's Mission Roman Catholic Residential School.

(f) NORTHWEST TERRITORIES
Aklavik Roman Catholic Residential School.
Fort Resolution Roman Catholic Residential School.
Fort Providence Roman Catholic Residential School.

That provision is made in Vote No. 181, 1940-41, Indian Affairs Branch, Mines and Resources, for an amount of $5,645.00 to pay the grants for the night watchmen at these schools;

That, as these buildings are Church-owned, payment for night watchmen's services constitutes a grant and the approval of Your Excellency is desirable.

The undermentioned, therefore, recommends that approval be given for the expenditure of $5,645.00 for employment of night watchmen at the above-mentioned Indian Residential schools, same to be chargeable to Vote No. 181, 1940-41, Indian Affairs Branch, Mines and Resources."

The Board concur in the above report and recommendation, and submit the same for favourable consideration.

A.D.P. Heeney.
Clerk of the Privy Council.

The Honourable
The Minister of Mines and
Resources.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

Ottawa,
January 21, 1941.

Dear Sir:

The attached account has been received from the Principal of the Youville Residential School and is being returned unpaid.

As you are aware the Department allows an amount of $40.00 a month for a period of seven months -- October 1 to April 30. On reviewing our files I find that for the heating season of 1939-40 we paid $40.00 a month from October 1 to March 31.

If you submit a voucher for a $40.00 grant for the month of April, 1940, as well as for the months of October, November and December, 1940, cheque will be issued. In issuing this voucher it is understood, of course, that you are aware that a night watchman was employed during the months specified.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. G.C. Laight,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

January 31, 1941 19

M De[illegible]rtment of Mines & Resources

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

In Acct: with Fouville Indian Residential School, St Albert, Alberta.

Terms:

		To grant towards salary of night watchman at the Fouville Indian Residential School, for the months of October, November, December 1940. $40.00 per month			
			120	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

January 31, 1941. 19

To Department of Mines & Resources

In Acct: with Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

Youville Indian Residential School, St Albert, Alberta.

Terms:

		To grant towards salary of night watchman at the Youville Indian Residential School, for the month of April, 1940		40	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT
TOTAL		

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St. Albert,

Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940	re- Youlville Indian Residential School- Auth. Dept's letter No.100-1-5,dated March 21st 1935 and Jan. 1st 1938.	
April	1940- To grant towards salary of night watchman at the Youville Indian Residential School for the month end ing from April 1st to Apl.30th 1940. as per charge slips attd.	40.00
Dec. 31	To grant toward salary of night watchmen at Youville Indian Residenteul School for the quarter ending December 31st 1940- as per charge slips attd.	120.00
	10-2-41	
	One hundred & sixty dollars only. TOTAL	160. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. P. Bloy
..... Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 46-41 WPBP. DATE Feb. 4th 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 114

Winterburn, Alberta.
Feb. 4th 1941.

Your File No.110-15.
Attention of Mr.R.A.Hoey.

Dear Sir,- re-Youville Indian School.

With reference to your letter of the 21st. ult. I beg to enclose herewith Voucher No.46-41 in favor of Youville Indian Residential School, St.Albert, Alberta, in the sum of $160.00 being grant to wards night watchman's salary for the month of April, October, November and December, 1940. Agent G.C.Laight is aware that a night watchman is on duty at the school. The next voucher will be submitted at the end of April for the months of January, February, March & April.

Respectfully submitted,

For G.C.Laight,
Indian Agent.

WPBP.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 8 1941
REGISTERED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

April 24 1941

To Department of Mines and Resources

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada

In Acct: with Youville Indian Residential School, St Albert, Alberta.

Terms:

		To allowance toward salary of night watchman at the Youville Indian Residential School, for the months of January, February, March and April 1941.				
		4 months at $40.00 per month		160	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

St.Albert,

ADDRESS

Alberta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT
TOTAL		

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
1941	re- Youville Indian Residential School- Auth- Dept's letter No.100-1-5,dated March 21st 1935 and Jan 1st 1941.	
Apl.30	To ~~grant~~ allowance toward salary of night watchman at Youville Indian Residential School,for the month of January,Feb.,March & April- 4 months @ $40.00 per month as per charge slips attd.	160.00
	Y.O.41 Voucher in duplicate to be attached to accompany Cheque to pay.	
	One hundred & sixty dollars only. TOTAL	160.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. O. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 212-41 WPBP. DATE May 2nd 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the 10 *Indian Agency,*

EDMONTON INDIAN AGENCY MAY 1 1941 Wintering River, Alta.

REGD

.....*19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 212-41 ,

amounting to $ 160.00 *in favour*

of Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

for grant towards salary of night watchman.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-5 *dated* March 21st 1935

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 8 1941
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 8420

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(1) Received
(2) Typewritten

110-1-5.

EXTRACT FROM REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL DATED APRIL 1st, 1941, FROM THE PRINCIPAL OF THE YOUVILLE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL.

Original on No. 110-1-4.

The following desks are required:

5 Front Desks, No. 3,
5 Rear Seats, No. 3
5 Complete Desks, No. 2,
25 " " , No. 3

1 200 only
Cancelled

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

Ottawa, July 29, 1941.

Dear Sir:

In a recent requisition received from the Principal of the Youville Indian Residential School, she requests the following:-

25 complete school desks, No. 3,
5 " " " " 2,
5 fronts, No. 3
5 rears, " 3.

It will not be possible to purchase the above, due to the fact that in the current year's a p ropriation it was only found possible to include an amount of $200 for repairs and improvements and the purchase of new equipment at the Youville School. The cost of the desks mentioned in the first part of this letter would be much more than $200.

You might consult the Principal and let me hear further from you in regard to this matter.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. G. C. Laight,
Indian Agent,
Winterburn, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

EVERYTHING FOR THE SCHOOL

MONCTON MONTREAL TORONTO WINNIPEG SASKATOON EDMONTON

Moyer School Supplies Limited

"Canada's School Furnishers"
—Since 1884—

SCHOOL FURNITURE
PUBLIC SEATING
BLACKBOARDS
LABORATORY FURNITURE
SCIENCE APPARATUS
MAPS AND GLOBES
ATLASES
DICTIONARIES
ART SUPPLIES
DUPLICATORS
DUPLICATOR SUPPLIES
FLAGS
LIBRARY BOOKS
KINDERGARTEN MATERIAL
HANDICRAFT SUPPLIES
EDUCATIONAL MAGAZINES
ENTERTAINMENT MATERIAL

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 7 1941
REGISTERED

Edmonton, Alta.
Oct. 3, 1941

The Secretary
Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

It is our understanding that some desks are to be needed for the Fouville Indian Residential School. We have been advised by the Indian Agent here, that if so, these desks would be purchased through your department at Ottawa. We should like to point out that we are the only firm in Northern Alberta carrying a complete stock of Canadian Built desks. Prompt shipment can be made of any requirements necessary.

We would appreciate any business you see fit to give us.

Yours very truly,

MOYER SCHOOL SUPPLIES LTD.

Acting Branch Manager

Sydney Hayes/IK

OVER FIFTY YEARS OF SERVICE TO CANADIAN SCHOOLS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____ January 5 19 41

To Department of Mines & Resources

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario

In account with Youville Indian Residential School

Terms _____

		To grant towards salary of nightwatchman at the Youville Indian Residential School for the months of October, November, December 1941 at $40.00 per month		120	00		

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St. Albert, Alta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1941	To grant towards salary of night watchman		
	at Youville Indian School for the months		
	of October, November and December, 1941,		
	at $40.00 per month.	120	00
	Authority; Dept. letter No. 100-1-5, dated		
	March 31st, 1935 and Jan. 1st 1941.		
	Apr. 30.		
	14.1.42.		
	TOTAL	120	00

One hundred and twenty dollars

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 699-42. EAR

DATE Jan. 9th, 1942.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

JAN 14 194

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Edmonton Alta. *Indian Agency,*

Jan. 9th, 1942. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 699-42 *,*

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta

for grant toward Nightwatchman's salary

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-15 *dated* March 21/35 and Jan.1/41.

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____

April 7 19 42

M. Department of Mines & Resources

In account with Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario

Terms Youville Indian Residential School

St. Albert, Alberta

RECEIVED AT
APR 13 1942
Edmonton Agency

		To grant towards salary of nightwatchman at Youville Indian Residential School for the months of January, February, March, ~~April~~		120	00	
				~~160~~	00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St. Albert, Alta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT
TOTAL		

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1942	To grant towards salary of night watchman at Youville Indian Residential School for the months of January, February, March and ~~April~~, 1942 at $40.00 per month.	120·00 ~~160·00~~
	Authority: Dept. Letter No. 100-1-5, dated March 21st 1935 and Jan 1st, 1941.	
	Final Apr 30	
	DUPLICATE FOR FILE	
	20·4·42	
	Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	One hundred and sixty dollars TOTAL	160 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

G. L. Laight
Agent

VOUCHER NO. 172-43 EAR

DATE April 14th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Edmonton Alta. *Indian Agency,*

April 14th, 1942. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 172-42 ,

amounting to $ ~~160.00~~ 120. *in favour*

of Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

for share of night watchman's salary, Jan. Feb. Mar. & april

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-5 *dated* March 21st, 1935 ~~Jan. 1st, 1941.~~

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

APR 16 1942
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio _____ July 4 19 42

M. Department of Mines & Resources

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario

In account with Youville Indian Residential School

Terms _____ St. Albert, Alberta

		To grant towards salary of Nightwatchman at					
		the Youville Indian Residential School for					
		the month of April		40	00		

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youvil e Indian Residential School,

ADDRESS St. Albert, Alta.

.....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT
TOTAL		

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1942	To ~~grant~~ allowance towards salary of night watchman at Youville Indian Residential School, for the month of April, 1942, as per charge slip attached.	40.00
	Authority; Dept. letter No. 100-1-5 dated March 21st.1935, and Jan.1st.1941.	
	TRIPLICATE FOR FILE. H.F.X. Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.	
	Forty dollars TOTAL	40.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

G. L. Leigh
Agent

VOUCHER NO. 363-42 EAR

DATE Aug.17th.1942.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Edmonton Alta *Indian Agency,*

Aug. 17th *19* 42

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 363-42 ,

amounting to $ 40.00 *in favour*

of Youville Indian Resddential School, St. Albert, Alta.

for Grant, Night Watchman's salary, April, 1942.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 100-1-5 *dated* March 21/35 and Jan.1/41.

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Edmonton Agency

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Winterburn, Alta.,
Aug. 17th, 1942.

Dear Sir;

Referring to the attached Voucher No. 363-42, for $40.00, to cover grant towards Night Watchman's Salary at Youville Indian Residential School, for the month of April.

On April 14th, 1942, I forwarded Voucher No. 172-42, for $160.00, to cover grant for the months of January, February, March and April, 1942, but Sister Superior advises that cheque was received for $120.00 only. If Voucher No. 172-42 was not reduced to $120.00, will you please cancel Voucher No. 363-42.

Yours truly,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 20 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Folio _____

January 9 19 43

M[illegible] Department of Mines & Resources

In account with Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario

Terms Youville Indian Residential School

St. Albert, Alberta.

		To grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Residential School for the months of October, November, December		120	00		

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School.

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1942	To ~~grant~~ allowance towards salary of Nightwatchman at Youville Indian Residential School for the months of October, November and December, 1942, as per charge slips attached. Apr. 30.	120.00
	J. A. Kj	
	One hundred and twenty dollars	120.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5, dated March 21/1935

E. C. Leight
Agent

Voucher No. 33 - 43 EAR Date Jan. 28-43

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Folio _____

April 18 19 43

Mr. Department of Mines & Resources

In account with Indian Affairs Branch, Ottawa

Terms Youville Indian Residential School

St. Albert, Alberta

		To grant towards salary of Nightwatchman at The Youville Indian Residential School for the months of January, February, March		120	00		

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943	To grant towards salary of Nightwatchman at Youville Indian Residential School for the months of January, February and March 1943 as per charge slips attached Apr. 10	120.00
	26 4 43	
	One hundred and twenty dollars	120.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 100-1-5 dated March 21st, 1935.

G. C. Laight
Agent

Voucher No. 163-43 EAR

Date April 22nd, 1943.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
July 5, 1943.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 12 1943
REGISTERED

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Dear Mr. Hoey :

Your well known benevolence and devoted interest in our Indian Residential Schools must be my apology for asking you a great favor.

Our school built in 1919 is in urgent need of repairs. We are presently renewing the entire roof and this taxes our financial situation to the extreme.

The interior of the buildings require likewise urgent repairs. Among these, the cement of the basement halls is badly broken and needs to be covered or remade. We ,Therefore, beg to respectfully submit our request for help to finance this last undertaking. We would appreciate a heavy marboleum, as this is durable and would prevent the raising of dust and favor cleanliness ,especially for the playrooms and dining-rooms which are adjacent.

Allow me to state the dimensions of the corridors to be thus covered , as your devotedness to Indian schools cannot permit us to foresee the possibility of a refusal,under present conditions----380 ft.x 7 ft.

I feel confident that you will favor our request and accept to present it to the kind consideration of your Department.

Yours very respectfully,

Sr Ste Sabine

Sister Ste Sabine,
Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

Ottawa,
July 20, 1943.

Reverend and dear Sister:

I have your letter of the 5th instant, requesting us to supply marboleum for the floors of the halls in the Youville Residential School. The quantity of marboleum which you request amounts to 240 square yards. This article is not only scarce but expensive at the present time and its cost would be much more than we could provide this year. As a matter of fact we have in our appropriation an amount of $250.00 for repairs and improvements at the Youville School and this is the total amount that we can expend. I understand that we could secure Grade AA battleship linoleum at approximately $2.00 a square yard. This would mean that for the amount of funds available we would be able to secure approximately 125 square yards. However, we can only secure battleship linoleum in 6' widths. I should appreciate your advising if the linoleum mentioned would be suitable.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Folio ____

July 6 19 43

M. Department of Mines & Resources

In account with Indian Affairs Branch, Ottawa

Terms Youville Indian Residential School

St. Albert, Alberta

		To grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Residential School for The month of April.			40	00		

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943	To grant towards salary of Nightwatchman at Youville School, for the month of April, 1943, as per charge slips attached	40.00
	Forty dollars	40.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21, 1935

G. L. Laight
Agent

Voucher No. 273-43 EAR Date July 13th, 1943.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
July 27, 1943.

Department of Mines & Resources
AUG 3 1943
REGISTERED

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Dear Mr. Phelan :

We accept most gratefully your kind offer of Grade AA battleship linoleum for our school.

I am fully convinced that, had it been at all possible to grant the total amount requested, you would have done so.

Kindly extend to your Department, dear Mr. Phelan, our most sincere thanks for their much appreciated help.

The kind interest you bear our school, prompts me to inform you of a sad occurrence, not to say disaster. I mentioned in my letter of July 5, that we were renewing the roof on all our buildings, and this at a cost of over $ 1800. Two days after completion, a terrific wind storm tore off one third of the roof of the right wing. This is now under repairs, and will cost over $ 500. I am certain that you will fully sympathize with us, and would grant us extra help, if you could.

Kindly believe me,
Dear Mr. Phelan,
Yours very gratefully,

Sr. Ste Sabine

Sister Ste Sabine,
Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 110-1-5

August 6 1943

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Youville Indian Residential School

VOTE 77 Allotment 12-415

SHIP TO Rev. Sister Ste. Sabine, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

EXD. A

Purpose for which required .....

NOTE.—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
	Brown AA battleship linoleum 6' wide				
	NoteL This is a Church-owned school, but the Department has not been asked for any large amount of assistance within the past few years. In the current year's appropriation an amount of $250.00 is provided for repairs and improvements at this school and the Principal has requested that battleship linoleum be bought. The quantity to be secured will, of course, depend on the price and you will note that the total amount available is $250.00.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Harold McGill

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

110-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 30 1943
REGISTERED

Memorandum to:

Dr. H.W. McGill

The Purchasing Agent has submitted to me a requisition for the purchase of battleship linoleum for the R.C. Indian Residential School at St. Albert, Alberta, the cost being $246.44, this being the lowest tender submitted.

It is noted that on the requisition it is stated that in the current year's appropriation an amount of $250 was provided for repairs and improvements at this school. Is it not the general practice to use this appropriation for repairs to the buildings rather than for buying furniture or other similar articles. The fact that the above sum is allotted to this school does not necessarily mean that it should be spent. If we adopt the policy of purchasing linoleum and carpets, this might be extended to buying other furnishings which should be purchased by the churches rather than by the Department. It would seem desirable that our expenditures should be restricted to repairs which will keep the buildings in good shape.

Chief Executive Assistant.

Ottawa, August 28, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Ottawa,
September 1, 1943.

Memorandum:

EX'D
A.

MR. JACKSON

I am in receipt of your memorandum of August 28, with reference to the battleship linoleum requested for the Youville Indian Residential School at St. Albert, Alberta. This school is owned and operated by the Grey Nuns for the education of Indian children only.

The last expenditure made for repairs, improvements or purchase of new equipment for this school was made during the fiscal year 1939-40, at which time we purchased 31 desks at a total cost of $246.25. During the fiscal years 1940-41 and 1941-42 we did not make any expenditures at this school for either repairs, improvements or purchase of new equipment. The only payments made to them were the per capita grant and an allowance for seven months of each year for the night watchman.

In a letter received from the Principal she stated that the school was built in 1919 and this year required an entire new roof which the school management was supplying from their own funds. She also pointed out that the interior of the building required some repairs and these repairs also were being paid from their own funds. She made the special request, however, that we supply the linoleum, as this would prevent the raising of dust and favour cleanliness.

In view of the information contained in this memorandum, I trust that you will find it possible to approve the purchase of the linoleum.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Ottawa,
September 1, 1943.

Memorandum:

MR. JACKSON

I am in receipt of your memorandum of August 28, with reference to the battleship linoleum requested for the Youville Indian Residential School at St. Albert, Alberta. This school is owned and operated by the Grey Nuns for the education of Indian children only.

The last expenditure made for repairs, improvements or purchase of new equipment for this school was made during the fiscal year 1939-40, at which time we purchased 31 desks at a total cost of $246.25. During the fiscal years 1940-41 and 1941-42 we did not make any expenditures at this school for either repairs, improvements or purchase of new equipment. The only payments made to them were the per capita grant and an allowance for seven months of each year for the night watchman.

In a letter received from the Principal she stated that the school was built in 1919 and this year required an entire new roof which the school management was supplying from their own funds. She also pointed out that the interior of the building required some repairs and these repairs also were being paid from their own funds. She made the special request, however, that we supply the linoleum, as this would prevent the raising of dust and favour cleanliness.

In view of the information contained in this memorandum, I trust that you will find it possible to approve the purchase of the linoleum.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20107

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

EX'D. A.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
		per sq. yd.		
		1.94		
	Blue slip sent to Agent Sept 13/43			

Prices F.O.B. Edmonton as per your of

Shipping Instructions none.

Vote..... Primary.....

Encumbrance No. 777

Date to be delivered:

.....

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Offic

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

TELEPHONE 23421

GAULTS ALBERTA Limited

EST. 1856

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALTA.

SOLD TO
DOMINION GOVERNMENT
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
C/O G. C. LAIGHT
WINTERBURN
ALBERTA

DATE OCT. 4/43

OUR INVOICE NO. 18457

SALESMAN I M MAIL

YOUR ORDER NO. 20107 TERMS NET

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		YOUVILLE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL ST. ALBERT, ALBERTA.				
		H				
A A	63	LIN YDS. BROWN BATTLESHIP LINOLEUM GRADE A A 72" WIDE 126 SQ. YDS 90'6 -90'3 -7'9"	126	1 94	244 44	244 44

PAT.-O

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS GIVING OUR INVOICE NUMBER. GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Gaults Alberta Limited,.....

Address.....Revillon Bldg.,.....

.....Edmonton, Alta.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943	To 126 sq. yds. linoleum for Youville	
	Indian Residential School, St. Albert, Alta,	
	as per invoice No. 18457 attached	244.44
	12-10-43	
	Two hundred and forty four dollars and forty four cents	244.44

EXD. A.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated....P.O. 20107.

G. E. Laight
Agent

VOUCHER No. 395-43 EAR DATE.....Oct. 8th, 1943.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

Folio

January 3. 1944 19

M Department of Mines Resources,

Indian Affairs Branch,

Ottawa, Ont.

In Account with Youville Indian Residential School

St-Albert - Alberta.

Terms

		To grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res.School for the months of October, November, December 1943.			$120.00	

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Youville Indian Residential School.....

Address.....St. Albert, Alta.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943	EX'D A.	
	To grant towards salary of Nightwatchman at Youville Indian Residential School, for the months of October, November & December, 1943, as per charge slips attached Apl·30	120.00
	24/1/44	
	One hundred and twenty dollars	120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21st, 1935.

G. P. Laight

Agent

VOUCHER No. 26-44 EAR

DATE Jan. 18th, 1944.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#5 110-1-5

1-Reply
2-Phelan

Youville Indian Residential School,
St-Albert - Alberta,
March 3. 1944.

Department of Mines & Resources
MAR 8 1944
REGISTERED

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Dear Mr.Phelan:-

Permit us to come again this year to humbly submit our request for another piece of Grade AA battleship linoleum in order to complete the covering of the hall ways in the basement of our school,which will require another 260 ft.x7ft.

Knowing your keen interestfor all Indian schools, we feel confident that you will favor our request and accept to present it to the kind consideration of your Department.

In thanking you for your usual kind cooperation,

We remain, yours very respectfully.

Sister Rose Vincent s.g.m.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

Ottawa,
March 9, 1944.

Dear Sister:

I have your letter of the 3rd instant, requesting a further supply of battleship linoleum for the Youville Residential School.

At the present time we are unable to secure this, due to the fact that the fiscal year ends on the 31st instant and our funds have all been allotted. However, your request will be kept in mind and an endeavour will be made to secure additional linoleum early in May.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Rose Vincent,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Folio ..... April 3rd. 1944 *19*

M Department of Mines and Resourses

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

In Account with Youville Indian Residential School,

Terms ..... St_Albert - Alberta.

		To grant towards salary of nightwatchman at the Youville Indian Res. School for the months of Jan. Feb. March 1944.		$ 120.00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1944	To grant towards salary of nightwatchman at Youville Indian Residential School for months of January, February and March, 1944, as per charge slip attached Apr. 30.	120.00
	18.7.44	
	One hundred and twenty dollars	120.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21/35

G. B. Laight
Agent

Voucher No. 161 - 44 EAR Date April 10th, 1944.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

#5

Youville Indian Residential School,
St-Albert-Alberta,
June 15th. 1944.

Philip Phelan,
Chief, Training Division,
OTTAWA.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 21 1944
REGISTERED

File 110-1-5

Dear Mr.Phelan:-

May we remind you the request made for an additional amount of Battleship linoleum sometime in March.

In your favorable answer of March the 9th. you gave us to understand that our request would be granted in the beginning of May.

We know this is no oversight on your part but simply due to the pressure and difficulties of war times, however, if it were possible to have this material for the end of June it could be cemented during the summer holidays.

Assuring you of our appreciation and sincere thanks in anticipation of a favorable answer,

We remain,

Gratefully yours

Sister Rose Vincent s.g.m.

Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 110-1-5

June 22 19 44

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Youville Indian Residential School

VOTE 77 Allotment 12-415

SHIP TO Sister Rose Vincent, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
63	Lin. yds. brown battleship linoleum, Grade AA, 72" wide (126 sq. yds.)				
	Note: A similar quantity was purchased for this school last year -- see your purchase order No. 20107 at which time you placed the order with Gaults Alberta Limited, Edmonton. The above additional quantity is required to complete covering the floors in this building.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— Harold Owen Hill

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

TELEPHONE 23421

GAULTS ALBERTA Limited

EST. 1856 — WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING
EDMONTON, ALTA.

SOLD TO: DOMINION GOVERNMENT,
DEPT. OF MINES & RESOURCES,
C/O G.C. LAIGHT,
WINTERBURN, ALBERTA.

DATE: JULY 24/44
OUR INVOICE NO.: 14288
SALESMAN: G MAIL

YOUR ORDER NO.: 25370
TERMS: NET
INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		DEPT. OF INDIAN AFFAIRS. SISTER ROSE VINCENT, YOUVILLE CONVENT, ST. ALBERT. FILE #53675-15-7				
	2	ROLLS AA BROWN BATTLESHIP H	120	1.94	232.80	
	1	END AA BROWN	6	1.94	11.64	244.44
	1	ONLY RULER	NO CHARGE			

To Retailers: Goods suffixed N.S. are new style goods and prices shown have approval of W. P. & T. B. When selling N. S. goods your maximum mark-up thereon is mark up you took during Basic Period of goods of same kind and price range but limited to 35% on selling.

Please consider this order complete as items not shipped are out of stock and delivery uncertain.

PAT.- O

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS GIVING OUR INVOICE NUMBER. GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Gaults Alberta Ltd.,

Address Revillion Bldg.,

Edmonton.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1944	Re Youville Indian Residential School.	
July 24th	To Linoleum for Youville school as per invoice attached	244.44
	31.7.44	
	Two hundred and forty four dollars and forty four cents	244.44

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated P.O. 25370

G. P. Laing
Agent

Voucher No. 308-44 EAR

Date July 27th, 1944.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 25370

110-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No. 650/70-10-7

Canada Alberta, Ltd., Ottawa, July 6, 1944. 19

Edmonton, Alta.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

4 O. C. Caldwell, Esq.,

Indian Agent, Winterburn, Alta.,

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
65 lin. yds.	Brown Battleship Linoleum, Grade AA, 72" wide (130 sq.yds.)			
		per sq.yd.	$2.04	$264.60

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote Primary Date to be delivered:

Encumbrance No. 493

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Offic

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ministère Mines et Ressources
Indian Affairs Branch
DEC 7 1944
REGISTERED

110-1-5

PLEASE QUOTE
FILE 114-44

Edmonton Agency,
Winterburn, Alberta. Decembe 1st,1944.

Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, Ottawa.

On my periodical visits to Youville Indian Residential School I have noted that the walls & woodwork in the dormitories & classrooms are greatly in need of paint & Kalsomine.

I mentioned this along with several other things to the Rev. Sister Vincent, the Principal and she said they simply did not have the money to do the work. She also pointed out a lot of partitioning which had been done this summer to make things more comfortable for the children, in that the bigger girls & boys were in some measure separated from the younger ones, which I thought was rather a good idea.

On looking through the estimates to find if anything had been provided for by way of repairs & maintenance, I found that the building was the property of the church. I noted also that they were only being allowed the same per capita grant as the Edmonton School & in view of this I was wondering if the Department would consider furnishing the material for re-decorating if those in charge of the school would agree to do the work.

I did not take any measurements, as I thought there would not be any object in doing so, until I found out if the Department would consider any such expenditure.

Trusting you may give this favorable consideration.

J.T.Faunt
Acting Indian Agent.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5

Ottawa,
December 8, 1944.

Mr. J.T. Faunt, Acting Indian Agent, Winterburn, Alta.

I have your letter of the 1st instant, with reference to the Youville Indian Residential School. As you state in your letter, this school is classed as a Church-owned school and consequently we can only expend, for repairs, improvements and purchase of new equipment, the amount specifically provided in our appropriation for that particular school. In the current year's appropriation we included an amount of $250 for repairs, improvements and new equipment and in July last the Principal requested that we supply battleship linoleum. We purchased 126 square yards of linoleum at that time at a cost of $244.44. Consequently you will note that the amount provided in the current year's appropriation for the Youville School has been practically expended. In view of the information given above, you will realize that it is not possible for us to make any further allowance to this school during the current fiscal year.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Folio

January 3. 1945

19

M Department of Mines and Resourses,
Indian Affairs Branch, Ottawa, CANADA.

In Account with Youville Indian Res.School,
St_Albert_Alberta.

Terms

		To grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res.School for the months of:October, November, December, 1944		$ 120.00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1944	To grant towards Nightwatchman's salary at Youville School for the months of October, November and December, 1944, as per charge slips attached Apr. 30	120.00
	Charge Vote No. 76-01-819 16.1.N	
	One hundred and twenty dollars	120.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21st, 1935.

Agent

Voucher No. 583-45

Date Jan. 10/45

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110 - 1 - 5

Rouville Indian Res.School,
St-Albert-Alberta,
February 14th. 1945.

Philip Phelan,
Chief,Training Division,
Dept. of Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

FEB 19 19

Dear Mr. Phelan:-

Since we understand that we are entitled to a certain amount of appropriation for our yearly expenditures given by the Department,this year we have planned om painting all our children's quarters.

We have already made a contract with the painters to do the work and maturally they rather select there own material,therefore it will be preferable this year to just give us a cheque for the amount provided for.

In thanking you for your usual kind consideration for our school,

We are,

Sincerely yours,

Sister Rose Vincent s.g.m.

Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

Ottawa, February 21, 1945.

Dear Sister Vincent:

I have your letter of the 14th instant, with reference to interior painting which you intend to have carried out at the Youville Residential School.

The amount provided for repairs and improvements at your school for the fiscal year 1944-45, which closes on March 31, next, has been fully expended in purchasing linoleum.

We are providing $250.00 in the appropriation for 1945-46 for improvements at your school, but until our appropriation passes Parliament I am not in a position to state definitely that it will be allowed. However, I feel that it will, and if you write to me later in the year, I think we can arrange to have the amount provided applied towards the cost of the painting and decorating.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Rose Vincent,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Folio

March 31st. 1945 19

M Department of Mines and Resources,

Indian Affairs Branch, OTTAWA.

In Account with Youville Indian Res. School,

St-Albert-Alberta.

Terms

		To grant towards salary of nightwatchman at the Youville Indian Res.School for the months of:January,February,March,1945.		$ 120.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

File 110-1-5

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1945 Mar. 31	To Grant towards Night watchman's salary at the Youville Residential School for the months of January, February and March, 1945, as per charge slips attached	$120.00
	10 x 45	
		$120.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Voucher No.....

Date.....

Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5 #5

Youville Indian Res.School,
St-Albert-Alberta,
May 22nd. 1945.

Philip Phelan,Chief,
Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 28 1945
REGISTERED

Dear Mr Phelan:-

Referring to your letter received from February, 1945 regarding the appropriation for the care and improvements in our school,we beg to state that we have been under the impression that it was advisable to wait until such time where it was more convenient for you to decide just when you would be ready for this distribution. We would greatly appreciate your dicision on that now and do hope that our request will be granted.

In thanking the Department through you, Mr Phelan for your usual good cooperation and for all the favors received for the good of our Institution,

We are,

Sincerely yours,

Sister Rose Vincent o.g.m.

Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

Ottawa, May 30, 1945.

Dear Sister Vincent:

I have your letter of the 22nd instant, with reference to the amount available for repairs and improvements at the Youville School during the current fiscal year.

As stated in my letter of February 21, an amount of $250.00 was provided. If you want to use this to purchase material, you should forward a requisition through the office of Acting Indian Agent Faunt. If you wish to use the amount of the appropriation for labour, we are prepared to forward an accountable advance to Mr. Faunt. Please let me hear further from you. A copy of this letter is being sent to Mr. Faunt.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Rose Vincent,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

COPY SENT TO MR. FAUNT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Folio

JUNE 30TH. LXX 19 45

M Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch, OTTAWA.

In Account with YOUVILLE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
ST-ALBERT-ALBERTA.

Terms

		To grant towards salary of nightwatchman at the Youville Indian Res.School for the month of April,194 .		$40.00	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1945	To grant towards salary of nightwatchman Youville School, for the months of April, 1945, as per charge slip attached	40.00
	Charge Vote No. 76-01-819	
	Forty dollars----------	40.00

EX'D. A

17.7.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 94-45 dated March 21st, 1935. July 12th, 1945.

VOUCHER No. .....

DATE .....

.....
Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#5 110-1-5

Youville Indian Res.School,
St-Albert- lberta,
August 9th,1945.

Indian Affairs Branch
AUG 14 1945
REGISTERED

Philip Phelan,Chief,
Training Division,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA.

Dear Mr Phelan:-

Since we have not heard from the Department about the appropriation for improvements and repairs which you are kind enough to grant us each year.Our Indian Agent,Mr Faunt was supposed to write and put in the application himself,but we know that he has been very busy and perhaps he overlooked it.Now we just want to draw your attention that we are still depending on your generosity to provide us with the amount alloted which will be applied towards to cost of the painting.

In thanking you in advance for your co-operation in this matter,

We are,

Gratefully yours,

Sister Rose Vincent,Principal,
Youville Indian Res.School
St-Albert-Alberta.

Per: Sister M. L. Turenne,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

Ottawa, August 16, 1945.

Dear Sister Turenne:

With reference to your letter of the 9th instant, we wrote to Sister Rose Vincent on May 30 and I enclose, for your information, a copy of our letter.

While the amount of $250.00 is available and we are quite willing to expend it in whatever manner you desire, it is necessary for us to either purchase equipment, for which we will receive an account, or, if you wish to use the funds for labour, we are prepared to forward an accountable cheque to Indian Agent Faunt, and he will then have to arrange to have paylists kept and returned to us in order to account for the amount stated above. I am writing to Indian Agent Faunt about the matter.

Yours sincerely,

Encl.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister M.L. Turenne,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

Ottawa, August 16, 1945.

Mr. J. T. Faunt, Indian Agent,
Winterburn, Alberta.

I am in receipt of a letter from the Principal of the Youville School, with reference to the $250.00 provided in the current year's appropriation for repairs and improvements and the purchase of new equipment at this school. While the Principal does not state definitely the manner in which she wishes the funds expended, it would appear that she is arranging for painting and wants to use the money for labour. We have no objection to this but it will be necessary to have paylists kept in order to account for the amount. You might interview her and ascertain if I am correct in assuming that she wishes to use the money in the manner just mentioned.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2147

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Youville Convent.

Address St. Albert, Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct 20	Amount expended for painting & redecorating	
	as per receipt attached	568 00
	Share of cost assumed by Convent	318 00
	Balance provided for in 1945-46 Estimates	250. 00
	76-10-691	
	760-77-10-691	
	DUPLICATE FOR FILE	
	16-11-45	
	Voucher in duplicate attached	
	for Accountant to pay.	
	IER 1181	
	Two Hundred & Fifty 00/100 Dollars	250 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 110-1-5 dated August 16/45

VOUCHER NO. 253

DATE October 20th, 1945

Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Folio

January 3rd 19 46

M Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch, OTTAWA.

In Account with Youville Indian Residential School,
St-Albert-Alberta.

Terms

	To grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res.School fot the months of October,November,December. 1945	$120.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Youville Indian Residential School,

Address.....St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1946.	To grant towards Nightwatchman's wages, Youville School, for months of October, November and December, 1945, as per charge slips attached	120.00
	Charge Vote No. 76-01-819	
	One hundred and twenty dollars.....	120.00

760-17-0-819
15/1140

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21/35

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

.....
Agent

Voucher No. 375-46 Date Jan. 9/46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

Youville #5
8/10-1-5

February 21st. 1946.

Philip Phelan, Chief,
Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Dear Sir:

May we come again at this time of the year to put in our request for the appropriation granted to us annually. This year, as previous, we shall ask for Linoleum, but instead of the Battledhip, could we have the Marboleum which comes in a lighter color. We are planning to cover the main entrance hall, therefore a brighter shade would be more suitable for this part of the house; it will require about 130 sq yrds. We have inquired in the City and the Blowey-Henry Ltd. of which Mr C.V.Cairns is the Agent, ~~and they~~ can procure this kind for us. We understand that it will be more expensive than the other, but we will pay the difference if necessary.

Trusting that you will give this matter your usual kind cooperation and in thanking you in advance for this favor,

We remain,

Yours very sincerely.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 26 1946
REGISTERED

Sister Rose Vincent s.g.m.
Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

Ottawa, February 28, 1946.

Dear Sister:

I have your letter of the 21st instant, requesting us to purchase Marboleum for the Youville School.

An amount of $250.00 was provided in the current year's appropriation. In this connection I would refer you to my letter of August 16, last, addressed to Sister Turenne. In October we received a voucher from the Indian Agent, requesting us to pay an amount of $250.00 towards the cost of labour required for painting and redecorating. We issued a cheque to your school for that amount and consequently the amount provided in the appropriation for the current fiscal year, which ends on March 31, 1946, has been paid. I regret that no further funds are available at the present time.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Rose Vincent,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110/1/5-

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

April 5th.1946.

Philip Phelan,
Chief Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Dear Sir:

Further to your latter dated February 28th. I beg to explain the misunstanding ragarding the request for the yearly appropriation. What we received in December last it was for 1945.Since our fiscal year ends December 31st, we took the liberty of putting in our application in the early part of the year in order to have it before the end.

I did not realise that it was necessary to wait after March 31st since we always wrote in the middle part of February before. However,the application already sent is for the year 1946, and even though it is a very small portion in comparison of what we should have,we would like to have it as soon as possible.

Very truly yours,

Sr. Rose Vincent s.g.m.

Principal.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 10 1946
REGISTERED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

Ottawa, April 11, 1946.

Dear Sister Vincent:

With reference to your letter of the 5th instant, I note, in your communication of February 21, that you would prefer Marboleum instead of Congoleum. Please let me know at what price you can secure the 130 square yards which you state you require. When I have this information, I will be able to submit it to our Purchasing Agent.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend Sister Rose Vincent,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Folio

April 1st. 1946 19

M Dept. of Mines and Resources,
Indian Affair Branch, OTTAWA.

In Account with Youville Indian Residential School,
St-Albert-Alberta.

Terms

March 31. 1946.	To grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res.School for the months of January,February,March					$ 120.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1946	To grant towards salary of Nightwatchman at Youville Indian Residential School for the months of January, February and March, 1946, as per charge slips attached	120.00
	Charge Vote No. 76-01-819	
	One hundred and twenty dollars	120.00

760-77-01-819
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher is duplicate detached
Warrant is payable to payee

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21st, 1935

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Agent

Voucher No. 492-46

Date April 5th, 1946.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Reed 2 Sept

110-1-5 #5

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta

April 26th.1946.

Philip Phelan,Chief,
Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Dear Sir:

Further to your letter dated April 11th. regarding our request for Marboleum, we have inquired at the Blowey-Henry Co. Edmonton, and they have quoted us the price of $ 3.00 per yard including cement,felt paper and labor. We feel the price quite reasonnable considering the present conditions. We would appreciate your putting this requisition through as soon as convient.

Yours very sincerely

Sister Rose Vincent o.g.m.

Principal.

130-3/10 d 39

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 1 1946
REGISTERED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Ottawa, May 2 19 46

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 110-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Youville Indian Residential School

VOTE 77 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Reverend Sister Rose Vincent, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
130	square yards Marboleum		
	Note:- Youville is a church-owned school and the Sister Superior specially requests that Marboleum be supplied instead of Congoleum. She states that Blowey-Henry, Limited, have quoted a price of $3.00 per square yard, which amount includes Marboleum, the necessary Cement, Felt Paper and the labour of placing the marboleum on the floor. It is considered advisable to accept the Principal's recommendation in this particular instance.		
	P.O - 10922 - May 14/46 Blowey-Henry Ltd. 10241 - 101 Street Edmonton		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

TRAINING DIVISION

June 21st, 1946.

Dear Sister Vincent:

Purchase order No. 10922, covers the purchase of 130 square yards Marboleum, to be supplied by Blowey-Henry Ltd. of Edmonton, Alberta. Delivery to take place as soon as possible.

Please advise if you have received any part of the above order.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend Sister Rose Vincent,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

1- Received
2. Sent

110-1-5

Youville Indian Res.School,
St-Albert-Alberta,
June 27th.1946.

Philip Phelan,
Chief,Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Dear Sir:

In regard of the purchase order No.10922, for 130 square yards of Marboleum supplied by the Blowey-Henry Ltd. has not arrived yet, but we have been notified the they will be able to make the shipment in July and we shall let you know upon its delivery.

Yours very sincerely,

Sister Rose Vincent s.g.m.

Principal.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 4 1946
REGISTERED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Dear Sir:

To grant towards salary of nightwatchman for the month of April,1946.

- - - - - - - - $ 40.00

Youville Indian Res.School,
St-Albert-Alberta,
June 30th.1946.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1946	To grant towards nightwatchman's wages for the month of April, 1946, as per charge slip attached	40.00
	Charge Vote No. 76-01-819	
	760-77 16/7/46	
	Forty dollars	40.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21st, 1935

Voucher No. 104-46

Date July 9th, 1946.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

110-1-5.

Extract from letter dated August 7th, 1946.

from G.H. Gooderham, Acting Inspector of Indian Agencies, re his visit to Edmonton Residential School.
Original on file No. 110-0-1.

The previous Principal apparently did not believe in making the school attractive in any way for his pupils. It must be redecorated inside. I doubt if this has been done in years, and it is depressing to say the least. The Indian Agent has been asked to get figures on this work.

Some repairs to the plant must be made, but these are not very great, and there is a capable man on the spot to do the work.

The staff houses are also in disrepair; these should be fixed immediately.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

No. 10922
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

WEV/GD.

OTTAWA May 16th, 1946 FILE NO. 65092-15-7 Alta.
110-1-5

TO Blewey-Henry, Limited,
10241-109 Street,
Edmonton, Alberta.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Rose Vincent, Principal, Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

F.O.B. The above school QUOTATION OF 9/5/46

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Mr. J. T. Faunt, Acting Indian Agent, Winterburn, Alberta.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	To supply and lay on floors of the Youville Indian Residential School:		
130	sq. yds. (65 lineal yards) "A" gauge Marboleum, 72" wide, price per sq. yd. including necessary cement and felt paper	$3.00	$390.00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 17 1946
REGISTERED

R 27 2
Passed
8 Oct 46
AB

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
77	12	415	348

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
As soon as possible.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)



INVOICE

Blowey-Henry Limited

WHOLESALE

FURNITURE AND FLOOR COVERINGS

10241 - 109 STREET

EDMONTON, ALBERTA

PHONES: OFFICE AND CITY SALES 22058 COUNTRY SALES 24317

SOLD TO Dept. of Mines & Resources, DATE Sept. 28/46 ACCT. NO. 2

OTTAWA, Ontario.

Wartime Prices and Trade Board License No. 33170
8% Interest Charged on Overdue Accounts

DATE	ARTICLE	FOLIO	CREDIT	DEBIT	TOTAL
To:	130 sq. yds. "A" Gauge Marboleum Supplied and installed on Floor of Jouville Indian Residential School St. Albert, with 16 oz. Underfelt. Completely cemented, as per quotation 3.00	8365		390.00	$ 390.00 NET

Order #10922

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Blowey-Henry Limited,

Address 10241 - 109 st.,
Edmonton, Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1946	To 130 sq. yds. "A" Gauge Marboleum supplied and installed on floor of Youville Indian Residential School, St. Albert, as per charge slip attached.	390.00
	760 8 Oct 46	
	Charge Vote No. 76-10-691	
	P.O. 10922	
	END.	
	Three hundred and ninty dollars	390.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated P.O. #10922

E. A. Robertson
Agent in Charge

VOUCHER No. 272-46

DATE October 3rd, 1946.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date October 9th *19*46

For Youville Indian Residential *School* Edmonton, Alta. *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
3 section Filing Cabinets, with folders and index cards	nil		2		
Sewing Machines, peddle			3		To replace three badly worn machines

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sr. Geraldine Marie

School Youville Indian Residential School,

Post Office (nearest) St. Albert, Alta.

Express Office (nearest) St. Albert, Alta.

Province Alberta

Sr. Geraldine Marie
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

E. A. Robertson
Clerk in Charge Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Edmonton Agency

Winterburn, Alta,
Oct. 23rd, 1946.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa.

I am enclosing herewith Requisition for School Material received from Youville School.

The filing cabinets requested are for their files, records, medical sheets, etc., in connection with the pupils.

The sewing machines are to replace old and badly worn machines which they now have and which could possibly be replaced at very little more than it would cost to repair them.

Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch, OCT 28 1946 REGISTERED

E. A. Robertson,
Clerk in charge.

FORWARDED: in the absence of Mr. Gooderham, who is at present at H.Q. in Ottawa.

OFFICE INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES, OCT 26 1946, CALGARY

Calgary,
Oct. 26,
1 9 4 6.

G. H. Gooderham,
Inspector of Indian Agencies,
Alberta Inspectorate.

P.R:

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37A
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 6838

Order No.

28 October 1946.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 77 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. Sister Rose Vincent, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alta.

Purpose for which required Youville Indian Residential School - No. 760

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2	Sewing Machines Singer No. 127-3-2		

P.O. 14 Oct 46

EX'D.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— B A Leary

APPROVED— [signature] Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

November 14th, 19 46

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Youville Indian Res. School, Edmonton Agency.

VOTE 76 Allotment 12-489

SHIP TO Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Purpose for which required For files, records, medical sheets, &c.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
2	Filing Cabinets, 4-drawer, cap size.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— K.D. Graham

Inspector of Indian Agencies, Alberta.

APPROVED—

Director

Form 37j—Req. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

110-8B-3

Calgary, November 14th, 1946.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
O T T A W A .

Re: Filing Cabinets for Youville School.

I understand that these can still be secured from the Public Works Department in Alberta; they are of a wooden variety which would answer the purpose at Youville, and we are submitting a requisition for two of same, as requested.

Failing this, we will then go into the open market, where the local representative of Public Works advises they can be secured.

G. H. Gooderham,
Inspector of Indian Agencies,
Alberta Inspectorate.

GHG/PB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5 (W.T. 1)

EXD.

Ottawa, 19 November 1946.

Mr. G.H. Gooderham, Inspector of Indian Agencies,
CALGARY, Alberta.

With reference to your letter of the 14th instant, the Department approves the purchase of two filing cabinets for the Youville School provided you can secure them for less than $100.00.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~110-1-5 VOLUME 2~~

CLOSED

SEE 110-1-5 VOLUME 3

(1760-5 Vol. 1 current)

YOUVILLE R.C.

RESIDENTIAL SCHOOL

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 760-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5, part 3	Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947 - 1950
File 760-9, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937
File 760-10, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935
File 760-10, part 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936 - 1939
File 760-11, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936 - 1948
File 760-14, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944
File 761-2, part 1	Grouard Residential School - Quarterly Returns. 1941 - 1949

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 760-5 G-1, 13-1, 13-8

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE
110-1-5
Jan 47
Jan 50

YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL
DINGS, ACCOUNTS, ETC.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
26/10/48	PA	15.10.48	KS	E4	Pm Adv		15/10/
28/9	PA2	29/9	MD	E1	244	CR9	29/9
24/11/49	PA	24/11/49	[illegible]	E4	6095	CR14	30/11
14/12	PA	12/12	SD	E1	15231	CR10	11/12
18/12	PA	14/12	AP	E1	Note BF	CR2	14/12
	PA	27/1	AP	E4	53/50	PB	24/1/50

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 110-1-5 VOL.3 VOL.2 CLOSED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

YOUVILLE R.C.

RESIDENTIAL SCHOOL

CROSS REFERENCE

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					

FILE NO. 110-1-5 VOL. 3

YOUVILLE R.C.

RESIDENTIAL SCHOOL

Volume 2 Closed

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5 (WT1).

E/B/D.

Ottawa, January 6, 1947.

Rev. Sister Rose Vincent, Principal, Youville
Indian Res. School, St. Albert, Alta.,

Re: Purchase Order # 14436
dated October 30, 1946.

The above Purchase Order covers the purchase of two sewing machines. If these machines have been received, the accompanying invoices should be certified and forwarded for payment.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

1 Records
2

110-1-5

Vouville Indian Res.School,
St-Albert-Alberta,
January 11th.1947.

Philip Phelan, Chief,
Training Division,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA - CANADA.

Dear Mr Phelan:

Re: Purchase Order # 14436
dated October 30.1946.

Further to your letter just received regarding the above purchase, we beg to explain that we did not receive the shipment as yet and this is the reason why we are holding the invoice which will be forwarded as soon as the goods arrive. We are very anxious to have these machines.

Yours very grateful,

Sister Angelina Letarte,

Principal.

Sr.M.L.T.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JAN 17 1947
REGISTERED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 18 January 1947.

F'K'D.

Singer Sewing Machine Company,
440 Portage Avenue,
WINNIPEG, Manitoba.

Re: Purchase Order No. 14436 dated
Oct. 30, 1946

Gentlemen:-

We ordered two sewing machines for the Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Please let me know when you expect to ship these machines.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Folio

January 4th 19 47

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, CANADA.

In Account with Youville Indian Res. School,
St-Albert-Alberta.

Terms

	To Grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res. School for the months of: October November and December 1946				$ 120.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert, Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1947	To grant towards Nightwatchman's wages for the months of October, November and December, 1946, at the Youville Indian Residential School, as per charge slips attached	120.00
	Charge Vote 76-01-819	

JAN 21 REGIST. REC'D

160-11.
13/1/47.
PAYMENT NOT FILLED
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

One hundred and twenty dollars.....120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 100-1-5 dated March 21/35

E. A. Robertson
per M. Gray
Agent

Voucher No. 18-47

Date ~~December~~ JANUARY 15th, 1947.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Department of Public Works, Canada

REF. A-42
(E-29)

DISTRICT RESIDENT ARCHITECT'S OFFICE
415 Public Building

CALGARY, Alberta,
January 7, 1947

INDIAN AFFAIRS BRANCH, Dept. of Mines & Resources, Can.,

DR. TO: Chief Architect's Branch, Dept. Public Works, Can.

---

2 Filing Cabinets, 4-drawer, cap-size (used)
@ $15.00.....$ 30.00

Cheque to be made in favour of the Receiver-General of Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

110-1-5

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

PAY TO Receiver General of Canada.

ADDRESS DEBIT: Chief Architect's Branch, Dept. Public Wks, CANADA.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1947			
Jan	9	To two only filing cabinets supplied to the Youville Indian Res. School, EDMONTON Indian Agency, St. Albert's, as per invoice attached	30.00

THIS VOUCHER FOR PAYMENT in duplicate detached for Accountant to pay.

Treasury Office A. BRANCH

JAN 29 1947

INDIAN AFFAIRS

JAN 27 1947 REGISTERED

THIRTY DOLLARS EVEN.

TOTAL 30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Authority: 110 - 1 - 5 (W. T. 1) of Nov. 19th, 1946.

CALGARY

H. L. Breuttam

Agent

Inspector of Indian Agencies

January 9th, 1947.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 6

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

110-1-5

1. Records
2. W.T.

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA

January 24, 1947.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

REX'D.

Dear Sir:

Re: Purchase Order No.14438
dated October 30, 1946.

We refer to your letter dated January 18, 1947 and wish to advise that we are asking our Edmonton shop to let us know when the two machines on the above order can be delivered.

We will advise you as soon as we hear from them.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY,

Chief Clerk.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 27 1947
REGISTERED

EADS/KD

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
FEB 3 1947
REGISTERED

January 30, 1947.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Re: Purchase Order No. 14436 dated October 30, 1946.

We refer to your letter dated January 18, 1947, File 110-1-5 (W.T. 1) and wish to advise the machines on the above order have been received at Edmonton shop and delivery is being made without delay.

You will, no doubt, receive the invoice within a very short time.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY,

Chief Clerk.

EADS/KD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 14436
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Oct. 30/46 FILE NO. 68383-15-20-1

TO Singer Sewing Machine Co.,
Central Agency, 424 Portage Ave.,
Winnipeg, Man. 110-1-5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Rose Vincent, Principal, Youville Indian Res.School
St.Albert, Alta.

F.O.B. St.Albert, Alta. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
2	Sewing Machines No. 127-3-2	$39.74	$79.48
	If No. 2 cabinets are not available before January 1st, 1947, No. 404 cabinets may be substituted.		

Passed 15/2/47

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
77	12	415	1308

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

As soon as possible.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Form 550 (1039)
Printed in Canada

SHOP AT EDMONTON, Feb. 14, 1947 19

M Department of Mines & Resources,
Indian Affairs,
OTTAWA

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

No. 14436

B

2 only, treadle machines model 127-3-404		
#'s JB515558, JB515339	$73.95	$147.90
Less school discount of 45%		66.55
Net		81.35

160
18/2/47

Please remit direct to:

Singer Sewing Machine Co.,
Collection Headquarters
424 Portage Ave., Winnipeg, Man.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

110/11/5-

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

April 5th.1947.

1-
2-W.P.

Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

Dear Mr Phelan:

In regard of our yearly appropriation for the year 1947, may we ask again a "duplicate" purchase order No 10922 grade A Marboleum Pattern M 49 same as last year. There were 130 square yards.

The Blowey-Henry Company of Edmonton, Alberta are ready to supply us with these goods if you give them the authorisation to do so. The price of last year's order was $ 3.00 per sq. yd. layed, but now in view of an increase in price the first of the year the new basis will be $3.25 per sq. yd. including also all other material and labor. We are indeed very grateful to the Company for the good material they supplied us with and they surely did a fine job.

In order to proceed with the deal the Company as above mentionned will expect an order from your Department conforming these arrangements and we sincerely hope that our request will be granted.

Thanking you in advance for this and for your usual kind consideration at all times.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 11 1947
REGISTERED

We remain,

Very gratefully yours.

Sr Angelina Lelarle

Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Ottawa, April 16th 19 47

(File: 110-1-5)

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 517 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS E.D.

SHIP TO Sister Angeline Letarte, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
130	sq. yards (65 lineal yards) "A" gauge Marboleum, 72" wide.		
	It is understood that the firm quoting will supply the marboleum and lay same on the floors.		
	NOTE: A similar quantity of marboleaum was purchased last year for this school from Blowey-Henry Limited, 10241-109 St., Edmonton, Alta. See purchase order 10922 dated May 14, 1947.		
	Last year we secured the marboleum at a cost of $3.00 a sq. yd., when applying for an additional quantity this year, Sister Letarte advises that the marboleum supplied last year was extremely satisfactory and requests that this order be given to the same firm. However, she states that in view of increase in prices Blowey-Henry request $3.25 per sq. yd. this year which amount includes supplying and laying on floors at the school		
	P.O. 18729 d/ 21 apr 41. Blue slip mailed to agent Robertson 30/4/41 KHB.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

March 31, 1947

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

In Account with Youville Convent
St.Albert, Alberta.

To Grant towards salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res. School for the months of January, February and March 1947

$120.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert,

Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1947	To grant towards Nightwatchman's wages for the months of January, February and March, 1947, at the Youville Indian Residential School, St. Albert, as per charge slips attached.	
	3 months @ $40.00	120.00

Charge Vote ~~76~~ 516-01-819

760
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant's use.
8/4/47

AUDITED FOR PAYMENT
APR 19 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 17 1947

One hundred and twenty dollars.....120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21/35

G. A. Robertson
Agent

VOUCHER No. 164-47

DATE April 5th, 1947.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

110-1-5

Youville Ind. Res. School
Saint Albert, Alberta
March 3rd, 1947

Department of Mines and Ressources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ontario

Dear Sir:

May we humbly requisition for our School :

2 Table Looms and Tables (20" inches-wide)
1 Royal Typewriter - 18 " carriage
New Model - Elite Type
Moving Picture Projector

We trust that you will give due consideration to the above and gratefully remain,

Yours truly,

Sister Angélina Letarte

Sister Angélina Letarte
Superior (Prince)

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 6 1947
REGISTERED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

110-1-5 (WT.4).

EXD.

Ottawa, June 16, 1947.

Rev. Sister Angeline Letarte, Principal, Youville
Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

At the present time the Department is not able to furnish you with a Royal Typewriter, 18" carriage, as it is impossible to procure these machines.

We do not provide moving picture projectors. However, we are making a study of Visual Education and will, we hope, in the not too distant future be able to give more specific instructions in this line.

A.J. Doucet,
Supervisor, Training Division.

AJD/HM.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

TEL. 2-6278

110 - 1 - 5

98 BANK ST

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT., JUN 28 1947

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

AUDITED FOR PAYMENT
JUL 16 1947
Treasury Office
T. A. CRANCE

Our order # I0-6-47

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
June I7	A 95I4			
6	Playground Bats @ $ I.50 Each	$ 9 00		
I2	Playground Balls @ $ I.80 Each	2I 60		
I	Football, complete	8 75		
3	Football Bladders @ $ I.25 Each	3 75		
	C.N.X.Ppd.Voucher Att'd.....	2 55		
				$ 45 65

To: Sister Angelina Letarte, Principal,
Youville Residential School,
St.Albert, Alberta.....

Training Division
JUN 28 1947
Indian Affairs

NOTE: This order completed.....

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

JUNE 30th.1947.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA - CANADA.

In account with Youville Indian Res.School,
St.Albert.Alberta.

To grant towards salary of Nightwatchman at the above for April 1947. - $ 40.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Youville Indian Residential School,

Address St. Albert,
Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1947	To grant towards Nightwatchman's wages for the month of April, 1947, at the Youville Indian Residential School, St. Albert, as per charge slip attached.	40.00
	Charge Vote 516-01-819	

AUDITED
FOR PAYMENT
JUL 28 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 23 1947
REGISTERED

Training Division
JUL 26 1947
Indian Affairs Br.

Forty dollars..... 40.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 100-1-5 dated March 21/35

G A Robertson
Agent

VOUCHER No. 310-47

DATE July 15th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

December 31st, 1947.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch
OTTAWA - CANADA.

In account with:
YOUVILLE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,
ST - ALBERTA -ALBERTA.

To grant towards Nightwatchman at the above School for
OCTOBER, NOVEMBER? and DECEMBER 1947 - - - - - - - - $ 120.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Youville Indian Residential School

Address St.Albert,

Alberta.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To wages for Night Watchman at the Youville		
		Residential school for October,November and		
		December,1947, as per statement attached.	120	00
		Vote 516-01-819		
		One hundred and twenty dollars.....	120	00

Treasury Division
JAN 28
Department of Mines and Resources
JAN 26 1948
Received

W.T.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated Mar.21/35

H. M. Paterson
Agent

VOUCHER No. 595-48

DATE January 15,1948.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 110-1-5

NO. 18729
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Apr. 21/47

FILE NO. 71847-13-7 Alta.

TO Bloomfield-Henry Limited,
10241-109th St.,
Edmonton, Alta.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Sister Angeline Letarte, Principal, Youville Indian Res. School, St.Albert, Alta.

F.O.B. The above school QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO E.A.Robertson, Clerk in Charge, Winterburn, Alta.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	To supply and lay on floor of the Youville Indian Residential School.		
130	Sq. yds. (65 lineal yards) "A" gauge Marboleum, 72" wide Price to include necessary cement and felt paper.	$3.25	$422.50

Training Division
MAR 9 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 25 1947
REGISTERED

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
517	12	415	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Promptly.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Ref 880.

110-1-5 (E.1)

EX'D.
M

Ottawa, March 16, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order No. 18729

The above purchase order was issued for a total amount of $422.50. You will note the account amounts to $455.00.

Please authorize the additional amount so that we can arrange payment of the account. Coding is as follows: 516-760-12-415.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PF/MCD

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



INVOICE

Blowey-Henry Limited

WHOLESALE

FURNITURE AND FLOOR COVERINGS

10241 - 109 STREET

EDMONTON, ALBERTA

PHONES: OFFICE AND CITY SALES 22058 COUNTRY SALES 24317

SOLD TO **Dept. of Mines & Resources,** DATE **Feb. 23/48** ACCT. NO. **2**

OTTAWA, Ont.

Wartime Prices and Trade Board License No. 33170
8% Interest Charged on Overdue Accounts

DATE	ARTICLE	FOLIO	CREDIT	DEBIT	TOTAL
To:	130 sq. yds."A" gauge Marboleum layed with heavy Underfelt, completely cemented at Youville Indian Res. School, St. Albert-3.50	1195		455.00	$ 455.00
					NET

N.B. - Difference between Purchase Order and Invoice Price is due to advance effective Sept. 2nd, 1947, before being able to effect delivery of materials.

Order #18729
File No. 71847-15-7.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3157

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date ..... EX'D. M

Pay to Blewey- Henry Limited,

Address Edmonton,
Alberta.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
		To Marboleum etc.supplied for the Youville		
		Indian Res.School, as per statement attached.	455	00
		Purchase Order #18729		
		File 71847-15-7		
		Four hundred and fifty five dollars.....	455	00

Training Division
MAR 9 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 8 1948
A. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

E. A. Robertson
Agent

VOUCHER No. 657- 48

DATE February 25, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5 (E.1)

Ottawa, March 16, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order No. 18729

The above purchase order was issued for a total amount of $422.50. You will note the account amounts to $455.00.

Please authorize the additional amount so that we can arrange payment of the account. Coding is as follows: 516-760-12-415.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D.
M

ESS REPLY TO
ASING AGENT
WMV/HC

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 71,847-15-7
Alta.

OTTAWA. March 18, 1948.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re Purchase Order No. 18729.

The above order was dated April 21st, 1947, although the goods were not invoiced until February 23,1948. During this interval there was a price increase on this marboleum which would account for the vendor's invoicing at an increased price of $32.50.

I may add that the order was issued on the basis of the information embodied on your requisition indicating that the price of $3.25 per sq. yd. was secured by the Principal of the School.

Your invoices and voucher No. 657-48 are returned herewith.

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

March 31st.1948.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA - CANADA.

In account with Youville Convent, Ind.Res.School
St.Albert.Alberta.

To grant towards salary of Nightwatchman at the above school for January, February and March 1948.

- - - - - - - $ 120.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2469

110

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Youville Indian Residential School

Address St. Albert,
Alta.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
		To salary of Night Watchman for the months of January, February & March 1948, as per statement attached.		
		3 mos. @ $40.00	120	00
		One hundred and twenty dollars.....	120	00

EX'D.
A.

Training Division
APR 14 1948
Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 12 1948
P.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated Mar. 21/35

E. A. Robertson
Agent

Voucher No. 70 - 48

Date April 6, 1948

Records of the Department of Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Albert, Alberta.

110-1-5

12513

April 15th.1948.

Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA - CANADA.

Dear Mr Phelan:

We are hereby putting our application for our yearly appropriation which will comprise a (Berkel) Bread Slicers, Model 1500. Their representatives are The Butchers & Packers Supplies ,Edmonton, Alberta and they would be ready to let us have one as soon as arrangements can be made between the Department and their Company.

Will you kindly advise them of your decision on that and they shall be happy to give you all the informations you may need in that respect.

Trusting that you will give this matter your usual kind consideration and

Believe us,

We remain

Very gratefully yours

Sr Angelina Lefarte s.g.m.
Principal

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 21 1948
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D.
M

110-1-5 (E.1)

April 23, 1948.

Reverend and Dear Sister:

We have your letter of the 15th instant, requesting to be supplied with a bread slicer for use at the Youville Residential School.

It has not been our practice to supply equipment such as that requested, at residential schools. However, we are giving the matter further consideration but have not yet reached a final decision. You might write again about May 30th.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. Sr. Angiline Letarte,
Youville Indian Res. School,
St. Albert, Alberta.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

110-1-5

18801

May 10th, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 14 [illegible]
P.M.
REGISTERED

Mr Bernard F. Neary,
Supt. of Eduaation,
Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

Re: File NO. 110-1-5(E.1)
Our Appropriation for 1947.

Your letter of April 23rd states that your are considering about a bread slicer for the use of the Youville Indian Residential School.

If this demand is out of the question, may we ask for some paint for the boys' quarters. We would need fifty (50) gallons of white paint, five(5) gallons of turpentine, and five)5) gallons of varnish.

We are leaving this matter to your discretion and whatever you decide will be much appreciated.

Thanking you in advance for yourkind consideration, I remain, Sir,

Yours very truly,

Sr Angeline Lafortune s.g.m.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

May 17th 1948

To the Depar.. ental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 110-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 517 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO [redacted]. Sister Angelina Letarte, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
50	Gallons of white paint		
5	Gallons of turpentine		
5	Gallons of varnish		

F.Y'D. A.

Rec'd 31/1/7 Sherwin Williams Paint Co

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

110-1-5

E1

25280

TO Martin Senour Paint Co. Ltd.,
Revillon Bldg.,
Edmonton, Alberta.

FILE NUMBER 81582-15-6

OTTAWA June 10th, 1948.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Angelina Letarte, Principal, Youville Indian Res. School, St. Albert, Sask.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee

F.O.B. St. Albert, Alta. QUOTATION OF June 1, 1948. DELIVERY REQUIRED BY 10 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
50	Gals. of flat white paint, (Interior, best quality, 5's.	3.68	184.00
5	Gals. of Turpentine	1.10	5.50
1	5-Gal. Container	1.00	1.00
5 v	Gals. of best spar varnish	5.20	26.00
			$216.50

NOTE: This order is valid on the understanding that you will supply your best quality paint.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 14 1948
P.M.
RECEIVED

GVS/BC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
517	10	691		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 28 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH SEE REVERSE SIDE

NO. 31117

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

110-1-5

306

June 29th.1948.

Bernard F.Neary,
Superintendent of Education,
Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA - CANADA.

Dear Sir:

Re: File No. 110-1-5(E.I)
Our appropriation for 1947.

Acknowledging receipt of the order of paint duly received, for which we thank you very kindly.

As the order amounts only to $216.55 and our appropriation being $250.00, may we have three paint brushes "4" covering the balance.

Thanking you in advance for this and also for your usual kind consideration towards our school,

Believius, we remain,

Gratefully yours.

Sr Angelina Letarte s.g.m.m.
Principal

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5 (E.

July 6, 1948.

Reverend and dear Sister:

With reference to your letter of June 29th you may purchase the paint brushes which you require and forward an account in duplicate to this office and payment will be made.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. Sr. Angelina Letarte,
Principal,
Youville Indian Res. School,
St. Albert, Alta.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

KODAK

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TY ▲ FILM + ●

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

June 30th, 1948

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

In account with Youville Convent,
St Albert, Alberta.

To Grant towards salary of Nightwatchman at the Youville
Indian Res. School for the month of April 1948 $40.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

110

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Youville Indian Residential School

Address St. Albert, Alta.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT	
	To Salary of Nightwatchman at the Youville Indian Res. School for the month of April 1948 as per statement attached	$ 40	00
	Forty Dollars	$40	00

Training Division
JUL 19 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 19 1948
A. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 100-1-5 dated March 21/35

E A Robertson
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Voucher No. 235-48

Date July 9, 1948

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5 (E.1)

July 20, 1948.

Reverend and dear Sister:

The attached account has been received from Martin-Senour Limited. Apparently it covers the cost of brushes authorized in my letter of July 6th. If the brushes have been received, please certify the account and return for payment.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. Sister Angeline Letarte,
Principal,
Youville Indian Res. School,
St. Albert, Alberta.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The MARTIN-SENOUR Co. LIMITED

110-1-5

5866 OUR ORDER

CALGARY EDMONTON WINNIPEG MONTREAL

E1

4049

...DER	DATE SHIPPED	ENTERED	VIA	SHIP	SHIPPED FROM	TERMS
	JULY 13	JULY 17/48	PICKED UP		EDMONTON	1%30 net60

SOLD TO .

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA ALTA

SHIPPED TO:
REV. SR. ANGELINE LETARTE
PRINCIPAL
YOUVILLE INDIAN RES. SCHOOL
ST. ALBERT ALTA .

31 T

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	only	BLACK EAGEL 4"	14.00	28.00	
1	"	# 15 4"	4.67	4.67	
				32.67	

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 19 1948
P.M.
REGISTERED

TAKEN BY :
REV. SR. ANGELINA LETARTE,
PRINCIPAL
YOUVILLE INDIAN RES. SCHOOL
ST. ALBERT ALTA.

IN REFERENCE TO: (110-1-5 (E. 1;)
(YOUR LETTER OF JULY 6/48)

Received by
Sr Angelina Letarte principal

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

W. H. MARTIN-SENOUR & Co. LIMITED

110-1-3

5866
OUR ORDER

CALGARY EDMONTON WINNIPEG MONTREAL

YOUR ORDER	DATE SHIPPED	ENTERED	VIA	SHIP	SHIPPED FROM	TERMS
	JUNE 25	JUNE 27/40 FIGURE UP			[illegible]	1630 Net 60

SOLD TO

[illegible]

SHIPPED TO:
REV. GR. ARSENAULT O.M.I.
PRINCIPAL
QU'APPELLE INDIAN RES. SCHOOL
ST. ALBERT ALTA.

32 ?

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
8	[illegible]	BLACK PAINT 5"	14.00	28.00	
1	"	# 35 5"	4.67	4.67	
				32.67	

[illegible]:
REV. GR. ARSENAULT O.M.I.,
PRINCIPAL,
QU'APPELLE INDIAN RES. SCHOOL,
ST. ALBERT ALTA.

IN REFERENCE TO: (210-2-3 (V. 2))
(YOUR LETTER OF JUNE 6/40)

Received
Fr Angelus Lafortune

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta

PACKING SLIP

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E 4

ER

Indian Education July 28,1948

517 48 49

12-415 760

110-1-5

Supplies for the Youville Indian Residential School .. $32.67

pp

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5 (E)

Copy on 110-1-1

Ottawa, August 23, 1948.

Mr. E.A. Robertson,
Superintendent,
Indian Agency,
Winterburn, Alberta.

Youville Indian Residential School

In view of the fact that the Department will no longer be using this school for Indian pupils, it is requested that you interview the Reverend Principal with regard to the taking of an inventory of all Departmentally owned equipment in this school.

Any items such as linoleum, etc., which are in place should, of course, not be listed, but such items as desks, beds, etc., should be accounted for.

We have not provided many major items of equipment at this school in some years. You should inquire, however, concerning the following items:

(a) 2 filing cabinets,

(b) 2 sewing machines - supplied Oct. 30,1946,

(c) 50 gallons of white paint, etc., supplied June, 1948.

(Please find attached account covering this paint.)

It is suggested that these items be shipped to either the Edmonton Residential School or to the Ermineskin Residential School.

-2-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

The school books, pencils, library books, etc., can be shipped to either the Michel or Stony Plain Schools. Some of the desks can also be stored for use in the projected Alexander School.

I would recommend that you have the two teachers of the Michel and Stony Plain Schools visit the Youville School and arrange for them to take over the text books, scribblers, etc., such as they require. Other stocks of text books left over can then be shipped to the Ermineskin school.

We will expect a report from you in due course concerning this matter.

A letter has been sent to the Reverend Principal advising her of this matter.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

c/c to Mr.Gooderham.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-1 (E)

c/c on 110-1-5

Ottawa, August 23, 1948

Reverend Sister Angelina Letarte,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Reverend and dear Sister:

In view of the information contained in your letter of August 7th, we have advised Mr. Indian Superintendent Robertson to visit you in the near future with regard to the preparation of an inventory of all Departmentally owned furnishings and equipment in your institution.

It is our intention to use the desks, books and other items in other day and residential schools in your vicinity.

Yours sincerely,

Bernard N. Neary
Superintendent of Education.

BNN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

cc B. [illegible], Neary, Esq., Superintendent of Education, Indian Affairs Branch,
[illegible]rtment of Mines & Resources, OTTAWA, Ontario.

110-6-3
110-6-7

CALGARY, Alberta,
August 31st, 1948.

E. A. Robertson, Esq.,
Superintendent,
Edmonton Indian Agency,
WINTERBURN, Alberta.

Re: Youville Indian Residential School
and Alexander's Indian Day School.

The Superintendent of Education has answered my letter of the 16th, file 110-6-7, copy of which was sent to you. In this he asks that we interview local contracting firms for the submission of contracts on either firm or a cost plus 10% basis.

Respecting the Alexander's Day School, a prior letter was received from Mr. Neary to say that the Chief Engineer of our Department had considered the tender of the Alberta Construction Company in the amount of $17,985.00 for the erection of the school was more than he was prepared to recommend since there was only one tender.

There is a very definite urgency for a school on the Alexander's Reserve, and possibly you can secure more tenders to erect it. Would you please advise if you may expect to get other tenders?

You might again interview the principals of the Alberta Construction Company and ascertain -

1. If they can quote a lesser amount.

2. When they would be prepared to commence the work if their company was fortunate enough in getting this job.

COPY
Placed on
File 110-3-5

You may possibly find that the Alberta Construction Company tender is the best that can be secured, and though it now appears excessive to the Departmental Engineer, the price may not be at all out of line with existing building costs.

As you are fully aware of the urgency, I know that you will give this your immediate attention. To avoid any undue delay, send a copy of your reply to the Superintendent of Education. A copy of this letter is being submitted to him.

G. H. Gooderham,
Regional Supervisor of Indian Agencies.

GHG:RM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 110-6-1

The teachers' desks are also in very bad shape. They are very old and delapitated.

Youville school has turned over to us some 18 boxes of books, scribblers and other school material and as soon as this can be checked over and listed a further report will be sent you. They have also turned over to us several cartons of winter clothing which had been made up from surplus army clothing supplied to them.

We have also taken over all of the school desks and disposition of the serviceable ones will be sent you later.

EARskt

E.A. Robertson,
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Edmonton Agency

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20182 PLEASE QUOTE FILE 110-6-1

Winterburn, Alta.
Sept. 24, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1948
A. M.
REGISTERED

Your file 110-1-5 (E)

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Youville Indian Residential School

Reference to your letter of Aug. 23rd in regard to departmentally owned equipment at the Youville School.

In regard to the two filing cabinets, Sister Superior advises that these are old style wooden cabinets, furnished through the War Assets Corporation. They are not of very much value and the convent would like to keep them for their own use, paying for them if necessary.

Regarding the two sewing machines, these will be turned over to the Edmonton Indian Residential School for use at that point.

Regarding the 50 gallons of white paint etc., invoices covering which were attached to your letter, Sister Superior advises me that this paint covers their 1947 paint appropriation and was required for renovating the boys' quarters. She claims the quarters were in very bad shape and that the paint was necessary to bring them up to a standard where they could be used for any other purpose and she feels that they should not be called upon to pay for this paint especially as they have had to repair damaged walls etc., at their own expense and that the buildings should be left in a proper state of repair when vacated by our pupils. Will you please let me know your further instructions regarding this paint.

The beds and teachers desks are the property of Youville School according to their records. If this is not correct will you please advise further. In this connection I might say that the beds are the samll cot beds and I do not know where they could be used, in any case you will remember that similar beds at the Edmonton School have been replaced by double decker beds.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-5 (E.1)

September 30, 1948.

Mr. E.A. Robertson,
Superintendent,
Indian Agency,
Winterburn, Alberta.

We have your letter of the 24th instant with reference to the Youville School.

It is noted that the books, scribblers, etc., have been turned over to you and that you have taken all the serviceable school desks which were formerly purchased by the Department.

It is also noted that you have forwarded the two sewing machines to the Edmonton Residential School.

We understand from your letter that the white paint has reached the school and you may, therefore, certify the account which was forwarded to you with Colonel Neary's letter of August 23rd.

It appears reasonable to allow the Sister Superior to use the paint in the manner mentioned in the fourth paragraph of your letter.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CANADA

PURCHASE ORDER

110-1-5

No. 25280

FILE NUMBER 81542-15-6

OTTAWA June 10th, 1948.

TO Martin Senour Paint Co. Ltd.,
Revillon Bldg.,
Edmonton, Alberta.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Angelina Letarte, Principal, Youville Indian Res. School, St. Albert, Sask.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Consignee

F.O.B. St. Albert, Alta. QUOTATION OF June 1, 1948. DELIVERY REQUIRED BY 10 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
50	Gals. of flat white paint, (Interior, best quality, 5's.	3.68	184.00
5	Gals. of Turpentine	1.10	5.50
1	5-Gal. Container	1.00	1.00
5	Gals. of best spar varnish	5.20	26.00
			$216.50

NOTE: This order is valid on the understanding that you will supply your best quality paint.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 14 1948
P.M.
REGISTERED

Copy sent Purch

BVB/BCW

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
517	10	693		762

REGISTERED IN ACCORDANCE WITH SECTION 39 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

No. 31117

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

The MARTIN-SENOUR Co. LIMITED

CALGARY EDMONTON WINNIPEG MONTREAL

110-1-5 5543 OUR ORDER

YOUR ORDER	DATE SHIPPED	ENTERED	VIA	SHIP	SHIPPED FROM	TERMS
81582-15-6 31117	JUNE 23	JUNE 25	TRUCK PREPAID		EDMONTON	1%30 net60

SOLD TO

BERNARD R MRANY (Superintendentof Education)
DEPT MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA ONTARIO

SHIP TO: REV SISTER ANGELINA
LETARTE (PRINCIPAL)
YOUVILLE INDIAN RES.
school
ST ALBERT ALTA

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
10	5 gals.	FLAT WHITE (Neu Tone)	3.68	184.00	
5	1 "	SPAR VARNISH	5.20	26.00	

				210.00	

AT

INVOICE

4207

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The MARTIN-SENOUR Co. LIMITED

110-1-8

55 42 OUR ORDER

CALGARY EDMONTON WINNIPEG MONTREAL

YOUR ORDER	DATE SHIPPED	ENTERED	VIA	SHIP	SHIPPED FROM	TERMS
81582-15-6 31117	JUNE 23	JUNE 25	TRUCK PREPAID		EDMONTON	NET 30

SOLD TO

BERNARD E NEARY (Superintendent of Education)
DEPT MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA ONTARIO

SHIP TO: REV SISTER ANGELINA
LETARTE (Principal)
YOUVILLE INDIAN RES SCHOOL
ST. ALBERT ALTA

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
5	gals.	TURPENTINE	1.10	5.50	
1	only	CONTAINER	1.00	1.00	
				6.50	

AT

INVOICE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH
110

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Martin-Senour Co.

Address Edmonton, Alta.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
	To Supplies supplied to the Youville Indian Residential school as per statements attached.	$ 216 50
	Invoice # 5542 $6.50	
	" # 5543 $ 210.00	
	Two Hundred & Sixteen Dollars & Fifty cents	$216 50

Training Division
OCT 15 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 12 1948
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. P.O. 31117 110-1-5(E1) dated Sept. 30/48

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E A Robertson
Agent

Voucher No. 402-48

Date Oct. 6, 1948

Records of Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5

244

The MARTIN-SENOUR Co.
LIMITED

PAINTS - VARNISHES - ENAMELS

61

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 28 1949
P M
REGISTERED

Winnipeg, Man.,
Sept. 27, 1949.

Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:

We have an outstanding balance of $32.67 which has been owing by you for some time.

We are enclosing a copy of the invoice that has not been paid and would ask that this item be checked and paid as soon as possible so that we can clear our books.

Yours very truly,

J. C. Riddell

IR

The MARTIN-SENOUR Co. Ltd.
Accounting Dept.

RECEIVED
SEP 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

HALIFAX MONTREAL TORONTO WINNIPEG CALGARY EDMONTON VANCOUVER

2-0-H

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5 (E1)

September 30th, 1949.

Mr. E.A. Robertson,
Superintendent, Indian Agency,
433 Post Office Bldg.,
Edmonton, Alta.

The Martin-Senour Co., Ltd., Winnipeg, Manitoba, forwarded the attached account which they state is still outstanding. Have you any information regarding the matter? When replying you should enclose the account.

PP

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to The Martin-Senour Co. Ltd.,

Address Edmonton, Alberta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1949			
Oct.	28	To amount due as per attached accounts	$32.67

EDUCATION DIVISION
OCT 28 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. .....

DATE .....

.....
Agent

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 110-
6095 Your file: 760-5 (E1)

Edmonton Agency

433 Post Office Bldg.,
Edmonton, Alberta,
October 20, 1948.

RECEIVED
OCT 22 1948
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

Referring to your letter of September 30/48 and returning account of Martin-Senour Ltd., Winnipeg, covering paint brushes delivered to Youville School July 13/48.

I have no record of this account having been vouchered.

You will remember that when Youville School was closed, the Department decided to allow them a certain amount of paint and other materials to redecorate the rooms used as classrooms, this paint was covered by P.O. #21117, 1948, and was vouchered under our Voucher #402/48. I do not have a copy of the P.O. but the brushes in question may have been included in same.

You will also note that the account has a notation referring to your letter of July 6/48 file 110-1-5 (E.1.)

E. A. Robertson,
Superintendent.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

760-5 (E1)

November 2nd, 1949.

Mr. E.A. Robertson,
Superintendent, Indian Agency,
433 Post Office Building,
Edmonton, Alberta.

Re: Youville Indian Residential School. Your File 110

We have your letter of the 20th ultimo enclosing the attached account from the Martin-Senour Company.

It is true that we authorized purchase of these brushes in letter of July 6th, 1948. Funds were available in the appropriation for the fiscal year 1948-49 for this school. However, unused funds lapsed at March 31st, 1949, and no funds were provided in the appropriation for the fiscal year 1949-50 for the Youville School, which was a Church-owned school.

Under these circumstances, it is regretted that we cannot pay the account and it will have to be paid by the management of the Youville School.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5 ~~42-110~~

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

110

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to E. A. Robertson Esq.,

Address Supt. Edmonton Indian Agency

433 Post Office Bldg., Edmonton.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT	
	To express charges paid on Shipment of books		
	from Youville Convent, St. Albert, Alberta,		
	as per receipt attached.		75
	Charge Vote: 51-04-352		

ACCOUNTING DIVISION NOV 7 1949 PAID BY TREASURY

RECEIVED NOV 4 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. A. Robertson
Agent

VOUCHER No. 541/49

DATE November 1, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

760-5

SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 110-6-3
Your file:
760-5 (E1)

15231

Edmonton Agency

433 Post Office Bldg.,
Edmonton, Alberta,
November 28, 1949.

RECEIVED DEC 1 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

RE: Youville Indian Residential School

Referring to your letter of November 2/49 in connection with account from the Martin-Senour Company covering paint brushes furnished to the above school, amount $32.67. On taking the matter up with the Youville Convent, Sister Superior assures me that it was through no fault of their's that the bill was not rendered at the proper time. She took the matter up with the Martin-Seynour Office here and they acknowledged that they had misplaced the bill and not rendered same. In view of these circumstances will you please advise if it will be in order for me to Voucher the account?

Phone Mr Seynour

E A Robertson

E. A. Robertson,
Superintendent.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5 (E1)

December 15th, 1949.

Mr. E.A. Robertson,
Superintendent, Indian Agency,
433 Post Office Building,
Edmonton, Alberta.

Re: Youville Indian Residential School
Your File 110-6-3

With reference to your letter of the 28th ultimo regarding the account of $32.67 from the Martin-Senour Company, please obtain another account from this firm covering the paint brushes. The name of the school should not be shown on the account when forwarded to this office.

PP

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

110

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to The Martin-Senour Co. Limited,

Address EDMONTON,

Alberta.

DATE 1950	SERVICE	AMOUNT
	To paint brushes "Black Eagle" supplied to Edmonton Agency [redacted]; as per statement attached.	$32 67

EDUCATION DIVISION
JAN 25 1950
FORWARDED TO TREASURY

Charged to 752-5

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 760-5(E1) dated December 15/49.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 53/50

DATE January 20, 1950.

for Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

120

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to The Martin-Senour Co. Limited,

Address EDMONTON,

Alberta.

DATE 1950	SERVICE	AMOUNT
	To paint brushes "Black Eagle" supplied to [redacted] Agency [redacted], as per statement attached.	$32 67
	Charged to 753-5	

EDUCATION DIVISION
JAN 25 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 24 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS
OTTAWA

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 760-5(E1) dated December 15/49.

FORM No. I.A. 506

for Agent

Voucher No. 53/50 Date January 20, 1950.

Indian Affairs (RG 10, Volume 6365, file 760-5 pt. 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY

760-5
CLOSED

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs (RG 10, Volume 6365, file 760-5 pt. 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5 pt. 3	Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947-1950
File 760-9 pt. 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937
File 760-10 pt. 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935
File 760-10 pt. 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936-1939
File 760-11 pt. 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936-1948
File 760-14 pt. 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944
File 761-2 pt. 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard Residential School - Quarterly Returns. 1947-1949

Indian Affairs (RG 10, Volume 6365, file 760-9 pt. 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 760-9

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL
SCHOOL LAND

CROSS REFERENCE

110-1-9

To date

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	P.A.	OK 3	27/9/50	R3	760-9 2657 put in case		27-9-50

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs (RG 10, Volume 6365, file 760-9 pt. 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 110-1-9

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL

SCHOOL LAND

R. 8649

Indian Affairs (RG 10, Volume 6365, file 760-9 pt. 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

401 Empire Block,
Edmonton, Alberta,
December 17, 1937.

Mr. James A. McKinnon,
10116 - 100 A Street,
EDMONTON, Alberta.

Dear Sir:

I understand that the Dominion Government might consider selling a portion of the land near St. Albert known as the Indian Residential School Farm. If such is the case, I would be obliged if you would let me know the amount of acreage you are offering and the price and terms, as I have several inquiries for land near Edmonton.

I may state that one of my clients has considerable cash, and would make a substantial cash payment or he might even pay all cash, providing a price is agreed on.

In case you are not considering selling but would consider renting, I have several reliable men looking for land to rent with the intention of buying when conditions become normal.

I will appreciate an early reply,

Yours truly,

init) M.R.

M. Runnalls.

(copy of Mr. Runnalls' letter
returned with memorandum to D. M.)

Indian Affairs (RG 10, Volume 6365, file 760-9 pt. 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-5
CLOSED

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY

R3400

NOT TO BE REMOVED FROM CENTRAL REGISTRY

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6360, file 760-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 760-5 VOL 3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 760-5 VOLUME 3

SUBJECT YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS ETC.

CORRESPONDENCE FROM JAN. 47
TO JAN. 50

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 6-1, 13-1, 13-5 VOLUME 1

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 760-9

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL SCHOOL LAND

CROSS REFERENCE

110-1-9

To date

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	Pack 3	27/9/55		R3	2652 Put on file 27-9-55		

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-9, part 1)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 110-1-9

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL

SCHOOL LAND

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-9, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Copy

401 Empire Block,
Edmonton, Alberta,
December 17, 1937.

Mr. James A. McKinnon,
10115 - 100 A Street,
EDMONTON, Alberta.

Dear Sir:

I understand that the Dominion Government might consider selling a portion of the land near St. Albert known as the Indian Residential School Farm. If such is the case, I would be obliged if you would let me know the amount of acreage you are offering and the price and terms, as I have several inquiries for land near Edmonton.

I may state that one of my clients has considerable cash, and would make a substantial cash payment or he might even pay all cash, providing a price is agreed on.

In case you are not considering selling but would consider renting, I have several reliable men looking for land to rent with the intention of buying when conditions become normal.

I will appreciate an early reply,

Yours truly,

init) M.R.

M. Runnalls.

(copy of Mr. Runnalls' letter
returned with memorandum to D. M.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-9, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-9, part 1)
Indian Affairs.

Minister's Office 110-1-9
A

MEMORANDUM

Dec. 23, 1937

THE DEPUTY MINISTER

Mr. Jas. A. MacKinnon, M.P., Edmonton, with covering letter of Dec. 20, has sent the Minister a letter from M. Runnalls of Edmonton, with respect to land known as the Indian Residential School Farm, near St. Albert,- copy of which is attached.

Will you please furnish a report in order that we may be in a position to advise Mr. MacKinnon in the matter.

W.J.F. Pratt
Private Secretary.

Encl. Dec. 17.

Dr. McGill -

For the preparation of a report, as requested.

C.W. Jackson.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-9, part 1)

110-1-9

Ottawa, December 28, 1937.

Memorandum:

The DEPUTY MINISTER,-

I have for acknowledgment Mr. Pratt's memorandum of December 23rd and also copy of a letter received by James A. MacKinnon, M.P., from H. Runnalls, attached thereto. Mr. Runnalls, in his letter, refers to a portion of land near St. Albert and is anxious to know if the Government would be prepared to sell this property.

I may state that the St. Albert Indian Residential School and the land surrounding this institution are the property of the church authorities. Apart from the fact that the Department pays a per capita grant to this institution, we have no ownership or control over the property at St. Albert.

In addition to the property at St. Albert, there is the farm adjoining the school known as the Edmonton Indian Residential School, operated under the auspices of the United Church of Canada. Enquiries have been made on more than one occasion with respect to the land attached to the Edmonton school and the willingness of the Government to sell a portion of this land. The Edmonton school has an enrolment of 150 pupils. The Department has always been opposed to the sale of any portion of the land known as the Edmonton Indian Residential School farm.

Director.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. CLOSED 760-9

SUBJECT

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY
~~R3~~	27-9-10	cmw	27-9-10		cmw

R3400 NOT TO BE REMOVED FROM CENTRAL REGISTRY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-9, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 760-9 VOLUME 1

SUBJECT YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL

SCHOOL LAND

CORRESPONDENCE FROM

TO

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 110-1-9 VOLUME 1

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5, part 3 — Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947 - 1950

File 760-9, part 1 — Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937

File 760-10, part 1 — Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935

File 760-10, part 2 — Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936 - 1939

File 760-11, part 1 — Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936 - 1948

File 760-14, part 1 — Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944

File 761-2, part 1 — Grouard Residential School - Quarterly Returns. 1941 - 1949

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, January 4, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo, you may inform the Principal of the St. Albert Residential School that the admission of George John is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 22nd 1935.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

578

Indian name of child .....

English name Donald Breland

Age 8 years

Name of Band Callihoo

No. of ticket under which child's annuity is paid 96

Father's full name and No. 96 Simon Breland

Mother's full name and No. 96 Elizabeth Finlay

Parents living or dead Living

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? Slightly

Previously attended No school for No years

Simon Berland
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. O'Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band CALLIHOO

Child's name Donald Breland Age 8 years Weight 69

Height 4 ft 6 inch - Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 71 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 25th November Time of day 5.10 P. M.

Stirling Grainger M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 22nd 193 5.

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

577

Indian name of child .....

English name Alphonse Breland

Age 11 years

Name of Band Callihoo

No. of ticket under which child's annuity is paid 96

Father's full name and No. 96 Simon Breland

Mother's full name and No. 96 Elizabeth Finlay

Parents living or dead Living

State of child's health .....

Religion R.C.

Does applicant speak English? Slightly

Previously attended No school for No years

Simon Berland
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. O'Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band CALLIHOO

Child's name Alphonse Breland Age 11 yrs. Weight 105

Height 5 ft - Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 71 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 25th November Time of day 5 P.M.

Stanley Graves M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
January 10th, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 14 1936
Records

Sir:-

Please find attached applications for admission into the St.Albert Indian Residential School as grant earning pupils made on behalf of Alphonse and Donald Breland.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, January 16, 1936.

Dear Sir:

Replying to your letter of the 10th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Alphonse and Donald Breland is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allotment 294
Sub-294

Vote No. .....
Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residential School
St.Albert,
Alta.

St.Albert Indian School

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT
Aug.	27	To transportation paid on children going to school from Alexis's Reserve as per receipt and letter atached-	6.70

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
17-1-36

EDMONTON AGENCY
JAN 6 1936
ALBERTA.

Six dollars & seventy cents — TOTAL, 6.70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Laight
Agent

FORM No. 506 Voucher No. 25.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

CANADA

Letter No. [redacted]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 14 1936
RECORDS

EDMONTON AGENCY
JAN 6 1936
ALBERTA

Office of the ..... *Indian Agency,* ..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 24-25 ,

amounting to $ 126.70 *in favour*

of St.Albert Indian School,St.Albert,Alta.

for Wages of Care taker for three months & Transportation- for Pupils back to school

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT ST. ALBERT RESIDENTIAL SCHOOL DURING October - December QUARTER, 1925.

No.	NAME	Date of Admission 1925	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
✓ 587	Francis White	Dec. 3.	8		Alexander	Joseph White L	Annie Arcand L	R.C.	None	None
✓ 588	Norman Jos. White	Dec. 3.	14		Alexander	Joseph White L	Annie Arcand L	R.C.	"	"
✓ 589	Arcnie Lawrence White	Dec. 3.	7		Alexander	Henry White L	Mary Jane Arcand L	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT ST. ALBERT RESIDENTIAL SCHOOL DURING October - December QUARTER, 1925.

No.	NAME	Date of Admission 1925.	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
580	George John	Oct. 23	6		Paul	Jacob John L	Suzanne Rattlesnake	R.C.L	None	None
581	Robert Abraham	Nov. 4	9		Paul	Abdias Abraham L	Suzanne Arcand	R.C.L	"	"
582	Albert Callihoo	Nov. 4	12		Callihoo	Sam Callihoo L	Elsie Shipley	R.C.L	"	"
583	Philip House	Nov.11	13		Paul	Alex House L	Sophie Paul	R.C.L	"	"
584	Joseph Henry White	Dec. 3	8		Alexander	William White L	Emilienne Arcand	R.C.L	"	"
585	George Emile White	Dec. 3	11		Alexander	William White L	Emilienne Arcand	R.C.L	"	"
586	Moses White	Dec. 3	10		Alexander	Joseph White L	~~Emilienne Arcand~~	R.C.L	"	"
							Annie Arcand	R.C.L	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

M 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT ST. ALBERT RESIDENTIAL SCHOOL DURING October - December QUARTER, 1925.

No.	NAME	Date of Admission 1925	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
573	David Paul	Oct. 3	10		Alexis	Edward Paul L	Emilienne Agonas L	R.C.	None	None
574	Alexis Paul	Oct. 3	9		Alexis	Jim Paul L	Annie Cardinal L	R.C.	"	"
575	Peter Paul	Oct. 3	9		Alexis	Jim Paul L	Annie Cardinal L	R.C.	"	"
576	Felix Bearhead	Oct. 9	9		Paul	George Bearhead L	Mary Adams L	R.C.	"	"
577	Alphonse Breland	Oct. 22	11		Callihoo	Simon Breland L	Elizabeth Finlay L	R.C.	"	"
578	Donald Breland	Oct. 22	8		Callihoo	Simon Breland L	Elizabeth Finlay L	R.C.	"	"
579	Daniel Adam	Oct. 23	8		Paul	Joseph Adams L	Mary Bearhead L	R.C.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT ST. ALBERT RESIDENTIAL SCHOOL DURING October - December QUARTER, 1925.

No.	NAME	Date of Admission 1925	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
592	Marie Adin	Oct. 3rd.	-		Alexis	Jean B. Newborn L	Phil. Courteoreille L	R.C.	None	None
593	Margaret Newborn	Oct. 14.	7		Alexander	Jerry Ground L	Julia Bernard L.	R.C.	"	"
594	Mabel V. Ground	Oct. 14.	12		Enoch	William White L	Emilienne Arcand L.	R.C.	"	"
595	Helen White	Dec. 3.	13		Alexander	Joseph White L.	Annie Arcand L.	R.C.	"	"
596	Mary Louise White	Dec. 3.	17		Alexander	Philip Arcand L	Christina Loyer L.	R.C.	"	"
597	Margaret Arcand	Dec. 3.	7		Alexander	Alex Agonas L.	Justine Letendre L.	R.C.	"	"
598	Lillian Agonas	Dec. 10.	7		Alexis					

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
563	Jimmy Breland	Nov.29/35	5		3		none	slight		Under age. Wrong age given by parents.

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHARGED OUT				RETURNED	
TO	PER	DATE	BY	DATE	FILED BY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5, part 3	Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947 - 1950
File 760-9, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937
File 760-10, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935
File 760-10, part 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936 - 1939
File 760-11, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936 - 1948
File 760-14, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944
File 761-2, part 1	Grouard Residential School - Quarterly Returns. 1941 - 1949

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

760-10-Vol. 2

No. 110 1 101

Department of Indian Affairs

19.....

St. Albert
(Youville)
Residential School

Admission & Discharge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
January IIth, 1936.

Sir:-

Please find attached Quarterly Return from the St. Albert Indian Residential School for the quarter ending December 3Ist, I935. also form for admissions. I trust that you will find these in order.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa, January 17th, 1936.

Dear Sir,-

With reference to the December quarter return of the St. Albert Indian Residential School, please inform the Principal that the discharge of Jimmy Breland - No. 563 - is approved.

The usual application forms and certificates of health should be forwarded at an early date for the following pupils:-

No. 559 - Elzear Cardinal
" 572 - Geo. Arcand
" 583 - Philip House

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

AEB/O'M.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN OFFICE

At Sauls Reserve,

January 14th 1935

MEMO.

Statement of Joe Adam

I have always considered myself a protestant and was educated in the protestant school at Red Deer, Alta. I have always attended the protestant church & have never attended the Roman Catholic church. I do not remember being baptised in the Catholic church but I have been told that I was. I am still a protestant & have not confessed the Catholic faith. I have one boy named John who is attending the Edmonton Residential School at the present time. The reason my boy Daniel was taken to the St. Albert School was that at the time he should have gone to school I was busy haying & cutting my grain & I did not have time to take the boy to the school. When the Catholic priest Father Kenion ~~came to my home~~ met me in Duffield S.E.D. he told me that he had spoken to the Agent & that I could send my boy to which school I liked. I did not see the Indian Agent at the time, but as I was busy & could not go to the school myself & I was afraid that if I did not send the boy I would be sent to Gaol. I let Father Kenion take the boy, at the same time I told Father Kenion that I did not want the boy baptised into the Catholic Faith, he said alright. I had been instructed by farming Instructor Mr Kerr to send my boy to

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN OFFICE

At.....

(2) .....19.....

MEMO.

School by a certain date & I had only one more day to get to the school when Father Renion came for the boy & that was the chief reason why I let him go to the St Albert School. If the Government give instructions for my boy Daniel to be transfered from the St Albert school to the Edmonton Residential School I am quite willing to let the boy go to the Protestant School.

This statement has been given by me with my own free will & I have not been threatened or persuadion used in any manner to give such a statement. All questions & answers were interpreted to me by William O'Donnell, Interpreter for the Edmonton Indian Agency in the presence of Mr Kerr, Farming Instructor & William Burnstick a member of the Sauls Band & I have made this statement without fear or favor.

Signed

Witnesses

James Kerr

W. O'Donnell

Joe Adams

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Your File No.II0-I-I0.
Dated January 3rd, I936.

110-1-10

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
January I6th, I936.

RECORDS

R

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 3rd instant, and in reply beg to report that on Tuesday the I4th of January I was at the Paul's Reserve and interviewed Joe Adams in connection with his boy Daniel going to the St. Albert School, Father Lenion was not at home when I went to the Reserve therefore he was not present when I interviewed Adams. I took a signed statement from Adams which I am sending to you for your information, from this statement you will observe that Joe Adams has not changed his religion .

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REV. J. F. WOODSWORTH, B.A.
PRINCIPAL

110-1-16

OFFICE PHONE 972-1123
RES. PHONE 972-1124

[redacted]

Indian Residential School

UNITED CHURCH OF CANADA
EDMONTON
ALBERTA

January 14th 1936.

The Secretary;
Department of Indian Affairs;
Ottawa.

Dear Sir;

May I again refer The Department to my metter of November 28th 1935 and your reply of December 5th 1935.

Re- case of Daniel Adams, son of Joe Adams, now in the St. Albert Residential School.

Quite apart from the particular case of this boy, I feel that by allowing this boy to remain at the St. Albert School, there will be established a most unsatisfactory precedent. As stated in my letter the boy comes from a Protestant home and the parents are still Protestant. This Pauls Band is historically Protestant and quite apart from vacillations one way and another the United Church ministers to the people regularly through a resident Missionary. This is the one Band in the whole of the Edmonton Agency where the United Church pretends to secure recruits for this school. It hardly seems fair that the Roman Catholic Priest should go into one of our homes, and take a child, and be allowed to secure this child just because he brings sufficient pressure of a religious nature upon an ignorant and susceptible Indian parent. I may say that reports from the reserve indicate that this pressure is being used and as in this case right over the head of the Agent, as the child was landed at St Albert, just after the parents had told both the Agent and our Missionary that the boy was coming here.

It may also be pointed out that the clause in the Indian Act provides that Protestant should go to Protestant schools etc, I take it

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

that s[illegible]h a clause was inserted to overcome the friction which must necessarily result from the well known unstable and fickle nature of the Indian. In other words the Department must make up its mind for the ~~Indi~~ Indian. It would appear that this case very definately breaks down this idea. The father states that the other children are to come to this ~~scho~~ school, but one can see that this same battle must be fought over again when the other children come of school age. The same pressure will again be at work, and yet the parents are definately Protestant.

Some time ago, a child from the Edmonton Agency was brought to this school by its parents, the said parents being anxious to have the child here. After objections the child was sent to the other school , on the basis that all the antecedents of the child were R.C. Again- a child was sent from Hobbema by the agent because R.C. parents wished him in this school. I was instructed to return the child to Hobbema. And did so. In trying to carry out the wishes of the Department I have as far as I know not taken a child off any reserve without first securing the consent of the Agent. A few days ago at Hobbema I was advised of a boy (Baptiste) who wished to come to this school. I phoned the Agent, he requested me not to take the child until certain matters were settled. I respected his wishes. I have always done so in the case of Mr. Laight. I do not think it fair that another school officer should go into our homes and thus disregard the instructions of the Department-to our disadvantage. This religious competition disgusts and humiliates me and I hesitate to quarrel over a little Indian lad, but if we are ever to solve this delicate matter there must be some respect for the rights of others. And as stated in the first place I feel that if allowed to pass this case will form an unfortunate precedent. These Wabamun Indians are a very low and ignorant lot,and if allowed to settle matters themselves will be sending part of their family one place and the rest another place. There are a few trouble makers among the Indian people on this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

reser[redacted], Joe House is one. He denies it of course, but for some time we have felt it. When I say "we" I mean more than our Missionary people. I quite appreciate the fact that The Department has difficulty in determining the rights of the case, and I have been satisfied with most of the decisions of the Department. I also wish to say that The Indian Agent, Mr. Laight,has been fair and impartial, but I frankly think that this case if allowed to pass will bring no end of confusion to the work at Wabaman, and involve future cases.

I have written very frankly, and as I view the case. I may be all wrong, but I do not think this case should be decided at once or without very serious consideration. I am speaking for the school and the church, as well as in the light of previous regulations and instructions of the Department.

All the above is very respectfully submitted.

Yours Truly,

J.A. Woodsworth

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, January 31, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 16th instant, with reference to Daniel Adams who has recently been placed in the St. Albert Residential School.

It is regretted that you did not strictly comply with the instructions contained in official letter of the 3rd instant, by having Father Kenion with you at the time you interviewed Joe Adams.

However, in view of the information that Adams has given you, it is considered that Daniel Adams should not have been placed in the St. Albert Residential School. Please request the Principal to return the boy to his father.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10.

Ottawa, January 31, 1936.

Rev. Sir:

I have your letter of the 14th instant, with reference to Daniel Adams.

Instructions are being issued today to Mr. Agent Laight to have this boy discharged from the St. Albert School and returned to his father.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. J. F. Woodsworth,
Principal,
Indian Residential School,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

November 11th 193 5.

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

583

Indian name of child

English name Philip House

Age 13 years

Name of Band Paul

No. of ticket under which child's annuity is paid 101

Father's full name and No. 101 Alex House

Mother's full name and No. 101 Sophie Paul

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for No years

Alex House
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

James Kerr
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band PAUL

Child's name Philip House Age 13 yrs. Weight 81

Height 4ft 4½ inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 99⅘ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 25th November Time of day 5.15 P.M.

Stanley Greene M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 15 1986
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
February IIth, 1936.

Sir:-

Please find attached application for admission into the St.Albert Indian Residential School made on behalf of Philip House, as agrant earning pupil.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. B. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, February 19, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant, please inform the Principal of the St. Albert Residential School that the admission of Philip House is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

RE: Daniel Adams.

I wish to state that in the early part of 1935 I was requested by Joe Adams of Paul's Reserve to make application to have his children educated at St. Albert. Joe stated that his parents were both Catholics and that he believed himself to have been baptized.by a priest. I investigated and discovered that he was baptized in the Catholic font when quite young.

In the autumn of 1935 Joe again approached me with the request that I try to place his son Dan in the convent. I promised to do what I could. The facts about his case were forwarded to the Indian Department. The reply was to the effect that he was permitted to choose in the matter of schools. I told him this and he agreed to send Dan to the convent. His later statement that he forbade me to baptize his boy is absolutely false.

I was under the impression that the boy entered the Catholic school with the approval of the Department and that Joe's decision of October 23, 1935 was supposed to be final. I am rather surprised that the boy has been taken from the Catholic school as I know the policy of the Department is not to grant the varying wishes of the Indians. I am rather amazed to have made a mistake in placing Dan in a Catholic school since this was done with the approval of the proper authorities.

I do not wish to cause unnecessary inconvenience to the Indian Department but simply to state my position and prevent misunderstanding of the case.

Sincerely yours,

Father Lacasse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Your File No. II0-I-IO
Dated January 3Ist, 1936.

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
March 2nd, 1936.

Sir:-

Further to your letter File No.II0-I-IO of the 3Ist of January 1936. I beg to report thatDaniel Adams has been taken from the St.Albert Residential School and returned to his home on the Paul's Reserve.

With reference to the second paragraph of your letter I wish to state that I called at Father Keenan's residence at Spruce Grove, Alta. on my way to Paul's reserve on January I4th, but Father Keenan was away from home. However, when I made a visit to the Paul's reserve on February I3th, I called at Father Keenan's residence and took him to the reserve with me, in the presence of Father Keenan, James Kerr, Farming Instructor, and Joe Adams I read the statement made by Joe Adams on January I4th, nothing was denied by Father Keenan at the time and I was under the impression that the case was settled satisfactory to all concerned, I have since that time received a statement from Father Keenan which he asked me to forward to the Department, please find this statement attached.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

A. F. MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

February, 13 th. 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St.Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

590

Indian name of child .....

English name Ernest John

Age 5 yrs.

Name of Band Paul Reserve

No. of ticket under which child's annuity is paid 86

Father's full name and No. Jacob John 86

Mother's full name and No. Suzan Rattlesnake. 86

Parents living or dead Living

State of child's health Good.

Religion R. C.

Does applicant speak English? no.

Previously attended no. school for ..... years

Mrs Jacob John
(Signature of ~~Father~~ Mother)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Rev. Chas. Keenan
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

S. G. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul Reserve

Child's name Ernest John Age 5 Weight 40½ lbs

Height 3ft-4 inch - Is child undernourished? Yes - Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them Poor nourishment at home -

Pulse rate 86 Temperature 100 If feverish, from what cause? Attack of Flu -

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date March 2nd 1936 Time of day 2.40 P.M. -

Sidney Grainger M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

February 13 th. 193 6

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert. *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0601

Indian name of child .....

English name Helen Alexis

Age 10. years

Name of Band Alexis.

No. of ticket under which child's annuity is paid 48

Father's full name and No. George Alexis. 48

Mother's full name and No. Josephine John. 48

Parents living or dead Living.

State of child's health Good.

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended ..... school for ..... years

Gr. Alexie

(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Rev. Chas. Keenan

Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight

Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton. Band Alexis

Child's name Helen Klapis 10 years. Age 10 years Weight 60

Height 4 ft 6½ inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 2nd March 1936 Time of day 2.30 P. M.

Anthony Cuinas M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

February 13 th. 1936. 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0600

Indian name of child

English name Julia Courteoreille.

Age 13

Name of Band ~~Caldino~~ Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid 99

Father's full name and No. Joseph Courteoreille Dead

Mother's full name and No. Caroline Bellerose. 99

Parents living or dead Father dead.

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? no.

Previously attended no school for years

her
Mrs. Joseph Courteoreille
mark
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Aurèa Maheau
Signature of Missionary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Calihoo

Child's name Julia Age 13 yrs. Weight 110

Height 5 ft 4 inch - Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98 4/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date March 2nd 1936 Time of day 3.00 P.M. -

Sterling Greenop M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

February, 13 th. 1936. 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0599

Indian name of child Marie Ann Courteoreille

English name Marie Ann Courteoreille

Age 15

Name of Band ~~Caldwell~~ Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid 99

Father's full name and No. Joseph Courteoreille Dead

Mother's full name and No. Caroline Bellerose 99

Parents living or dead Father dead.

State of child's health

Religion R.C.

Does applicant speak English? no.

Previously attended no. school for years

Mrs Joseph Her mark Courteoreille
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

* Aurèle Magnan
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Callihoo.

Child's name Marie Ann Courteoreille Age 15 Weight 115—

Height 5 ft 2 inch — Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date March 2nd 1936 Time of day 3.00 P.M.

Anthony Lacaine M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

MAR 24 1936
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
March I9th, I936.

Sir:-

Please find attached applications for admission into the St.Albert Indian Residential School made on behalf of the following children;

Marie Ann Courtereille,
Julia Courtereille,
Helen Alexis,
Ernest John,

You will please note that the application for Ernest John is signed by the mother this is due to the fact that the parents of the child are not living together and the father is away from the reserve.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, March 25, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Marie Ann Courtereille
Julia Courtereille
Helen Alexis
Ernest John.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110/1/10

Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.
April 3rd.,1936.

Mr. J. D. Sutherland,
Acting Superintendent of Indian Education.
Ottawa, Canada.

Dear Sir.

In reference to yours of September 19th.,1934, No. 110-1-10, I beg to inform you that the parents expect the children of our Indian Residential School to be sent home by Railway for their summer holidays.

This means approximately the following traveling expenses:

Alexander Band,	46	children	at	25c.	each:	$11.50
Alexis	" 34	"	"	70c.	"	23.80
Callihoo	" 37	"	"	25c.	"	9.25
Paul	" 14	"	"	85c.	"	11.90
A few return fares in August						8.00
				Total		$64.45

I feel confident that the Indian Department will give the matter their kind consideration. Receipts of fares paid shall be forwarded to the Department, together with balance of amount granted, if any, sometimes in Sepremmber.

Provisions are made for return fares, as a certain number of children, for one reason or other, do not respond to, the call, when we go for them in August.

Hoping, Sir for a benevolent and early reply, Iam
Yours truly devoted,

Sister V. M. Corriveau.
Sister V. M. Corriveau. Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, April 7, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from the Principal of the St. Albert Indian Residential School requesting the following amount for the transportation of children going home on holidays: -

Alexander Band,	46	children	at 25¢	each ..	$11.50
Alexis "	34	"	at 70¢	each ..	23.80
Calihoo "	37	"	at 25¢	each ..	9.25
Paul "	14	"	at 85¢	each ..	11.90
A few return fares in August					8.00
				Total ..	$64.45

It is considered that in the majority of these cases it should be possible to arrange with the parents to come for their children and also to return them to the school without expense either to the Department or the school management. I would appreciate your co-operating with the Reverend Principal in order that this may be done. If, however, you find it necessary to allow some travelling expenses, the Department is prepared to pay an amount not exceeding that mentioned by the Sister Superior.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, April 7, 1936.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 3rd instant, requesting an amount to pay travelling expenses of children going home from the St. Albert Residential School for summer holidays, the Department considers that in the majority of cases the Indians should come for their children and also return them to the school without expense either to the Department or to the school management.

I am writing Mr. Agent Laight and requesting him to assist you in this matter. He is being further informed that if it is necessary to allow travelling expenses he can submit a voucher.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Rev. Sister V. M. Corriveau,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St. Albert Residential School SCHOOL DURING January - March QUARTER, 1936

No.	NAME	Date of Admission 1936	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
0599	Marie Anne Courteoreille	Feb.13	15		Callihoo	Joe Courteoreille D	Caroline Bellerose	R.C.	nil	nil
0600	Julia Courteoreille	Feb. 13	13		Callihoo	" "	" "	R.C.	"	"
0601	Helen Alexis	Feb. 13	9		Alexis	George Alexis	Josephine John	R.C.	"	"
590	Ernest John	Feb. 13	5		Paul	Jacob John	Suzanne Rattlesnake	R.C.	nil	nil

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
579.	Daniel Adam	Feb.15/36	8		3	23.	None	Very little	None	On request of Department.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 11 1936
RECORDS

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, April 11th, 1936.

Dear Sir,-

The Department has not yet received applications and certificates of health for E. Cardinal - No. 559; and George Arcand - No. 572; who have been in the St. Albert Indian Residential School for some time. I would appreciate if you would arrange to forward the usual application forms and certificates of health for these two pupils at the earliest possible date.

Yours truly,

Philip Phelan.
For Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

PP/O'M.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 19th 193 5.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child 572/1

English name George Arcand

Age 10 years.

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid 156

Father's full name and No. Jimmy Arcand 156

Mother's full name and No. Julienne Arcand 156

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion R.C.

Does applicant speak English? Slightly

Previously attended No school for No years

(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missionary or other Witness

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ALEXANDER

Child's name George Arcand Age 10 Weight 64

Height 4 ft 11 inch Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them —

Pulse rate 78 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 8th October /36 Time of day 2.40 P. M.

[signature] M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 27th 193 5.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

53 4

Indian name of child .....

English name Elzear Cardinal

Age 7 years

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid No 92

Father's full name and No. Joseph, or Evan Cardinal 92

Mother's full name and No. Annie Paul

Parents living or dead Mother dead

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English ? No

Previously attended No school for .....years

Joseph Evans his X Cardinal
(Signature of Father)
mark.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

* W. A' Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.
Form No. 21.

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

EDMONTON

Agency Lesserille Consol Band Alexis

Child's name Edgar Cardinal Age 7 Weight 49 lbs

Height 3 ft 10 inch Is child undernourished ? no Has child

any defect or deformity of body or limb ? no Any defect of vision ? no

of hearing ? no Any cutaneous disease or eruption ? no

Any signs of mental deficiency ? no Any enlarged or broken down glands ? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause ?

Has this child active tuberculosis in your opinion ? no

If so, of what part of the body and in what stage ?

Trachoma, or other communicable eye disease ? no Syphilis ? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 27 August 1935 Time of day 4 P.M.

Sidney Geraney M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Your File No. II0-I-I0.
Dated April IIth, I936.

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
April 29th, I936.

MAY 4 1936

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the IIth instant, under File No.II0-I-I0. in reply please find attached applications for the admission of Elizear Cardinal and George Arcand for admission into the St.Albert Indian Residential School.

I beg to report that Jimmy Arcand the father of George Arcand refuses to sign the application for admission of the child. However, as the child has been in the school for some time I am forwarding the application to the Department.

I regret the delay in sending these applications to the Department this has been caused owing to the one parent refusing to sign and in the case of Cardinal he has been away from his reserve, in fact he was away when the child was placed in the school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

Philip Phelan, Esq,
For Supt, of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, May 5, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 29th ultimo, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Elzear Cardinal and George Arcand is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Your File No.II0-I-I0.
Dated April 7th, 1936.

Edmonton Agency,
May 2nd, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 7th, ultimo, under File No. II0-I-I0. I beg to report that I have discussed with the Rev. Sister Superior, Principal, of the St.Albert Indian Residential School the matter of transportation of children from this school going home on holidays. I explained to the Sister Superior that it was unnecessary for the Department to pay railway fares for the children going home to the Alexander and Michel reserves that the parents could very well go to the school and get the children. In the case of the children from the Alexis and Paul's reserves the parents would have a round trip of over I00 miles and I informed the Sister Superior that I would recommend to the Department that these children be sent home by train.

Trusting my actions will be approved by the Department.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt, of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, May 6, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant, the Department approves the arrangements you have made with the Principal of the St. Albert Indian Residential School with regard to paying transportation costs of children going home from that school to the Alexis and Paul's reserves. From information given in official letter of the 7th ultimo this will amount to approximately $36.00.

When the children leave, you may submit a voucher, in triplicate, covering the expenditure incurred, to which should be attached proper receipts from the railway company.

I enclose some forms which will enable you to secure the reduced rate for these children. You will note, however, that these forms require the railway fare to be paid in cash. No doubt, the Principal of the school will arrange this. The Department does not desire the usual requisition form to be used when paying transportation costs of pupils.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

ENC.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. I09.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
May 5th, I936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 11 1936
RECEIVED

Sir:-

I beg to report that I have received two letter from Marlboro, Alta. one from Martin Desjarlais and one from Gaspar Paul, advising me that the three children of Ben Paul's (Deceased) are being neglected by their mother and step-father, they inform me that these children are not properly fed and often have to go without food.

The Department will no doubt recall that the mother married a half-breed after the death of Ben Paul and that she was commuted at $50.00 in October I935. this would still leave the children in Treaty as members of the Alexis Band.

I would ask for authority to have these three children placed in the St. Albert Indian Residential School, the childrens names and ages are as follows;

William Paul, age I0 years
Florence Paul, age 8 "
Adlin Victoria, Paul, age 6 "

If these children are sent to the school it will be necessary for the R.C.M.Police to pick them up and put them on the train for Edmonton where they will be met by myself and taken to the school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

A.F.MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, May 11th, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 5th instant, the Department approves the admission of William, Florence and Victoria Paul to the St. Albert Indian Residential School, provided they are in good health.

Payment for their transportation will be made on receipt from you of a properly certified account, in triplicate.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Division Fyle No. 36K-

F. 237

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

File #109

Division "K" | Sub-Division EDMONTON. | Detachment EDSON.

Province ALBERTA. | Date May 25th 1936.

Fyle References

Re: Children of Ben Paul. Marlboro. Alberta.

Dept Indian Affairs.

Headquarters

I. Reference to above, memo from O.C. Edmonton. S.D. in connection with transfer of the above children to St Albert Indian residential School. I beg to report that I called at the home of Mrs Ben Paul (Mrs Joe Gaucher) at Marlboro, enquired as to when the children would be ready, so that I could take them to Edson and put them on the train for Edmonton.

Sub-Division

36-5-13

2. Mrs Ben Paul's attitude is that she will not allow the children to be taken from her, she does not wish them to be put in the Indian Residential School. States that they can be put to school in Marlboro. If the children are taken away, she must accompany them.

Detachment

P. C. R.

First.

3. Owing to the age of the children concerned, I do not consider it advisable to send them on the train alone, I would respectfully request that Mr Laight. Indian Agent be contacted, Mrs Paul's attitude explained, and authority given for her to accompany the children to Edmonton, where her grievances can be heard and adjusted with Mr Laight. It would mean force would have to be used, to take the children from Marlboro without their mother.

PENDING.

R. F. Matheson

R. F. Matheson. Cpl.
Reg #II624. I/c Detachment.

G.Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Forwarded. Two copies for your information.

G.C.P. Montizambert Insp.
(G.C.P. Montizambert)
Commanding Edmonton Sub-Division.

Edmonton.
1-6-36.
CCM/B.

Fyle numbers must be quoted.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. 109.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Edmonton Agency,
June 6th, 1936.

Your File No. 110-I-10.
Dated May 11th, 1936.

Sir:-

With further reference to your letter of the 11th ultimo, under File No. 110-I-10 I beg to report that I asked the R.C.M.Police to get the three Paul children and send them to Edmonton, I have now received the attached report from the Police and would ask for further instructions in connection with these children.

In my opinion it is not necessary for the mother to accompany the children to Edmonton and if it is not advisable for the children to travel alone I would suggest that the Police bring them as far as Edmonton and I will meet the train and take the children to the school. to place the children in a school at Marlbro is out of the question as there is not an Indian school in that district.

Awaiting your further instructions in the matter.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

A.F.MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, June 11, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 6th instant, with reference to the three Paul children.

The holiday period at residential schools is approaching, and the Department is not prepared to enforce the compulsory clause in the Act in connection with these three children at the present time.

If, however, you receive further reports that they are not being properly treated by the mother and stepfather, you should bring the matter to our attention again about September 1st, when definite instructions will be issued to you.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. 114.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
June 12th, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 16 1936
RECORDS

Sir:-

I beg to report that John Gladue a member of the Alexander Band has made a request to me asking that his child age 5 years be placed in the St.Albert Indian Residential School. I wish to state that this childs mother died and the father has no place to leave the child and I would recommend that it be placed in the school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

A.F.MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, June 17, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 12th instant, the Department will approve of the admission of the child of John Gladue to the St. Albert Indian Residential School provided the medical officer reports favourably.

The usual application form and certificate of health should be forwarded.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

110-1-10

Our File No. II4.

OFFICE OF INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
June 30th, 1936.

Sir:-

I wish to bring to the attention of the Department the case of Delphine Ward a member of the Enoch Band of Indians, this girl is a pupil of the St.Albert Indian Residential School, she entered school on August 28th, 1926 and is now only in Grade 5. she will be sixteen years of age in September of this year. I have gone carefully into this childs record at school and although she has been a good pupil as far as character she has not got the ability to learn, therefore I would ask that she be discharged from the school as at June 30th, 1936.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, July 7, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo, the Department approves the discharge of Delphine Ward from the St. Albert Indian Residential School.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St. Albert Indian Residential SCHOOL DURING QUARTER, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0602	Violet Marine Gladu	June, 3/36	4		Alexander	Johnny Gladu	[illegible] Dead.	R. C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0450	Jeannette Callihoo	June, 30/36	16	10			None	Very good Gr. X	Sewing & Manual Work	Age of discharge
0504	Zella Kootenay	" "	16	8			"	Good Gr. VI.	" " "	" " "
0518	Mary Ward	" "	16	8 7			"	" Gr. VI.	" " "	" " "
0542	Doris Callihoo	" "	14	6			Slight	Good Gr. VI.	" " "	Needed at home
473										
515	Isidore Thomas	" "	16	5	4		none	Good Gr. VI	Chores & farm work	Age of discharge
516	Albert Thomas	" "	14	5	4		"	Fair Gr. V.	" " "	Sickness.

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
July 10th, 1936.

Sir:-

Please find attached quarterly returns from the St.Albert Indian Residential School for the quarter ending June 30th, 1936. I trust that you will find these in order.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, July 14th, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your No. 114 of the 10th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the discharge of the following pupils is approved:-

No. 0450 - J. Callihoo
" 0504 - Z. Kootenay
" 0518 - Mary Ward
" 0542 - D. Callihoo
" 515 - Isidore Thomas
" 516 - Albert Thomas

No application or certificate of health has yet been received for Violet M. Gladu - No. 0602. The necessary form for this girl should be forwarded as soon as possible.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Allotment No.2-
294

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To ....St.Albrt....Indian School,.....

St.Albert,.....

St.Albert School-

Alberta.

DATE 1936	SERVICE	AMOUNT
July 10	To Transportation of children fwom St.Albert School for summer holiday as per receipts attached-	28. 35
	Authority Dept's letter No.110-1-10	
	Dated- May 6th 1936-Signed by Acting Supt. of. I.D.Education.	

INDIAN AGENCY
JUL 13 1936
Edmonton, - Alta.

TRIPLICATE FOR FILE
22.7.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

Twenty-eight dollars &thirty-five cents — TOTAL. 28. 35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H.W.Blagh
Agent

FORM No. 506 Voucher No.291.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1936
RECORDS

Letter No.....

Office of the 10 *Indian Agency,*

INDIAN AGENCY
JUL 13 1936
Edmonton, - Alta.

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 291 *,*

amounting to $ 28.35 *in favour*

of St.Albert Indian School,St.Albert,Alberta.

for Transportation of pupils from school to home reserve stations.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-10 *dated* May 6th 1936.

Your obedient servant,

W. P. Bligh

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 1 1936
RECORDS

File No. 116

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Edmonton Agency,
Aug. 28. 1936.

Sir:

I beg to report that #0501 Clara Thomas, who has been attending the St. Albert Indian Residential School , has attained the age of 16 years and I have received a request from her father J.B. Thomas, of the Enoch Reserve, asking that this child be allowed to remain in the school for another year. Through some error this girl was not shown as discharged on the Principal's "discharge of pupils sheet" for the quarterly ending June 30, 1936. Will you please advise me if the father's request can be granted?

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,

Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq.,
Superentendant Indian Education,
Department Indian Affairs,
Ottowa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, September 2, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo, the Department approves Clara Thomas, No. 0501, remaining in the St. Albert Indian Residential School for another year.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

DR. J. HERBERT CONROY
PHYSICIAN AND SURGEON

OFFICE PHONE 21483
RES. PHONE 82778

TEGLER BUILDING
EDMONTON, ALBERTA,
CANADA

August 27th, 1936.

Mr. George Laight,
Box 489,
Edmonton, Alberta.

Dear Sir:

I have advised that Mrs. Dick Calihoo's children remain out of school for one year on account of sickness.

Yours truly,

J H Conroy .....M.D.

JHC/BC

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. 114

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1936
RECORDS

Edmonton Agency,

Aug. 29, 1936.

Sir:

Please find attached a letter which I have received from Dr. J.H. Conroy,M.D.of Edmonton advising me that Mrs. Dick Callihoo's children, who are members of the Michel Band, remain out of school for one year on account of sickness. I might state that there has been a great deal of sickness in this family during the past years. Will you please advise me if the Department approve of these children remaining out of school for the time stated by the Dr?

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,

Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq.,

Acting Superentendant,

Indian Education,

Department Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. 114

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1936
RECORDS

Edmonton Agency,
Aug. 29, 1936.

Sir:

I beg to report that Mrs. Leo Breland, a member of the Michel Band died last week leaving her husband with 10 small children, the oldest girl being 15 years of age. Her husband, Leo Breland, has ask that he be allowed to keep the eldest girl out of school as it is necessary for him to have someone to look after the small children. I have given Breland permission to keep the girl home subject to the approval of the Department. Will you please advise me in this matter?

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,

Indian Agent.

J.D. Sutherland, Esq.,
Acting Superentendant,
Indian Education,
Department Indian Affairs,
Ottowa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. 114

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Edmonton Agency,
Aug. 28, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1936
RECORDS

Sir:

Will you please send me 25 diplomas for graduates leaving school? I find that there are none at the St. Albert Indian Residential School and I have received several requests from the parents and the children that graduated.

I am sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,

Indian Agent.

J.D. Sutherland, Esq.,

Acting Superindendant Indian Education,

Department Indian Affairs,

Ottowa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

File No. 114
OFFICE OF
INDIAN AGENT
Edmonton Agency,
Aug. 28, 1936.

Sir:

I received a request from John Callihhoo, member of the Michel Band , asking permission to place 4 of his borther Fred Callihoo's children , who are now orphans, into the St. Albert Indian Residential School. For your information I beg to state that Fred Callihoo was a Treaty Indian and also his wife. During the regime of Mr. George H. Race as Indian Agent at this Agency Fred Callihoo and his wife left Canada and were in the States for approximately 6 or 7 years. After their return to their reserve they were told by Mr. Race, that owing to their being absent and living in a foreign country for 5 years continuously that under Section 13 of the Indian Act They had ceased to be members of the Band and that they couldnot again become members of that Band. I am unable to get any information whether or not Mr. Race took this matter up with the Department upon the return of Fred Callihoo and, therefore, to my knowledge they were not members of the Band; during my regime as Agent.

Fred Callihoo and his wife are now dead and the children are being taken care of by their uncle Johnny Callihoo. Will you please advise me if these children may be placed in the St. Albert Residential School as grant-earning pupils?

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

J.D. Sutherland, Esq.,
Acting Superintendant Indian Education,
Department Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, September 5, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 29th ultimo, enclosing a report from Dr. Conroy with reference to the children of Mrs. Dick Callihoo.

In view of the Doctor's report, these children may remain out of school for a year. Please let me know the names and register numbers of these children. No grant should be requested for them while they are absent from the school.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Les agents bien
J Secs 31/36

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, September 5, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 29th ultimo, the Department approves the discharge of the oldest daughter of Leo Breland from the St. Albert Residential School.

I would appreciate your advising the register number of this girl.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

D 0528
Tina Breland
per agents letter of
Sept 15/36

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10.

Ottawa, September 5, 1936.

Dear Sir:

Referring to your letter of the 28th ultimo requesting a supply of diplomas, the Department does not forward these to residential schools.

Please let me know the ages and register numbers of the pupils to whom you consider diplomas should be issued, and they will be prepared here and forwarded to you.

Yours truly,

J. D. Sutherland

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, September 5, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 25th ultimo, with reference to the children of the late Fred Callihoo. It is understood from your letter that their uncle, John Callihoo, has been caring for these children for some time and, as they are Indians, it is considered that they are eligible for admission to the St. Albert Residential School.

The usual application forms and certificates of health should be forwarded.

Yours truly,

J. D. Sutherland 4 letters.

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
FINAL ON
75-110

110-1-10

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1936
RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

EDMONTON INDIAN AGENT'S REPORT FOR THE MONTH OF AUGUST 1936.

x x x

Both the Edmonton Residential School and the St Albert School opened for the fall term on August 17th, there was very little trouble to get the children back to school this year from this agency, there are still a few to go back these being away with their parents picking berries when school opened.

x x x

G. C. Laight.

Indian Agent.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 27th 193 5.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child .....

English name Elzear Cardinal

Age 7 years

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid 92

Father's full name and No. Evan Cardinal 92

Mother's full name and No. Annie Paul

Parents living or dead Mother dead

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English ? No

Previously attended No school for ..... years

.....
(*Signature of Father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missionary or other Witness

G. H. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.
Form No. 21.

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

EDMONTON

Agency ~~Lac la Biche Contract~~ Band Alexis

Child's name Eileen Cardinal Age 7 Weight 49 lbs

Height 3ft 11 inch Is child undernourished ? no Has child

any defect or deformity of body or limb ? no Any defect of vision ? no

of hearing ? no Any cutaneous disease or eruption ? no

Any signs of mental deficiency ? no Any enlarged or broken down glands ? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause ?

Has this child active tuberculosis in your opinion ? no

If so, of what part of the body and in what stage ?

Trachoma, or other communicable eye disease ? no Syphilis ? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 29th August 1935 Time of day 4 P.M.

S. St Onge Provost M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 3rd. 193 5.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

593

Indian name of child .....

English name Leo White

Age 6 years

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid Half-breeds Authority Dec 1935.

Father's full name and No. William White

Mother's full name and No. Emilienne Arcand

Parents living or dead Living

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for No years

William his + White
mark (Signature of Father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

* P. Conway.
Signature of Missionary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ALEXANDER

Child's name Leo White Age 6 yrs. Weight 59 lbs

Height 53 3/4 inch - Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98 4/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept- 8 /31 Time of day 2.30 P. M -

Anthony Gerring M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
September I2th, I936

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1936
RECORDS

Sir:-

Please find attached applications for the admission of Leo White, of Alexander Reserve, and Elzear Cardinal of Alexis Band into the St. Albert Indian Residential School as grant earning pupils.

You will please note that the application for Elzear Cardinal is dated August 27th, I935, this application has been held over for the signature of the father but he has not returned to his reserve from Blue Ridge, Alta. and therefore I have not been able to have him sign. The child has been in the school now for over one year and I am sending in the application without the fathers' signature.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, September 16, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 12th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Leo White and Elzear Cardinal is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LIBRARY AND ARCHIVES CANADA
BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

File No. II4.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Your File No. II0-I-I0.
Dated September 5th, 1936.

Edmonton Agency,
September I5th, 1936

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1936
RECORDS

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 5th instant, under File No. II0-I-I0. and in reply beg to report that Vina Breland is regestered under No.0528 in the St.Albert Indian Residential School.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
September 12th, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1936
RECORDS

Sir:-

I beg to report that Mrs Daniel Bruno of the Alexander Band has left her husband and has not returned to her reserve for several months, she left her husband with two small children one age 3 years and the other age 5 years , these children have been kept by their grand parents Edward Bruno and his wife, now Mrs Edward Bruno is sick and cannot take care of both of the children, Daniel Bruno has asked for permission to place the eldest child in the St. Albert School, will you please advise me if the Department will grant his request.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
September I2th, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1936
RECORDS

Sir:-

I beg to report that I have been advised by Dr. J.H.Conroy that Clara Callihoo, daughter of Alex Callihoo of the Michel Band should be kept out of school for one year on account of sickness.

Will you please advise me it this meets with the approval of the Deparment, this child is registered in the St. Albert Indian Residential School under No. 0567.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa, September 17, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 12th instant, the Department approves the admission of the eldest child of Daniel Bruno to the St. Albert Indian Residential School, provided the Principal is prepared to accept it.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, September 17, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 12th instant, the Department approves of Clara Callihoo - No. 0567 - remaining out of school for a year owing to sickness.

Her name should be removed from the return and, if her health recovers, application can be made for her re-admission.

Yours truly,

(over).

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 11th. 1 1936.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

597

Indian name of child George Callihoo

English name 7 yrs.

Age

Name of Band Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid Not paid Treaty, Authority Dept Ameedal

Father's full name and No. Fred Callihoo Letter No 110-1-10 Sept 3rd/36

Mother's full name and No.

Parents living or dead Both Dead

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for years

John Callihoo
(*Signature of ~~Father~~*) Guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. M. Gauthier.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name George Callihoo Age 7 yrs Weight 41 lbs

Height 45½ Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 92 Temperature 98⅘ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 23 / 36 Time of day 4.00 P.M.

Sidney Simons M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 11th. 1936.

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0608

Indian name of child Adeline Callihoo

English name

Age 8 yrs.

Name of Band Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid Ind. Treaty Authority Departmental Letter No. 110-1-10 Sept. 5/36

Father's full name and No.

Mother's full name and No.

Parents living or dead

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes

Previously attended no school for years

John Callihoo
(*Signature of ~~Father~~*)
Guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. M. Gauthier
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name 8 yrs. Age 8 yrs Weight 49 lbs

Height 49½ inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 91 Temperature 98⅗ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 23/31 Time of day 3.15 P.M.

Stanley Graves M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 11th. 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0609

Indian name of child Evelyn Callihoo

English name

Age 8 yrs.

Name of Band Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid Not paid Treaty Authority Headmans Letter

Father's full name and No. Fred Callihoo No 110-1-10 Sept 6-3/36

Mother's full name and No.

Parents living or dead Both Dead

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended no school for years

John Callihoo
(*Signature of ~~Father~~*)
Guardian

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. M. Gauthier
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name 8 yrs. Age 8 yrs Weight 45 lbs

Height 48 inch - Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 98 3/5 - If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept-23/31 Time of day 3.00 P.M.

Nathan Grimes M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 11th. 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0610

Indian name of child Rose Doris Callihoo

English name

Age 5 yrs.

Name of Band Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid ~~Ptd Treaty~~ ~~Authority Departmental Letter~~

Father's full name and No. Fred Callihoo No 110-1-10- Sept 5th 1936

Mother's full name and No.

Parents living or dead

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes.

Previously attended No. school for years

John Callihoo
(*Signature of ~~Father~~*)
~~Guardian~~.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. M. Gauthier
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name Rose Doris Callihoo Age 5 yrs. Weight 35 lbs

Height 39 inch - Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 93 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 23/36 Time of day 3-30 P. M.

Anthony Gramp M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 19 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0604

Indian name of child .....

English name Eleonor Thomas

Age .....

Name of Band Enoch

No. of ticket under which child's annuity is paid 191

Father's full name and No. 191 Jean B. Thomas

Mother's full name and No. 191 Mary Bruno

Parents living or dead Living

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No school for no years

J. B. Thomas
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. A Donald
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ENOCH

Child's name Eleonor Thomas Age Weight 60 lbs.

Height 51 inch. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 92 Temperature 98 5/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept-28/56 Time of day 3.00 P. M.

Stirling Grainger M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 28th. 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. aAlbert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

595

Indian name of child Dolphus Bearhead

English name

Age 10

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid 88

Father's full name and No. John Bearhead #88

Mother's full name and No. Emily Paul #88

Parents living or dead Living

State of child's health good

Religion R. C.

Does applicant speak English? no

Previously attended nil school for years

John his mark Bearhead
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. M. Gauthier
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Edmonton ..... Band ..... Alexis .....

Child's name ..... Dolphus Bearhead ..... Age ..... 10 ..... Weight ..... 70 lbs. .....

Height ..... 5.2 1/2 per. ..... Is child undernourished? ..... no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... no ..... Any defect of vision? ..... no .....

..... of hearing? ..... no ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... no .....

Any signs of mental deficiency? ..... no ..... Any enlarged or broken down glands? ..... no .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... 70 ..... Temperature ..... 98 3/5 ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... no .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... no ..... Syphilis? ..... no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

Date ..... Sept 9/36 ..... Time of day ..... 4 P.M. .....

..... Arthur Gerrard ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File II4.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 1 1936
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
September 26th, 1936.

Sir:-

Please find attached applications for admission into the St.Albert Indian Residential School as grant earning pupils made on behalf of the following children;

Dolphus Bearhead,	Alexis Band
Eleanor Thomas,	Enoch Band
Rose Doris Callihoo,	Non-treaty
Evelyn Callihoo,	Non-treaty
Adeline Callihoo,	Non-treaty
George Callihoo,	Non-treaty

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10.

Ottawa, October 3, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 26th ultimo, you may inform the Principal of the St. Albert Residential School that the admission of the following children is approved: -

Dolphus Bearhead
Eleonor Thomas
Rose Doris Callihoo
Evelyn Callihoo
Adeline "
George Callihoo.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 22 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

592

Indian name of child

English name Harry Painted Stone.

Age 10

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid 55

Father's full name and No. Peter Painted Stone.

Mother's full name and No. 58 Madeleine Agonas.

Parents living or dead Father dead.

State of child's health

Religion

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for ------- years

his
Mark X Peter Painted Stone
mark (Signature of Father) ~~Guardian~~ Mother

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Harry W. Jones
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ALEXIS

Child's name Harry Painted Stone Age 10 Weight 62 lbs

Height 5 ft 4 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 71 Temperature 99 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 8/36 Time of day 2.40 P.M.

Arthur Grimes M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superiniendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 21 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0605

Indian name of child .....

English name Nancy Kootenay

Age .....

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid .....

Father's full name and No. Julian Kootenay

Mother's full name and No. Osanik Alexis

Parents living or dead Living

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for no years

Julian his x Kootenay
mark.
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Hugh O Jas.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. C. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ALEXIS

Child's name Nancy Kootenay Age Weight 60

Height ~~5ft~~ 54 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? Adenoids

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98⅘ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 8/31 Time of day 2.30 P.M.

Stanley Greening M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 21 193 6

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0606

Indian name of child .....

English name Jennie Alexis

Age 7

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid 108

Father's full name and No. Sam Alexis (dead)

Mother's full name and No. 108 Emilienne Letendre

Parents living or dead .....

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for no years

Eli his X mark Paul
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Hugh O Jones
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ALEXIS

Child's name Jennie Alexis Age 7 Weight 34 lbs

Height 43 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept-8/36 Time of day 3.00 P.M.

Sterling Grimes M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Our File No. II4.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 8 1936
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
October 5th, 1936.

Sir:-

Please find attached applications for admission into the St.Albert School made on behalf of the following children as grant earning pupils, these children are all members of the Alexis Band.

Jennie Alexis
Nancy Kootenahoo
Peter Paintedstone

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

List of Pupils Discharged from St.Albert Indian School
Recommended for Diplomas.

0450	Jeannette Callihoo	I6 years of age
0504	Zella Kootenhayoo	I6 " " "
05I8	Mary Ward	I6 " " "
0542	Doris Callihoo	I4 " " "
5I5	Isidore Thomas	I6 " " "
5I6	Albert Thomas	I4 " " "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. 114.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 8 1936
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Your File No. 110-I-10.
Dated September 5th, 1936.

Edmonton Agency,
October 5th, 1936.

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 5th ultimo, under file No. 110-I-10. in reply please find attached list of pupils who were discharged from the St. Albert Indian Residential School and I would recommend that diplomas be given to these children.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa, October 10, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letters of the 5th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Jennie Alexis, Nancy Kootenahoo and Peter Paintedstone is approved.

You may, also, inform him that the Department approves the discharge of the following pupils:-

No. 0450 - Jeannette Callihoo
" 0504 - Zella Kootenayoo
" 0518 - Mary Ward
" 0542 - Doris Callihoo
" 515 - Isidore Thomas
" 516 - Albert Thomas

Certificates of honourable discharge for the above-mentioned six children will be forwarded to the Principal under separate cover.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 19 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

391

Indian name of child .....

English name Ben ~~Peacock~~ Gordon

Age 6 Years

Name of Band Enoch

No. of ticket under which child's annuity is paid 229

Father's full name and No. ~~James Peacock~~ 198 Jas Gordon

Mother's full name and No. 198 Jean Gordon

Parents living or dead Both dead

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes

Previously attended None school for no years

J Peacock
(Signature of ~~Father~~ Guardian)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. O'Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ENOCH

Child's name Ben Peacock Age Weight 48 lbs

Height 46 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept- 8 /31 Time of day 3.20 P. M.

Stirling Grieve M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
October 7th, 1936.

Sir:-

Please find attached application made on behalf of Ben Gordon for admission into the St.Albert Indian Residential School as a grant earning pupil.

You will please not that the application is signed by James Peacock, this boys parents are both dead and Peacock is bringing up the child as his guardian, this being a request made by the father before his death.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, October 14, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 7th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Ben Gordon is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St. Albert Indian Residential SCHOOL DURING July — September QUARTER, 1936

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0611	Louise Burnstick	Sept.10/36	8		Alexander	Jacob Burnstick D.	Mrs.Emma BUrnstick	R.C.	NOne	
581	Ben Peacock	Aug.19/36	7		Enoch	James Peacock		R.C.	None	
592	Harry Painted Stone	Aug.22/36	9		Alexis	Peter Painted Stone	D. Madeleine P.S.	R.C.	None	
593	Leo Whyte	Aug.22/36	7		Alexander	William Whyte	Emilienne Arcand	R.C.	None	
594	Mike Burnstick	Aug.22/36	7		Alexander	John Burnstick	LizaDesjarlais	R.C.	None	
595	Dolphus Bearhead	Aug.28/36	9		Alexis	John Bearhead	Emily Paul	R.C.	None	
596	Jimmy Breland	Sept.15/36	6		Michel	Leo Breland	Alice Hirondelle D.	R.C.	None	
597	George Callihoo	Sept.11/36	7		Michel	Alfred Callihoo	Delphine Loyer D.	R.C.	NOne.	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St. Albert Indn. Residential SCHOOL DURING July-September QUARTER, 1936

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and Period of Previous Education
0603	Marcelline Simon	Aug.18/36	7		Paul	William Simon	Mary Simon	R. C.	None	
0604	Eleonor Thomas	Aug.19/36	7		Enoch	JeanB. Thomas	Mary Bruno	R. C.	None	
0605	Nancy Kootenay	Aug.21/36	10		Alexis	Julien Kootenay	Osanik Alexis	R. C.	None	
0606	Jennie Alexis	Aug.21/36	7		Alexis	Sam Alexis D.	Emilienne Letendre	R.C.	None	
0607	Angelina Bruno	Sept.10/36	5		Alexander	Daniel Brune	LouiseDurocher	R. C.	None	
0608	Adeline Callihoo	Sept.11/36	8		Michel	Alfred Callihoo	Delphine Loyer	R. C.	None	
0609	Evelyn Callihoo	Sept.11/36	8		Michel	"	"	R. C.	None	
0610	Doris Rose Callihoo	Sept.11/36	5		Michel	"	"	R. C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
October I4th, I936.

Sir:-

Please find attached quarterly return for quarter ending September 30th, I936 from the St. Albert Indian Residential School. I regret the delay in forwarding these returns to the Department the delay being caused on account of my having to send them back for correction.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa, October 20, 1936.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 14th instant, enclosing the September quarter return of the St. Albert Indian Residential School.

The name of M. Whyte - No. 0596, was shown on the June quarter return, but does not appear on the September quarter return, although no application has been received for her discharge. Please advise regarding this girl.

The usual application forms and certificates of health should be submitted as soon as possible for the following:-

No. 0603 - M. Simon
" 0607 - A. Bruno
" 0611 - L. Burnstick
" 594 - M. Burnstick
No. 596 - J. Breland
" 0602 - Violet Gladu

With reference to the application form for Violet Gladu - No. 0602, I would point out that this girl has been in the school for several months. An application form was requested in official letter of July 14th, last, and has not yet been received.

Yours truly,

J. D. Sutherland.

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 9 193 6

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0612

Indian name of child Veronica Pott

English name

Age 7 yrs.

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Joseph Pott

Mother's full name and No. Annie Agonas

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion R.C.

Does applicant speak English? No.

Previously attended Nil school for years

Joseph his mark Pott
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Mrs Jos Laliberte
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Veronica Pott Age Weight 46 lbs

Height 4 6 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 20th Oct. 1936 Time of day 4 P.M.

Stanley Greaves M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1936
RECORDS

Edmonton Agency,
October 23rd, 1936.

Sir:-

Please find attached application for admission into the St. Albert Indian Residential School as a grant earning pupil made on behalf of Veronica Pott.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. B. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, October 29, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 23rd instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Veronica Pott is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland.

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28 1938
RECORDS

Letter No.....

Office of the.....*Indian Agency,*

OCT 23 1938
Edmonton Area

.....*19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 451 ,

amounting to $ 18.00 *in favour*

of St.Albert Indian Residentail School,St.Albert,Alta.

for refund of Transportation of school children from
Alexis Reserve back to St.Albert School.
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. P. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Voucher No. 451

CANADA

Allt.No.2-Sub-294

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian Residentail School,
St.Albert,
Alberta.

St.Albert Indian School.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT
Oct.	24	To transportation paid for children returning to school from Alexis Indian Reserve, Edmonton Agency as per receipts of Canadian National Railways	
		1 receipt for-	1. 20
		28 receipts @ 60¢ each	16.80

TRIPLICATE FOR FILE
28.10.36
Voucher & duplicate detached
for Accountant to pay.

INDIAN AGENCY
OCT 23 1936
Edmonton, Alta.

Eighteen dollars only — TOTAL, 18.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. E. Laight
Agent

FORM No. 506 451

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Edmonton General Hospital

October 19, 1936.

RECEIVED AT
OCT 22 1936
Edmonton Agency

Mr. G. C. Laight,
Indian Agent,
Winterburn, Alberta.

Dear Sir:

Re: Michael Kootenay.

I have examined Michael this morning at the Edmonton General Hospital, and I find double Mastoid condition has cleared up very well, whereby he does not require any further treatment for his ears.

He has been a very sick boy, and he seems to be effected mentally, which is possibly only functional, due to his long illness.

I think he should be taken out of school and allowed to return to his people at Lac Ste Anne. His father has promised to bring him in to Dr. Conroy or myself for periodical examination within the next few weeks.

Would you be good enough to discharge him from school.

Yours faithfully,

W. Harold Brown

W. HAROLD BROWN, M.D.

Please return for my files.
G. C. Laight.
Indian Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28 1936
RECEIVED

File No. I05.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
October 24th, 1936.

Sir:-

I am attaching a letter which I have received from Dr. W.Harold Brown, of Edmonton, Alta. in connection with Michel Kootenhayoo, a pupil in the St. Albert Indian Residential School and a member of the Alexis Band.

Upon the advise of Doctor Brown I have allowed this boy to return home and would ask the Department for authority to discharge him from the school until such time as he is fit to reenter the school.

Trusting the Department will approve of my actions in this matter.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

A. F. MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, October 28, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 24th instant, the discharge of Michel Kootenhayoo from the St. Albert Indian Residential School is approved. If you have not already done so, please inform the Principal regarding the doctor's report on this boy, which is the Department's reason for granting his discharge at the present time.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 16th. 1936 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

598

Indian name of child Frank Pott

English name

Age 11 yrs.

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid 70

Father's full name and No. 70 Joseph Pott

Mother's full name and No. 70 Margaret Pott

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion R. C.

Does applicant speak English? No.

Previously attended No. school for years

Jos. Pott his mark
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Arthur Vincent M.D.
Signature of Missionary or other Witness

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Frank Pott Age 11 yrs. Weight 72 lbs.

Height 4 ft. 4 in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 99⅘ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date October 27th/36 Time of day 3.00 P.M.

Sterling Grisdale M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 3 1936
RECORDS

Edmonton Agency,
October 30th, I936.

Sir:-

Please find attached application for the admission into the St.Albert Indian Residential School as a grant earning pupil made on behalf of Frank Pott, a member of the Alexis Band.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, November 6, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 30th ultimo, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Frank Pott is approved.

Yours truly,

J. D.Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 6 1936
RECORDS

File 114

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
Oct. 31, 1936.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of September 5, regarding the childern of Mrs. Dick Callihoo and report herewith the names and register numbers of these childern.

# 0643	Emily Callihoo	age 15 years
0474	Beatrice Callihoo	13 years
500	Lloyd Callihoo	12 years.

I regret the delay in forwarding this information to the Department but I wrote the School on September 15th, asking the Principal for this information and have only just received it.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,

Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq.,

Act. Superintendant Indian Education,

Department Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, November 7, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo, the Department approves the undermentioned children remaining at home for a year: -

No. 0643 - Emily Callihoo
" 0474 - Beatrice Callihoo
" 500 - Lloyd Callihoo.

It is understood that these are the children to whom Dr. Conroy referred in his letter of August 22nd, which was forwarded to the Department under cover of your letter of August 29th.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

110-1-10

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Your File No. IIO-I-IO.
Dated October 28th, I936.

Edmonton Agency,
November 4th, I936.

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 28th ultimo,under your File No. IIO-I-IO. and in reply beg to report that I have had Michel Kootenhayoo discharged from the St. Albert Indian Residential School and that the boy is now living on his reserve.

I am Sir,

Your Obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

RECEIVED AT NOV 9 1936 Edmonton Agency

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 22 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Saint Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

394

Indian name of child .....

English name Mike Burnstick

Age 7 Years

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid 161

Father's full name and No. 161 John Burnstick

Mother's full name and No. 161 Liza Desjarlais

Parents living or dead Living

State of child's health .....

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for ------ years

John Burnstick
(*Signature of Father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W O Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PHYSICAL EXAMINATION

Agency EDMONTON Band ALEXANDER

Child's name Mike Burnstick Age Weight 52 lbs

Height 3 7 3/4 Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept- 8 /36 Time of day 3.00 P.M.

Arthur Grierson M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

RECEIVED AT
NOV 9 1936
Edmonton Agency

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 20th. 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0611

Indian name of child Louise Burnstick

English name

Age 8 yrs.

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Jacob Burnstick

Mother's full name and No. Emma Burnstick.

Parents living or dead Father dead.

State of child's health Good.

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes

Previously attended No. school for 1½ years

Mrs Emma Burnstick
(Signature of ~~Father~~ Mother)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Marion Bowser
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton. Band Alexander

Child's name Louise Burnstick Age 8Yrs. Weight 53 lbs.

Height 53 inch - Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 97 3/5 - If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept-26/31 Time of day 4.15 P.M. -

Nathan Gairns - M.D.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

RECEIVED AT Edmonton Agency NOV 9 1936

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 10th. 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child Angela Bruno

English name

Age 5 yrs.

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid 174

Father's full name and No. 174 Daniel Bruno

Mother's full name and No. 174 Louise Durocher

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? No.

Previously attended No. school for years

Daniel X Bruno
Mark
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

A. Conway
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Angela Bruno Age 5 yrs. Weight 38 lbs

Height 39 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of ~~body or~~ limb? Right leg. Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

This child should have an X-Ray of the right hip -

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 - If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept-26/36 Time of day 4.00 P.M.

/s/ Anthony Servinis M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

RECEIVED AT
NOV 9 1936
Edmonton Agency

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

June 3 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Saint Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child Viola Gladu

English name

Age 5

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid 176

Father's full name and No. 111 Johnny Gladu

Mother's full name and No. 202 ~~unknown~~ Enoch Band Mrs B. DeLorme

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended no school for no years

Johnny Gladu
(Signature of Father)

0602

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W O'Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Joseville Convent Band Joseville Convent

Child's name Violet-Gladys Age 8 years Weight 30 lbs.

Height 3 ft. 5 ins. Is child undernourished? — Has child

any defect or deformity of body or limb? — Any defect of vision? —

of hearing? — Any cutaneous disease or eruption? —

Any signs of mental deficiency? — Any enlarged or broken down glands? —

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? —

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? — Syphilis? —

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date August 23th/36 Time of day 11 a.m.

Anthony Gerrior M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 13
RECORDS

Edmonton Agency,
November 9th, I936.

Sir:-

Please find attached applications for admission into the St. Albert Indian Residential School made on behalf of the following children;

Violet Gladue
Angela Bruno
Louis Burnstick
Mike Burnstick

The delay in sending in these applications has been caused through the parents being away from their reserves.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10.

Ottawa, November 16, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, please inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Violet Gladue
Angela Bruno
Louis Burnstick
Mike " .

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

RECEIVED AT Edmonton Agency NOV 10 1936

August 18 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Saint Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0603

Indian name of child Marceline Simon

English name

Age 7

Name of Band Paul

No. of ticket under which child's annuity is paid 94

Father's full name and No. 94 William Simon

Mother's full name and No. 94 Mary Simon

Parents living or dead Living

State of child's health

Religion R. C.

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for no years

William Simon his mark
(Signature of Father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

J. R. Brustow
Signature of Missionary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Jeanville Convent Band Jeanville Convent

Child's name Caroline Simon Age Weight 53 lbs.

Height 52 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 74 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date August 23th/36 Time of day 10.30 a.m.

Anthony Grisé M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
November 10th, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 14 1936
RECORDS

Sir:-

Please find attached application for admission into the St. Albert Indian Residential School as a grant earning pupil made on behalf of Marceline Simon.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J. D. Sutherland, Esq,
Acting Supt. Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

Ottawa, November 17, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 10th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Marceline Simon is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 5th 1936

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

596

Indian name of child Jimmy Breland

English name

Age 6

Name of Band Michel

No. of ticket under which child's annuity is paid 111.

Father's full name and No. 111. Leo Breland

Mother's full name and No. 111. Alice l'Hirondelle

Parents living or dead Mother dead.

State of child's health Good

Religion R. C.

Does applicant speak English? Yes

Previously attended yes school for 3 mos. years

Leo Breland
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Fred Calliou
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

S. G. Light
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name Jimmy Breland Age 6 Weight 53 lbs

Height 49 inch - Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 92 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 9/31 Time of day 4.10 P.M.

Arthur Grimmett M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
November I7th, I936.

Sir:-

Please find attached application for admission into the St. Albert Indian Residential School as a grant earning pupil made on behalf of Jimmy Breland, Michel Band.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

J.D.Sutherland, Esq,
Acting, Supt.Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa, November 23rd, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 17th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Jimmy Breland is approved.

Yours truly,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

10-1

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St.Albert Ind.Residential SCHOOL DURING October-November-December QUARTER, 1936

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Previous period of Previous Education
0612	Veronica Pwat	Oct.9/36	7		Alexis	Joe. Pwat jr.	Annie Akanas	R.C.	None	
598	Frank Pwat	Oct.16/36	11		Alexis	Joe Pwat	Margaret Wittikaw	R.C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0463	Emily Callihoo 15	Sept.15/36		9			none	Grade VIII.	Sewing, House Work	Predisposed to T.B.
0474	Beatrice Callihoo 13	Sept.15/36		8			None	" VII.	" " "	" " "
0528	Vina Breland 14	Sept. /36		6			None	" VI.	" " "	House keeping, mother dead
0553	Jean Paul 16	Sept/36		4			None	" VI.	" " "	Age of discharge
0567	Clara Callihoo 11	Sept24/36		3			None	" III.	Manual Work	Predisposed to T.B.
473	Fred St.Arnaud 16	Dec./36		8			None	" VII.	Farm W. Chores	Age of discharge
500	Lloyd-Callihoo 12	Sept./36		5			None	" V.	Manual Work	Predisposed to T.B.
529	Adam Bearhead 12	Aug./36		4			None	" II.	" "	Dead last August
561	Michel Kootenay 13	Oct.9/36		1	2	12	None.	" I.	" "	Sickness.

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St. Albert Indian Residential SCHOOL DURING January, February, March QUARTER, 192 37

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
RECORDS
19 1937

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
582	Albert Callihoo	Nov.4/35	13	1 yr.	1	24	Very little	Slight	Chores Man. Work Sewing, Knitting	Source of disturbance in the School.
0529	Florence Breland	Oct.13/29	13	7	5	8	None.	Gr. II.	Manual Work.	The girl is refractive and stubborn, proves to be abnormal

Transferred to The Home of the Good Shepherd, Edmonton as at March 20th/37

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St.Albert Indian Residential SCHOOL DURING April,May-June 1937 QUARTER, 192....

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place[illegible]riod of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			16							
490	Peter Morin	June 30/37		8	6	24	None.	Grade VII.	Farm work, chores,	Age of discharge
507	Alphonse Thomas	June 30/37	16	6	10		None	" VII.	Manual work.	" " "
530	Frank Bearhead	" "	16	4	9		None.	" VII.	" "	" " "
546	Narcisse Paul	" "	16	2	7		None	" II.	" "	" " "
571	Harry Breland	" "	16	1	8		None	" I.	" "	" " "
583	Norman White	" "	16	1	7		None.	" I.	" "	" " "

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St. Albert Indian Residential SCHOOL DURING April-May-June 1937 QUARTER, 192....

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and Mod of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0494										
0494	Laura Lefthand	June30/37	16	9	7		None.	Grade VII,	Domestic Science	Age of discharge
0500	Lydia Callihoo	" "	16	9			None.	" VIII.	" "	" " "
0501	Clara Thomas	" "	17	8	7		None	" VII.	" "	" " "
0545	Josephine Lafleur	" "	16	6			None	" V.	" "	" " "
0569	Ida Burnstick	" "	16	3	7		None	" III.	" "	" " "
0522	Isabelle Ward	May 15/37	13	7	8		None	" VI.	" "	Died of tuberculosis June 21/37
0534	Flora Paul	April19/37	14.	8	2		None.	" VI.	" "	Died of tuberculosis May 21/37.
0508	Clara Lafleche	Apr.15/37	16.	8	7	7	None.	" VII.	" "	Left on account of sickness.

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT St.Albert Indian Residential School SCHOOL DURING July, August, September QUARTER, 1937

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0613	Lottie Rain	Sept.1/37	7		Paul	Jacob Rain	Philomen Adam	R.C.	None	
0614	Madelien Ward	Sept.1/37	11		Enoch	Johnnie Ward		R.C.	None	
0615	Bella Ward	Sept.1/37	7		Enoch	Felix Ward	Clara Abraham	R.C.	None	
599	Albert Ward	Sept.1/37	7		Enoch	Frank Ward	Emma Arnaud	R.C.	None	

Department of Indian Affairs Branch. Resources
RECORDS
DEC 12 1937

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0470	Clara l'hHironfelle	Sept.1/37	14	7			none.	Gr. VI.	Domestic Science	Going to day school on Reserve
0487	Alice Lefthand	Sept.1/37	15	9	6		None	Gr. VIII.	" "	Kept home to help her mother
0488	Gerite Nissen	Sept.1/37	17	10			None	Gr. VII.	" "	Preferred leaving to work out
0599	Mary a.Courteoreille	Sept.1/37	15	1	6		None	Gr. I.	" "	Permitted to remain home with her mother
429	Richard Callihoo	Sept.1/37	15	9			None	Gr. VIII.	Chores.Man.Work	Has left the reserve
473	Fred P.St.Arnaud	Sept.1/37	15	8	6		None.	Gr. VII.	" " "	Is working for his foster father

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. 114.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
July 5th, 1937.

Sir:-

Please find enclosed Quarterly Return from the St. Albert Indian Residential School, for the quarter ending June 30th, 1937.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Approve Discharge 2 Sheets

R. A. Hoey, Esq,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10.

Ottawa, April 14, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the first instant, I beg to say that, for the reasons given by you, the discharge of Mary Ann Courterille, No. 0599, from the St. Albert Indian Residential School, is approved.

Please inform the Principal accordingly.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
May I9th, I937.

Sir:-

I beg to report that the following pupils will be discharged from the St. Albert Indian Residential School at the end of the present school term ending June 30th, 1937.

0501 Clara Thomas
0500 Lydia Callihoo
0490 Laura Lefthand
0545 Josephine Lsfleur
0569 Ida Burnstick
470 Peter Morin
530 Frank Bearhead
588 Norman White
571 Harry Breland
507 Alphonse Thomas
546 Narcisse Paul

Will you please send to the Reverend Sister V.M. Carriveau, Principal, of the School at St. Albert diplomas for these pupils.

25-5-37

I am Sir,

Your obedient servant,

Department of Mines & R.
Indian Affairs Branch.
MAY 22 1937
RECORDS

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

R. A. Hoey, Esq,
Supt. Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10.

Ottawa, July 12, 1937.

Dear Sir:

I have to acknowledge receipt of the June quarter return of the St. Albert Indian Residential School.

Please inform the Principal that the discharge of the following pupils is approved: -

No. 0494 - Laura Lefthand
" 0500 - Lydia Callihoo
" 0501 - Clara Thomas
" 0508 - Clara Lafleche
" 0545 - Josephine Lafleur
" 0569 - Ida Bunrstick
" 490 - Peter Morin
" 507 - Alphonse Thomas
" 530 - Frank Bearhead
" 546 - Narcisse Paul
" 571 - Harry Breland
" 588 - Norman White.

EEB

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

CANADA

Voucher No. 309-37

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St.Albert Indian School,
St.Albert,
Alberta.

St.Albert School.

DATE 1937		SERVICE	AMOUNT	
June	29	To amount paid for school children returning to their homes on the Alexis Resserve No.133 also eight adults as per receipted a/c	18.	40
		To amount paid for 2 adults & 7 children returning from schell to the Paul's Band Wabamun Resserve No.133a		
Nov.1936		To Transportation paid on child returning to school from Alexis Res No.133 as per receipt attached-	4.	40
				60

TRIPLICATE FOR FILE
15.7.37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Twenty-three dollars & forty cents — TOTAL, 23. 40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506 Vr.No.309-37

G. B. Laight
Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

R

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

INDIAN AGENCY JUL 9 19[illegible] Edmonton, Alta.

Department of Mines, Indian Affairs Branch, JUL 13 19[illegible] RECORDS

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 309-37 ,

amounting to $ 23.40 *in favour*

of St.Albert Indian School,St.Albert,Alberta.

for Railway fare for children return home from the St.AlbertSSchool.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No......*dated*.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
September 22nd, 1937.

Ottawa

Dear Sir:-

I have received a request from August Morin No.I79 Enoch Band, asking that his son Felix Morin, pupil No.548. St, Albert Indian Residential School be discharged from school. I wish to state that Morin is very sick with T.B. and is unable to do any work, also his wife is sick at the present time and it is necessary to have someone to look after them.

Felix Morin is I5 years of age, he will be I6 years old next December. Under the circumstances I would recommend that Morins' request be granted.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,
Indian Agent.

Philip Phelan, Esq,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Kind Regards from Mrs L & self

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 27 1937
RECORDS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

OTTAWA, September 28, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of September 22nd, the discharge of Felix Morin from the St. Albert Indian Residential School is approved. You may so inform the principal.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

G.C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
January 11th, 1937.

Sir:-

Please find attached Quarterly Return for the quarter ending December 31st 1936 from the St.Albert Residential School, which I trust you will find in order.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

A. F. MacKenzie, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 1st. 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0613

Indian name of child: Lottie Rain
English name:
Age: 7
Name of Band: Paul's
No. of ticket under which child's annuity is paid: No 99
Father's full name and No. 99: Jacob Rain
Mother's full name and No. 99: Philomene Adam
Parents living or dead: Living
State of child's health: Good
Religion: Roman Catholic
Does applicant speak English?: No
Previously attended: school for 0 years

Jacob Rain
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Mary Margaret Bourgeault
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Band .....

Child's name Lottie Rain Age 7 Weight 51 lbs

Height 46 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

..... of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 71 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Date Sept 15th / 37 Time of day 4 P.M.

Sterling Grieve M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 1st 193 7

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

599

Indian name of child Albert Ward

English name

Age 7

Name of Band Sawridge, Lesser Slave ~~Enoch~~ Lake Agency

No. of ticket under which child's annuity is paid

Father's full name and No. Frank Ward

Mother's full name and No. Emma Arnaud

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? yes

Previously attended school for 0 years

Frank Ward
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Marthaia Bourgeau
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Albert Ward Age 7 Weight 40 lbs.

Height 3 ft. 9 in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? —

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 15th / 37 Time of day 4. 30 P. M.

Arthur Gerwing M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 1 19[illegible]
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Approved.

Edmonton Agency,
September 27th, 1937.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the St.Alberta Indian Residential School made on behalf of the following children;

Lottie Rain, No.99 Paul's Band, Wabamun Reserve No.133A.
Albert Ward, Sawridge Band, Lesser Slave Lake Agency.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

T. R. L. MacInnes, Esq,
Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, October 4, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo, please inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Lottie Rain and Albert Ward is approved.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.
January 14th.,1937.

RECEIVED AT
JAN 16 1937
Edmonton Agency

Mr. G. C. Laight,
Indian Agency,
Edmonton, Alberta.

Dear Sir.

Mrs. Sam Callihoo came to get her son, Albert, #582 on December 24th. 1936, under certain pretexts which could not justify her demeanor.

In the past., Albert has been a source of disturbance at the School on different instances, especially during the last term. His mis-behavior has had a detrimental influence over the other pupils.

For these reasons, Mr. Laight, I wish to suggest that he be dismissed from the School., and am therefore submitting the case to your kind consider ation,

Sincerely yours,

Sister V M Corriveau

Sister V. M. COrriveau, superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Department of Indian Affairs Branch
JAN 19 1937
RECORDS

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
January I6th, I937.

Sir:-

Please find attached letter which I have received from the Rev. Sister V.M.Corriveau, Principal of the St.Albert Indian Residential School, which I am forwarding for information of the Department.

Will you please advise me what action I should take in this case, for your information I wish to advise that this boy is I3 years of age and was not admitted into the school until November IIth, I935. I might also state that the parents of this boy have caused considerable trouble at the school during the time the boy has been attending school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G.C.Laight,
Indian Agent.

T. R. L. MacInnes, Esq,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa, January 19, 1937.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 16th instant, it is difficult for the Department to decide whether or not Albert Callihoo - pupil No. 582 of the St. Albert Indian Residential School - should be discharged at the present time. If the Reverend Sister Superior and yourself consider it advisable to grant this boy's discharge, you may do so.

Yours truly,

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File 105.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 25 1937
RECORDS

Edmonton Agency,
Jan. 20, 1937.

Dear Sir:

I beg to report that I am advised that Mary Auigbelle, age 13, a pupil of the St. Albert Indian Residential School, is suffering from tuberculous of the kidney. I have not yet been able to make satisfactory arrangements with the Rev. Sister Superior for a tuberculous ward at this school.

The father of this child was at the school today and desired to take his girl home and stated that he did not want her sent to hospital. However, I have pursuaded him to leave the girl in the school until I can receive authority from you as to what action I am to take in this case. Will you please advise me by return of mail?

Advise Let her home G.C.L.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,

Indian Agent.

T.R.L. MacInnes, Esq.,

Secretary,

Indian Affairs Branch,

Department of Mines and Resources,

Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, January 26th, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 20th instant, regarding the case of Mary Auigbelle, a pupil of the St. Albert Indian Residential School, who is suffering from tuberculosis of the kidney.

If the father of this girl will consent to her remaining in the school, where she will receive care and attention, and the school authorities will consent to keep her, she may remain in the school. However, if the father insists that she be sent home, she may be discharged and placed in the care of her father,

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 6 1937
RECORDS

Edmonton Agency,
March 3rd, 1937.

Your File No. II0-I-I0
Dated January I9th I937.

Dear Sir:-

With further reference to your letter of January I0th under your File No, II0-I-I0. I beg to report that I had Albert Callihoo - Pupil No. 582 returned to the St. Albert Indian Residential School last month, this boy again gave considerable trouble to the Rev. Sister Superior and his teachers that I considered it advisable to expel him from the school. He was discharged from the school as at March Ist I937.

Trusting the Department will approve of my actions in this matter.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Philip Phelan, Esq,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10.

Ottawa, March 8th, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 3rd instant, informing the Department that Albert Callihoo, pupil No. 582 of the St. Albert Indian Residential School, who had been giving the school considerable trouble, has been discharged as from the first instant.

In reply I have to say that the action taken by you in the case of this boy is approved, and his discharge should take effect from the date mentioned.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

-- COPY --
(Original on No. 440-110.) 110-1-10.

Ottawa, March 12th, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 6th instant, with reference to the conduct of pupil No. 0529, Florence Breland, of the St. Albert Indian Residential School, and enclosing a report from Dr. Conroy regarding her mental condition. It is noted that this girl is not amenable to discipline and that it is recommended by the Doctor and yourself that she be placed in the Home of the Good Shepherd, Edmonton, providing arrangements can be made for her admittance to that institution.

The Department would appreciate, if the authorities of the Home of the Good Shepherd will accept this girl, to have her placed therein. We would be prepared to allow the Home remuneration for her maintenance, clothing and tuition at the rate of $14 per month, payable quarterly, upon receipt of an account, in triplicate, which should be submitted through your office and certified by you.

It is considered that approximately one year would be a sufficient length of time for this girl to remain in the Home. You should keep in touch with her case, and, about this time next year, you should make a recommendation as to whether she should be kept in an institution or returned to her home on the reserve. In any event, we would not be prepared to continue the grant for her maintenance in the Home for a period later than March 31st, 1938.

You may take this matter up with the authorities of the Home, and if they will consent to accept her on the above terms, you may arrange to have her placed there. Please advise the Department of the action taken.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.
March 9th, 1937.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Traning Division.
Department of Mines & resources.
Ottawa, Canada.

Dear Sir.

I had an interview with Mgr. J. Guy, O.M.I., previous to his trip to Ottawa. Among other informations, I asked His Excellency if it was a fact that the Indian Agent is not duty-bond to help in the recruitment of pupils for the Indians Schools.

A conversation with Mr.G.C.Laight, Indian Agent for Edmonton Agencies, led me to understand that according to the Indian regulations, this was left to the discretion and management of the principals, although he did help in the past.

I simply inquired about this to Mgr. Guy for my own reference; but not to complain about our Agent. His Excellency advised me to write to you, Sir, in this respect for proper information.

May I take avail of this opportunity to ask for a copy of the Indian Act, which I presume should be at the disposal of the principals in charge of the Indian Schools.

Thanking you in anticipationfor your kindness,
I am, Sir,
Yours truly devoted,

Sister V.M. Corriveau
Sister V.M. Corriveau, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa, March 19th, 1937.

Dear Madam,-

With reference to your letter of the 9th instant, I feel that, if you have any difficulty in securing the number of pupils required for the St. Albert Indian Residential School, you should bring the matter to the attention of Mr. Agent Laight. He will, no doubt, assist you in securing any additional pupils that you might require to bring the number up to that for which grant is provided.

A copy of the Indian Act is being forwarded under separate cover.

Yours truly,

Philip Phelan.
Chief, Training Division.

Rev. Sister V. M. Corriveau,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File II4.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 19 1937
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency
March I6th I937.

Sir:-

I beg to report that Michel Kootenhayoo has returned to the St.Albert Indian Residential School, this boy was discharged from the school upon the recommendation of the Doctor after he had been operated upon for mastoid, and was shown as discharged on the quarterly return for December 3Ist I936. His discharge was authorized by Departmental letter No.II0-I-I0 dated October 28th I936.

The boy now appears to be quite well both mentally and physically although he still bears traces of facial paralysis.

Will you please advise me if it will be necessary to have new application for admission signed by the father of this boy, the original application for admission of Michel was signed as at September Ist I935.

I am Sir,
Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

R. A. Hoey, Esq,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, March 20, 1937.

Dear Sir:

I have your letter of the 16th instant, informing the Department that Michel Kootenhayoo has returned to the St. Albert Indian Residential School.

Although this boy was granted his discharge on account of ill-health, it is now found that, after an operation for mastoid, he is quite well both mentally and physically. The Department will approve of his readmission. He should be given his previous register number, and when the return for the current quarter is being prepared a note should be made opposite his name stating the date he was readmitted. It will not be necessary to forward another application form for this boy.

Please inform the Principal of the approval granted for his readmission.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

WELFARE AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

March 23, 1937.

MEMO FOR FILE:-

In official letter of March 23rd, on File 440-110, authority was given for the admission of Florence Breland - #0529 of the St. Albert Indian Residential School, to the Home of the Good Shepherd, Edmonton, Alta.

Grant at St. Albert School should only be allowed for her to March 20th, 1937.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Edmonton Agency,
April Ist, 1937.

R

Sir:-

I have received a request from Mrs Courterille, (widow) # 99 Michel Band, asking that her daughter Mary Ann pupil #0599 St.Albert Indian Residential School be discharged from the school.

I beg to report that Mrs Courterille is now living alone since her son George was sent to the mental hospital at Ponoka, her daughter is now over I6 years of age and is only in Grade I. at school and I would recommend that Mrs Courterille's request be granted.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

R. A. Hoey, Esq,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 5 1937
RECORDS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, October 14, 1937.

Dear Sir:-

Applications for Admission to St. Albert Indian Residential School in regard to Madelien Ward and Bella Ward have not been received by the Department. Please have these forwarded at your early convenience.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

G.C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vr.No.453 -37

Allt.No.20-0305

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

PAY TO St.Albert Indian School,

ADDRESS St.Albert,Alberta.

.....

.....

DATE.....

1937 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	3	To transportation of Indian Pupils from Alexis Reserve No.133,Edmonton Agency, back to the St.Albert Indian School,St.Albert on the C.N.R. as per receipt attached-	12	00
		14-10-37		
		Twelve dollars only. TOTAL	12	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Vr.No.453-37

G. B. Laight

Agent

FORM No. 506

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 12 1937
RECORDS

Letter No.....

Office of Indian Agency,

INDIAN AGENCY
OCT 6 1937
Edmonton, - Alta.

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 453-37,

amounting to $ 12.00 in favour

of St.Albert Indian School,St.Albert,Alberta.

for Railway transportation of Indian Children of the Alexis Res.No.133 back to school.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

G. B. Laight

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 1st, 1937 193

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0614

Indian name of child Magdeleine Ward

English name

Age 11

Name of Band Enoch

No. of ticket under which child's annuity is paid 7:187

Father's full name and No. 187 Johnnie Ward

Mother's full name and No. 187

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended -- school for 0 years

Johnny Ward
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. A Donnell
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. P. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Magdeleine Ward Age 11 Weight 78 lbs

Height 53 inch Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 15th/37 Time of day 4 P.M.

Stanley Simonet M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. I16.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Winterburn, Alta.
October I6th, I937.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 19 1937
RECORDS

Sir:-

Please find enclosed application made on behalf of Magdeleine Ward as a grant earning pupil in St. Albert Indian Residential School.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

R. A. Hoey, Esq,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ottawa, October 20, 1937.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 16th inst., please inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School that the admission of Magdeleine Ward is approved.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

DEB.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 1st. 1937

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the St. Albert Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child Bella Ward

English name

Age 7 years

Name of Band Enoch

No. of ticket under which child's annuity is paid № 143

Father's full name and No. Felix Ward. (Dead)

Mother's full name and No. Sarah Abraham № 143

Parents living or dead Father dead

State of child's health Good

Religion R.C.

Does applicant speak English? No.

Previously attended N. school for years

Mrs Felix ~~her~~ X Ward
(Signature of ~~father~~ mother)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. A Donnell
Signature of Missionary or other Witness

G. F. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonotn Band Enoch

Child's name Bella Ward Age 7 yrs. Weight

Height 44 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 73 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 15-/37 Time of day 4. P. M.

Arthur Lecoine M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Winterburn, Alta.
October 28th, 1937.

Sir:-

Please find enclosed application made on behalf of Bella Ward for admission into the St. Albert Indian Residential School.

You will please note that the application is signed by the mother of the child due to the fact that the father is dead.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 2 1937
RECORDS

Philip Phelan, Esq,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.
October 25th.1937

File 114

RECEIVED AT
OCT 26 1937
Edmonton Agency

Mr. G. C.Laight, Indian Agent,
Edmonton, Alberta.

Dear Sir.

Re.Moise Ward, No. 495.

I have to inform you that Moise Ward has not responded to our zeal to foster in him moral habits. He does not openly disturb the discipline of the School; his influence is rather of a concealed form to induce other pupils to evil habits.

In a few instances in the past, I have looked forward to his discharge, but different means have been attempted to avoid taking this measure. As no improvement is perceived in his conduct, I believe I am justified in asking for his discharge.

I therefore wish to submit the matter to your kind consideration and would be very thankful if steps were taken to that effect without causing any vexation among the Indians.

Sincerely yours,

Sister V.M.Corriveau.
Sister V.M.Corriveau, superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

File No. II4.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Winterburn, Alta.
October 28th, I937.

Sir:-

Please find enclosed a letter which I have received from the Reverend Sister V.M.Corriveau, Principal, St. Albert Indian Residential School in connection with the conduct of Pupil, Moses Ward, No. 495. this letter is self explanatory.

In connection with this boy I wish to state that the Reverend Sister Superior has spoken to me on several occasions regarding his conduct and I have advised that he be given special supervision by the boys master with the hope that he would be broken of his bad moral habits, however, from the report received in the enclosed letter it would seem that very little can be done at the school. I would therefore recommend that the boy be discharged. This boy is I5 years of age.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 2 1937
RECORDS

Philip Phelan, Esq,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Your file No. 114

Ottawa, November 5, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letters of October 28, you may inform the Principal of the St. Albert Indian Residential School, that the admission of Bella Ward is approved.

You may also inform her that the Department approves the discharge of Moses Ward, No. 495.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G.C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

27th Nov. 1937 193

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* St.Albert *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

600

Indian name of child
English name Gilbert Thomas
Age 10years
Name of Band Enoch's
No. of ticket under which child's annuity is paid 191
Father's full name and No. Jean Batiste Thomas, No.191 Enoch's Band
Mother's full name and No. Mary Thomas, No.191 Enoch's Band
Parents living or dead yes
State of child's health
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? a little
Previously attended No. two school for years

his Mary × Thomas
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. P. Bluck
*Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Gilbert Thomas Age 10 Weight 76

Height 4 ft 8 in. Is child undernourished? yes Has child any defect or deformity of body or limb? no. Any defect of vision? no. no. of hearing? Any cutaneous disease or eruption? no.

Any signs of mental deficiency? no. Any enlarged or broken down glands? Small cervical glands.

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? Rales, Br. Breathing left behind

If so, of what part of the body and in what stage? Suspicious of Pul T.B. adult type.

Cedrise Sputum exam — X-Ray chart.

Trachoma, or other communicable eye disease? ✓ Syphilis?

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 7.12.37. Time of day 11 a.m.

G.R. Dawson. M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 17 1937
RECORDS

Winterburn, Alta.
December 14th, 1937.

Sir:-

Please find enclosed application made on behalf of Gilbert Thomas No.191 of Enoch Band, for admission into the St.Albert Indian Residential School as a grant earning pupil.

You will please note that the application is signed by the mother Mrs Mary Thomas, this is due to the father Jean Baptiste Thomas being in Gaol for horse stealing.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

T. R. L. MacInnes, Esq,
Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Your file 114

Ottawa, December 18, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 14th instant, you may inform the Principal of the St. Albert Residential School that the admission of Gilbert Thomas is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G.C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING October, November, December QUARTER, 193 7

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
600	Gilbert Thomas	Nov.27/37	10		Enoch	Jean Baptist Thomas	Mary Bruno	R.C.	None.	None.

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0576	Jean Callihoo	Dec.31/37	16	8	3	19	None	Gr. VIII.	Sewing, Cooking & Manual Work	Has age of discharge
495	Moise Ward	Dec.31/37		8	4		None	Gr. VI.	Chores &FarmWork	Undesirable influence over over other pupils.

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

M 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
January 7th, 1938

Sir:-

Please find enclosed quarterly return for the Youville Indian Residential School, which I trust you will find in order.

Discharge 0576 for Approval
other already Approved

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 11
RECORDS

T. R. L. MacInnes, Esq,
Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Your file: 114

Ottawa, January 15, 1938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 7th instant, enclosing the December quarter return of the Youville Indian Residential School, you may inform the Principal that the discharge of Jean Callihoo, No. 0576, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G.C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

January 8 193 8

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

691

Indian name of child	Napoleon Callihoo
English name	
Age	13
Name of Band	Michel
No. of ticket under which child's annuity is paid	107
Father's full name and No.	William Callihoo
Mother's full name and No. 107	Rachel Cunningham
Parents living or dead	Father dead
State of child's health	Fairly good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	A little.
Previously attended	no school for 0 years

Mrs George Loyea
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Breland
Signature of Missonary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name Napoleon Calahoo Age 13 Weight 86

Height 5 feet Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 76 Temperature 98⅘ If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 19th Jan 1938 Time of day 11 A.M.

Arthur Gerwing M.D.

Records of the Department of Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JAN 31 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114

Winterburn, Alberta,
January 28th. 1938.

Sir:-

Please find enclosed application for admission into the Youville Indian Residential School for the children of Napoleon Callihoo, Number 107, Michel Band.

You will please note that this application is signed by Mrs. George Loyie, the mother of the boy, due to the fact that the father is dead and the mother is again married.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa,
February 2, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo you may inform the Principal of the Youville Residential School that the admission of Napoleon Callihoo is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Youville Indian Residential School SCHOOL DURING January, February, March QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
601	Napoleon Callihoo	Jan.8/38	13		Michel	William Callihoo	Rachel Cunningham	R.C.	none.	
602	Armand Peter	Jan.11/38	8		Alexis	Baptiste Peter	Mary Louise Paul	R.C.	none	N.B. This boy's application for admission was sent to Mr. Jones to have it signed by Mrs. P. Peter.

Application Required

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
	for Cathrwel.									
0570	Rose Cowan	Apr1/38	14	2	6	19	none	Gr. II.	Domestic Science	Sick with T.B.
0581	Mary Breland	Apr.1/38	15	2			none.	Gr. II.	Domestic Science	By authority of Dept of Ind.Aff
548	Felix Morin	Apr.1/38	15	2	4	14	none.	Gr. II.	Chores & Man.Work	By authority of Dept.of Ind.Aff

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
April 6th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed Quarterly Return for the quarter ending March 31st, 1938 from the Youville Indian Residential School.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

T. R. L. MacInnes, Esq,
Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

Ottawa,
April 19, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 6th instant you may inform the Principal of the Youville Residential School that the discharge of the following pupils is approved:

0570 Rose Cowan
0581 Mary Breland
548 Felix Morin

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

110-1-10

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.,
June I6th, I938.

Sir:-

I beg to report that pupil No.498 Michael Ward attending the Youville Residential School has reached the age of sixteen and should be discharged from school at the end of the June term, I would ask for authority to keep this boy in school for one more year, my reason for asking for this authority is that this boy is one of the trachoma cases at the school and Dr.J.J.Wall has recommended an eighteen-month treatment for the boy.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 20 1938
RECORDS

Iam Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa,
June 21, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 16th instant you may inform the Principal of the Youville Residential School that the Department approves Michael Ward, No. 498, remaining in the school for another year. If, at the end of that time, it is considered necessary to keep him longer application should be made to the Department.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

January 11 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

602

Indian name of child	Armand Peter
English name	
Age	8
Name of Band	~~Manis~~ Paul's
No. of ticket under which child's annuity is paid	70.
Father's full name and No. 70	Jean-Baptiste Peter
Mother's full name and No. 70	Marie-Louise Paul
Parents living or dead	Living
State of child's health	Fairly good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No.
Previously attended	nil school for nil years

Baptiste Peter
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* M. Virginie Borland
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Armand Peter Age 8 Weight 58 lbs

Height 51 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98 2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 3/6/38 Time of day 12 00 noon

Richard Thomas M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Youville Indian Residential School,
St.Albert , Alberta,
June 15 , 1938 .

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 25 1938
RECORDS

Mr.G.C.Laight ,
Indian Agency ,
Edmonton , Alberta .

Dear Sir ,

Enclosed is Armand Peter's Application for Admission which was forwarded last January to Mr.Jones, Farm Instructor of Alexis Reserve , to have it signed by the boy's father, Baptiste Peter . The form was mislaid and a few weeks ago when I received news about it , I had a second Application filled in and a second medical examination report made. Yesterday Mr.Peter came to visit his children and he signed the application which I address to you this morning .

As this child has not yet been regularly accepted by Ottawa, would not this omission be responsible for the reduction of $53.56 on the grant for the quarter ended March 31?

Yours respectfully,

Sister V.M.Corriveau .
Sister V.M.Corriveau, principal.

No!
Mistake in
addition as submitted.
13208 Total Shown
Corrected to 13028

SD

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa,
June 27, 1938.

Dear Sir:

In reply to your letter of the 15th instant you may inform the Principal of the Youville Residential School that the admission of Armand Peter is approved. The Principal refers in her letter to you about a reduction in the amount of the grant which she expected to receive for the March quarter.

In checking the return it was found that there was a mistake in the addition of page one of the return. The total number of days should have been 13028 instead of 13208. Using the former figure, which was correct, resulted in a smaller amount being paid to the school than the Principal expected.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

N OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING April , May , June QUARTER, 193 8

NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
t Pott	June 30	16	7	8	0	None	Grade VI	Farm & Manual	Age of discharge
Ward	April 24	12	6	7	24	None	" IV	Work	Active T.B.patient
-Marie Alexis	June 30	16	6	11	18	None	" VI	" "	Age of discharge
nce Callihoo	June 30	16	6	2	21	None	" VII	" "	Age of discharge
Bruno	June 9	10	4	8	8	None	" IV	" "	Active T.B.patient
J.Morin	June 9	12	3	4	20	None	" III	" "	Active T.B.patient
nse Breland	May 31	14	2	7	9	None	" II	" "	Active T.B.patient
rt Thomas	June 9	10		6	12	None	" I	" "	Active T.B.patient

e or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING April , May , June QUARTER, 193 8

	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
nd	June 30	16	8	10	26	None	Grade VIII	Domestic Science	Age of discharge
ebelle	" "	16	8	10	26	None	" VIII	" "	Age of discharge
ier	April 1	16	8	2	21	None	" VIII	" "	Left the district
ick	June 9	14	7	10	22	None	" VI	" "	Active T.B.patient
	June 9	9	2	9	0	None	" I	"	Active T.B.patient
	June 9	6	1	9	10	None	Can Speak English		Active T.B.patient
urt	June 9	16	8	5	27	None	" VII	" "	Active T.B.patient

These forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUL 29 1938
RECORDS

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
July 25th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed Quarterly Return for the quarter ending June 30th, 1938 from the Youville Indian Residential School, this return has been delayed through having to return it to the Youville School for several corrections.

Discharges
for Approval

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Ottawa,
August 3, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th ultimo you may inform the Principal of the Youville Residential School that the discharge of the following pupils is approved:

No. 0525 Veronica Arcand
" 0526 M. Louise Aiguebelle
" 0532 Lilian Trottier
" 0546 Mariah Burnstick
" 0590 Bessie Paul
" 0607 Angela Bruno
" 506 Charles Belcourt
No. 510 Felix Pott
" 517 John Ward
" 519 Jean-Marie Alexis
" 525 Lawrence Callihoo
" 537 Leo Bruno
" 549 Miles J. Morin
" 577 Alphonse Breland
" 600 Gilbert Thomas

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

July 16th.1938

Dept.Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In acct.with,

Youville Indian Residentiah School,

St.Albert, Alberta.

To railway fares for;-	
14 Indian Pupils from Edmonton to Duffield.....	$ 6.00
32 Indian Pupils from St.Albert to Cahhahoo.....	7.05
32 Indian Pupils form St.Albert to Glenevis.....	17.60
	$30.65

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Allt.76-03-311

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mt Youville Indian Residential School

ADDRESS St.Albert, Albert.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1938		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To transportation as per attached		
		statements	30	65

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Thirty and 65/100 dollars — TOTAL 30.65

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

G. L. Laight
Agent

VOUCHER NO. 357/38

DATE July 27th.1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 2 1938
RECORDS

Letter No.....

R

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

July 27th, 1938 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 357/38 ,

amounting to $ 30.65 *in favour*

of Youville Indian Residential School

for transportation

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

R

PLEASE QUOTE
FILE 114

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 8 1938
RECORDS

Winterburn, Alberta,
August 4, 1938 .

Sir:-

Will you kindly forward me Diplomas for the following pupils who graduated from the Youville Indian School on June 28, 1938.

525 Lawrence Callihoo,
519 Jean Marie Alexis
518 Felix Pott
0526 Marie Louise Auigbelle
0525 Veronica Arcand.

I am Sir,

Your obedient Servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Sent 8.8.38
O.B.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 30 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(603)

Indian name of child .....
English name Freddie Courtepatte
Age 9
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. Joe Courtepatte
Mother's full name and No. Sophie Bruno
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Meanook school for 1 years

his
Joe X Courtepatte
mark
Signature of father

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* E. Volin
Signature of Missonary or other Witness

G. C. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Freddie Courtepatte Age 9 Weight 72 lbs.

Height 4 ft. 6 ins. Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1938 Time of day 11.30 AM

Richard Fournier M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 30 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(604)

Indian name of child .....
English name Lawrence Courtepatte
Age 7
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. Joe Courtepatte
Mother's full name and No. Sophie Bruno
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

his
Joe Courtepatte
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Evelina Nolin
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. L. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Lawrence Courtepatte Age 7 Weight 64 lbs.

Height 4 ft. 3 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 97 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1938 Time of day 11.30 AM

Richard Lamirande M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

N OF PUPILS AT Fouville Indian Residential SCHOOL DURING July, August & September QUARTER, 1938

NAME	Date of Admission 1938	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
ine Courtepatte	Aug30	8		Alexander	Norbert Courtepat,	Unknown	R.C.	Grade I	Buller School ly:
ice Burnstick	Aug.30	7		Alexander	Sam Burnstick	Margaret Arcand	R.C.	None	
eresa Cardinal	Aug.31	5		Enoch	J.B.Cardinal	? Bruno	R.C.	None	
use	Aug.31	10		Paul	Alex House	Sophie Paul	R.C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

e of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

1

SION OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING July, August & September QUARTER, 1938

NAME	Date of Admission 1938	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
					Father	Mother			
s Alexis	Sept.2	8		Alexis	Joe Alexis	Justine Castawich	R.C.	None	
l-Akanas	Sept.2	8		Alexis	Alex Akanas	Justine Letendre	R.C.	None	
e Paul	Sept.2	7		Alexis	Evan Paul	Elizabeth Rain	R.C.	None	
h Courteoreille	Sept.17	9		Alexander	Edouard Arcand	Mary Arcand	R.C.	None	
Kootenay	Sept.20	10		Alexis	Julien Kootenay	Angelique Alexis	R.C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

...ON OF PUPILS AT Fouville Indian Residential SCHOOL DURING July, August & September QUARTER, 193 8

NAME	Date of Admission 193 8	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
...eval									
...e Courtepatte	Aug.30	9		Alexander	Joe Courtepatte	Sophie Bruno	R.C.	Grade I	Buller School 1 yr
...e M.Courtepatte	Aug.30	7		Alexander	Joe Courtepatte	Sophie Bruno	R.C.	Speaks Eng.	
...ichard Cardinal	Aug.31	10		Enoch	J.B.Cardinal	? Bruno	R.C.	None	
...W. Cardinal	Aug.31	9		Enoch	J.B.Cardinal	? Bruno	R.C.	None	
...tendre	Sept.2	12		Alexis	François Letendre	Madeleine Petwewesin	R.C.	None	
...tts	Sept.2	7		Alexis	Joe Potts jr.	Annie Akanas	R.C.	None	
...ootenay	Sept.2	7		Alexis	Emilien Kootenay	Louise Ann Paul	R.C.	None	
...n	Sept.2	7		Alexis	Adam Rain	Veronique Potts	R.C.	None	

Required 6

Department of Indian Affairs
RECEIVED
OCT 17 1938
Indian Affairs Branch

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
for Appeal Delorme	Sept.30	15	7	8	25	None	Grade V	Chores, Manual Wk.	Is attending day school.
Delorme	Sept.30	14	7	8	25	None	Grade IV	Household Economics	Is attending day school
Belcourt	Sept.30	16	7	1		None	Grade VIII	" "	Is not on the Reserve
Arcand	Sept.30	16	6	10	19	None	Grade V	" "	Is over school age
L'Hirondelle	Sept.30	16	6	9	21	None	Grade VI	" " "	Is attending day school
...otskin	Sept.30	14	5	1	8	None	Grade III	" "	Has left the Reserve
Letendre	Sept.30	16	3		20	None	Grade IV	" "	Found to be over school age

...ore of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
October 14th, 1938.

Sir:-

Please find attached hereto applications for admission into the Youville Indian Residential School, made on behalf of Freddie Courtepatte and Lawrence Courtepatte, the father of these children is a half-breed and their mother is still in Treaty, this family have lived on the Alexander's Reserve No.134. for the past 10 years and were voted on to join the Alexander's Band with other half-breeds last July. I would ask for authority to have these children placed in the school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 17 1938
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

Ottawa,
October 21, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 14th instant enclosing the September return of the Youville Residential School you may inform the Principal that the admission of Lawrence and Freddie Courtepatte is approved. The discharge of the following pupils is also approved:

No. 499 James Delorme
" 0527 Agnes Delorme
" 0535 Mabel Belcourt
" 0550 Ellen Arcand
No. 0551 Doris L'Hirondelle
" 0564 Mary Potskin
" 0588 Alice Letendre

The usual application forms and certificates of health should be submitted as soon as possible for the under-mentioned children:

No. 605 Henry Richard Cardinal
" 606 Andrew W. Cardinal
" 607 Adam Letendre
" 608 Adam Potts
" 609 Angus Kootenay
" 610 Leo Rain
" 611 Locus Alexis
" 612 Daniel Akanas
No. 613 Willie Paul
" 614 Joseph Courteoreille
" 615 Moise Kootenay
" 0616 Jacqueline Courtepatte
" 0617 Mary Alice Burnstick
" 0618 Urene Teresa Cardinal
" 0619 Mary House

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St.Albert,

Alberta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Aug.	31	To Transportation of Indian Children from Lac Ste Anne Reserve, Glenivis to St.Albert as per receipt attached-	4.80
Sept	2	do.	8.80
	2	do	9.20
		ENTERED FOR PAY 24-10-38. Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		Twenty-two dollars & eighty-cents TOTAL	22.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER NO. 542-38

DATE 19th October 1938

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CORRECTION

ARC-31

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING April , May , June QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
510	Felix Pott	June 30	16	7	8	0	None	Grade VI	Farm & Manual	Age of discharge
517	John Ward	April 24	12	6	7	24	None	" IV	Work	Active T.B.patient
519	Jean-Marie Alexis	June 30	16	6	11	18	None	" VI	" "	Age of discharge
525	Lawrence Callihoo	June 30	16	6	2	21	None	" VII	" "	Age of discharge
537	Leo Bruno	June 9	10	4	8	8	None	" IV	" "	Active T.B.patient
549	Miles J.Morin	June 9	12	3	4	20	None	" III	" "	Active T.B.patient
577	Alphonse Breland	May 31	14	2	7	9	None	" II	" "	Active T.B.patient
600	Gilbert Thomas	June 9	10		6	12	None	" I	" "	Active T.B.patient

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING April , May , June QUARTER, 193 8

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0525	Veronica Arcand	June 30	16	8	10	26	None	Grade VIII	Domestic Science	Age of discharge
0526	MM.Louise Aiguebelle	" "	16	8	10	26	None	" VIII	" "	Age of discharge
0532	Lilian Trottier	April 1	16	8	2	21	None	" VIII	" "	Left the district
0546	Mariah Burnstick	June 9	14	7	10	22	None	" VI	" "	Active T.B.patient
0590	Bessie Paul	June 9	9	2	9	0	None	" I	"	Active T.B.patient
0607	Angela Bruno	June 9	6	1	9	10	None	Can Speak English	"	Active T.B.patient
506	Charles Belcourt	June 9	16	8	5	27	None	" VII	" "	Active T.B.patient

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Dept. of Mines & Resources, Indian Affairs Branch, JUL 29 1938 RECORDS

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
July 25th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed Quarterly Return for the quarter ending June 30th, 1938 from the Youville Indian Residential School, this return has been delayed through having to return it to the Youville School for several corrections.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Discharged for Approval

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

Ottawa,
August 3, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th ultimo you may inform the Principal of the Youville Residential School that the discharge of the following pupils is approved:

No.	0525 Veronica Arcand	No.	510 Felix Pott
"	0526 M. Louise Aiguebelle	"	517 John Ward
"	0532 Lilian Trottier	"	519 Jean-Marie Alexis
"	0546 Mariah Burnstick	"	525 Lawrence Callihoo
"	0590 Bessie Paul	"	537 Leo Bruno
"	0607 Angela Bruno	"	549 Miles J. Morin
"	506 Charles Belcourt	"	577 Alphonse Breland
		"	600 Gilbert Thomas

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

July 16th.1938

Dept.Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

In acct.with, Youville Indian Residentiah School,

St.Albert, Alberta.

To railway fares for;-	
14 Indian Pupils from Edmonton to Duffield.....	$ 6.00
32 Indian Pupils from St.Albert to Callahoo.....	7.05
32 Indian Pupils form St.Albert to Glenevis.....	17.60
	$30.65

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Ait. 76-03-311

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE.....

PAY TO ~~Mr~~ Youville Indian Residential School

ADDRESS St. Albert, Alberta.

1938		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To transportation as per attached statements	30.	65

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL 30.65

Thirty and 65/100 dollars

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight ..... Agent

DATE July 27th. 1938

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 357/38

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 2 1938
RECORDS

Letter No.....

R

Office of the Edmonton *Indian Agency,*

July 27th, 1938 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 357/38 ,

amounting to $ 30.65 *in favour*

of Youville Indian Residential School

for transportation

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

R

PLEASE QUOTE
FILE 114

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 8 1938
RECORDS

Winterburn, Alberta,
August 4, 1938 .

Sir:-

Will you kindly forward me Diplomas for the following pupils who graduated from the Youville Indian School on June 28, 1938.

525 Lawrence Callihoo,
519 Jean Marie Alexis
518 Felix Pott
0526 Marie Louise Auigbelle
0525 Veronica Arcand.

I am Sir,

Your obedient Servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

Sent 8.8.38
W.B.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 30 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

603

Indian name of child .....
English name Freddie Courtepatte
Age 9
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. Joe Courtepatte
Mother's full name and No. Sophie Bruno
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Meanook school for 1 years

his
Joe X Courtepatte
mark
Signature of father

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* E. Volin
Signature of Missonary or other Witness

G. C. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Freddie Courtepatte Age 9 Weight 72 lbs.

Height 4 ft. 6 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1938 Time of day 11:30 AM

Richard Fournier M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 30 1938

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(604)

Indian name of child
English name Lawrence Courtepatte
Age 7
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid
Father's full name and No. Joe Courtepatte
Mother's full name and No. Sophie Bruno
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

his
Joe Courtepatte
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* Exerine Nolin
Signature of Missonary or other Witness

G. L. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Lawrence Courtepatte Age 7 Weight 64 lbs.

Height 4 ft. 3 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 70 Temperature 97 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1938 Time of day 11.30 AM

Richard Hamilton M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Fouville Indian Residential SCHOOL DURING July, August & September QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 1938	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
- 0616	Jacqueline Courtepatte	Aug30	8		Alexander	Norbert Courtepat	Unknown	R.C.	Grade I	Buller School ly
- 0617	Mary Alice Burnstick	Aug.30	7		Alexander	Sam Burnstick	Margaret Arcand	R.C.	None	
- 0618	Irene Teresa Cardinal	Aug.31	5		Enoch	J.B.Cardinal	? Bruno	R.C.	None	
- 0619	Mary House	Aug.31	10		Paul	Alex House	Sophie Paul	R.C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING July, August & September QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 1938	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
- 611	Locus Alexis	Sept.2	8		Alexis	Joe Alexis	Justine Castawich	R.C.	None	
- 612	Daniel Akanas	Sept.2	8		Alexis	Alex Akanas	Justine Letendre	R.C.	None	
- 613	Willie Paul	Sept.2	7		Alexis	Evan Paul	Elizabeth Rain	R.C.	None	
- 614	Joseph Courteoreille	Sept.17	9		Alexander	Edouard Arcand	Mary Arcand	R.C.	None	
- 615	Moise Kootenay	Sept.20	10		Alexis	Julien Kootenay	Angelique Alexis	R.C.	None	

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Fouville Indian Residential SCHOOL DURING July, August & September QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
603	for Approval									
603	Freddie Courtepatte	Aug.30	9		Alexander	Joe Courtepatte	Sophie Bruno	R.C.	Grade I	Buller School 1 yr
604	Lawrence M.Courtepatte	Aug.30	7		Alexander	Joe Courtepatte	Sophie Bruno	R.C.	Speaks Eng.	
605	Henry Richard Cardinal	Aug.31	10		Enoch	J.B.Cardinal	? Bruno	R.C.	None	
606	Andrew W. Cardinal	Aug.31	9		Enoch	J.B.Cardinal	? Bruno	R.C.	None	
607	Adam Letendre	Sept.2	12		Alexis	François Letendre	Madeleine Petwewesin	R.C.	None	
608	Adam Potts	Sept.2	7		Alexis	Joe Potts jr.	Annie Akanas	R.C.	None	
609	Angus Kootenay	Sept.2	7		Alexis	Emilien Kootenay	Louise Ann Paul	R.C.	None	
610	Leo Rain	Sept.2	7		Alexis	Adam Rain	Veronique Potts	R.C.	None	

Applic Required

Department of Indian Affairs
RECEIVED
OCT 17 1938
Ottawa

DISCHARGE OF PUPILS

No	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
	for Approval									
499	James Delorme	Sept.30	15	7	8	25	None	Grade V	Chores, Manual Tk.	Is attending day school.
0527	Agnes Delorme	Sept.30	14	7	8	25	None	Grade IV	Household Economics	Is attending day school
0535	Mabel Belcourt	Sept.30	16	7	1		None	Grade VIII	" "	Is not on the Reserve
0550	Ellen Arcand	Sept.30	16	6	10	19	None	Grade V	" "	Is over school age
0551	Doris L'Hirondelle	Sept.30	16	6	9	21	None	Grade VI	" " "	Is attending day school
0564	Mary Potskin	Sept.30	14	5	1	8	None	Grade III	" "	Has left the Reserve
0588	Alice Letendre	Sept.30	16	3		20	None	Grade IV	" "	Found to be over school age

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.
October I4th, 1938.

Sir:-

Please find attached hereto applications for admission into the Youville Indian Residential School, made on behalf of Freddie Courtepatte and Lawrence Courtepatte, the father of these children is a half-breed and their mother is still in Treaty, this family have lived on the Alexander's Reserve No.I34. for the past I0 years and were voted on to join the Alexander's Band with other half-breeds last July. I would ask for authority to have these children placed in the school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 17 1938
RECORDS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
October 21, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 14th instant enclosing the September return of the Youville Residential School you may inform the Principal that the admission of Lawrence and Freddie Courtepatte is approved. The discharge of the following pupils is also approved:

No. 499 James Delorme
" 0527 Agnes Delorme
" 0535 Mabel Belcourt
" 0550 Ellen Arcand
No. 0551 Doris L'Hirondelle
" 0564 Mary Potskin
" 0588 Alice Letendre

The usual application forms and certificates of health should be submitted as soon as possible for the under-mentioned children:

No. 605 Henry Richard Cardinal
" 606 Andrew W. Cardinal
" 607 Adam Letendre
" 608 Adam Potts
" 609 Angus Kootenay
" 610 Leo Rain
" 611 Locus Alexis
" 612 Daniel Akanas
No. 613 Willie Paul
" 614 Joseph Courteoreille
" 615 Moise Kootenay
" 0616 Jacqueline Courtepatte
" 0617 Mary Alice Burnstick
" 0618 Urene Teresa Cardinal
" 0619 Mary House

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

PAY TO Youville Indian Residential School,

ADDRESS St.Albert,

Alberta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Aug.	31	To Transportation of Indian Children from Lac Ste Anne Reserve, Glenivis to St.Albert as per receipt attached-	4.80
Sept	2	do.	8.80
	2	do	9.20
		Twenty-two dollars & eighty-cents TOTAL	22.80

THIS NOTE FOR FILE
24.10.38
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

G. B. Laight
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 542-38

DATE 19th October 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110 - 1 - 10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPT. OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
OCT 22 1938
RECORDS

Letter No.....

Office of the Edmonton Indian Agency,

EDMONTON INDIAN AGENCY
OCT 19 1938
Winterburn, - Alta.

....., 19....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 542-38,

amounting to $ 22.80 in favour

of Transportation of Indian Children bach to St.Albert School.

for .....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

G. E. Laight

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

August 31 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0618

Indian name of child .....
English name Irene Teresa Cardinal
Age 5
Name of Band Enoch
No. of ticket under which child's annuity is paid 175
Father's full name and No. 175 Jean-Baptiste Cardinal
Mother's full name and No. .....
Parents living or dead Mother is dead
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

J B Cardinal
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* R Graham Sec
Signature of Missionary or other Witness

G. P. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Irene Teresa Cardinal Age 5 Weight 40 lbs.

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 99⅘ If feverish, from what cause? Rheumatic fever ?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Heart: A fromurmed systolic murmur can be heard at apex with radiation towards axilla

Date Sept 10th 1938 Time of day 11 30 AM

Richard Kerr M.D.

Records of Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 31 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

606

Indian name of child .....
English name Andrew William Cardinal
Age 10
Name of Band Enoch
No. of ticket under which child's annuity is paid 175
Father's full name and No. 175 Jean-Baptiste Cardinal
Mother's full name and No. .....
Parents living or dead Mother is dead
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? A little
Previously attended no school for 0 years

J. B. Cardinal
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* B. Gassa, Sec.
Signature of Missonary or other Witness

G. C. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Andrew William Cardinal Age 10 Weight 53 lbs.

Height 4 ft. 1 in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? Impetigo left thigh

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 99' If feverish, from what cause? Nervous

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1958 Time of day 11:30 AM

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 31 1938

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

605

Indian name of child .....
English name Henry Richard Cardinal
Age 10
Name of Band Enoch
No. of ticket under which child's annuity is paid 175
Father's full name and No. 175 Jean-Baptiste Cardinal
Mother's full name and No. .....
Parents living or dead Mother is dead
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended no school for - years

J B. Cardinal
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* B. Hannaford
Signature of Missonary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Henry Richard Cardinal Age 10 Weight 62 lbs.

Height 4 ft. 1 in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 97 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth: 4 cavities

Hypertrophied Tonsils

Date Sept 10th 1958 Time of day 11.30 A.M.

Richard Cormier M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
OCT 31 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.,
October 27th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Indian Residential School made on behalf of Henry, Andrew and Irene Cardinal, children of J.B. Cardinal No.175 Enoch Band.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

110-1-10

Ottawa,
November 2, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo you may inform the Principal of the Youville Residential School that the admission of the following children is approved:

Henry Richard Cardinal
Andrew William Cardinal
Irene Teresa Cardinal

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 17 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(614)

Indian name of child

English name Joseph Courteoreille

Age 9

Name of Band Alexander

No. of ticket under which child's annuity is paid 89

Father's full name and No. 89 Edouard Arcand (guardian)

Mother's full name and No. Mary Arcand

Parents living or dead Mother is dead

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended no school for - years

Edouard his X mark Arcand (Guardian)
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. O'Donnell
Signature of Missonary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton, Band Alexander

Child's name Joseph Courteoreille Age 9 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 76 Temperature 98° If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth in bad condition

Date 26/9/28 Time of day 11.30 AM

M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

August 30 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0619

Indian name of child .....
English name Mary Alice Burnstick
Age 7
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid 144
Father's full name and No. 144 Sam Burnstick
Mother's full name and No. 144 Margaret Arcand
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

Sam Burnsticks
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* E. Molin
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, File 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Mary Alice Burnstick Age 7 Weight 43 lbs.

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 96.3 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

teeth Bad condition

Date Sept 10th 1938 Time of day 11.30 AM

Richard Poirier M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
October 28th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Residential School as grant earing pupils made on ~~behalf of the~~ following children;

Mary Alice Burnstick
Joseph Courterille.

In the case of Joseph Courterille I beg to report that this boy was adopted by his grandfather Edward Arcand when he was an infant and has lived with him ever since he is also paid under his grandfathers Ticket. I wish to state that when the 1937 Treaty books were made up an error was made and this boy was shown as a girl.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa,
November 4, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo you may inform the Principal of the Youville Residential School that the admission of Mary Alice Burnstick and Joseph Courterille is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
. Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 2 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

609

Indian name of child	
English name	Angus Kootenay
Age	7
Name of Band	Alexis
No. of ticket under which child's annuity is paid	95
Father's full name and No.	Emilien Kootenay 95
Mother's full name and No.	Louise Anne Paul 95
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Mika X Kootenay
(Signature of father)

mark

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Breland
Signature of Missionary or other Witness

G. C. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Angus Kootenay Age 7 Weight 56 lbs.

Height 4ft.1 in. Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? .....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? A few spots Scabbie

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 80 Temperature 97 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Date Sept- 10th 1938 Time of day 11 30 A.M.

Richard Joiun M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 2 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

607

Indian name of child	
English name	Adam Letendre
Age	12
Name of Band	Alexis
No. of ticket under which child's annuity is paid	81
Father's full name and No. 81	François Letendre
Mother's full name and No. 81	Madeleine Petwewesin
Parents living or dead	living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Frank Letendre
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Breland
Signature of Missionary or other Witness

G. B. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Adam Letendre Age 12 Weight 85 lbs.

Height 5 ft. 2 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 98.2 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? No

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? No Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th, 1958 Time of day 11:30 AM

Richard Fournier M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

File 114

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 2 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

608

Indian name of child	
English name	Adam Potts
Age	7
Name of Band	Alexis
No. of ticket under which child's annuity is paid	103
Father's full name and No.	103 Antoine Joe Potts jr.
Mother's full name and No.	103 Annie Akanas
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Joe Potts jnr
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Breland — G. E. Laight
Signature of Missionary or other Witness — Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Adam Potts Age 7 Weight 58 lbs.

Height 4 ft. 2 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98 3/5 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1938 Time of day 11 30 AM

Richard Poirier M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 2 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

611

Indian name of child	
English name	Alex (Locust) Alexis
Age	8
Name of Band	Alexis
No. of ticket under which child's annuity is paid	83
Father's full name and No.	83 Joe Alexis
Mother's full name and No.	83 Justine Castawich
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Joe His X Alexis
(Signature of father)
Mark

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Buland
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Alex (Locust) Alexis Age 8 Weight 50 lbs.

Height 4 ft. 1 in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 82 Temperature 98' If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth. Bad condition

Date Sept 10th 1938 Time of day 11 30 AM

Richard Fournier M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 7 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE II4.

Winterburn, Alta.
November Ist, 1938.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Indian Residential School made on behalf of the following children all members of the Alexis Band;

Alex Locust Alexis
Adam Potts
Adam Letendre
Angus Kootenhayoo.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa,
November 9, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant you may inform the Principal of the Youville Residential School that the admission of the following children is approved:

Alex Locust Alexis
Adam Potts
Adam Letendre
Angus Kootenhayoo

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

November 3 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

619

Indian name of child	
English name	Alexis Rain
Age	8
Name of Band	Paul
No. of ticket under which child's annuity is paid	95
Father's full name and No. 95	Sousa Rain
Mother's full name and No. 95	Mary Paul
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Sousa Rain
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. O'Donnell
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul

Child's name Alexis Rain Age 8 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth in Bad condition - Ex

Date Nov. 4 1938 Time of day 9 15

Richard Romi M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 30 1938

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(0616)

Indian name of child	
English name	Clara Rain
Age	8
Name of Band	Paul
No. of ticket under which child's annuity is paid	107
Father's full name and No.	J.B.Rain 107
Mother's full name and No.	Josephine Potts 107
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

J. B. X Rain
mark.
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. A. Donnell
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul

Child's name Clara Rain Age 8 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Nov. 2 1938 Time of day 8 00

Richard Romin M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
November 9th, 1938.

Sir:-

Please find attached hereto applications made on behalf of Clara Rain and Alexis Rain for admission into the Youville Indian Residential School as grant earning pupils.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
NOV 14 1938
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 31 193 8

Sir,— *I hereby make application for admission of the undermentioned child into the* Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(614)

Indian name of child	
English name	Norman Lafleur
Age	11
Name of Band	Paul
No. of ticket under which child's annuity is paid	
Father's full name and No.	Fred Lafleur
Mother's full name and No.	Mary Rose Powder
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Fred his mark Lafleur
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. A Donnell — G. E. Laight
Signature of Missonary or other Witness — Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406. (OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
KODAK SA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILM +●

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul

Child's name Norman Lafleur Age 11 Weight 73 lbs.

Height 4 ft.4 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth in bad condition

Date 2/6/38 Time of day 8 PM

Richard Lamb M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

October 31 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

618

Indian name of child	
English name	Alex Lafleur
Age	7
Name of Band	Paul
No. of ticket under which child's annuity is paid	
Father's full name and No.	Fred Lafleur
Mother's full name and No.	Mary Rose Powder
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Fred his mark Lafleur
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

W. O'Donnell
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul

Child's name Alex Lafleur Age 11 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 2/11/38 Time of day 8 PM

Richard Lamirande M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sir,— October 31 193 8

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(616)

Indian name of child
English name Timothy Lafleur
Age 12
Name of Band Paul
No. of ticket under which child's annuity is paid
Father's full name and No. Fred Lafleur
Mother's full name and No. Mary Rose Powder
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

Fred his mark Lafleur
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. O'Donnell
Signature of Missionary or other Witness

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

See letter attached

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul

Child's name Timothy Lafleur Age 12 Weight 75 lbs.

Height 4 ft. 7 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

One bad Tooth

Date 2/11/38 Time of day 8. PM

Richard Lamirande M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
November 9th, 1938.

Sir:-

Please find attached hereto applications for admission into the Youville Indian Residential School three children of Fred LaFleur, this man is a half-breed living on the Wabamun Reserve and was voted on by the members of the Paul's Band last July to be taken into the Band as a member of their Band the vote being in favor of his admission.

I wish to state that this man was born on the Alexander Reserve and has lived on an Indian Reserve all his life.

Advisory Approved 6/11/10

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs Branch
NOV 14 1938
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10.

Ottawa, Ontario,
November 17, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letters of the 9th instant, you may inform the Principal of the Youville Indian Residential School that the admission of the following children is approved:-

Timothy Lafleur,
Alex Lafleur,
Norman Lafleur,
Clara Rain, and
Alexis Rain.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
WINTERBURN, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

November 23 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child Eva Louise Cardinal 0620

English name

Age 8

Name of Band Enoch

No. of ticket under which child's annuity is paid 193

Father's full name and No. 193 Robert Cardinal

Mother's full name and No. 193 Annie Callihoo

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? A few words

Previously attended no school for - years

Robt cardinal
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

E. Nolin
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. L. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Edmonton ..... Band ..... Enoch .....

Child's name Eva Louise Cardinal ..... Age ..... 8 ..... Weight .....

Height ..... Is child undernourished? ..... no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... no ..... Any defect of vision? ..... no .....

..... of hearing? ..... no ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... no .....

Any signs of mental deficiency? ..... no ..... Any enlarged or broken down glands? ..... no .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... Temperature ..... If feverish, from what cause? .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... no .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... no ..... Syphilis? ..... no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Teeth in bad condition .....

.....

.....

.....

.....

Date ..... Nov. 24th 1938 ..... Time of day ..... 12.30 P.M. .....

..... Richard Stanton ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Indian Affairs Branch
NOV 28 1938
RECORDS

Winterburn, Alta.
November 25th, 1938.

Sir:-

Please find enclosed application made on behalf of ~~Eva Louise Cardinal~~ for admission into the Youville Indian Residential School as a grant earning pupil.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
November 29, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th instant you may inform the Principal of the Youville Residential School that the admission of Eva Louise Cardinal is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

December 5 193 38

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

620

Indian name of child	
English name	George Ward
Age	5
Name of Band	Enoch
No. of ticket under which child's annuity is paid	220
Father's full name and No.	Henry Ward
Mother's full name and No.	Margaret Gairdner
Parents living or dead	Father is dead
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	A few words
Previously attended	no school for ¾ years

Mrs. Henry Ward
(Signature of parent) mother
now Mrs William Trotter.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

E. Nolin
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name George Ward Age 5 Weight 43

Height 2ft. 7in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 82 Temperature 99 If feverish, from what cause? La Grippe

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 9-10th 1938 Time of day 11.30 AM

Richard Fowin M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

December 5 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

621

Indian name of child

English name Henry Ward

Age 4

Name of Band Enoch

No. of ticket under which child's annuity is paid 220

Father's full name and No. Henry Ward

Mother's full name and No. Margaret Gatrdner

Parents living or dead Father is dead.

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? A little

Previously attended no school for - years

Mrs Henry Ward
(Signature of [illegible]) mother
now Mrs William Trottier.

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* E. Nolin.
Signature of Missionary or other Witness

G. C. Laight.
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Henry Ward Age 4 Weight 40 lbs.

Height 2 ft. 4½ in. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 99½ If feverish, from what cause? Nervous

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th 1938 Time of day 11:30 AM

Richard Thomas M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 19 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
December 16th, 1938.

Sir:-

With reference to applications for admission into the Youville Indian Residential School made on behalf of George Ward age 5 years and Henry Ward age 4 years I beg to report that the father of these two boys died in 1934 and the mother was again married to a half-breed and commuted in 1935. the family have been living at St.Albert, Alta. since that time.

The two boys are still in Treaty and I would recommend that they be placed in the school due to the fact that their step-father is out of work and is not able to support the children.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Ottawa,
December 21, 1938.

Dear Sir:

In view of the information contained in your letter of the 16th instant the Department approves the admission of Henry and George Ward to the Youville residential school.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

August 31 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0619

Indian name of child	
English name	Mary House
Age	10
Name of Band	Paul
No. of ticket under which child's annuity is paid	101
Father's full name and No. 101	Alex House
Mother's full name and No. 101	Sophie Paul
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Alex House
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* C. Ledue
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Paul

Child's name Mary House Age 10 Weight .....

Height ..... Is child undernourished? no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? no ..... Any defect of vision? no .....

..... of hearing? no ..... Any cutaneous disease or eruption? no .....

Any signs of mental deficiency? no ..... Any enlarged or broken down glands? no .....

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 70 Temperature 98 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? no ..... Syphilis? no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Teeth 4 cavities .....

Date Sept 10th 1938 Time of day 11:30 - A M

Richard Lavin M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 27 1938

Winterburn, Alta.
December 21st, 1938.

Sir:-

Please find attached hereto application made on behalf of Mary House for admission into the Youville ~~Indian~~ Residential School as a grant earning pupil.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Ottawa,
December 29, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of Mary House is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEC 27 1938
RECORDS

1/10-1-10

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
December 21st, 1938.

Sir:-

I beg to report that Pupil No.0564 Mary Potskin was discharged from the Youville Indian Residential School on September 30th, 1938. this girl returned to her parents who live in the Lesser Slave Lake Agency, her mother died a short time ago and the girl has returned to the Youville school, she arrived at the school last Tuesday December 20th, I would ask for authority to have her re-admitted and kept in the school until she is of the age of 18 years.

For the information of the Department I wish to state that this girls mother was Marie Shortlegs daughter of the late Narcisse Shortlegs No. 112 Alexander Band. she married Albert Potskin, Lesser Slave Lake Agency and went to that agency to live after her marriage, Mary has stayed with her grandmother during the holidays Mrs Jacob Burnstick No.86 Alexander Band.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
January 3, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st ultimo you may inform the Principal of the Youville residential school that the re-admission of Mary Potskin, No. 0564, is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 12 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0621

Indian name of child .....
English name Marie Potskin
Age 15
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid .....
Father's full name and No. Albert Potskin (ste-father)
Mother's full name and No. Bella Burnstick
Parents living or dead Dead
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Youville Indian Residential school for 2 years

.....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missionary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Marie Potskin Age 15 Weight 140

Height 62½ inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Has a scar of drainage in neck (left side) – no discharge now – healed up – Otorrhea from left ear.

Pulse rate 80 Temperature 98² If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Hypertrophic tonsils

Date 29/12/38 Time of day 12³⁰ PM

Richard Stuart M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 13 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0622

Indian name of child	
English name	Catherine Powder
Age	8
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	Non-Treaty.
Father's full name and No.	Non-Treaty Paul Powder
Mother's full name and No.	15 Helen Arcand
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

his
Paul Powder
mark
(*Signature of father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

E. Nolin
Signature of Missonary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Catherine Powder Age 8 Weight 69

Height 3'7½ inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 90 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 22/12/38 Time of day 12 30 PM

Richard Stone M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 23 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0624

Indian name of child .....
English name Marie-Rose Arcand
Age 10
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid 156
Father's full name and No. 156 Jimmie Arcand
Mother's full name and No. 156 Eliza Jackson
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

his
Jimmie + Arcand
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Henry Paul
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Marie-Rose Arcand Age 10 Weight 70

Height 57 inches Is child undernourished? nil Has child any defect or deformity of body or limb? nil Any defect of vision? nil

.....of hearing? nil Any cutaneous disease or eruption? nil

Any signs of deficiency? nil Any enlarged or broken down glands? nil

If child has any of the above defects, describe them .....

Pulse rate 80 Temperature ..... If feverish, from what cause? .....

Has this child active tuberculosis in your opinion? nil

If so, of what part of the body and in what stage? .....

Trachoma, or other communicable eye disease? nil Syphilis? nil

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

Date 29/12/38 Time of day 12.30 PM

Richard Kerr, M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 17 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0623

Indian name of child	
English name	Cecilia Burnstick
Age	7
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	154
Father's full name and No.	154 Willie Burnstick
Mother's full name and No.	154 Elise Lafleur
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

Willie Burnstick
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* A. Poteau
Signature of Missionary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency ..... Edmonton ..... Band ..... Alexander .....

Child's name ..... Cecilia Burnstick ..... Age ..... 7 ..... Weight ..... 49 .....

Height ..... 46 inches ..... Is child undernourished? ..... no ..... Has child

any defect or deformity of body or limb? ..... no ..... Any defect of vision? ..... no .....

..... of hearing? ..... no ..... Any cutaneous disease or eruption? ..... no .....

Any signs of deficiency? ..... no ..... Any enlarged or broken down glands? ..... no .....

If child has any of the above defects, describe them .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pulse rate ..... 88 ..... Temperature ..... 96 ..... If feverish, from what cause? ..... — .....

.....

Has this child active tuberculosis in your opinion? ..... no .....

If so, of what part of the body and in what stage? .....

.....

.....

.....

.....

.....

Trachoma, or other communicable eye disease? ..... no ..... Syphilis? ..... no .....

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning .....

.....

.....

.....

.....

.....

Date ..... 29/12/38 ..... Time of day ..... 1230 PM .....

..... Richard Bourne ..... M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 10 1939
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE... II4.

Winterburn, Alta.
January 6th, I939.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Indian Residential School made on behalf of the following children;

Cecilia Burnstick
Marie Rose Arcand
Catherine Powder
Marie Potskin

In connection with the application of Catherine Powder I beg to state that this girl's father is a non-treaty Indian her mother is in Treaty and paid under Ticket No. I5 Alexander's Band, the father was voted into the Band by the members of the Alexander's Band last July.

In connection with the application made on behalf of Marie Potskin I would refer the Department to my letter No. II4 of the 2Ist ultimo.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Youville Indian Residential SCHOOL DURING October, November & December QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
0616	Clara Rain	Oct.30/38	8		Paul	J.B.Rain	Josephine Potts	R.C.	Nil	
0620	Eva Louise Cardinal	Nov.23/38	8		Paul	Robert Cardinal	Annie Callihoo	R.C.	Speaks English	
0621	Mary Potskin	Dec.12/38	15		Alexander	Albert Potskin	Bella Burnstick	R.C.	Grade III	Youville Ind.Res.School
0622	Catherine Powder	Dec.14/38	8		Alexander	Paul Powder	Helen Arcand	R.C.	Nil	
0623	Cecilia Burnstick	Dec.17/38	7		Alexander	Willie Burnstick	Elise Lafleur	R.C.	Nil	
0624	Mary Rose Arcand	Dec.23/38	10		Alexander	Jimmie Arcand	Eliza Jackson	R.C.	Nil	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Yorkville Indian Residential SCHOOL DURING October, November & December QUARTER, 1938

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name) Father	Mother	Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
616	Timothy Lafleur	Oct.31/38	10		Paul	Fred Lafleur	Mary Rose Powder	R.C.	Nil	
617	Norman Lafleur	Oct.31/38	9		Paul	Fred Lafleur	Mary Rose Powder	R.C.	Nil	
618	Alex Lafleur	Oct.31/38	7		Paul	Fred Lafleur	Mary Rose Powder	R.C.	Nil	
619	Alexis Rain	Nov.3/38	10		Paul	Sousa Rain	Mary Paul	R.C.	Nil	
620	George Ward	Dec.5/38	5		Enoch	Henry Ward	Margaret Gairdner	R.C.	Nil	
621	Henry Ward	Dec.5/38	4		Enoch	Henry Ward	Margaret Gairdner	R.C.	Nil	
622	Philip Angus White	Dec.12/38	8		Alexander	Billy White	Emilienne Arcand	R.C.	Speaks English	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL Years	Months	Days	STATE OF EDUCATION On Admission	On Discharge	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 10 1939
RECORDS

Winterburn, Alta.
January 5th, 1939.

Sir:-

Please find enclosed Quarterly Return for the Youville Indian Residential School ending December 31st, 1938 which I trust you will find in order.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa,
January 21, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 16th instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of Rosie Evelyn Callihoo is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
January 13, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 6th instant enclosing the December return of the Youville residential school you may inform the Principal that the admission of the following children is approved:

Cecilia Burnstick
Marie Rose Arcand
Catherine Powder

Applications and certificates of health for the following pupils should be forwarded as soon as possible:

No. 610 Leo Rain
" 612 Daniel Akanas
" 613 Willie Paul
" 615 Moise Kootenayhoo
" 622 Philip Angus White

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

December 12 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

622

Indian name of child	
English name	Philip Angus White
Age	8
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	Non-Treaty
Father's full name and No.	Non-Treaty Billy White
Mother's full name and No.	163 Emilienne Arcand
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	Yes
Previously attended	no school for - years

Billy his X White
mark
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. A' Donnell
Signature of Missonary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Philip Angus White Age 8 Weight 66 lbs.

Height 4'2 feet, Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 72 Temperature 97 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Hypertrophied tonsils

Date 29/12/38 Time of day 12.30 P.M.

[signature] M.D.

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2) Indian Affairs.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 27 1939
RECORDS

Winterburn, Alta.
January 25th, 1939.

Sir:-

Please find attached application for admission into the Youville Residential School made on behalf of Philip Angus White, this boys father is a half-breed his mother is still in Treaty and paid under Ticket No.163 Alexander's Band. The father was voted into the Band by the members of the Alexander's Band last July.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight.

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
January 31, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of Philip Angus White is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 20 1938

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

615

Indian name of child	
English name	Moise Kootenay
Age	10
Name of Band	Alexis
No. of ticket under which child's annuity is paid	86
Father's full name and No. 86	Julien Kootenay
Mother's full name and No. 86	Mary Alexis
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

.....
(*Signature of father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missonary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Moise Kootenay Age 10 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 97 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth 3 in bad condition

Date 26/9/38 Time of day 11.30 AM

Richard Pomm M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

September 2 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

612

Indian name of child

English name Daniel Akanas

Age 8

Name of Band Alexis

No. of ticket under which child's annuity is paid 98

Father's full name and No. 98 Alex Akanas

Mother's full name and No. 98 Justine Letendre

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended no school for - years

.....
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* M. Virginie Breland
Signature of Missionary or other Witness

Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

K SAFETY ▲ FILM +●

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Daniel Akanas Age 8 Weight 49 lbs.

Height 3 ft. 9 ins. Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 80 Temperature 98 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth: 2 cavities

Date Sept 10th 1938 Time of day 11.50 AM

Richard Fournier M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

September 2 193 8

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

610

Indian name of child .....
English name Leo Rain
Age 7
Name of Band ~~Alexis~~ Pauls
No. of ticket under which child's annuity is paid 106
Father's full name and No. 106 Adam Rain
Mother's full name and No. 106 Veronique Paul
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

.....
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

M. Virginie Breland
Signature of Missonary or other Witness

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

.....
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexis

Child's name Leo Rain Age 7 Weight 64 lbs.

Height 4 ft. 1 in. Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

.....of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate 84 Temperature 98 3 If feverish, from what cause? —

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date Sept 10th, 1938 Time of day 11 30 A M

Richard Fournier M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

110-1-10

RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114

Your file #110-1-10
Dated Jan. 13th. 1939.

Winterburn, Alberta,
Feb. 2nd., 1939.

Sir:-

With reference to Departemental letter of the 13th. ultimo in connection with applications and certificates of Health for the following children:

#610 Leo Rain
#612 Daniel Akanas
#613 Willie Paul
#615 Moise Kootenayhoo

Please find enclosed these applications unsigned by the parents. I beg to report that the parents of these children are away hunting and trapping and at the present time are some 100 miles North West of their Reserve therefore I am forwarding the applications to the Department unsigned.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-10

Ottawa,
February 7, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of the following children is approved:

Leo Rain
Daniel Akanas
Willie Paul
Moise Kootenayhoo

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

January 13 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

Indian name of child .....
English name Aline White
Age 9
Name of Band Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid Half-breed
Father's full name and No. Fred White
Mother's full name and No. 135 Philomène Arcand
Parents living or dead Living
State of child's health Good
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? No
Previously attended no school for - years

Mr Fred White
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* J. Chartier
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Aline White Age 9 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 14/1/39 Time of day 12 30 PM

Richard Thomas M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

January 14, 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

(624)

Indian name of child	
English name	Sam Burnstick
Age	7
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	161
Father's full name and No.	161 Johnnie Burnstick
Mother's full name and No.	161 Eliza Desjarlais
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

John Burnstick
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. Chartier
Signature of Missonary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Sam Burnstick Age 7 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Filth bad condition - Hypertrophic Tonsils

Date 23/1/39 Time of day 12.30 A.M.

Richard Bonnin M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 8 1939
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114

110-1-10

R

Winterburn, Alberta,
Feb. 2nd., 1939.

Sir:-

Please find enclosed application for admission into the Youville school made on behalf of Sam Burnstick of the Alexander Band and aline White whose father is Fred White also living on the Alexander Reserve.

I have to report that the father of Aline White is a half-breed, the mother still being in treaty. The father was voted into the Band by the members of the Alexander Band in July 1938.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

67/110

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-10

Ottawa,
February 9, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of Sam Burnstick is approved.

While I understand the Alexander Band has passed a motion approving the admission of Fred White to Treaty this action has not yet been approved by the Department. Until the Department's approval is received it will not be possible to favourably consider admitting his daughter to an Indian residential school. You may write again regarding this admission when you hear from the Department in connection with the application for admission to Treaty.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

January 13 193 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

623

Indian name of child	
English name	Dolphus Lefthand
Age	7
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	137
Father's full name and No.	J.B.Lefthand 137
Mother's full name and No.	Justine Louis 137
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

(*Signature of father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missonary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Dolphus Lefthand Age 7 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

~~Has this~~ child ~~active~~ tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth in bad condition

Date 14/1/39 Time of day 12.30 PM

Richard Fournier M.D.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Deputy Superintendent General
of Indian Affairs
Ottawa, Canada

January 13 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:*

0626

Indian name of child	
English name	Agnes Aiguebelle
Age	8
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	164
Father's full name and No. 164	Adam Aiguebelle
Mother's full name and No. 164	Flora Arcand
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Agnes Aiguebelle Age 8 Weight

Height Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them

Pulse rate Temperature If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth in bad condition

Date 14/1/39 Time of day 1230 PM

M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

MAY 6 1939
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
March 1st, 1939.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Indian Residential School made on behalf of Agnes Auigbelle and Dolphus Lefthand both members of the Alexander's Band.

I beg to report that the parents of both children refused to sign the application forms therefore I am forwarding them to the Department unsigned.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

110-1-10

PLEASE QUOTE
FILE III.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
MAR 6 1939
RECORDS

Winterburn, Alta.
March 1st, 1939.

Sir:-

I beg to ask for authority to place Percy Horsethief age 6 years and Walter Horsethief age 4 years in the Youville Indian Residential School, these two boys are members of the Enoch Band their father died last August and their mother was married a short time ago to a half-breed by the name of Edward Smith. These children are now neglected and do not receive proper food or clothing.

I would recommend that they be placed in the Youville Residential School and that their Annuity and Interest money be funded at Ottawa for them until they are of age to come out of school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
March 11, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of Agnes Auigbelle and Dolphus Lefthand is approved.

In view of the information contained in your other letter of the 1st instant the Department agrees that it would be in their best interests to place Percy and Walter Horsethief in the Youville school. The usual application forms and certificates of health should be forwarded for them. At the same time you might let me know their band number in order that the necessary entries may be made here in connection with the retention of their annuity and interest money.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 237

Division File No.....

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Division "K" | Sub-Division Edmonton | Detachment Edmonton

Province Alberta | Date 1-3-39

File References

Re: Simon BRELAND - Family of:- Calahoo Reserve
Assistance to, Dept. Indian Affairs.

Headquarters

Sub-Division

Detachment

P. C. R.

first

A. R. V. No.

1. As the result of a phone call received from Mr LAIGHT, Indian Agent during the morning of 28-2-39 a patrol was made to the Calahoo Reserve to ascertain why the three children of the above named were not attending the school at St Albert.

2. During the after-noon of 28-2-39 while en route to the home of the above named I met Chief Fred CALAHOO and Simon BRELAND, they were then on thier way to St Albert with Donald BRELAND age 12 I questioned Simon BRELAND and he stated that his wife would not let the children go to school but he had been able to take the one child and the other two were still at home.

3. I continued the patrol to the BRELAND home accompanied by Chief Fred CALAHOO and interviewed Mrs BRELAND. As a result of this interview the oldest boy Alphonse age 13 years accompanied us to the school at St Albert and the Girl age 7 years (Verinie) will be taken to the school on or before March 6th. by Mrs BRELAND.

4. There appeared to be no reason why Mrs BRELAND did not want these children to go to school except that she did not want them to leave home.

5. At the present time the two boys are in the school and the girl will be taken soon. Chief CALAHOO is of the opinion that no further trouble will be caused by Mrs BRELAND.

6. Mr LAIGHT was contacted by phone during the morning of 1-3-39 and he is satisfied with the action taken.

CONCLUDED
Police car Code 2450
Miles 48

O. C. "K" DIVISION, EDMONTON.
Sir: FORWARDED.
G. W. FISH Insp.
Commanding Edmonton Sub-Division.
MAR 3 - 1939

Diary Date set for

G. James Cst
G. James Reg. No. 11553
Edmonton Detachment

Inspector of Indian Agencies,
Dept. of Indian Affairs,
Calgary, Alta.

1. Forwarded for your information.

Insp.
Edm.2-3-39 (Gg W. Fish)
KTB/El Commanding Edmonton Sub-Div.

File numbers, heading and marginal reference are to be properly filled in.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

24133

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

CRIMINAL INVESTIGATION BRANCH

OUR FILE No. 39 D 1074 3H-1

YOUR FILE NO.

OTTAWA, Mar. 11, 1939.

Referred by direction of The Commissioner, Royal Canadian Mounted Police, Ottawa.

TO:

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 14 1939
RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March 17 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

625

Indian name of child	
English name	John White
Age	7
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	non-treaty
Father's full name and No.	Henry White
Mother's full name and No. 181	Mary Jane Arcand
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	Yes
Previously attended	no school for - years

Mrs Henry White.
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* W. O'Donnell
Signature of Missonary or other Witness

G. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name John White Age 7 Weight 59 lbs.

Height 38 inches Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate 88 Temperature 99 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth poor condition

Date 17/3/39 Time of day 7.05 PM

Richard Stanin M.D.

KODAK S

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILM +●

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

March 10 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0624

Indian name of child	
English name	Veronique Breland
Age	7
Name of Band	Michel
No. of ticket under which child's annuity is paid	96
Father's full name and No.	96 Simon Breland
Mother's full name and No.	96 Elizabeth Finlay
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

(*Signature of father*)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missonary or other Witness

G. La Light
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Michel

Child's name Veronique Breland Age 7 Weight 46

Height 94 Is child undernourished? no Has child any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of mental deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate 88 Temperature 97 If feverish, from what cause? no

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth 2 cavities

Date 17/3/39 Time of day 7.05

Richard Jones M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 24 1939
RECORDS

Winterburn, Alta.
March 21st, 1939.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Residential School made on behalf of Veronique Breland, member of Michel Band and John White, Non - treaty Indian living on the Alexander's Reserve.

You will please note that the application for Veronique Breland is not signed by the parents, I am informed by the Principal of the school that both the father and mother refused to sign the application. In the case of John White the application is signed by the mother as the father is away trapping.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

110-1-10

Ottawa,
March 28, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of the following children is approved:

Veronique Breland
John White

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 11, 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

629

Indian name of child	
English name	Mark Clifford Morin
Age	8
Name of Band	Enoch
No. of ticket under which child's annuity is paid	184
Father's full name and No.	184 Billy Morin
Mother's full name and No.	184 Nancy Anderson
Parents living or dead	Mother is dead
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	Yes
Previously attended	no school for - years

William Morin
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

H. C. Bragg.
Signature of Missionary or other Witness

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name Mark Clifford Morin Age 8 Weight 73

Height 4 feet 4 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate 88 Temperature 98 2/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Teeth in bad condition

Date 12/4/39 Time of day 11 00 AM

Richard Morin M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 7 1939

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

628

Indian name of child	
English name	James Ward
Age	6
Name of Band	Sawridge, Lesser Slave Lake, Agency.
No. of ticket under which child's annuity is paid	48
Father's full name and No.	48 Frank Ward
Mother's full name and No.	48 Emma Arnault
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	Yes
Previously attended	no school for - years

Frank Ward
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* M. Virginie Breland
Signature of Missionary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name James Ward Age 6 Weight 60

Height 3 feet 9 inches Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate 92 Temperature 97 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 11/4/39 Time of day 11 30 a.m.

Richard Irwin M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Sir,—

April 7 193 9

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

627

Indian name of child	
English name	John Emery Ward
Age	13
Name of Band	~~Beaver~~ Lesser Slave Lake Agency.
No. of ticket under which child's annuity is paid	48
Father's full name and No.	Frank Ward
Mother's full name and No.	Emma Arnault
Parents living or dead	Living
State of child's health	Fair
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	Yes
Previously attended	Youville Indian Residential school for 6½ years

Frank Ward
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Buland
Signature of Missionary or other Witness

G. B. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 7 193 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

627

Indian name of child .....
English name John Emery Ward
Age 13
Name of Band Sawridge ~~Beaver~~ Lesser Slave Lake, Agency.
No. of ticket under which child's annuity is paid 48
Father's full name and No. 48 Frank Ward
Mother's full name and No. 48 Emma Arnault
Parents living or dead Living
State of child's health Fair
Religion Roman Catholic
Does applicant speak English? Yes
Previously attended Youville Indian Residential school for 6½ years

Grant Ward
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

M. Virginie Breland
Signature of Missionary or other Witness

J. P. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Enoch

Child's name John Emery Ward Age 13 Weight 90

Height 5' 4" Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate 80 Temperature 97 3/5 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? Very suspicious (Lung)

If so, of what part of the body and in what stage?

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 11/4/38 Time of day 11:30 AM

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

April 1 193 9

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Youville Indian Residential *Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:*

0628

Indian name of child	
English name	Ida Florence Aiguebelle
Age	8
Name of Band	Alexander
No. of ticket under which child's annuity is paid	159
Father's full name and No.	159 Victor Aiguebelle
Mother's full name and No.	159 Margaret Burnstick
Parents living or dead	Living
State of child's health	Good
Religion	Roman Catholic
Does applicant speak English?	No
Previously attended	no school for - years

father refused to sign application
G.E.L.

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

* .....
Signature of Missionary or other Witness

G. E. Laight
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. I.A. 406.
R. 7786

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHYSICAL EXAMINATION

Agency Edmonton Band Alexander

Child's name Ida Florence Aiguebelle Age 8 Weight 3.2-

Height 4 ft. inche Is child undernourished? no Has child

any defect or deformity of body or limb? no Any defect of vision? no

of hearing? no Any cutaneous disease or eruption? no

Any signs of deficiency? no Any enlarged or broken down glands? no

If child has any of the above defects, describe them no

Pulse rate 94 Temperature 96 If feverish, from what cause?

Has this child active tuberculosis in your opinion? no

If so, of what part of the body and in what stage? no

Trachoma, or other communicable eye disease? no Syphilis? no

Describe any other condition in child or parents which would make the child an unsuitable candidate for admission to a residential school, or of which the Principal of the school should have warning

Date 11/4/39 Time of day 11.30 a.m.

[signature] M.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 114.

Winterburn, Alta.
April 20th, 1939.

Sir:-

Please find enclosed applications for admission into the Youville Indian Residential School made on behalf of the following children;

Ida Florence Auigbelle
John Emery Ward
James Ward
Mark Clifford Morin

You will please note that Victor Auigbelle father of Ida Florence Auigbelle has refused to sign the application for admission of his daughter.

John Emery Ward was taken out of the Youville School and was in the T.B. ward at the Edmonton General Hospital, he has now been discharged from the hospital and returned to school.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)

110-1-10

Ottawa,
April 25, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 20th instant you may inform the Principal of the Youville residential school that the admission of the following children is approved:

Ida Florence Auigbelle
John Emery Ward
James Ward
Mark Clifford Morin

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

I-2

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Winterburn, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE I14.

Winterburn, Alta.
April 6th, I939.

Sir:-

Please find enclosed Quarterly Return for the Youville Indian Residential School, at St. Albert, for the quarter ending March 3Ist, 1939.

I am Sir,

Your obedient servant,

G. C. Laight

G. C. Laight,
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-10, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Closed May. 54

To enable this file to be made available to researchers it has been necessary for IAND officials to exclude some material in accordance with Cabinet Directive No. 46 of 7 June 1973.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5, part 3	Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947 - 1950
File 760-9, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937
File 760-10, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935
File 760-10, part 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936 - 1939
File 760-11, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936 - 1948
File 760-14, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944
File 761-2, part 1	Grouard Residential School - Quarterly Returns. 1941 - 1949

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 110-1-11

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

YOUVILLE R.C.RESIDENTIAL SCHOOL

MANUAL TRAINING

R. 8849

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 110-1-11

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

YOUVILLE R.C.RESIDENTIAL SCHOOL

MANUAL TRAINING

R. 5849

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

EXTRACT
ORIGINAL ON
110-1-5

Calgary, Alta., July 8th, 1936.

Sir:

I beg to inform you that a short time ago I inspected the St Albert School, near Edmonton, and while there the Sister Superior wanted to know if the Department were going to help the school out in any way over and above the grant. What she asked for was some tools, as they have a man at the school now who has charge of the boys and is giving them some manual training.

x x x

M. Christianson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
110-1-5

Ottawa, July 13, 1936.

Dear Sir:

I have your 403-11A R.C. of the 8th instant, regarding the request of the Sister Superior of the St Albert Indian Residential School.

x x x

In reply I have to say that no funds were provided for repairs or equipment at this school in our Appropriation for the current fiscal year. I regret, therefore, we will be unable to supply the school with the equipment asked for by the Sister Superior.

Yours truly,

A. F. MacKenzie.

Secretary.

M. Christianson, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Inspector's Office,
Calgary, Alta.

KODAK SA
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
(RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- C O P Y -

Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

List of Carpenters' tools for boys, as listed in the Marshall-Wells' General Catalogue, Edmonton, Alberta.

Catal. No.	Description	Page	Wholesale Price
M 11½	6 Claw hammers	1	$9.00
21 J.	2 Bench Axes	6	2.70
15	2 Hand saws	13	2.80
15	2 Rip saws	13	2.80
5	1 Keyhole saw	14	.50
56 K.	3 Compass saws	14	2.85
20	2 Hack saws	15	1.00
63 R.	2 Coping saws	16	1.20
603	2 Smoothing planes	25	6.80
605	2 Jack planes	25	9.00
2360	2 Spoke shaves	32	1.30
101 A.	14 Assosted wood chisels	33	1.10
002 A.	2 Spirit levels	39	2.30
62	2 Marking guage	40	1.60
V 493	2 Steel squares	44	2.00
21	1 Comb. Try and Mitre square	45	1.80
862C	2 Two-foot rules with calipers	43	3.50
2097	6 Screw drivers 6 in.	49	1.50
968	1 Bit brace standard rachet	52	1.40
D 11.	1 Auger bit set, ½ doz.	53	1.95
2071	1 Chisel and punch set	57	.60
2045	1 Assorted wrench set	71	1.35
H 26.	3 Pliers Crescent Cee Tee	74	1.20
	Files assorted		
	Rasps assorted, wood		
	Fret work set.		
	Soldering set		

N.B. This list was made by the Master in charge of the big boys.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-5

Indian Residential School.
St. Albert, Alberta.

List of Carpenters' tools for boys, as listed in the Marshall-Wells' General Catalogue, Edmonton Alberta.

Catalog No.	Description.	Page.	Wholesale Price.
M 11½	6 Claw hammers	1	$9.00
21 J.	2 Bench axes	6	2.70
15.	2 Hand Saws	13	2.80
15.	2 Rip saws	13	2.80
5.	1.Keyhole saw.	14	.50
56 E.	3 Compass saws	14	2.85
20.	2 Hack saws	15	1.00
63 R,	2 Coping saws	16	1.20
603.	2 Smoothing planes.	25	6.80
605.	2 Jack planes	25	9.00
2360.	2 Spoke shaves	32	1.30
10½ A.	1½ Assorted wood chisels	33	1.10
002 A.	2 Spirit levels	39	2.30
62	2 Marking guage	40	1.60
V 493.	2 Steel squares	44	2.00
21.	1 Comb. Try and Mitre square	45	1.80.
862C.	2 Two-foot rules with calipers.	43	3.50
2097.	6 Screw drivers. 6 in.	49	1.50
968.	1 Bit brace standard rachet	52	1.40
D 11.	1 Auger bit set, ½ doz.	53	1.95
2071.	1 Chisel and punch set.	57	.60
2045.	1 Assorted wrench set.	71	1.35
H 26.	3 Pliers Crescent Cee Tee	74	1.20
	Files Assorted.		
	Rasps Assorted, wood.		
	Fret work set.		
	Soldering set.		

N.B. This list was made by the Master in charge of the big boys.

Handed in by Bishop Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-5.

EX'D.

Ottawa, September 30, 1936.

Dear Sir:

The Department has received, through Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., a request from the Reverend Sisters of the St. Albert Indian Residential School, to be supplied with carpenter's tools, as listed on the enclosed sheet. These tools are for the purpose of giving manual training instruction to the boys at the school.

The Department will approve of you arranging for the purchase of the tools, as mentioned in the enclosed list. Please obtain an itemized account, in triplicate, covering the cost, which you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Yours truly,

Encl.

A. F. MacKenzie,
Secretary.

G. C. Laight, Esq.,
Indian Agent,
Edmonton, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 45—35M—12-35.

Please Mention Register Number and Date of this Invoice if Writing Regarding Any Matter Pertaining Thereto.

MARSHALL-WELLS ALBERTA CO. LIMITED

WHOLESALERS Zenith IMPORTERS

EDMONTON, ALBERTA

SOLD TO

PAGE 2

DATE

REGISTER No.

YOUR ORDER No.

SHIPPED VIA

DO NOT RETURN GOODS WITHOUT FIRST RECEIVING OUR PERMISSION, OTHERWISE CREDIT WILL BE DELAYED UNTIL SATISFACTORY REASONS ARE GIVEN.

INTEREST CHARGED ON ALL PAST DUE ACCOUNTS.

Net 30 Days 2% 30 Days

½	DOZ. 5½ S T FILES	1.41		.35
½	DOZ 6 "	1.59		.40
½	DOZ. 8 M B "	1.88		.94
½	DOZ. H ROUND WOOD RASPS 3	2.89		.72
½	DOZ. 10 HALF RD " 3	3.60		.90
½	DOZ. 344 FRETWORK SETS 1	8.40		.70
½	DOZ. 0-26 LEVELS	19.95		1.66
1	ONLY LEADER SOLDERING SET 1	2.85		.24
	PKG	.30		.30
				√ 58.09
	Less 2%			1.16
	INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL ST. ALBERT			56 93

INDIAN AGENCY
OCT 23 1936
Edmonton, - Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 45—35M—12-35.

Please Mention Register Number and Date of this Invoice if Writing Regarding Any Matter Pertaining Thereto.

MARSHALL-WELLS ALBERTA CO. LIMITED

WHOLESALERS Zenith IMPORTERS

EDMONTON, ALBERTA

58

SOLD TO DOMINION GOVT. DEPT. INDIAN AFFAIRS
BOX 489 EDMONTON ALTA.

DO NOT RETURN GOODS WITHOUT FIRST RECEIVING OUR PERMISSION, OTHERWISE CREDIT WILL BE DELAYED UNTIL SATISFACTORY REASONS ARE GIVEN.

DATE OCT 15 1936

REGISTER No. 2584

YOUR ORDER No.

SHIPPED VIA

INTEREST CHARGED ON ALL PAST DUE ACCOUNTS.

			Net 30 Days	2% 30 Days
½	DOZ. 1225 NAIL HAMMERS 6	5.65		2.83
⅛	DOZ. 21 J BENCH AXES 2	15.00		2.50
⅛	DOZ. K 3 HAND SAWS 2	13.00		2.17
⅛	DOZ. 15- 26-5½ RIP SAWS 2	16.40		2.73
⅛	DOZ. 5 KEY HOLE SAWS 1	5.20		.43
¼	DOZ. #2 COMPASS SAWS 2	8.30		2.08
⅛	DOZ. 2 J HACK SAWS 2	2.70		.45
⅛	DOZ. 262 COPING " 2	1.20		.20
2	ONLY 60 SMOOTH PLANES	3.75		7.50
1	2 ONLY 605 JACK " 2	4.10		4.10
⅛	DOZ. 60 SPOKE SHAVES 2	9.00		1.50
⅛	DOZ. ¼ WOOD CHISELS "	6.75		.56
⅛	DOZ. 845 ⅜ "	6.80		.57
⅛	DOZ. ½ "	7.25		.60
⅛	DOZ. ¾ "	8.25		.69
1	ONLY 605 C JACK PLANE	4.45		4.45
⅛	DOZ. 845 X 1 WOOD CHISELS "	9.10		.76
⅛	DOZ. 1¼ "	10.35		.86
⅛	DOZ. 302 A -24 SPIRIT LEVELS 2	15.00		1.25
⅛	DOZ. 61 MARKING GAUGES 1	3.60		.30
⅛	DOZ. 100 R STEEL SQUARES 2	31.75		5.29
⅛	DOZ. 65 COMB TRY & MITRE SQUARES 1	1.40		1.40
⅛	DOZ. 862- 2 CALIPER RULES 2	18.50		3.08
⅛	DOZ. 1097 -6 SCREW DRIVERS 2	3.25		.54
⅛	DOZ. 968 BIT BRACES 1	15.70		1.31
1	ONLY D 11 AUGER BIT SET 1	1.60		1.60
1	ONLY 2071 CHISEL & PUNCH SET	.45		.45
1	ONLY 316 L C WRENCH SET	.87		.87
¼	DOZ. H 26 CRESCENT PLIERS 3	3.25		.81
¼	DOZ. 52 5 T FILES	2.20		.55

INDIAN AGENCY
OCT 23 1936
Edmonton, - Alta.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 450

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Marshall-Wells Alberta Co.Ltd.,

Edmonton,

St.Albert School, St.Alberta. Alberta.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT
Oct.	15	To carpenters' tools for the use in giving manual training in the St.Albert School as per copy of invoices attached- nett-	56.93

Auth.Dept's letter No.110-1-5

Dated- 30th Sept. 1936.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use.

28-10-36

INDIAN AGENCY
OCT 23 1936
Edmonton, - Alta.

Fifty-six dollars & ninety-three cents TOTAL, 56.93

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506 Vr.No.450

G. E. Leighton
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

CANADA

EX'D.

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

INDIAN AGENCY
OCT 23 1936
Edmonton, Alta.

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 450 ,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28 1936
RECORDS

amounting to $ 56.93 *in favour*

of Marshall-Wells Alberta Co.Ltd.,Edmonton,Alberta.

for Tools for use of St.Albert School in manual training.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 110-1-15 *dated* 30th Sept. 1936.

Your obedient servant,

G. E. Laight.

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-6

Ottawa,
December 16, 1938.

Reverend Sister:

The Department has recently received the report of Inspector LeBlanc regarding his inspection of the St. Albert Indian residential school on November 18 to 23. This report indicates that good work is being done.

I am anxious, however, to know what provision, if any, is being made for vocational training for the boys. Of course I understand that they have the advantage of considerable training on the farm but the Honourable the Minister is extremely interested in having the boys receive other vocational training as well. In replying you should let me have complete information regarding any special training given to the boys.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Victoria Corriveau,
Principal,
Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

R

Youville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta ,
January 24, 1939.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
JAN 30 1939
RECORDS

Mr.Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Ottawa , Canada.

Dear Sir,

In reply to your inquiry of December 16 concerning the training given to the boys , I am pleased to inform you that a little shop has recently been organized in which the older pupils - boys over twelve - utilize the tools given by the Department, They work during the half-day reserved to manual training under the instruction of their supervisor. As present they are doing the woodwork required for the Exhibition. After this training they will attend to the everyday repairs in the School.One boy works half of the day in the bakery and in the shoemaker's shop.

It is our ambition to see these attempts at vocational training develop and progress gradually for the welfare of our boys.

Respectfully yours,

Sister V.M.Corriveau.
Sister V.M.Corriveau , principal.

SD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Ottawa,
February 2, 1939.

EXD.

Dear Sister:

I am in receipt of your letter of the 24th ultimo with reference to vocational training for the boys at the Youville residential school. It is evident from the contents of your letter that you recognize the importance of vocational training for the boys and I feel certain that you will continue and enlarge this branch of the school work.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister V.M. Corriveau,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File

110-1-11

INDIANS' ART IS ADMIRED

Tourists Gasp at Saddle Trappings, Jackets, Gauntlets

Gay knitted gloves and beaded buckskin gauntlets are only part of the contrast between traditional and modern Indian work in the exhibit under the grandstand. The work of the students in the Indian schools is on a par, and the same in subject as that turned in by their white friends, but the showing of handicrafts shows that the ancient arts are not being lost .

From tourists particularly the buckskin jackets, gauntlets, saddle trappings with their colorful beadwork patterns drew gasps of admiration. One imaginative squaw arranged her beaded eardrops on a birch bark frame.

There are a number of birch bark sewing boxes, some painted, others with porcupine quill decorations.

The school work includes bright smocks, knitted and crocheted goods, cross-stick samplers, maps, and art work. It represents the efforts of students from the Youville school at St. Albert and St. Mary's Roman Catholic school at Cardston.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CENSUS OF GOVERNMENT EMPLOYEES

AS AT APRIL 1, 1937

QUESTIONS TO BE ANSWERED BY THE DEPARTMENT

	CODING SECTION
1. DEPARTMENT	• •
2. BRANCH	• •
3. DIVISION	• •
4. NAME OF EMPLOYEE	
5. CLASSIFICATION	• • • • •
6. LOCATION	• •
7. SEX	•
8. STATUS OF EMPLOYEE: BASIC FIXED ESTABLISHMENT: PERMANENT, TEMPORARY FLUCTUATING FORCES: CASUAL., OTHERS	•
9. STATUS OF EMPLOYEE: FULL TIME, PART TIME, SEASONAL	•
10. APPLICATION OF THE CIVIL SERVICE ACT TO POSITION	•
11. APPOINTMENT PROCEDURE	•
12. LENGTH OF TIME IN PRESENT CLASS: YEARS / MONTHS	• • / • •
13. RETIREMENT CONDITION	•
14. COMPENSATION—ANNUAL SALARY	• • • •
15. COMPENSATION—ANNUAL ALLOWANCES	• • • / •
16. BASIS OF PAYMENT	• • • • / •
17. ALLOWANCES NOT FORMING PART OF COMPENSATION	• • • / •

QUESTIONS TO BE ANSWERED BY THE EMPLOYEE AND VERIFIED BY THE DEPARTMENT

18. AGE: YEARS / MONTHS	• • / • •
19. CONJUGAL CONDITION	•
20. COUNTRY OF BIRTH	•
21. BRITISH SUBJECT	•
22. EDUCATION	•
23. LENGTH OF SERVICE: YEARS / MONTHS	• • / • •
24. OVERSEAS ACTIVE SERVICE: YEARS / MONTHS	• • / • • / •
25. PENSION OR SUPERANNUATION BENEFITS	•
26. SERVICE OF CONTRIBUTOR UNDER THE SUPERANNUATION ACT, NOT ELIGIBLE FOR PURPOSES OF SUPERANNUATION: YEARS / MONTHS	• • / • • / •

SIGNATURE OF EMPLOYEE—

.....

VERIFIED

.....

FOR THE DEPARTMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
Indian Affairs.

110-1-11

Ottawa,
August 9, 1941.

Dear Sister:

As I advised you in my letter of March 24 the Department attempted to emphasize the importance of manual training in Indian schools by having Mr. A.J. Doucet of this Branch visit your school during the past few months. At that time he outlined the policy of the Branch regarding manual training and endeavoured to explain the matter as fully as possible to your teachers.

Due to present conditions it will not be possible for the Department to allow any large amount in order to encourage the teaching of manual training in your school. However, it is hoped that you will co-operate with us in having this work commence during the academic year 1941-42.

To assist you in this regard Mr. Doucet is preparing a curriculum covering woodwork especially which it is hoped will be followed at your school during the coming academic term.

At the time of his visit Mr. Doucet made a careful check on the equipment that you have and has made definite recommendations to me regarding the additional equipment which he considers should be supplied in order to carry out the curriculum that you will receive. The cost of these tools will be borne by the Department and in addition you may expend an amount of $25.00 for necessary material.

Rev. Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

You will realize that the Department's wishes in regard to manual training can only be carried out with the co-operation of yourself and I feel certain that you recognize the value of this training and that the school management will provide at their own expense the space required for the classes and arrange to have some member of the staff follow the curriculum that you will receive.

I am informed that there is a small space available and it will be necessary for you to arrange for someone to teach the work.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Alberta Book Bureau
Edmonton
le 3 Sept.

Ans. Oct. 7/41 A.M.

75773

Sept-3

Alberta Child
School

Z2678
Ed

St Albert 21 Octobre 1941

M. Alphonse Donnelly
Ester Monsieur

Je suis le surveillant des grands garçons a St Albert. Nous avons commencé a organiser les cours de menuiserie

Les enfants s'y interessent beaucoup.

J'aimerais avoir quelque renseignements a propos des volumes mentionnés sur les feuilles que nous avons reçu.

Sur chaque feuille il y a indication Reading Course. Tel volume telle page à telle page-

Est ce que ces livres nous seront envoyés

Je demeure votre tout devoué

Leo Maillous
Tacement St Albert. Alta

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

le 27 Octobre 1941.

M. Leo Mailloux
Couvent St Albert, Alta.

Cher Monsieur,

Je suis tres heureux d'apprendre que les enfants s'interessent aux cours de menuiserie.

La commande des volumes mentiones sur les feuilles a ete donnée à Alberta Book Bureau, Edmonton, le 3 septembre dernier et vous devriez les recevoir bientôt. Le retard de la livraison doit être cause par le grand nombre des livres requis au commencement de l'annee scolaire.

Vous souhaitant le plus grand succès dans vos cours, je suis Monsieur,

Votre tout devoue,

A. Doucet
Training Division.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11

Ordered for the Youville School from the J.H. Ashdown Hardware Company on order No. 9037 of September 11, 1941.

Copy sent to Principal Sept 19/41

LIST No. 3

6 Coping Saws #50
6 Doz. blades for #50
6 Fret Saw Frames
1 Gross blades for above
1 Ratchet Brace #1251
1 Doz. Carriage Bolts & Winged Nuts ¼" x 2½"

5.00 A.R. 1144

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3.12.41

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
October 27, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 6 1941
REGISTERED

M. R. A. Hoey,
Supt of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Sir :

No doubt you are aware that our school opened only on September 22. You will therefore understand that it is impossible for me to send in the monthly report for the wood-work class.

I shall simply submit to your approval, or rectification, my plan for this work. I have decided to give three lessons of an hour each per week. If this is not satisfactory, I shall ask for longer lesson periods. As this is a four-year course, I think that the pupils of 12-13 years of age should take the course, while those of 14- 16 years should be given, for this year, practical work, such as repairing, etc.

We have been given as shop, a classroom, not presently in use. It is well lighted, 30'by 25', with ample blackboard space for demonstrations. I really believe that good work can be done here.

Yours truly,

Leo Mallory
Supervisor.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11.

Ottawa, November 6th, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 27th ultimo and note its contents.

I was aware that the schools would be late in opening, due to the provincial government's action in regard to epidemics. However, as you will note on the reverse of the Monthly Report, I desire a report every month even if instruction has not been given.

I am pleased to note that you will have splendid accommodation for the manual training class. Your plan, however, would not be effective. An hour period for woodwork is practically a loss of time. You will readily understand what I mean. The time that it takes the pupils to get ready and put away their tools leaves very little time for instruction. The minimum required for the course is three hours per week, but these three hours should be consecutive. This amounts to an afternoon a week.

Your impression that this is a four-year course is faulty. It is designed for a three-year course. I have no objection, however, to young boys taking the course if you judge they are able to profit by it.

As regards the practical work for the boys of 14 to 16, your idea, with restrictions however, would be satisfactory. It is hardly possible to require a boy

Mr. Leo Mailloux,
Supervisor,
Youville Indian Res. School,
St. Albert, Alta.

- to do

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to do repair work if he is not familiar with the common manipulation of tools. The course provides for this kind of work if the boys are found able to do the repair work. This is the reason for the Record Sheet for all jobs done.

Wishing you the best of success in this important work for the coming year. I am,

Yours truly,

A. J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. H. Ashdown Hardware Co.
Limited

H. C. ASHDOWN, PRESIDENT
A. E. DYKES, VICE-PRESIDENT

R. A. GRAHAM, SEC.-TREAS.
AND GEN. MANAGER

Winnipeg - Canada

J. O. BUDD, MANAGER EDMONTON BRANCH

DEPT. OF PUBLIC PRINTING & STATIONERY
Purchasing Division
NOV 20 1941
CONTROLLER OF PURCHASES

Edmonton,
Canada

Nov. 17, 1941.

Dominion Government,
Department of Public Printing and Stationery,
Mr. P.A. Gay, Controller of Purchases,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

With reference to your note of November 1st, advising that we have not included your order number on our invoice.

We wish to advise that we have your official order No. 9037, File 40127-15-38-1, and the order number is shown on our invoice and we have marked same with a red circle.

We return herewith copies of the invoice.

Yours truly,

THE J. H. ASHDOWN HDWE. CO. LTD.,
Per. J. C Cleveley

Sales Department.

JC/GS.
Encl.

Department of Public Printing & Stationery
NOV 22 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

#11
110-i-11

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
November 29, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 6 1941
REGISTERED

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Sir :

We are planning the teaching of carding and weaving to our Indian girls. If this plan meet your approval, will you kindly provide us with cards and a weaving frame.

Yours truly,

Sr Ste Sabine, s.g.m.

Sister Ste Sabine, s.g.m.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-11

Ottawa,
December 8, 1941.

Dear Sister:

The Department is not certain from your letter of the 29th ultimo exactly what equipment you require. Please let me know the approximate cost of the equipment to which you refer.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11

11

Ottawa, December 20th, 1941.

Dear Sister Ste.-Sabine:

I have received a letter from Mr. Bird, Physical Instructor for the Edmonton Indian Residential School, in which he states he has organised physical training for the boys and girls of the Youville School.

I have seen the splendid results of this training in regard to the attitude of the pupils, their demeanour and their self-confidence. I would like to hear how this training is progressing at the Youville School. I will await all information with the greatest of interest.

Please accept my best personal regards, and the Compliments of the Season to yourself and to your staff.

Yours truly,

A. J. Doucet,
Training Division.

Rev. Sister Ste.-Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
January 5,1942.

Mr. Alp. Doucet,
Department of Mines & Resources,
Training Division,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 12 1942
REGISTERED

Dear Mr. Doucet :

Please find enclosed the Principal's Report for Indian Residential Schools.

This report was completed in March but was not sent out, as I just found it among other reports, and I am sending it immediately. Kindly excuse the delay.

I am sorry to say, Mr. Doucet, that the boys' supervisor, Mr. Leo Mailloux, claims himself duty-bound to stay with his sick parent.

As to physical training, Mr. Bird has discontinued giving lessons, so Mr. Alx Rowland who was following this course, to impart it to our boys, feels incapable of giving this training satisfactorily as yet.

I am sure you realize how difficult it is to find competent men for our schools, especially at this time, when so many are called for military service, but rest assured that I do my utmost to find someone to give proper training to the big boys.

Yours very sincerely,

Sr Ste Sabine.

Sr. Ste Sabine, Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Extract for 110-1-11

Original on 110-1-6

Extract from Inspector R.J. Scott's report on the Youville Indian Residential School visited in December, 1941.

Some woodwork was started with Grade 4. Unfortunately the instructor had to leave this school after making a good start. The senior girls were doing good work in the sewing room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11

Ottawa,
February 13, 1942.

Dear Sister Ste. Sabine:

The Department has recently received Inspector Scott's report regarding his visit to the Youville Residential School in December, 1941. This report reads in part as follows:

"Some woodwork was started with Grade 4. Unfortunately the instructor had to leave this school after making a good start. The senior girls were doing good work in the sewing room."

As you are aware, the Department is very anxious to have vocational work for the boys and we have incurred considerable expense in sending Mr. Doucet to Alberta to outline our programme as well as supplying certain equipment to assist you in this work. I should, therefore, appreciate your advising me immediately what steps are being taken to have the work done.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-11 #11

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
March 1, 1942.

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Ottawa.

Dear Sir :

In answer to yours of February 13, I am pleased to say that we now have an instructor for the boys, who claims that, by giving two and if necessary three lessons of three hours a week, he can yet complete the first year's course in woodwork.

From the departure of our first instructor, November 25, to February 1, the boys have done quite an amount of repairs, as the report which will be sent in a few days to Mr Doucet will show.

May I be allowed here to extend my most sincere thanks to your Department for sending Mr. Doucet to assist and advise on vocational work with our Indian Children. His talks and demonstrations have been an inspiration to us all. I am convinced that the expense thus incurred will be amply repaid by the more efficient work done.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 6 1942
REGISTERED

Yours very respectfully,

Sr Ste Sabine.

Sr. Ste. Sabine,
Superior & Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Fouville Indian Residential School,
St.Albert, Alberta.
April 7, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 13 194
REGISTERED

Mr. H.A.Moey,
Supt.of welfare & Training.

Sir :

I must apologize for delay in answering yours of December 1941, File 110-1-11,re: wool Carding Machine & spinning wheel. I wrote to different firms for names and prices, And I am enclosing,illustrations received of machines desired,with prices.

If your Department could supply us with these,we would be most thankful,as we believe they will be most helpful in teaching our Indian girls to make use of old woolen clothes etc.

Yours respectfully,

Sr Ste Sabine, principal.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1) Indian Affairs.

110-1-11

Ottawa,
April 17, 1942.

Dear Madam:

I have your letter of the 7th instant, with reference to a wool carding machine and a spinning wheel for the Youville Residential School. The Department approves your purchasing 6 hand carders at a price of $1.95 each.

We are not prepared to approve the purchase of the other equipment at the present time, due to the fact that such equipment will not be available to pupils when they return home and consequently it would not be of much value for them to learn their use.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-11

Youville Indian Residential School,
St.Albert,Alberta.
April 28-1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 4 1942
REGISTERED

Mr.R.H.Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dear Sir:

We have your letter of April I7th regarding the purchase of hand carders for the Youville Residential School.

We have several of these wool-carders on hand,but find them unsatisfactory when using old wool. Instead of these we would like to purchase a New Improved Carding Machine priced at $ I4.95. Several other institutions have been using it with success.This machine is also in use in many homes of Alberta.

Yours,
Sr Ste Sabine, supre.
Sr.Ste Sabine,
Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Ottawa,
May 4, 1942.

EX'D
A

Dear Madam:

In view of the information contained in your letter of the 28th ultimo, you may purchase one improved carding machine at a price of $14.95 instead of the wool carders authorized in my letter of the 17th ultimo.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alta.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 13 19
REGISTERED

Youville Indian Residential School
St. Albert, Alberta
July 7, 1942

Mr. R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training
Indian Affairs Branch
Ottawa

Dear Sir :

Allow me to refer to your letter of August 9,1941, in which you authorized the expenditure of $ 25.00 for necessary material for the course in woodwork introduced in our school last fall.

Enclosed you will find a list of tools bought early in November in the amount of $ 18.79; besides we have bought certain quantity of lumber. May we hope that this sum be reimbursed to our school .

Please find also under cover the woodwork report for May-June.

Very sincerely yours,

Sr Ste Sabine, s.g.m.

Sister Ste Sabine
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Department of Mines & Indian Affairs
JUL 13
REGISTRY

Youville Indian Residential School
St. Albert, Alberta
July 7, 1942

Mr. R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training
Indian Affairs Branch

Dear Sir :

I am pleased to advise you that having been authorized by your letter of May 4, 110-1-11, to buy an improved carding machine , we now have one in our possession. We were asked immediate payment; may we ask for the refund of the sum paid- $ 14.95.

Yours very sincerely,

Sr Ste Sabine, s.g.m.

Sister Ste Sabine
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Ottawa, July 14, 1942.

Dear Sister:

I have your letters of the 7th instant, with reference to expenditures that you have incurred in connection with manual training.

Official letter of August 9, 1941, did not authorize you to purchase additional tools. It only authorized an expenditure for materials. However, the Department is prepared to pay the account of the Ashdown Hardware Company. Before this can be done, it will be necessary for you to certify on the account that the goods have been received. If you have already paid the J. H. Ashdown Hardware Company, you should attach their receipt to the account.

I note that you have secured a carding machine at a cost of $14.95. Payment of this amount cannot be made until you submit an account from the person from whom you purchased the machine. In addition, you should certify the account.

Yours truly,

Encl.

Philip Phelan,
Chief, Training Division

Reverend Sister Ste. Sabine,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-11

Youville Indian Residential School
St. Albert, Alberta
August 17,1942

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 22
REGISTERED

Mr Philip Phelan
Chief Training Division
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Sir :

Please find enclosed the receipted accounts, as requested by your letter of July 14, paid to Ashdawn Hardware Company and to Sifton wool Products.

Many thanks for the kind attention given to our request.

Yours very sincerely,

Sr Ste Sabine.

Sister Ste Sabine
Principal

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Sister Ste. Sabine,

ADDRESS Principal,

Youville Indian Residential School,

St. Albert, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1942			
Aug.	22	To tools purchased for manual training purposes as per receipted account attached	$18 79
		TOTAL	$18 79

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. .....

DATE .....

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
24.6.42
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Sifton Wool Products,

ADDRESS Sifton, Man.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1942				
Aug.	24	To carding machine supplied to the Youville Indian Residential School as per account attached	$14	95
		TRIPLICATE FOR FILE 24.8.42 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		TOTAL	$14	95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. .....

DATE .....

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
June 3, 1943.

110-1-11

Mr. Philip Phelan,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Dear Sir :

Will you kindly send me 75 cards like the one inclosed ? Thanks.

Yours very truly,

S. Ste Sabine,
Principal.

EX'D.
A

75 Sent 8-6-43

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch - Training Division

This is to certify that.....has satisfactorily mastered the.....basic operations for the.....year. We therefore recommend that a Proficiency Badge be granted.

.....
Principal

.....
Instructor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT FROM REQUISITION DATED February 25th, 1944

FROM THE PRINCIPAL OF THE YOUVILLE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

ORIGINAL ON FILE # 110-1-4

The Principal requests the following:

3 doz. Thimbles size 3

6 boxes Embroidery silk-thread

6 boxes Bias of different colours

2 boxes Measuring tapes

3 boxes White tapes

3 boxes Black tapes

6 boxes Red marking thread

1 Draw knife

1 Metal Jack-plane

1 Expansive brace bit Size 5/8" to 3" adjustable cutter

1 Eight in. Plyers

1 Triangle file

6 Ordinary files

~~12 bottles Lepage's~~ Grip spreader mucilage

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11

Ottawa, April 1, 1944.

Mr. G. C. Leight, Indian Agent, Winterburn, Alta.

As regards requisition dated February 25th, from the Principal of the Youville Indian Residential School, you may purchase the following locally:

1 Draw knife,
1 Metal jack-plane,
1 Expansive brace bit size 5/8" to 3"
1 Eight inch plyers,
6 Ordinary files,

Along with this appears two dozen bottles of Lepage's mucilage. We do not furnish bottle mucilage from our Stationery. I am rather inclined to believe that this is an error and should be a wood glue. If that is the case you may include an amount of wood glue sufficient for the necessities of the woodworking class.

With reference to the thimbles, measuring tape, etc, also included on the requisition, the Department does not furnish these for the schools.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

The following is alist of tools required for the first course in the line of wood work.

1 Wood chisel

four different kinds of saws

Four " " Keyhole saws

Assorted Files

One rip saw

One cross-cut saw

One wood planns

Four different kinds Mammers

Two screw drivers

Tinm cutters

Sand paper

Augers -Brush & bides,big and small

Two draw-knives

One plier.

Can you fill this requisition as soon as possible,we will appreciate very much.

Very truly yours

Sister Rose Vincent o.g.m.

Principal,
Youville Indian School,
St-Albert-Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

YOUVILLE
Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

The following is alist of tools required for the fiirst course in the line of wood work.

1 Wood chisel

four different kinds of saws

Four " " Keyhole saws

Assorted Files

One rip saw

One cross-cut saw

One wood planns

Four different kinds Mammers

Two screw drivers

Tinm cutters

Sand paper

Augers -Brush & bides,big and small

Two draw-knives

One plier.

Can you fill this requisition as soon as possible,we will appreciate very much.

Very truly yours

Sister Rose Vincent o.g.m.

Principal,
Youville Indian School,
St-Albert-Alberta.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For the musical training,we always had three general exercises each week beside other rehearsels for many occasions,but from now on the teachers will give the daily period as before.

It would be our utmost desire,dear Mr Phelan,to provide the children with all these beneficial trainings,but we lack the necessary financial means to do so. We give them good schooling,we watch over their health by giving them warm clothing and good food,and you know how much these commodities cost at the present time,and this is all we can afford.

You will understand that our school built in 1919,now needs repairs and alterations and it is urgent that we provide for these,before other extra expenses be encountered. The $250.00 appropreation we received annually from the Dept.is a very small portion of the large amount we had to pay for the last three years for repairs, paintings,etc..... Two of the quarterly cheques do not cover the yearly interests,insurances and taxes,so it leaves us only the other half to meet all our other obligations.

May I add,Mr Phelan,that we would be most thankful to you and to your Department if you could assist us in any way to provide the means to carry on the various trainings as you desire,but without help, I am very sorry,we cannot do better.

Hoping these explanations will be satisfactory to you,and believe,

I remain,

Yours very sincerely

Sister Rose Vincent o.g.m.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Youville Indian Res.School,
St-Albert-Alberta,
January, 22nd. 1946.

Philip Phelan,Chief Training Division,
Indian Affair Branch,
OTTAWA.

Dear Mr Phelan:-

In reply to your letters dated Dec. 31st and January 7th.,permit me to state the reason why certain special trainings have not been undertaken this year.Previously,we have given the boys training in wood work and we supplied tools and material as best we could. We cannot afford to do so this year as not only new tools and material should be supplied,but we cannot obtain the services of an instructor.An ordinary capenter cannot be hired for less than one dollar per hour and this beyond our means.

As to farm work,we have had a great deal of trouble with the big boys in the last two years. They expect to be remunarated for the least work they do and they show such a lack of interest in all their work that the men on the farm feel they are wasting time trying to teach them.It would require a man solely to direct ,and that would mean another monthly salary of $100.00.

The older girls have had their regular daily periods of training in sewing,but as to cooking we have had not enough help to teach them the regular lessons prescribed,although a few in the morning and as many in the afternoon are helping to prepare and cook the daily menus of the household,thus receiving some training.Knowing these conditions,would you kindly tell us how we should make the monthly reports as required in your letter of January 7th.

As for the Physical Training,we never had a regular instructor for either boys or girls. Mr A.Durocher has volunteered to take the boys sometime before Christmas to add an extra number to the concert given for the parents on Christmas Day.Mr Durocher will not continue giving P.T. unless he is paid to do it. We could now have a lady to give the girls the same training if proper remuneration were available.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

110-1-11

Ottawa, January 30th, 1946.

Reverend Sister Rose Vincent, Principal, Youville
Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

I have your letter of the 27th instant and I have carefully taken note of its contents.

The Department realizes the great difficulty that some schools are facing when endeavouring to obtain qualified Instructors. We also realize that due to the advanced season very little, if anything could be accomplished this year. We are anxious, however, that immediate steps be taken to improve the condition for next September. On our part, we are prepared to give you a special grant towards material needed in teaching Manual Training, provided a qualified Instructor is secured. We are also willing to help defray the salary expense of such an Instructor. I am enclosing forms which should be completed by an Instructor who might apply for the position. He should have some teaching experience, some training in general shop and be able to take charge of the boys physical training and organized games. The Department will pay half the salary provided the services of the teacher could be secured for $1500.00 a year or less. In other words, if a teacher requests $1500.00 for the academic year, this Department will allow $750.00, the School Management providing the balance of the salary plus room and board. If the salary is less than $1500.00, it is understood we would pay only half the amount. We feel that you will be able to secure the services of a qualified Instructor, as Alberta definitely trains teachers for this kind of work.

I have noticed your tool requisition. I think that it would be better to wait until you have secured an Instructor then he can go into the matter of tools more carefully. He should, then, submit a requisition to us and

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

we will endeavour to supply the tools required for this instruction.

As regards the girls domestic science, that is, cooking, sewing, knitting, etc., we can not imagine any difficulty being encountered. The Basic Operation requirements, copies of which have been sent to your school are the result of every day occupations around the school. It should not, therefore, be difficult to train the girls in these activities.

Should there be anything else that we can do to further encourage the integrated program of studies in your school, please let me know.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl:

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AGENT'S REPORT

Respecting the Kouville Indian Residential School

For the month of March 1947

ROUTINE

At the time of my visit there were:—

128 pupils in the classrooms.

Are the classroom registers kept up to date? yes

12 pupils in vocational training departments.

- pupils sick.

- pupils absent. Reasons

140 Total number on roll.

Are there any pupils in residence whose admission has not been approved by the Department?

no

HEALTH, SANITATION, Etc.

Appearance of pupils very good

Cleanliness of school Good

Appearance of school grounds Fair

Care of the sick Good

The children's meals Good

Fire drill, escapes and protection yes.

VOCATIONAL TRAINING

Domestic instruction Yes

Instruction in farming and gardening

Training in the care of live stock Yes

Manual training NO.

Care of agricultural machinery and other equipment

GENERAL

Discipline at the school Good

Efficiency of the staff Good

General management The Sisters would appear to be discouraging the attendance of the older boys.

Suggestions Should have male teacher for Manual and Physical training as authorised by Mr. Doucett. Claim they are unable to secure.

Extra #1. Mkd

J. A. Robertson
Indian agent

Form No. I.A. 408
R. 9798

(RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

110-1-11

Extract from letter dated March 3rd, 1947,
from the Principal of the Youville Indian
Residential School. Original on file # 110-1-5.

The Principal requests:

2 Table Looms and tables.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37A
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No. W.1.

June 16, 1947.

To the Depa...mental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. Sister Angeline Letarte, Principal, Youville Indian Residential School, St. Albert, Alberta.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2	Table Looms 24"		
2	Benches		
2	Tables		
1	Bobbin Rack		

P.O. 20588 d/19 Jun 47 Blue slip mailed Principal 26/6/47 KB

Note:

The above looms may be secured from the Jules Clement Company, St. Justin, Maskinonge Co., P.Q.

Source list B.P. May 7/48 BP

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

For Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 110-1-11

NO. 20588
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

EB/GG OTTAWA June 19th, 1947. FILE NO. 73372-15-30-1

TO Juli[illegible]ment Company,
St. Justin, Maskinonge Co., P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Angeline Leterte, Principal, Youville Indian Residential School
St. Albert, Alberta.

F.O.B. St. Justin, P.Q. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Consignee -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
2	Table Looms 24"		
2	Benches		
2	Tables		
1	Bobbin Rack	approx.	$101.50

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 24 1947
REGISTERED

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES
TO St. Albert, Alberta.
AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER
WITH INVOICES.

Note: Quebec Provincial Sales Tax not applicable.

cancelled
See 126 9-11

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Immediately -

PURCHASING AGENT

2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Marshall-Wells (Alberta) Limited, PURCHASE ORDER NO. 32756 CONTINUED

Edmonton, Alberta. PAGE NO. 2

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6 only	Try Squares 8"		
2 "	Tin snips large		
6 "	Mallets		
6 "	G Clamps 10"		
6 "	G " 6"		
6 "	Putty Knives		
3 "	Whett stones (medium) carborundum		
3 "	each gauge stones (concave and convex)		
2 "	Paint scrapers or hand scrapers		
6 "	Wing dividers		
2 "	Out-side calipers		
6 "	Scratch awls		
2 "	Bench screws 1½"		
1 "	6 ft. Tape measure		
6 "	50 ft. "		
2 "	3 ft. Rules (yd. sticks)		
3 "	lbs. Solder or rolls solder paste		
3 "	4" Screw drivers (Stanley)		
3 "	6" " "		
3 "	8" " "		
2 "	Hack saw frames		
3 "	doz. Blades (Hacksaw)		
3 "	Cabinet files 8" Vixen half pound		
3 "	" 10" "		
3 "	" 12" "		
3 "	Flat Bastards 10"		
3 "	" 12"		
3 "	Round files 6"		
3 "	" 8"		
3 "	" 10" (All Disston)		
3 "	" 12"		
2 "	Wood Rasps 8" Half-round		
2 "	" 10" "		
2 "	" 12" "		
6 "	Flat mill file 10"		
6 "	" 12"		
6 "	3 corner Slim taper 6"		
6 "	3 corner standard" 6"		
	Estimated Cost		$200.00

WMV/RA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

(RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
Indian Affairs.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CANADA

PURCHASE ORDER

110-0-5

TO Marshall-Wells (Alberta) Co. Limited
Edmonton, Alberta.

FILE NUMBER 82842-15/38-1

OTTAWA August 3, 1948.

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Rev. E. J. Staley, Principal,
Edmonton Residential School,
Edmonton, Alberta.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee

F.O.B. Edmonton QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY as soon as possible

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6 only	Claw Hammers (Stanley)		
3 "	Webb or bow saws (Henry Disston)		
3 "	Keyhole Saws		
6 "	Panel Saws #10 - 22"		
3 "	Rip Saws #5		
3 "	Hand Saws #8		
2 "	Framing Squares (Stanley)		
3 "	Draw Knives		
3 "	Spoke Shaves (Metal Stanley)		
2 "	Block Planes "		
6 "	Smooth Planes 8" "		
4 "	Jack Planes 14" "		
1 "	Jointer or Fore Plane "		
2 "	Rabbit planes		
6 "	Chisels straight socket type 1/8" or 3/16"		
6 "	Wood Chisels ¼"		
6 "	" 3/8"		
4 "	" ½"		
4 "	" ¾"		
1 "	Set Gouges Out-side ¼", ½" and ¾" and 1" Socket Type		
1 "	" " Inside ¼", ½" and ¾" and 1" Regular sweep		
2 "	Bit Braces ratchet type (Stanley)		
2 "	Sets Auger bits #4 to 16 inclusive (Single twist or solid centre)		
1 "	Expansion Bit		
3 "	Counter-sink bits or Rose		
2 "	Hand Drills		
1 "	Set Hand drill bits 1/16" to ¼ in 32nds		
6 "	Centre punches		
3 "	Mitre Squares		
2 "	each Brace screwdriver bits large and small		
3 "	Hand axes or bench axes		
6 "	Mortise guages		

Copy made by S. Staley 11/8/48

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 11 1948
P.M.
REGISTERED

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		1251

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

WMV/RA

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 32756

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 45C—30M-10-47.

Please Mention Register Number and Date of this Invoice if Writing Regarding Any Matter Pertaining Thereto

MARSHALL-WELLS ALBERTA CO. LIMITED

WHOLESALERS Zenith IMPORTERS

EDMONTON, ALBERTA

SOLD TO

DATE

REGISTER No.

YOUR ORDER No. **SHIPPED VIA**

THIS INVOICE PAYABLE 15th OF MONTH FOLLOWING DATE OF INVOICE

				2% Items	Net Items
6	50 MALLETS		.55	3.30	
6	16 6" CLAMPS	1.25		7.50	
6	41F PUTTY KNIVES	.35			2.10
3	109 SHETT STONES MED CARB	1.36		4.08	
3	PL 3F PAINT SCRAPERS	.90			2.70
3	356 WING DIVIDERS	1.35		4.05	
2	365 M F SCRATCH AWLS	.55		1.10	
2	6' 116 TAPE MEASURES	.95		1.90	
1	50' 300	4.25		4.25	
3	4-27 STANLEY SCREW DRIVERS	.35		1.05	
3	6-27	.39		1.17	
3	8-27	.52		1.56	
3	1047C HACK SAW FRAMES	1.73		5.19	
24	STAR H S BLADES 10X18SF	5.75/C		1.38	
3	10" D B FLAT BASTARD FILES	.35		1.05	
3	12"	.47		1.41	
3	6 ROUND BAST FILES	.23		.69	
3	8	.24		.72	
3	10	.28		.84	
3	12" ZENITH ROUND BAST FILES DISTON	.33		.99	
2	8 ZENITH HALF ROUND WOOD RASPS	.41		.82	
2	10	.49		.98	
2	12	.61		1.22	
6	10 ZENITH FLAT MILL BAST FILES	.26		1.56	
6	12	.35		2.10	
6	6" E S TAPER FILES	.17		1.02	
6	6" SLIM TAPER	.17		1.02	
				231.96	4.80
				236.76	

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
UNITED CHURCH OF CANADA, EDMONTON

R. J. Marlatt
Principal

DO NOT RETURN GOODS WITHOUT FIRST RECEIVING OUR PERMISSION.
10% SERVICE CHARGE WILL BE DEDUCTED ON ALL MERCHANDISE RETURNED THAT HAS BEEN FILLED ACCORDING TO ORDER.
INTEREST CHARGED ON ALL PAST DUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 45—50M-10-47.

Please Mention Register Number and Date of this Invoice if Writing Regarding Any Matter Pertaining Thereto

MARSHALL-WELLS ALBERTA CO. LIMITED

WHOLESALERS Zenith IMPORTERS

EDMONTON, ALBERTA

SOLD TO DOM GOVT DEPT MINES & RESOURCES 27
CITY

DATE AUG 24/48

REGISTER No. 1862

YOUR ORDER No. 32756

SHIPPED VIA 32756

THIS INVOICE PAYABLE 15th OF MONTH FOLLOWING DATE OF INVOICE

			O T	2% Items	Net Items
		REV E J STALEY EDMONTON RESIDENTIAL SCHOOL			
6	Ea	8L ZEN CLAW HAMMERS	1.60	9.60	
3	Ea	25L WEBB SAWS DISTON	3.00	9.00	
3	Ea	#18 KEYHOLE SAWS	1.10	3.30	
3	Ea	22" #50 PANEL SAWS	3.20	9.60	
3	Ea	152-265½ RIP SAWS	3.20	9.60	
3	Ea	152 8X26 HAND SAWS	3.20	9.60	
2	Ea	100A FRAMING SQUARES	4.60	9.20	
3	Ea	CWP 9" DRAW KNIVES	2.00	6.00	
3	Ea	51 SPOKE SHOVES METAL	.80	2.40	
1	Ea	8" SMOOTHING PLANES	5.21	5.21	
1	Ea	14 JACK PLANES	5.91	5.91	
1	Ea	42X1 BUSHMAN SWEDE SAW WITH RIKER BLADES	1.05	3.15	
6	Ea	¼ 200 SOCKET TYPE W OD CHISELS	.90	5.40	
6	Ea	⅜X100	.90	5.40	
4	Ea	½ 200	.90	3.60	
4	Ea	¾ 200	1.00	4.00	
2	Ea	732 M F RATCHET BIT BRACES	6.20	12.40	
1	Ea	14 ROSE COUNTER SINKS	.43	.43	
2	Ea	626 HAND DRILLS	4.91	9.82	
6	Ea	79 V&B CENTER PUNCHES	.35	2.10	
3	Ea	615 12 MITRE SQUARES	9.75	29.25	
2	Ea	26 ¼" SMALL BRACE SCREW DRIVER BITS	.30	.60	
2	Ea	26 ⅜ LARGE	.30	.60	
3	Ea	21J HAND AXES SUB BENCH	1.80	5.40	
6	Ea	822 MORTISE GUAGES	1.69	10.14	
6	Ea	8" 20 TRY S UARES	1.00	6.00	
2	Ea	1510 TIN SNIPS LARGE	1.65	3.30	

DO NOT RETURN GOODS WITHOUT FIRST RECEIVING OUR PERMISSION.
10% SERVICE CHARGE WILL BE DEDUCTED ON ALL MERCHANDISE RETURNED THAT HAS BEEN FILLED ACCORDING TO ORDER.
INTEREST CHARGED ON ALL PAST DUE ACCOUNTS.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-0-11

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH
110

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Marshall-Wells Alberta Co. Ltd.,

Address Edmonton, Alta.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT	
	To tools supplied to Edm. Residential School for Manual Training Shop as per statements attached.	$ 236	76
	Appropriation 516-12-415		
	P.M. Order #32756		
	TWO HUNDRED THIRTY-SIX DOLLARS & SEVENTY-SIX cents...	$236	76

Training Division
SEP 9 1948
Indian Affairs Br.

A.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E. A. Robertson
Agent

Voucher No. 327-48

Date Sept. 2, 1948

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-11, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 760-11 VOL 1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 760-11 VOLUME 1

SUBJECT ST. ALBERTS-
YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL
VOCATIONAL TRAINING

CORRESPONDENCE FROM JULY 36

TO SEPT. 48

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

PUBLIC ARCHIVES

9990143

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 2-33, 18-5, VOLUME 1
25-7

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5, part 3	Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947 - 1950
File 760-9, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937
File 760-10, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935
File 760-10, part 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936 - 1939
File 760-11, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936 - 1948
File 760-14, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944
File 761-2, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard Residential School (St. Bernard's) - Quarterly Returns. 1941 - 1949

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 110-1-14

760-14

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

YOUVILLE RESIDENTIAL SCHOOL

LIVE STOCK

R. 1482

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-14, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-14, part 1)

Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta,
July 31, 1944.

AUG 7 1944
REGISTERED

Mr. H. A. Hoey,
Superintendent of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey :

I have been informed that the Department of Indian Affairs sends, upon request, goats for the Residential School farms, with instructions as to the way of proceeding to spread this beneficial industry among the Indians.

I wrote to our Indian Agent, Mr. G.C.Laight, last week, asking him if he thought it advisable to request a certain number for our farm.

In answer, he suggested that I write direct to you, Mr. Hoey. This, I confidently do today, as I know you have always shown a keen interest in the welfare of our school, and have always done your utmost to foster its further development. May I hope that you will add to past favors, that of kindly bringing this request before your Department?

Allow me, dear Mr. Hoey, to renew our most sincere thanks for your kind concern in our Institution and its inmates.

Yours very respectfully,

Sister Rose Vincent o.g.m.

Sister R. Vincent,
Principal.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-14, part 1)

110-1-14

Ottawa, August 5, 1944.

Mr. C. P. Schmidt, Inspector of Indian Agencies,
C a l g a r y, Alberta.

I am sending forward herewith copy of a letter received by this Branch from the Principal of the Youville Indian Residential School. The subject matter of this communication, you will note, is self-explanatory.

It is my understanding that it is somewhat difficult to secure goats for the time being anywhere in Alberta and only a little less difficult to secure them in the province of British Columbia. If, however, goats are anywhere available at a reasonable price, you are authorized to purchase five female and one male goat for the use of the Youville School. I am not at all sure that this is the best season of the year to make such a purchase. It is just possible that goats for our schools should be purchased early in the spring. I make this suggestion for the simple reason that they require less care during the spring, summer and fall months than they do during the winter. However, this is a matter in respect to which you can exercise your own best judgment. If you are at Edmonton at any time in the immediate future, you might discuss this matter personally with the Principal of the Youville School.

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

110-1-14

Ottawa, August 5, 1944.

My dear Sister:

I have for acknowledgment your letter of July 31, in which you express a desire to undertake the feeding and care of a number of goats at your school.

I may state that our policy in providing a limited number of goats at residential schools represents an attempt to provide instruction to Indian pupils, particularly the senior boys and girls, in the care and feeding of goats. We have been informed by the best nutritionists in the country that it is exceedingly difficult, if not impossible, to supply a well balanced diet for Indians, particularly Indian children, in the absence of milk. In view of the fact, therefore, that it is not practicable to keep cows on a number of the smaller reserves, we have deemed it advisable to encourage certain bands of Indians to keep goats.

I am sending forward herewith, for your information, copy of a letter addressed by me to Inspector Schmidt. It is altogether likely that the Inspector will take the steps necessary to purchase a few goats for your school, if such goats are available.

May I embrace this opportunity to thank you very heartily for the words of appreciation contained in your communication.

Yours sincerely,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Rose Vincent, S.G.M.,
Principal,
Youville Indian Residential School,
St. Albert, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 760-14, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 760-14 VOL.1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 760-14 VOLUME 1

SUBJECT YOUVILLE
RESIDENTIAL SCHOOL
LIVE STOCK

CORRESPONDENCE FROM AUG. 1944

TO

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... VOLUME .....

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6365)

File 760-5, part 3	Edmonton Agency - Youville Residential School - Supplies & Accounts. 1947 - 1950
File 760-9, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - School Land. 1937
File 760-10, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1935
File 760-10, part 2	Edmonton Agency - Youville Residential School - Admissions & Discharges. 1936 - 1939
File 760-11, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Vocational Training. 1936 - 1948
File 760-14, part 1	Edmonton Agency - Youville Residential School - Livestock. 1944
File 761-2, part 1	Grouard Residential School (St. Bernard's) - Quarterly Returns. 1941 - 1949

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 131-1-20 761-2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Grouard

Residential School

Quarterly Returns

Reg. 8145

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended March 31 1941

A11a

Principal Joseph Habay p.o.m.y

Dated March 31 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at ..... this ..... 19.....

Lesser Slave Lake Agency APR 7 1941 -000-

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 9702

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Mar. 31 19 41

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						9177		
1336	Annie Colin	15		1	Slave						Nil								D. Science School		Sept. 1, '40	90	58	
0322	Madeleine Bigstone	16		1	Wabasca						"								"		Dec. 1, '40	90	58	
340	Delphine Laboucane	7		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 30, 41	61	39	
TOTALS			55	59	114	TOTALS	61	14	13	6	6	6	3	3	2	66	35			TOTALS			9418	6013	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 9418

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 104.64

Allowed 90 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Qu. Qu. 90 @ 50.00 = 4500.00

Pay at 92.24 p.c. 4150.80

less Adv. 2500

1650.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, File 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Mar. 31 19 41

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0305	M. Ann Jastawitch	10		1	Duncan	1										1						440Y		
0306	Florence Johnson	10		1	Grouard	1										1					Dec. 11, '37	90	58	
0307	Agnes Laboucane	11		1	Whitefish L.	1									1	1					Jan. 15, '38	90	58	
0308	F. Eliza Laboucane	10		1	"	1									1						"	90	58	
0309	Rita Wuchewesis	9		1	Driftpile	1									1						Jan. 5, '38	90	58	
0311	Edith Kesepapamattew	13		1	Whitefish L.					1					1						Apr. 16, '38	90	58	
0312	Rose Anna Grey	8		1	"	1				+					1						Aug. 20, '38	90	58	
0313	Julia Jastawitch	9		1	Duncan	1									1						Aug. 23, '38	90	58	
0314	Amanda Wilkie	8		1	Lucker Cr.		1								1						Aug. 31, '38	90	58	
0315	Annie Sawan	10		1	Whitefish L.	1									1						Nov. 1, '39	90	58	
0317	Elsie Laboucane	8		1	"	1									1						Nov. 15, '39	0	0	
0318	Louisa "	10		1	"	1									1						Sept. 13, '39	90	58	
0319	Clara Keyesepapamattew	7		1	"	1									1						"	90	58	
0321	Mary Napessis	10		1	Duncan	1									1						Sept. 3, '39	90	58	
0322	Lena Vandadie	12		1	Horse Lake	1									1						Jan. 1, '40	90	58	
0323	Mable Laglace	7		1	"	1									1						Jan. 15, '40	90	58	
0324	Clara Davis	7		1	"	1									1						Sept. 1, '40	90	58	
0325	Caroline Stoney	13		1	Pipestone Cr.	1										1					"	90	58	
0326	Ida Stoney	11		1	"	1										1					Sept. 3, '40	90	58	
0327	Julienne Whitehead	10		1	Whitefish L.	1									1						"	90	58	
0328	Louisa Whitehead	8		1	"	1										1					Sept. 10, '40	90	58	
0329	Bertha Nesootesis	8		1	Sawridge	1									1						"	90	58	
0330	Eva Hamelin	15		1	Sturgeon L.				Nil												Aug. 16, '40	90	58	
0331	Helen Gallist	15		1	"				"												Sept. 1, '40	90	58	
0332-3	Nancy Grous	16		1	Driftpile				"												"	90	58	
0333-3	Catherine Stoney	16		1	Sleeve Lake				"												"	90	58	
J-41 0334	Nora Cardinal	14		1	Ft Vermilion							1			1						"	90	58	
J-41 0335	Bella Cardinal	15		1	"							1			1						"	90	58	
	TOTALS			28	TOTALS	20	1		1			2			18	6					TOTALS	~~6837~~ 6837	5858	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 9414

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 104.64

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Mar 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
J-41																						6837		
J-41 0337	Mary Providence	19		1	Slave Lake				Nil										D. Science School		Sept. 1, '40	90	58	
0338	Veronica Gambler	16		1	Wabasca				Nil										"		"	90	58	
0244-3	Helen Kyah	16		1	Moberly L.				Nil										"		Sept. 20, '26	90	58	
0249	Annie Thomas	15		1	Hudson Hope									1	1						Jan. 10, '28	90	58	
0258	Florence Nahisiik	15		1	Whitefish L.				Nil										D. Science School		Nov. 1, '30	90	58	
0262	Bessie Jastawitch	15		1	Duncan				Nil										"		Sept. 1, '31	90	58	
0269	Margaret Auger	15		1	Grouard							1				1					Dec. 25, '32	90	58	
0270	Irene Willier	15		1	Sucker Cr.					1						1					Jan. 1, 33	0	0	
0273-3	Flora Nanotch	16		1	Ft. Vermilion				Nil										D. Science School		Sept. 1, '33	90	58	
0276	Viola Willier	13		1	Sucker Cr.						1					1					Nov. 1, '33	90	58	
0277	Ida Hart	12		1	Sawridge				1							1					Jan. 1, '34	90	58	
0278	Margaret R. Beaver	13		1	Big Foot					1					1						July 1 '34	90	58	
0280	Aline Mackinak	14		1	Grouard				1						1						Oct. 1, '34	90	58	
0281	Florence Courtoreille	13		1	Sawridge			1								1					Apr. 1, '35	90	58	
0282	Mary J. Labuncone	14		1	Whitefish L.				1						1						"	90	58	
0283	Louisa R. Beaver	12		1	Big Foot			1								1					Sept. 1. '35	90	58	
0284	Frances Willier	11		1	Sucker Cr.				1							1					"	90	58	
0285	Lucile Nesootesis	10		1	Sawridge				1						1						"	0	0	
0287	Mary Willier	11		1	Sucker Cr.			1							1						Sept. 24, '35	90	58	
0290-3	Delphine Labouteille	16		1	Grouard					Nil									D. Science School		Oct. 24, '35	90	58	
0291	Doris Labouteille	11		1	"			1							1						"	90	58	
0292	Leona Labouteille	8		1	"		1								1						"	90	58	
0293	Pauline Nesootesis	13		1	Sawridge				1						1						"	90	0	
0296	Elise Surprenant	15		1	Whitefish L.		1								1						Feb. 5, '36	90	58	
0298	Susan See See Swan	13		1	Whitefish L.				1						1						Feb. 5, '36	91	58	
0299	Marjorie Tallman	11		1	"				1						1						Sept. 30 '36	90	58	
0302	Annie Twin	11		1	Sawridge			1								1					Sept. 1, '37	90	58	
0304	Margaret Harrow	10		1	Grouard		1								1						Nov. 3 '37	90	58	
	TOTALS			28	TOTALS		3	5	8	2	1	1		1	13	8					TOTALS	6747	4292	

9177

TOTAL number of days in Quarter.....91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....9.4.1.8.

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....10.4.6.4

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Mar. 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
296	Jimmy Ward	10	1		Sawridge		1								1						Aug. 27, '38	90	58	
297	Francis Laboucane	14	1		Whitefish L.	1									1						Aug. 28, '38	90	0	
298	Norbert L. Tamarac	10	1		"	1									1						"	90	58	
300	Francis Johnson	7	1		"	1									1						Sept. 19, '38	90	58	
301	Gabriel S. Whitehead	12	1		"	1									1						Oct. 10, '38	0	0	
302	John See See Jnr.	11	1		Cigstone Wabasca	1									1						Mar. 15, '39	0	0	
303	John Hoscrow	14	1		Grouard	1										1					Mar. 25, '39	0	0	
304	Peter Courtoreille	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 13 '37	90	58	
305	J. Magloire Nakatjik	8	1		"	1									1						"	90	58	
306	David Chalifoux	8	1		Grouard	1									1						Sept. 3, '39	90	58	
307	Francis Surprenant	9	1		Duncan	1									1						Sept. 12, '39	90	58	
308	Ernie Nappeseis	8	1		Sunvegan	1										1					Jan. 1, '40	90	58	
309	Kelly Laglace	13	1		Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	90	58	
310	Raymond Laglace	9	1		"	1										1					"	90	58	
311	Sylvestre Budakin	14	1		Kinuso	1									1						Feb. 13, '40	90	58	
312	Charlie Surprenant	8	1		Duncan	1									1						Feb. 15, '40	90	58	
313	Jimmy Colin	11	1		Slave Lake			1							1						Sept. 1 '40	90	58	
314	Corey Ward	14	1		Prairie Lake	1									1						June 4 '40	87	58	
315	Edward Ward	12	1		"	1									1						"	90	58	
316	Stephen Laboucane	7	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	90	58	
318	Norman Giroux	14	1		Kinuso					1						1					Oct. 1, '40	90	58	
317	Daniel Nakatjik	7	1		Prairie Lake	1										1					Sept. 30, '40	90	58	
319	Marcel Cardinal	7	1				1								1						Oct. 21, '40	90	58	
320	Raymond Giroux	9	1		Kinuso	1										1					Oct. 8, '40	90	58	
321	Leo Surprenant (Adam)	8	1		Whitefish	1										1					Oct. 11, '40	90	58	
322	Gabriel Musus	15	1		Sturgeon L.				1							1			Transferred from Sturgeon L.		Sept. 1, '32	90	58	
323	Frank Laroche	10	1		"			1								1			" " "		" 1 '32	90	58	
	TOTALS		27		TOTALS	21	2	1	1	1	1				16	11					TOTALS	4407	2842	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 9418

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 104.64

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 19 41

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
240	Frank Giroux	15	1		Swan River									1	1				1		Sept. 1, '29	90	58	
250	Pete Auger Gladu	15	1		Bigstone							1			1				2		" 8, '31	90	58	
254	Wm. John Chalifoux	14	1		Grouard						1				1				10		" 1, '32	90	58	
256	Raymond Surprenant	14	1		Dunvegan					1						1			3		"	90	58	
259	James Smith Cardinal	13	1		Sucker Creek				1						1						Aug. 15, '33	90	58	
263	Paul Tastawitch	15	1		Duncan						1					1					Oct. 1, '33	90	58	
267	Alexis Laboucane	14	1		Whitefish						1				1						" 1, '34	90	58	
272	Philip R. Beaver	12	1		Big Foot					1					1						"	90	58	
273	Maxwell Laboucane	14	1		Whitefish L.				1							1					Jan. 1, '35	90	58	
274	Felix Laboucane	12	1		"			1								1					"	0	0	
275	George Laboucane	12	1		"					1					1						"	90	58	
276	Harry Nesootsis	12	1		Sawridge						1				1						"	90	58	
277	Frank Slim Jim	12	1		Dunvegan			1								1					"	0	0	
278	Gordon Big Bear	11	1		Whitefish L.			1								1					Sept. 1, '35	90	58	
279	Yvon F. Thunder	9	1		"		1								1						Sept. 30, '36	90	58	
280	J. Russell Calliffe	10	1		"			1							1						"	90	58	
281	Clarence Calliffe	12	1		"			1							1						"	90	58	
283	Robert Bennett Gray	10	1		"			1							1						Aug. 23, '37	90	58	
284	Edward Courtoreille	10	1		"				1						1						Sept. 1, '37	90	58	
285	William Laboucane	8	1		"		1									1					"	90	58	
286	Jimmy Laboucane	9	1		"		1									1					"	90	58	
287	Raymond Tallman	9	1		"			1								1					"	90	58	
288	Samuel Twin	9	1		Sawridge					1						1					"	90	58	
289	Robert R. Beaver	8	1		Big Foot			1								1					Jan. 4, '38	90	58	
292	Daniel Adam	10	1		Whitefish L.	1										1					Aug. 20, '38	90	58	
293	Peter Kesepapinattew	12	1		"			1								1					"	90	58	
294	Edwin "	9	1		"		1									1					Aug. 27, '38	90	58	
295	Charlie Twin	9	1		Sawridge	1											1							
	TOTALS		28		TOTALS	6	6	4	3	3	4	1		1	19	9					TOTALS	2340	1508	

TOTAL number of days in Quarter.....70

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....F.4.1.2.

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....10.4.6.4

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended June 30 1941.

Alta

Principal Joseph Halvorsen

Dated June 30 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Indian Agent

Dated at .....

this JUL 17 1941 19 .....

Lesser Slave Lake Agency

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Leaser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Leaser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			30	80		Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
0336	Annie Colin	15		1	Slave L.						Nil								Domestic Science Sc.		Sept. 1, 40	91	62	
0337	Mary Providence	19		1	"						"								"		"			
0338	Veronica Gambler	16		1	Wabasca						"								"		"	91	62	
0339	Madeleine Bigstone	14		1	"						"								"		Dec. 1, 40	91	62	
0340	Delphine Laboucane	7		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 30, 40	66	45	Went home June 6
0341	Lilly Ward	13		1	Sawridge							1			1						Apr. 15, 41	91	62	
																						74	49	
TOTALS			30	80	TOTALS	1						1			1	1					TOTALS	9735	6556	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9735

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 126.27

Allowed 90 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Ch. Cr. 90 @ 50.00 = 4500.00
Pupils 92-24 = 4150.80
Less Adv. 2500
1650.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			30	52																		6784		
0305	Mary Ann Jastawitch	10		1	Duncan	1										1					Dec. 11, '37	91	62	
0306	Florence Johnson	10		1	Grouard	1										1					Jan. 15, '38	91	62	
0307	Agnes Laboucane	11		1	Whitefish L.	1										1					"	91	62	
0308	F. Eliza Laboucane	10		1	"	1									1						Jan. 5, '38	91	62	
0309	Rita Kicheweesis	9		1	Driftpile	1									1						Apr. 16, '38	91	62	
0311	Edith Kesepapamattew	13		1	Whitefish L.					1					1						Apr. 20, '38	91	62	
0312	Rose Anna Gray	8		1	"	1									1						Aug. 23, '38	91	62	
0313	Julia Jastawitch	9		1	Duncan	1									1						Aug. 31, '38	91	62	
0314	Amanda Villier	8		1	Lucker Cr.		1								1						Nov. 1, '39	91	62	
0315	Annie Sawan	10		1	Whitefish L.	1									1						Nov. 15, '39	Sick	0	
0317	Elsie Laboucane	8		1	"	1									1						Sept. 13, '39	91	62	
0318	Louisa Laboucane	10		1	"	1									1						"	91	62	
0319	Clara Kesepapamattew	7		1	"	1									1						Sept. 3 '39	91	62	
0321	Mary Napessis	10		1	Duncan	1									1						Jan. 1, '40	91	62	
0322	Lena Kanhadie	12		1	Horse Lake	1									1						Jan. 15, '40	91	62	
0323	Mable Laglace	7		1	"	1									1						Sept. 1, '40	91	62	
0324	Clara Davis	7		1	"	1									1						"	91	62	
0325	Caroline Stoney	13		1	Pipestone Cr.	1										1					Sept. 3, '40	91	62	
0326	Ida Stoney	11		1	"	1										1					"	91	62	
0327	Julienne Whitehead	10		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 10, '40	91	62	
0328	Louisa Whitehead	8		1	"	1										1					"	91	62	
0329	Bertha Nesootesis	8		1	Sawridge	1									1						Aug. 16, '40	91	62	
0330	Eva Hamelin	15		1	Sturgeon L.			Nil											Domestic Science		Sept. 1, '40	91	62	
0331	Helen Galliot	15		1	"			"											" " "		"	91	62	
J-42 0332	Nancy Giroux	16		1	Driftpile			"											" " "		"	91	62	
J-42 0333	Catherine Stoney	16		1	Slave Lake			"											" " "		"	91	62	
J-42 0334	Nora Cardinal	14		1	St. Vermilion					1				1								91	62	
J-42 0335	Bella Cardinal	15		1	"					1				1								91	62	
	TOTALS		30	80	TOTALS	20	1		1	2				186							TOTALS	9231	6214	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9235

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 101.95

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			30	26		21	2	1	1	1	1	2									4527		
325	Albert Ward	9	1		Sawridge			1							1					Apl 18, '41	65	44	At hospital
326	James Ward	8	1		"		1								1					"	63	38	At hospital
0244	Helen Kyah	16		1	Moberly L.				Nil										Domestic Science I.	Sept. 20, '26	66	45	Has gone home
0249	Annie Thomas	15		1	Hudson Hope									1	1					Jan. 10, '28	91	62	
0258	Florence Nahisik	15		1	Whitefish L.				Nil										Domestic Science I.	Nov. 1, '30	91	62	
0262	Bessie Tastawitch	15		1	Duncan				"										"	Sept. 1, '31	91	62	
0269	Margaret Auger	15		1	Grouard							1				1				Dec. 25, '32	91	62	
0270	Irene Willier	15		1	Sucker Cr.				1							1				Jan. 1, '33	1	0	
0273	Flora Nanotch	16		1	Ft. Vermilion				Nil										Domestic Science I.	Sept. 1, '33	91	62	
0276	Viola Willier	13		1	Sucker Cr.					1						1				Nov. 8, '33	91	62	
0277	Ida Ward	12		1	Sawridge				1							1				Jan. 1, '34	91	62	
0278	Margaret R. Beaver	13		1	Big Foot					1						1				July 1, '34	91	62	
0280	Aline Mackinak	14		1	Grouard				1							1				Oct. 1, '34	91	62	
0281	Florence Courtoreille	13		1	Sawridge			1								1				Apr. 1, '35	91	62	
0282	Mary J. Laboucane	14		1	Whitefish L.				1							1				"	91	62	
0283	Louisa R. Beaver	12		1	Big Foot			1								1				Sept. 1, '35	91	62	
0284	Frances Willier	11		1	Sucker Cr.				1							1				"	91	62	
0285	Lucile Necoosteis	10		1	Sawridge				1							1				"	0	0	
0287	Mary Willier	11		1	Sucker Cr.			1								1				Sept. 24, '35	91	62	
0290	Delphine Labuntelle	16		1	Grouard						Nil								Domestic Science I.	Oct. 28, '35	56	37	Has gone to work
0291	Doris "	11		1	"			1								1				"	91	62	TOTAL number of days in Quarter 91
0292	Leona "	8		1	"		1									1				"	91	62	
0293	Pauline Necoosteis	13		1	Sawridge				1							1				"	91	0	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8735
0296	Elise Surprenant	15		1	Whitefish L.		1									1				Feb. 5, '36	91	62	
0298	Susan See See Quon	13		1	"				1							1				"	91	60	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 106.98
0299	Marjorie Tallman	11		1	"				1							1				Sept. 30, '36	91	62	
0302	Annie Twin	11		1	Sawridge			1								1				Sept. 1, '37	91	62	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0304	Margaret Harcrow	10		1	Grouard		1									1				Nov. 3, '37	91	62	
	TOTALS		58	53	TOTALS	21	6	7	9	5	2	3		1	14	9				TOTALS	6774	4540	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						7355		
296	Jimmy Ward	10	1		Sawridge		1								1						Aug. 27, '38	91	62	
297	Francis Laboucane	14	1		Whitefish L.	1									1						Aug. 28, '38	0	0	
298	Norbert L. Tamarac	10	1		"	1									1						"	91	62	
300	Francis Johnson	7	1		"	1									1						Sept. 19, '38	91	62	
301	Gabriel D. Whitehead	12	1		"	1									1						Oct. 10, '38	0	0	
302	John See See Iron	11	1		Bigstone, Wabasca	1									1						Mar. 15, '39	0	0	
303	John Harcrow	14	1		Grouard	1										1					Mar. 20, '39	0	0	
304	Peter Courtoreille	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 18, '39	91	62	
305	J. Maglorie Nahatzik	8	1		"	1									1						"	91	62	
306	David Chalifoux	8	1		Grouard	1									1						Sept. 3, '39	91	62	
307	Francis Supprenant	9	1		Duncan	1									1						Sept. 12, '39	91	62	
308	Ernie Nappesis	8	1		Sunwegan	1										1					Jan. 1, '40	91	62	
309	Kelly Laglace	13	1		Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	91	62	
310	Raymond Laglace	9	1		"	1										1					"	91	62	
311	Sylvestre Budakin	14	1		Kinuso	1									1						Feb. 13, '40	91	62	
312	Charlie Supprenant	8	1		Duncan	1									1						Feb. 15, '40	91	62	
313	Jimmy Colin	14	1		Slave Lake			1							1						Sept. 1, '40	91	62	
314	Coney Ward	14	1		Prairie Lake	1									1						June 4, '40	91	62	
315	Edward Ward	12	1		"	1									1						"	91	62	
316	Stephen Laboucane	7	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	91	62	
317	Daniel Nahatzik	7	1		Prairie Lake	1										1					Sept. 30, '40	91	62	
318	Norman Giroux	14	1		Kinuso					1						1					Oct. 1, '40	91	62	
319	Marven Cardinal	8	1		Sucker Creek	1									1						Oct. 26, '40	91	62	
320	Raymond Giroux	9	1		Kinuso	1										1					Oct. 9, '40	91	62	
321	Leo S. Adam	8	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, 40	91	62	
322	Gabriel Musqua	15	1		Sturgeon L.				1							1					Sept. 1, '32	91	62	
323	Frank Laroche	10	1		"			1								1					" '38	91	62	
324	Leonard Ward	12	1		Sawridge						1					1					April 18, '41	74		
	TOTALS		28		TOTALS	21	2	1	1	1	2				17	11					TOTALS	4522	3876	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7735

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 106.98

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 19 41

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
240	Frank Giroux	15	1		Swan River									1	1						Sept. 1. '39	91	62	
250	Pete Auger Gladu	15	1		Bigstone							1			1						Sept. 8, '31	91	62	
254	Wm. John Chalifoux	14	1		Grouard						1				1						Sept. 1, '32	91	62	
256	Raymond Surprenant	14	1		Dunvegan					1						1					Sept. 1, '32	91	62	
259	James L. Cardinal	13	1		Sucker Creek				1						1						Aug. 15, '33	91	62	
263	Paul Tastawitch	15	1		Duncan						1					1					Oct. 1, '33	91	62	
267	Alexis Laboucane	14	1		Whitefish L.						1				1						Oct. 1, '34	91	62	
272	Philip R. Beaver	12	1		Big Foot					1					1						Oct. 1, '34	91	62	
273	Maxwell Laboucane	14	1		Whitefish L.				1							1					Jan. 1, '35	91	62	
274	Felix Laboucane	12	1		"			1								1					Jan. 1, '35	8	0	
275	George Laboucane	12	1		"					1					1						Jan. 1, '35	91	62	
276	Harry Necootesis	12	1		Sawridge						1				1						Jan. 1, '35	80	51	At hospital
277	Frank Slim Jim	12	1		Dunvegan			1								1					Jan. 1, '35	0	0	
278	Gordon Big Bear	11	1		Whitefish L.			1								1					Sept. 1, '35	91	62	
279	Yoon F. Thunder	9	1		"	1									1						Sept. 30, '36	91	62	
280	J. Russell Calliser	10	1		"		1								1						"	91	62	
281	Clarence Calliser	12	1		"		1								1						"	91	62	
283	Robert B. Gray	10	1		"		1								1						Aug. 23 '37	91	62	
284	Edward Courtoreille	10	1		"			1							1						Sept. 1 '37	91	62	
285	William Laboucane	8	1		"	1										1					"	91	62	
286	Jeremy Laboucane	9	1		"	1										1					"	91	62	
287	Raymond Sullman	9	1		"		1								1						"	91	62	
288	Samuel Twin	9	1		Sawridge				1						1						"	91	62	
289	Robert K. Beaver	8	1		Big Foot		1								1						"	91	62	
292	Daniel Adam	10	1		Whitefish L.	1									1						Jan. 4, '38	91	62	
293	Peter Kesepapinatten	12	1		"		1								1						Aug. 20, '38	91	62	
294	Edwin "	9	1		"	1									1						"	91	62	
295	Charlie Twin	9	1		Sawridge	1										1					Aug. 27, '38	91	62	
	TOTALS		28		TOTALS	6	6	4	3	3	4	1		1	19	9					TOTALS	2355	1601	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 17.35

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 106.98

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gravard Residential School for the Quarter ended September 30 1941

Principal Joseph Habay

Dated September 30 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 9702

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 19 41

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
240 D	Frank Giroux	16	1		Swan River									1	1						Sept. 1, 29	92	0	
250-1	Pete Auger Gladue	16	1		Bigstone							1			1						Sept. 8, 31	92	7	
254	Wm. John Chalifoux	15	1		Gronard						1				1						Sept. 1, 32	92	7	
256 D	Raymond Surprenant	15	1		Dunvegan						1					1					"	62	0	
259 D	James L. Cardinal	14	1		Sucker Cr.					1					1						Aug. 15, 33	62	0	
263 D	Paul Jastawitch	16	1		Duncan						1					1					Oct. 1, 33	62	0	
267 D	Alexis Laboucane	15	1		Whitefish L.						1					1					Oct. 1, 34	62	0	
272	Philip R. Beaver	14	1		Big Foot						1				1						"	92	7	
273 D	Maxwell Laboucane	15	1		Whitefish L.					1						1					Jan. 1, 35	62	0	
274 D	Felix Laboucane	13	1		"			1								1					"	0	0	
275	George "	13	1		"					1						1					"	62	0	
276	Harry Necrotesis	13	1		Sawridge							1				1					"	62	0	
277 D	Frank Slim Jim	13	1		Dunvegan			1								1					"	0	1	
278 D	Gordon Big Bear	12	1		Whitefish L.			1								1					Sept. 1, 35	62	0	
279	Yvon F. Thunder	10	1		"		1									1					Sept. 30, 36	92	7	
280	J. Russell Calliser	11	1		"			1								1					"	92	7	
281	Clarence "	13	1		"			1								1					"	92	7	
283	Robert B. Gray	11	1		"		1									1					Aug. 23, 37	92	7	
284	Edward Courtoreille	11	1		"			1								1					Sept. 1, 37	92	7	
285	William Laboucane	9	1		"	1											1				"	92	7	
286	Jimmy "	10	1		"	1											1				"	92	7	
287	Raymond Tallman	10	1		"		1									1					"	92	7	
288	Samuel Twin	10	1		Sawridge						1					1					"	92	7	
289	Robert R. Beaver	10	1		Big Foot			1								1					"	92	7	
292	Daniel Adam	11	1		Whitefish L.	1										1					Jan. 4, 38	62	0	
293	Peter Keeseepemattew	13	1		"			1								1					Aug. 20, 38	92	7	
294	Edwin "	10	1		"			1								1					"	92	7	
295	Charlie Twin	10	1		Sawridge			1								1					Aug. 27, 38	92	7	
	TOTALS		28		TOTALS	3	5	8	4	5	2	1		19	9						TOTALS	2122	112	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 9224

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 106.46

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						2122	112	
296	Jimmy Ward	11	1		Sawridge		1								1						Aug. 27, '38	92	7	
297 D	Francis Labrucane	15	1		Whitefish L.	1									1						Aug 28, '38	0	0	
298	Norbert L. Tamarac	11	1		"	1									1						"	92	7	
300	Francis Johnson	8	1		"	1									1						Sept. 19, '38	92	7	
301	Gabriel D. Whitehead	13	1		"	1									1						Oct. 10, '38	0	0	
302	John Lee See Moon	12	1		Bigstone Walrus	1									1						Nov. 15, '39	92	7	
303 D	John Harrow	15	1		Grouard	1									1						Nov. 20, '39	0	0	
304	Peter Courtoreille	9	1		Whitefish L		1								1						Sept. 13, '39	92	7	
305	J. Maglorie Nabatzik	9	1		"	1										1					"	92	7	
316	David Chalifoux	9	1		Grouard	1										1					Sept. 3 '39	92	7	
317	Francis Supernant	13	1		Duncan		1								1						Sept. 12, '39	92	7	
318	Ernie Nappecis	9	1		Dunvegan	1										1					Jan. 1, '40	62	0	
319	Kelly Laglace	14	1		Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	92	7	
310	Raymond "	10	1		"		1								1						"	92	7	
311	Sylvestre Budakis	15	1		Kinuso		1								1						Feb. 13, '40	92	7	
312	Charlie Supernant	9	1		Duncan	1										1					Feb. 15, '40	92	7	
313	Jimmy Colin	12	1		Slave Rand			1							1						Sept. 1, '40	92	7	
314 D	Corney Ward	15	1		Prairie Lake		1								1						June 4, '40	62	0	
315	Edward Ward	13	1		"		1								1						"	92	7	
316	Stephen Labourcane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	62	0	
317	Daniel Nabatzik	8	1		Prairie Lake	1										1					Sept. 30, '40	92	7	
318 D	Noronan Giroux	15	1		Kinuso				1							1					Oct. 1, '40	62	0	
319	Marven Cardinal	9	1		Sucker Cr.	1									1						Oct. 26, '40	92	7	
320	Raymond Giroux	10	1		Kinuso		1									1					Oct. 9, '40	92	7	
321	Leo S. Adam	9	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, '40	62	0	
322 -1	Gabriel Musus	16	1		Sturgeon L.				1							1					Sept. 1, '32	92	7	
323	Frank Laroche	11	1		"			1							1						Sept. 1, '38	92	7	
324	Leonard Ward	13	1		Sawridge					1					1						Apr. 18, '41	92	7	
	TOTALS		28		TOTALS	14	9	1	2	2					18	10					TOTALS	4272	252	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9794

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 106.46

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						4272	252	
325	Albert Ward	10	1		Sawridge			1							1						Apr. 15, 41	92	7	
326	James Ward	9	1		"		1								1						"	92	7	
327	Jimmy Calaigon	9	1		Sturgeon L.		1									1					Feby, 41	92	7	Transferred from Sturgeon L.
328	Walter Twin	7	1		Sawridge	1										1					"	30	7	
329	Albert Twin	7	1		"	1										1					"	30	7	
330	Stephen Ward	10	1		Prairie Lake	1										1					"	30	7	
331	Ernie Auger	7	1		"	1										1					"	30	7	
332	Bill Giroux	7	1		Kinuso	1										1					"	30	7	
0244 D	Helen Kyak	17		1	Moberly Lake						Nil								Domestic Sc. Sc.		Sept. 20, 24	62	0	
0249 L	Annie Thomas	16		1	Hudson Hope						"								"		Jan. 10, 28	92	0	
0258	Florence Nahesik	16		1	Whitefish L.						"								"		Nov. 1, 30	92	0	
0262 D	Bessie Jastawitch	16		1	Duncan						"								"		Sept. 1, 31	62	0	
0269	Margaret Auger	16		1	Grouard						"								"		Dec. 25, 32	62	0	
0270 D	Irene Willier	16		1	Sucker Cr.					1							1				Jan. 1, 32	0	0	
J-47 0273	Flora Nanotch	17		1	Ft. Vermilion						Nil								Dom. Sc. Sc.		Sept. 1, 33	92	0	
0276	Viola Willier	14		1	Sucker Cr.							1					1				Nov. 1, 33	92	7	
0277	Ida Ward	13		1	Sawridge				1								1				Jan. 1, 34	92	7	
0278	Margaret R. Beaver	15		1	Big Foot						Nil								Dom. Sc. Sc.		July 1, 34	92	0	
0280	Aline Mackenah	15		1	Grouard					1							1				Oct. 1, 34	92	7	
0281	Florence Courtorelle	14		1	Sawridge			1									1				Apr. 1, 35	62	0	
0282	Mary J. Labrucane	15		1	Whitefish L.					1						1					"	92	7	
0283	Louisa R. Beaver	13		1	Big Foot			1									1				Sept. 1, 35	92	7	
0284	Frances Willier	12		1	Sucker Cr.				1							1					"	92	7	
0288	Lucile Nesortasis	11		1	Sawridge				1							1					"	92	7	
0287	Mary Willier	12		1	Sucker Cr.			1								1					Sept. 24, 35	92	7	
J-42 0290 D	Delphine Labonteille	17		1	Grouard						Nil								Dom. Sc. Sc.		Oct. 24, 35	62	0	
0291	Doris "	12		1	"			1								1					"	92	7	
0292	Leona "	9		1	"		1									1					"	92	7	
	TOTALS		8	20	TOTALS	5	3	5	3	3		1			9	11					TOTALS	6296	378	

TOTAL number of days in Quarter..... 92.

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 9794

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 116.46

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																					6296	379	
0293	Pauline Nesootesis	15		1	Sawridge				Nil										Dom. Sc. Sc.		Oct. 24, '35	92	0	
1296-1	Elise Supernant	16		1	Whitefish L.		1								1						Feb. 3, '36	62	0	
0298	Susan See See Iron	14		1	"				1						1						"	62	0	
0299	Marjorie Tallman	12		1	"				1						1						Sept. 30, '36	92	7	
0302	Annie Twin	12		1	Sawridge			1							1						Sept. 1, '37	92	7	
0304	Margaret Harcrow	11		1	Grouard		1								1						Nov. 3, '37	92	7	
0305	Mary Ann Jastawitch	11		1	Duncan	1										1					Dec. 11, '37	62	0	
0306	Florence Johnson	11		1	Grouard	1										1					Jan. 15, '38	92	7	
0307	Agnes Laboucane	12		1	Whitefish L.	1										1					"	62	0	
0308	F. Eliza Laboucane	11		1	"	1									1						Jan. 5, '38	92	7	
0309	Rita Wichewesis	10		1	Driftpile	1									1						Apr. 16, '38	92	7	
0311	Edith Kesepapamattee	14		1	Whitefish L.					1					1						Aug. 20, '38	92	7	
0312	Rose Anna Gray	9		1	"	1									1						Aug. 23, '38	92	7	
0313	Julia Jastawitch	10		1	Duncan	1									1						Aug 31, '38	62	0	
0314	Amanda Willier	9		1	Sucker Cr.		1								1						Nov. 1, '38	92	7	
0315-1	Annie Sawan	11		1	Whitefish L.	1									1						Nov. 15, '38	80	0	
0317	Elise Laboucane	9		1	"	1									1						Sept. 13, '39	92	7	
0318	Louisa "	11		1	"	1									1						"	92	7	
0319	Clara Kesepapamattee	8		1	"	1									1						Sept. 3, '39	92	7	
0321	Mary Napessis	11		1	Duncan	1									1						Jan. 1, '40	62	0	
0322	Lena Kanichadie	13		1	Horse Lake	1									1						Jan. 15, '40	62	0	TOTAL number of days in Quarter 92.
0323	Mable Laglace	8		1	"	1									1						Sept. 1, '40	92	7	
0324	Clara Davis	8		1	"	1									1						"	92	7	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9294
0325	Caroline Stoney	14		1	Pipestone Cr.	1										1					Sept 3, '40	92	7	
0326	Ida Stoney	12		1	"	1										1					"	92	7	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 106.46
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 10 '40	92	7	
0328	Louisa Whitehead	9		1	"	1										1					"	92	7	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0329	Bertha Twin	9		1	Sawridge	1									1						Aug. 16 '40	92	7	
	TOTALS			28	TOTALS	20	3	1	2	1					21	6					TOTALS	8570	514	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						80-70	5-11	
0330-1	Eva Hamelin	16		1	Sturgeon L.						Nil								Domes. Sc. Sc		Sept. 1, '40	92	0	
0331-1	Helen Galliot	16		1	"						"								"		"	62	0	
J-42 0332	Nancy Giroux	16		1	Driftpile						"								"		"	62	0	
J-42 0333	Catherine Stoney	17		1	Slave Lake						"								"		"	62	0	
J-42 0334	Nora Cardinal	15		1	St Vermilion						"								"		"	92	0	
J-42 0335	Bella "	16		1	"						"								"		"	92	0	
J-42 0336	Annie Colin	16		1	Slave Band						"								"		"	92	0	
0337	Mary Providence	20		1	"						"								"		"	62	0	
J-42 0338	Veronica Gambler	17		1	Wabasca						"								"		"	92	0	
J-42 0339	Madeleine Bigstone	15		1	"						"								"		Dec. 1, '40	62	0	
0340	Delphine Laboucane	8		1	Whitefish L.	1								1							Jan. 30, '40	62	0	
1341	Lilly Ward	14		1	Sawridge					1				1							Apr. 18, '41	92	7	
0342	Yvonne Budahui	15		1	Driftpile						Nil								Domes. Sc. Sc		Sept. 1, '41	30	0	Transferred from Jonasard Sc.
0343	Eliza Laboucane	10		1	Whitefish L.	1								1							"	30	7	
0344	Sylvia Grey	7		1	"	1								1							"	30	7	
0345	Evelyn Tallman	7		1	"	1								1							"	30	7	
0346	Mable Whitehead	7		1	"	1								1							"	30	7	
0347	Elizabeth Meshegon	7		1	Sucker L.	1								1							"	30	7	
0348	Elsie Thunder	7		1	Whitefish L.	1								1							"	30	7	
0349	Alvie Stoney	8		1	Pipestone Cr.	1								1							"	30	7	
0350	Helen "	7		1	"	1								1							"	30	7	
0351	Emeleine Thomas	17		1	Sturgeon L						Nil								Domes. Sc. Sc		"	30	0	
	TOTALS		64	70	134	TOTALS	8-1	30	14	6	11	7	4	0	1	60	45				TOTALS	9794	5-74	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 9794

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 106.45

Allowed 90 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Am. Gr. 90 @ 50.00 = 4500.00
Pay at 92.24/p 4150.80
Less Adv 2500
1650.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended December 31 1941

Principal Joseph Habay omi

Dated December 31 1941

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 288

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
258-2	Pete Auger Gladu	16	/		Bigstone							/			/						Sept. 8, '31	82	49	
254	Wm. John Chalifoux	15	/		Gronard						/				/						Sept. 1, '32	92	55	
272	Philip R. Beaver	14	/		Big Foot						/				/						Oct. 1, '34	92	55	
275	George Laboucane	13	/		Whitefish L.					/					/						Jan. 1, '35	0	0	
276	Harry Nesootesis	13	/		Sawridge							/			/						"	0	0	
279	Yvon F. Thunder	10	/		Whitefish L.	/										/					Sept. 30, '36	92	55	
280	J. Russell Calliffer	11	/		"			/							/						"	92	55	
281	Clarence "	13	/		"			/							/						"	92	55	
283	Robert B. Gray	11	/		"		/								/						Aug. 23, '37	92	55	
284	Edward Courtoreille	11	/		"			/							/						Sept. 1, '37	92	55	
285	William Laboucane	9	/		"		/									/					"	92	55	
286	Jimmy "	10	/		"		/									/					"	92	55	
287	Raymond Tallmax	10	/		"			/							/						"	92	55	
288	Samuel Twin	10	/		Sawridge						/				/						"	92	55	
289	Robert R. Beaver	11	/		Big Foot			/							/						"	92	55	
292	Daniel Adam	11	/		Whitefish L.	/									/						Jan. 4, '38	0	0	
293	Peter Kesepapamattew	13	/		"			/							/						Aug. 20, '38	0	0	
294	Edwin "	10	/		"		/								/						"	92	55	
295	Charlie Twin	10	/		Sawridge		/								/						Aug. 27, '38	92	55	
296	Jimmy Ward	11	/		"		/								/						"	92	55	
298	Norbert L. Tamarac	11	/		Whitefish L.	/									/						Aug. 28, '38	92	55	
300	Francis Johnson	8	/		"		/								/						Sept. 19, '38	92	55	
301	Gabriel D. Whitehead	13	/		"		/								/						Oct. 10, '38	92	55	
302	John See See Twin	12	/		Bigstone N.	/									/						Mar 15, '39	92	55	
304	Peter Courtoreille	10	/		Whitefish L.		/								/						Sept. 13, '39	92	55	
305	J. Magloire Nakatjik	9	/		"		/									/					"	92	55	
306	David Chalifoux	9	/		Gronard	/									/						Sept. 3, '39	92	55	
307	Francis Surprenant	10	/		Duncan		/									/					Sept. 12, '39	92	55	
	TOTALS		28		TOTALS	10	7	5		2	2	2			23	5					TOTALS	2198	1314	

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....5208

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....94.65

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																						2198	1314	
308	Ernie Napessis	9	1		Dunvegan	1										1					Jan. 1, '40	34	14	
309	Kelly Laglace	14	1		Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	62	36	
310	Raymond "	10	1		"		1								1						"	92	55	
311	Sylvestre Budekin	15	1		Kinuso		1								1						Feb. 13, '40	92	55	
312	Charlie Surprenant	9	1		Duncan	1										1					Feb. 15, '40	92	55	
313	Jimmy Colin	12	1		Slave Band					1					1						Sept. 1, '40	21	14	
315	Edward Ward	13	1		Lubicon L.		1								1						June 4, '40	92	55	
316	Stephen Laboucane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	31	14	
317	Daniel Nakatjik	8	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 30, '40	92	55	
319	Marven Cardinal	9	1		Sucker Cr.	1									1						Oct. 26, '40	92	55	
320	Raymond Giroux	10	1		Kinuso		1								1						Oct. 9, '40	92	55	
321	Leo S. Surprenant	9	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, '40	0	0	
322-2	Gabriel Muscus	16	1		Sturgeon L.					1						1					Sept 1, '32	77	50	
323	Frank Laroche	11	1		"						1				1						" '38	92	55	
324	Leonard Ward	13	1		Sawridge							1			1						Apr. 18, '41	92	55	
325	Albert "	10	1		"						1				1						"	92	55	
326	James "	9	1		"			1							1						"	92	55	
327	Jimmy Calorison	9	1		Sturgeon L.		1									1					Sept. 1, '41	92	55	
328 *	Walter Twin	7	1		Sawridge	1										1					"	92	55	
329 *	Albert Twin	7	1		"	1										1					"	92	55	
330	Stephen Ward	10	1		Lubicon L.	1										1					"	92	55	TOTAL number of days in Quarter 92
331 *	Ernie Auger	7	1		"	1										1					"	92	55	
332	Bill Giroux	7	1		Kinuso	1										1					"	92	55	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8718
333 *	Lloyd Sinclair	8	1		Horse Lake	1										1					Nov. 6, '41	34	14	
0249-2	Annie Thomas	16		1	Hudson Hope			Nil											Dom. Sc. Sc.		Jan. 10, '28	92	0	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 94.65
0258-2	Florence Nabisik	16		1	Whitefish L.			"											"		Nov. 1, '30	92	0	
0269-2	Margaret Auger	16		1	Grouard			"											"		Dec. 25, '32	0	0	AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $
5-43 0273	Flora Nanotch	17		1	St Veronica			"											"		Sept. 1, '33	92	0	
	TOTALS		24	4	TOTALS	12	7	1	1	2	1				11	13					TOTALS	4297	2391	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																						4297	2391	
0276	Viola Willier	14		1	Sucker Cr.							1			1						Nov. 1, '33	92	55	
0277	Ida Ward	13		1	Sawridge				1							1					Jan. 1, '34	92	55	
0278	Margaret R. Beaver	15		1	Big Foot					Nil									Dom. Sc. Sc.		July 1, '34	92	55	
0280	Alice Maskinak	15		1	Grouard					1						1					Oct. 1, '34	92	55	
0281	Florence Courtoreille	14		1	Sawridge			1								1					Apr. 1, '35	0	0	
0282	Mary J. Laboucane	15		1	Whitefish L.					1					1						"	92	55	
0283	Louisa R. Beaver	13		1	Big Foot			1								1					Sept. 1, '35	92	55	
0284	Frances Willier	12		1	Sucker Cr.				1						1						"	92	55	
0285	Lucile Nesootesis	11		1	Sawridge				1						1						"	92	55	
0287	Mary Willier	12		1	Sucker Cr.			1							1						Sept. 24, '35	92	55	
0291	Doris Labouteille	12		1	Grouard			1							1						Oct. 24, '35	92	55	
0292	Leona "	10		1	"		1								1						"	92	55	
0293	Pauline Nesootesis	15		1	Sawridge					Nil									Dom. Sc. Sc.		"	92	0	
0296	Elsie Supernant	16		1	Whitefish L.		1								1						Feb. 5, '36	0	0	
0298	Susan See See Quo	14		1	"				1						1						"	0	0	
0299	Marjorie Tallman	12		1	"					1					1						Sept. 30, '36	92	55	
0302	Annie Twin	12		1	Sawridge			1							1						Sept. 1, '37	92	55	
0304	Margaret Harcrow	11		1	Grouard		1								1						Nov. 3, '37	92	55	
0305	Mary Ann Tastawitch	11		1	Duncan	1										1					Dec. 11, '37	34	14	
0306	Florence Johnson	11		1	Grouard	1										1					Jan. 15, '38	92	55	
0307	Agnes Laboucane	12		1	Whitefish L.	1										1					"	0	0	
0308	E. Elsie "	11		1	"	1									1						Jan. 3, '38	92	55	
0309	Rita Wichewesis	10		1	Duffield	1									1						Apr. 16, '38	92	55	
0311	Edith Iesepapamattee	14		1	Whitefish L.						1				1						Aug. 20, '38	92	55	
0312	Rose Anna Gray	9		1	"	1									1						Aug. 23, '38	92	55	
0313	Julia Tastawitch	10		1	Duncan	1									1						Aug. 31, '38	0	0	
0314	Amanda Willier	9		1	Sucker Cr.		1								1						Mar. 1, '39	92	55	
0317	Elsie Laboucane	9		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 13, '39	92	55	
	TOTALS			28	TOTALS	8	4	5	5	3	0	1			19	7					TOTALS	1355	3560	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8208

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 94.65

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						4355	3560	
0318	Louisa Saboucane	11		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 13, 39	92	55	
0319	Clara Kesepapamattew	8		1	"	1									1						Sept. 3, 39	92	55	
0321	Mary Napeasis	11		1	Duncan	1									1						Jan. 1 40	31	14	
0322	Lena Wanihadie	13		1	Horse Lake	1									1						Jan. 15, 40	19	6	
0323	Mable Laglace	8		1	"	1									1						Sept. 1, 40	92	55	
0324	Clara Davis	8		1	"	1									1						"	92	55	
0325	Caroline Stoney	14		1	Lipestone Cr.	1										1					Sept. 3, 40	92	14	Sores
0326	Ida Stoney	12		1	"	1										1					"	92	14	"
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 10, 40	92	55	
0328	Louisa "	9		1	"	1									1						"	92	55	
0329	Bertha Twin	9		1	Sawridge	1									1						Aug. 14, 40	92	55	
0330	Eva Hamelin	16		1	Sturgeon Lake		Nil												Domes. Sc.	Sc.	Sept. 1, 40	92	0	
0331	Helen Galliot	16		1	" "		"												"	"	"	0	0	
0332	Nancy Giroux	16		1	Driftpile		"												"	"	"	0	0	
0333	Catherine Stoney	17		1	Slave Lake		"												"	"	"	92	0	
0334	Nora Cardinal	15		1	Ft. Vermilion		"												"	"	"	92	0	
0335	Bella "	16		1	"		"												"	"	"	92	0	
0336	Annie Colin	16		1	Slave Band		"												"	"	"	92	0	
0338	Veronica Gambler	17		1	Wabasca		"												"	"	Dec 1, 40	0	0	
0339	Madeleine Bigstone	15		1	"		"												"	"	Jan. 30, 40	0	0	
0340	Delphine Laboucane	8		1	Whitefish L.	1										1					Apr. 18, 41	92	55	
0341	Lilly Ward	14		1	Sawridge						1				1						Sept. 1, 41	92	0	
0342	Yvonne Budoskin	15		1	Driftpile										Nil				Domes. Sc.	Sc.	"	92	55	
0343	Eliza Laboucane	10		1	Whitefish L.	1										1					"	92	55	
0344	Sylvia Gray	7		1	"	1										1					"	92	55	
0345	Evelyn Tallman	7		1	"	1										1					"	92	55	
0346	Mable Whitehead	7		1	"	1										1					"	92	55	
0347	Elizabeth Maskegon	7		1	Lubicon L.	1										1					"	92	55	
	TOTALS			28	TOTALS	16	1				1				10	8					TOTALS	8340	4323	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8208

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 94.65

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1941

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						8340	4323	
0348 X	Elsie Thunder	7		1	Whitefish L.	1										1					Sept. 1, 41	92	55	
0349 X	Aline Stoney	8		1	Kipestone Cr.	1										1					"	92	0	Sores
0350 X	Helen "	7		1	"	1										1					"	92	0	"
0351	Emilienne Thomas	17		1	Sturgeon Lake				Nil										Dom. Sc. Sc.		"	92	0	
	TOTALS		52	64 4	116	66	19	11	6	7	3	4			63	3						8708 1	4378	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 8208

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 94.65

Allowed for 90 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Dm. Con. 90 @ 50.00 = $4500.00
Pay at 92.44% = 4150.80
Less Adv. 2500
$1650.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SAFETY ▲ FILM +●

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gronard Residential School for the Quarter ended March 31 19 42

Principal Joseph Habay

Dated March 31 19 42

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1938

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
250 D	Peter Auger Globe	16	1		Bigstone							1			1						Sept 8, '31	22	12	Discharge asked.
254	Wm. John Chalifoux	15	1		Grouard						1				1						Sept. 1, '32	90	59	
272	Philip K. Beaver	14	1		Big Foot						1				1						Oct. 1, '34	90	59	
275 D	George Laboucane	13	1		Whitefish L.					1					1						Jan. 1, '35	0	0	Discharge asked
276 D	Harry Nesootesis	13	1		Sawridge							1			1						"	0	0	" "
279	Yvon F. Thunder	10	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 30, '36	90	59	
280	J. Russell Calliff	11	1		"			1							1						"	90	59	
281	Clarence "	13	1		"			1							1						"	90	59	
283	Robert B. Gray	11	1		"		1								1						Aug. 23, '37	90	59	
284	Edward Courtoreille	11	1		"			1							1						Sept 1, 37	90	59	
285	William Laboucane	9	1		"	1										1					"	90	59	
286	Jimmy "	10	1		"	1										1					"	90	59	
287	Raymond Tallman	10	1		"		1								1						"	90	59	
288	Samuel Twin	10	1		Sawridge				1						1						"	90	59	
289	Robert R. Beaver	11	1		Big Foot			1							1						"	90	59	
292	Daniel Adam	11	1		Whitefish L.	1									1						Jan. 4, '38	0	0	
293	Peter Kesepapamattee	13	1		"			1							1						Aug. 20, '38	0	0	
294	Edwin "	10	1		"		1								1						"	90	59	
295	Charlie Twin	10	1		Sawridge		1								1						Aug. 27, '38	90	59	
296	Jimmy Ward	11	1		"		1								1						"	90	59	
298	Robert L. Jamasse	11	1		Whitefish L.	1									1						Aug. 28, '38	90	59	
300	Francis Johnston	8	1		"	1									1						Sept. 19, '38	90	59	
301 D	Gabriel D. Whitehead	13	1		"	1									1						Oct. 10, '38	0	0	
302	John See Lee Dion	12	1		Bigstone	1									1						Mar. 15, '37	91	59	
304	Peter Courtoreille	10	1		Whitefish L.		1								1						Sept. 13, '37	91	59	
305	J. Maglorie Nahatzik	9	1		"	1										1					"	90	59	
306	David Chalifoux	9	1		Grouard	1									1						Sept. 3, '37	90	59	
307	Francis Surprenant	10	1		Duncan		1									1					Sept. 12, '37	90	59	
	TOTALS		28		TOTALS	10	7	5	0	2	2	2			23	5					TOTALS	2002	1318	

TOTAL number of days in Quarter 98

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8.6.0.8

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 9.5.1.4

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						2002	1310	
308	Ernie Napessis	9	1		Dunvegan	1										1					Jan. 1, '40	90	59	
309	Kelly Laglace	14	1		Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	90	59	
310	Raymond "	10	1		"		1								1						"	90	59	
311	Sylvestre Budaskin	15	1		Kinuso		1								1						Feb. 13, '40	90	59	
312	Charlie Supprenant	9	1		Duncan	1										1					Feb. 15, '40	90	59	
313	Jimmy Colin	12	1		Slave Band					1					1						Sept. 1, '40	41	28	At hospital
315	Edward Ward	13	1		Lubicon L.		1								1						June 4, '40	90	59	
316	Stephen Laboucane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	90	59	
317	Daniel Nahatjik	8	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 30, '40	90	59	
319	Marven Cardinal	9	1		Sucker Cr.	1									1						Oct. 26, '40	90	59	
320	Raymond Giroux	10	1		Kinuso		1								1						Oct. 9, '40	90	59	
321	Leo D. Adam	9	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, '40	0	0	
322 D	Gabriel Museus	16	1		Sturgeon L.					1						1					Sept. 1, 32	0	0	Discharge asked
323	Frank Laroche	11	1		"				1						1						Sept. 1, '38	90	59	
324	Leonard Ward	13	1		Sawridge						1				1						Apr. 18, '41	90	59	
325	Albert "	10	1		"			1							1						"	90	59	
326	James "	9	1		"		1								1						"	90	59	
327	Jimmy Calaisoa	9	1		Sturgeon L.		1									1					Sept. 1, '41	90	59	
328	Walter Twin	7	1		Sawridge	1										1					"	90	59	
329	Albert "	7	1		"	1										1					"	90	59	
330	Stephen Ward	10	1		Lubicon L.	1										1					"	90	59	
331	Ernie Auger	7	1		"		1									1					"	90	59	
332	Bill Giroux	7	1		Kinuso	1										1					"	90	59	
333	Lloyd Sinclair	8	1		Horse Lake	1										1					Nov. 6, '41	90	59	
334 4	George Chalifoux	7	1		Grouard	1										1					Jan. 5, '42	85	59	
0249-3	Annie Thomas	16		1	Hudson Hope					Nil									Dom. Sc. School		Jan. 10, '38	90	0	
0258-3	Florence Nahicik	16		1	Whitefish L.					"									"		Nov. 1, '30	90	0	
0269-3	Margaret Auger	16		1	Grouard					"									"		Dec. 25, '32	0	0	
	TOTALS		25	3	TOTALS	13	7	1	1	2	1				12	13					TOTALS	4198	2636	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 8.6.8.8

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 95.64

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Died	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						6268	3875	
0317	Elsie Laboucane	9		1	Whitefish L.	1									1							90	59	
0318	Louisa "	11		1	"	1									1						Sept. 13, 39	90	59	
0319	Clara Keespapamatten	8		1	"	1									1						"	90	59	
0321	Mary Napessis	11		1	Duncan	1									1						Sept. 3, 39	90	59	
0322	Lena Wanchadie	13		1	Horse Lake	1									1						Jan. 1, 40	90	59	
0323	Mable Laglace	8		1	"	1									1						Jan. 15, 40	90	59	
0324	Clara Davis	8		1	"	1									1						Sept. 1, 40	90	59	
0325	Caroline Stoney	14		1	Pipestone Cr.	1										1					"	90	59	
0326	Ida "	12		1	"	1										1					Sept. 3, 40	90	59	
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1									1						"	90	59	
0328	Louisa "	9		1	"	1									1						Sept. 10, 40	90	59	
0329	Bertha Twin	9		1	Sawridge		1								1						"	90	59	
0330 D	Eva Hamelin	16		1	Sturgeon L.				Nil										Domes. Sc. School		Aug. 16, 40	90	59	
0331 D	Helen Gallist	16		1	"				"										"		Sept. 1, 40	0	0	Discharge asked
0332 D	Nancy Giroux	16		1	Driftpile				"										"		"	0	0	Discharge asked
0333 D	Catherine Stoney	17		1	Slave Lake				"										"		"	0	0	Discharge asked
J-42 0334	Nora Cardinal	15		1	Ft. Vermilion				"										"		"	0	0	Discharge asked
J-42 0335	Bella "	16		1	"				"										"		"	90	6	
J-42 0336	Annie Colin	16		1	Slave Band				"										"		"	90	0	
J-42 0338	Veronica Gambler	17		1	Wabasca				"										"		"	90	0	
0339 D	Madeleine Pipestone	15		1	"				"										"		"	90	6	
0340	Delphine Laboucane	8		1	Whitefish L.	1										1					Dec. 1, 40	0	0	
0341	Lilly Ward	14		1	Sawridge						1				1						Jan. 30, 40	0	0	
0342	Yvonne Budaskie	15		1	Driftpile				Nil										Dom. Sc. School		Apr. 18, 41	90	59	
0343	Eliza Laboucane	10		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 1, 41	90	59	
0344	Sylvia Gray	7		1	"	1									1						"	90	59	
0345	Evelyn Sallman	7		1	"	1									1						"	90	59	
0346	Mable Whitehead	7		1	"	1									1						"	90	59	
	TOTALS			28	TOTALS	16	1				1				11	2					TOTALS	8248	4937	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 8248

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 95.64

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-rooms during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																					Sept. 1, '41	8248	4937	
																						90	59	
0347	Elizabeth Mackegon	7		1	Sucker L.	1										1					"	90	59	
0348	Elsie Thunder	7		1	"	1										1					"	90	59	
0349	Aline Stoney	8		1	Pipestone Cr.	1										1					"	90	59	
0350	Helen "	7		1	"	1										1					"	0	0	Discharge asked
0351	D Emilienne Thomas	17		1	Sturgeon L.				Nil										Does to School		"			
	TOTALS		53	64	117	TOTALS	67	19	11	6	7	3	4		64	36			TOTALS			8605	5173	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 8648

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 95.64

Allowed for 90 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Can. Cr. 90 @ 50.00 = 4500.00

Pay at 92.24 % = 2150.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gamsack Residential School for the Quarter ended June 30 1942

Principal Joseph Halsey

Dated June 30 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Leaser Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
254	Wm. John Chalifoux	15	1		Grouard							1			1						Sept. 1, '32	30	20	Needed at home
272	Philip R. Beaver	14	1		Big Foot						1				1						Oct. 1, '34	91	61	
279	Yvon F. Thunder	10	1		Whitefish L.	1									1						Sept. 30, '36	91	61	
280	J. Russell Calliser	11	1		"			1							1						"	91	61	
281	Clarence "	13	1		"			1							1						"	91	61	
283	Robert B. Gray	11	1		"		1								1						Aug. 23, '37	91	61	
284	Edward Courtoreille	11	1		"			1							1						Sept. 1, '37	91	61	
285	William Laboucane	9	1		"	1										1					"	91	61	
286	Jimmy "	10	1		"	1										1					"	91	61	
287	Raymond Tallman	10	1		"		1								1						"	91	61	
288	Samuel Twin	10	1		Sawridge					1					1						"	91	61	
289	Robert R. Beaver	11	1		Big Foot			1							1						"	91	61	
292	Daniel Adam	11	1		Whitefish L.	1									1						Jan. 4, '38	0	0	
293	Peter Kesepapamattew	13	1		"			1							1						Aug. 20, '38	0	0	
294	Edwin "	10	1		"		1								1						"	91	61	
295	Charlie Twin	10	1		Sawridge		1								1						Aug. 27, '38	91	61	
296	Jimmy Ward	11	1		"		1								1						"	91	61	
298	Norbert L. Tamarac	11	1		Whitefish L.	1									1						Aug. 28, '38	91	61	
300	Francis Johnston	8	1		"	1									1						Sept. 19, '38	91	61	
302	John Lee Lee Twon	12	1		Bigstone	1									1						Mar. 15, '39	91	61	
304	Peter Courtoreille	10	1		Whitefish L.		1								1						Sept. 13, '39	91	61	
305	J. Maglaire Nakatjik	9	1		"	1											1				"	91	61	
306	David Chalifoux	8	1		Grouard	1									1						Sept. 5, '39	91	61	
307	Francis Surprenant	10	1		Duncan		1										1				Sept. 12, '39	91	61	
308	Ernie Napessis	9	1		Dunvegan	1											1				Jan. 1, '40	91	61	
309	Kelly Laglace	14	1		Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	91	61	
310	Raymond "	10	1		"		1								1						"	91	61	
311	Sylvester Budskin	15	1		Kinuso		1								1						Feb. 13, '40	91	61	
	TOTALS		28		TOTALS	10	10	5		1	1	1			23	5					TOTALS	2305	1545	

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 5936

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 98.20

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			10	10	2		1	1	1										2305	1545	
312	Charlie Surprenant	9	1		Duncan	1										1					Feb. 15, '40	91	61	
313	Jimmy Colis	12	1		Slave R.					1					1						Sept. 1, '40	91	61	
315	Edward Ward	13	1		Lubicon L.		1								1						June 4, '40	91	61	
316	Stephen Laboucane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	91	61	
317	Daniel Nahatjik	8	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 30, '40	91	61	
319	Marcen Cardinal	9	1		Sucker Cr.	1									1						Oct. 26, '40	91	61	
320	Raymond Sioux	10	1		Kinuso		1								1						Nt. 9, '40	0	0	
321	Leo Surprenant (Adam)	9	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, '40	91	61	
323	Frank Larocke	11	1		Sturgeon L.				1						1						Sept. 1, '38	91	61	
324	Leonard Ward	13	1		Sawridge						1				1						Apr. 18, '41	91	50	
325	Albert "	10	1		"			1							1						"	91	61	
326	James "	9	1		"		1								1						"	91	61	
327	Jimmy Calaison	9	1		Sturgeon L.		1									1					Sept. 1, '41	91	61	
328	Walter Twin	7	1		Sawridge	1										1					"	91	61	
329	Albert "	7	1		"	1										1					"	91	61	
330	Stephen Ward	10	1		Lubicon L.	1										1					"	91	61	
331	Ernie Auger	7	1		"	1										1					"	91	61	
332	Bill Grieux	7	1		Kinuso	1										1					"	91	61	
333	Lloyd Sinclair	8	1		Horse Lake	1										1					Nov. 6, '41	91	61	
334	George Chalifoux	7	1		Grouard	1										1					Jan. 5, '42	91	61	
0249-4	Annie Thomas	16		1	Hudson Hope				Nil										Domes. Sc. School		Jan. 10, '38	91	0	
0258-4	Florence Nahisik	16		1	Whitefish L.				"										"		Nov. 1, '30	91	0	
0269-4	Margaret Auger	16		1	Grouard				"										"		Dec 23, '32	0	0	
5-47 0273	Flora Nanotch	17		1	Ft Vermilion				"										"		Sept. 1, '33	91	0	
0276	Viola Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						Nov. 1, '33	91	61	
0277	Ida Ward	13		1	Sawridge			1								1					Jan. 1, '34	91	61	
0278	Margaret R. Beaver	15		1	Big Foot				Nil										Domes. Sc. School		July 1, '34	91	0	
0280	Alvie Mackenzie	15		1	Grouard				1							1					Oct. 1, '34	91	61	
	TOTALS		48	8	TOTALS	32	14	6	2	3	2	2			9	14					TOTALS	4671	2876	

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 8936

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 91.20

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gouard Residential School at Gouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1937

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			48	28		22	14	6	2	3	2	2										464		
0281	Florence Courtorelle	14		1	Sawridge			1								1					Apr. 1, '35	0 ★	0	
																					"	91	61	
0282	Mary J. Laboucane	13★		1	Whitefish L.					1					1						Sept. 1, '35	91	61	
0283	Louisa R. Beaver	13		1	Big Foot			1								1					"	91	61	
0284	Frances Willier	12		1	Sucker Cr.				1						1						"	91	61	
0286	Lucile Nesootesis	11		1	Sawridge				1						1						Sept. 24, '35	91	61	
0287	Mary Willier	12		1	Sucker Cr.			1							1						Oct. 24, '35	91	61	
0291	Doris Labouteille	12		1	Gouard			1							1						"	91	61	
0292	Leona "	10		1	"		1								1						"	91	0	
0293	Pauline Nesootesis	13★		1	Sawridge					Nil						1				Dom. Sc. School	Feb. 5, '36	0 ★	3	
0296-4	Elise Surprenant	16		1	Whitefish L.		1								1						"	0 ★	0	
0298	Susan See See Quon	14		1	"				1						1						Sept. 30, '36	79	50	at hospital from Apr. 16 to Apr. 28
0299	Marjorie Tallman	12		1	"				1						1						Sept. 1, '37	91	61	
0302	Annie Twin	12		1	Sawridge			1							1						Nov. 3, '37	91	61	
0304	Margaret Harcrow	11		1	Gouard		1								1						Dec. 11, '37	91	61	
0305	Mary Ann Tastawitch	11		1	Duncan	1										1					Jan. 15, '38	91	61	
0306	Florence Johnston	11		1	Whitefish L.	1										1					"	0 ★	0	
0307	Agnes Laboucane	12		1	Whitefish L.	1									1						Jan. 5, '38	91	61	
0308	Eliza "	11		1	"		1								1						Apr. 16, '35	91	61	
0309	Rita Nechemessis	10		1	Driftpile	1									1						Aug. 20, '38	91	61	
0311	Edith Kesepapamattew	14		1	Whitefish L.					1					1						Aug. 23, '38	91	61	
0312	Rose Anna Gray	9		1	"			1							1						Aug. 31, '38	0 ★	0	
0313	Julia Tastawitch	10		1	Duncan	1									1						Mar. 1, '39	91	61	
0314	Amanda Willier	9		1	Sucker Cr.		1								1						Sept. 13, '39	91	61	
0317	Elise Laboucane	9		1	Whitefish L.	1									1						"	91	61	
0318	Louisa "	11		1	"		1								1						Sept. 5, '39	91	61	
0319	Clara Kesepapamattew	8		1	"		1								1						Jan. 1, '40	91	61	
0321	Mary Napessis	11		1	Duncan	1									1						Jan. 15, '40	91	61	
0322	Lena Wamkalis	13		1	Horse Lake	1									1						TOTALS	6752	4207	
	TOTALS		48	28 / 76	TOTALS	11	5	5	4	2					22	5								
						33	19	11	6	4	2	2												

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 89.26

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 98.20

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			48	8		22	14	6	2	3	2	2										461		
0281	Florence Courtorville	14		1	Sawridge			1								1					Apr. 1, '33	0 ★	0	
0282	Mary J. Laboucane	15★		1	Whitefish L.					1					1						"	91	61	
0283	Louisa R. Beaver	13		1	Big Foot			1								1					Sept. 1, '35	91	61	
0284	Frances Willier	12		1	Sucker Cr.				1						1						"	91	61	
0286	Lucile Nesootesis	11		1	Sawridge				1						1						"	91	61	
0287	Mary Willier	12		1	Sucker Cr.			1							1						Sept. 24, '35	91	61	
0291	Doris Labonteille	12		1	Grouard			1							1						Oct. 24, '35	91	61	
0292	Leona "	10		1	"		1								1						"	91	61	
0293	Pauline Nesootesis	13★		1	Sawridge				Nil											Dom. Sc. School	"	91	0	
0296-4	Elsie Surprenant	16		1	Whitefish L.		1								1						Feb. 5, '36	0 ★	3	
0298	Susan SeeSee Dion	14		1	"				1						1						"	0 ★	0	
0299	Marjorie Tallman	12		1	"					1					1						Sept. 31, '36	79	50	at hospital from Apr. 16 to Apr. 28
0302	Annie Twin	12		1	Sawridge			1							1						Sept. 1, '37	91	61	
0304	Margaret Harcrow	11		1	Grouard		1								1						Nov. 3, '37	91	61	
0305	Mary Ann Tastawitch	11		1	Duncan	1										1					Dec. 11, '37	91	61	
0306	Florence Johnston	11		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 15, '38	91	61	
0307	Agnes Laboucane	12		1	Whitefish L.	1										1					"	0 ★	0	
0308	Eliza "	11		1	"		1								1						Jan. 5, '38	91	61	
0309	Rita Wuchemeesis	10		1	Driftpile	1									1						Apr. 16, '35	91	61	
0311	Edith Kesepapamattew	14		1	Whitefish L.					1					1						Aug. 20, '38	91	61	
0312	Rose Anna Gray	9		1	"			1							1						Aug. 23, '38	91	61	
0313	Julia Tastawitch	10		1	Duncan	1									1						Aug. 31, '38	0 ★	0	
0314	Amanda Willier	9		1	Sucker Cr.		1								1						Mar. 1, '39	91	61	
0317	Elsie Laboucane	9		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 13, '39	91	61	
0318	Louisa "	11		1	"		1								1						"	91	61	
0319	Clara Kesepapamattew	8		1	"		1								1						Sept. 5, '39	91	61	
0321	Mary Napessis	11		1	Duncan	1									1						Jan. 1, '40	91	61	
0322	Lena Wambakis	13		1	Horse Lake	1									1						Jan. 15, '40	91	61	
	TOTALS		48	28 36	TOTALS	11	5	5	4	2					22	5					TOTALS	6752	4207	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. 33 19 11 6 4 2 2

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 89.3.40

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 98.30

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 194-

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			48	36																		6752	4207	
																					Sept. 1, '40	91	61	
0323	Mable Laglace	8		1	Horse Lake	1									1						"	91	61	
0324	Clara Davis	8		1	"	1									1						Sept. 3, '40	91	61	
0325	Caroline Stoney	14		1	Pipestone Cr.	1										1					"	91	61	
0326	Ada "	12		1	"	1										1					Sept. 10, '40	91	61	
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1									1						"	91	61	
0328	Louisa "	9		1	"	1									1						Aug. 16, '40	91	61	
0329	Bertha Twin	9		1	Sawridge		1								1						Sept. 1, '40	91	0	
0334	Nora Cardinal	15		1	St. Vermilion					Nil									Dom. Sc. School		"	91	0	
0335	Bella "	16		1	"					"									"		"	91	0	
0336	Annie Colin	16		1	Slave R.					"									"		"	91	0	
0338	Veronica Gambler	17		1	Wabasca					"							1				Jan. 30, '40	0 ★	0	
0340	Delphine Laboucane	8		1	Whitefish L.	1															Apr. 18, '41	91	61	
0341	Lilly Ward	14		1	Sawridge						1					1					Sept. 1, '41	91	0	
0342	Yvonne Budaskin	10		1	Driftpile					Nil							1		Domes. Sc. School		"	91	61	
0343	Eliza Laboucane	10		1	Whitefish L.	1											1				"	91	61	
0344	Sylvia Gray	7		1	"		1										1				"	91	61	
0345	Evelyn Tallman	7		1	"		1										1				"	91	61	
0346	Mable Whitehead	7		1	"		1										1				"	91	61	
0347	Elizabeth Meskegon	7		1	Lubicon L.	1											1				"	91	61	
0348	Elsie Thunder	7		1	"		1										1				"	91	61	
0349	Aline Stoney	8		1	Pipestone Cr.	1											1				"	91	61	
0350	Helen "	7		1	"		1										1				"	91	61	
																	1				Apr. 1, '42	91	0	
0332	Margaret Johnston	7		1	Whitefish L.	1													Dom. Sc. School		Sept. 1, '41	91	0	
0353	Pelagie Rabbit	16		1	Wabasca					Nil									"		"			
0354	Angelique Crow	16		1	"					"														
	TOTALS		48	61	109	16	1														TOTALS	8936	5244	
	TOTALS					59	20	11	9	5	2	3		1	60	36						8848		

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 8936 8845

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 97.20 97.19

Allowed 90 only

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Dn. Cn. 90 @ 50.00 = 4500.00

Pay at 92.24% = 4150.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended September 30 1942.

Principal Joseph Habay

Dated September 30 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
254 D	Wm. J. Chalifoux	16	1		Grouard							1			1						Sept. 1, '32	0	0	Discharged - Sept. 30, 1942
272	Philip R. Beaver	15	1		Big Foot							1			1						Oct. 1, '34	92	20	
279	Yvon F. Thunder	11	1		Whitefish L.		1									1					Sept 29, '36	92	20	
280	J. Russel Calliser	12	1		"				1								1				"	62	0	
281	Clarence Calliser	14	1		"				1								1				"	62	0	
283	Robert B. Grey	11	1		"			1								1					Aug. 23, '37	92	20	
284	Edward Courtoreille	11	1		"					1						1					Sept. 1, '37	62	0	
285	William Laboucane	10	1		"	1										1					"	62	0	
286	Jimmy "	11	1		"	1										1					"	79	13	
287	Raymond Pallman	11	1		"		1									1					"	62	0	
288	Samuel Divin	11	1		Sawridge						1				1						"	92	20	
289	Robert R. Beaver	12	1		Bigfoot				1						1						"	92	20	
292	Daniel Adam	11	1		Whitefish L.	1									1						Jan. 4, '38	0 *	0	
293	Peter Keespapamattew	14	1		"			1								1					Aug 20, '38	0 *	0	
294	Edwin "	11	1		"		1								1						"	92	20	
295	Charlie Divin	11	1		Sawridge		1								1						Aug. 27, '38	92	20	
296	Jimmy Hard	12	1		"				1							1					"	91	19	At hospital.
298	Norbert L. Tamaree	11	1		Whitefish L.		1								1						Aug. 28, '38	79	13	
300	Francis Johnston	8	1		"	1									1						Sept. 19, '38	92	20	
302	John See See Quon	13	1		Bigstone		1									1					Mar. 16, '39	62	0	
304	Peter Courtoreille	11	1		Whitefish L.			1								1					Sept. 13, '39	62	0	
305	J. Magloire Nahatzik	10	1		"		1									1					"	62	0	
306	David Chalifoux	10	1		Grouard	1						1									Sept. 3, '39	91	20	
307	Francis Surprenant	11	1		Duncan		1									1					Sept. 12, '39	83	15	
308	Ernie Napessis	10	1		Dunvegan	1										1					Jan. 1, '40	93	15	
309	Kelly Laglace	15	1		Horse Lake				1							1					Jan 5, '40	62	0	
310	Raymond Laglace	11	1		"		1								1						Jan 15, '40	62	0	
311 D	Sylvestre Busskin	16	1		Kinuso				1						1						Feb. 13, '40	62	0	Discharged Sept. 30, 1942.
	TOTALS		28		TOTALS	7	8	5	4	1	1	2			12	14	2				TOTALS	1924	255	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7288

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 83.304

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28																			1924	255	
312	Charlie Surprenant	9	1		Duncan	1										1					Feb. 15, '40	83	15	
313	Jimmy Colin	13	1		Slave R.					1					1						Sept. 1, '40	92	20	
315	Edward Hard	14	1		Lubicon L.			1							1						June 4, '40	62	0	
316	Stephen Laboucane	9	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	92	20	
317	Haniel Nahatzik	9	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 30, '40	62	0	
319	Marven Cardinal	10	1		Sucker Cr.	1									1						Oct. 26, '40	62	0	
320	From Raymond Giroux	11	1		Kinuso			1							1						Oct 9, '40	0	0	Transferred to St. Bruno, Jouseard
321	Leo Surprenant (Adam)	10	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, '40	0	0	
323	Frank Laroche	12	1		Sturgeon L.					1						1					Sept., '38	62	0	
324	Leonard Hard	14	1		Sawridge								1		1						Apr. 18, '41	92	20	
325	Albert "	11	1		"					1					1						"	92	20	
326	James "	10	1		"			1							1						"	92	20	
327	Jimmy Calaison	10	1		Sturgeon L.		1									1					Sept. 1, '41	62	0	
328	Walter Twin	7	1		Sawridge	1										1					"	92	20	
329	Albert Twin	7	1		"	1										1					"	92	20	
330	Stephen Hard	10	1		Lubicon L.	1										1					"	62	0	
331	Ernie Auger	7	1		"	1										1					"	62	0	
332	From Bill Giroux	7	1		Kinuso	1										1					"	0	0	Transferred to St. Bruno, Jouseard
333	Lloyd Sinclair	9	1		Horse L.	1										1					Nov. 6, '41	91	20	
334	George Chalifoux	8	1		Grouard	1									1						Jan. 6, '42	92	20	
0249	D Annie Thomas	17		1	Hudson Hope				Nil										Dom. Sc. School		Jan 10, '28	62	0	Discharged Sept. 30, 1942.
0258	D Florence Nahasiik	17		1	Whitefish L.				"										"		Nov. 1, '30	92	0	TOTAL number of days in Quarter 92
0269	D Margaret Auger	17		1	Grouard				"										"		Dec. 25, '32	0	0	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7846
0273	D Flora Nanotch	18		1	H. Vermilion				"										"		Sept. 1, '33	71	0	Discharge asked Sept. 30, 1942.
0276	Viola Hillier	15		1	Sucker Cr.								1		1						Nov. 1, '33	91	20	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 85.30+
0277	Ida Hard	14		1	Sawridge						1					1					Jan. 1, '34	62	0	
0278	D Margaret R. Beaver	16		1	Big Foot				Nil										Dom. Sc. School		July 1, '34	85	0	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0280	Aline Maskinak	15		1	Grouard						1					1					Oct. 1, '34	92	20	
	TOTALS		48	8	TOTALS	19	9	7	6	8	3	2	2	9	14						TOTALS	3823	490	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gouard Residential School at Gouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			48	8		19	9	7	6	8	3	2	2									3823	490	
0281 D	Florence Courteville	15		1	Sawridge			1								1					Apr. 1, '35	0	0	Discharged - Sept. 30, 1942
0282	Mary J. Laboucane	15		1	Whitefish L.						1				1						"	62	0	
0283	Louisa R. Beaver	13		1	Big Prot				1							1					Sept. 1, '35	92	20	
0284	Frances Hillier	13		1	Sucker Cr.					1					1						"	91	20	
0286	Lucile Nesootesis	12		1	Sawridge					1					1						"	82	17	
0287	Mary Hillier	13		1	Sucker Cr.					1					1						Sept. 24, '35	83	15	
0291	Doris Labouteille	13		1	Gouard					1					1						Oct. 24, '35	92	20	
0292	Leona "	11		1	"		1									1					"	92	20	
0293	Pauline Nesootesis	16		1	Sawridge				Nil										Dom. Training Sc		"	62	0	
0296 D	Elise Turpenenat	16		1	Whitefish L.			1							1						Feb. 5, '36	0	0	
0298 D	Susan de See Crow	15		1	"					1						1					"	0	0	Discharged - Sept. 30, 1942
0299	Marjorie Tallman	13		1	"					1					1						Sept. 30, '36	62	0	
0302	Annie Twin	13		1	Sawridge					1					1						Sept. 1, '37	92	20	
0304	Margaret Darrow	12		1	Gouard			1							1						Nov. 3, '37	62	0	
0305	Mary Ann Pastawitch	12		1	Duncan		1									1					Dec. 11, '37	84	16	
0306	Florence Johnston	11		1	Whitefish L	1									1						Jan. 15, '38	91	20	
0307 D	Agnes Laboucane	13		1	"		1								1						"	0	0	Discharged - Sept. 30, 1942.
0308	Eliza "	12		1	"		1								1						Jan. 5, '38	79	13	
0309	Rita Wichewesis	11		1	Driftpile		1									1					Apr. 16, '35	84	16	
0311	Edith Kesepapamattew	15		1	Whitefish L				Nil										Dom. Sc. School		Aug. 20, '38	92	0	
0312	Rose Anne Grey	9		1	"			1								1					Aug. 23, '38	92	20	
0313	Julia Pastawitch	11		1	Duncan		1								1						Aug. 31, '38	0	0	
0314	Amanda Hillier	10		1	Sucker Cr.				1						1						Mar. 1, '39	92	20	
0317	Elise Laboucane	10		1	Whitefish L		1								1						Sept. 13, '39	79	13	
0318	Louisa "	12		1	"		1								1						"	62	0	
0319	Clara Kesepapamattew	9		1	"			1							1						Sept. 3, '39	92	20	
0321	Mary Napessis	12		1	Duncan		1									1					Jan. 1, '40	84	16	
0322	Lena Wanihadie	14		1	Horse Lake		1								1						Jan. 15, '40	62	0	
	TOTALS		48	36	TOTALS	23	18	10	10	15	4	2	2		16	10					TOTALS	5688	776	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7344

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 85.30+

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			48	36		23	18	10	10	12	4	2	2									5688	776	
0323	Mable Laglace	9		1	Horse Lake	1										1					Sept. 1, '40	62	0	
0324	Clara Davis	9		1	"	1									1						"	62	0	
0325	Caroline Stoney	15		1	Pipestone Cr.	1										1					Sept 8, '40	62	0	
0326	Ida "	12		1	"	1										1					"	62	0	
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 10, '40	79	13	
0328	Louisa "	9		1	"	1									1						"	92	20	
0329	Bertha Twin	10		1	Sawridge		1								1						Aug. 16, '40	92	20	
0334	Nora Cardinal	16		1	H. Vermilion					Nil									Dom. Sc. School		Sept. 1, '40	92	0	
0335	Bella "	17		1	"					"									"		"	92	0	
0336	Annie Colin	17		1	Slave R.					"									"		"	92	0	
0338 D	Veronica Gambler	18		1	Athabasca					"									"		"	92	0	Discharged Sept. 30, 1942
0340	Delphine Laboucane	9		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 30, '40	79	13	
0341	Lilly Hard	15		1	Sawridge						1				1						Apr. 18, '41	62	0	
0342	Yvonne Laderkin	16		1	Driftpile				Nil										Dom. Sc. School		Sept. 1, '41	62	0	
0343	Eliza Laboucane	11		1	Whitefish L.		1									1					"	79	13	
0344	Sylvia Gray	7		1	"			1								1					"	92	20	
0345	Evelyn Tallman	7		1	"			1								1					"	62	0	
0346	Mable Whitehead	7		1	"			1								1					"	79	13	
0347	Elizabeth Maskegon	8		1	Lubicon L.	1										1					"	62	0	
0348	Elsie Thunder	8		1	"			1								1					"	92	20	
0349	Aline Stoney	9		1	Pipestone Cr.	1										1					"	62	0	
0350	Helen Stoney	8		1	"			1								1					"	62	0	
0352	Margaret Johnston	7		1	Whitefish L.	1										1					Apr. 1, '42	91	20	
0353	Pelagie Rabbit	17		1	Athabasca					Nil									Dom. Sc. School		Sept. 1, '41	62	0	
0354	Angelique Crow	17		1	"					"									"		"	62	0	
0355	Bernice Mosquito	7		1	Beaver		1									1					Sept. 8 '42	23	17	
0356	Jeannette Kisispaparmutew	8		1	Whitefish L.	1										1					Sept. 1, 42	30	20	
0357	Lena Laboucane	8		1	"		1									1					"	30	20	
	TOTALS		48	64	TOTALS	41	19	11	11	17	8	3	2		6	15					TOTALS	7658	985	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7848...

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 85.304

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, File 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Manor Lakes Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lower Manor Lake Reserve for Quarter ended September 30 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
						41	19	11	11	17	8	3	2									7658	985	
0358	Mary Sarah Labrancene	10		1	Lubicon L.	1										1					Sept. 8, 42	23	17	Non-Treaty
0859	Gertie (Josie)	12		1	"	1										1					"	23	17	
0360	Bella Auger	13		1	"	1										1					"	23	17	Non-Treaty
0361	Therese "	14		1	"	1										1					"	23	17	Non-Treaty
335	Raymond Labrancene	7	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 1, '42	30	20	
336	Walter Victor Ward	8	1		Sawridge	1									1						"	30	20	
337	Walter Nicoteris	7	1		"	1									1						"	30	20	
338	Michel Moostoos	13	1		Driftpile				Mil									1	Garden Work		Sept. 27, '42	4	0	Deaf Mute
339	Vital Beaver	12	1		"		1											1			Sept. 26, '42	0	0	Transferred from Jasper by Order of Mr. Dr. Simmons.
0362	Emily Moostoos	11		1	"				Mil										House Work		Sept 27, '42	4	0	Deaf Mute.
	TOTALS		53	69	122 TOTALS	48	20	11	12	18	8	3	2		2	5		1			TOTALS	7848	1113	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7.X.H.X.

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 85.30

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $ 425.00

Qu. Con.: 90 @ 50.00 = 4500.00
Pay at 92.24% = 4150.80

May-14- 131-1-10 (25 Supreme)

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended December 31, 1942.

Principal Joseph Halbay

Dated December 31 1942

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1942.

REGISTER NUMBER		NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
272		Philip R. Beaver	15	/		Big Foot							/			/						Oct. 1, '34	92	55	
279		Yvon F. Thunder	11	/		Whitefish L.		/									/					Sept 30, '36	92	55	
280	D	J. Russell Calyer	12	/		"				/							/					"	0	0	
281	D	Clarence Calyer	14	/		"				/							/					"	0	0	
283		Robert D. Gray	11	/		"			/								/					Aug. 23, '37	92	55	
284	D	Edward Courtoreille	11	/		"					/						/					Sept. 1, '37	0	0	
285	D	William Labaucane	10	/		"	/										/					"	0	0	
286		Jeremy Labaucane	11	/		"	/											/				"	92	55	
287		Raymond Tallman	11	/		"		/										/				"	0	0	
288		Samuel Twin	11	/		Sawridge						/				/						"	92	55	
289		Robert R. Beaver	12	/		Bigfoot				/						/						"	92	55	
292	D	Daniel Adam	11	/		Whitefish L.	/										/					Jan. 4, '38	0	0	Discharged Dec. 31, '42.
293	D	Peter Kesepapamattee	14	/		"			/								/					Aug. 20, '38	0	0	Discharged Dec. 31, '42
294		Edwin "	11	/		"		/								/						"	92	55	
295		Charlie Twin	11	/		Sawridge			/								/					Aug. 27, '38	92	55	
296		Jimmy Ward	12	/		"				/							/					"	86	52	At hospital.
298		Norbert L. Tamaree	11	/		Whitefish L.		/								/						Aug. 28, '38	92	55	
300		Francis Johnston	8	/		"	/									/						Sept. 19, '38	92	55	
302	D	John Lee Lee Lyon	13	/		Bigstone		/									/					Mar. 15, '39	0	0	
304	D	Peter Courtoreille	11	/		Whitefish			/								/					Sept. 13, '39	0	0	
305		Marjorie Nahatjick	10	/		"		/									/					"	85	00	
306		David Chalifoux	10	/		Grouard		/									/					Sept. 3, '39	92	55	
307		Francis Supprenant	11	/		Duncan			/								/					Sept. 12, '39	92	55	
308		Ernie Napessis	10	/		Dunvegan	/										/					Jan. 1, '40	92	55	
309	D	Kelly Leglace	15	/		Horse Lake			/								/					Jan. 5, '40	0	0	Discharged Dec. 31, 1942.
310	D	Raymond Leglace	11	/		"		/								/						Jan. 15, '40	0	0	
312		Charlie Supprenant	9	/		Duncan	/										/					Feb. 15, '40	92	55	
313		Jimmy Colin	13	/		Slave R.						/				/						Sept. 1, '40	92	55	
		TOTALS		28		TOTALS	8	6	6	4	2	1	1			8	18	2				TOTALS	1551	927	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7277

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 80.18

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Prudential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			25																			1251	927	
315 D	Edward Ward	14	1		Lubicon L.			1							1						June 4, '40	0	0	
316	Stephen Labouceane	9	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 10, '40	92	55	
317	Daniel Nahatjik	9	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 30, '40	85	50	
319 D	Marsen Cardinal	10	1		Sucker Cr.	1									1						Oct. 26, '40	0	0	
321 D	Leo Surprenant (Adam)	10	1		Whitefish L.	1										1					Oct. 11, '40	0	0	Discharged, Dec. 3', '42
323	Frank Laroche	12	1		Sturgeon L.					1						1					Sept. 1, '38	74	46	
324	Leonard Ward	14	1		Sawridge								1		1						Apr. 18, '41	92	55	
325	Albert "	11	1		"					1					1						"	92	55	
326	James "	10	1		"			1							1						"	92	55	
327 D	Jimmy Calvesin	10	1		Sturgeon L.	1										1					Sept. 1, '41	0	0	
328	Walter Twin	7	1		Sawridge	1										1					"	92	55	
329	Albert "	7	1		"		1									1					"	92	55	
330 D	Stephen Ward	10	1		Lubicon L.	1										1					"	0	0	
331 D	Ernie Auger	7	1		"		1									1					"	0	0	
333	Lloyd Sinclair	9	1		Horse L.	1										1					Nov. 6, '41	92	55	
334	George Chalifoux	8	1		Grouard	1									1						Jan. 5, '42	92	55	
335 X	Raymond Labouceane	7	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 1, '42	92	55	
336 X	Walter V. Ward	8	1		Sawridge	1									1						"	92	55	
337 X	Walter Nesootasis	7	1		"		1								1						"	92	55	
338 X	Michel Moostoos	13	1		Driftpile				Nil										Carpenter Work		Sept. 27, '42	92	0	Deaf Mute
339 X	Vital Beaver	12	1		"		1									1					Sept. 26, '42	92	55	
	TOTALS		49		TOTALS	13	2	2	2				1		8	42					TOTALS	2406	1683	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7377

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 80.18

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			49																			2986	1683	
0258 D	Florence Nahsisit	17		/	Whitefish L.					Nil									Dom. S. School		Nov. 1, '34	89	0	At hospital
0273 D	Flora Nanotch	18		/	Ft. Vermilion					Nil									"		Sept. 1, '33	92	0	
0276	Viola Willier	15		/	Lucker Cr.						/		/			/					Nov. 1, '33	92	55	
0277 D	Ida Ward	14		/	Sawridge					/						/					Jan. 1, '34	0	0	
0278 D	Margaret R. Beaver	16		/	Big Foot					Nil									Dom. S. School		July 1, '34	92	0	
0280	Alice Moskimik	10		/	Grouard						/					/					Oct. 1, '34	92	55	
0282 D	Mary T. Labaucane	10		/	Whitefish L.						/				/						Apr. 1, '35	0	0	
0283	Louisa R. Beaver	13		/	Big Foot				/							/					Sept. 1, '35	92	55	
0284	Frances Willier	13		/	Lucker Cr.					/						/					"	92	55	
0286	Lucile Nesorteris	12		/	Sawridge					/						/					"	92	55	
0287	Mary Willier	13		/	Lucker Cr.					/						/					Sept. 24 '35	92	55	
0291	Doris Labauchelle	13		/	Grouard									/							Oct. 24, '35	92	55	
0292	Leonie "	11		/	"			/													"	92	55	
0293 D	Pauline Nesorteris	16		/	Sawridge					Nil									Dom. Sc. School		"	0	0	
0296 D	Elsie Superenant	17		/	Whitefish L.			/						/							Feb. 5, '36	0	1	Discharged, Dec. 31, 1942.
0299	Marjorie Tallman	13		/	"				/					/							Sept. 30, '36	84	57	
0302	Annie Twin	13		/	Sawridge					/				/							Sept. 1, '37	92	55	
0304 D	Margaret Vareow	12		/	Grouard			/						/							Mar. 3, '37	0	0	
0305	Mary Anne Tastawitch	12		/	Duncan		/							/							Dec. 11, '37	92	55	
0306	Florence Johnston	11		/	Whitefish L.		/							/							Jan. 15, '38	92	55	
0308	Eliza Labaucane	12		/	"		/							/							Jan. 5, '38	92	55	
0309	Rita Wichemicis	11		/	Dwight Lk.		/						/								Apr. 16, '38	92	55	
0311	Edith Keeyapemetteew	15		/	Whitefish L.					Nil									Dom. Sc. School		Aug. 20, '38	92	0	
0312	Rose Anna Gray	9		/	"			/						/							Aug. 23, '38	92	55	
0313 D	Julia Tastawitch	11		/	Duncan		/							/							Aug. 31, '38	0	0	
0314	Amanda Willier	10		/	Lucker L.					/			/								Mar. 1, '39	92	55	
037	Elsie Labaucane	10		/	Whitefish L.		/						/								Sept. 13, '38	92	55	
0318	Louisa "	12		/	"		/						/								"	84	57	
	TOTALS		49	28	TOTALS	8	3	2	6	3		1	11	12							TOTALS	4911	2665	

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 73.7.7...

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 80.18.....

Discharged, Dec. 31, 1942.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	ATTENDANCE: Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			49	28																		#911	2605	
0319	Clara Recollet	9		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 3, '39	92	53	
0321	Mary Kipessis	12		1	Duncan		1									1					Jan. 1, '40	92	53	
0322 D	Lena Wanhodie	14		1	Hare L.		1									1					Jan. 10, '40	0 X	0	
0323 D	Mable Leglace	9		1	"			1							1						Sept. 1, '40	0 X	0	
0324	Clara Davis	9		1	"			1							1						"	73	45	
0325	Caroline Stoney	10		1	Pipestone Cr.				1							1					Sept. 3 '40	73	45	
0326	Ida "	12		1	"					1						1					"	73	45	
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.					1					1						Sept. 10, '40	92	53	
0328	Louisa "	9		1	"			1							1						"	92	53	
0329	Bertha Tinsi	10		1	Sawridge				1						1						Aug. 16, '40	92	53	
0334 D	Mary Cardinal	16		1	F. Vermilion						Nil								Dom. Sc. School		Sept. 1, '40	92	0	
0335 D	Bella "	17		1	"						Nil								"		"	92	0	
0336 D	Annie Colin	17		1	Slave R.						Nil								"		"	92	0	
0340	Delphine Labouceane	9		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 31, '40	92	53	
0341 D	Lilly Ward	15		1	Sawridge							1					1				Apr. 18, '41	0 X	0	
0342 D	Yvonne Budaken	16		1	Driftpile						Nil								Dom. S. School		Sept. 1, '41	0 X	0	
0343	Elsa Labouceane	11		1	Whitefish L.		1									1					"	92	53	
0344	Sylvia Gray	7		1	"			1								1					"	90	55	
0345	Evelyn Tallman	7		1	"			1								1					"	79	49	At Hospital
0346	Mable Whitehead	7		1	"			1								1					"	0 X	0	
0347 D	Elizabeth Meskepe	8		1	Lubicon L.			1								1					"	92	53	
0348	Elsie Thunder	8		1	"			1								1					"	73	45	
0349	Alice Stoney	9		1	Pipestone Cr.				1							1					"	73	45	
0350	Helen "	8		1	"				1							1					"	73	45	
0352	Margaret Johnston	7		1	Whitefish L.		1										1				Apr. 1, '42	92	58	
0353 D	Pelagie Rabbit	17		1	Wabasca						Nil								Dom. Sc. School		Sept. 1, '41	0 X	0	
0354 D	Angelique Crow	17		1	"						Nil								"		"	0 X	0	
0355 X	Bernice Mesquite	7		1	Beaver		1										1				Sept. 8, '42	92	53	
	TOTALS		49	56	TOTALS	17	3	1				1			8	14					TOTALS	6733	3599	

Discharged, Dec. 31, 1942

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7377

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.18

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Agency Reserve for Quarter ended December 31st 1942

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			49	52																		6733	3599	
0356 X	Jeannette Kaeppaomattee	8		'	Whitefish L.	'										'						92	55	
0357 ?	Lena Labrancene	8		'		'										'						92	55	
0358 ?	Mary Sarah Labrancene	10		'	Labrecin L.	'										'					Sept. 8, '42	92	55	Non-Treaty
0359 X	Gertie (Josie)	12		'	"	'										'						92	55	
0360 ?	Bella Auger	13		'	"	'										'						92	55	Non Treaty
0361 ?	Therese "	14		'	"	'										'						92	55	Non Treaty
0362 X	Emily Moostoose	11		'	Driftpile	'										'						92	55	Non Treaty
														Nil						Denmark	Sept 27, '42	92	0	Deaf Mute
	TOTALS		49	63	112	TOTALS	52	20	11	12	10	7												

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTALS 73773929

May 25-42 Supt

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7372

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.181

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 4009.60
Less Adv. 3000
1009.00
Gn. Gn. 90 @ 50¢ 4500.00
92.24% 4150.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gronard Residential School for the Quarter ended March 31 1943.

Principal Joseph Halbay

Dated March 31 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at.....

this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in classroom during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
272	Philip R. Beaver	15	/		Big Fort							/			/						Oct. 1, '34	90	61	
279 D	Yvon F. Thunder	11	/		Whitefish L.		/									/					Sept. 30, '36	10	0	Died
280 D	J. Russell Calfder	12	/		"				/							/					"	0	0	
281 D	Clarence "	14	/		"				/							/					"	0	0	
283	Robert B. Gray	11	/		"			/							/						Aug. 23, '37	90	61	
284 D	Edward Courtoreille	11	/		"					/					/						Sept. 1, '37	0	0	
285 D	Wm. Labouceane	10	/		"	/										/					"	90	61	
286	Jimmy "	11	/		"	/										/					"	90	61	
287	Raymond Tallman	11	/		"			/								/					"	90	61	
288	Lemeul Train	11	/		Sawridge						/				/						"	90	61	
289	Robert R. Beaver	12	/		Big Fort				/						/						"	90	61	
294	Edwin Kaeperpamettaw	11	/		Whitefish L.		/								/						Aug. 20, '38	90	61	
295	Charlie Twin	11	/		Sawridge			/							/						Aug. 27, '38	74	57	At Hospital
296	Jimmy Ward	12	/		"				/						/						"	90	61	
298	Norbert L. Jameraw	11	/		Whitefish L.		/									/					Aug. 28, '38	90	61	
300	Francis Johnston	8	/		"	/									/						Sept. 19, '38	90	61	
302 D	John Lee See Lem	13	/		Bigstone		/								/						Mar. 15, '39	0	0	
304 D	Peter Courtoreille	11	/		Whitefish L.			/							/						Sept. 19, '39	0	0	
305	J. Magloire Nehatjik	10	/		"	/										/					"	90	61	
306	David Chalifoux	10	/		Grouard	/										/					Sept. 3, '39	90	61	
307	Francis Surprenant	11	/		Duncan			/								/					Sept. 12, '39	90	61	
308	Ernie Nepesie	10	/		Dunvegan	/										/					Jan. 1, '40	90	61	
310 D	Raymond Laglare	11	/		Horse Lake			/								/					Jan. 15, '40	0	0	
312	Charlie Surprenant	9	/		Duncan	/									/						Feb. 15, '40	90	61	
313	Jimmy Colin	13	/		Slave R.				/						/						Sept. 1, '40	90	61	
315 D	Edward Ward	14	/		Lubicon L.			/							/						June 4, '40	0	0	
316	Stephen Labouceane	9	/		Whitefish L.	/										/					Sept. 10, '40	90	61	
317	Daniel Nehatjik	9	/		Lubicon L.	/										/					Sept. 30, '40	90	61	
	TOTALS		28		TOTALS	9	4	7	4	2	1	1			14	14					TOTALS	1794	1210	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7248

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 80.18

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Prudential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			28																		1794	1210	
319 D	Marcen Cardinal	10	/		Sucker Cr.	/									/					Oct 26, '40	0	0	
323	Frank Laroche	12	/		Sturgeon L.					/						/				Sept. 1, '38	90	61	
324	Leonard Ward	14	/		Sawridge								/		/					Apr. 18, '41	90	61	
325	Albert "	11	/		"					/					/					"	90	61	
326	James "	10	/		"			/							/					"	90	61	
327 D	Jimmy Calaccon	10	/		Sturgeon L.		/									/				Sept. 1, '41	0	0	
328	Walter Twin	7	/		Sawridge	/										/				"	90	61	
329	Albert "	7	/		"	/										/				"	90	61	
330 D	Stephen Ward	10	/		Lubicon L.	/										/				"	0	0	
331 D	Ernie Auger	7	/		"	/										/				"	0	0	
333	Lloyd Sinclair	9	/		Horse L.	/										/				Nov. 6, '41	90	61	
334	George Chalifoux	8	/		Grouard	/									/					Jan. 5, '42	0	0	
335	Raymond Labrosse	7	/		Whitefish L.	/									/					Sept. 1, '42	90	61	
336	Walter V. Ward	8	/		Sawridge	/									/					"	90	61	
337	Walter Necoteesee	7	/		"	/									/					"	90	61	
338	Michel Moosetoose	13	/		Driftpile				Nil										Carpenter Work	Sept. 27, '42	90	0	Deaf Mute
339	Vital Beaver	12	/		"		/									/				Sept. 26, '42	90	61	
	TOTALS		45		TOTALS	10	2	1	2		1		8	8						TOTALS	2874	1881	

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7249

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.18

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lower Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			45																			2874	1881	
0258 S	Florence McKenzie	17		'	Whitefish L.					Nil									Dom. Sc. School		Nov. 1, '30	90	0	
0273 S	Flora Nanooch	18		'	Ft. Vermilion					Nil									"		Sept. 1, '33	90	0	
0276	Viola Willier	15		'	Lucker Cr.								/			/					Nov. 1, '33	0	0	
0277 D	Ida Ward	14		'	Sawridge					/						/					Jan. 1, '34	0	0	
0278 D	Margaret R. Beaver	16		'	Bigfoot					Nil									"		July 1, '34	90	0	
0280-1	Alice Mackenzie	15		'	Grouard						/					/					Oct. 1, '34	90	61	
0282 D	Mary J. Laboucane	15		'	Whitefish L.						/				/						Apr. 1, '35	0	0	
0283	Louisa R. Beaver	13		'	Big Foot				/							/					Sept. 1, '35	90	61	
0284	Frances Willier	13		'	Lucker Cr.					/					/						"	90	61	
0286	Lucile Nesoteris	12		'	Sawridge					/					/						"	53	42	Father died
0287	Mary Willier	13		'	Lucker Cr.					/					/						Sept. 24, '35	76	51	Called Home
0291	Doris Labrunelle	13		'	Grouard					/					/						Oct. 24, '35	90	61	
0292	Leonie "	11		'	"			/								/					"	90	61	
0293 D	Pauline Nesaurteris	16		'	Sawridge					Nil									"		"	0	0	
0299	Marjorie Tallman	13		'	Whitefish						/					/					Sept. 30, '36	90	61	
0302	Annie Twin	13		'	Sawridge					/						/					Sept. 1, '37	90	61	
0304 D	Margaret Harrison	12		'	Grouard			/									/				Nov. 3, '37	0	0	
0305	Mary Ann Testawitch	12		'	Duncan		/										/				Dec. 11, '37	90	61	
0306	Florence Johnston	11		'	Whitefish L.			/									/				Jan. 16, '38	90	61	
0308	Eliza Laboucane	12		'	"			/								/					Jan. 6, '38	90	61	
0309	Rita Wichewicz	11		'	Driftpile			/								/					Apr. 16, '38	90	61	
0311	Edith Keespapamattew	15		'	Whitefish L.					Nil									"		Aug. 20, '38	90	0	
0312	Rose Anne Gray	9		'	"		/									/					Aug. 23, '38	90	61	
0314	Amanda Willier	11		'	Lucker Cr.				/							/					Mar. 1, '39	90	61	
0317	Elsie Laboucane	10		'	Whitefish L.	/											/				Sept. 19, '39	90	61	
0318	Louisa "	12		'	"		/										/				"	90	61	
0319	Clara Keespapamattew	9		'	"	/										/					Sept. 3, '39	90	61	
0321	Mary Nepessis	12		'	Duncan			/									/				Jan. 1, '40	90	61	
	TOTALS		45	28	TOTALS	1	4	6	2	6	3		1		12	11					TOTALS	4893	3011	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7249

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 80.18

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE--Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31. 1942.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			45	28																		4893	3011	
0322 D	Lena Wanichokie	14		1	Horse Lake		1									1					Jan. 15, '40	0	0	
0323 D	Mable Leglare	9		1	"	1									1						Sept. 1, '40	0	0	
0324	Clara Davis	9		1	"	1									1						"	90	61	
0325	Caroline Stoney	15		1	Pipestone Cr.	1										1					Sept. 3, '40	90	61	
0326	Ida "	12		1	"	1										1					"	90	61	
0327	Jacienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 10, '40	90	61	
0328	Louisa "	9		1	"	1									1						"	90	61	
0329	Bertha Twin	10		1	Sawridge			1							1						Aug. 16, '40	90	61	
0334	Nora Cardinal	16		1	Ft. Vermilion			Nil												Dom. S. School	Sept. 1 '40	90	0	
0335	Bella Cardenal	17		1	"			Nil												"	"	90	0	
0336	Annie Colin	17		1	Slave R.			Nil												"	"	90	0	
0240	Delphine Labouceane	9		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 30. '40	90	61	
0341 D	Lilly Ward	15		1	Sawridge					1					1						Apr. 18. '41	0	0	
0342	Yvonne Bodelin	16		1	Driftpile			Nil												"	Sept 1, 41	19	0	Returned
0343	Eliza Labouceane	11		1	Whitefish L.		1									1					"	90	61	
0344	Sylvia Gray	7		1	"	1										1					"	90	61	
0345	Evelyn Tillman	7		1	"	1										1					"	90	61	
0346	Mable Whitehead	7		1	"	1										1					"	90	61	
0347 D	Elizabeth Mackegon	8		1	Lubicon L.	1										1					"	0	0	
0348	Elsie Thunder	8		1	"	1										1					"	90	61	
0349	Alice Stoney	9		1	Pipestone Cr.	1										1					"	90	61	
0350	Helen "	8		1	"	1										1					"	90	61	
035-2	Margaret Johnston	7		1	Whitefish L.	1									1						Apr. 1, '42	87	55	At Hospital
035-3 D	Pelagie Rabbit	17		1	Wabasca				Nil												Sept. 1, '41	0	0	
035-5	Bernice Mesquito	7		1	Bezaw	1									1						Sept. 8, '42	90	61	
0356	Jeannette Kreupeyamattew	8		1	Whitefish L.	1									1						Sept. 1, '42	90	61	
0357	Lena Labouceane	8		1	"	1									1							90	61	
0358 D	Mary Sarah Labouceane	10		1	Lubicon L.	1									1						Sept 8, '42	90	61	
	TOTALS		45	56	TOTALS	19	1	2			1				11	12					TOTALS	6889	4164	

Total number of days in Quarter 90

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 7249

Average attendance of pupils during Quarter 80.18

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1943.

REGISTER or NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			45	56																		6899	4164	
0859	Gertie (Jessie) Labrecque	12		1	Lubicon L.	1										1					Sept 8, '42	90	61	
0860 D	Bella Auger	13		1	"	1										1					"	90	61	
0861 D	Therese Auger	14		1	"	1									1						"	90	61	
0862	Emily Moostaee	11		1	Driftpile				Nil										Hammock		Sept 27, '42	90	0	Deaf Mute
	TOTALS		45	60	105 TOTALS	47	18	11	12	10	7			1	2						TOTALS	7249	4347	

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7249

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 80.54

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $ 4027.00

Qu. Con, 90 @ 50.00 = 4500.00

92-24 90- 4150.80

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ..... Grouard Residential ..... School for the Quarter ended ..... June 30, ... 19 43.

Principal ..... Joseph Hubay

Dated ..... June 30 ..... 19 43

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
272	Phipil R, Beaver	15	1		Big Foot							1		1							Oct.1,'34	91	59	
280	J. Russell Califer	12	1		Whitefish L.			1						1							Sept.30,'36	0	0	
281	Clarence "	14	1		"			1						1							"	0	0	
283	Robert B. Gray	11	1		"		1							1							Aug.23,'37	91	59	
284	Edward Courtoreille	11	1		"				1					1							Sept.1,'37	0	0	
285	Wm. Leboucane	10	1		"	1								1							"	91	59	
286	Jimmy "	11	1		"	1								1							"	91	59	
287	Raymond Tallman	11	1		"		1							1							"	91	59	
288	Sameul Twin	11	1		Sawridge					1				1							"	91	59	
289	Robert R. Beaver	12	1		Bigfoot			1						1							"	91	59	
294	Edwin Kesepapamettew	11	1		Whitefish L.		1							1							Aug.2o,'38	91	59	
295	Charlie Twin	11	1		Sawridge			1						1							Aug.27,'38	91	0	
296	Jimmy Ward	12	1		"				1					1							"	91	59	
298	Norbert L. Tamarac	11	1		Whitefish L.		1							1							Aug.28,'38	91	59	
300	Francis Johnston	8	1		"	1								1							Sept.19,'38	91	59	
302	John SeeSee Quon	13	1		Bigstone			1						1							Mar.15,'39	0	0	
304	Peter Courtoreille	11	1		Whitefish L.				1					1							Spet.13,'39	0	0	
305	J. Magloire Nahatjik	10	1		"	1								1							"	91	59	
306	David Chalifoux	10	1		Grouard	1								1							Spet.3,'39	91	59	
307	Francis Surprenant	11	1		Duncan			1						1							Sept.12,'39	91	59	
308	Ernie Mapessis	10	1		Dunvegan	1								1							Jan.1,'40	91	59	
310	Raymond Leglace	11	1		Horse Lake			1						1							Jan.15,'40	0	0	
312	Charlie Surprenant	9	1		Duncan	1								1							Feb.15,'40	91	59	
313	Jimmy Colin	13	1		Slave Bay						1			1							Sept.1,'40	91	59	
315	Edward Ward	14	1		Lubicon L.			1						1							June4,'40	0	0	
316	Stephen Laboucane	9	1		Whitefish L.	1								1							Sept.10,'40	91	59	
317	Daniel Nahatjik	9	1		Lubicon L.	1								1							Sept.30,'40	91	59	
319	Marven Cardinal	10	1		Sucker Cr.	1								1							Oct.26,'40	0	0	
	TOTALS		28		TOTALS	10	2	7	5	1	2	1		15	13						TOTALS	1820	1121	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7281

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.01

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28																			1820	1121	
323	Frank Laroche	12	1		Sturgeon L.					1					1						Sept.1,'38	91	59	
324	Leonard Ward	14	1		Sawridge								1		1						Apr.18,'41	91	59	
325	Albert Ward	11	1		"					1					1						"	91	59	
326	James Ward	10	1		"			1							1						"	91	59	
327	Jimmy Calsison	10	1		Sturgeon L.		1									1					Sept.1,'41	0	0	
328	Walter Twin	7	1		Sewridge	1										1					"	91	59	
329	Albert Twin	7	1		"	1										1					"	91	59	
330	Stephen Ward	10	1		Lubicon L.	1										1					"	0	0	
331	Ernie Auger	7	1		"	1										1					"	0	0	
333	Lloyd Sinclair	9	1		Horse L.	1										1					Nov.6,'41	91	59	
334	George Chalifoux	8	1		Grouard	1										1					Jan.5,'42	0	0	
335	Raymond Laboucane	7	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'42	91	59	
336	Walter Ward	8	1		Sawridge	1									1						"	91	59	
337	Walter Mesootesis	7	1		"	1									1						"	91	59	
338	Michael Moostoos	13	1		Driftpile					Nil											Carpenter Work	Sept.27,'42	91	0	Deaf Mute
339	Vital Beaver	12			"		1								1							Sept.26,'42	91	59	
	TOTALS	44			TOTALS	9	2	1		2			1		6	9					TOTALS	2912	1770	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7281

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.01

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						2912	1770	
0258	Florence Nahisik	17		1	Whitefish L.				Nil										Dom. S. School		Nov.1,'30	91	0	
0273	Flore Nanotch	18		1	Ft. Vermilion				Nil										"		Sept.1,'33	91	0	
0276	Viola Willier	15		1	Sucker Cr.							1			1						Nov. 1,'33	0	0	
0277	Ida Ward	14		1	Sawridge					1					1						Jan.1, '34	0	0	
0278	Margaret R. Beaver	16		1	Bigfoot				Nil										"		July1,'34	91	0	
0280	Aline Maskinak	15		1	Grouard						1					1					Oct. 1,'34	91	59	
0282	Mary T. Laboucane	15		1	Whitefish L.						1			1							Apr.1,'35	0	0	
0283	Louise R. Beaver	13		1	Big Foot				1							1					Sept.1,'35	91	59	
0284	Frances Willier	13		1	Sucker Cr.					1					1						"	91	59	
0286	Lucille Nesootesis	12		1	Sawridge					1					1						"	91	59	
0287	Mary Willier	13		1	Sucker Cr.					1					1						Sept. 24,'35	91	45	
0291	Doris Labouteille	13		1	Grouard					1					1						Oct.24,'35	91	59	
0292	Leonie "	11		1	"			1								1					"	91	59	
0293	Pauline Nesootesis	16		1	Sawridge				Nil										"		"	0	0	
0299	Marjorie Tallman	13		1	Whitefish L.						1				1						Sept. 30,'36	91	59	
0302	Annie Twin	13	1		Sawridge					1					1						Sept.1,'37	91	59	
0304	Margaret Harcrow	12		1	Grouard			1								1					Nov.3,'37	0	0	
0305	Mary AnnTawtawitch	12		1	Duncan		1									1					Dec.11,'37	91	59	
0306	Florence Johnston	11		1	Whitefish L.			1								1					Jan.15,'38	91	59	
0308	Eliza Laboucane	12		1	"			1							1						Jan.5,'38	91	59	
0309	Rita Wichewisis	11		1	Driftpile			1							1						Apr.16,'38	91	59	
0311	Edith Kesepapamettew	15		1	Whitefish L.				Nil										"		Aug.20,'38	91	0	
0312	Rose Anna Gray	9		1	"		1								1						Aug,23,'38	91	59	
0314	Amanda Willier	11		1	Sucker Cr.				1						1						Mar.1,'39	91	59	
0317	Elise Laboucane	10		1	White Fish L.		1									1					Sept.13,'39	91	59	
0318	Louise "	12		1	"		1									1					"	91	59	
0319	Clara Kesepapamettew	9		1	"	1									1						Sept.3,'39	91	59	
0321	Mary Nepessis	12		1	Duncan			1								1					Jan.1,'40	91	59	
	TOTALS		44	28	TOTALS	1	4	6	2	6	3		1		12	11					TOTALS	5005	2877	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7281

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.01

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE— Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																						5005	2877	
0322	Lena Wanihodie	14		1	Horse Lake		1								1						Jan.15,'40	0	0	
0323	Mable Leglace	9		1	"	1								1							Sept.1,'40	0	0	
0324	Clara Davis	9		1	"	1								1							"	5	0	Sick
0325	Caroline Stoney	15		1	Pipestone Cr.	1									1						Sept.3,'40	91	59	
0326	Ida Stoney	12		1	"	1									1						"	91	59	
0327	Julienne Whitehead	11		1	Whitefish L.	1								1							Sept.10,'40	91	59	
0328	Louisa "	9		1	"	1								1							"	91	59	
0329	Bertha Twin	10		1	Sawridge		1							1							Aug.16,'40	91	59	
0334	Nora Cardinal	16		1	Ft. Vermilion			Nil											Dom. S. School		Sept.1,'40	91	0	
0335	Bella Cardinal	17		1	"			"											"		"	91	0	
0336	Annie Colin	17		1	Slave Bay			"											"		"	91	0	
0340	Delphine La boucane	9		1	Whitefish L.	1								1							Jan.30,'40	91	59	
0341	Lilly Ward	15		1	Sawridge						1			1							Apr.18,'40	0	0	
0342	Yvonne Budskin	16		1	Driftpile			Nil											"		Sept.1,'41	91	0	
0343	Eliza Laboucane	11		1	Whitefish L.		1							1							"	91	59	
0344	Sylvia Gray	7		1	"	1								1							"	91	59	
0345	Evelyn Tallman	7		1	"	1								1							"	91	59	
0346	Mable Whitehead	7		1	"	1								1							"	91,	59	
0347	Elizabeth Maskegon	8		1	Lubicon L.	1								1							"	0	0	
0348	Elsie Thunder	8		1	"	1								1							"	91	59	
0349	Aline Stoney	9		1	Pipestone Cr.	1								1							"	91	59	
0350	Helen Stoney	8		1	"	1								1							"	91	59	
0352	Margaret Johnston	7		1	Whitefish L.	1								1							Apr.1,'42	87	50	
0353	Pelagie Rabbit	17		1	Wabisca			Nil											"		Sept.1,'41	0	0	
0355	Bernice Mosquito	7		1	Beaver	1								1							Sept.8'42	91	59	
0356	Jeanneatte Kesepapamettew	8		1	Whitefish L.	1								1							Sept.1,'42	91	59	
0357	Lena Laboucane	8		1	"	1								1							"	0	0	
0358	Mary Sarah Laboucane	10		1	Lubicon L.	1								1							Sept.8,'42	91	59	
	TOTALS		44	56	TOTALS	19	1	2			1			11	12						TOTALS	6917	3871	

Total number of days in Quarter 91

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 72.81

Average attendance of pupils during Quarter 80.01

Amount of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			44	56																		6917	3871	
0359	Girtie (Josie) Laboucane	12		1	Lubicon L.	1										1					Sept.8,'42	91	59	
0360 D	Bella Auger	13		1	"	1										1					"	91	59	
0361 D	Therese Auger	14		1	"	1									1						"	91	59	
0362	Emily Moostoos	11		1	Driftpile			Nil												House work		Sept. 27,'42	91	0	Deaf Mute
TOTALS			44	60 = 104	TOTALS	4									1	2						7281	4048	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7281

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 80.01

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 1

Ch. Gr. 80 @ 50.00 = $500.00
92.24 @ = $150.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gwenard Residential School for the Quarter ended September 30 19.43

Principal Joseph Halbay

Dated September 30 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. B. Sharp
Indian Agent

Dated at Dreyfus Alta

this Oct 12th 19 43

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
272 D	Philip R. Beaver	15X	1		Big Foot								1			1				Oct.1,'34	62	0	Discharge asked, Sept.30,'43.
283	Robert B. Grey	11	1		Whitefish L.				1						1					Aug.23,'37	92	20	
285	William Laboucane	10	1		"		1									1				Sept.1,'37	62	0	
286	Jimmy Laboucane	11	1		"		1									1				"	67	4	
287	Raymond Tallman	11	1		"			1								1				"	80	13	
288	Samuel Twin	11	1		Sawridge							1			1					"	62	0	
289	Robert. R. Beaver	12	1		Hudson's Hope				1						1					"	92	20	
294	Edwin Kesepapamettew	11	1		Whitefish L.			1							1					Aug.20,'38	80	13	
295	Charlie Twin	11	1		Sawridge			1							1					Aug.27,'38	92	20	
296	Jimmy Ward	12	1		"					1					1					"	92	20	
298	Norbert L. Tamarac	11	1		Lubicon L.		1									1				Aug.28,'38	62	0	
300	Francis Johnston	8	1		Whitefish L.		1									1				Sept.19,'38	92	20	
305	J. Magloire Nshatjik	10	1		Lubicon L.		1									1				Sept.13,'39	62	0	
306	David Chalifoux	10	1		Grouard		1									1				Sept.3,'39	62	0	
307	Francis Surprenant	11	1		Duncan		1								1					Sept.12,'39	62	0	
308	Ernie Napessis	10	1		Clear Hills		1									1				Jan.1,'40	62	0	
312	Charlie Surprenant	9	1		Duncan		1								1					Feb.15,'40	62	0	
313	Jimmy Colin	13	1		Hay L.						1				1					Sept.1,'40	92	20	
316	Stephen Laboucane	9	1		Whitefish L.	1										1				Sept.10,'40	62	0	
317	Daniel Nshatjik	9	1		Lubicon L.	1										1				Sept.30,'40	62	0	
322 D	Frank Laroche	12	1		Sturgeon L.						1					1				Sept.1,'38	62	0	Discharge asked, Sept.30,'43.
324 D	Leonerd Ward	14	1		Sawridge								1		1					Apr.18,'41	62	0	Discharge asked, Sept.30,'43.
325	Albert Ward	11	1		"						1				1					"	92	20	
326	James Ward	10	1		"					1					1					"	92	20	
328	Walter Twin	7	1		"	1									1					Sept.1,'41	92	20	
329	Albert Twin	7	1		"	1									1					"	92	20	
333	Lloyd Sinclair	9	1		Clear Hills		1								1					Nov.5,'41	75	8	
334	George Chalifoux	8	1		Grouard	1										1				Jan.5,'42	0	0	
	TOTALS		28		TOTALS	5	10	3	3	1	3	1	2		15	13				TOTALS	2028	238	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..... 6188 ~~6188~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ..... 66.50 ~~66.50~~

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			28			5	10	3	3	1	3	1	2		15	12						2028	238	
335	Raymond Laboucane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'42	67	4	
336	Walter V. Ward	9	1		Sawridge	1									1						"	92	20	
337	Walter Nesootesis	8	1		"	1									1						"	92	20	
338	Michael Moostoos	14	1		Driftpile		Nil												Carpenter work		Sept.27,'42	92	0	Deaf mute
339	Vital Beaver	13	1		"			1							1						Sept.26,'42	92	20	
340	Russell Gray	10	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'43	30	20	
341	Lester Ward	7	1		Sawridge	1										1					"	30	20	
342	Daniel Laboucane	7	1		Whitefish L.	1									1						Sept.25,'43	6	4	
	TOTALS		36		TOTALS	11	10	4	3	1	3	1	2		19	16					TOTALS	2529	346	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6128 ~~6120~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 66.91 ~~66.60~~

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36			11	10	4	3	1	3	1	2		19	16						2529	346	
0258	Florence Nahisik	18		1	Whitefish L.			Nil											Dom. S. School		Nov.1,'30	62	0	Discharge asked, Sept.30,'43.
0273	Flora Nanotch	19		1	Ft. Vermilion			Nil											"		Sept.1,'33	62	0	"
0276	Viola Willier	16		1	Sucker Cr.								1		1						Nov.1,'33	0	0	"
0277	Ida Ward	15		1	Sawridge					1						1					Jan.1,'34	0	0	"
0278	Margaret R. Beaver	17		1	Big Foot			Nil											"		July1,'34	62	0	"
0280	Aline Maskinak	16		1	Grouard			Nil											"		Oct.1,'34	92	0	
0283	Louise R. Beaver	14		1	Hudson's Hope					1						1					Sept.1,'35	92	20	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.						1					1					"	92	20	
0286	Lucille Nesootesis	13		1	Sawridge						1				1						"	62	0	
0287	Mary Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						Sept.24,'35	63	0	
0291	Doris Labouteille	14		1	Grouard						1				1						Oct.24,'35	92	20	
0292	Leonie Labouteille	12		1	"			1							1						"	92	20	
0299	Marjorie Tallman	14		1	Whitefish L.							1			1						Sept.30,'36	62	0	
0302	Annie Twin	14		1	Sawridge						1				1						Septl,'37	92	20	
0305	Mary Ann Tastawitch	13		1	Duncan		1									1					Decl 11,'37	62	0	
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L.			1							1						Jan.15,'38	92	20	
0308	Eliza Laboucane	13		1	Lubicon L.				1						1						Jan.5,'38	80	13	
0309	Rita Michewisis	12		1	Driftpile				1						1						Apr.16,'38	92	20	
0311	Edith Kesepapamettew	16		1	Whitefish L.					Nil									"		Aug.20,'38	62	0	"
0312	Rose Anna Gray	10		1	"			1							1						Aug.23,'38	92	20	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.					1					1						Mar.1,'39	92	20	
0317	Elise Laboucane	11		1	Lubicon L.			1								1					Sept.13,'39	80	13	
0318	Louise "	13		1	Whitefish L.		1									1					","	62	0	
0319	Clara Kesepapamettew	10		1	"			1								1					Sept.3,'39	80	13	
0321	Mary Napessis	13		1	Duncan			1								1					Jan.1,'40	62	0	
0324	Clara Davis	10		1	Horse L.		1								1						Septl,'40	0	0	
0325	Caroline Stoney	16		1	"	1										1					Sept. 3,'40	66	4	
0326	Ida "	13		1	"			1							1						"	66	4	
	TOTALS		36	28	TOTALS	12	13	11	5	4	8	2	3		33	25					TOTALS	4442	573	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6156

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 66.58

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 / High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			36	28		12	13	11	5	4	8	2	3	33	25						4442	573	
0327	Julienne Whitehead	12		1	Lubicon L.			1						1						Sept.10,'40	75	8	
0328	Louisa "	10		1	Whitefish L.		1								1					"	75	8	
0329	Betha Twin	11		1	Sawridge				1					1						Aug.16,'40	92	20	
0334	Nora Cardinal	17		1	Ft. Vermilion					Nil								Dom. S. School		Sept.1,'40	62	0	
0335	Bella Cardinal	18		1	"					Nil								"		"	62	0	
0336	Annie Colin	18		1	Hay Bay					Nil								"		"	92	0	
0340	Delphine Laboucane	10		1	Lubicon L.		1								1					Jan.30,'40	62	0	
0342	Yvonne Budskin	17		1	Driftpile					Nil										Sept.1,'41	62	0	
0343	Eliza Laboucane	12		1	Lubicon L.			1							1			"		"	62	0	
0344	Sylvia Gray	8		1	Whitefish L.	1									1					"	92	20	
0345	Evelyn Tallman	8		1	"	1								1						"	80	13	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	1								1						"	75	8	
0348	Elsie Thunder	9		1	Whitefish L.	1									1					"	92	20	
0349	Aline Stoney	10		1	Horse L.	1									1					"	66	4	
0350	Helen "	9		1	"	1									1					"	62	0	
0352	Margaret Johnston	8		1	Whitefish L.	1								1						Apr.1,'42	92	20	
0355	Bernice Mosquito	8		1	Clear Hills	1								1						Sept.8,'42	75	8	
0356	Jeanette Kesepapamettew	9		1	Whitefish L.	1								1						Sept.1,'42	80	13	
0357	Lena Laboucane	9		1	"	1									1					"	0	0	
0358	Mary Sarah Laboucane	11		1	Lubicon L.	1									1					Sept.8,'42	62	0	
0359	Girtie (Josie) Laboucane	13		1	"	1									1					"	80	13	
0362	Emily Moostoos	12		1	Driftpile					Nil								House work		Sept.27,'42	92	0	
0363	Yvonne Chalifoux	15		1	"					Nil								Dom. S. School		Sept.1,'43	92	0	
0293	Pauline Nesootein	17		1	Sawridge					Nil								"		Oct.24'35	20	0	
	TOTALS		36	512	TOTALS	1	1	1	1									TOTALS			4456 / 6094	728	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

Deaf Mute

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6094

Transferred from Joussard by the Indian Department

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 66.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 3311.50

Dn. Con. 90 @ 50.00 = 4500.00

92.24/90 4150.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Crouard Residential School for the Quarter ended December 31, 1943.

Principal Joseph Halbay omi

Dated Dec. 31 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P. J. Dennes
Indian Agent

Dated at Driftpile

this 10th January 1944

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	283	Robert B Gray	12	1					1					1	1						Aug.23,'37	92	57	
J44	285	William Laboucane	11	1			1								1						Sept.1,'37	0	2 0	
	286	Jimmy Laboucane	12	1			1								1						"	91	50	Hospital - tonsils
J-44	287	Raymond Tallman	12	1				1							1						"	92	57	
	288	Samuel Twin	12	1		Sawridge							1		1						"	0	2 0	
	289	Robert H. Beaver	13	1		Hydson's H.			1						1						"	92	57	
	294	Edwin Kesepapamettew	12	1		Whitefish L.		1							1						Aug. 20,'38	92	57	
	295	Charlie Twin	12	1		Sawridge		1							1						Aug.27,'38	91	50	" "
	296	Jimmy Ward	13	1		"				1					1						"	92	57	
	298	Norbert L. Tamarac	12	1		Lubicon L.			1							1					Aug.28,'38	0	2 0	
	300	Francis Johnston	9	1		Whitefish L.		1								1					Sept.19,'38	92	57	
	305	J. Magloire Nahatjik	11	1		Lubicon L.		1								1					Sept.13,'39	92	57	
	306	David Chalifoux	11	1		Grouard		1								1					Sept.3,'39	92	57	
	307	Francis Surprenant	12	1		Duncan		1							1						Sept.12,'39	0	2 0	
	308	Ernie Napessis	11	1		Clear Hills		1								1					Jan.1,'40	46	27	Returned
	312	Charlie Surprenant	10	1		Duncan		1							1						Feb.15,'40	0	2 0	
	313	Jimmy Colin	14	1		Hay Lake						1			1						Sept.1,'40	28	20	Sick in hospital
	316	Stephen Laboucane	10	1		Whitefish L.	1									1					Sept.10,'40	0	2 0	
	317	Daniel Nahatjik	10	1		Lubicon L.	1									1					Sept.30,'40	92	57	
	325	Albert Ward	12	1		Sawridge						1			1						Apr.18,'41	92	57	
	326	James Ward	11	1		"				1					1						"	92	57	
	328	Walter Twin	8	1		"	1								1						Sept.1,'41	92	57	
	329	Albert Twin	8	1		"	1								1						"	92	57	
	333	Lloyd Sinclair	10	1		Clear Hills		1							1						Nov.6,'41	92	57	
	334	George Chalifoux	9	1		Grouard	1									1					Jan.5,'42	0	1 0	
	335	Raymond Laboucane	8	1		Whitefish L.	1									1					Sept.1,'42	92	57	
	336	Walter V. Ward	9	1		Sawridge	1								1						"	92	57	
	337	Walter Nesootesis	8	1		"	1								1						"	92	57	
		TOTALS		28		TOTALS	8	9	4	3	1	2	1		16	12					TOTALS	1820	1116	

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 5501

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....59.79

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			8	9	4	3	1	2	1			16	12						1820	1116	
338	Michael Moostoos	14	1		Driftpile				Nil										Carpenter work		Sept.27,'42	92	0	Deaf mute
339	Vital Beaver	13	1		"			1								1					Sept.26,'42	92	57	
340	Russel Gray	10	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'43	91	50	Hospital - tonsils
341	Lester Ward	7	1		Sawridge	1									1						"	91	50	" "
342	Daniel Labouesne	7	1		Whitefish L.	1										1					Sept.25,'43	92	57	
343	Griffin Gray	13	1		"				1						1						Sept.2,'43	89	50	Hospital
	TOTALS		34			11	9	5	4	1	2	1		1815							TOTALS	2367	1380	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5501

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 59.79

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			34			11	9	5	4	1	2	1			18	15						2367	1380	
0280	Aline Maskinak	16		1	Grouard				Nil										Dom. S. School		Oct. 1,'34	92	0	
0283	Louisa R. Beaver	14		1	Hudson's H.					1						1					Sept.1,'35	92	57	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						"	92	57	
0286	Lucille Nesootesis	13		1	Sawridge						1				1						"	66	40	Entered
0287	Mary Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						Sept. 24,'35	91	50	Hospital - tonsils
0291	Doris Labouteille	14		1	Grouard						1				1						Oct.24,'35	92	57	
0292	Leonie Labouteille	12		1	"			1							1						"	92	57	
0293	Pauline Nesootesis	17		1	Sawridge				Nil										"		"	92	0	
0299	Marjorie Tallman	14		1	Whitefish L.							1				1					Sept. 30,'36	0 2	0	
0302	Annie Twin	14		1	Sawridge						1				1						Sept.1,'37	92	57	
0305	Mary Ann Testawitch	13		1	Duncan		1								1						Dec.11,'37	0 2	0	
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L.			1							1						Jan.15,'38	92	57	
0308	Eliza Laboucane	13		1	Lubicon L.				1						1						Jan. 5,'38	90	50	" "
0309	Rita Wichewisis	12		1	Driftpile					1					1						Apr.16,'38	92	57	
0312	Rose Anna Gray	10		1	Whitefish L.				1						1						Aug.23,'38	92	57	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.						1					1					Mar. 1,'39	92	57	
0317	Elise Laboucane	11		1	Lubicon L.				1							1					Sept.13,'39	90	50	" "
0318	Louisa "	13		1	Whitefish L.			1								1					"	0 2	0	
0319	Clara Kesepapamettew	10		1	"				1							1					Sept.3,'39	92	57	
0321	Mary Napessis	13		1	Duncan				1						1						Jan.1,'40	46	27	Entered
0324	Clara Davis	10		1	Horse L.			1							1						Sept.1,'40	0 2	0	
0325	Caroline Stoney	16		1	"		1								1						Sept.3,'40	91	50	Hospital -tonsils
0326	Ida Stoney	13		1	"				1						1						"	92	57	
0327	Julienne Whitehead	12		1	Lubicon L.				1						1						Sept.10,'40	90	50	" "
0328	Louisa "	10		1	"			1								1					"	92	57	
0329	Bertha Twin	11		1	Sawridge					1					1						Aug.16,'40	91	50	" "
0334	Nora Cardinal	17		1	Ft. Vermilion						Nil								"		Sept.1,'40	0	0	Discharge asked, Dec.31,'43.
0335	Bella Cardinal	18		1	"						Nil								"		"	0	0	Discharge asked, Dec. 31,'43.
	TOTALS		34	28	TOTALS	12	13	13	7	3	7	2			35	22					TOTALS	4310	2431	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5501

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 59.79

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard ..... Agency Lesser Slave Lake ..... Reserve for Quarter ended December 31, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS			TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																				4310	2431	
			34	28		12	13	13	7	3	7	2		35	22							
344									Nil													
0336	Annie Colin	18		1	Hay Lake									1			Dom. S. School		Sept.1,'40	92	0	
0340	Delphine Laboucane	10		1	Lubicon L.		1												Jan.30,'40	0 2	0	
0342	Yvonne Budskin	17		1	Driftpile				Nil								"		Sept.1,'41	0	0	Discharge asked, Dec.31,'43.
0343	Eliza Laboucane	12		1	Lubicon L.			1						1			"		"	0 2	0	
0344	Sylvia Gray	8		1	Whitefish L.	1								1			"		"	92	57	
0345	Evelyn Tallman	8		1	"	1											"		"	92	57	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	1								1			"		"	92	57	
0348	Elsie Thunder	9		1	Whitefish L.	1								1			"		"	92	57	
0349	Aline Stoney	10		1	Horse L.	1								1			"		"	78	45	Sick
0350	Helen Stoney	9		1	"	1								1			"		"	0 2	0	
0352	Margaret Johnston	8		1	Whitefish L.	1								1					Apr.1,'42	92	57	
0355	Bernice Mosquito	8		1	Clear Hills	1								1					Sept.8,'42	92	57	
0356	Jeannette Kesepapamettew	9		1	Whitefish L.	1								1					Sept. 1,'42	92	57	
0357	Lena Laboucane	9		1	"	1								1					"	0 2	0	
0358	Mary Sarah Laboucane	11		1	Lubicon L.	1								1					Sept.8,'42	0 2	0	
0359	Girtie (Josie) Laboucane	13		1	"	1								1					"	92	57	
0362	Emily Moostoos	12		1	Driftpile									Nil			House work		Sept.27,'42	92	0	Deaf mute
0363	Yvonne Chalifoux	15		1	"									Nil			Dom; S. School		Sept.1,'43	92	0	
0364	Hazel Thunder	11		1	Whitefish L.										1				Nov.17,'43	45	26	Entered
0365	Rose Anna Kiyawasuw	16		1	Sturgeon L.									Nil			"		Nov.6,'43	56	0	Entered - transferred from Sturgeon L.
	TOTALS		34	48-82	TOTALS	48 18 15 7 3 7 2													TOTALS	5501	2958	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5501

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 59.79

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $ 2989-50

Dom. Cat. 90 @ 50·00 = 4500·00
92·24½ = 4150·00

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 194 3.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			34	28		12	13	13	7	3	7	2			35	22						4310	2431	
0336	Annie Colin	18		1	Hay Lake				Nil										Dom. S. School		Sept.1,'40	92	0	
0340	Delphine Laboucane	10		1	Lubicon L.		1								1						Jan.30,'40	0	0	
0342	Yvonne Budskin	17		1	Driftpile				Nil										"		Sept.1,'41	0	0	Discharge asked, Dec.31,'43.
0343	Eliza Laboucane	12		1	Lubicon L.			1							1						"	0	0	
0344	Sylvia Gray	8		1	Whitefish L.	1									1						"	92	57	
0345	Evelyn Tallman	8		1	"	1										1					"	92	57	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	1									1						"	92	57	
0348	Elsie Thunder	9		1	Whitefish L.	1									1						"	92	57	
0349	Aline Stoney	10		1	Horse L.	1									1						"	78	45	Sick
0350	Helen Stoney	9		1	"	1									1						"	0	0	
0352	Margaret Johnston	8		1	Whitefish L.	1									1						Apr.1,'42	92	57	
0355	Bernice Mosquito	8		1	Clear Hills	1										1					Sept.8,'42	92	57	
0356	Jeannette Kesepapamettew	9		1	Whitefish L.	1										1					sept. 1,'42	92	57	
0357	Lena Laboucane	9		1	"	1										1					"	0	0	
0358	Mary Sarah Laboucane	11		1	Lubicon L.	1									1						Sept.8,'42	0	0	
0359	Girtie (Josie) Laboucane	13		1	"	1										1					"	92	57	
0362	Emily Moostoos	12		1	Driftpile				Nil										House work		Sept.27,'42	92	0	Deaf mute
0363	Yvonne Chalifoux	15		1	"				Nil										Dom; S. School		Sept.1,'43	92	0	
0364	Hazel Thunder	11		1	Whitefish L.			1							1						Nov.17,'43	45	26	Entered
0365	Rose Anna Kiyawasuw	16		1	Sturgeon L.				Nil										"		Nov.6,'43	56	0	Entered - transferred from Sturgeon L.
	TOTALS		34	48 82	TOTALS	28 18 17			7	3	7	2			45	27					TOTALS	5501	2958	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5501

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 59.79

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $ 2989-50

Can. 90 @ 50.00 = 4500.00
92.24/90 ¥ 4150.00

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Crouard Residential School for the Quarter ended March 31, 1944.

Principal Joseph Halbay p. awy

Dated March 31st 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P.J. Demers
Indian Agent

Dated at Driftpile Alta.

this 4th April 19 44

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Gro ard Residential School at Grouard on Lessser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
																				Aug.23,'37	56	38	Home
283	Robert B. Gray	12	1		Whitefish L.				1						1					Sept.1,'37	0	3 0	
285	William Laboucane	11	1		"		1									1				"	91	64	
286	Jimmy Laboucane	12	1		"		1									1				"	91	64	
287	Raymond Tallman	12	1		"			1								1				"	0	3 0	
288	Sameul Twin	12	1		Sawridge							1			1					"	91	64	
289	Robert H. Beaver	13	1		Hudson's H.				1						1					Aug.30,'38	91	64	
294	Edwin Kesepapamettew	12	1		Whitefish L.			1							1					Aug.27,'38	91	64	
295	Charlie Twin	12	1		Sawridge			1							1					"	91	64	
296	Jimmy Ward	13	1		"					1					1					Aug.28,'38	0	3 0	
298	Norbert L. Tamarac	12	1		Lubicon L.			1								1				Sept.19,'38	91	64	
300	Francis Johnston	9	1		Whitefish L.		1									1				Sept.13,'39	91	64	
305	J. Magloire Nahatjik	11	1		Lubicon L.		1									1				Sept.3,'39	91	64	
306	David Chalifoux	11	1		Grouard		1									1				Sept.12,'39	0	3 0	
307	Francis Surprenant	12	1		Duncan		1								1					Jan.1,'40	78	54	Hospital
308	Ernie Napessis	11	1		Clear Hills		1									1				Feb.15,'40	0	3 0	
312	Charlie Surprenant	10	1		Duncan		1								1					Sept.1,'40	0	0	Died
313	D Jimmy Colin	14	1		Hay Lake							1			1					Sept.10,'40	0	3 0	
316	Stephen Laboucane	10	1		Whitefish L.	1										1				Sept.30,'40	91	64	
317	Daniel Nahatjik	10	1		Lubicon L.	1										1				Apr.18,'41	91	64	
325	Albert Ward	12	1		Sawridge							1			1					"	91	64	
326	James Ward	11	1		"					1					1					Sept.1,'41	91	64	
328	Walter Twin	8	1		"	1									1					"	91	64	
329	Albert Twin	8	1		"	1									1					Nov.6,'41	91	64	
333	Lloyd Sinclair	10	1		Clear Hills		1									1				Jan. 5,'42	0	2 0	
334	George Chalifoux	9	1		Grouard	1										1				Sept.1,'42	91	64	
335	Raymond Laboucane	8	1		Whitefish L.	1										1				"	91	64	
336	Walter (V.) Ward	9	1		Sawridge	1										1				"	91	64	
337	Walter Nesootesis	8	1		"	1										1				TOTALS	1772	1244	
	TOTALS		28		TOTALS	8	9	4	3	1	2	1			16	12							

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6022

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 66.17

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 762-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			35			12	9	5	4	1	2	1			19	15						2330	1574	
0280	Aline Maskinak	16		1	Grouard				Nil										Dom S. School		Oct. 1,'34	91	0	
0283	Louisa R. Beaver	14		1	Hudson's Hope					1						1					"	91	64	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						Sept.1,'35	91	64	
0286	Lucille Nesootesis	13		1	Sawridge						1				1						"	91	64	
0287	Mary Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						Sept.24,'35	91	64	
0291	Doris Labouteille	14		1	Grouard						1				1						Oct.24,'35	91	64	
0292	Leonie "	12		1	"			1							1						"	91	64	
0293	Pauline Nesootesis	17		1	Sawridge				Nil										"		"	91	0	
0299	Marjorie Tallman	14		1	Whitefish L.							1			1						Sept.30,'36	35	25	Entered
0302	Annie Twin	14		1	Sawridge						1				1						Sept.1,'37	91	64	
0305	Mary Ann Testawitch	13		1	Duncan		1								1						Dec.11,'37	0	0	
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L.			1							1						Jan.15,'38	91	64	
0308	Eliza Laboucane	13		1	Lubicon L.				1						1						Jan. 5,'38	91	64	
0309	Rita Nichewisis	12		1	Driftpile				1						1						Apr.16,'38	91	64	
0312	Rose Anna Gray	10		1	Whitefish L.			1							1						Aug.23,'38	91	64	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.					1					1						Mar.1,'39	91	64	
0317	Elise Laboucane	11		1	Lubicon L.				1								1				Sept.13,'39	91	64	
0318	Louisa "	13		1	Whitefish L.	1											1				"	0	0	
0319	Clara Kesepapamettew	10		1	"			1									1				Sept.3,'39	91	64	
0321	Mary Napessis	13		1	Duncan				1								1				Jan.1,'40	91	64	
0324	Clara Davis	10		1	Horse L.			1							1						Sept.1,'40	0	0	
0325	Caroline Stoney	16		1	"		1								1						Sept.3,'40	91	64	
0326	Ida Stoney	13		1	"			1							1						"	91	64	
0327	Julienne Whitehead	12		1	Lubicon L.			1							1						Sept.10,'40	91	64	
0328	Louisa "	10		1	"		1										1				"	91	64	
0329	Bertha Twin	11		1	Sawridge				1						1						Aug.16,'40	91	64	
0336	Annie Colin	18		1	Hay Lake				Nil										"		Sept.1,'40	91	0	
0340	Delphine Laboucane	10		1	Lubicon L.		1										1				Jan. 30,'40	0	0	
	TOTALS		35	28	TOTALS	14	13	13	7	3	7	2			37	22					TOTALS	4458	2879	

TOTAL number of days in Quarter..... 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 6602

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 66.17

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Resi School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			35			14	13	13	7	3	7	2		37	22						4458	2879	
0343	Eliza Laboucane	12		28	Lubicon L.			1						1									
0344	Sylvia Gray	8		1	Whitefish L.	1														Sept.1,'41	0	0	
0345	Evelyn Tallman	8		1	"	1								1						"	91	64	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	1								1						"	88	61	Hospital
0348	Elsie Thunder	9		1	Whitefish L.		1							1						"	91	64	
0349	Aline Stoney	10		1	Horse L.	1								1						"	91	64	
0350	Helen "	9		1	"	1								1						"	91	64	
0352	Margaret Johnston	8		1	Whitefish L.	1								1						"	0	0	
0355	Bernice Mosquito	8		1	Clear Hills	1								1						Apr. 1,'42	72	49	Hospital
0356	Jeannette Kesepapamettew	9		1	Whitefish L.	1								1						Sept.8,'42	91	64	
0357	Lena Laboucane	9		1	"	1									1					Sept.1,'42	91	64	
0358	Mary Sarah Laboucane	11		1	Lubicon L.	1									1					"	0	0	
0359	Girtie (Josie) "	13		1	"				1						1					Sept.8,'42	0	0	
0362	Emily Mostoos	12		1	Driftpile			Nil												"	91	64	
0363	Yvonne Chalifoux	15		1	"			Nil											House work	Sept.27,'42	91	0	Deaf mute
0364	Hazel Thunder	11		1	Whitefish L.			1						1					Dom. S. School	Sept.1,'43	91	0	
0365	Rose Anna Kiyawasuw	16		1	Sturgeon L.			Nil												Nov.17,'43	91	64	
0366	Agnes Capot Blanc	9		1	Boyer River	1								1					"	Nov.6,'43	91	0	
0367	Eliza " "	7		1	"		1							1						Jan.11,'44	81	58	Entered
0368	Madeliene " "	3		1	"		1							1						"	81	58	"
0369	Mary Johnston	6		1	Whitefish L.			Nil												"	81	58	"
																				Jan.1,'44	91	0	"
345	Paul Chalifoux	13	1		Driftpile					1				1						Jan.23,'44	69	50	
	TOTALS		36	49	TOTALS	10	20	15	7	3	7	2		47	29					TOTALS	6022	3618	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6022

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 66.17

Transferred from Joussard by order of Indian Agent.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $ 1108.50

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Kindly excuse No. 345 being added here. It was entirely forgotten until the report was completed; less number had to be corredted by putting it here. The next report it will be in its proper place.

Thank you. Joseph Halbert Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Crouard Residential School for the Quarter ended June 30, 1944.

Principal Joseph Habay omi

Dated June 30 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P. J. Demers
Indian Agent

Dated at Driftpile Alta

this 3rd " July 1944

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
283	Robert B. Grey	12	1		Whitefish L.				1						1						Aug.23,'37	0	1 0	
285	Willeim Laboucane	11	1		"		1									1					Sept.1,'37	0	4 0	
286	Jimmy Laboucane	12	1		"		1								1						"	91	60	
287	Raymond Tallman	12	1		"			1								1					"	91	60	
288	Samsul Twin	12	1		Sawridge							1			1						"	0	4 0	
289	Robert H. Beaver	13	1		Hudson's Hope				1						1						"	91	60	
294	Edwin Kesepapamettew	12	1		Whitefish L.			1							1						Aug.20,'38	91	60	
295	Charlie Twin	12	1		Sawridge			1							1						Aug.27,'38	91	60	
296	Jimmy Ward	13	1		"					1					1						"	91	60	
298	Norbert L. Tamarac	12	1		Lubicon L.		1									1					Aug.28,'38	0	4 0	
300	Francis Johnston	9	1		Whitefish L.	1										1					Sept.19,'38	91	60	
305	J. Magloire Nahatjik	11	1		Lubicon L.	1										1					Sept.13,'39	91	60	
306	David Chalifoux	11	1		Grouard	1										1					Sept.3,'39	91	60	
307	Francis Surprenant	12	1		Duncan	1									1						Sept.12,'39	0	4 0	
308	Ernie Napessis	11	1		Clear Hills	1										1					Jan.1,'40	91	60	
312	Charlie Surprenant	10	1		Duncan	1									1						Feb.15,'40	0	4 0	
316	Stephen Laboucane	10	1		Whitefish L.	1										1					Sept.10,'40	0	4 0	
317	Daniel Nahatjik	10	1		Lubicon L.	1										1					Sept.30,'40	91	60	
325	Albert Ward	12	1		Sawridge								1		1						Apr.18,'41	91	60	
326	James Ward	11	1		"					1					1						"	91	60	
328	Walter Twin	8	1		"		1								1						Sept.1,'41	91	60	
329	Albert Twin	8	1		"		1								1						"	91	60	
333	Lloyd Sinclair	10	1		Clear Hills			1							1						Nov.6,'41	91	60	
334	George Chalifoux	9	1		Grouard	1										1					Jan.5,'42	0	3 0	
335	Raymond Laboucane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'42	91	60	
336	Walter (V).Ward	9	1		Sawridge	1									1						"	91	60	
337	Walter Nesootesis	8	1		"	1									1						"	91	60	
338	Michael Moostoos	14	1		Driftpile				Nil										Carpenter Work		Sept.27,'42	91	0	Deaf mute
	TOTALS		28		TOTALS	8	9	4	3	1	1	1			15	12					TOTALS	1820	1140	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5968

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 65.58

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard, on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			8	9	4	3	1	1	1			15	12						1820	1140	
339	Vital Beaver	13	1		Driftpile			1								1					Sept.26,'42	91	60	
340	Russel Gray	10	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'43	91	60	
341	Lester Ward	7	1		Sawridge	1									1						"	91	60	
342	Daniel Labouceane	~~7~~	1		Whitefish L.	1										1					~~Sept.25,'43~~	91	60	Not Allowed. Dpt. A/c E 131-1-10
343	Griffin Gray	13	1		"				1						1						Sept.2,'43	91	60	
344	Jimmy Capot Blanc	15	1		Boyer River	1									1						Mar.20,'44	60	43	Went with his father
345	Paul Chalifoux	13	1		Driftpile					1					1						Jan.23,'44	91	60	
TOTALS			35			12	9	5	4	2	1	1			19	15						2426	1543	

2335

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5968

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 65.58

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			35			12	9	5	4	2	1	1			19	15						2426	1543	
0280	Aline Maskinak	16		1	Grouard		Nil												Dom. S. School		Oct.1,'34	91	0	
0283	Louisa R. Beaver	14		1	Hudson's H.				1							1					Sept.1,'35	91	60	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						"	91	60	
0286	Lucille Mesootesis	13		1	Sawridge						1				1						"	91	60	
0287	Mary Willier	14		1	Sucker Cr.						1				1						Sept.24,'35	91	60	
0291	Doris Labouteille	14		1	Grouard						1				1						Oct.24,'35	91	40	sick
0292	Leonie Labouteille	12		1	"			1							1						"	91	60	
0293	Pauline Nesootesis	17		1	Sawridge		Nil														"	91	0	
0299	Marjorie Tallman	14		1	WhitefishL.							1			1				"		Sept.30,'36	12	5	Returned home
0302	Annie Twin	14		1	Sawridge						1				1						Sept. 1,'37	91	60	
0305	Mary Ann Tastawitch	13		1	Duncan		1								1						Dec.11,'37	0	0	
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L.			1							1						Jan.15,'38	91	60	
0308	Eliza Laboucane	13		1	Lubicon L.				1						1						Jan.5,'38	91	60	
0309	Rita Wichewisis	12		1	Driftpile				1						1						Apr.16,'38	91	60	
0312	Rose Anna Gray	10		1	Whitefish L.			1							1						Aug.23,'38	91	60	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.					1					1						Mar.1,'39	91	60	
0317	Elise Laboucane	11		1	Lubicon L.			1								1					Sept.13,'39	91	60	
0318	Louisa "	13		1	Whitefish L.	1										1					"	0	0	
0319	Clara Kesepapamettew	10		1	"			1								1					Sept.3,'39	91	60	
0321	Mary Napessis	13		1	Duncan			1								1					Jan.1,'40	91	60	
0324	Clara Davis	10		1	Horse L.		1								1						Sept.1,'40	0	0	
0325	Caroline Stoney	16		1	"	1									1						Sept.3,'40	91	60	
0326	Ida "	13		1	"			1							1						"	91	60	
0327	Julienne Whitehead	12		1	Lubicon L.			1							1						Sept.10,'40	91	60	
0328	Louisa "	10		1	"		1									1					"	91	60	
0329	Bertha Twin	11		1	Sawridge				1						1						Aug.16,'40	91	60	
0336	Annie Colin	18		1	Hay Lake				Nil										"		Sept.1,'40	91	0	
0340	Delphine Laboucane	10		1	Lubicon L.		1									1					Jan.30,'41	0	0	
	TOTALS		35	28	TOTALS	14	13	13	7	4	6	2			37	22					TOTALS	4531	2668	

4440

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5968

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 65.58

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			35	28		14	13	13	7	4	6	2		57	22							4531	2668	
0343	Eliza Laboucane	12		1	Lubicon L.			1						1							Sept.1,'41	0	0	
0344	Sylvia Gray	8		1	Whitefish L.	1								1							"	91	60	
0345	Evelyn Tallman	8		1	"	1								1							"	91	60	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	1								1							"	91	60	
0348	Elsie Thunder	9		1	Whitefish L.	1										1					"	91	60	
0349	Aline Stoney	10		1	Horse L.	1								1							"	91	50	sick
0350	Helen "	9		1	"	1								1							"	0	0	
0352	Margaret Johnston	8		1	Whitefish L.	1								1							Apr.1,'42	91	60	
0355	Bernice Mosquito	8		1	Clear Hills	1								1							Sept.8,'42	91	60	
0356	Jeannette Kesepapamettew	9		1	Whitefish L.	1								1							Sept.1,'42	91	60	
0357	Lena Laboucane	9		1	"	1										1					"	0	0	
0358	Mary S. "	11		1	Lubicon L.	1										1					Sept.8,'42	0	0	
0359	Girtie (Josie) Laboucane	13		1	"	1										1					"	91	60	
0362	Emily Moostoos	12		1	Driftpile				Nil											House Work	Sept.27,'42	91	0	Deaf mute
0363	Yvonne Chalifoux	15		1	"				"											Dom. S. School	Sept.1,'43	91	0	
0364	Hazel Thunder	11		1	Whitefish L.			1								1					Nov. 17,'43	91	60	
0365	Rose Anne Kiyawasuw	16		1	Sturgeon L.				Nil											"	Nov.6,'43	91	0	
0366	Agnes Capot Blanc	9		1	Boyer River	1										1					Jan.11,'44	60	43	Returned with father
0367	Eliza "	7		1	"	1										1					"	43	26	" " " and was sick in Hosp.
0368	Madeliene "	3		1	"				Nil												"	60	0	" " "
0369	Mary Johnston	6		1	Whitefish L.				Nil												Jan.1,'44	91	0	
	TOTALS		35	49	84	TOTALS															TOTALS	5968	3327	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5968

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 65.58

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $ 3327.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended September 30, 1944.

Principal Joseph Halbay

Dated Sept. 30 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P.J. Demers
Indian Agent

Dated at Driftpile Alta

this 7th October 1944

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Sept.30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
283	Robert B. Gray	13	1		Whitefish L.				1						1						Aug. 23,'37	30	19	
285	William Laboucane	12	1		"		1									1					"	0	5 0	
286	Jimmy Laboucane	13	1		"		1									1					"	62	/ 0	
287	Raymond Tallman	12	1		"				1							1					"	82	14	
288 D	Samuel Twin	14	1		Sawridge							1				1					"	0	5 0	Discharge asked, Sept.30,'44.
289	Robert R. Beaver	14	1		Hudson's H.					1					1						"	92	19	
294	Edwin Kesepapamettew	13	1		Whitefish L.				1						1						Aug.20.'38	62	/ 0	
295	Charlie Twin	13	1		Sawridge				1						1						Aug.27,'38	92	19	
296	Jimmy Ward	15	1		"						1				1						"	62	/ 0	
298	Norbert L. Tamarac	13	1		Lubicon L.			1							1						Aug.28,'38	0	0 0	
300	Francis Johnston	10	1		Whitefish L.			1							1						Sept.19,'38	92	19	
305	J. Magloire Nahatjik	13	1		Lubicon L.		1									1					Sept.18,'39	92	19	
306	David Chalifoux	12	1		Grouard			1								1					Sept.3,'39	72	7	
307	Francis Surprenant	13	1		Duncan		1									1					Sept.12,'39	0	0 0	
308	Ernie Napessis	12	1		Clear Hills		1									1					Jan.1,'40	62	/ 0	
312	Charlie Surprenant	11	1		Duncan		1								1						Feb.15,'40	0	5 0	
316	Stephen Laboucane	11	1		Whitefish L.	1										1					Sept.10,'40	0	0 0	
317	Daniel Nahatjik	11	1		Lubicon L.	1										1					Sept.30,'40	92	19	
325	Albert Ward	13	1		Sawridge							1			1						Apr.18,'41	62	/ 0	
326	James Ward	12	1		"					1					1						"	65	2	
328	Walter Twin	9	1		"			1							1						Sept.1,'41	92	19	
329	Albert Twin	9	1		"			1							1						"	92	19	
333	Lloyd Sinclair	11	1		Clear Hills			1							1						Nov.6,'41	62	/ 0	
334	George Chalifoux	10	1		Grouard	1										1					Jan. 5,'42	10	7	
335	Raymond Laboucane	9	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'42	62	/ 0	
336	Walter (V.) Ward	10	1		Sawridge			1							1						"	92	19	
337	Walter Nesootesis	9	1		"			1							1						"	92	19	
338 D	Michael Moostoos	15	1		Driftpile				NIL											Carpenter work	Sept.27,'42	62	/ 0	Discharge asked, Sept.30,'44.
	TOTALS		28		TOTALS	4	11	3	4	2	1	2		15	12						TOTALS	1583	/ 220	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5367

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 58.33

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE— Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Res. School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Sept. 30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			28			4	11	3	4	2	1	2			15	12						1583	220	
339	Vital Beaver	14	1		Driftpile			1								1					Sept.26,'42	92	19	
340	Russel Gray	11	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'43	92	19	
341	Lester Ward	8	1		Sawridge	1									1						"	92	19	
~~342~~	~~Daniel Labouesne~~	~~8~~	~~1~~		Whitefish L.	1										1					Sept.25,'43	~~62~~	0	not allowed Apr. 27. 31-1-10
343	Griffin Gray	14	1		"					1					1						Sept.2,'43	92	19	
344	Jimmy Capot Blanc	16	1		Boyer River	1									1						Mar.20,'44	0	0	Discharge asked, Sept.30,'44.
345	Paul Chalifoux	14	1		Driftpile						1				1						Jan.23,'44	62	0	Transferred to Joussard
346	Dicky Twin	6	1		Swan River			Nil													Sept.1,'44	30	0	
347	Jimmy See See Quon	11	1		Lubicon L.	1									1						Sept.11,'44	20	14	
348	Raymond Eskagon	5	1		"				Nil												Sept.11,'44	20	0	
349	Edward Twin	7	1		Sawridge	1									1						Sept.1,'44	30	19	
	TOTALS		39		TOTALS	10	11	4	4	3	2	2			21	15					TOTALS	2175	329	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5367

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 58.33

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

2113

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended Sept. 30, 1944.
Lesser Slave Lake Agency

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			39			10	11	4	4	3	2	2			21	15			Dom. S. School		Oct.1,'34	2175	329	
0280	Aline Maskinak	17		1	Grouard				Nil															
0283	Louisa R. Beaver	15		1	Hudson's H.						1					1					Sept.1,'35	92	19	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.							1			1						"	92	19	
0286	Lucille Nesootesis	14		1	Sawridge							1			1						"	92	19	
0287	Mary Willier	16		1	Sucker Cr.				Nil										"		Sept.24,'35	68	0	
0291	Doris Labouteille	15		1	Grouard							1			1						Oct.24,'35	92	19	
0292	Leonie "	13		1	"				1						1						"	92	19	
0293	Pauline Nesootesis	18		1	Sawridge				Nil										"		"	62	0	Discharge asked, Sept.30,'44.
0299	Marjorie Tallman	15		1	Whitefish L.							1			1						Sept.30,'36	0	0	
0302	Annie Twin	15		1	Sawridge							1			1						Sept.1,'37	92	19	
0305	Mary Ann Tastawitch	14		1	Duncan		1									1					Dec.11,'37	10	6	(4)
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L.			1							1						Jan.15,'38	92	19	
0308	Eliza Laboucane	15		1	Lubicon L.						1					1					Jan.5,'38	77	10	
0309	Rita Wichewisis	13		1	Driftpile						1					1					Apr.16,'38	62	0	
0312	Rose Anna Gray	11		1	Whitefish L.			1								1					Aug.23,'38	92	19	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.							1				1					Mar.5,'39	92	19	
0317	Elise Laboucane	12		1	Lubicon L.		1									1					Sept.13,'39	77	10	
0318	Louisa "	14		1	Whitefish L.			1								1					"	0	0	
0319	Clara Kesepapamattew	11		1	"				1							1					Sept.3,'39	82	14	
0321	Mary Napessis	15		1	Duncan				1							1					Jan.1,'40	62	0	
0324	Clara Davis	12		1	Horse L.		1									1					Sept.1,'40	0	0	
0325	Caroline Stoney	16		1	"		1									1					Sept.3,'40	62	0	
0326	Ida "	14		1	"			1								1					"	62	0	
0327	Julienne Whitehead	13		1	Lubicon L.				1							1					Sept.10,'40	82	14	
0328	Louisa "	11		1	"			1								1					"	82	14	
0329	Bertha Twin	12		1	Sawridge					1						1					Aug.16,'40	92	19	
0336	Annie Colin	19		1	Hay Lake				Nil										Dom. S. School		Sept.1,'40	81	0	Sick
0340	Delphine Laboucane	14		1	Lubicon L.		1									1					Jan.30,'41	0	0	
	TOTALS		39	28	TOTALS	10	15	8	10	6	4	7			37	23					TOTALS	4056	587	

3994

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5367

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 58.33

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	: 2	: 3	: 4	: 5	: 6	: 7	: 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			39	28		10	15	8	10	6	4	7			37	23						4056	587	
0343	Eliza Laboucane	13		1	Lubicon L.			1								1					Sept.1,'41	0	0	
0344	Sylvia Gray	9		1	Whitefish L.	1										1					"	92	19	
0345	Evelyn Tallman	9		1	"			1							1						"	82	14	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	1									1						"	82	14	
0348	Elsie Thunder	10		1	Whitefish L.		1									1					"	92	19	
0349	Aline Stoney	12		1	Horse L.	1									1						"	62	0	
0350	Helen "	10		1	"	1									1						"	0	0	
0352	Margaret Johnston	9		1	Whitefish L.	1									1						Apr.1,'42	92	19	
0355	Bernice Mosquito	9		1	Clear Hills	1									1						Sept.8,'42	84	15	
0356	Jeannette Kesepsamattew	10		1	Whitefish L.	1									1						Sept.1,'42	82	14	
0357 ?	Lena Laboucane	10		1	"	1										1					"	0	0	
0358	Mary (Sarah) "	12		1	Lubicon L.	1										1					Sept.8,'42	0	0	
0359	Girtie (Josie) "	14		1	"	1										1					"	62	0	
0362 D	Emily Moostoos	13		1	Driftpile		NIL												House work		Sept.27,'42	62	0	Deaf-mute - Discharge asked, Sept.30,'44.
0363	Yvonne Chelifoux	16		1	"		NIL												Dom. S. School		Sept.1,'43	92	0	
0364	Hazel Thunder	12		1	Whitefish L.			1							1						Nov.17,'43	62	0	
0365	Rose Anna Kiyawasuw	17		1	Sturgeon L.		NIL												"		Nov.6,'43	92	0	
0366 D	Agnes Capot Blanc	10		1	Boyer River	1										1					Jan.11,'44	0	0	Discharge asked, Sept.30,'44.
0367 D	Eliza "	7		1	"	1										1					"	0	0	" " "
0368 D	Madeliene "	4		1	"		NIL														"	0	0	" " "
0369	Mary Johnston	7		1	Whitefish L.	1										1					Jan.1,'44	92	19	
0370	Elizabeth Ward	18		1	Driftpile		NIL												"		Aug.21,'44	41	0	
0371	Jean Badger	14		1	Sucker Cr.		NIL												"		Sept.1,'44	30	0	
0372	Dorothy Calliou	16		1	"		NIL												"		"	30	0	
0373	Nora Twin	8		1	Swan River	1									1						"	30	19	
0374	Leonie Twin	7		1	"	1									1						"	30	19	
0375	Mary Eskagon	7		1	Lubicon L.	1.									1						Sept.11,'44	20	14	
0376	Madeliene Gray	7		1	Whitefish L.	1									1						Sept.18,'44	13	9	
	TOTALS		39	56	TOTALS	10	15	8	10	6	4	7			49	32					TOTALS	5367	781	

NOTE— Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 5318 ~~5367~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 57.80 ~~58.33~~

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $ 2890.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Crouard Residential School for the Quarter ended December 31, 1944.

Principal Joseph Halbay o.m.i.

Dated December 31 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P J Dennis
Indian Agent

Dated at Driftpile Alta.

this 16th Jan. 1945

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
283	Robert B. Gray	13	1		Whitefish L.				1							1					Aug. 23,'37	92	55	
285	William Laboucane	12	1		"		1									1					Sept.1,'37	87	52	Entered
286	Jimmy Laboucane	13	1		"		1									1					"	87	52	"
287	Raymond Tallman	12	1		"				1						1						"	92	55	
289	Robert R. Beaver	14	1		Hudson's H.					1					1						"	92	55	
294	Edwin Kesepapamattew	13	1		Whitefish L.				1						1						Aug.20,'38	0	2 0	
295	Charlie Twin	13	1		Sawridge				1						1						Aug.27,'38	92	55	
296 D	Jimmy Ward	15	1		"						1				1						"	0	0	Discharge asked - Dec. 31,'44
298 D	Norbert L. Tamarac	13	1		Lubicon L.			1							1						Aug.28,'38	0	0	" " "
300	Francis Johnston	10	1		Whitefish L.			1								1					Sept.19,'38	92	55	
305	J. Magloire Nehatjik	13	1		Lubicon L.		1									1					Sept.13,'39	92	55	
306	David Chalifoux	12	1		Grouard			1							1						Sept.3,'39	92	55	
307 D	Francis Surprenant	13	1		Duncan		1								1						Sept.12,'39	0	0	" " "
308	Ernie Napessis	12	1		Clear Hills		1								1						Jan.1,'40	0	2 0	
312 D	Charlie Surprenant	11	1		Duncan		1									1					Feb.15,'40	0	0	" " "
316	Stephen Laboucane	11	1		Whitefish L.	1										1					Sept.10,'40	0	6 0	
317	Daniel Nehatjik	11	1		Lubicon L.	1										1					Sept.30,'40	92	55	
325 D	Albert Ward	13	1		Sawridge							1				1					Apr.18,'41	0	0	" " "
326	James Ward	12	1		"					1						1					"	92	55	
328	Walter Twin	9	1		"			1								1					Sept.1,'41	92	55	
329	Albert Twin	9	1		"			1								1					"	92	55	
333	Lloyd Sinclair	11	1		Clear Hills			1									1				Nov. 6,'41	0	2 0	
334	George Chalifoux	10	1		Grouard	1										1					Jan.5,'42	92	55	
335	Raymond Laboucane	9	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'42	87	52	Entered
336	Walter (V.)Ward	10	1		Sawridge			1								1					"	92	55	
337	Walter Nesootesis	9	1		"			1							1						"	92	55	
339	Vital Beaver	14	1		Driftpile				1						1						Sept.26,'42	92	55	
340	Russel Gray	11	1		Whitefish L.	1										1					Sept.1,'43	92	55	
	TOTALS		28		TOTALS	5	11	4	4	2	1	1			16	12					TOTALS	1733	1036	

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 6174

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....67.108

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			5	11	4	4	2	1	1			16	12						1735	1036	
341	Lester Ward	8	1		Sawridge	1									1						Sept. 1,'43	92	55	
342	Daniel Labouceane	8	1		Whitefish L.	1										1					Sept.25,'43	87	52	Not Allowed Apr.21 '44-1-10
343	Griffin Gray	14	1		"					1					1						Sept.2,'43	92	55	
344	Dicky Twin	6	1		Swan River		Nil														Sept.1,'44	69	0	Entered
347	Jimmy See See Quon	11	1		Lubicon L.	1									1						Sept.11,'44	92	55	
348	Raymond Eskagon	5	1		"		Nil														"	74	0	Sick
349	Edward Twin	7	1		Sawridge	1									1						Sept.1,'44	92	55	
350	Jackie Twin	6	1		Swan River		Nil														Oct. 5,'44	88	0	Entered
	TOTALS		36		TOTALS	9	11	4	4	3	1	1			20	13					TOTALS	2419	1308	

2332

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 6174

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 67.108

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1944.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36			9	11	4	4	3	1	1			20	13						2419	1308	
0280 D	Aline Moskinak	17		1	Grouard			Nil											Dom. S. School		Oct.1,'34	92	0	
0283	Louisa R. Beaver	15		1	Hudson's H.						1					1					Sept.1,'35	92	55	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.							1			1						"	92	55	
0286 D	Lucille Nespotesis	15		1	Sawridge							1			1						"	92	55	Discharge asked - Dec. 31,'44
0287 D	Mary Willier	16		1	Sucker C.				Nil										"		Sept.24,'35	0	0	" " " "
0291	Doria Labouteille	15		1	Grouard							1			1						Oct.24,'35	92	55	
0292	Leonie "	13		1	"				1						1						"	92	55	
0299 D	Marjorie Tallman	15		1	Whitefish L.							1			1						Sept.30,'36	0	0	" " " "
0302	Annie Twin	15		1	Sawridge							1			1						Sept.1,'37	92	55	
0305	Mary Ann Tastawitch	14		1	Duncan		1									1					Dec.11,'37	92	55	
0306	Florence Johnston	13		1	Whitefish L.			1							1						Jan.15,'38	92	55	
0308	Eliza Laboucane	15		1	Lubicon L.					1						1					Jan.5,'38	92	55	
0309	Rita Nichewisis	13		1	Driftpile					1					1						Apr.16,'38	0	0	
0312	Rose Anne Gray	11		1	Whitefish L.			1							1						Aug.23,'38	92	55	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker C.						1				1						Mar. 5,'39	92	55	
0317	Eliza Laboucane	13		1	Lubicon L.		1								1						Sept.13,'39	92	55	
0318	Louisa Laboucane	14		1	Whitefish L.	1										1					"	0 6	0	
0319	Clara Kesepapamattew	11		1	"				1						1						Sept.3,'39	92	55	
0321	Mary Napessis	15		1	Duncan			1								1					Jan.1,'40	0 2	0	
0324 D	Clara Davis	12		1	Horse L.		1								1						Sept.1,'40	0	0	Discharge asked - Dec. 31,'44
0325 D	Caroline Stoney	16		1	"		1								1						Sept.3,'40	0	0	" " " "
0326 D	Ida Stoney	14		1	"			1							1						"	0	0	" " " "
0327	Julienne Whitehead	13		1	Lubicon L.					1					1						Sept.10,'40	92	55	
0328	Louisa "	11		1	"			1							1						"	92	55	
0329	Bertha Twin	12		1	Sawridge						1				1						Aug.16,'40	92	55	
0336 D	Annie Colin	19		1	Hay Lake		Nil												"		Sept.1,'40	92	0	
0340	Delphine Laboucane	14		1	Lubicon L.		1									1					Jan.30,'41	0 6	0	
0343 D	Eliza Laboucane	13		1	"			1								1					Sept.1,'41	0	0	Discharge asked Dec.31,'44
	TOTALS		36	28	TOTALS	9	15	9	10	6	3	6			39	19						TOTALS 4075	2188	

3788

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 6174

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 67.108

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, File 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1944

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
		9	36	28		I	I5	9	I0	6	3	6			89	I9						4075	3I88	
0344	Sylvia Gray	9		1	Whitefish L.	I									I						Sept.I,'4I	92	55	
0345	Evelyn Tallman	9		1	"			I							I						"	92	55	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L.	I									I						"	92	55	
0348	Elsie Thunder	10		1	Whitefish L.		I									I					"	92	55	
0349 D	Aline Stoney	13		1	Horse L.	I									I						"	0	0	Discharged asked-Dec.3I,'44.
0350 D	Helen "	10		1	"	I									I						"	0	0	" " "
0352	Margaret Johnston	9		1	Whitefish L.	I									I						Apr.I,'44	92	55	
0355	Bernice Mosquito	9		1	Clear Hills	I									I						Sept.8,'44	92	55	
0356	Jeannette Kesepapanattew	10		1	Whitefish L.	I									I						Sept.I,'44	92	55	
0357	Lena Laboucane	10		1	"	I										I					"	85	50	Entered
0358	Mary Sarah "	12		1	Lubicon L.	I										I					Sept.8,'44	0	0	
0359	Girtie (Josie) "	14		1	"	I										I					"	0	0	
0363	Yvonne Chalifoux	16		1	Driftpile		Nil												Dom.Sc. School		Sept.I,'44	92	0	
0364	Hazel Thunder	12		1	Whitefish L.			I							I						Nov.I7,'44	89	53	Entered
0365	Rose Anna Kiyawasuw	17		1	Sturgeon L.		Nil												"		Nov.6,'44	92	0	
0369	Mary Johnston	7		1	Whitefish L.	I									I						Jan.I,'44	92	55	
0370	Elizabeth Ward	18		1	Driftpile		Nil												"		Aug.2I,'44	92	0	
0371	Jean Badger	14		1	Sucker Cr.		Nil												"		Sept.I,'44	92	0	
0372	Dorothy Colliou	16		1	"		Nil												"		"	92	0	
0373	Nora Twin	8		1	Swan River	I									I						"	69	45	Home
0374	Leonie Twin	7		1	"	I									I						"	69	45	"
0375	Mary Eskogon	7		1	Lubicon L.	I									I						Sept.II,'44	92	55	
0376	Madeleine Gray	7		1	Whitefish L.	I									I						Sept.I8,'44	73	47	
0377	Betty Twin	7		1	Swan River	I										I					Oct.5,'44	88	52	Entered
0378	Mary Beston	17		1	Hay Lake		Nil												"		Oct.I,'44	92	0	Transfered from Ft. Vermilion. 6/6/44
0379	Maggie Nanotbh	16		1	Red River		Nil												"		"	92	0	" " "
0380	Madge Giroux	9		1	Swan River		I								I						Oct. I6,'44	77	45	Entered
0381	Eleanor Giroux	7		1	"	I									I						"	77	45	"
	TOTALS		36	56 = 92	TOTALS	36	I7	I3	II	6	3	6			54	25					TOTALS	6I74	3065	

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6084

" TOTAL number of days in Quarter 92

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 66.16

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $ 330.00

Sp. Gr. 2202.50 + 24.68 = 3550.18

Paid at 3556.10

Overpaid - 5.92

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
283	Robert B. Gray	13	1		Whitefish				1							1					Aug 23, 37	90	62	
285	William Labrucene	12	1		"		1									1					Sept. 1, 37	90	62	
286	Jimmy Labrucene	13	1		"		1									1					"	90	62	
287	Raymond Jallerou	12	1		"				1							1					"	90	62	
289	Robert R. Beaver	14	1		Kinuso #2					1						1					Aug 20, 38	0	3 0	
294	Edmund Kreepapemattee	13	1		Whitefish L				1							1					Aug 27, 38	90	62	
295	Charlie Twin	13	1		Sawridge				1						1						Sept 19, 38	90	62	
300	Francis Johnston	10	1		Whitefish L			1								1					Sept. 13, 39	90	62	
305	L. Maglorie Nahatjik	13	1		Lubicon L		1									1					Sept 3, 39	90	62	
306	David Chalifoux	12	1		Grouard			1							1						Jan. 1, 40	0	3 0	
308	Ernie Napessis	12	1		Clear Hills		1									1					Sept. 11, 40	0	7 0	
316	Stephen Labrucene	11	1		Whitefish L	1										1					Sept. 30, 40	90	62	
317	Daniel Nahatjik	11	1		Lubicon L	1										1					"	90	62	
326	James Ward	12	1		Sawridge					1						1					Sept. 1, 41	90	62	
328	Walter Twin	9	1		"		1									1					"	90	62	
329	Albert Twin	9	1		"		1									1					Nov. 6, 41	90	62	(2)
333	Lloyd Sinclair	11	1		Clear Hill		1									1					Jan. 5, 42	90	62	
334	George Chalifoux	10	1		Grouard	1										1					Sept. 1, 42	90	62	
335	Raymond Labrucene	9	1		Whitefish L	1										1					"	90	62	
336	Walter (V) Ward	10	1		Sawridge		1									1					"	90	62	
337	Walter Napessis	9	1		"		1									1					Sept. 26, 42	90	62	
339	Vital Beaver	14	1		Driftpile			1								1					Sept. 1. 43	90	62	
340	Russel Gray	11	1		Whitefish L	1										1					"	90	62	
341	Lester Ward	8	1		Sawridge	1										1					~~Sept 25, 43~~	90	62	
~~342~~	~~Daniel Labrucene~~	~~8~~	~~1~~		~~Whitefish L~~	1										1					Sept 2, 43	90	62	
343	Griffin Gray	14	1		"						1					1					Sept. 1. 44	90	62	
346	Dicky Twin	6	1		Swan River	Nil															Sept 11. 44	90.	62	
347	Jimmy See See Quon	11	1		Lubicon L	1										1					TOTALS	~~220~~ 0	1488	
	TOTALS		28		TOTALS	8	9	3	4	3					13	14						2160		

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6570

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 73

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 762-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			8	9	3	4	3					13	14						2250	1485	
348	Raymond Eskagon	5	1		Lubicon L	Nil															Sept. 11, 44	90	0	
349	Edward Twin	7	1		Sawridge	1									1						Sept. 1, 44	90	62	
350	Jackie Twin	6	1		Swan River	Nil															Oct. 5, 44	90	0	
0280	Aline Maskinak	17		1	Grouard			Nil											Dom. S. School		Oct. 1, 34	90	0	
0283	Louisa R. Beaver	15		1	Hudson's H					1						1					Sept 1, 35	90	62	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.							1			1						"	90	62	
0291	Doris Labonteille	15		1	Grouard							1			1						Oct. 24, 35	90	62	
0292	Lennie Labonteille	13		1	"				1						1						"	90	62	
0302	Annie Twin	15		1	Sawridge							1			1						Sept 1, 37	90	62	
0305	Mary Ann Jastawitch	14		1	Duncan			1								1					Dec. 11, 37	90	62	
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L				1						1						Jan. 15, 38	90	62	
0308	Eliza Labouceane	15		1	Lubicon L					1						1					Jan. 5, 38	90	62	
0309	Rita Wichenisis	13		1	Driftpile					1					1						Apr. 16, 38	0	20	
0312	Rose Anna Gray	11		1	Whitefish L				1						1						Aug. 23, 38	90	62	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.						1				1						March 5, 39	90	62	
0317	Elise Labouceane	12		1	Lubicon L			1							1						Sept 13, 39	90	62	
0318	Louisa Labouceane	14		1	Whitefish L		1									1					"	0	70	
0319	Clara Kesepapamoose	11		1	"				1						1						Sept. 3, 39	90	62	
0321	Mary Napessis	15		1	Duncan				1							1					Jan. 1, 40	0	20	
0327	Julienne Whitehead	13		1	Lubicon L				1						1						Sept. 10, 40	90	62	
0328	Louisa Whitehead	11		1	"			1							1						"	90	62	
0329	Bertha Twin	12		1	Sawridge					1					1						Aug 16, 40	90	62	
d.'45 0336	Annie Colin	19		1	Hay Lake	Nil													Dom. S. School		Sept 1, 40	90	0	
0340	Delphine Labouceane	14		1	Lubicon L		1									1					Jan. 30, 41	0	70	
0344	Sylvia Gray	9		1	Whitefish L	1										1					Sept. 1, 41	90	62	
0345	Evelyn Tallman	9		1	"			1							1						"	90	62	
0346	Mable Whitehead	8		1	Lubicon L	1									1						"	90	62	
0348	Elsie Thunder	10		1	Whitefish L		1									1					"	90	62	
	TOTALS		31	25	TOTALS	18	12	7	10	6	2	3	2		29	22					TOTALS	4410	2728	
																						4320		

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6570

AVERAGE attendance of pupils during quarter 73

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			31	25		11	12	7	10	6	2	3			19	22						4410	2728	
0352	Margaret Johnston	9		1	Whitefish L	1									1						April 1, 42	90	62	
0355	Bernice Mosquito	9		1	Clear Hills	1									1						Sept. 8, 42	90	62	
0356	Jeannette Kesapaponattie	10		1	Whitefish L	1									1						Sept. 1, 42	90	62	
0357	Lena Labrancene	10		1	"	1										1					"	90	62	⊙
0358	Mary Sarah "	12		1	Lubicon	1										1					Sept. 8. 42	0	7	0
0359	Gertie (Josie) "	14		1	"	1										1					"	0	3	0
0363	Yvonne Chalifoux	16		1	Driftpile		Nil												Dom. S. School		Sept. 1. 43	90	0	
0364	Hazel Thunder	12		1	Whitefish L			1							1						Nov. 17, 43	90	62	
0365	Rose Anne Kiyawasew	17		1	Sturgeon L		Nil												Dom. S. School		Nov. 6. 43	90	0	
0366	Agnes Capot Blanc	10		1	Buffer River	1										1					Jan. 11. 44	90	62	
0367	Eliza "	8		1	"	1										1					"	90	62	
0368	Madeline "	4		1	"		Nil														"	90	0	
0369	Mary Johnston	7		1	Whitefish L	1										1					Jan. 1. 44	90	62	
0370	Elizabeth Ward	18		1	Driftpile		Nil												Dom. S. School		Aug. 21, 44	90	0	
0371	Jean Badger	14		1	Sucker Cr.		Nil												"		Sept. 1, 44	90	0	
0372	Dorothy Callion	16		1	"		Nil												"		"	90	0	
0373	Nora Twin	8		1	Swan River	1										1					"	90	62	
0374	Lennie Twin	7		1	"	1										1					"	90	62	
0375	Mary Eskagan	7		1	Lubicon L	1										1					Sept. 11. 44	90	62	
0376	Madeline Gray	7		1	Whitefish L	1										1					Sept. 18, 44	90	62	
0377	Betty Twin	7		1	Swan River	1											1				Oct. 5, "	90	62	
0378	Mary Bastan	17		1	Hay Lake		Nil												Dom. S. School		Oct. 10, 44	90	0	
0379	Maggie Nanotch	16		1	Red River		Nil												"		Oct. " "	90	0	
0380	Madge Gimm	9		1	Swan River	1										1					Oct. 16, "	90	62	
0381	Eleanor Gimm	7		1	"	1										1					"	90	62	
0382	Maryline Gauthier	4		1	Ft. St. John		Nil														Oct. 1944	90	0	Admitted by Dr. Brown Ft. St. John, B.C.
	TOTALS		31	51	=82. TOTALS	29	16	7	11	6	2	3	8		42	26					TOTALS	6570	3638	
																						6480		

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6480

AVERAGE attendance of pupils during quarter 72

AMOUNT of per capita grant due for Quarter

3600.00
Sp. Cr. × 270
3870.00
Less Adv. × 2000
1870.00
Less Overpayment Dec. 5.92
1864.08

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 131-1-2

Ottawa, 21st November, 1945.

Mr. P.J. Demers, Indian Agent, Driftpile, Alberta.

Returned herewith is Duplicate Copy of the September Quarter Return for the Grouard Residential School. You may draw the Principal's attention to the fact that only one copy of the Quarter Return is required.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Industrial School for the Quarter ended June 30 1945

Principal G. Cornier OMI

Dated July 5th 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P. J. Demers
Indian Agent

Dated at Driftpile, Alta.
this July 7 1945

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
283	Robert B. Gray	13	1		Whitefish L				1							1					Aug. 23, 37	91	57	
285	William Labuncene	12	1		"		1									1					Sept. 1, 37	91	57	
286	Jimmy Labuncene	13	1		"		1									1					"	91	57	
287	Raymond Tallman	12	1		"				1							1					"	91	57	
289	Robert R. Beaver	14	1		Hudson's H					1						1					"	91	57	
294	Edwin Kesepapamew	13	1		Whitefish L				1							1					Aug. 20, 38	0	0	
295	Charlie Twin	13	1		Sawridge				1						1						Aug. 27, 38	91	57	
300	Frances Johnston	10	1		Whitefish L		1									1					Sept. 19, 38	91	57	
305	J. Maglorie Nahatlih	13	1		Lubicon L		1									1					Sept. 13, 39	91	57	
306	David Chalifoux	12	1		Grouard			1							1						Sept. 3, 39	91	57	
308	Ernie Napessis	12	1		Clear Hills		1								1						Jan. 1, 40	0	0	
316	Stephen Labuncene	11	1		Whitefish L		1									1					Sept. 10, 40	0	0	
317	Daniel Nahatlih	11	1		Lubicon L		1									1					Sept. 30, 40	91	57	
326	James Ward	12	1		Sawridge					1					1						"	91	57	
328	Walter Twin	9	1		"			1							1						Sept. 1, 41	91	57	
329	Albert Twin	9	1		"			1							1						"	91	57	
333	Lloyd Sinclair	10	1		Clear Hills		1									1					Nov. 6, 41	91	57	
334	George Chalifoux	10	1		Grouard		1									1					Jan. 5, 42	91	57	
335	Raymond Labuncene	9	1		Whitefish L		1									1					Sept. 1, 42	91	57	
336	Walter (V) Ward	10	1		Sawridge			1							1						"	91	57	
337	Walter Nesentesis	9	1		"			1							1						"	91	57	
339	Vital Beaver	14	1		Driftpile			1							1						Sept. 26, 42	91	57	
340	Russel Gray	11	1		Whitefish L		1									1					Sept. 1, 43	91	57	
341	Lester Ward	8	1		Sawridge		1									1					"	91	57	
343	Griffin Gray	14	1		Whitefish L						1					1					Sept. 2, 43	91	57	
346	Dicky Twin	6	1		Swan River	nil															Sept. 1, 44	91	0	
347	Jimmy See See Dion	11	1		Lubicon L		1									1					Sept. 1, 44	91	57	
348	Raymond Eskagon	5	1		Lubicon L	nil															" "	91	0	
	TOTALS		28		TOTALS	7	9	3	4	3					12	13					TOTALS	2275	1311	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6414

AVERAGE attendance of pupils during quarter 70.48

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil is/ residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried forward	28				7	9	3	4	3					18	13						2275	1311	
349	Edward Twin	7	1		Sawridge	1									1						Sept 1, 44	91	57	
350	Jackie Twin	6	1		Swan River	nil															Oct 6, 44	0	0	Gone home

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward	30				8	9	3	4	3					14	13						2366	1368	
0280	Aline Mackineck	17		1	Grouard			Nil											Dom. S. School		Oct. 1, 34	91	0	
0283	Louisa R. Beaver	15		1	Hudson's H.						1					1					Sept. 1, 35	91	57	
0284	Frances Willier	14		1	Sucker Cr.							1			1						"	91	57	
0281	Doris Labrunelle	15		1	Grouard							1			1						Oct. 24, 35	91	57	
0282	Lennie Labrunelle	13		1					1						1						"	91	57	
0302	Annie Twin	15		1	Sawridge							1			1						Sept. 1, 37	91	57	
0305	Mary Ann Tastawiste	14		1	Duncan			1								1					Dec. 11, 37	91	57	
0306	Florence Johnston	12		1	Whitefish L.				1						1						Jan. 15, 38	91	57	
0308	Eliza Labruneere	15		1	Lubicon L.					1						1					Jan. 5, 38	91	57	
0309	Rita Watchewassis	13		1	Driftpile					1					1						April 14, 38	0	3	0
0312	Rose Anna Gray	11		1	Whitefish L.				1						1						Aug. 22, 38	91	57	
0314	Amanda Willier	12		1	Sucker Cr.						1				1						March 5, 39	91	57	
0317	Elsie Labruneere	12		1	Lubicon L.				1						1						Sept. 13, 39	91	57	
0318	Louisa Labruneere	14		1	Whitefish L.			1								1					"	0	8	0
0319	Clara Kesikapamattee	11		1	"					1					1						Sept. 3, 39	91	57	
0321	Mary Napessis	15		1	Duncan				1							1						Jan. 1, 40	0	3	0
0327	Julienne Whitehead	13		1	Lubicon L.				1						1						Sept. 10, 40	91	57	
0328	Louisa Whitehead	11		1	"					1					1						"	91	57	
0329	Bertha Twin	13		1	Sawridge					1					1						Aug. 16, 40	91	57	
0336	Annie Calin	19		1	Hay Lake		nil												Dom. S. School		Sept. 1, 40	91	0	
0340	Delphine Labruneere	14		1	Lubicon L.			1								1					Jan. 30, 41	0	8	0
0344	Sylvia Gray	9		1	Whitefish L.		1								1						Sept. 1, 41	91	57	
0345	Evelyn Tallman	9		1	"				1						1						"	91	57	
0346	Mable Whitefish	8		1	Lubicon L.		1								1						"	91	57	
0348	Elsie Thunder	10		1	Whitefish L.			1								1					"	91	57	
0352	Margaret Johnston	9		1	"		1								1						"	91	57	
0355	Bernice Moquets	9		1	Clear Hills		1								1						April 1, 42	91	57	
0356	Jeannette Kesikapamattee	10		1	Whitefish L.		1								1						Sept. 8, 42	91	57	
																					Sept. 1, 42	91	57	
	TOTALS		30	28	TOTALS	13	12	7	10	6	1	3			32	21					TOTALS	4550	2622	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6441 6f

AVERAGE attendance of pupils during quarter 70.48

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
	Carried Forward	30	28			13	12	7	10	6	1	3			32	21						4350	2622	
0357	Lena Labrosse	10		1	Whitefish	1										1					Sept. 1, 42	91	57	
0358	Mary Sarah "	12		1	"	1										1					Sept. 8, "	08	0	
0359	Girlie (Josie) "	14		1	"	1										1					"	04	0	
0363	Yvonne Chalifoux	16		1	Driftpile		nil												Dom. S. School		Sept. 1, 43	91	0	
0364	Hazel Thunder	12		1	Whitefish L.		1									1					Nov. 17, 43	91	57	
0365	Rose Anne Kiyawasum	7		1	Sturgeon L.		nil												Dom. S. School		Nov. 6, 43	91	0	
0366	Agnes Caput Blanc	10		1	Buyer River	1										1					Jan. 11, 44	91	57	
0367	Eliza "	8		1	"	1										1					"	91	57	
0368	Madeleine "	4		1	"		nil														"	40	0	Sick in Hospital
0369	Mary Johnston	7		1	Whitefish L.	1										1					Jan. 1, 44	91	57	
0370	Elizabeth Ward	18		1	Driftpile		nil												Dom. S. School		Aug 21, 44	91	0	
0371	Jean Badger	14		1	Sucker Cr.		nil												"		Sept. 1, 44	91	0	
0372	Dorothy Callioux	16		1	"		nil												"		"	91	0	
0373	Nora Twin	8		1	Swan River	1										1			"		"	91	57	
0374	Lennie Twin	7		1	"	1										1					"	91	57	
0375	Mary Eskagon	7		1	Lubicon L.	1										1					Sept. 11, 44	91	57	
0376	Madeline Gray	7		1	Whitefish L.	1										1					" 18, "	91	57	
0377	Betty Twin	7		1	Swan River	1											1				Oct. 5, "	91	57	
0378	Mary Bastan	17		1	Hay Lake		nil												Dom. S. School		Oct. 10, 44	91	0	
0379	Maggie Nanatch	16		1	Red River		nil												"		"	91	0	
0380	Madge Giroux	9		1	Swan River	1										1					Oct. 16, 44	91	57	
0381	Eleonore Giroux	7		1	"	1										1					"	91	57	
0382	Marylene Gauthier	4		1	Ft. St. John		nil														Oct. 44	91	0	
0383	Gladys Gray	4		1	Whitefish L.		nil														June 24, 44	4	0	
	TOTALS	30	52	=82	TOTALS	37	15	11	13	6	2	3			42	25					TOTALS	6414	3304	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6414

AVERAGE attendance of pupils during quarter 70.48

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

352-00
Sp. Gr. 264-30
2788.30

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Brocard Residential School for the Quarter ended September 30 1945

Principal G. Fraser O.M.I.

Dated Oct. the 10th. 1945

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

P. J. Demers
Indian Agent

Dated at Driftpile Alta

this Oct. 17 1945

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
283	Robert B. Gray	14	1		Whitefish L					1						1					Aug. 23, 37	92	18	
285	William Labouceane	13	1		" "			1								1					Sept. 1, 37	92	18	
286	Jimmy Labouceane	14	1		" "	1										1					" "	92	18	
287	Raymond Tallman	13	1		" "					1						1					" "	92	18	
289	Robert Beaner	15	1		Hudson Hope					1						1					" "	0	0	
294	Edwin Kiesepenatee	14	1		Whitefish L.											1					Aug. 20, 38	0	0	
295	Charlie Twin	14	1		Sawridge					1					1						Aug. 27, 38	92	18	
300	Francis Johnston	11	1		Whitefish L			1								1					Sept. 19, 38	92	18	
305	J. Magloire Nakatjik	14	1		Lubicon L			1								1					Sept. 13, 39	0	0	
306	David Chalifoux	13	1		Gronard				1						1						" 3, 39	92	18	
308	Ernie Napesis	13	1		Clear Hills		1									1					Jan. 1, 40	92	18	
316	Stephen Labouceane	12	1		Whitefish L.	1										1					Sept. 18, 40	92	18	
317	Daniel Nakatjik	12	1		Lubicon			1								1					Sept. 30, 40	0	0	
326	James Ward	13	1		Sawridge					1						1					" "	0	0	
328	Walter Twin	10	1		"			1								1					" 1, 41	92	18	
329	Albert Twin	10	1		"			1								1					" "	92	18	
333	Lloyd Sinclair	12	1		Clear Hills		1									1					Nov. 6, 41	92	18	
334	George Chalifoux	11	1		Gronard	1										1					Jan. 5, 42	92	18	
335	Raymond Labouceane	10	1		Whitefish	1										1					Sept. 1, 42	92	18	
336	Walter Ward	11	1		Sawridge	1										1					" "	0	0	
337	Walter Nesootesis	10	1		" "			1								1					" "	0	0	
339	Vital Beaver	15	1		Driftpile				1							1					" 26, 42	0	0	
340	Russel Gray	12	1		Whitefish			1								1					" " 43	92	18	
341	Lester Ward	9	1		Sawridge		1									1					" "	0	0	
343	Griffin Gray	15	1		Whitefish						1					1					" 2, 43	92	18	
346	Dicky Twin	7	1		Swan R.	1										1					" 1, 44	0	0	
347	Jimmy See See Twan	12	1		Lubicon L.		1									1					" 11, 44	0	0	
	TOTALS		27		TOTALS	4	4	8	2	5	1				10	17					TOTALS	1472	288	

(27)

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5428

AVERAGE attendance of pupils during quarter 59.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

KODAK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Bromard Residential School at Bromard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			27			4	8	2	5	1					10	17						1472	288.	
348	Raymond Eskagon	6	1		Lubicon	1										1					Sept. 11, 44	92	18	
349	Edward Twin	8	1		Sawridge	1									1						Sept. 1, 44	92	18	
350	Jackie Twin	7	1		Swan Rv.	1										1					Oct. 5, 44	0	0	
351	Joseph Labouscane	8	1		Labouscane L.	1										1					Sept. 25, 45	30	18	
352	Jean Marie Labouscane	10	1		" "	1										1					" 25, 45	30	18	
353	William Labouscane	7	1		" "	1										1					" 25, 45	30	18	
354	Daniel Labouscane	9	1		Whitefish	1										1					" 25, 45	30	18	
355	Henry Paul Tallman	7	1		" "	1										1					" 25, 45	30	18	
356	Tommy Mesquito	7	1		Clear Hills	1										1					" 25, 45	30	18	
357	Hall Ford	12	1		Trout Lake							1				1					Aug. 11, 45	50	18	
358	Joseph Jackson	7	1		" "	1										1					" "	50	18	
359	Isaac Johnston	12	1		" "							1				1					" "	50	18	
360	Paul Tibbit	7	1		Lower Post	1										1					" "	50	18	
361	Tommy B. Tom	9	1		" "	1										1					" "	50	18	
	TOTALS		41		TOTALS	19	5	9	2	5	1				11	30					TOTALS	2086	522	

41

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5428

AVERAGE attendance of pupils during quarter 59.

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			41			19	9	2	5	1					11	25						2086	522	
✓0199	Marie Louise Martel	17		1	Hay Lakes							1			1				Dom. Sci. School		Aug. 15, 45	92	0	? See Vermilion - 62 days
✓0284	Francis Hillier	15		1	Sucker Cr.								1		1						Sept. 1, 35	92	18	
✓0281	Doris Labouteille	16		1	Grouard						1				1				Dom. Sci. School		Oct. 24, 35	92	18	
✓0282	Leonie Labouteille	14		1	"					1					1						"	92	18	
✓0305	Mary Ann Tastawitch	15		1	Duncan				1							1					Dec. 11, 37	92	18	
✓0306	Florence Johnston	13		1	Whitefish					1						1					Jan. 15, 38	92	18	
✓0312	Rose Anna Bray	12		1	" "					1					1						Aug. 23, 38	92	18	
✓0314	Amanda Hillier	13		1	Sucker Cr.							1			1						Nov. 5, 39	92	18	
✓0317	Elsie Labouncane	13		1	Lubicon L.				1						1						Sept. 13, 39	92	18	
✓0319	Clara Keespapamattew	12		1	Whitefish					1					1						Sept. 3, 39	92	18	
✓0321	Mary Napessis	16		1	Duncan					1									Dom. Sci. School		Jan. 1, 40	92	0	
✓0327	Julienne Whitehead	14		1	Lubicon L.					1					1						Sept. 10, 40	92	18	
✓0328	Louisa Whitehead	12		1	"				1						1						" "	92	18	
✓0329	Bertha Twin	13		1	Sawridge						1				1						Aug. 16, 40	92	18	
✓0340	Delphine Labouncane	13		1	Lubicon L.				1							1					Jan. 30, 41	92	18	
✓0344	Sylvia Bray	10		1	Whitefish L.		1									1					Sept. 1, 41	92	18	
✓0345	Evelyn Tallman	10		1	" "			1								1					" "	92	18	
✓0346	Mable Whitehead	9		1	Lubicon L.		1								1						" "	92	18	
✓0348	Elsie Thunder	11		1	Whitefish L.		1									1					" "	0	0	
✓0355	Bernice Mosquito	10		1	Clear Hills		1								1						Sept. 8, 42	92	18	
✓0356	Jeannette Keespapamattew	11		1	Whitefish		1									1					" 1, 42	92	18	
✓0357	Lena Labouncane	11		1	" "		1									1					" "	0	0	
✓0358	Mary S. Labouncane	13		1	" "		1									1					" 8, "	0	0	
✓0359	Dirtie " "	15		1	" "			1								1					" "	92	18	
✓0364	Hazel Thunder	13		1	" "		1									1					Nov. 17, 43	92	18	
✓0365	Rose Anna Kiyawasew	18		1	Sturgeon L.			Unil								1			Dom. Sci. School		Nov. 6, 43	92	0	
✓0366	Agnes Capot Blanc	11		1	Beyer Rv.		1									1					Jan. 11, 44	92	18	
	TOTALS		41	27	TOTALS	9	13	3	5	1	1	3	2	1		24	38				TOTALS	4294	882	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5428

AVERAGE attendance of pupils during quarter 59

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Alone Lake Agency

REPORT of the Gouard Residential School at Gouard on Lower Alone Lake Reserve for Quarter ended September 30 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			41	29		20	13	5	1	3	2	1			24	48						4294	882	
~~0365~~	~~Rose Anne Kiyawaseew~~	~~15~~		~~X~~	~~Sturgeon L.~~			nil								1			Dom. Sec. School		Nov. 6, 43	~~92~~	~~0~~	
~~0366~~	~~Agnes Capot Blanc~~	~~11~~		~~X~~	~~Beyer Cr.~~		1									1					Jan. 11, 44	~~92~~	~~18~~	
0367	Eliza " "	9		1	" "		1									1					" "	92	18	
0368	Madeleine " "	5		1	" "				1							1					" "	92	18	
0369	Mary Johnston	8		1	Whitefish L.	1									1						" 1, 44	92	18	
0371	Jean Badger	15		1	Sucker Cr.					1						1					Sept. 1, 44	0	0	
0372	Dorothy Calliou	17		1	" "				1							1					Sept. 1, 44	0	0	
0375	Mary Eskagon	8		1	Lubicon L.	1									1						Sept. 11, 44	92	18	
0376	Madeleine Gray	8		1	Whitefish L.	1										1					" 18, 44	92	18	
0377	Betty Twin	8		1	Swan Riv.	1										1					Oct. 5, 44	0	0	
0378	Mary Baston	18		1	Hay Lake	1		~~Nil~~								1			Dom. Sci. School		Oct. 10, 44	92	0	
0379	Maggie Nanotch	17		1	Red River	1		~~Nil~~								1			" " "		"	92	0	
0380	Madge Giroux	10		1	Swan River			1							1						" 16, 44	0	0	
0381	Eleanore Giroux	8		1	" "	1										1					"	0	0	
0383	Gladys Gray	5		1	Whitefish L.	1		~~nil~~								1					June 26, 44	0	0	
0384	Florence Chalifoux	8		1	Keinosew	1										1					Sept. 25, 45	30	18	
0385	Elsie Labouccane	11		1	Whitefish L.	1										1					" "	30	18	
0386	Elizabeth C. Meskegon	12		1	" "	1										1					" "	30	18	
0387	Elsie Morris	11		1	Teslin Lake				1							1					Aug. 11, 45	50	18	
0388	Levina Fox	14		1	" "		1									1					" 11, 45	50	18	
0389	Jessie Tibbit	12		1	Lower Post	1										1					" 11, 45	50	18	
0390	Yvonne Tibbit	8		1	" "	1										1					" 11, 45	50	18	
0391	Daisy Looby	5		1	" "	1										1					" 11, 45	50	18	
0392	Lillian George	8		1	" "	1										1					" 11, 45	50	18	
0393	Alice Pierre	6		1	" "	1										1					" 11, 45	50	18	
0394	Rose Tom	11		1	" "	1										1					" 11, 45	50	18	
0395	Eliza Kiyawaseew	16		1																	" 30, 45	30	0	
	TOTALS		41	~~42~~ 42	TOTALS	3	1	5	1	4	1	1			2	1					TOTALS	5458	1170	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 5458

AVERAGE attendance of pupils during quarter 59.33

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

5933 x 50.00 = 2966.50

5933 x 3.75 = ~~7~~ 222.49

~~6~~ 3188.99

6.11.45 KHB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lac La Biche / Lac Ste Anne / Lac Ste Anne / Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			42	27		26	8	11	4	10	613			23	44						5030	2790	
0367	Eliza Capot Blanc	9		1	Bayer's Rv.		1								1					Jan. 11, 44	92	55	
0368	Madeline Capot Blanc	5		1	" "	1									1					" 11, 44	92	0	
0369	Mary Johnston	8		1	Whitefish	1									1					" 1, 44	92	55	
0371	Jean Badger	15		1	Tucker Cr.						1				1			Dom. Sci. School		Sept. 1, 44	92	0	
0372	Dorothy Callion	17		1	" "							1			1			- - "		- 1, 44	0	0	
0375	Mary Cookagon	8		1	Lubicon L.	1									1					" 11, 44	92	55	
0376	Madeleine Gray	8		1	Whitefish	1									1					" 18, 44	92	55	
0377	Betty Irwin	8		1	Swan Rv.	1									1					Oct. 5, 44	0	0	
0378	Mary Baston	18		1	Hay Lakes								1		1			Dom. Sci. School		Oct. 10, 44	92	0	
0379	Maggie Nanotek	17		1	Red River							1			1			" " "		" 10, 44	92	0	
0380	Madge Giroux	10		1	Swan Rv.			1							1					" 16, 44	0	0	
0381	Eleanore Giroux	8		1	" "			1								1				" 16, 44	0	0	
0384	Florence Chalifoux	8		1	Kinosoo	1										1				Sept. 25, 45	92	55	
0385	Elsie Labouscane	11		1	Whitefish	1										1				" 25, 45	92	55	
0386	Elizabeth Mastegon	12		1	Lubicon L.	1										1				" 25, 45	92	55	
0387	Elsie Morris	11		1	Zealin L.			1								1				Aug. 11, 45	92	55	
0388	Levina Ford	14		1	" "			1							1					" 11, 45	92	55	
0389	Jessie Tibbit	12		1	Lower Post	1									1					" 11, 45	92	55	
0390	Yvonne Tibbit	8		1	" "	1										1				" 11, 45	92	55	
0391	Daisy Laatz	5		1	" "	1										1				" 11, 45	92	55	
0392	Lillian George	8		1	" "	1										1				" 11, 45	92	55	
0393	Alice Pierre	6		1	" "	1										1				" 11, 45	92	55	
0394	Rose Tom	11		1	" "	1										1				" 11, 45	92	55	
0395	Eliza Kipawaseew	16		1	Sturgeon L.				1						1			Dom. Sci. School		" 30, 45	92	0	
	TOTALS		42	51	TOTALS	29	9	14	6	10	1	3	1	30	63					TOTALS	6870	3615	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6870

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 74.67 ~~75.4~~

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

74.67 X 50 = 3,733.50

74.67 X 3.75 = 280.01

4,013.51

22/1/46. HHB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			7	4	8	2	4	3				7	21						1564	935	
349	Edward Twin	8	1		Sawridge	1									1						Sept. 1, 44	92	55	
350	Jackie Twin	7	1		Swan R.	1										1					Oct. 5, 44	0	0	
351	Joseph Laboucane	8	1		Laboucane	1										1					Sept. 25, 45	92	55	
352	Jean Marie Laboucane	10	1		" "	1										1					" 25, 45	92	55	
353	William Laboucane	7	1		" "	1										1					" 25, 45	92	55	
354	Daniel Laboucane	9	1		Whitefish	1										1					" 25, 45	92	55	
355	Henry Paul Tallmon	7	1		" "	1										1					" 25, 45	92	55	
356	Tommy Mosquito	7	1		Clear Hills	1										1					" 25, 45	92	55	
357	Hall Ford	12	1		Teslin Lk.		1								1						Aug. 11, 45	92	55	
358	Joseph Jackson	7	1		Teslin Lk.	1									1						" 11, 45	92	55	
359	Isaac Johnston	12	1		" "	1									1						" 11, 45	92	55	
360	Paul Tibbitt	7	1		Lower Post	1										1					" 11, 45	92	55	
361	Tommy B. Tom	9	1		" "	1										1					" 11, 45	92	55	
362	Elzear Whitehead	8	1		Prairie Lk.	1										1					Sept. 30, 45	92	55	
	TOTALS	42			TOTALS	20	4	9	2	4	3				11	31					TOTALS	2768	1650	

(42)

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6970

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 73.8

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			42			20	4	9	2	4	3				11	31						2760	1650	
0199	Marie L. Mantel	17		1	Hay Lakes						1				1				Dom. Sci. School		Aug. 15, 45	92	0	
0284	Frances Willier	15		1	Sucker Creek							1				1					Sept. 1, 35	92	55	
0281	Doris Labouteille	16		1	Grouard						1					1			Dom. Sci. School		Oct. 24, 35	92	0	
0282	Leonie Labouteille	14		1	" "					1						1					" 24, 35	92	55	
0305	Mary Ann Jastewitch	15		1	Duncan				1							1					Dec. 11, 37	92	55	
0306	Florence Johnston	13		1	Whitefish					1						1					Jan. 15, 38	92	55	
0312	Rose Anne Gray	12		1	" "					1						1					Aug. 23, 38	92	55	
0314	Amanda Willier	13		1	Sucker Cr.							1				1					Nov. 5, 39	92	55	
0317	Elsie Labouscane	13		1	Lubicon L.				1							1					Sept. 13, 39	62	40	X
0319	Clara Kesepapamattew	12		1	Whitefish					1						1					" 3, 39	92	55	
0321	Mary Napesis	16		1	Duncan						1					1			Dom. Sci. School		Jan. 1, 40	92	0	
0327	Juliana Whitehead	14		1	Lubicon L.					1						1					Sept. 10, 40	92	55	
0328	Louisa Whitehead	12		1	" "				1							1					" 10, 40	92	55	
0329	Bertha Twin	13		1	Sawridge						1					1					Aug. 16, 40	92	55	
0340	Delphine Labouscane	12		1	Lubicon		1									1					Jan. 30, 41	92	55	
0344	Sylvia Gray	10		1	Whitefish			1								1					Sept. 1, 41	92	55	
0345	Evelyn Tallman	10		1	" "				1							1					" 1, 41	92	55	
0346	Mable Whitehead	9		1	Lubicon L.		1									1					" 1, 41	92	55	
0348	Elsie Thunder	11		1	Whitefish		1									1					" 1, 41	0	0	
0355	Bernice Marquis	10		1	Clear Hills			1								1					Sept. 8, 42	92	55	
0356	Jeannette Kesepapamattew	11		1	Whitefish			1								1					" 1, 42	92	55	
0357	Lena Labouscane	11		1	" "			1								1					" 1, 42	0	0	
0358	Mary A. Labouscane	13		1	" "			1								1					" 8, 42	92	55	
0359	Bertie Labouscane	15		1	" "			1								1					" 8, 42	92	55	
0364	Hazel Thunder	13		1	" "											1					Nov. 17, 43	92	55	
0365	Rose Anne Kiyawesew	18		1	Sturgeon L.											1			Dom. Sci. School		Nov. 6, 43	92	0	
0366	Agnes Capot Blanc	11		1	Bayer Rd.		1									1					Jan. 11, 44	92	55	
	TOTALS		42	27	TOTALS	26	8	11	4	10	4	1	3		23	46					TOTALS	5030	2790	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6870

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 73.8

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES. CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1945

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
283	Robert B. Gray	14	/		Whitefish					/						/					Aug. 23, 37	92	55	
285	William Labouceane	13	/		" "			/								/					Sept. 1, 37	0	0	
286	Jimmy Labouceane	14	/		" "	/										/					" 1, 37	92	55	
287	Raymond Tallman	13	/		" "					/						/					" 1, 37	92	55	
289	Robert Beaver	15	/		Hudson Hope						/					/					" 1, 37	0	0	
294	Edwin Kicepapemattee	14	/		Whitefish L						/					/					Aug. 20, 38	0	0	
295	Charlie Twin	14	/		Sawridge					/						/					" 27, 38	92	55	
300	Francis Johnston	11	/		Whitefish L			/								/					Sept. 19, 38	92	55	
305	J. Maglorie Nakatjik	14	/		Lubicon L.			/								/					" 13, 39	0	0	
306	David Chalifoux	13	/		Gronard				/						/						" 3, 39	92	55	
308	Ernie Napeese	13	/		Clear Hills	/										/					Jan. 1, 40	92	55	
316	Stephen Labouceane	12	/		Whitefish	/										/					Sept. 10, 40	92	55	
317	Daniel Nakatjik	12	/		Lubicon		/									/					" 30, 40	0	0	
326	James Ward	13	/		Sawridge				/							/					" 30, 40	0	0	
328	Walter Twin	10	/		" "			/								/					" 1, 41	92	55	
329	Albert Twin	10	/		" "			/								/					" 1, 41	92	55	
333	Lloyd Sinclair	12	/		Clear Hills		/									/					Nov. 6, 41	92	55	
334	George Sinclair	11	/		Gronard	/										/					Jan. 5, 42	92	55	
335	Raymond Labouceane	10	/		Whitefish	/										/					Sept. 1, 42	92	55	
336	Walter Yard	11	/		Sawridge	/										/					" 1, 42	0	0	
337	Walter Nosootesis	10	/		" "			/								/					" 1, 42	92	55	
339	Vital Beaver	15	/		Driftpile				/							/					Sept. 26, 42	0	0	
340	Lusel Gray	12	/		Whitefish				/							/					" 1, 42	92	55	
341	Lester Ward	9	/		Sawridge	/										/					" 1, 43	0	0	
343	Griffen Gray	15	/		Whitefish											/					" 2, 43	92	55	
346	Dicky Twin	7	/		Swan River	/										/					" 1, 44	0	0	
347	Jimmy See See Quen	12	/		Lubicon L.		/									/					" 11, 44	0	0	
348	Raymond Estagon	6	/		Lubicon L.	/										/					" 11, 44	92	55	
	TOTALS		28		TOTALS	7	4	8	2	4	3				7	21					TOTALS	1564	935	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6870

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 73.8

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended March 31 1946

Principal Rev. G. Lesser O.M.I.

Dated April 3rd. 1946

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Laundy
Indian Agent

Dated at Driftpile Alberta
this 30 April 1946

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
283	Robert B. Gray	14	1		Whitefish					1						1					Aug. 23'37	90	55	
285	William Labouceane	13	1		" "			1								1					Sept. 1, '37	0	0	3
286	Jimmy Labouceane	14	1		" "	1										1					" 1, '37	90	55	
287	Raymond Sallmon	13	1		" "					1						1					" "	90	55	
289	Robert Beaver	15	1		Hudson Hope						1										" "	0	0	3
294	Edwin Kicepepamatter	15	1		Whitefish																Aug. 30, '38	0	0	3
295	Charlie Irwin	14	1		Sawridge					1					1						" 27, 38	90	55	
300	Francis Johnston	11	1		Whitefish			1								1					Sept. 19, 38	90	55	
305	J. Magloire Nakatjik	14	1		Lubicon L.			1													" 13, 39	0	0	3
306	David Chalifoux	13	1		Grouard				1						1						" 3, 39	90	55	
308	Ernie Nepesis	13	1		Clear Hills	1										1					Jan. 1, 40	90	55	
316	Stephen Labouceane	12	1		Whitefish	1										1					Sept. 10, 40	90	55	
317	Daniel Nakatjik	12	1		Lubicon			1													" 30, 40	0	0	3
326	James Ward	13	1		Sawridge					1											" 30, 40	0	0	3
328	Walter Irwin	10	1		" "			1							1						" 1, 41	90	55	
329	Albert Irwin	10	1		" "			1							1						" 1, 41	90	55	
333	Lloyd Sinclair	12	1		Clear Hills	1										1					Nov. 6, 41	90	55	
334	George Chalifoux	11	1		Grouard	1										1					Jan. 5, 42	90	55	
335	Raymond Labouceane	10	1		Whitefish	1										1					Sept. 1, 42	90	55	
336	Walter Ward	11	1		Sawridge	1															" "	0	0	3
337	Walter Nesootesis	10	1		" "			1							1						" "	90	55	
339	Vital Beaver	15	1		Driftpile				1												" 26, 42	0	0	3
340	Russel Gray	12	1		Whitefish			1							1						" 1, 42	90	55	
341	Lester Ward	9	1		Sawridge	1															" 1, 43	0	0	3
343	Griffin Gray	15	1		Whitefish						1				1						" 2, 43	59	35	
346	Dicky Irwin	7	1		Swan Riv.	1															" 1, 44	0	0	3
	TOTALS		26		TOTALS	6	3	8	2	4	2				7	9					TOTALS	1409	860	

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6556

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 72.84

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			26			6	3	8	2	4	2				7	9						1409	860	
347	Jimmy See See Quan	12	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 11'44	47	32	
348	Raymond Takagon	6	1		"	1										1					" "	90	55	
349	Edward Twin	8	1		Sawridge	1									✓						" "	90	55	
350	Jackie Twin	7	1		Swan Rs.	1															Oct. 5, 44	0	0	3
351	Joseph Laboucane	8	1		Laboucane L.	1										1					Sept. 25'45	90	55	
352	Jean Marie Laboucane	10	1		" "	1										1					" "	90	55	
353	Wm. John " "	7	1		" "	1										1					" "	90	55	
354	Daniel " "	9	1		Whitefish	1										1					" "	90	55	
355	Henry Paul Tallman	7	1		" "	1										1					" "	90	55	
356	Tommy Mosquito	7	1		Chez Hills	1										1					" "	90	55	
357	Hall Ford	12	1		Sesling Lk.		1									1					Aug. 11, '45	90	55	
358	Joseph Jackson	7	1		" "	1										1					" "	90	55	
359	Isaac Johnston	12	1		" "	1										1					" "	90	55	
360	Paul Tibbet	7	1		Lower Post	1											1				" "	90	55	
361	Tommy B. Tom	9	1		" "	1											1				" "	53, 14		Hospital
362	Elzear Whitehead	8	1		Prairie Lks.	1											1				Sept. 30, '45	90	55	
363	Willie See See Quan	10	1		Whitefish	1											1				Feb. 12, '46	47	32	
	TOTALS		43			TOTALS 22	3	9	2	4	2				11	21						TOTALS 2726	1653	

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6556

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 72.84

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gromard Residential School at Gromard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43			22	3	9	2	4	2				11	21						2726	1653	
0199	Marie L. Martel	17		1	Kay Lakes								1		1				Dom. Sci. School		Aug. 15, 45	90 ✓	0	
0284	Frances Willier	15		1	Sucker Cr.								1		1						Sept. 1, 35	31	15	Military Hospital - Edmonton
0281	Doris Labouteille	16		1	Gromard								1			1			Dom. Sci. School		Oct. 24, 35	90	0	
0282	Lenie " "	14		1	" "					1						1					" "	90	55	
0305	Mary Ann Testawitch	15		1	Duncan				1							1					Dec. 11, 37	90	55	
0306	Florence Johnston	13		1	Whitefish					1					1						Jan. 15, 38	90	55	
0312	Rose Anna Gray	12		1	" "					1						1					Aug. 23, 38	90	55	
0314	Amanda Willier	13		1	Sucker Cr.							1			1						Mar. 5, 39	90	55	
0317	Elise Laboucane	13		1	Lubicon L.				1						1						Sept. 13, 39	31	15	Military Hospital - Edmonton
0319	Clara Kiespapamatten	12		1	Whitefish					1					1						Sept. 3, 39	90	55	
0321	Mary Napeesis	16		1	Duncan								1			1			Dom. Sci. School		Jan. 1, 40	90	0	
0327	Julienne Whitehead	14		1	Lubicon L.					1					1						Sept. 10, 40	90	55	
0328	Louisa Whitehead	12		1	" "				1							1					" "	90	55	
0329	Bertha Twin	13		1	Sawridge						1				1						Aug. 16, 40	90	55	
0340	Delphine Laboucane	12		1	Lubicon L.	1										1					Jan. 30, 41	90	55	
0344	Sylavia Gray	10		1	Whitefish		1									1					Sept. 1, 41	90	55	
0345	Evelyn Tallman	10		1	" "			1								1					" "	90	55	
0346	Mable Whitehead	9		1	Lubicon L.		1								1						" "	90	55	
0348	Elsie Thunder	11		1	Whitefish	1															" "	0	0	3
0355	Bernice Mosquito	10		1	Clear Hills		1								1						Sept. 5, 42	90 ✓	55	
0356	Jeannette Kiespapamatten	11		1	Whitefish	1										1					Sept. 1, 42	90 ✓	55	
0357	Lena Laboucane	11		1	" "	1															" "	0	0	3
0358	Mary L. Laboucane	13		1	" "	1										1					" 8, 42	90 ✓	55	
0359	Bertie Laboucane	15		1	" "	1										1					" "	90 ✓	55	
0364	Hazel Thunder	13		1	" "					1						1					Nov. 17, 43	90 ✓	55	
0365	Rose Anna Kiyawasew	18		1	Sturgeon L.								1		1				Dom. Sci. School		Nov. 6, 43	90 ✓	0	
0366	Agnes Capot Blanc	11		1	Beyer Rr.		1									1					Jan. 11, 44	90 ✓	55	
	TOTALS		43	27	TOTALS	28	7	11	4	10	3	1	1		23	34					TOTALS	4858	2728	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column. +1 +4

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6556

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 72.84

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43	27		28	7	11	4	10	3	1	1		23	34						4858	2728	
0367	Eliza Capot Blanc	9		1	Bayer Rv.		1									1					Jan. 11, 44	90	55	
0368	Madeleine " "	5		1	" "	\										1					" "	90	0	
0369	Mary Johnston	8		1	Whitefish	1										1					" 1, 44	90	55	
0371	Joan Badger	15		1	Sucker Cr.					\						1			Dom. Sci. School		Sept. 1, 44	90	0	
0375	Mary Ekegon	8		1	Lubicon L.	1									1						Sept. 11, 44	90	55	
0376	Madeleine Gray	8		1	Whitefish	1										1					" 18, 44	90	55	
0377	Betty Twin	8		1	Swan Rv.	1															Oct. 5, 44	0	0	3
0378	Mary Beaton	18		1	Hay Lake								\			1			Dom. Sci. School		Oct. 10, 44	90	0	
0380	Madge Giroux	10		1	Swan Rv.	1															" 16, 44	0	0	Transferred to Jouneard Mission
0381	Eleonore Giroux	8		1	" "	1															" "	0	0	" " " " "
0384	Florence Chalifoux	8		1	Kinosoo	1										1					Sept. 25, 42	90	55	
0385	Elise Laboucane	11		1	Whitefish	1										1					" "	31	15	Military Hospital - Edmonton
0386	Elizabeth Mackegon	12		1	Lubicon L	1										1					" "	90	55	
0387	Elsie Morris	11		1	Tealin L.		1									1					Aug. 11, 45	90	55	
0388	Levina Fox	14		1	" "		1								1						" "	90	55	
0389	Jessie Tibbit	12		1	Lower Post	1									1						" "	90	55	
0390	Yvonne Tibbit	8		1	" "	1										1					" "	90	55	
0391	Daisy Lootz	5		1	" "	\									1						" "	90	0	
0392	Lillian George	8		1	" "	1										1					" "	90	55	
0393	Alice Pierre	6		1	" "	1										1					" "	90	55	
0394	Rose Tom	11		1	" "	1										1					" "	90	55	
0395	Eliza Kipawasew	16		1	Sturgeon L.								\			1			Dom. Sci. School		Aug. 30, 45	90	0	
0396	Gracie Ward	11		1	Athis, Y.T.	1										1					Mar. 21, 46	10	6	
0397	Mary Ward	8		1	" "	1										1					" "	10	6	
0398	Lillie Ward	7		1	" "	1										1					" "	10	6	
0399	Mary Tomoff	7		1	Sansing Cr.	\										1					" 22, "	9	0	
0400	Rita Wichewasis	14		1	Driftpile				1							1					" 23, 46	8	5	
	TOTALS		43	54	TOTALS	48	8	13	4	11	5	1	7		31	50					TOTALS	6556	3481	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6556

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 72.84

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

72.84 x 50.00 = 3642.00

72.84 x 3.75 = 273.15

3915.15

7/5/46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended June 30 19 46

Principal G. Lessier O.M.I.

Dated July 5th. 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Laurendeau
Indian Agent

Dated at Wistpile, Alta.
this JUL 24 1946 19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lower Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
284	Robert B. Gray	14	1		Whitefish					1					1						Aug. 23 '37	91	58	
285	Willie Labouceane	13	1		" "			1													Sept. 1, '37	0	0	
286	Jimmy Labouceane	14	1		" "	1										1					" 1, '37	91	58	
287	Raymond Tallman	13	1		" "					1						1					" 1, '37	91	58	
D289	Robert Beaver	15	1		Hudson Hope						1										" 1, 37	0	0	
D294	Edward Kispapamattew	15	1		Whitefish						1										Aug. 20, '38	0	0	
295	Charlie Irwin	14	1		Sawridge					1					1						" 27, '38	91	58	
300	Francis Johnston	11	1		Whitefish			1							1						Sept. 17, 38	91	58	
305	J. Magloire Nakatjik	14	1		Lubicon L.			1													" 13, '39	0	0	
306	David Chalifoux	13	1		Gronard				1						1						" 3, '39	91	58	
308	Ernie Napessis	13	1		Clear Hills		1									1					Jan. 1, '40	91	58	
316	Stephen Labouceane	12	1		Whitefish		1									1					Sept. 10, '40	91	58	
317	Daniel Nakatjik	12	1		Lubicon			1													" 30, '40	0	0	
D326	James Ward	13	1		Sawridge				1												" 30, '40	0	0	
328	Walter Irwin	10	1		" "			1							1						" 1, '41	91	58	
329	Albert Irwin	10	1		" "			1							1						" 1, '41	91	58	
333	Lloyd Sinclair	12	1		Clear Hills		1									1					Nov. 6, '41	91	58	
334	George Chalifoux	11	1		Gronard		1									1					Jan. 5, '42	91	58	
335	Raymond Labouceane	10	1		Whitefish		1									1					Sept. 1, '42	91	58	
D336	Walter Ward	11	1		Sawridge		1														" 1, '42	0	0	
337	Walter Nesootesis	10	1		" "			1							1						" 1, '42	91	58	
D339	Vital Beaver	15	1		Driftpile				1												" 26, '42	0	0	
340	Russel Gray	12	1		Whitefish			1							1						" 1, '42	91	58	
D341	Lester Ward	9	1		Sawridge		1														" 1, '43	0	0	
343	Griffen Gray	15	1		Whitefish						1				1						" 2, 43	91	58	
D346	Dicky Irwin	7	1		Swan Riv.	1															" 1, '44	0	0	
	TOTALS		26		TOTALS	6	3	8	3	3	3				9	7					TOTALS	1456	928	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7098

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79 4/10

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			26			6	3	8	2	3	2				9	7						1456	718	
347	Jimmy Lee Lee Laew	12	1		Lubicon L.	1										1					Sept. 11, '44	91	58	
348	Raymond Cahoon	6	1		" "	1										1					" 11, '44	91	58	
349	Edward Tobin	8	1		Sawridge	1									1						" 1, 44	91	58	
350	Jackie Twin	7	1		Swan R.	1															Oct. 5, '44	0	0	+
351	Joseph Laboucane	8	1		Laboucane L.	1										1					Sept. 25, '45	91	58	
352	Jean Marie Laboucane	10	1		" "	1										1					" 25, 45	91	58	
353	Wm. J. Laboucane	7	1		" "	1										1					" "	91	58	
354	Daniel Laboucane	9	1		Whitefish	1										1					" "	91	58	
355	N. Paul Tallman	7	1		" "	1										1					" "	91	58	
356	Tommy Mosquito	7	1		Clear Hills	1										1					" "	91	58	
357	Hall Fox	12	1		Peslin Lk.		1								1						Aug. 11, 45	91	58	
358	Joseph Jackson	7	1		" "	1										1					" "	91	58	
359	Isaac Johnston	12	1		" "	1										1					" "	91	58	
360	Paul Tibbit	7	1		Lower Post	1										1					" "	91	58	
361	Tommy B. Tom	9	1		" "	1										1					" "	0	0	Hospital - Edmonton
362	Elzear Whitehead	8	1		Prairie L.B.	1										1					Sept. 30, '45	91	58	
363	Willie Lee Lee Laew	10	1		Whitefish	1										1					Feb. 12, 46	91	58	
	TOTALS		43			TOTALS 22	2	9	3	3	3				13	19						TOTALS 2821	1798	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7098

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43			22	3	9	2	3	2				13	19						2821	1798	
0199	Marie L. Martel	17		1	Hay Lakes								1		1				Dom. Sci. School		Aug. 15, 45	91	0	
D 0284	Frances Willier	15		1	Sucker Cr.								1								Sept. 1, 35	0	0	1 Hospital - Edmonton
0282	Leonie Labouteille	14		1	Grouard					1						1					Oct. 24, '35	91	58	
D 0281	Doris Labouteille	16		1	"								1		1				Dom. Sci. School		" "	91	0	
0305	M. Ann Iostemitch	15		1	Duncan				1								1				Dec. 11, 37	91	58	
0306	Florence Johnston	13		1	Whitefish					1						1					Jan. 15, 38	91	58	
0312	Rose Anna Gray	12		1	" "					1						1					Aug. 23, '38	91	58	
0314	Amanda Willier	13		1	Sucker Cr.							1			1						Mar. 5, '39	91	58	
0311	Elsie Labouceane	13		1	Lubicon L.				1												Sept. 13, 39	0	0	1 Hospital - Edmonton
0319	Clara Kidspapamattew	12		1	Whitefish					1						1					" 3, 39	91	58	
0321	Mary Napesis	16		1	Duncan								1		1				Dom. Sci. School		Jan. 1, 40	91	0	
0327	Julienne Whitehead	14		1	Lubicon L.					1						1					Sept. 10, 40	91	58	
0328	Louisa " "	12		1	" "				1							1					" "	91	58	
0329	Bertha Irwin	13		1	Sawridge						1					1					Aug. 16, 40	91	58	
0340	Delphine Labouceane	12		1	Lubicon L.		1									1					Jan. 30, 41	91	58	
0344	Sylvia Gray	10		1	Whitefish		1									1					Sept. 1, 41	91	58	
0345	Evelyn Tallman	10		1	" "			1								1					" 1, 41	91	58	
0346	Mable Whitehead	9		1	Lubicon L.		1									1					" "	91	58	
0348	Elsie Thunder	11		1	Whitefish		1														" "	0	0	4
0355	Bernice Mosquito	10		1	Clear Hills		1									1					Sept. 8, 42	91	58	
0356	Jeannette Kispapamattew	11		1	Whitefish		1									1					" 1, 42	91	58	
0357	Lena Labouceane	11		1	" "			1													" "	91	58	
0358	Mary L. Labouceane	13		1	" "			1								1					" 8, 42	91	58	
0359	Bertie Labouceane	15		1	" "			1								1					" "	91	58	
0364	Hazel Thunder	13		1	" "					1						1					Nov. 17, 43	91	58	
0365	Rose Anna Kipawascew	18		1	Sturgeon L.								1			1			Dom. Sci. School		Nov. 6, 43	91	0	
D 0366	Agnes Capot Blanc	11		1	Beyer Rd.		1									1					Jan. 11, 44	91	58	
	TOTALS		43	27	TOTALS	28	7	11	6	9	4	1	5		23	31	1					TOTALS 5005	2958	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 70.98

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lower Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			43	27		28	7	11	4	9	3	1	1	23	3	1					4005	2958	
0367	Eliza Capot Blanc	9		1	Bayer Riv.		1								1					Jan. 11, '44	91	58	
0368	Madeline " "	5		1	" "	1									1					" "	91	0	
0369	Mary Johnston	8		1	Whitefish	1									1					" 1, '44	91	58	
0371	Jean Badger	15		1	Sucker Cr.								1		1			Dom. Sci. School		Sept. 1, 44	91	0	
0375	Mary Eskagon	8		1	Lubicon L.	1								1						" 11, 44	91	58	
0376	Madeline Gray	8		1	Whitefish	1									1					" 18, 44	91	58	
0377	Betty Irwin	8		1	Swan R.	1														Oct. 5, 44	0	0	H
0378	Mary Easton	18		1	Hay Lake								1		1			Dom. Sci. School		" 10, 44	91	0	
0380	Madge Dion	10		1	Swan R.	1														" 16, 44	0	0	H	Transf. to Grouard
0381	Eleonore Dion	8		1	" "	1									1					" "	0	0	H	" " " "
0384	Florence Chalifoux	8		1	Kinosoo	1									1					Sept. 25, 45	91	58	
0385	Elsie Laboucane	11		1	Whitefish	1									1					" "	0	0	I	Military Hospital - Edmonton
0386	Elizabeth Mackegon	12		1	Lubicon L.	1									1					" "	91	58	
0387	Elsie Morris	11		1	Trout L.		1								1					Aug. 11, 45	91	58	
0388	Lenina Ford	14		1	" "		1								1					" "	91	58	
0389	Jessie Tibbit	12		1	Lower Post	1									1					" "	91	58	
0390	Yvonne Tibbit	8		1	" "	1									1					" "	91	58	
0391	Daisy Looty	5		1	" "								1		1					" "	91	0	
0392	Lillian Beaver	8		1	" "	1									1					" "	91	58	
0393	Alice Pierre	6		1	" "	1									1					" "	91	58	
0394	Rose Tom	11		1	" "	1									1					" "	91	58	
0395	Eliza Kujawassew	16		1	Sturgeon L.								1		1			Dom. Sci. School		Aug. 30, 45	91	0	
0396	Gracie Ward	11		1	Atlin, Y. T.	1									1					Nov. 21, 46	91	58	
0397	Mary Ward	8		1	" "	1									1					" "	91	58	
0398	Lillie Ward	7		1	" "	1									1					" "	91	58	
0399	Mary Tomoff	7		1	Lansing Cr. Y.T.	1									1					" 22, 46	91	0	
0400	Rita Wichewasie	14		1	Driftpile					1					1					" 23, 46	91	58	
	TOTALS		43	54	TOTALS	47	8	13	5	10	4	1	9	30	48	1				TOTALS	7098	3944	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7098

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 78 %

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

78 × 50 = 3,900.00

78 × 3.75 = 292.50

4,192.50

K.H.B. 2 Aug 46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gramard Residential School for the Quarter ended September 30 19 46

Principal G. Lesser O.M.I.

Dated Sept. 30th 19 46

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Hardy
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19 .....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lower Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			4	9	7	3	2	2	1			3	18						2300	360	
357	Hall Ford	13	1		Sesling L.				1						1						Aug. 11, '45	92 ✓	20	
358	Joseph Jackson	8	1		" "			1							1						" "	92 ✓	20	
359	Isaac Johnston	13	1		" "				1						1						" "	92 ✓	20	
360	Paul Tibbit	7	1		Lower Post		1									1					" "	0	0	✓ Hospital - Edmonton
361	Jonny B. Tom	10	1		Lower Post	1															Sept. 30, '45	92 ✓	20	
362	Edgar Whitehead	9	1		Prairie L.		1									1					Feb. 12, '46	92 ✓	20	
363	Willie See See Quan	10	1		Whitefish		1									1					Aug. 3, '46	58 ✓	20	
364	Leo M. Johnnie	15	1		Liard	1										1					" "	58 ✓	20	
365	Wm. M. Johnnie	13	1		"		1									1					" "	58 ✓	20	
366	John M. Johnnie	10	1		"		1									1					" "	58 ✓	20	
367	Johnnie Johnnie	6	1		"		1									1					" "	58 ✓	20	
368	Donald George	12	1		"		1									1					" 25, '46	36 ✓	20	
369	Perry Frank	10	1		"		1									1					" 29, '46	33 ✓	20	
370	Frank Flunder	9	1		Whitefish	1										1					" 7, '46	23 ✓	16	
371	Ronny Grey	8	1		" "	1										1					" 7, '46	23 ✓	16	
	TOTALS		43			TOTALS 13	13	8	4	2	2	1			6	39						TOTALS 3199	632	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7836

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 85.17 4/10

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43	26		13	21	10	5	4	8	2	6		10	45						5499	902	
0375	Mary Estaogon	9		/	Lubicon L.		/									/					Sept. 11, '44	92 ✓	20	
0376	Madeline Grey	8		/	Whitefish		/									/					" 18, '44	92 ✓	20	
0378	Mary Bastien	19		/	Hay Lakes								/			/			Dom. Sci. School		Oct. 10, '44	92 ✓	0	
0380	Madge Giroux	11		/	Swan R.		/														" 16, '44	0	0	5
0381	Eleonore Giroux	9		/	" "		/														" "	0	0	5
0382	Marilyn Gauthier	6		/	Ft. St. John	/										/					Oct. 6, 44	92 ✓	20	See Notation
0384	Florence Chalifoux	9		/	Kinuso		/									/					Sept. 25, '45	92 ✓	20	
0385	Elsie Labouscane	13		/	Whitefish		/									/					" "	0	0	Military Hosp. - Edmonton
0386	Elizabeth Mandegon	13		/	Lubicon		/														" "	92 ✓	0	
0387	Elsie Morris	12		/	Testin L.			/								/					Aug. 11, '45	92 ✓	20	
0388	Levina Fox	15		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0389	Jessie Tibbit	13		/	Lower Post			/								/					" "	92 ✓	20	
0390	Yvonne Tibbit	9		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0391	Daisy Lootz	6		/	" "		/									/					" "	92 ✓	20	
0392	Lillian George	10		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0393	Alice Pierre	7		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0394	Rose Tom	12		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0395	Eliza Kiyawasew	17		/	Sturgeon L.									/	/				Dom. Sci. School		Aug. 23 '45	92 ✓	0	
0396	Grace Ward	11		/	Active, N.T.		/									/					Mar. 24, '46	92 ✓	20	
0397	Mary Ward	9		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0398	Lillie Ward	7		/	" "				/							/					" "	92 ✓	20	
0399	Mary Tomoff	4		/	Lansing Ck.	/										/					" 22, '46	92 ✓	0	
0400	Rita Nickemasis	15		/	Driftpile							/									" 23, '46	92 ✓	0	
0401	Hazel Frank	14		/	Liard			/								/					Aug. 28, '46	33 ✓	20	
0402	Lillian Frank	8		/	"				/							/					" "	33 ✓	20	
0403	Emma Frank	6		/	"				/							/					" "	33 ✓	20	
0404	Alice Captain	11		/	"				/							/					" 3, 46	58 ✓	20	
	TOTALS		43	53	TOTALS	22	32	13	6	4	9	2	8		13	66					TOTALS	~~7494~~ 7494 4434	1282	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~7494~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 85, 17 4/10

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Re: Marilyn Gauthier (0382)

The above was accepted on the treaty from Fort St. John on October 6,1944. Her step-father, a Mr.Boring, a soldier, asked to have her discharged, stating he would later be responsible for her. We discharged her September 30,1945. Since the first of the year, we have not heard from him nor been able to locate him. In consequence of this, I am again putting her on the treaty list, keeping the same number she had formerly, trusting such a procedure to be in conformity with your Department.

Rev.G.Tessier,
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended September 30 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
																						7496	1282	
			43	53		27	32	13	6	4	9	2	8		13	66								
0405	Louise Smillie	8		1	Liard	1										1					Aug. 3, '46	58 ✓	20	
0406	Eileen Charles	4		1	"	1										1					" "	58 ✓	0	
0407	N. L. Labouncane	9		1	Prairie L.	1										1					Sept. 7, '46	23 ✓	16	
0408	Marina " "	7		1	" "	1										1					" "	23 ✓	16	
0409	Yvonne ~~Thunder~~	7		1	Whitefish	1										1					Aug. 30, '46	31 ✓	20	
0410	Annie Jule	12		1	Tesline	1										1					" "	31 ✓	20	
0411	Mary Jule	11		1	"	1										1					" "	31 ✓	20	
0412	Jessie Jule	9		1	"	1										1					" "	31 ✓	20	
0413	Effie Jule	10		1	"	1										1					" "	31 ✓	20	
0414	Catherine Jule	7		1	"	1										1					" "	31 ✓	20	
0415	Ida Mitchell	16		1	Sturgeon									1		1			Dom. Science School		Sept. 10, '46	20 ✓	0	Transferred from Sturgeon Lake. Formerly was No. 0180.
	TOTALS		43	63 10 6		TOTALS 31	32	13	6	4	9	2	9 / 10 6	1	13	76			TOTALS ~~7856~~ 1490			7794		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

9

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~7856~~ 7794

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~84.72~~ 84.72 6/10

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

84.72 X 50 = 4236.00

84.72 X 3.75 = 317.70

4553.70

22 Oct 46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Yukon Agency

3/7/47

W 11

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

Whitehorse, Y.T.,
January 24, 1947.

Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

I attach hereto Quarterly Return for Indian Residential School at Grouard, Alberta, for children of the Yukon Agency attending that school. Please note that no trace can be found of Mary Tomoff being an Indian of the Yukon Agency.

R.J. Meek.

(R.J. Meek)
Indian Agent.

Records of the Department of Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. R. T. Meek, Ind Agent
Whitehorse. Y. T.
Whitehorse Agency

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended December 31 1946

Principal W. Fessier O.M.I.

Dated Jan 13th 1947.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

R. J. Meek
Indian Agent

Dated at Whitehorse, Y. T.

this 24th day of January 1947.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Yukon
Lower Slave Lake Agency

REPORT of the Gramard Residential School at Gramard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
0387	Elsie Morris	12		1	Teslin L.			1							1						Aug. 11, '45	92	54	
0388	Lenina Fox	15		1	" "				1						1						" "	71	44	Hospital - High Prairie
0399	Mary Tomoff	4		1	Lansing Cr.											1			See note		May. 22, '46	81	0	Hospital - " "
0410	Annie Jule	12		1	Teslin	1										1					Aug. 30, '46	81	48	" " "
0411	Mary "	11		1	"	1										1					" "	81	45	" " "
0412	Jessie "	9		1	"	1										1					" "	92	54	
0413	Effie "	10		1	"	1										1					" "	92	54	
0414	Catherine "	7		1	"	1										1					" "	92	54	
0416	Sally Blackjack	12		1		1										1					Sept. 30, '44	92	54	
0417	Dolly " "	8		1		1										1					" "	74	49	Hospital - High Prairie
357	Hall Fox	13	1		Teslin Lk.			1								1					Aug. 11, '45	92	54	

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended December 31 19 46

Principal.....

Dated.....19.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Lanctôt
Indian Agent

Dated at.....

this.....JAN 15 1947.....19.....

GLSSER SLAVE LAKE AGENCY

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2147

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
281	R. Bennett Grey	14	1		Whitefish						1										Aug. 23, 37	0	0	
285	Wm. Labouceane	14	1		" "			1													Sept. 1, 37	0	0	
295	Charlie Irwin	15	1		Sawridge						1				1						Aug. 27, 38	92	54	
287	Raymond Tallman	14	1		Whitefish						1					1					Sept. 1, 37	92	0	
300	Francis Johnston	12	1		" "				1						1						" 19, 38	92	54	
305	J. Magloire Nakatjik	15	1		Lubicon L.			1													" 13, 39	0	0	
306	David Chalifoux	15	1		Gronard					1						1					" 3, 39	92	54	
308	Ernie Napesis	14	1		Clear Hills			1													Jan. 1, 40	0	0	
316	Stephen Labouceane	13	1		Whitefish		1									1					Sept. 10, 40	92	54	
317	Daniel Nakatjik	13	1		Lubicon			1													" 30, 40	0	0	
328	Walter Irwin	12	1		Sawridge			1								1					" 1, 41	92	54	
333	Lloyd Sinclair	13	1		Clear Hills			1													Nov. 6, 41	0	0	
334	George Chalifoux	12	1		Gronard		1									1					Jan. 5, 42	92	54	
335	Raymond Labouceane	10	1		Whitefish		1									1					Sept. 1, 42	92	54	
337	Walter Nesootesis	11	1		Sawridge				1						1						" 1, 42	92	54	
340	Russel Gray	12	1		Whitefish				1							1					" "	92	54	
343	Griffen Gray	16	1		" "							1				X					" 2, 43	0	0	
347	Jimmy See See Lusa	13	1		Lubicon L.		1								1						" 11, 44	63	34	Deceased
348	Raymond Eskagon	7	1		" "		1									1					" 11, 44	92	54	
349	Edward Irwin	10	1		Sawridge		1									1					" 1, "	92	54	
351	Joseph Labouceane	10	1		Labucon L.		1									1					" 25, 45	92	54	
352	Jean Marie "	12	1		"		1									1					" "	92	54	
353	Wm. John "	8	1		" "		1									1					" "	92	54	
329	Albert Irwin	12	1		Sawridge			1								1					Sept. 1, 1941	92	54	
354	Daniel Labouceane	8	1		Whitefish	1										1					Sept. 25, 45	92	54	
355	Henry P. Tallman	8	1		" "	1										1					" "	87	51	Hospital
356	Tommy Mosquito	8	1		Clear Hills	1															" "	0	0	
357	Hall Ford	13	1		Jean Lk.					1						1					Aug. 11, 45	92	54	
	TOTALS		28		TOTALS	3	8	7	4	1	3				3	15					TOTALS	1806	1003	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 2764

AVERAGE attendance of pupils during quarter 84.4%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			3	8	7	4	1	3				3	15								
358	Joseph Jackson	8	1		Trout Lk.	1										1					Aug. 11, 45	92 ✓	54	
359	Isaac Johnston	13	1		" "			1							1						" "	92 ✓	0	
360	Paul Tibbit	7	1		Lower Post		1									1					" "	92 ✓	54	
361	Tommy Tom	10	1		" "	1															" "	0	0	
362	Elzear Whitehead	9	1		Prairie L.		1									1					Sept. 30, 45	92 ✓	54	
363	Willie See See Swan	10	1		Whitefish		1									1					Feb. 12, 46	92 ✓	54	Hospital - Edmonton
364	Leo Mike Johnnie	15	1		Liard	1										1					Aug. 3, 46	92 ✓	54	
365	Wm. M. Johnnie	13	1		"		1									1					" "	92 ✓	54	
366	John M. "	10	1		"		1									1					" "	92 ✓	54	
367	Johnnie "	6	1		"		1									1					" "	92 ✓	54	
368	Donald George	12	1		"		1									1					" 25, 46	63 ✓	34	Hospital
369	Perry Frank	10	1		"		1									1					" 28, 46	92 ✓	54	
370	Frank Thunder	9	1		Whitefish	1										1					" 7, 46	92 ✓	54	
371	Ronnie Grey	8	1		" "		1									1					" 7, 46	92 ✓	54	
372	Allen Arthur Sinclair	7	1		Swan R.	1									1						Nov. 8, 46	53 ✓	30	
	TOTALS		43		TOTALS	13	11	8	5	1	3				6	26					TOTALS	~~3016~~ 3036	1715	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7764

AVERAGE attendance of pupils during quarter 84.4%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			3	8	7	4	1	3				3	15						1806	1003	
358	Joseph Jackson	8	1		Teslin Lk.	1										1					Aug. 11, 45	92 ✓	54	
359	Isaac Johnston	13	1		" "			1							1						" "	92 ✓	54	
D360	Paul Tibbit	7	1		Lower Post		1									1					" "	92 ✓	54	
361	Tommy Tom	10	1		" "	1										1					" "	0	0 ✓3	Hospital - Edmonton
362	Elzear Whitehead	9	1		Prairie L.		1									1					Sept. 30, 45	92 ✓	54	
363	Willie See See Quan	10	1		Whitefish		1									1					Dec. 12, 46	92 ✓	54	
364	Leo Mike Johnnie	15	1		Liard	1										1					Aug. 3, 46	92 ✓	54	
365	Wm. M. Johnnie	13	1		"	1										1					" "	92 ✓	54	
366	John M. "	10	1		"	1										1					" "	92 ✓	54	
367	Johnnie "	6	1		"	1										1					" "	92 ✓	54	
368	Donald George	12	1		"	1										1					" 25, 46	63 ✓	34	Hospital
369	Perry Frank	10	1		"	1										1					" 28, 46	92 ✓	54	
370	Frank Thunder	9	1		Whitefish	1										1					" 7, 46	92 ✓	54	
371	Ronnie Grey	8	1		" "	1										1					" 7, 46	92 ✓	54	
372	Allen Arthur Sirous	7	1		Swan Riv.	1										1					Nov. 8, 46	53 ✓	30	
	TOTALS		43		TOTALS	13	11	8	5	1	3				6	26					TOTALS	3016 1715		

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7764

AVERAGE attendance of pupils during quarter 84.4%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43																					
0282	Leonie Labouteille	15		1	Grouard						1					1					Oct. 24, '35	92 ✓	54	
0305	M. Ann Iostawitch	16		1	Duncan						1					1			Dom. Sci. School		Dec. 11, '37	92 ✓	0	
0306	Florence Johnston	14		1	Whitefish						1					1					Jan. 15, '38	92 ✓	54	
0312	Roxanna Gray	13		1	" "					1						1					Aug. 23, '38	33 ✓	16	
0314	Amanda Hillier	14		1	Sucker Cr.								1		1						Mar. 5, '39	92 ✓	54	
0316	Elsie Labouncane	14		1	Lubicon L.				1												Sept. 13, '39	0	0	✓ Hospital - Edmonton
0319	Clara Kiscpapamatta	13		1	Whitefish						1					1					" 3, '39	92 ✓	54	
0328	Louisa Whitehead	12		1	Lubicon L.					1							1				" 10, '40	92 ✓	54	
0329	Bertha Irwin	14		1	Sawridge							1					1				Aug. 16, '40	92 ✓	54	
0340	Delphine Labouncane	12		1	Lubicon L.		1										1				Jan. 30, '41	92 ✓	54	
0344	Sylvia Gray	10		1	Whitefish		1										1				Sept. 1, '41	92 ✓	54	
0345	Evelyn Tallman	11		1	" "					1							1				" "	92 ✓	54	
0346	Mable Whitehead	10		1	Lubicon L.		1										1				" "	92 ✓	54	
0348	Elsie Thunder	12		1	Whitefish			1									1				" "	92 ✓	54	
0355	Bernice Mosquito	11		1	Clear Hills			1													Sept. 8, '42	0	0	✓
0356	Jeannette Kiscpapamatta	11		1	Whitefish		1										1				" 1, "	92 ✓	54	
0357	Lena Labouncane	11		1	" "			1									1				" "	92 ✓	54	
0358	Mary L. "	14		1	" "			1													" 8, "	0	0	✓
0364	Hazel Thunder	13		1	" "							1					1				Nov. 17, '43	92 ✓	54	
0369	Mary Johnston	8		1	" "			1									1				Jan. 1, '44	92 ✓	54	
0375	Mary Eskagon	9		1	Lubicon			1									1				Sept. 11, '44	92 ✓	54	
0376	Madeleine Gray	8		1	Whitefish			1									1				" 18, 44	92 ✓	54	
0378	Mary Bastan	19		1	Hay Lakes											1				Dom. Sci. School	Oct. 10, '44	92 ✓	0	
0380	Madge Giroux	11		1	Swan Riv.				1							1					" 16, 44	53 ✓	30	
0381	Eleonore "	9		1	" "			1								1					" "	53 ✓	30	
0382	Marilyn Gauthier	6		1	Ft. St. John		1										1				Oct. 6, '44	92 ✓	54	
0384	Florence Chalifoux	9		1	Kinuso			1									1				Sept. 25, 45	92 ✓	54	
	TOTALS		43	27	TOTALS	14	22	11	6	4	7	1	1		11	45					TOTALS	~~5087~~ 3097	2817	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7764

AVERAGE attendance of pupils during quarter 84.4%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, File 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43	27																				
0385	Elsie Labouceane	13		1	Whitefish		1														Sept. 25, 45	0	0	Hospital - Edmonton
0386	Elizbeth Mackegon	13		1	Lubicon		1														" "	0	0	
0387	Elsie Morris	12		1	Teslin L.			1							1						Aug. 11, 45	92	54	
0388	Lenina Fox	15		1	" "				1						1						" "	71	44	Hospital
0389	Jessie Tibbit	13		1	Lower Post			1								1					" "	92	54	
0390	Yvonne "	9		1	" "		1									1					" "	92	54	
0391	Daisy Lootz	6		1	" "	1										1					" "	92	54	
0392	Lillian George	10		1	" "	X	1									1					" "	92	54	
0393	Alice Pierre	7		1	" "		1									1					" "	92	54	
0394	Rose Tom	12		1	" "		1									1					" "	92	54	
0395	Eliza Kiyawasew	17		1	Sturgeon L.										1				Dom. Sci. School		Aug. 30, 45	92	0	
0396	Grace Ward	11		1	Atlin, B.C.		1								1						Mar. 21, 46	92	54	
0397	Mary "	9		1	" "	1										1					" "	92	54	
0398	Lillie "	7		1	" "	1										1					" "	92	54	
0399	Mary Tomoff	4		1	Lansing Cr.											1					" 22, 46	81	0	Hospital
0400	Rita Fickewesis	15		1	Driftpile							1				1					" 23, 46	0	0	
0401	Hazel Frank	14		1	Laird			1								1					Aug. 28, 46	81	49	Hospital
0402	Lillian Frank	8		1	"		1								1						" "	92	54	
0403	Emma Frank	6		1	"		1									1					" "	92	54	
0404	Alice Captain	11		1	"		1									1					" 3, 46	92	54	
0405	Louise Smillie	8		1	"		1									1					" "	92	54	
0406	Eileen Charles	4		1	"											1					" "	92	0	
0407	M. Louise Labouceane	9		1	Prairie L.	1										1					Sept. 7, 46	92	54	
0408	Marina "	7		1	"		1									1					" "	92	54	
0409	Yvonne Hunter	7		1	Whitefish	1										1					" "	92	54	
0410	Annie Jule	12		1	Teslin	1										1					Aug. 30, 46	81	48	
0411	Mary "	11		1	"	1										1					" "	81	45	"
	TOTALS		43	54	TOTALS	27	28	15	7	7	1	1			16	65					TOTALS	~~7230~~ 7240	3921	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7764

AVERAGE attendance of pupils during quarter 84.4 /0

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1946

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			43	54																				
0412	Jessie Jule	9		/	Sucker	/										/					Aug. 31, 46	92	54	
0413	Effie "	10		/	"	/										/					" "	92	54	
0414	Catherine "	7		/	"	/										/					" "	92	54	
0415	Ida Mitchell	16		/	Sturgeon											/					Sept. 10, 46	92	0	
0416	Sally Blackjack	12		/	Cormack	/										/					" 30, 46	92	54	
0417	Dolly " "	8		/	" "	/										/					" "	74	49	Hospital
	TOTALS		43	54	TOTALS	32	28	15	7	7	3	1		16	71				TOTALS	7774	4186			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7774

AVERAGE attendance of pupils during quarter 84.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

84.5 X 50 = 4225.00

84.5 X 3.75 = 316.88

4,541.88

KHB 29.1.47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 762-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended March 31 1947

Principal G. Lessier O.M.I.

Dated March 31 1947.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Lambert
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

LESSER SLAVE LAKE AGENCY
11 1947

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 2752

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gramard Residential School at Gramard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
D281	R. Bennett Grey	14	1		Whitefish						1										Aug. 23, 37	0	0 12	
D285	Wm. Labouceane	14	1		" "			1													Sept. 1, 37	0	0 12	
295	Charlie Irwin	15	1		Sawridge						1					1					Aug. 27, 38	90 ✓	59	
D287	Reymond Tellmen	14	1		Whitefish											1					Sept. 1, 37	~~80~~	0	O.K. see 10 underpaid 90 days. Supposed to be discharged K.B.
300	Francis Johnston	12	1		" "				1							1					Sept. 19, 38	90 ✓	59	
D305	J. Maglone Nahatjik	15	1		Lubicon L			1													Sept. 13, 39	0	0 12	
306	David Chalifoux	14	1		Gramard					1						1					Sept. 3, 39	90 ✓	59	
D308	Ernie Napiesis	14	1		Clear Hills			1													Jan. 1, 40	0	0 12	
316	Stephen Labouceane	13	1		Whitefish		1									1					Sept. 10, 40	90 ✓	59	
D317	Daniel Nahatjik	13	1		Lubicon			1													" 30, 40	0	0 12	
328	Walter Irwin	12	1		Sawridge			1								1					" 1, 41	90 ✓	59	
329	Albert Irwin	12	1		" "			1								1					" "	90 ✓	59	
333	Lloyd Sinclair	13	1		Clear Hills			1													Nov. 6, 41	0	0 12	
334	George Chalifoux	12	1		Gramard		1									1					Jan. 5, 42	90 ✓	59	
335	Raymond Labouceane	10	1		Whitefish		1									1					Sept. 1, 42	90 ✓	59	
337	Walter Moosetcis	11	1		Sawridge				1								1				" "	90 ✓	59	
340	Russel Gray	12	1		Whitefish				1							1					" "	90 ✓	59	
D343	Griffen Gray	16	1		" "							1									" 2, 43	0	0 12	
348	Raymond Askagon	7	1		Lubicon L.		1									1					" 11, 44	90 ✓	59	
349	Edward Irwin	10	1		Sawridge		1									1					" 1, 44	90 ✓	59	
351	Joseph Labouceane	10	1		Labucen L.		1									1					" 25, 45	90 ✓	59	
352	Jean Marie "	12	1		" "		1									1					" "	90 ✓	59	
353	Wm. John "	8	1		" "		1									1					" "	90 ✓	59	
354	Daniel "	8	1		Whitefish	1										1					" "	90 ✓	59	
355	Henry Paul Tellmen	8	1		" "	1										1					" "	90 ✓	59	
356	Tommy Mosquito	8	1		Clear Hills	1															" "	0	0 12	
D357	Hall Fox	13	1		Teslin			1								1					Aug. 11, 45	90 ✓	59	
358	Joseph Jackson	8	1		Teslin	1	x									1					" 11, 45	90 ✓	59	
	TOTALS		28		TOTALS	3	8	7	5	1	3				4	18					TOTALS	~~1800~~ 1710	1121	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~7020~~ ~~7710~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 84.7%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			3	7	5	1	3					4	19						1710 ~~1800~~	1121	
359	Isaac Johnston	13	1		Jean L.		1								1						Aug. 11,45	90 ✓	59	
361	Tommy B. Tom	10	1		Lower Post	1										1					" 11,45	71 ✓	43	
362	Elzear Whitehead	9	1		Prairie L.		1									1					Sept. 30,45	90 ✓	59	
363	Willie Sisiquen	10	1		Whitefish		1									1					Feb. 12,46	90 ✓	59	
364	Leo Mike Johnnie	15	1		Liard	1										1					Aug. 3,46	90 ✓	59	
365	Wm. M. "	13	1		"	1										1					" "	90 ✓	59	
366	John M. "	10	1		"	1										1					" "	90 ✓	59	
367	Johnnie "	6	1		"	1										1					" "	90 ✓	59	
368	Donald George	12	1		"	1										1					" 25,46	90 ✓	59	
369	Perry Frank	10	1		"	1										1					" 28,46	90 ✓	59	
370	Frank Hunter	9	1		Whitefish	1										1					" 7,46	90 ✓	59	
371	Ronnie Grey	8	1		" "	1										1					" 7,46	90 ✓	59	
372	Allen A. Simon	7	1		Swan Rv.	1										1					Nov. 8,46	90 ✓	59	
	TOTALS		41		TOTALS	13 ~~10~~ 9	8	5	1	3					6	19					TOTALS	~~1951~~ 2861	1872	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... ~~1620~~ ~~1800~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 84.7%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gromard Residential School at Gromard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			41			13	10	8	5	1	3			6	29							2861 ~~2937~~	1872	
0282	Leonie Labouteille	15		1	Gromard						1				1						Oct. 24, '35	90 ✓	59	
D 0305	M. Ann Testawitch	16		1	Duncan										1				Dom. Sci. School		Dec. 11, 37	90 ✓	0	
0306	Florence Johnston	14		1	Whitefish						1				1						Jan. 15, 38	90 ✓	59	
0312	Rose Anne Grey	13		1	" "					1					1						Aug. 23, '38	90 ✓	59	
0314	Amanda Willier	14		1	Sucker Cr.								1		1						Mar. 5, 39	90 ✓	59	
0316	Elsie Labouccane	14		1	Lubicon				1												Sept. 13, '39	0	0 14	
0319	Clara Kiespeyamettew	13		1	Whitefish							1			1						" 3, 39	90 ✓	59	
0328	Louisa Whitehead	13		1	Lubicon						1				1						" 10, 40	90 ✓	59	
0329	Bertha Twin	14		1	Sawridge							1			1						Aug. 16, 40	90 ✓	59	
0340	Delphine Labouccane	12		1	Lubicon		1								1						Jan 30. 41	90 ✓	59	
0344	Sylvia Gray	10		1	Whitefish		1								1						Sept. 1, 41	90 ✓	59	
0345	Evelyn Tallman	11		1	" "					1					1						" "	90 ✓	59	
0346	Mable Whitehead	10		1	Lubicon		1								1						" "	90 ✓	59	
0348	Elsie Thunder	12		1	Whitefish			1							1						" "	90 ✓	59	
0355	Bernice Mosquito	11		1	Clear Hills			1													Sept. 8, 42	0	0 12	
0356	Jeannette Kiespeyamettew	11		1	Whitefish		1								1						" 1, 42	90 ✓	59	
0357	Lena Labouccane	11		1	" "		1								1						" "	90 ✓	59	
0358	Mary L. "	14		1	" "		1														" 8, 42	0	0 12	
0364	Hazel Thunder	13		1	" "						1				1						Nov. 17, '43	90 ✓	59	
0369	Mary Johnston	8		1	" "		1								1						Jan. 1, 44	90 ✓	59	
0375	Mary Esbagon	9		1	Lubicon L.		1								1						Sept. 11, 44	90 ✓	59	
0376	Madeleine Gray	8		1	Whitefish		1								1						" 18, 44	90 ✓	59	
D 0378	Mary Bostan	19		1	Hay Lake										1				Dom. Sci. School		Oct. 10, 44	90 ✓	0	
0380	Madge Giroux	11		1	Swan Riv.			1							1						" 16, 44	90 ✓	59	
0381	Eleonore "	9		1	" "			1								1					" "	90 ✓	59	
0382	Marilyn Gauthier	6		1	Ft. St. John		1								1						Oct. 6, 44	90 ✓	59	
0384	Florence Chalifoux	9		1	Kinuso		1								1						Sept. 25, 45	90 ✓	59	
	TOTALS		41	27	TOTALS	14	~~11~~ 10	11	7	3	7	1	1	9	50						TOTALS	5111	3190	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

5021

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ..... ~~5130~~ 5020

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 84.7⅓

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			41	27		14	21	11	7	3	7	1	1		9	50						5021 ~~5111~~	3170	
0385	Elise Labouscane	13		1	Whitefish		1														Sept. 25, 45	0	0	Hospital
0386	Elizabeth Meskegon	13		1	Lubicon L.		1														" "	0	0	
0387	Elsie Morris	12		1	Teslin L.			1							1						Aug. 11, 45	90	59	
D 0388	Lenina Tot	15		1	"				1						1						" "	53	0	All Hosp Dec 10 to Jan 27 See 10
0389	Jessie Tibbit	13		1	Lower Post			1							1						" "	90	59	
0390	Yvonne "	9		1	" "		1									1					" "	90	59	
0391	Daisy Lootz	6		1	" "	1										1					" "	90	0	
0392	Lillian Yorge	10		1	" "	1										1					" "	90	59	
0393	Alice Pierre	7		1	" "		1									1					" "	90	59	
0394	Rose Tom	12		1	" "		1									1					" "	90	59	
0395	Eliza Kijawasew	17		1	Sturgeon L.										1					Dom. Sew. School	Aug. 30, 45	90	0	
0396	Grace Ward	11		1	Atlin			1							1						May 21, 46	90	59	
0397	Mary "	9		1	"			1								1					" "	90	59	
0398	Lillie Ward	7		1	"			1								1					" "	90	59	See 10 to Jan 3/47
0399	Mary Tomoff	4		1	Lansing Cr.										1						" 22, 46	87	0	All Dec 20 Jan 3/47
0400	Rita Wickenasis	15		1	Driftpile				1												" 23, 46	0	0	See 10
0401	Hazel Frank	14		1	Liard				1						1						Aug. 28, 46	87	59	All Dec 20 to Jan 3/47
0402	Lillian "	8		1	"			1								1					" "	90	59	
0403	Emma "	6		1	"			1								1					" "	90	59	
0404	Alice Captain	11		1	"			1								1					" 3, 46	90	59	
0405	Louise & millie	8		1	"			1								1					" "	90	59	
0406	Eileen Charles	4		1	"											1					" "	90	0	
0407	M. Louise Labouscane	9		1	Prairie L.	1										1					Sept. 7, 46	90	59	
0408	Marina "	7		1	"		1									1					" "	90	59	
0409	Yvonne Thunder	7		1	Whitefish	1										1					" "	90	59	
0410	Annie Jule	12		1	Teslin	1										1					Aug. 30, 46	70	50	See 10 ~~Hosp.~~ Dec 20 Jan 20 $
0411	Mary Jule	11		1	"		1									1					" "	87	59	~~Hosp.~~ Dec 10 Jan 3 See 10
	TOTALS		41	54	TOTALS	27	27	15	8	3	7	1	1		15	69					TOTALS	~~7205~~ 7114	4282	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~7620~~ ~~5041~~

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 84.7+%

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ~~Dec 10~~ Jan 20 $

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			41	54		27	27	15	8	3	7	1	1		9	53						7115 ~~7385~~	4282	
0412	Jessie Jule	9		1	Sarcee	1										1					Aug. 30, 46	0	0	Hospital
0413	Effie "	10		1	"	1										1					" "	90	19	Ill
0414	Catherine "	7		1	"	1										1					" "	90	59	
0415	Ida Mitchell	16		1	Sturgeon L.											1			Dom. Sci. School		Sept. 10, 46	90	0	
0416	Sally Blackjack	12		1	Carmack	1										1					Sept. 30, 46	90	59	
0417	Dolly Blackjack	8		1	" "	1										1					" 30, 46	70	44	Ill.
0418	Mary B. Lebrecque	7		1	Lubscum	1										1					Jan 15, 47	75	52	
	TOTALS		41	54		27	27	15	8	3	7	1	1		9	53						7710	4515	

TOTALS ~~41 54~~ 40 53/93 TOTALS 33 27 15 8 3 7 1 1 93/57

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 90

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~7620~~ 7620

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~84.55~~ 84.55

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $ 6300

84.55 × 50.50 = 4,227.50
84.55 × 3.75 = 317.06
84.55 × 11.25 = 951.19
5,495.75

K 1113
25/4/47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Page 1.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended March 31 1949.

Principal G. Lesaner OMI

Dated April 10 th 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

G. S. Lapp
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

INDIAN AGENT SLAVE LAKE AGY. APR 20 1949

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the SROUARD RESIDENTIAL School at SROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended MARCH 31 19 49

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
300	Francis Johnston	15	1		Whitefish						1									Sept.19, 38	90	62	
328	Walter Twin	14	1		Sawridge						1									" 1, 41	90	62	
329	Albert Twin	14	1		"						1				1					" " "	90	62	
334	George Chalifoux	14	1		Grouard				1											Jan.5, 42	90	62	
335	Raymond Labousane	12	1		Whitefish Lk.			1												Sept.1, 42	90	62	
337	Walter Housetosis	14	1		Sawridge						1				1					" " "	90	62	
348	Raymond Makagon	9	1		Lubicon Lk.		1													" 11, 44	90	62	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge				1											" " "	90	62	
354	Daniel Labousane	10	1		Whitefish			1												" 25, 45	90	62	
355	Henry Paul Talman	10	1		"			1												" " "	0	0	
358	Joseph Jackson	10	1		Teslin Lk.			1											1	Aug. 11, 45	90	62	
359	Isaac Johnson	15	1		" "					1					1					" " "	90	62	
361	Tommy B. Tom	12	1		Lower Post		1													" " "	90	62	
362	Elmer Whitehead	11	1		Prairie Lk.				1											" " "	90	62	
366	John M. Johnnie	12	1		Liard					1										" 5, 46	90	62	
367	Johnnie M. Johnnie	8	1		"		1												1	" " "	90	62	
368	Donald George	14	1		"				1											" 25, "	90	62	
373	Jackie Twin	9	1		Kinuso		1													Sept. 1,47	90	48	
374	George Twin	8	1		Slave Lake		1													" " "	90	62	
376	Thomas Giroux	7	1		Kinuso		1													" " "	90	62	
377	Guy Giroux	10	1		"					1										" " "	90	62	
379	Albert Talman	7	1		Whitefish	1													1	Jan.5, 48	51	22	
380	William Capothlane	12	1		Ft. St. John					1									1	Sept.16, 48	90	62	
381	Adolphus Capothlane	10	1		" " "					1									1	" " "	90	62	
382	John Courboreille	7	1		Kinuso	1														Nov.1, 48	0	0	
383	Jimmy Ward	4	1		Atlin, Y.T.															Oct. 8, 48	90	0	
384	Henry Stone	7	1		Lower Post, YT	1														Mar.23, 49	8	0	
385	Andrew Stone	4	1		" " "															" " "	8	0	
	TOTALS		86		TOTALS	2	6	6	6	1	4			8						TOTALS	2117	1372	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT, of the GROUARD MISSION RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended MARCH 31 19 40

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			26			2	6	6	6	1	4			8								2117	1372	
0314	Amanda Willier	16		1	Sucker Cr.								1	1							Mar.5, 39	90	62	
0319	Clara Kisepapamettew	15		1	Whitefish							1									Sept.3, 39	90	62	
0345	Evelyn Tubman	14		1	" "							1			1						Sept.1, 41	85	59	Returned to school Jan.7, 1940.
0346	Mable Whitehead	12		1	Lubicon Lk.				1												" " "	90	62	
0356	Jeanette Kisepapamettew	13		1	Whitefish				1												" " 32	90	62	
0357	Lena Labousane	13		1	" "			1													" " "	6	4	Returned to school on Mar. 28th
0369	Mary Johnston	10		1	" "			1													Jan. 2, 42	90	62	
0375	Mary Eskagon	11		1	Lubicon Lk.				1					1							Sept.11, 44	90	62	
0380	Madge Giroux	15		1	Swan River					1				1							" 18, 44	90	62	
0381	Eleanor Giroux	11		1	" "				1					1							" " "	90	62	
0382	Marylin Gauthier	8		1	Ft.St.John		1														Oct. 6, 44	90	62	
0384	Florence Chalifoux	11		1	Kinuso			1													Sept.25, 45	90	62	
0391	Daisy Leotz	8		1	Lower Post		1														Aug.11, 45	90	62	
0392	Lillian George	12		1	" "				1					1							" " "	90	62	
0393	Alice Pierre	9		1	" "			1													" " "	90	62	
0394	Rose Tom	14		1	" "					1				1							" " "	90	52	Ill at the Mission.
0396	Grace Ward	13		1	Atlin, Y.T.			1													March21, 46	90	62	
0397	Mary Ward	11		1	" "		1														" " "	90	62	
0398	Lillian Ward	9		1	" "		1							1							" " "	90	62	
0399	May Tomoff	7		1	Lansing Cr.	1															" " "	90	62	
0401	Hazel Frank	16		1	Liard															Domestic Sci. School	Aug.28, 46	80	0	
0403	Rena Frank	8		1	"	1															" " "	80	57	
0404	Alice Capitan	13		1	"			1						1							" " "	90	62	
0405	Louise Smillie	10		1	"		1														" " "	90	62	
0406	Eileen Charles	7		1	"	1								1							" " "	90	62	
0408	Marina Labousane	9		1	Prairie Lk.		1							1							Sept.7, 46	90	62	
0416	Sally Blackjack	14		1	Carmack		1														" 30, 46	0	0	In San.
0417	Dolly Blackjack	10		1	"		1							1							" " "	90	62	
	TOTALS		26	28	TOTALS	5	14	12	11	3	4	2	1	20							TOTALS	4436	2908	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended MARCH 31 19 48

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28	28																		4436	2908	
			28	28		6	14	12	11	5	4	2		1	20	36								
0418	Mary G. Labouseane	9		1	Lubicon Lk.		2														Jan. 15,47	90	62	
0419	Betty Twin	11		1	Kinuso		1														Sept.1, 47	90	48	
0422	Rose Marie Giroux	10		1	"				1												" " "	90	62	Stayed at Mission.
0425	Albina Kidney	17		1	Vermillion														Dom. Sci. School		Jan. 11, 48	90	0	
0424	Albina Adekat	15		1	"														" " "		" " "	90	0	
0427	Rachel Ward	7		1	Teslin Lk.	1															June 28, 48	90	62	
0428	Marguerite Ward	5		1	" "	1															" " "	90	62	
0429	Daisy Johnnie	11		1	Liard			1													" " "	90	62	
0430	Eunice Giroux	7		1	Swan River	1															Sept. 12, 48	90	62	
0431	Lorna Carlick	17		1	Lajae														Dom Soil School		Aug.7, 48	90	0	
0432	Hannah Carlick	15		1	"								1								" "	90	62	
0433	Emma Capothlame	8		1	Ft.St. John		1														Sept.16, 48	90	62	
0434	Nellie Jane Collins	15		1	Driftpile														Dom. Sci. School		Oct. 1, 48	0	0	
0435	Maggie Steno	12		1	Lower Post	1															Mar.23, 49	8	0	Received from Telegraph Creek.
0436	May Steno	9		1	" "	1															" " "	8	0	
	TOTALS		28	43		11	17	13	12	5	4	2	1	1							TOTALS	5532	3432	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter..... 90

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter..... ~~5532~~ 5470

Average attendance of pupils during Quarter..... ~~61.47~~ 60.78

Amount of per capita grant due for Quarter..... $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils..... 64

60.78 X 77.50 = 4710.45

Less for overpay 62 / 5470 MT 27/4/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Grouard

#378 Ernie Cooper

Per capita grant was paid for 42 days on White Fish Lake Return for September and for 62 days on Grouard Res return.

R Lands not have been paid on grouard. This overpayment will be deducted on March 1949 return.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended December 31, 1948

Principal Rev G. Lesimple O.M.I

Dated Jan 12th 1949

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

G. S. Lapp
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

FORT SMITH SLAVE LAKE AGENCY
JAN 17 1949

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 19 48

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
300	Francis Johnston	15	1		Whitefish						1										Sept.19,38	92	49	
316	Stephen Labouscane	15	1		"			1													" 10,40	0	0	
328	Walter Twin	14	1		Sawridge						1										" 1,41	92	49	
329	Albert Twin	14	1		"						1					1					" " "	92	49	
334	George Chalifoux	14	1		Grouard				1												Jan.5, 42	92	49	
335	Raymond Labouscane	12	1		Whitefish Lk.			1													Sept.1, 42	68	35	Returned to school on Oct.25th.
337	Walter Nescotesis	14	1		Sawridge						1				1						" " "	92	49	
348	Rayomon Eskagon	9	1		Lubicon Lk.		1									1					" 11, 44	92	49	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge				1							1					" " "	92	49	
351	Joseph Labouscane	12	1		Lubicon Lk.			1								1					" 25, 45	0	0	Did not return to school
352	Jean Marie "	14	1		" "					1					1						" " "	0	0	
353	Wm. John "	10	1		" "				1						1						" " "	0	0	
354	Daniel "	10	1		Whitefish				1							1					" " "	68	35	
355	Henry Paul Talman	10	1		"				1							1					" " "	0	0	Did not return.
358	Joseph Jackson	10	1		Teslin Lk.				1								1				Aug.11, 45	92	49	
359	Isaac Johnston	15	1		" "						1					1					" " "	92	49	
361	Tommy B.Tom	12	1		Lower Post			1									1				" " "	92	49	
362	Elzear Whitehead	11	1		Peairie Lk.					1							1				" " "	92	49	
365	Willie Sisiquan	12	1		Whitefish					1						1					Sept.30,45	0	0	Did not return
364	Leo Mike Johnnie	17	1		Liard					1						1					Feb. 12, 46	0	0	Returned home
365	Wm Mile Johnnie	15	1		"					1						1					Aug.3, 46	0	0	" "
366	John M.Johnnie	12	1		"					1						1					" " "	92	49	
367	Johnnie M.Johnnie	8	1		"				1								1				" " "	92	49	
368	Donald George	14	1		"					1							1				" 25, 46	92	49	
370	Frank Thunder	11	1		Whitefish				1							1					" 28, 46	0	0	Did not return
371	Ronnie Grey	10	1		"			1									1				" 7, 46	0	0	" "
373	Jackie Twin	9	1		Kinuso				1								1				Sept.1, 47	92	49	
374	George Twin	8	1		Slave Lake				1								1				" " "	92	49	
	TOTALS		28		TOTALS	1	6	9	7	1	4										TOTALS	1608	854	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 19 48

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			1	6	9	7	1	4											1608	854	
D	375 Ernie Auger	10	1		Lubicon Lk.		1									1					Sept.1, 47	0	0	Did not return to school
	376 Thomas Giroux	7	1		Kinuso		1									1					" " "		49	Day pupil
	377 Guy Giroux	10	1		"				1							1					" " "		49	" "
D	378 Edward Ominayak	9	1		Whitefish	1										1					Jan. 5, 48	0	0	Did not return
	379 Albert Talman	7	1		"	1										1					" " "	0	0	" " "
	380 William Capotblanc	12	1		Ft. St. John				1						1						Sept. 16, 48	92	49	
	381 Adolphis Capotblanc	10	1		" " "				1						1						" " "	92	49	
	382 John Courtoreille	7	1		Kinuso	1										1					Nov.1, 48	61	30	
	383 Jimmy Ward	4	1		Atlin, Y.T.																Oct.8, 48	84	0	Transferred from St. Albert Ind.School
	TOTALS	37			TOTALS	4	8	9	10	1	4											TOTALS 1937	1080	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad			Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			36			4	8	9	10	1	4										1937	1080	
0312	Rose Anna Gray	15		1	Whitefish							1			1					Aug.23, 38	0	0	Attending Whitefish school
0314	Amanda Willier	16		1	Sucker Cr.									1	1					Mar. 5, 39	92	49	
0319	Clara Kisepapamettew	15		1	Whitefish							1				1				Sept. 3, 39	92	49	
0328	Louisa Whitehead	15		1	Lubicon Lk.						1					1				Sept.10, 40	0	0	Did not return
0329	Bertha Twin	16		1	Sawridge									1	1					Aug.16, 40	0	0	At. home
0340	Delphine Labouscane	14		1	Lubicon Lk.					1						1				Jan. 30, 41	0	0	Did not return
0344	Sylvia Gray	12		1	Whitefish				1							1				Sept.1, 41	0	0	At Whitefish School
0345	Evelyn Talman	13		1	" "							1				1				" " "	0	0	Returned Jan.7th.
0346	Mable Whitehead	12		1	Lubicon Lk.				1							1				" " "	92	49	
0348	Elsie Thunder	14		1	Whitefish					1						1				" " "	0	0	At Whitefish School
0356	Jeanette Kisepapmettew	13		1	" "				1							1				" " 42	92	49	
0357	Lena Labouscane	13		1	" "			1								1				" " "	68	35	
0369	Mary Johnston	10	1		" "			1						1						Jan.1, 44	92	49	
0375	Mary Makagon	11	1		Lubicon Lk.				1					1						Sept.11, 44	92	49	
0376	Madeline Gray	10	1		Whitefish			1								1				" 18, 44	0	0	At. Whitefish School
0380	Madge Giroux	13	1		Swan River					1				1						" 16, 44	92	49	
0381	Eleanor Giroux	11	1		" "					1				1						" " "	92	49	
0382	Marylin Gauthier	8	1		Ft.St. John		1									1				Oct.6, 44	92	49	
0384	Florence Chalifoux	11	1		Kinuso			1								1				Sept.25, 45	92	49	
0386	Elizabeth Maskegon	15	1		Lubicon Lk.					1						1				" " "	0	0	Did not return
0391	Daisy Lootz	8	1		Lower Post		1									1				Aug. 11, 45	92	49	
0392	Lillian George	12	1		" "					1				1						" " "	92	49	
0393	Alice Pierre	9	1		" "			1								1				" " "	92	49	
0394	Rose Tom	14	1		" "						1					1				" " "	92	49	
0396	Grace Ward	13	1		Atlin, Y.T.			1								1				Mar. 21, 46 Grace Ward	92	49	
0397	Mary Ward	11	1		" "		1									1				" " "	92	49	
0398	Lillian Ward	9	1		" "		1								1					" " "	92	49	
0399	May Tomeff	7	1		Lansing Cr.	1									1					" " "	92	49	
	TOTALS		28			TOTALS 5	12	15	17	5	5	3	2							TOTALS	3661	1997	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Total number of days in Quarter.....

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....

Average attendance of pupils during Quarter.....

Amount of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31, 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
				28		5	12	1517	5	5	3		2									3661	1997	
0401	Hazel Frank	16		1	Liard				1							1					Aug. 28,46	0	0	Returned in January.
0403	Emma Frank	8		1	"	1										1					" " "	0	0	" " "
0404	Alice Capitan	13		1	"			1							1						" " "	92	49	
0405	Louise Smillie	10		1	"		1									1					" " "	92	49	
0406	Eileen Chattes	7		1	"	1										1					" " "	92	49	
0407	M.Louise Labouscane	11		1	Prairie Lk.		1									1					Sept.7, 46	0	0	At. home
0408	Marina Labouscane	9		1	" "		1									1					" " "	92	49	
0413	Effie Jule	12		1	Teslin Lk.			1								1					Aug. 30, 46	0	0	Returned home.
0414	Catherine Jule	9		1	" "		1									1					" " "	0	0	" "
0416	Sally Blackjack	14		1	Carmack		1									1					Sept.30, 46	20	0	Sent to Hospital Oct.21; to San. Nov.29th
0417	Dally Blackjack	10		1	"		1									1					" " "	92	49	
0418	Mary B. Labouscane	9		1	Lubicon Lk.		1									1					Jan.15, 47	92	49	
0419	Betty Twin	11		1	Kinuso		1									1					Sept.1, 47	92	49	
0420	Bella Nanotah	14		1	Whitefish						1					1					" " "	0	0	At. Whitefish.
0421	Rose Auger	11		1	Lubicon Lk.		1									1					" " "	0	0	Did not return
0422	Rose Marie Giroux	10		1	Kinuso				1							1					" " "		49	Day pupil
0423	Albina Kidney	17		1																Dom. Sci. School	Jan. 11,48	92	0	
0424	Albina Adekat	15		1																" " "	" " "	92	0	
0425	Therese Nanoteh	16		1	Whitefish															" " "	" " "	0	0	Did not return.
0426	Mary Ominayak	8		1	"			1								1					" " "	0	0	" " "
0427	Rachel Ward	7		1	Teslin Lk.	1										1					June 28, 48	92	49	
0428	Marguerite Ward	5		1	" "	1										1					" " "	92	49	
0429	Daisy Johnnie	11		1	Liard				1							1					" " "	92	49	
0430	Eunice Giroux	7		1	Swan River	1										1					Sept.12, 48	92	49	
0431	Lorna Carlick	17		1	Lajac															Dom. Sci. School	Aug.7, 48	92	0	
0432	Hannah Carlick	15		1	"									1	1						" " "	92	49	
0433	Emma Capotblanc	8		1	Ft.St. John		1									1					Sept.16, 48	92	49	
0435	Nellie Jane Collins	15		1	Driftpile															Dom. Sci. School	Oct.1, 48	30	0	Left for home Oct.31st.
	TOTALS		37	56		TOTALS 10	23	18	18	6	6	3	1	2							TOTALS	5185	2683	

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 5213

Average attendance of pupils during Quarter 56.66

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders 80

(ii) non-Indian children who are day school pupils 58

56.66 × 77.50 = 4391.15

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

E1

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the GROUARD RESIDENTIAL School for the Quarter ended SEPTEMBER 30 1948.

Principal G. Lessier O.M.I.

Dated October 15th 1948.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

G. S. Lapp
Indian Agent

Dated at .....

this .....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30 19 42

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
300	Francis Johnston	14	1		Whitefish						1										Sept. 19,38	92	14	School opening retarded due to epidemic
316	Stephan Labouseane	15	1		"			1													" 10,40	62	0	
328	Walter Twin	14	1		Sawridge						1										" 1,41	92	14	
329	Albert Twin	14	1		"						1										" " "	92	14	
334	George Chalifoux	14	1		Grouard					1											Jan.5, 42	92	14	
336	Raymond Labouseane	12	1		Whitefish				1												Sept.1, 42	62	0	
337	Walter Nesootesis	13	1		Sawridge							1									" " "	92	14	
340	Russel Grey	14	1		Whitefish						1										" " "	62	0	
348	Raymond Kakagon	9	1		Lubicon Lk.	1															" 11,44	92	14	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge							1									" " "	92	14	
351	Joseph Labouseane	12	1		Lubicon Lk.				1												" 25, 45	62	0	
352	Jean Marie "	14	1		" "					1											" " "	62	0	
353	Wm. John "	10	1		" "				1												" " "	62	0	
354	Daniel "	10	1		Whitefish				1												" " "	62	0	
355	Henry Paul Talman	10	1		"				1												" " "	62	0	
358	Joseph Jackson	10	1		Teslin Lk.				1												Aug.11,45	92	14	
359	Isaac Johnston	15	1		" "						1										" " "	92	14	
361	Tommy B. Tom	12	1		Lower Post		1														" " "	92	14	
362	Elsear Whitehead	11	1		Prairie Lk.				1												" " "	92	14	
363	Willie Sisiquam	12	1		Whitefish				1												Sept.30,45	62	0	
364	Leo Mike Johnnie	17	1		Liard				1												Feb.12,46	62	0	Returned home.
365	Wm. Mike "	15	1		"				1												Aug.5, 46	62	0	"
366	John " "	12	1		"					1											" " "	92	14	
367	Johnnie "	8	1		"			1													" " "	92	14	
368	Donald George	14	1		"					1											" 28 "	92	14	
370	Frank Thunder	11	1		Whitefish			1													" 28 "	68	0	
371	Ronnie Grey	10	1		"		1														" 7, "	62	0	
373	Jackie Twin	9	1		Kinuso			1													Sept.1,47	92	14	
	TOTALS		28		TOTALS	2	4	9	7	2	4										TOTALS	2186	210	

Total number of days in Quarter 92

Aggregate number of days pupils in residence during Quarter 6 6 1 8

Average attendance of pupils during Quarter 71.25

Amount of per capita grant due for Quarter $

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders 76

(ii) non-Indian children who are day school pupils 45

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended SEPT. 30 19 48

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36			2	4	9	7	2	4											2186	210	
376	George Twin	8	1		Slave Lake		1														Sept.1,47	92	14	Paid for on white fish Rate over-paid deducted on may 1949 quarter
375	Ernie Auger	10	1		Lubicon Lk.	1														X	" "	62	0	
376	Thomas Giroux	7	1		Kinuso		1														" "		14	Day pupil
377	Guy Giroux	10	1		"				1												" "		14	" "
378	Edmund Cminayuk	9	1		Whitefish	1															Jan.5,48	62	0	
379	Albert Tobinn	7	1		"	1															Jan.5,48	62	0	
380	William Capottaine		1		Ft.St. John																Sept.16,48	14	11	Transferred
381	Adolphie "		1		" "																" " "	14	11	" "

TOTALS 36 TOTALS 5 6 9 8 2 4 TOTALS 2492 274

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept. 30, 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36			5	6	9	8	2	4												2492	274	
0312	Rose Anna Grey	15		1	Whitefish							1									Aug.23,38	62	0	
0314	Amanda Willier	16		1	Sucker Cr.									1							Mar.5, 39	92	14	
0319	Clara Kiscpaymattew	15		1	Whitefish							1									Sept.5,39	92	14	
0328	Louise Whitehead	15		1	Lubicon Lk.						1										" 10,40	62	0	
0329	Bertha Twin	16		1	Sawridge									1							Aug.16,40	62	0	
0340	Delphine Labousane	16		1	Lubicon Lk.					1											Jan.30,41 Delphine	62	0	
0344	Sylvia Grey	12		1	Whitefish				1												Sept.1,41	62	0	
0345	Evelyn Talman	13		1	" "							1									" "	62	0	
0346	Mable Whitehead	12		1	Lubicon Lk.				1												" "	92	14	
0348	Elsie Thunder	14		1	Whitefish					1											" "	62	0	
0356	Jeanette Kiscpaymattew	13		1	" "				1												" " 42	92	14	
0357	Lena Labousane	13		1	" "			1													" " "	62	0	
0369	Mary Johnston	10		1	" "			1													Jan.1,44	92	14	
0375	Mary Makegon	11		1	Lubicon Lk.					1											Sept.11,44	92	14	
0376	Madeline Grey	10		1	Whitefish			1													" 18,44	62	0	
0380	Madge Giroux	13		1	Swan River						1										" 16,44	92	14	
0381	Eleanore Giroux	11		1	" "					1											" " "	92	14	
0382	Marylin Gauthier	8		1	Ft.St. John		1														Oct.6,44	92	14	
0384.	Florence Chalifoux	11		1	Kinuso			1													Sept.25,45	92	14	
0386	Elizabeth Makegon	15		1	Lubicon Lk.						1										" " "	62	0	
0391	Daisy Loots	8		1	Lower Post		1														Aug.11,45	92	24	
0392	Lillian George	12		1	" "					1											" " "	92	14	
0393	Alice Pierre	9		1	" "			1													" " "	92	14	
0394	Rose Tom	14		1	" "								1								" " "	92	14	
0396	Grace Ward	13		1	Atlin, Y.T.				1												Mar.21,46	92	14	
0397	Mary Ward	11		1	" "		1														" " "	92	14	
0398	Lillian "	9		1	" "		1														" " "	92	14	
0399	May Tuneff	7		1	Lansing Cr.	1															" " "	92	14	
	TOTALS			28	TOTALS	6	10	15	15	6	5	3	2								TOTALS	4768	526	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

(a) If this is a church-owned residential school state the number of

(i) non-Indian children who are boarders.....

(ii) non-Indian children who are day school pupils.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept. 30 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36	28		6	10	15	15	6	5	3		2								4768	526	
0401	Hazel Frank	16		1	Liard					1											Aug.28, 46	62	0	Returned home
0402	Lillian "	10		1	"																" " "	0	0	
0403	Emma "	8		1	"		1														" " "	62	0	
0404	Alice Capitan	13		1	"			1													" " "	92	14	
0405	Louise Smillie	10		1	"		1														" " "	92	14	
0406	Eileen Charles	7		1	"	1															" " "	92	14	
0407	M.Louise Labousane	11		1	Prairie Lk		1														Sept.7,46	62	0	
0408	Marina "	9		1	" "		1														" " "	92	14	
0413	Effie Jule	12		1	Teslin Lk.			1													Aug.30, 46	62	0	Returned home
0414	Catherine Jule	9		1	" "		1														" " "	62	0	" "
0416	Sally Blackjack	14		1	Carmack		1														Sept.30,46	92	14	
0417	Dolly "	10		1	"		1														" " "	92	14	
0418	Mary G.Labousane	9		1	Lubicon Lk.		1														Jan15, 47	62	0	
0419	Betty Twin	11		1	Kinuso		1														Sept.1,47	92	14	
0420	Bella Hanotch	14		1	Whitefish							1									" " "	62	0	
0421	Rose Auger	11		1	Lubicon Lk.		1														" " "	62	0	
0422	Rose Marie Giroux	10		1	Kinuso					1											" " "		14	Day pupil
0423	Albina Kidney	17		1																Dom. Sci. School	Jan.11,48	92	0	TOTAL number of days in Quarter 92
0424	Albina Adekat	15		1																" " "	" " "	92	0	
0425	Therese Hanotch	16		1	Whitefish															" " "	" " "	62	0	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 6618
0426	Mary Cominayak	8		1	" "	1															" " "	62	0	
0427	Rachel Ward	7		1	Teslin Lk.	1															June 28,48	92	14	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 71.93
0428	Marguerite Ward	5		1	" "	1															" " "	92	0	
0429	Daisy Johnnie	11		1	Liard	1															" " "	92	14	AMOUNT of per capita grant due for Quarter $
0430	Eunice Giroux	7		1	Swan River	1															Sept.12, 48	18	14	(a) If this is a church-owned residential school state the number of
0431	Lorna Carlick	17		1	Lajes															Domestic Sci.School	Aug.7, 1948	54	0	(i) non-Indian children who are boarders 76
0432	Hannah Carlick	15		1	"									1							" "	58	14	(ii) non-Indian children who are day school pupils 45
	TOTALS		36	55	TOTALS	10	22	18	16	7	6	3		4 5 1 2							TOTALS	6618	694	71.93 x 77.50 = 5574.57

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

INDIAN AGENCY SASKATCHEWAN JUL 15 1948

J-1

CANADA

Training Division JUL 19 1948 Indian Affairs Br.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I Hereby Certify that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended June 30, 19 48.

Principal [signature] OMI

Dated July 13th 19 48

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[signature]
Indian Agent

Dated at .....

this ..... 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30, 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
300	Francis Johnston	13	1		Whitefish					5											Sept.19,38	91	58	
316	Stephen Labouсane	14	1		"		1								1						" 10,40	91	58	
328	Walter Twin	13	1		Sawridge					1					1						" 1,41	91	58	
329	Alberta Twin	13	1		"					1					1						" 1,41	91	58	
334	George Chalifoux	13	1		Grouard			1													Jan.5, 42	91	58	
335	Raymond Labouсane	11	1		Whitefish		1								1						Sept.1, 42	91	58	
337	Walter Nesootesis	12	1		Sawridge					1					1						" " "	91	58	
340	Russel Grey	13	1		Whitefish					1							1				" " "	91	58	
348	Raymond Eskagon	8	1		Lubicon Lk.	1									1						" 11,44	91	58	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge			1													" " "	91	58	
351	Joseph Labouсane	11	1		Lubicon Lk.	1									1						" 25, 45	91	58	
352	Jean Marie "	13	1		" "				1						1						" " "	91	58	
353	Wm. John "	9	1		" "				1						1						" " "	91	58	
354	Daniel "	9	1		Whitefish		1								1						" " "	91	58	
355	Henry Paul Talman	9	1		"		1									1					" " "	91	58	
358	Joseph Jackson	9	1		Teslin Lk.		1								1						Aug. 11,45	91	58	
359	Isaac Johnston	14	1		" "					1					1						" " "	91	58	
361	Tommy B. Tom	11	1		Lower Post	1										1					" " "	91	58	
362	Elzear Whitehead	10	1		Prairie Lk.			1										1			" " "	91	58	
363	Willie Sisiquan	11	1		Whitefish			1							1						Sept.30,45	91	58	
364	Leo Mike Johnnie	16	1		Liard				1						1						Feb.12, 46	91	58	
365	Wm. Mike "	14	1		"				1						1						Aug.3, 46	91	58	
366	John " "	11	1		"			1							1						" " "	91	58	
367	Johnnie " "	7	1		"		1								1						" " "	91	58	
368	Donald George	13	1		"			1								1					" 25, "	91	58	
D 369	Perry Frank	11	1		"		1									1					" 28, "	01	0	
370	Frank Thander	10	1		Whitefish		1								1						" 7, "	91	58	
371	Ronnie Grey	9	1		"		1								1						" " "	91	58	
	TOTALS					6	9	7	1	5					15	1					TOTALS	2457	1566	
	TOTALS		28																					

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			6	9	7	1	5					15							2457	1566	
373	Jackie Twin	8	1		Kinuso	1															Sept.1,47	91	58	
374	George Twin	8	1		Slave Lk.	1															" " "	91	58	
375	Ernie Auger	10	1		Imbieon Lk.	1															" " "	91	58	
376	Thomas Giroux	7	1		Kinuso	1															" " "	91	58	
377	Guy Giroux	10	1		"				1												" " "	91	58	
378	Edward J.Ominayak	9	1		Whitefish	1															Jan.11,48	91	58	
379	Albert Talman	7	1		" "	1															Jan.5, 48	911	58	
	TOTALS		35		TOTALS																TOTALS	3094	1972	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36			12	9	7	2	5					1							3094	1972	
D 0306	Florence Johnston	15	1		Whitefish							1									Jan.15,38	~~0~~	0	In hospital since Jan.1,48.
0312	Rose Anna Grey	14		1	" "						1										Aug.23,38	91	58	
0314	Amanda Willier	15		1	Sucker Cr.									1							Mar.5, 39	91	58	
0319	Clara Kisepapamettew	14		1	Whitefish						1										Sept.3,39	91	58	
0328	Louisa Whitehead	14		1	Lubicon Lk.					1											" 10,40	91	58	
0329	Bertha Twin	15		1	Sawridge								1								Aug.16,40	91	58	
0340	Delphine Laboucane	13		1	Lubicon Lk.			1													Jan.30,41	91	58	
0344	Sylvia Grey	11		1	Whitefish			1													Sept.1,41	91	58	
0345	Evelyn Talman	12		1	" "						1										" " "	91	58	
0346	Mable Whitehead	11		1	Lubicon Lk.			1													" " "	91	58	
0348	Elsie Thunder	13		1	Whitefish				1												" " "	91	58	
0356	Jeannette Kisepapmettew	12		1	" "				1												" 1,42	75	48	Returned to school Apr.16th
0357	Lena Laboucane	12		1	" "				1												" " "	91	58	
0364	Hazel Thunder	14		1	" "																Nov.7,43	~~0~~	0	Still at home
0369	Mary Jonnston	9		1	" "			1													Jan.1,44	91	58	
0375	Mary Eskagon	10		1	Lubicon Lk.				1												Sept.11,44	91	58	
0376	Madeline Grey	9		1	Whitefish			1													" 18,44	91	58	
0380	Madge Giroux	12		1	Swan River				1												" 16,44	91	58	
0381	Eleanore "	10		1	" "				1												" " "	91	58	
0382	Marylin Gauthier	7		1	Ft.St.John	1															Oct.6, 44	91	58	
0384	Florence Chalifoux	10		1	Kinuso		1														Sept.25,45	91	58	
0386	Elizabeth Maskegon	14		1	Lubicon Lk.			1													" " 2"	91	58	
D 0389	Jessie Tibbit	14		1	Lower Post								1								Aug.11,45	91	58	
0391	Daisy Lootz	7		1	" "		1														" " "	91	58	
0392	Lillian George	11		1	" "			1													" " "	91	58	
0393	Alice Pierre	8		1	" "			1													" " "	91	58	
0394	Rose Tom	13		1	" "								1								" " "	91	58	
0396	Grace Ward	12		1	Atlin,Y.T.		1														Mar.21,46	91	58	
	TOTALS		36	28	TOTALS	14	14	17	5	6	3	1	1	1							TOTALS	5444	3470	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency Lesser Slave Lake

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36	28		14	14	17	5	6	4	1	1	1	22							5444	3470	
0397	Mary Ward	10		1	Atlin, Y.T.	1																Mar.21,46	91	58	
0398	Lillian Ward	8		1	" "	1																" " "	91	58	
0399	Mary Tomoff	6		1	Lansing Cr.																	" " 2	91	0	
0401	Hazel Frank	15		1	Liard				1													Aug.28,46	91	58	
0402	Lillian "	9		1	"	1																" " 2	~~0~~	0	In sanitorium in Edmonton
0403	Emma "	7		1	"		1															" " "	91	58	
0404	Alice Capitan	12		1	"			1														" " "	91	58	
0405	Louise Saillée	9		1	"	1																" " "	91	58	
0406	Eileen Charles	6		1	"																	" " "	91	0	
0407	M.Louise Labouesane	10		1	Prairie Lk.	1																Sept.7,46	91	58	
0408	Marina "	8		1	" "	1																" " "	91	58	
D 0413	Effie Jule	11		1	Teslin Lk.		1															Aug.30,46	91	58	
D 0414	Catherine "	8		1	" "	1																" " "	91	58	
0416	Sally Blackjack	13		1	Carmack	1																Sept.30,46	91	58	
0417	Dolly "	9		1	" "	1																" " "	91	58	
0418	Mary G. Labouesane	8		1	Lubicon Lk.	1																Jan.15,47	91	58	
0419	Betty Twin	10		1	Kinuso	1																Sept.1,47	91	58	
0420	Bella Nanotch	13		1	Whitefish					1												" " "	91	58	
0421	Rose Auger	10		1	Lubicon Lk.	1																" " "	91	58	
0422	Rose Marie Giroux	9		1	Kinuso		1															" " "	91	58	
0423	Albina Kidney	17		1															Dom. Sci. School			Jan.11,48	91	0	
0424	Albina Adekat	15		1															" " "			" " "	91	0	
0425	Therese Nanotch	16		1	Whitefish														" " "			" " "	91	0	
0426	Mary Ominayak	7		1	" "	1																" " "	91	58	
0427	Rachel Ward	7		1	TeslinLk.	1																June 28'48	3	0	
0428	Marguerite Ward	5		1	" "																	" "	3	0	
0428	Daisy Johhny	11		1	Liard	1																" "	3	0	
	TOTALS		36	55	TOTALS	30	16	18	6	7	4	1	1	1	22				TOTALS				7546	4514	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 75546

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 82.92

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

82.92 x 65 = 5,389.80
17% = 916.27
6,306 07

21.7.48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Gronard Residential School for the Quarter ended March 31, 1948

Principal W. J. Fraser O.M.I.

Dated April 2nd 1948

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Landry
Indian Agent

Dated at Hugh Fraser
this 8th April 1948

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM NO. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gromard Residential School at Gromard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
300	Francis Johnston	13	1		Whitefish					1						1					Sept. 19, 38	91	57	
316	Stephen Laboucane	14	1		"		1									1					" 10, 40	~~91~~ 76	16	In hospital Jan. 4 - Feb. 2, March 9 - present
328	Walter Twin	13	1		Sawridge					1						1					" 1, 41	91	57	
329	Albert "	13	1		"					1						1					" " "	91	57	
334	George Chalifoux	13	1		Gromard			1								1					Jan. 5, 42	91	57	
335	Raymond Laboucane	11	1		Whitefish		1									1					Sept. 1, 42	91	57	
337	Walter Nesootesis	12	1		Sawridge					1						1					" 1, "	91	57	
340	Russel Grey	13	1		Whitefish					1							$ 1				" " "	91	57	
348	Raymond Eskagon	8	1		Lubicon Lk.	1										1					" 11, 44	91	57	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge			1								1					" " "	91	57	
351	Joseph Laboucane	11	1		Lubicon Lk.	1										1					" 25, 45	91	57	
352	Jean Marie "	13	1		" "				1							1					" " "	91	57	
353	Wm. John "	9	1		" "		1									1					" " "	91	57	
354	Daniel "	9	1		Whitefish		1									1					" " "	91	57	
355	Henry Paul Tolman	9	1		" "		1										1				" " "	91	57	
358	Joseph Jackson	9	1		Teslin Lk.		1									1					Aug. 11, 45	91	57	
359	Isaac Johnston	14	1		" "				1							1					" " "	91	57	
361	Tommy B. Tom	11	1		Lower Post	1										1					" " "	91	57	
362	Elzear Whitehead	10	1		Prairie Lk.			1								1					" " "	91	57	
363	Willie Lisignan	11	1		Whitefish			1								1					Sept. 30, 45	91	57	
364	Leo Mike Johnnie	16	1		Liard			1								1					Oct. 12, 46	91	57	
365	Wm. " "	14	1		"			1								1					Aug. 3, 46	91	57	
366	John " "	11	1		"			1								1					" " "	91	57	
367	Johnnie " "	7	1		"		1									1					" " "	91	57	
368	Donald George	13	1		"			1									1				" 25, "	91	57	
369	Perry Frank	11	1		"		1									1					" 28, "	0	0	Left for Edmonton Jan. 1st.
370	Frank Thunder	10	1		Whitefish	1										1					" 7, "	91	57	
371	Ronnie Grey	9	1		"		1									1					" 7, "	91	57	
	TOTALS		28		TOTALS	6	9	7	1	5						15	1	2			TOTALS	2402	1498	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7432

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 81.67

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

+30

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31, 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			6	4	7	1	5					15	11	2					2402	1498	
373	Jackie Twin	8	1		Kinuso	1										1					Sept. 1, 47	91	57	
374	George Twin	8	1		Slave Lake	1										1					" 1, "	91	57	
375	Ernie Auger	10	1		Lubicon Lk.	1										1					" " "	91	57	
376	Thomas Giroux	7	1		Kinuso	1										1					" " "	91	57	
377	Guy "	10	1		"				1							1					" " "	91	57	
378	Edward Joseph Ominayak	9	1		Whitefish	1										1					Jan. 11, 48	81	52	
379	Albert Talman	7	1		"	1										1					Jan. 5, 48	87	57	
	TOTALS		36			9	7	2	5													1812		

TOTALS 29725 3025 1892

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 1948

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36			13	9	7	2	5					15	18	2					3025	1892	
0306	Florence Johnston	15		1	Whitefish							1				1					Jan. 15, 38	0	0	Left Jan. 1st for Edmonton San.
0312	Rose Anna Grey	14		1	"						1					1					Aug. 23, "	91	48	Stayed home for 2 wks, mother ill
0314	Amanda Willier	15		1	Sucker Cr.									1	1						Mar. 5, 39	91	57	
0319	Clara Kaspapamattew	14		1	Whitefish						1					1					Sept. 3, 39	91	57	
0328	Louisa Whitehead	14		1	Lubicon Lk.					1						1					" 10, 40	91	57	
0329	Bertha Twin	15		1	Sawridge								1		1						Aug. 16, 40	91	57	
0340	Delphine Labouceane	13		1	Lubicon Lk.			1									1				Jan. 30, 41	91	57	
0344	Sylvia Greig	11		1	Whitefish			1									1				Sept. 1, 41	91	57	
0345	Evelyn Talman	12		1	"						1					1					" " "	91	57	
0346	Mable Whitehead	11		1	Lubicon Lk.			1								1					" " "	91	57	
0348	Elsie Thunder	13		1	Whitefish				1								1				" " "	91	57	
0356	Jeanette Kaspapamattew	12		1	"				1							1					" 1, 42	0	0	Sick at home since Christmas
0357	Lena Labouceane	12		1	"				1							1					" " "	91	57	
0364	Hazel Thunder	14		1	"						1					1				Domestic Sci. School	Nov. 7, 43	87 74	0	Came back to school Jan. 4th; returned home March 17th
0369	Mary Johnston	9		1	"			1								1					Jan. 1, 44	91	57	
0375	Mary Eskagon	10		1	Lubicon Lk.				1							1					Sept. 11, 44	91	57	
0376	Madeline Grey	9		1	Whitefish			1								1					" 18, "	91	57	
0380	Madge Giroux	12		1	Swan River				1							1					" 16, "	91	57	
0381	Eleanore "	10		1	" "				1							1					" " "	91	57	
0382	Marylin Gauthier	7		1	Ft. St. John		1									1					Oct. 6, "	91	57	
0384	Florence Chalifoux	10		1	Kinuso			1								1					Sept. 25, 45	91	57	
0386	Elizabeth Meskegon	14		1	Lubicon Lk.				1							1					" " "	91	57	
0389	Josie Tibbit	14		1	Lower Post					1						1					Aug. 11, "	91	57	
0391	Daisy Lootz	7		1	" "		1									1					" " "	91	57	
0392	Lillian George	11		1	" "				1							1					" " "	91	57	
0393	Alice Pierre	8		1	" "			1								1					" " "	91	57	
0394	Rose Tom	13		1	" "					1						1					" " "	91	57	
0396	Grace Ward	12		1	Aklin, Y.T.		1									1					Mar. 21, 46	91	57	
	TOTALS		36	28	TOTALS	1	14	17	5	6	4	1	1	1	22	36	5				TOTALS	5387	3308	

+17

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended March 31 19 48

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			36	28		14	4	11	5	6	4	1	1	1	2	36	5					5387	3308	
0397	Mary Ward	10		1	Aklin, Y.T.	1										1					Mar. 21, 46	91	57	
0398	Lillian "	8		1	" "	1										1					" " "	91	57	
0399	Mary Tomoff	5		1	Lansing Cr.																" " "	91	0	
0401	Hazel Frank	15		1	Liard				1							1					Aug. 28, 46	91	38	Sick at the mission
0402	Lillian "	9		1	"	1										1					" " "	0	0	Gone to San. in Edmonton
0403	Emma "	7		1	"	1										1					" " "	91	57	
0404	Alice Capitan	12		1	"		1								1						" " "	91	57	
0405	Louise Smillie	9		1	"	1									1						" " "	91	57	
0406	Eileen Charles	5		1	"																" " "	91	0	
0407	M. Louise Laboucane	10		1	Raine Lk.	1										1					Sept. 7, 46	91	57	
0408	Marina "	8		1	" "	1										1					" " "	91	57	
0413	Effie Jule	11		1	Teslin "		1								1						Aug. 30, "	91	57	
0414	Catherine "	8		1	" "	1										1					" " "	91	57	
0416	Sally Blackjack	13		1	Carmack	1										1					Sept. 30, "	83	52	In Edmonton from Dec. 8th - Jan. 8th
0417	Dolly "	9		1	"	1										1					" " "	91	57	
0418	Mary S. Laboucane	8		1	Lubicon Lk.	1										1					Jan. 15, 47	91	57	
0419	Betty Twin	10		1	Kinuso	1										1					Sept. 1, 47	91	57	
0420	Bella Nanotch	13		1	Whitefish					1						1					" " "	91	57	
0421	Rose Auger	10		1	Lubicon Lk.	1										1					" " "	91	57	
0422	Rose Marie Giroux	9		1	Kinuso			1								1					" " "	91	57	Transferred from Fort Vermilion
0423	Albina Kidney	17		1																Domestic Sci. Sch.	Jan. 11, 1948	81	0	
0424	Albina Adekat	15		1																" " "	" " "	81	0	
0425	Therese Nanotch	16		1	Whitefish															" " "	" " "	81	0	
0426	Mary Mad. Amnujak	7		1	"	1										1					" " "	81	52	
	TOTALS		36	52	TOTALS	28	16	18	6	7	4	1	1	1	26	51	5				TOTALS	7432 +17	4305	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7448

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 81.67

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

81.67 x 65.00 = 5,308.55

17% = 902.45

6,211.00

KB 17.4.48

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Grouard Residential School for the Quarter ended December 31 1947

Principal Rev. W. P. Lussier O.M.I.

Dated Dec 31st 1947.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Landry
Indian Agent

Dated at High Prairie

this January 26 1948.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM NO. I.A. 403
R. 3444

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
300	Francis Johnston	13	1		Whitefish					1					1					Sept 19,38	92	51	
316	Stephen Laboucane	14	1		"		1							1						Sept.10,40	92	51	
328	Walter Twin	13	1		Sawridge					1				1						" 1,41	92	51	
329	Albert Twin	13	1		"					1				1						" " "	92	51	
334	George Chalifoux	13	1		Grouard			1							1					Jan.5, 42	92	51	
335	Raymond Laboucane	11	1		Whitefish		1							1						Sept.1,42	92	51	
337	Walter Nesootesis	12	1		Sawridge					1				1						" " "	92	51	
340	Russel Grey	13	1		Whitefish					1										" " "	92	51	
348	Raymond Eskagon	8	1		Lubicon Lk.	1									1	1				Sept.11,44	92	51	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge			1							1					" " "	92	51	
351	Joseph Laboucane	11	1		Lubicon Lk.		1								1					" 25, 45	92	51	
352	Jean Marie "	13	1		" "			1						1						" " "	92	51	
353	Wm. John "	9	1		" "		1								1					" " "	92	51	
354	Daniel Laboucane	9	1		Whitefish		1								1					" " "	92	51	
355	Henry Paul Tallman	9	1		" "		1									1				" " "	57	28	Went home Oct 25, returned Nov.29th
358	Joseph Jackson	9	1		Teslin Lk.		1								1	1				Aug.11,45	92	51	
359	Isaac Johnston	14	1		" "				1					1						" " "	92	51	
361	Tommy B. Tom	11	1		Lower Post	1									1					" " "	92	51	
362	Elzear Whitehead	10	1		Prairie Lk.			1							1					" " "	92	51	
363	Willie Sisiquan	11	1		Whitefish			1						1						Sept.30,45	92	51	
364	Leo Mike Johnnie	16	1		Liard			1						1						Feb.12,46	92	51	
365	Wm. Mike "	14	1		"			1						1						Aug.3, 46	92	51	
366	John Mike "	11	1		"		1							1						" " "	92	51	
367	Johnnie " "	7	1		"	1								1						" " "	92	51	
368	Donald George	13	1		"		1								1					" 25, "	92	51	
369	Perry Frank	11	1		"	1									1					" 28, "	92	51	
370	Frank Thunder	10	1		Whitefish	1								1						" 7, "	92	51	
371	Ronnie Grey	9	1		" "	1								1						" " "	39	24	Went home Nov. 8, returned Jan. 4th
	TOTALS		28		TOTALS	6	9	7	1	5				14	12					TOTALS	2488	1378	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7272

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79.04

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			6	9	7	1	5					1	4	1	2				2488	1378	
						1									1						Nov.8,46	0	0	At home.
372	Allen A. Giroux	8	1		Swan River	1										1					Sept.1, 47	92	51	
373	Jackie Twin	8	1		Kinuso	1										1					" "	92	51	
374	George Twin	8	1		Slave Lake	1										1					" "	92	51	
375	Ernie Auger	10	1		Lubicon Lk.	1										1					" "	92	51	
376	Thomas Giroux	7	1		Kinuso	1										1					" "	92	51	
377	Guy Giroux	10	1		"				1							1					" "	92	51	
	TOTALS	34			TOTALS	11	9	7	2	5					1517						TOTALS	2948	1633	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7212

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79.04

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			34			11	9	7	2	5					15	17	2					2948	1633	
D 0282	Leonie Labouteille	16		1	Grouard					1						1					Oct.24,35	0	0	In hospital since May.
0306	Florence Johnston	15		1	Whitefish							1				1					Jan.15,38	92	51	
0312	Rose Anna Grey	14		1	" "						1					1					Aug.23,38	92	51	
0314	Amanda Willier	15		1	Sucker Creek									1	1						Mar. 5,39	92	51	
0319	Clara Kisepapammetew	14		1	Whitefish						1					1					Sept.3,39	92	51	
0328	Louisa Whitehead	14		1	Lubicon Lk.					1						1					" 10,40	92	51	
0329	Bertha Twin	15		1	Sawridge								1		1						Aug.16,40	92	51	
0340	Delphine Laboucane	13		1	Lubicon Lk.			1													Jan.30,41	92	51	
0344	Sylvia Grey	11		1	Whitefish			1													Sept.1,41	92	51	
0345	Evelyn Tallman	12		1	" "						1					1					" " "	92	51	
0346	Mable Whitehead	11		1	Lubicon Lk.		1									1					" " "	92	51	
0348	Elsie Thunder	13		1	Whitefish			1													" " "	92	51	
0356	Jeannette Kisepapammetew	12		1	" "			1								1					" 1, 42	92	51	
0357	Lena Laboucane	12		1	" "			1								1					" " "	92	51	
0364	Hazel Thunder	14		1	" "							1				1					Nov.7,43	0	0	
0369	Mary Johnston	9		1	" "		1									1					Jan.1, 44	92	51	
0375	Mary Eskagon	10		1	Lubicon Lk		1									1					Sept.11,44	92	51	
0376	Madeline Grey	9		1	Whitefish		1									1					" 18,"	92	51	
0380	Madge Giroux	12		1	Swan River		1									1					" 16,"	92	51	
0381	Elearore "	10		1	" "			1									1				" " "	92	51	
0382	Marylin Gauthier	7		1	Ft.St.John	1										1					Oct.6, "	92	51	
0384	Florence Chalifoux	10		1	Kinuso		1									1					Sept.25,45	92	51	
0386	Elizabeth Maskegon	14		1	Lubicon Lk			1								1					" " "	92	51	
0389	Jessie Tibbit	14		1	Lower Post				1							1					Aug.11, 45	92	51	
D 0390	Yvonne Tibbit	10		1	" "			1								1					" " "	0	0	In Hospital in Edmonton.
0391	Daisy Lootz	7		1	" "	1										1					" " "	92	51	
0392	Lillian George	11		1	" "			1									1				" " "	92	51	
0393	Alice Pierre	8		1	" "		1									1					" " "	92	51	
	TOTALS		34	28	TOTALS	13	13	18	4	7	4	1	1	1	22	35	5				TOTALS	5248	2908	

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 1272

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79.04

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake *Agency*

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended December 31 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			34	28		13	13	18	4	7	4	1	1	1	22	35	5					5248	2908	
0394	Rose Tom	13		1	Lower Post				1							1					Aug.11,45	92	51	
0395	Eliza Kiyawasew	18		1	Sturgeon										1				Domestic Sci.Sch		" 30,45	0	0	
0396	Grace Ward	12		1	Atlin,Y.T.		1									1					Mar.21,46	92	13	In hospital Nov.2 to 27,resting since.
0397	Mary Ward	10		1	" "	1										1					" " "	92	51	
0398	Lillian Ward	8		1	" "	1										1					" " "	92	51	
0399	May Tomoff	5		1	Lousing Cr.																" " "	92	0	
0401	Hazel Frank	15		1	Liard				1							1					Aug.28,46	92	51	
0402	Lillian "	9		1	"	1										1					" " "	92	51	
0403	Emma "	7		1	"	1										1					" " "	92	51	
0404	Alice Captain	12		1	"		1								1						" " "	92	51	
0405	Louise Smillie	9		1	"	1									1						" " "	92	51	
0406	Eileen Charles	5		1	"																" " "	92	0	
0407	M.Louise Laboucane	10		1	Prairie Lk.	1										1					Sept.7,"	92	31	In hospital Nov.5-15th, sick.
0408	Marina Laboucane	8		1	" "	1										1					" " "	92	51	
0413	Effie Jule	11		1	Teslin Lk.		1								1						Aug.30,46	92	51	
0414	Catherine Jule	8		1	" "	1										1					" " "	92	51	
0416	Sally Blackjack	13		1	Carmack	1										1					Sept.30,46	92	42	Left for Edmonton on Dec.8th.
0417	Dolly "	9		1	"	1										1					" " "	92	51	
0418	Mary G.Laboucane	8		1	Lubicon Lkl	1										1					Jan.15, 47	92	51	
0419	Betty Twin	10		1	Kinuso	1										1					Sept. 1,47	92	51	
0420	Bella Nanotch	13		1	Whitefish					1						1					" " "	92	51	
0421	Rose Auger	10		1	Lubicon Lk	1										1					" " "	92	51	
0422	Rose Marie Giroux	9		1	Kinuso					1						1					" " "	92	51	
	TOTALS		34	51	TOTALS	26	16	19	7	7	4	1	1	1	27	51			TOTALS			7272	3861	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7272

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 79.04

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

79.04 × 50.00 = $3952.00
79.04 × 3.75 = 296.40
79.04 × 11.25 = 889.20
$5137.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

WT1

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.

2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.

3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.

4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.

5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.

6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.

7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".

8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".

9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the GROUARD RESIDENTIAL School for the Quarter ended Sept.30 19.47

Principal Rev. E.G. Cressman O.M.I.

Dated Nov. 11th 19.47.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. Laurendeau
~~Indian Agent~~

Dated at Hugh Steensil

this 15th day of Nov. 1947.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

LESSER SLAVE LAKE AGENCY
NOV 14

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

[redacted] *Agency*

LESSER SLAVE LAKE

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept.30 19 47

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	= 8	STANDING IN CLASS: High School	Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
287	Raymond Tallman	16	1		Whitefish					1						1					Sept.1,37	62	0	
295	Charlie Twin	16	1		Sawridge						1				1						Aug.27,38	62	0	
300	Francis Johnston	13	1		Whitefish					1						1					Sept.,19,38	92	21	
306	David Chalifoux	15	1		Grouard						1				1						" 3,39	62	0	
316	Stephen Laboucane	14	1		Whitefish		1								1						" 10,40	92	21	
328	Walter Twin	13	1		Sawridge					1					1						Sept 1,41	92	20	
329	Albert Twin	13	1		" "					1					1						" " "	92	20	
333	Lloyd Sinclair	14	1		Clear Hills			1							1						Nov. 6,41	0	0	
334	George Chalifoux	13	1		Grouard			1							1						Jan.5,42	92	21	
335	Raymond Laboucane	11	1		Whitefish		1								1						Sept.1,42	92	21	
337	Walter Nesootesis	12	1		Sawridge					1					1						" "	92	21	
340	Russel Grey	13	1		Whitefish					1							1				" "	92	21	
348	Raymond Eskagon	8	1		Lubican Lk	1									1						" 11,44	92	21	
349	Edward Twin	11	1		Sawridge				1						1						" 1,44	92	21	
351	Joseph Laboucane	11	1		Lubicane Lk	1									1						" 25,45	92	21	
352	Jean Marie "	13	1		" "				1						1						" " "	92	21	
353	Wm.John "	9	1		" "			1							1						" " "	92	21	
354	Daniel Laboucane	9	1		Whitefish			1							1						" " "	92	21	
355	Henry Paul Tallman	9	1		" "			1								1					" " "	92	2	
356	Tommy Mosquito	9	1		Clear Hills	1										1					" " "	0	0	
357	Hall Fox	15	1		Teslin Lk				1						1						Aug.11,45	62	0	
358	Joseph Jackson	9	1		" "			1							1						" " "	92	21	
359	Isaac Johnston	14	1		" "					1					1						" " "	92	21	
361	Tommy B. Tom	11	1		Lower Post	1									1						" " "	92	21	
362	Elzear Whitehead	10	1		Prairie Lk				1						1						Sept.30,45	92	21	
363	Willie Sisiquan	11	1		Whitefish				1						1						Feb.12,46	92	21	
364	Leo Mike Johnnie	16	1		Liard				1						1						Aug 3,46	92	21	
365	Wm. Mike Johnnie	14	1		"				1						1						" "	92	21	
	TOTALS		28		TOTALS	3	7	8	2	5	2				11	143					TOTALS	2272	441	

TOTAL number of days in Quarter... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7620

AVERAGE attendance of pupils during Quarter 82.82

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	- 2	- 3	- 4	- 5	- 6	- 7	- 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			3	7	8	2	5	2				11	14	3					2272	441	
366	John Mike Johnnie	11	1		Liard		1								1						Aug.3,46	92	21	
367	Johnnie M. Johnnie	7	1		"	1									1						" "	92	21	
368	Donald George	13	1		"		1									1					" 25 "	52	7	In hospital Aug.11 - Sept 20.
369	Perry Frank	11	1		"	1										1					" 28 "	50	0	In hospital Aug.19--
370	Frank Thunder	10	1		Whitefish	1									1						" 7, 46	92	21	
371	Ronnie Grey	9	1		" "	1									1						" " "	92	21	
372	Allen A. Giroux	8	1		Swan River	1									1						Nov.8,46	62	0	
373	Jackie Twin	8	1		Kinuso	1										1					Sept.1,47	30	21	
374	George Twin	8	1		Slave Lake	1										1					" "	30	21	
375	Ernie Auger	10	1		Lubican Lk	1										1					" "	30	21	
376	Thomas Giroux	7	1		Kinuso	1										1					" "	30	21	
377	Guy Giroux	10	1		"				1							1					" "	30	21	
	TOTALS		40			TOTALS 12	9	8	3	5	2				16	213					TOTALS	2954	637	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept.30 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY									STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			40			12	9	8	3	5	2				16	21	3					2954	637	
0282	Leonie Labouteille	16		1	Grouard					1					1						Oct.24,35	0	0	In hospital since May.
0305	Mary Ann Tastawitch	17		1	Duncan														Domestic Sci.Sch		Dec.11,37	62	0	
0306	Florence Johnston	15		1	Whitefish							1				1					Jan.15,38	92	21	
0312	Rose Anna Grey	14		1	" "						1				1						Aug.23,38	92	21	
0314	Amanda Willier	15		1	Sucker Cr.									1	1						Mar.5,39	92	21	
0316	Elise Laboucane	15		1	Lubicon Lk.				1							1					Sept.13,39	0	0	In hospital.
0319	Clara Kisepapamettew	14		1	Whitefish						1					1					" 3,39	92	21	
0328	Louisa Whitehead	14		1	Lubican Lk					1						1					" 10,40	92	21	
0329	Bertha Twin	15		1	Sawridge								1		1						Aug.16,40	92	21	
0340	Delphine Laboucane	13		1	Lubicon Lk			1									1				Jan.30,41	92	21	
0344	Sylvia Gray	11		1	Whitefish			1									1				Sept 1,41	92	21	
0345	Evelyn Tallman	12		1	" "						1					1					" " "	92	2	
0346	Mable Whitehead	11		1	Lubican Lk			1								1					" " "	92	21	
0348	Elsie Thunder	13		1	Whitefish				1								1				" " "	92	21	
0355	Bernice Mosquito	12		1	Clear Hills			1								1					Sept.8,42	0	0	
0356	Jeannette Kisepepamattew	12		1	Whitefish			1								1					Sept.1,42	92	21	
0357	Lena Laboucane	12		1	" "			1								1					" " "	92	21	
0358	Marie Louise "	15		1	" "		1									1					" 8,"	0	0	
0364	Hazel Thunder	14		1	" "						1				1						" 1, "	62	0	
0369	Mary Johnston	9		1	" "		1								1						Jan.1,44	92	21	
0375	Mary Eskagon	10		1	Lubicon Lk			1								1					Sept.11,44	92	21	
0376	Madeline Gray	9		1	Whitefish		1									1					" 18, 44	92	21	
0378	Mary Bastan	20		1	Hay Lakes														Domestic Sci.Sch.		Oct.10,44	62	0	
0380	Madge Giroux	12		1	Swan River			1							1						Sept.11,44	92	21	
0381	Eleanore "	10		1	" "			1							1						" " "	92	21	
0382	Marylin Gauthier	7		1	Ft.St.John	1										1					Oct.6,44	92	21	
0384	Florence Chalifoux	10		1	Kinuso		1									1					Sept.25,45	92	21	
0385	Elise Laboucane	14		1	Whitefish		1									1					" " "	0	0	In hospital.
	TOTALS		40	28	TOTALS	1	3	14	1	7	5	1	1	1	24	36	6				TOTALS	4980	1057	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept.30 19 47

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY 40	GIRL 28	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			40	28		1	3	1	5	7	6	1	1	1	24	36	6					4980	1057	
0386	Elizabeth Maskegon	14		1	Lubican Lk			1								1					Sept.25,45	30	21	Returned to school in Sept.
0387	Elsie Morris	13		1	Teslin Lk				1							1					Aug.11,45	62	0	
0388	Levina Fox	16		1	" "				1							1					" " "	62	0	
0389	Jessie Tibbit	14		1	Lower Post				1							1					" " "	92	21	
0390	Yvonne "	10		1	" "			1								1					" " "	62	0	In sanitorium since July1.
0391	Daisy Lootz	7		1	" "	1									1						" " "	92	21	
0392	Lillian George	11		1	" " "			1								1					" " "	92	21	
0393	Alice Pierre	8		1	" " "		1									1					" " "	92	21	
0394	Rose Tom	13		1	" " "				1							1					" " "	92	21	
0395	Eliza Kiyawasew	18		1	Sturgeon										1						Aug. 30,45	62	0	
0396	Grace Ward	12		1	Atlin,Y.T.		1									1					Mar.21,46	92	21	
0397	Mary Ward	10		1	" " "	1										1					" " "	92	21	
0398	Lillian Ward	8		1	" " "	1										1					" " "	92	21	
0399	May Tomoff	5		1	Lousing Cr.																" " "	92	0	
0401	Hazel Frank	15	1		Liard				1							1					Aug.28,46	92	21	
0402	Lillian "	9		1	"		1									1					" " "	62	0	In sanitorium since July 1.
0403	Emma "	7		1	"		1									1					" " "	92	21	
0404	Alice Captain	12		1	"			1							1						" 3, 46	92	21	
0405	Louise Smillie	9		1	"		1								1						" " "	92	21	
0406	Eileen Charles	5		1	"																" " "	92	0	
0407	M.Louise Laboucane	10		1	Prairie Lk.	1										1					Sept.7,46	92	21	
0408	Marina "	8		1	" "	1										1					" " "	92	21	
0409	Yvonne Thunder	8	1		Whitefish	1									1						" " "	62	0	Died at home during holidays.
0410	Annie Jule	13		1	Teslin Lk		1									1					Aug.30,46	62	0	Taken by parents.
0411	Mary Jule	12		1	" "		1									1					" " "	62	0	Died in hospital July 26,'47.
0412	Jessie Jule	10		1	" "	1									1						" " "	0	0	In hospital.
0413	Effie Jule	11		1	" "		1								1						" " "	92	21	
0414	Catherine Jule	8		1	" "	1										1					" " "	92	21	
	TOTALS		40	56	TOTALS	24	21	20	10	7	6	1	1	1	30	56					TOTALS	7182	1414	

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....

AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....

AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

LESSER SLAVE LAKE *Agency*

REPORT of the GROUARD RESIDENTIAL School at GROUARD on LESSER SLAVE LAKE Reserve for Quarter ended Sept.30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			40	56		24	20	20	10	7	6	1	1	1	30	55	6					7182	1414	
0415	Ida Mitchell	16		1												1					Sept.10,46	82	0	
0416	Sally Blackjack	13		1		1										1					" 30,46	92	21	
0417	Dolly Blackjack	9		1		1										1					" " "	92	21	
0418	Mary G. Laboucane	8		1		1										1					Jan.15,47	92	21	
0419	Betty Twin	10		1		1										1					Sept.1,47	30	21	
0420	Bella Nanotch	13		1					1								1				" "	30	21	
0421	Rose Auger	10		1		1									1						" "	30	21	
0422	Rose Marie Giroux	9		1				1								1					" "	30	21	
	TOTALS		40	64		TOTALS 2920	2111	7	6	1	1	131	61	6							TOTALS	7620	1561	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter... 92

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter ~~7620~~ 7590

AVERAGE attendance of pupils during Quarter ~~82.88~~ 82.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter ..... $

82.5 x 50.00 = 4,125.00
82.5 x 3.75 = 309.38
82.5 x 11.25 = 928.12
~~$~~ 5,362.50

KHB 27/6/47 L

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lower Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
295	Charlie Irwin	15	1		Sawridge						1				1						Aug. 27, 38	91 ✓	59	
287	Raymond Tallman	14	1		Whitefish											1			✓		Sept. 1, 37	91 ✓	0	Returned Oct 30 Sec 10
300	Francis Johnston	12	1		" "				1							1					" 19, 38	91 ✓	59	[redacted]
306	David Chalifoux	14	1		Grouard					1					1						" 3, 39	91 ✓	59	
316	Stephen Laboucane	13	1		Whitefish		1									1					" 10, 40	91 ✓	59	
328	Walter Irwin	12	1		Sawridge			1								1					" 1, 41	91 ✓	59	
329	Albert "	12	1		" "			1								1					" "	91 ✓	59	
334	Georg Chalifoux	12	1		Grouard		1									1					Jan. 5, 42	91 ✓	59	
335	Raymond Laboucane	10	1		Whitefish		1									1					Sept. 1, 42	91 ✓	59	
337	Walter Nesootesis	11	1		Sawridge				1						1						" 1, 42	91 ✓	59	
340	Russel Gray	12	1		Whitefish				1							1					" 1, 42	91 ✓	59	
348	Raymond Eskegon	7	1		Lubicon L.		1									1					" 11, 44	91 ✓	59	
349	Edward Irwin	10	1		Sawridge		1									1					" 1, 44	91 ✓	59	
351	Joseph Laboucane	10	1		Laboucan		1									1					" 25, 45	91 ✓	59	
352	Jean Marie "	12	1		" "		1									1					" "	91 ✓	59	
353	Wm. John "	8	1		" "		1									1					" "	91 ✓	59	
354	Daniel "	8	1		Whitefish	1										1					" "	91 ✓	59	
355	N. Paul Tallman	8	1		" "	1										1					" "	91 ✓	59	
356	Tommy Marquito	8	1		Clear Hills	1															" "	0	0 ✓	
357	Hall Fox	13	1		Trout Lk.				1							1					Aug. 11, 45	91 ✓	59	
358	Joseph Jackson	8	1		Trout "		1									1					" "	91 ✓	59	
359	Isaac Johnston	13	1		" "				1							1					" "	91 ✓	59	
361	Tommy B. Tom.	10	1		Lower Post	1										1					" "	91 ✓	59	
362	Elzer Whitehead	9	1		Prairie Lk.		1									1					Sept. 30, 45	91 ✓	59	
363	Willie Sicisquan	10	1		Whitefish		1									1					Feb. 12, 46	91 ✓	59	
364	Leo Mike Johnnie	15	1		Liard	1										1					Aug. 3, 46	91 ✓	59	
365	Wm. " Johnnie	13	1		"		1									1					" "	91 ✓	59	
366	John " "	10	1		"		1									1					" "	91 ✓	59	
	TOTALS		28		TOTALS	7	11	3	4	1	1		½		3	24					TOTALS	2457½	1534	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7874

AVERAGE attendance of pupils during quarter 86.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			28			7	11	3	4	1	1				3	24						2457	1534	
367	Johnnie Johnnie	6	1		Liard	1										1					Aug. 3, 46	91 ✓	59	
368	Donald George	12	1		"	1										1					" 25, 46	91 ✓	59	
369	Perry Frank	10	1		"	1										1					" 28, 46	91 ✓	59	
370	Frank Thunder	9	1		Whitefish	1										1					" 7, 46	91 ✓	59	
371	Ronnie Gray	8	1		" "	1										1					" "	91 ✓	59	
372	Allen A. Giroux	7	1		Swan Riv.	1										1					Nov. 8, 46	91 ✓	59	
333	Lloyd Sinclair	13	1		Clear Hills			1													Nov. 6, 41	0	0	13
	TOTALS		35			TOTALS 13	11	4	4	1	1			4	29						TOTALS	3003 ✓	1888	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 2874

AVERAGE attendance of pupils during quarter 86.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Gronard Residential School at Gronard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSEN DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8 High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
			35			13	11	4	4	1	1			4	29						3603	1888	
0282	Leonie Labonteille	15		1	Gronard					1					1					Oct.24,35	78✓	25	Allowed 30 days. Hospital - May 19, - June
0306	Florence Johnston	14		1	Whitefish						1				1					Jan.15,38	91✓	59	
0312	Rose Anna Gray	13		1	" "					1					1					Aug.23,38	91✓	59	
0314	Amanda Willier	14		1	Sucker Cr.								1	1						Mar.5,39	91✓	59	
0316	Elsie Labouceane	14		1	Lubicon L.				1											Sept.13,39	0	0 5	
0319	Clara Kiespaspamettew	13		1	Whitefish						1				1					" 3,39	91✓	59	
0328	Louise Whitehead	13		1	Lubicon L.					1					1					" 10,40	91✓	59	
0329	Bertha Twin	14		1	Sawridge							1			1					Aug.16,40	91✓	59	
0340	Delphine Labouceane	12		1	Lubicon		1								1					Jan.30,41	91✓	59	
0344	Sylvia Gray	10		1	Whitefish		1								1					Sept.1,41	91✓	59	
0345	Evelyn Tallman	11		1	" "					1					1					" "	91✓	59	
0346	Mable Whitehead	10		1	Lubicon		1								1					" "	91✓	59	
0348	Elsie Thunder	12		1	Whitefish			1							1					" "	91✓	59	
0355	Bernice Mosquito	11		1	Clear Hills			1												Sept.8,42	0	0 13	
0356	Jeannette Kiespaspamettew	11		1	Whitefish			1							1					" 1,42	91✓	59	
0357	Lena Labouceane	11		1	" "			1							1					" "	91✓	59	
0358	Mary L. " "	14		1	" "			1							1					" 8,42	0	0 3	
0364	Hazel Thunder	13		1	" "						1				1					Nov.7,43	91✓	59	
0369	Mary Johnston	8		1	" "			1							1					Jan.1,44	91	59	
0375	Mary Eskagon	9		1	Lubicon L.			1							1					Sept.11,44	91	59	
0376	Madeleine Gray	8		1	Whitefish			1							1					" 18,44	91✓	59	
0380	Madge Giroux	11		1	Swan Cr.				1						1					" 16,44	91✓	59	
0381	Eleonore "	9		1	" "			1							1					" "	91✓	59	
0382	Marilyn Gauthier	6		1	Ft. St. John	1									1					Oct.6,44	91	59	
0384	Florence Chalifoux	9		1	Kinuso		1								1					Sept.25,45	91	59	
0385	Elsie Labouceane	13		1	Whitefish		1													" "	0	0 5	Hospital
0386	Elizabeth Mackegon	13		1	Lubicon L.		1													" "	0	0 5	
0387	Elsie Morris	12		1	Jessin L.			1						1						Aug.11,45	91✓	59	
	TOTALS		35	28	TOTALS	14	24	8	5	5	4	1	1	7	50					TOTALS	5053	3211	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 787

AVERAGE attendance of pupils during quarter 86.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lower Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lower Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			35	28		14	24	8	5	5	4	1	1		7	50						5053	3211	
0389	Jessie Tibbit	13		1	Lower Post			1								1					Aug. 11, 45	91 ✓	59	
0390	Yvonne "	9		1	" "		1									1					" "	91 ✓	59	
0391	Daisy Lootz	6		1	" "	1										1					" "	91 ✓	59	
0392	Lillian George	10		1	" "	1										1					" "	91 ✓	59	
0393	Alice Pierre	7		1	" "		1									1					" "	91 ✓	59	
0394	Rose Tom	12		1	" "		1									1					" "	91 ✓	59	
0395	Eliza Kinjawascow	17		1	Sturgeon L.											1			Dom. Sci. School		Aug. 30, 45	91 ✓	0	
0396	Grace Ward	11		1	Athin, N.T.		1								1						Mar. 21, 46	91 ✓	59	
0397	Mary "	9		1	" "	1										1					" "	91 ✓	59	
0398	Lillian "	7		1	" "	1										1					" "	91 ✓	59	
0399	Mary Tomoff	4		1	Lansing Cr.											1			✓		" 22, 46	91 ✓	0	
0401	Hazel Frank	14		1	Laird				1							1					Aug. 28, 46	91 ✓	59	
0402	Lillian "	8		1	"	1									1						" "	91 ✓	59	
0403	Emma "	6		1	"	1										1					" "	91 ✓	59	
0404	Alice Captain	11		1	"	1										1					" 3, 46	91 ✓	59	
0405	Louise Smillie	8		1	"	1										1					" "	91 ✓	59	
0406	Eileen Charles	4		1	"											1			✓		" "	91 ✓	0	
0407	M. Louise Labouscane	9		1	Prairie L.	1										1					Sept. 7, 46	91 ✓	59	
0408	Marina " "	7		1	"	1										1					" "	91 ✓	59	
0409	Yvonne Thunder	7		1	Whitefish	1										1					" "	91 ✓	59	
0410	Annie Jule	12		1	Teslin L.	1										1					Aug. 30, 46	91 ✓	59	
0411	Mary "	11		1	"	1										1					" "	91 ✓	59	
0412	Jessie "	9		1	"	1															" "	0	0	2 Hospital
0413	Effie "	10		1	"	1										1					" "	91 ✓	59	
0414	Catherine "	7		1	"	1										1					" "	91 ✓	59	
0415	Ida Mitchell	16		1	Sturgeon											1			Dom. Sci. School		Sept. 10, 46	91 ✓	0	
0416	Sally Blackjack	12		1	Carmack	1										1					Sept. 30, 46	91 ✓	59	
	TOTALS		35	55	TOTALS	31	28	9	6	5	4	1	1		10	73					TOTALS	7419	4509	

TOTAL number of days in Quarter 91

AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7874

AVERAGE attendance of pupils during quarter 86.5

AMOUNT of per capita grant due for Quarter $

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

KODAK SAFE
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Lesser Slave Lake Agency

REPORT of the Grouard Residential School at Grouard on Lesser Slave Lake Reserve for Quarter ended June 30 1947

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY: Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	STANDING IN CLASS: Very Good	Good	Fair	Bad	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE: Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
			35	55		31	28	9	6	5	4	1	1		10	73						7419	4509	
0417	Dolly Blackjack	8		1	Cornwall.	1										1					Sept. 30, 46	91 ✓	59	
0418	Mary Lady Labuscane	7		1	Lubuscon	1										1					Jan. 15, 47	91 ✓	59	
0305	M. Ann Testawich	16		1	Duncan												1		Dom. Sci. School		Dec. 11, 37	91 ✓	0	
0378	Mary Bastien	19		1	Hay Lakes											1			" " "		Oct. 10, 44	91 ✓	0	
0388	Lennia Fox	15		1	Sucker				1							1					Aug. 11, 45	91	0	

FILE NO. 761-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

GROUARD RES. SCHOOL

QUARTERLY RETURNS

CROSS REFERENCE

131-1-2

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					

FILE NO. 761-2

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6365, file 761-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 761-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 761-2 **VOLUME** 131-1-2

SUBJECT GROUARD
RESIDENTIAL SCHOOL
QUARTERLY RETURNS.

CORRESPONDENCE FROM MARCH 1941.

TO Mar 31, 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... **VOLUME** .....

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6366)

File 761-5, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1910 - 1933.
File 761-5, part 2	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1936.
File 761-5, part 3	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1939.
File 761-5, part 4	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.
File 761-11, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Vocational Training. 1939 - 1948.
File761-14, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Livestock - Supplies. 1943 - 1944.
File 761-23, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Deaths. 1936.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6366)

File 761-5, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1910 - 1933.
File 761-5, part 2	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1936.
File 761-5, part 3	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1939.
File 761-5, part 4	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.
File 761-11, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Vocational Training. 1939 - 1948.
File761-14, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Livestock - Supplies. 1943 - 1944.
File 761-23, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Deaths. 1936.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

761-5

Vol. 6366

Department of Indian Affairs

19.....

GROUARD B.C. RESIDENTIAL SCHOOL

~~-ST BERNARDS-~~

BUILDINGS, ACCTS. &C.

E 7207 C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 5 1910

116650-5

376595

Ottawa, December 5. 1910.

Note for files Nos. 1 and 5.

Lesser Slave Lake (R.C.) Boarding School now has hospital accommodation.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Lesser Slave Lake, Apr 30/17 19

M Dep. Indian affairs

For St. Bernard's Mission Boarding School

Bought from

REVILLON BROTHERS Limited

1917	ARTICLES	C.B. NUMBER	DEBITS	CREDITS	BALANCE
	To Account Rendered				
Apr 9	2 Doz School Slates 7¼ Material supplied, price fair and just		85		85

Wm F. Conrad
Indian Agent.

DOUGLAS SYSTEMS, EDMONTON

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

116650-5

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 4 1912

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Lesser Slave Lake Agency -

Grouard, May 16th, 1912

Sir,—

I beg to enclose account from Revillon Bros. for slates purchased for St. Bernard's Mission Boarding School, Lesser Slave Lake, as approved in Department letter of June 23rd, 1911, No 116650/4.

Your obedient servant,

Harold Laird

Asst. Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Accountant.
APPROVED,
D. S. G. of I. A.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-4-5

St.Bernard's Mission,Grouard,Alberta Sept.10 1923.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1923
RECORDS

R

To the Secretary,

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Sir;

In reference to your letter of June 27,1923 File 131-4-5. to Mr.H. Laird,agent of Indian Affairs at Grouard, I see that the same difficulty exists at The St.Bernard's Brg.,at Grouard. So I was told to let you Know the desks required to have the school up to date.

8 single desks of 7 to 9

~~10~~ " " " 10 " 12

10 16 " " " 12 " 14.

Thanking you, I am your obedient servant.

Emilda Slater
Duncan B.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Ottawa, October 5th, 1923.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 10th ultimo, furnishing a list of the desks required for the use of St. Bernard's Residential School.

In reply I beg to say it is noted that you request that 40 desks of the sizes mentioned in your letter be supplied. I would point out that the Department allows a per capita grant to your school for 30 pupils, and we can supply desks for that number only. Kindly state the condition and kind of desks at present in use in your school, and the number of same that are serviceable. You may forward a requisition for the number - not exceeding 30 - required to replace the desks that are not in good condition, and you should also give the ages of the children for whom the new desks are required. Please also give full shipping directions. As soon as we have this information we will be in a position to decide the number of desks that can be allowed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Y. M. Flooh, O.M.I.,
Principal, St. Bernard's Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

St.Bernard's Mission, Grouard Alberta October 27 23.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 5 1923
RECORDS

To Mr.A.F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs. Ottawa.

Dear Sir:

I am in receipt of your favour of October 5th,1923,(File 131-1-5) and I agree that the Department allows only a capita grant to our school for 30 pupils,though there are at present 41 pupils on the roll-it is the reason why I thought the Department could supply just a number of desks.

Now All our desks are home made and the Inspector of School did not find them very serviceable.

Here are the ages of the children:

4 pupils	15 years old.	13-15 yrs
4 "	14 " "	
5 "	13 " "	
3 "	12 " "	10-12 yrs
5 "	11 " "	
3 "	10 " "	8 yrs
4 "	9 " "	7-9 yrs

The nearest station for Grouard is Philda,where an agent is residing

With my respectful thanks,I am your obedient servant.

J. M. Ford. OMI

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 15, 1923.

Req. No. 131-1-5.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

December 4, 1923.

Purchasing Agent.

F. H. Paget

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here } (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	15	Single School Desks, for Pupils 13-15 yrs.,		
	8	" " " " " 10-12 "		
	7	" " " " " 7-9 " .		
		Ink wells to be supplied with each desk. Desks to be shipped K.D., securely packed, all parts complete.		
		Prices quoted to be F.O.B. Enilda Station, E. D. & B.C. Railway.		
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		

Sent to the following:

E. N. Moyer Co. Ltd.,
Edmonton, Alta.

Western Seating Co.,
179 Bannatyne Ave. E.,
Winnipeg, Man.

Western School Supply Co.,
1402 Rose St.,
Regina, Sask.

Christie School Supply Co.,
Brandon, Man.

J Oliver DIM. Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Nov. 15, 1923.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 27th ultimo, regarding the desks required for the use of St. Bernard's Indian Residential School.

In reply I beg to say that we are obtaining prices from a number of dealers for the supplying of the following single school desks, viz:

15 Single School Desks, for Pupils 13-15 years,
8 " " " " " 10-12 " ,
7 " " " " " 7-9 " .

This will make a total of 30 desks, which will provide seating accommodation for the number for which grant is allowed. You will be further advised as to the name of the firm who will supply the desks.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Y. M. Floch, O.M.I.,
Principal, St. Bernard's Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

SCHEDULE OF TENDERS

For 9 School Desks, Enilda Station, alta

Last Day for Receiving Tenders Noon. Dec 4/23 Tenders Opened 12 o'clock noon, Dec 5/23.

	Edmonton Edmonton alta.	Western Seating Co Winnipeg Man	Western School Supply Limited Regina Sask	Christie Sch. Supply Limited Brandon Man.	J. Oliver Bond Ltd. Ottawa Ont.
15 Single desks Pupils 13-15 yrs	+ 7.70 each	+ 8.15 each	+ 8.75 each	+ 7.30 each	+ 9.00 each
8 " " " 10-12 yrs	7.70 "	8.15 "	8.75 "	7.30 "	9.00 "
7 " " 7-9 yrs	7.05 "	7.45 "	7.90 "	6.20 "	8.75 "
	+ 226.45	+ 239.60	256.55	Freight + 37.38	+ 268.25
				248.89	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, November 15, 1923.

Req. No. 131-1-5

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda Station, E.D. & B.C. Ry. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon December 4, 1923.

F.H. Paget. Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) ~ Ten ~ days after receipt of your order.

Date (b) Dec 4th 1923 Sign here (c) J. Oliver & Sons Limited

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	15	#3 Single School Desks, for pupils 13-15 yrs.	9 00 ~~9 60~~	135 00 ~~144 00~~
	8	#4 " " " " " 10-12 "	9 00 ~~9 60~~	72 00 ~~76 80~~
	7	#5 " " " " " 7- 9 "	8 75	61 25
				268 25
		Ink wells to be supplied with each desk. Desks to be shipped K.D., securely packed, all parts complete.		
		Prices quoted to be F.O.B. Enilda Station, E.D. & B.C. Railway.		
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		

SCHOOLS BRANCH DEC 5 1923

J. Oliver & Sons Ltd
Ottawa
Ont

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

NOV 19 1923

Ottawa, Nov. 15, 1923.

Req. No. 131-1-5.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon December 4, 1923.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Nov. 20/23 Sign here (c) Christie School Supply Ltd per A Leaf Secty

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
C	15	Single School Desks, for Pupils 13-15 yrs.,	7 30	109 50
D	8	" " " " " 10-12 "	7 30	58 40
E	7	" " " " " 7-9 "	6 23	43 61
		Freight		37 38
		Ink wells to be supplied with each desk. Desks to be shipped K.D., securely packed, all parts complete. Total for Enilda		$ 248.89
		Prices quoted to be F.O.B. Enilda Station, E. D. & B.C. Railway.		
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		

SCHOOLS BRANCH DEC 5 1923 330

CHRISTIE SCHOOL SUPPLY CO.,
BRANDON,
MAN.

248.89
37.38
211.51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



MAP OF
ALBERTA, SASKATCHEWAN
AND MANITOBA

CHRISTIE SCHOOL SUPPLY, LIMITED

COMPLETE
SCHOOL FURNISHERS AND OUTFITTERS



HANGING GLOBE No 505

BRANDON, MAN.
CANADA

Nov. 20/23











Purchasing Agent.
Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sir: Re Requisition #161-1-5. dated Nov. 15/23

We are herewith returning you tender form on which we are pleased to quote the price of $248.89 F.O.B. Enilda Station, on the E.D. and B.C. Railway, for

15 - Single Economic School Desks, size "C"
8 - " " " " " "D"
7 - " " " " " "E"

We have large stocks on hand, and give you prompt delivery and hope to be favored with the order.

Yours truly.

LAC/GB

Christie School Supply Ltd.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 15, 1923.

Req. No. 131-1-5.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE, whether you quote or not.

Quotations will be received until noon

December 4, 1923.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) one days after receipt of your order.

Date (b) November 20,1923 Sign here (c) Western School Supply Limited.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	15	Single School Desks, for Pupils 13-15 yrs.,	8.75	131.25
	8	" " " " " 10-12 "	8.75	70.00
	7	" " " " " 7-9 "	7.90	55.30
				256 55
		Ink wells to be supplied with each desk. Desks to be shipped K.D., securely packed, all parts complete.		
		Prices quoted to be F.O.B. Enilda Station, E. D. & B.C. Railway.		
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		

WESTERN SCHOOL SUPPLY CO.,
1402 ROSE ST.,
REGINA, SASK.

SCHOOLS BRANCH 1923 DEC 5 330

NOV 19 1923 RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

WESTERN SEATING COMPANY



WESTERN AGENTS.
GLOBE FURNITURE CO. LIMITED, WATERLOO, ONT.

SCHOOL DESKS
TEACHERS DESKS
BLACK AND GREEN BOARDS
CHURCH SEATING
THEATRE CHAIRS
FOLDING CHAIRS AND TABLES
LODGE FURNITURE

HEAD OFFICE:
222 HARGRAVE ST.
WINNIPEG, MAN.
PHONE A 2165

BRANCHES
EDMONTON, ALTA.
10127, 99TH STREET
PHONE 1269

REGINA, SASK.
1845 ROSE STREET
PHONE 2452

REMOVED TO
179 BANNATYNE AVE. EAST

WINNIPEG November 19th 1923 192

Mr. F.H.Paget,
Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

With reference to your requisition No. 131-1-5 dated November 15th, we beg to submit you as follows special quotations for your requirements:

15 No. 3 New Globe Automatic Single Desks ------ $8.15 each 122.25
8 No. 4 " " " " " ------ $8.15 " 65.20
7 No. 5 " " " " " ------ $7.45 " 52.15
239.60

These prices include the freight charges to Enilda Station on the E.D. and B.C. Railway, and shipment can be made at any time from our Edmonton warehouse.

We shall be very pleased to receive your valuable order, and remain,

Yours very truly,
WESTERN SEATING COMPANY

FG/MS.

SCHOOLS BRANCH
DEC 5 1923

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Nov. 15, 1923.

Req. No. 131-1-5.

Please quote your lowest price ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon December 4, 1923.

F. H. Paget Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 10 days after receipt of your order.

Date (b) Nov. 19/1923 Sign here (c) E. N. MOYER COMPANY, LIMITED

For G E Smith

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		#3		
	15	Single School Desks, for Pupils 13-15 yrs.	7 70	115 50
	8	" " " #4 " " 10-12 "	7 70	61 60
	7	" " " #5 " " 7-9 "	7 05	49 35
				$226 45
	30			
		Ink wells to be supplied with each desk. Desks to be shipped K.D., securely packed, all parts complete.		
		Prices quoted to be F.O.B. Enilda Station, E. D. & B.C. Railway.		
		Shipment to be made within 10 days of receipt of order.		

E. N. MOYER CO. LTD.,
EDMONTON,
ALTA.

RECEIVED NOV 19 1923
Dictated
Answered

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Dec. 5th, 1923.

Gentlemen:

I have to acknowledge, with thanks, receipt of your quotation for the supplying of the desks required for delivery at Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, Alta., and in reply beg to inform you that the price quoted, not being the lowest received, has not been accepted.

Yours very truly,

59! F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Sent to the following:

Western Seating Co., 179 Bannatyne Ave. E., Winnipeg, Man.
Western School Supply Co., 1402 Rose St., Regina, Sask.
Christie School Supply Ltd., Brandon, Man.
J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Dec. 5th, 1923.

Gentlemen:

Your quotation for the supplying of the single school desks required for delivery at Enilda Station, Alta., has been accepted. I have, therefore, to request that you will arrange to ship as soon as possible addressed to Rev. Y. M. Flooh, O.M.I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, Alta., the following desks, viz:

15 - No. 3 Single School Desks,
8 - No. 4 " " " ,
7 - No. 5 " " " .

These desks should be shipped K.D., securely packed, all parts complete, and ink wells should be supplied with each desk. They should be supplied at the price quoted, viz: $226.45 F.O.B. Enilda Station.

Please forward your account, in duplicate, to Mr. Harold Laird, Acting Indian Agent, Grouard, Alta., who is being informed that the order has been placed with you, and instructed, upon receipt of the desks, if in good condition, to certify the account and send it to the Department, when payment will be made.

I shall be pleased if you will acknowledge receipt of this order and state date when shipment will be made.

Yours very truly,

F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

E. N. Moyer Co. Ltd.,
Edmonton,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Dec. 5th, 1923.

Gentlemen:

Your quotation for the supplying of the single school desks required for delivery at Enilda Station, Alta., has been accepted. I have, therefore, to request that you will arrange to ship as soon as possible addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, Alta., the following desks, viz:

15 - No. 3 Single School Desks,
8 - No. 4 " " " ,
7 - No. 5 " " " .

These desks should be shipped K.D., securely packed, all parts complete, and ink wells should be supplied with each desk. They should be supplied at the price quoted, viz: $226.45 F.O.B. Enilda Station.

Please forward your account, in duplicate, to Mr. Harold Laird, Acting Indian Agent, Grouard, Alta., who is being informed that the order has been placed with you, and instructed, upon receipt of the desks, if in good condition, to certify the account and send it to the Department, when payment will be made.

I shall be pleased if you will acknowledge receipt of this order and state date when shipment will be made.

Yours very truly,

F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

E. N. Moyer Co. Ltd.,
Edmonton,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Dec. 5th, 1923.

Sir:

I beg to inform you that the Department is today placing an order with the E. N. Moyer Co. Ltd., Edmonton, to ship addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, Alta., the following school desks, viz:

15 - No. 3	Single Desks,	$7.70 each,	$ 115.50,
8 - No. 4	" " ,	7.70 " ,	61.60,
7 - No. 5	" " ,	7.05 " ,	49.35,
			$226.45.

30

These desks will be shipped in a knocked down condition, all parts complete, ready to assemble and set up in the classroom. Ink wells are to be supplied with each desk.

The above firm have been requested to forward their account, in duplicate, to you, and before certifying the same you will be good enough to see that the desks arrived in a satisfactory condition, all parts complete.

We are informing Rev. Father Floch of the order having been placed and requesting him to arrange to accept delivery when the desks arrive.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

2 letters

Harold Laird, Esq.,
Acting Indian Agent,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Dec. 5th, 1923.

Rev. Sir:

Replying to your letter of the 27th of October, last, I beg to inform you that an order is today being placed with the E. N. Moyer Co. Ltd., Edmonton, to ship addressed to you, Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, the following school desks, viz:

15 - #3 single school desks for pupils 13-15 years,
8 - #4 " " " " " 10-12 " ,
7 - #5 " " " " " 7-9 " .

These desks will be shipped in a knocked down condition, all parts completed, ready to assemble and set up in the classroom. Ink wells are to be supplied with each desks.

You will be good enough to accept delivery when the desks arrive at Enilda Station and to arrange to have them taken to the school and set up in the classroom. These desks will provide seating accommodation for 30 pupils. It is hoped that the desks will arrive in good condition and be satisfactory.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Y. M. Floch, O.M.I.,
Principal, St. Bernard's Indian
Residential School,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

St.Bernard's Mission,Grouard,Alberta November 29 23

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1923
RECORDS

R

File

To Mr. J. D. McLean, Asst. Deputy and Secre

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of 15th Nov, No 131-1-5, and I wish to express you my best thanks for what you are doing for our schools. I hope that will be appreciated by the staff and the pupils and it will make them work better yet.

So I remain your obedient servant.

y. M. Fort, omi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

H.R.A. MOYER.
PRESIDENT
SECRETARY
GENERAL MANAGER

AUTHORIZED CAPITAL $150,000.00

E·N·MOYER COMPANY LIMITED

·CANADA'S·SCHOOL·FURNISHERS·

MANUFACTURERS, PUBLISHERS & IMPORTERS

EDMONTON, CANADA

ESTABLISHED 1884.

DEC 15 1923 REGISTRY

File

December 11, 1923.

R

Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

Attention Mr. F. H. Paget
Purchasing Agent.
Re Your No. 131-1-5

Dear Sir:

This will acknowledge receipt of your communication of December 5th with order for school desks for St. Bernard's Indian Residential School.

We are pleased to advise that this shipment went forward today and invoices and Bill of Lading will be mailed to Rev. Y. M. Floch and Mr. Harold Laird.

Yours truly,

E. N. MOYER COMPANY LTD.

Per G E Smith

Edmonton Branch Manager.

GES/C

MOYER
TORONTO WINNIPEG
CANADA'S SCHOOL FURNISHERS
SASKATOON EDMONTON

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

DOMINION LOOSE LEAF CO. LIMITED, OTTAWA, CAN.—51943

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909

.....**Railway Company**

Shipper's No.....

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the original Bill of Lading, nor a copy nor duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

At **EDMONTON, Alta.,** 192

From **E. N. MOYER COMPANY, Limited**

the goods described below in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The rate of Freight from .....

to..... *is in Cents per 100 Lbs.* IF Special

IF.....Times 1st	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	per.....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to.....

Destination..... { Province or State of ..... County of.....

Route..... Car Initial..... Car No.....

NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (SUBJECT TO CORRECTION)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid".

Received $.....
to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per.....
(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

E. N. MOYER COMPANY, Limited, Shippers

.....

.....Agent

Per.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PHONE 4828

E. N. Moyer Company, Limited

ESTABLISHED 1884

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS
10187-104 ST.
EDMONTON

APPARATUS AND SUPPLIES FOR PHYSICS AND CHEMISTRY

INDIAN EDUCATION

ALWAYS REFER TO THIS NUMBER
Our No. 143-170

SALESMAN. Mail
SHIPPED TO Enilda Station, A.
VIA E. D. B. C. Frt. Ppd.
P.O. Grouard, Alta.
DATE SHIPPED Dec. 10, 1923

SCHOOL FURNITURE
SCHOOL SUPPLIES

KINDERGARTEN MATERIAL

Edmonton Dec. 11, 1923
F.O.B. C.
TERMS 30 days mc

Sold to St. Bernard's Indian Res. School,
SCHOOL DISTRICT No.
Harold Laird, Act'g. Indian Agent,
SEC'Y-TREAS
P. O. Grouard, Alta.

ALL CLAIMS AGAINST THIS BILL MUST BE MADE UPON RECEIPT OF GOODS

Agents are not authorized to collect

PLEASE RETURN THIS STATEMENT WITH REMITTANCE

15	N. E. Single Desks	#3	$7.70	115.50
8	N. E. "	" #4	7.70	61.60
7	N.E. "	" #5	7.05	49.35
				$ 226.45

3/6

Shipped to* Rev. Y. M. Floch, O.M.I, Princ.
St. Bernard's Indian Res. School,
Enilda Station, Alta.

Material supplied, price fair and just.

Harold Laird
Indian Agent

Sent 18/1/24.
4947

Slave Lake Agency
JAN 4 1924

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED

If a receipt is required for any amount under One Dollar send 3c stamp for postage

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 14 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Grouard, Alta.

January 4th, 1924

R

Sir,—

I beg to enclose account for $226.45, from Messrs. E. N. Moyer Company, Limited, Edmonton, for school desks shipped to St. Bernard's Indian Boarding School, Grouard.

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

INDIAN EDUCATION

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

JAN 10 1924

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

131-1-5

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

Sporting and Athletic Goods

BICYCLE SUNDRIES AND REPAIR SHOP, CLEVELAND AND BRANTFORD BICYCLES, MOTOR CYCLES, GUNS,
EVINRUDE MOTORS, AUTOMOBILES, GASOLINE LAUNCHES AND CANOES

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 18 1924
RECORDS

R Ottawa, ONT. Oct 16, 1924

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Room 503 Booth Bldg.

Terms Cash. Interest at 8 per cent. per annum charged on all overdue accounts.

Order # 131-1-4

To 2 Footballs @ 4.75		9.50
1 Volley Ball Equipment		8.00
		17.50

For Lesser Slave Lake R. C. Indian Res. School

Certified correct,
supplies furnished as
shewn [illegible]

EXAMINED and found correct.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Extract for 131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 22 1925
RECORDS

EXTRACT FROM INSPECTOR'S REPORT ON THE ST. BERNARD RESIDENTIAL SCHOOL, April 4, 1925.

RECOMMENDED.-

1,- That the number of standard desks be brought up to the quote of children in this school. Some of the desks in use are very obsolete and very unsatisfactory.

2,-

30 days, indent for Enveloppe to Edmonton
NOV 23

L. R. Yule,
Inspector.

SCHOOLS BRANCH
MAY 23 1925

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Ottawa, May 26th, 1925.

Sir:

The Public School Inspector, in a report on his inspection of the St. Bernard's Indian Residential School, recommends that the number of standard desks be brought up to the quota of children in this school, as some of the desks in use are very obsolete and very unsatisfactory. In this connection I would point out that desks to accommodate 30 pupils were supplied this school in November, 1923. As the number of grant earning pupils has since been increased to 40, and the last quarterly return shows that there was an enrolment of 50 pupils, it may be necessary to supply a number of extra desks, if the half-day system is not in effect in the classrooms at this school.

If you consider that it is necessary that further desks be supplied, you should state the size and number of each size required. You should consult the Principal in the matter. Desks are manufactured to meet the requirements of pupils of various ages, as follows: -

No. 6 - Pupils 5 to 7 years.
No. 5 - " 7 to 9 " .
No. 4 - " 10 to 13 " .
No. 3 - " 11 to 14 " .
No. 2 - " 15 to 18 " .

It may be that if some front or rear seats were supplied it would save space in the classroom. Care should, however, be taken to give the sizes required. They are manufactured in the same sizes as the desks. Full shipping directions should also be given. The request for these further desks should only be made if you are assured that they are absolutely required.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Acting Indian Agent,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 10 1925
RECORDS

INDIAN OFFICE

At Grouard, Alta., June 3rd 19 25

Sir:-

Referring to your letters of May 26th, ultimo, Nos. 131-1-5 and 131-4-5.

I beg to state that St. Bruno's Residential School is some distance from Grouard, but I will endeavour to see the Principal before I leave on my Annuity Payment trip, on the 9th, inst.

SCHOOLS BRANCH
JUN 11 1925

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

St.Bernard's Mission,Grouard,Alberta July the 18th 1925.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 11 1925
RECORDS

R

To Mr. Duncan Scott, Secretary.
Department of Indian Affairs. Ottawa.

Dear Sir:

We know how eager the Department of Indian Affairs is to provide its schools with everything for their proper management and equipment.

Probably the most important question in connection with any establishment is the water supply. In our case this has always been a source of drudgery,inconvenience and great expense,which can be readily understood when one considers that the water has to be hauled up hill from the river at an altitude of 200 feet.

In our endeavours to better the situation,we have never gone beyond the plans which would be to establish a system whereby water might be pumped from the river; but our means are not adequate to the scheme and we do not forsee the possibility of carrying it out unless help comes from some other quarter.

It occured to me that the Department might see here an opportunity for helping a good cause and if it were so inclined what a boon it would mean for the school.and how greatly the favour would be appreciated by all concerned.

Trusting that my hopes may be realized regarding this important project,

I remain, Sir, your respectful servant.

Y. M. Florent, omi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

Ottawa, Sept. 15, 1925.

RECD.

Rev. Sir,-

I am in receipt of your letter of the 18th ultimo addressed to the Deputy Superintendent General of Indian Affairs, with regard to the existing water supply for the St. Bernard's Indian Residential School, and in reply I would suggest that you furnish me with a sketch plan of the location of the building, and its distance from the lake. If possible you should indicate also the exact altitude of the basement of the building above the lowest level of the water. The accompanying information blank should be filled in and sent with your sketch plan. When this is received this question will be given further consideration.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Y M Floch, O.M.I.
Principal, St. Bernard's Mission,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, September 23, 1925.

SIR,-

The Department is in receipt of a letter from the Reverend Principal of the Lesser Slave Lake (St. Bernard(s) Roman Catholic Residential School, stating that a new classroom is being opened and requesting six additional desks.

Please advise the Department if you consider these desks necessary and, if so, state the ages of the pupils for whom they are required. In this connection I would refer you to official letter of May 26th, last.

Please forward your reply at the earliest possible date.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Act. Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Acting Indian Agent,
Grouard, ALTA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

E

LAUNDRY

BOYS DEPT.

70 ft.

1"

1 1/2"

1"

PRINCIPALS RES.

1"

To Residence

1"

BAKERY KITCHEN

MAIN BUILDING

90 ft.

2½ ft. from Main Bldg

Mcien

50 ft

SCHOOL

GARDEN

N.

S.

PIPE

2" galv. iron

1250 ft from Res. to Main Res.

ROAD

ALTITUDE — 120 to 150

1"

60

12 5

5" W.

40 gall min.

90 # "A"

2" "A" 2

dr. 2

HP = 3

10 mi

¼ in. 10 mi.

RIVER

W

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

INFORMATION BLANK

In order that we may be in a position to specify a plant exactly suited to your requirements we request that you furnish us with the answers to the following questions. No charge is made for specifications and estimates.

1. For what service is the water required—House, Barns, etc.? Houses.
   If for Cattle, how many? —
2. How many persons will use the Service? 60.
3. Are hydrants on lawn, garden or outside points to be supplied? If so, how many? 15.
4. How high above the Tank will the highest plumbing fixture be? 30 ft.
5. About how many gallons will be required per day? an average of 300 to 400
6. What is the source of the water supply—Well, Cistern, Lake, Stream, etc.? From the river Jolla
   (a) If a Well, what is its depth and diameter?
   (b) What is the distance from surface of ground to water at low-water mark?
   (c) Does the water fall rapidly when pumped continuously?
7. Is pumping to be done by hand, gasoline engine or electric motor? gasoline engine
   If electric motor give following information:—

   (a) Direct Current? _____If so, what Voltage?

   (b) Alternating Current? _____Cycles_____Phase_____Voltage_____

   NOTE.—It is best to consult local Lighting or Power Company concerning the kind of current available.
8. If a tank is to go in basement, give dimensions of smallest opening through which it must pass. _____
9. If you require both hard and soft water services, please give full information regarding the source of supply in each case.

_____

_____

_____

10. Give full information regarding any pumping machinery that you have and may wish to use, and we will advise you whether it can be used in connection with a pneumatic outfit or not.

We have a pump in the house, to be pump by pump; but near is to hand, for the general

This is NOT an order, and signing it does not entail any liability to purchase. This information allows intelligent advice to be given.

Name _____

Address _____

Date _____

NOTE.—We are always greatly assisted by a rough sketch (which may be made with a pencil on the back of this paper) showing relative positions of source of water supply, and pumping machinery, marking in the distances vertically and horizontally.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

St. Bernard's Mission, Grouard, Alberta September 29-25.

DEPARTMENTAL CORRESPONDENCE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1925
RECORD

Mr.A.F. Mackenzie. Acting Asst. Deputy and Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir.

I received your favour of Sept.15,1925. No.131-1-5.;you will find a sketch plan of the location of the building.
The distance from the lake at the lowest water is 1250 ft.
The altitude is between 120 and 150 ft.
We have no water system yet;but we think that the only practical way to supply should be by a gasoline engine.

With my best respect,I am yours very truly.

J F Lloth

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

131-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Grouard, Alta.,

October 7th 1925

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Referring to your letter of September 23rd, 1925. No. 131-1-5.

I beg to state that I consider the desks necessary. They are for pupils 15 to 17 years old. - No. 2. - (Six Adult Single)

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, October 20, 1925.

Gentlemen:-

Please arrange to ship as soon as possible, addressed to Rev. Y. M. Floch, O. M. I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B. C. railway, Alta:

6 - No.2 Single School desks.

These desks should be shipped K. D., securely packed, all parts complete and ink wells should be supplied with these desks. The desks should be supplied at the lowest possible cost. Please pre-pay freight charges to Enilda Station and forward your account in duplicate covering the cost of the desks together with a receipt attached for the amount of freight charges, to Mr. Harold Laird, Acting Indian Agent, Grouard, Alta, who is being informed that this order has been placed with you and instructed upon receipt of the desks to certify the account and send it to the Department when payment will be made.

I shall be pleased if you will acknowledge receipt of this order and state when shipment will be made

Your obedient servant,

Sgd F. H. Paget

(F. H. Paget)
Chief Accountant and Purchasing Agent.

Messrs E. N. Moyer Co. Ltd.
Edmonton, Alta.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, October 20, 1925.

Sir:-

Referring to your letter of the 7th instant I beg to inform you that we are today placing an order with Messrs E.N. Moyer Co. Limited, Edmonton, to ship freight charges pre-paid, addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., Principal st. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B. C. railway, Alta:

6 - No.2 single school desks.

These desks will be shipped in a knocked down condition, all parts complete, ink wells to be supplied with these desks. The above firm has been requested to forward their account to you in duplicate together with a receipt for the amount of the freightcharges pre-paid. ~~duer~~.
When you are satisfied that the desks have been received you should certify the accounts in the usual manner and send them to the Department in order that payment can be made.

Please inform the Rev. Principal of the order placed for these desks and request him to arrange to accept delivery upon their arrival at Enilda Station and to have them taken to the School and set up in the classroom.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

(J. D. McLean)
Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Acting Indian Agent
Grouard Alta.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5



E. N. MOYER COMPANY LIMITED

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS

EDMONTON, CANADA





ESTABLISHED 1884.

November 3, 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS NOV 7 1925 RECEIVED

EXD.

SCHOOLS BRANCH NOV 11 1925

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada:

Gentlemen:

Re your file 131-1-5. We wish to express our appreciation of your order of October 20th for six No. 2 Single School Desks to be shipped to St. Bernard'd Indian Residential School, Enilda.

These are going forward to Rev. Y. M. Floch, at once and invoice, including freight charges, is being mailed to Mr. Harold Laird at Grouard. You will no doubt receive this invoice in due course.

Yours truly,

E. N. MOYER COMPANY LIMITED.

per G E Bruch
Edmonton Branch Manager

GES/DJ

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, November 16th, 1925.

Gentlemen:

Please arrange to ship addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., Alta., the following, viz:

1 Teacher's Sanitary Desk, No. 10,
1 " Chair, No. 1355.

The price charged should be F.O.B. Enilda Station, and this equipment should be supplied at the lowest possible price.

Please forward your account, in duplicate, to Mr. Harold Laird, Acting Indian Agent, Grouard, Alta., who is being informed that this order has been placed with you, and instructed, upon receipt of the desk and chair, if in good condition, to certify the account and send it to the Department when payment will be made.

Please arrange to ship this equipment at as early a date as possible.

Yours very truly,

Sgd. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Messrs. E. N. Moyer Co. Ltd.,
Edmonton,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Grouard, Alta.,

November 10th 1925

Sir,-

Referring to your letter of September 23rd, 1925, No. 131-1-4, to Reverend Father Flock, Principal, St. Bernard's Residential School, Grouard.

As I have received no communication re the teacher's desk, I beg to enquire whether it is to be forwarded, for the new class room.

Desk No. 10
Chair No. 135-5

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

Russell T. Ferrier, Esq.,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

40

131-1-5

Ottawa, November 16th, 1925.

Sir:

Replying to your letter of the 10th instant, I beg to inform you that we are today placing an order with Messrs. E. N. Moyer Co. Ltd., Edmonton, to ship addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., Alta., 1 Teacher's Sanitary Desk, No. 10, and 1 Teacher's Chair, No. 1355. The amount charged will be for supplying the above equipment F.O.B. Enilda Station. The above firm have been requested to forward their account, in duplicate, to you. When you are satisfied that these have been received, you should certify the account in the usual manner and send it to the Department in order that payment can be made.

Please inform the Reverend Principal of this order having been placed, and request him to arrange to accept delivery upon arrival of the desk and chair at Enilda Station and have them taken to the school.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Acting Indian Agent,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)



E. N. MOYER COMPANY LIMITED

CANADIAN SCHOOL FURNISHERS



EDMONTON, CANADA

November 3, 1925

ESTABLISHED 1884.

Indian Agent Lake Lake Agency NOV 6 1925

Mr. Harold Laird,
Acting Indian Agent,
Grouard, Alta.

DearSir:

Please find attached invoice covering order for desks which we have received from the Department of Indian Affairs to be forwarded to St. Bernard's Residential School at Enilda.

We would explain that these prices include freight charges together with the cost of Ink Wells, etc.

We trust that this shipment reaches its destination in good condition.

Yours truly,

E. N. MOYER COMPANY LIMITED.

per G E Smith
Edmonton Branch Manager

GES/DJ

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

DOMINION LOOSE LEAF CO. LIMITED, OTTAWA, CAN.—51943

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909

CPR ..... Railway Company Shipper's No. .....

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the original Bill of Lading, nor a copy nor duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record. Agent's No. .....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

At EDMONTON, Alta., Oct 30 192

From **E. N. MOYER COMPANY, Limited**

the goods described below in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The rate of Freight from ..... to ..... is in Cents per 100 Lbs.

If	Times 1st	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If Special per

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to Rev J M Flock Principal Pt Hope Indian School

Destination Enilda { Province or State of Alta County of

Route ..... Car Initial ..... Car No. .....

...ges	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (SUBJECT TO CORRECTION)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
	1			
	Crate Casting K L	150	3	
	Parcel			
	Crate Wood K L	180	2	
		330		

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid".

Prepaid

Received $.....
to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per .....
(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$ .....

NOTICE: DO NOT SIGN FOR THIS SHIPMENT UNTIL EXAMINED. SHOULD there be any damages, make your CLAIM AT ONCE to the Transportation Co., NOT TO US. They received the goods in perfect condition and are responsible until DELIVERED.

PRINTED IN U. S. A.

...OMPANY, Limited, Shippers

Per .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

E. N. Moyer Company, Limited

School Furniture and Supplies

10187 104 Street
EDMONTON, ALBERTA

APPARATUS AND SUPPLIES — FOR PHYSICS AND CHEMISTRY

ALWAYS RE... NUM...

OUR NO. ...

Shipped to Grouard
Via C. P. R. ppd
P. O.
Date Shipped Oct. 30
Invoiced by LH

EDMONTON Oct. 31-25
F. O. B. C.
Terms 30 days

SOLD TO Dept. of Indian Affairs
Mr. Harold Laird, acting Indian Agent
P. O. Grouard - Alta.

6 N. E. Single Desks No 2	9.90	$59.40

Shipped to
Rev. Y. M. Floch
St. Bernard's Indian Residential School
Enilda - Alta.

EXAMINED and found correct.

...terial supplied, price fair and just.

Harold Laird
Indian Agent

4353

Nov 25-11-25

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED

The Goods shown on this Invoice are your property, not ours. Be sure to examine parcels or cases carefully before signing Freight or express receipts. We are not responsible for breakage or damage to goods in transit. Where damage occurs, if you have particulars noted on Freight or Express Receipt and signed by the Agent of the Company, and forwarded to us, we will replace the shipment free of charge, BUT NOT OTHERWISE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-4-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1925
REGINA

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Grouard, Alta., November 13th 19 25

DEPARTMENTAL ENGINEER

R

Sir

I beg to enclose account for $59.40, from the E. N. Moyer, Co., Ltd.,Edmonton, Alta., for desks shipped to St. Bernard's Residential School, Grouard, Alta.

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

E. N. Moyer Company, Limited

School Furniture and Supplies

10187 104 Street,
EDMONTON, ALBERTA

APPARATUS AND SUPPLIES — FOR PHYSICS AND CHEMISTRY

Shipped to ~~Enilda~~
Via ~~G. T. R. ppd~~
P. O.
Date Shipped ~~Nov. 21~~
Invoiced by ~~LH~~

ALWAYS REFER TO THIS NUMBER

OUR NO. ~~15E-5403~~

EDMONTON ~~Nov. 20-25~~

F. O. B. C. ~~Enilda~~

Terms ~~30 days~~

SOLD TO Department of Indian Affairs

P. O. Ottawa

EXAMINED and found correct.

1 Teacher's San. Desk No 10		31.50
1 " Chair No 1355		9.50
		41.00

Shipped to
Mr. Harold Laird,
Acting Indian Agent
Grouard - Alta.
Enilda

Sent 13-1-2

5239

Lesser Slave Lake Agency
OCT 4 1925

Material supplied price fair and just.

Harold Laird
Indian Agent

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED

The Goods shown on this Invoice are your property, not ours. Be sure to examine parcels or cases carefully before signing Freight or express receipts. We are not responsible for breakage or damage to goods in transit. Where damage occurs, if you have particulars noted on Freight or Express Receipt and signed by the Agent of the Company, and forwarded to us, we will replace the shipment free of charge, BUT NOT OTHERWISE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 14 1925
RECORDS

At Grouard, Alta.

December 4th, 1925

Aset.

Sir,-

I beg to enclose an account for $41.00, from E. N. Moyer Company, Edmonton, for Teacher's Desk and Chair supplied St. Bernard's Residential School, Grouard.

Authorized by Department letter of November 16th, 1925, No. 131-1-5.

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

The Aset. Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Dec. 29, 1925.

MEMORANDUM:

Mr. Scott.

A request has been made to this office, by the Reverend Father Guy, and to you personally by the Reverend Principal Father Floch of the St. Bernard's Indian Residential School at Grouard, Alberta, for some assistance towards the installation of a water supply system for this institution. The water is now pumped into the building from an artesian well and is not serviceable on account of its hardness, and is a source of great expense to the management of the school. The water for the laundry and the cooking is carted from the river a distance of 1500 feet and to an altitude of 150 feet, which means a lot of hardship. The average amount of water required is 1500 gallons.

I have prepared for your information an estimate of the cost of an installation which will provide for sixty persons consisting of a typhoon pressure pump of a capacity of 40 gallons per minute operated by a three H. P. oil engine. This pumping outfit could be installed in a small building erected on top of an intake well close to the shore of the river, a distance of about 1300 feet from the nearest building. The water would be pumped into a tank in one of the buildings, which would provide for a quantity of water sufficient for domestic purposes only. The cost of the machinery would be $550.00. The two inch galvanized iron pipe and fittings for connection to the water tank and the various buildings would cost $600.00. The intake well and the machinery building would cost $500.00, making a total $1,650.00.

In view of the fact that this school is not the property of the Department I would suggest that the above mentioned equipment be granted by the Department, on condition that the Principal will arrange for all the labour required, such as the excavating work, the laying of pipe and the installation of machinery, etc. which will represent an expenditure of at least $3,000.

As mentioned in the Principal's letter of July 18th, this institution has no means to pay the cost of such an installation.....

Recommended
Funds can be found

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM:

Mr. Scott.

installation, and if funds are available I would recommend that the above mentioned request be given favourable consideration.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

January 9, 1926.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

St. Bernard's Indian Residential School, near Grouard, Alta., has urgent need of a proper water supply system. At the present time, all water required for washing and cooking is hauled from a river some 1500 ft. distant.

The school management and the Church authorities have urged the Department to install a pressure pump and gas engine in a small building above an intake well at the shore and to supply a pipe to the school water tank. The well, building and machinery will cost $1650. I propose to ask the school management to be responsible for the excavation, laying of the pipe, installation of the machinery and all other labour the cost of which is estimated by the Department engineer, who has outlined the proposed scheme, at approximately $3,000. If the school authorities are willing to undertake the work, I consider the Department should allow the $1650 necessary for machinery and materials. I shall be pleased to have your approval of the expenditure. Funds are available in the Appropriation for Indian Education.

COMPTABLE
JAN 11 1926
RANCH

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 11 1926
RECORDS

January 9, 1926.

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

St. Bernard's Indian Residential School, near Grouard, Alta., has urgent need of a proper water supply system. At the present time, all water required for washing and cooking is hauled from a river some 1500 ft. distant.

The school management and the Church authorities have urged the Department to install a pressure pump and gas engine in a small building above an intake well at the shore and to supply a pipe to the school water tank. The well, building and machinery will cost $1650. I propose to ask the school management to be responsible for the excavation, laying of the pipe, installation of the machinery and all other labour the cost of which is estimated by the Department engineer, who has outlined the proposed scheme, at approximately $3,000. If the school authorities are willing to undertake the work, I consider the Department should allow the $1650 necessary for machinery and materials. I shall be pleased to have your approval of the expenditure. Funds are available in the Appropriation for Indian Education.

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

MINISTER'S OFFICE
JAN 11 1926
DEPT. OF INTERIOR

131-7-5

131-1-5

January 9, 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 13 1926
OTTAWA

Memorandum:

Honourable Charles Stewart.

St. Bernard's Indian Residential School, near Crouard, Alta., has urgent need of a proper water supply system. At the present time, all water required for washing and cooking is hauled from a river some 1500 ft. distant.

The school management and the Church authorities have urged the Department to install a pressure pump and gas engine in a small building above an intake well at the shore and to supply a pipe to the school water tank. The well, building and machinery will cost $1650. I propose to ask the school management to be responsible for the excavation, laying of the pipe, installation of the machinery and all other labour the cost of which is estimated by the Department engineer, who has outlined the proposed scheme, at approximately $3,000. If the school authorities are willing to undertake the work, I consider the Department should allow the $1650 necessary for machinery and materials. I shall be pleased to have your approval of the expenditure. Funds are available in the Appropriation for Indian Education.

APPROVED:

Jan. 12/26

Duncan Scott

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, Jan. 15, 1926.

Sir,-

With reference to your verbal request for some assistance towards the cost of installing a water supply system at the St. Bernard's Indian Residential School, at Grouard, Alberta, I am pleased to say that the Department is willing to co-operate to a certain extent with this institution in the construction of this system.

I would ask you, therefore, to interview the Departmental Engineer regarding this matter, to further discuss this project before definite instructions are sent to the school authorities.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Reverend Father Guy, O. M. I.,
Ottawa University,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Feb. 1, 1926.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

There is some machinery required for the installation of a domestic water supply system for the St. Bernard's Indian Residential School, and I would ask you to please advise whether I can obtain competitive for this direct from this office.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

February 12, 1926.

Memorandum:

Dr. Scott.

With reference to funds for the installation of a domestic water supply system at St. Bernard's Indian Residential School, I intend to ask for an item of $1650 in the Supplementary Estimates, 1926-27.

Russell Ferrier

~~Supt. of~~ Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Feb. 24, 1926.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

Will you please furnish me with the names of firms dealing in pumps and gasoline engines, in Edmonton. This machinery is required for the installation of the water work system at the St. Bernard's Indian Residential School at Grouard, Alta.

Mr Orr
You have a list
in view of the
Mr Pumps etc
Please advise
in Edmonton
J.W.D.

These firms are
men in any
of the Edmonton

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **Emilda, (near Grouard, Alberta)** freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon **March 11th, 1926.**

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b)		

PUMPING MACHINERY FOR THE ST. BERNARD'S SCHOOL NEAR GROUARD, Alta.

1 4 oil engine 3 H. P complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.

1 - anti freeze power pump, min capacity 40 gal. per minute belt,driven, with tight and loose pulley 16" x 4".

1 - leather belt 16' long.
1400 ft. 2" galv. iron pipe
3 - 2" globe valves,
200 ft 1¼ " galv. iron pipe.
300 ft. 1" galv. iron pipe
5 - 1" globe valves,
3 tees 2 x 1,
3 tees 1½ x 1,
3 tees 2 x 1½,
1 doz 1" elbows,
3 - 1½" elbows,
6 - 2" elbows,
3 - 2" unions,
3 - 1" unions,
3 - 1" plugs,
3 - 1½" plugs,
3 - 2" plugs,
3 - 1½ x 1" reducers,
3 - 2 x 1" reducers,
1 galv. iron strainer for 2" suction pipe,
1 - 2" check valve,
60' 4 inch steel pipe
2 - 1½ globe valves.

NOTE:

Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department.

Government sales tax should be added.

J. D. Chene.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda, (near Grouard, Alberta) freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon March 11th, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within ____ days after receipt of your order.

(a) Sign here (c)

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		PUMPING PLANT FOR THE ST. BERNARD'S SCHOOL NEAR GROUARD, Alta.		
	1	oil engine 3 H. P complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.		
	1	anti freeze power pump, min capacity 40 gal. per minute belt,driven, with tight and loose pulley 16" x 4'.		
	1	leather belt 16' long.		
	1400 ft.	2" galv. iron pipe		
	3	2" globe valves,		
	200 ft	1½" galv. iron pipe.		
	300 ft.	1" galv. iron pipe		
	5	1" globe valves,		
	3	tees 2 x 1,		
	3	tees 1½ x 1,		
	3	tees 2 x 1½,		
	1 doz	1" elbows,		
	3	1½" elbows,		
	6	2" elbows,		
	3	2" unions,		
	3	1" unions,		
	3	1" plugs,		
	3	1½" plugs,		
	3	2" plugs,		
	3	1½ x 1" reducers,		
	3	2 x 1" reducers,		
	1	galv. iron strainer for 2" suction pipe,		
	1	2" check valve,		
	60'	4½inch steel pipe		
	2	1½ globe valves.		

NOTE:

Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department.

Government sales tax should be added.

J. D. Chene.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

QUOTATIONS CALLED FOR FOR PUMPING
MACHINERY FOR ST. BERNARD'S
SCHOOL FROM FOLLOWING:

1 Canadian Fairbanks, Ottawa,
2 General Supply Co, Ottawa,
3 Darling Bros. Ottawa,
4 Armstrong Engineering Co., Ottawa,
5 Rennie Engineering Co. Winnipeg,
6 Concrete Machinery Co. Ltd., London,
7 Kipp Kelly Co. Ltd., Winnipeg,
8 Petrie Mfg. Co. Ltd., Hamilton,
9 R. A. Lister Co. Winnipeg,
10 Bourneval Co. Ltd., Montreal,
11 London Engineering Co.,
c/o W.A. Hare,
89 Bayswater Ave. Ottawa.
12 De Laval Supply Co., Winnipg,
13 Caron Bros Incor., Montreal,
14 Gerald H. Watkinson, 116 Flora St., Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

H. POCOCK, PRESIDENT

CABLE ADDRESS "CONCRETE"
CODES, OUR OWN, BENTLEYS, AND WESTERN UNION 5 LETTER

J. C. DOIDGE, VICE-PRESIDENT

LONDON CONCRETE MACHINERY Co. LIMITED

BRANCHES AND AGENCIES
VICTORIA
VANCOUVER
CALGARY
EDMONTON
WINNIPEG
FORT WILLIAM
HALIFAX, N.S.



BRANCHES AND AGENCIES
TORONTO
OTTAWA
MONTREAL
QUEBEC
ST. JOHN, N. B.
SHERBROOKE
WINDSOR

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1926
RECORDS

WORLD'S LARGEST MANUFACTURERS OF CONCRETE MACHINERY

HEAD OFFICE
LONDON, CANADA

March 1, 1926

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:- Attention - J. D. Chene,

I was very pleased to receive your recent inquiry for pumping equipment, for Enilda.

We are sending you, under separate cover, one of our Pump Catalogues, which show the different types of Pumping Units, which we manufacture.

I am not just sure of the type of Pump, which you have specified, so am unable to quote you intelligently. If you would let us knowthe purpose for which the Pump is required and the head, in addition to the capacity, which you have already given, we would be very pleased to quote you on a Pump suitable for your particular purpose. Or, if you would advise us who manufactures the pump, which you refer to we will endeavor to get in touch with them and quote you on this outfit.

In regard to Engine, we certainly can quote you on one of the most satisfactory Engines on the market. The Novo Engine, as you are probably aware, is a frost proof Engine, we give a perpetual guarantee against any damage from frost. This should be very valuable up in the country where this outfit is to be used. So if you can give usthe information we desire in time to enable us to quote you by the 11th of March, we would certainly appreciate it.

Yours very truly,

LONDON CONCRETE MACHINERY CO. LTD.

J. C. Doidge
VICE-PRESIDENT.

JCD/S
#330
#30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

March 5, 1926.

Dear Sir:

Replying to your letter of the 1st instant with reference to the type of pump specified in the quotation form sent you February 24, I beg to say that the water will have to be pumped from an intake well located near the lake-shore to a height of 120 feet approximately.

Kindly give quotations for each item separately.

Yours truly,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Jas. C. Dodge, Esq.,
Vice-President,
London Concrete Machinery Co., Ltd.,
London, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

H. POCOCK, PRESIDENT

CABLE ADDRESS "CONCRETE"
CODES, OUR OWN, BENTLEYS, AND WESTERN UNION 5 LETTER

J. C. DOIDGE, VICE-PRESIDENT

LONDON CONCRETE MACHINERY Co. LIMITED

BRANCHES AND AGENCIES
VICTORIA
VANCOUVER
CALGARY
EDMONTON
WINNIPEG
FORT WILLIAM
HALIFAX, N.S.



BRANCHES AND AGENCIES
TORONTO
OTTAWA
MONTREAL
QUEBEC
ST. JOHN, N. B.
SHERBROOKE
WINDSOR

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 8 1926
RECORDS

WORLD'S LARGEST MANUFACTURERS OF CONCRETE MACHINERY

HEAD OFFICE
LONDON, CANADA

Immediate
Mr Pocock to see
See letter re reply
JCD

March 6/26.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We wrote you on March 1st, asking for a little additional information in reference to your Pumping requirements for Enilda.

We would appreciate it very much if you would kindly give us this additional information asked for, in sufficient time to enable us to quote you by March 11th, at which date your enquiry states that these tenders close.

We are sorry to trouble you with this extra correspondence, but to intelligently quote you, it is necessary for us to have just this little extra information.

Yours very truly,

LONDON CONCRETE MACHINERY COMPANY LTD.

JCD/LH. Jno C Doidge

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

RECEIVED
FEB 27 1926
Canadian Inc.

Please quote your lowest price on THIS SHEET, for the following material f.o.b. Milk, (near Crossard, Alberta)

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

FOR ATTENTION OF
Mr. SHARP.

Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

Purchasing Agent.

(a) We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S MES. SCHOOL, CROUARD, ALTA.		
	1	oil engine 5 H. P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.		235 56
	1	anti freeze power Pump, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".		
	1	leather belt 16' long,		
	1400 ft	2" galv. iron pipe,		
	5	2" globe valves,		
	200 ft	1½" galvanized iron pipe,		
	2	1½" globe valves,		
	300 ft.	1" galv. iron pipe,		
	5	1" Globe valves,		
	3	tees 2 x 1,		
	5	tees 2 x 1½,		
	3	tees 1½ x 1,		
	1	doz. 1" elbows,		
	3	1½" elbows,		
	6	2" elbows,		
	3	2" unions,		
	3	1" unions,		
	3	1" plugs,		
	3	1½" plugs,		
	3	2" plugs,		
	3	1½" x 1" reducers,		
	3	2 x 1" reducers,		
	1	galv. iron strainer for 2" suction pipe,		
	1	2" check valve.		
	60'	4" steel pipe.		
		Total.		235 56.

We wish to thank the Department for the opportunity of quoting, but as we only manufacture the engine we have quoted only for that item. We manufacture pumps but not of the size required.

Carson Brothers Inc.
per J. Brooks
Sales Manager.

Mar 10/26.
Montreal. P.Q.

NOTE. Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department. Government sales tax should be added.

J. D. CHENE.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, FEB 27 RECEIVED

Req. No. ANSWERED

Enilda, (near Grouard, Alta.)

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S RES. SCHOOL, GROUARD, ALTA.		
		1 - oil engine 3 H.P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.	155.00	
		1 - ~~air-cooled power pump~~, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".	71.30	
		1 - leather belt 16' long,	14.50	
		1400 ft 2" galv. iron pipe,	461.10	
		3 - 2" globe valves,	18.60	
		200 ft 1½" galv. iron pipe,	49.00	
		300 ft. 1" galv. iron pipe,	44.20	
		5 - 1" Globe valves,	10.00	
		3 tees 2 x 1,	2.50	
		3 tees 2 x 1½,	3.00	
		3 tees 1½ x 1,	1.80	
		1 doz. 1" elbows,	3.00	
		3 - 1½ elbows,	1.50	
		6 - 2" elbows,	4.65	
		3 - 2" unions,	3.40	
		3 - 1" unions,	1.45	
		3 - 1" plugs,	.25	
		3 - 1½" plugs,	.45	
		3 - 2" plugs,	.60	
		3 - 1½ x 1" reducers,	1.00	
		3 - 2 x 1" reducers,	1.50	
		1 galv. iron strainer for 2" suction pipe,	.75	
		1 2" check valve,	5.40	
		60' 4" steel pipe.	61.50	
		2 - 1½" globe valves.	7.90	
			924.35	
		Plus 5% Government Sales Tax	46.21	
		Freight to Enilda, Alta.	437.00	
				$1,407.56

NOTE: Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department. Government sales tax should be added.

J. D. Chene.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. POCOCK,
PRESIDENT

CABLE ADDRESS "CONCRETE"
CODES, OUR OWN, BENTLEYS, AND WESTERN UNION 5 LETTER

J. C. DOIDGE,
VICE-PRESIDENT

LONDON CONCRETE MACHINERY Co. LIMITED

BRANCHES AND AGENCIES
VICTORIA
VANCOUVER
CALGARY
EDMONTON
WINNIPEG
FORT WILLIAM
HALIFAX, N.S.



BRANCHES AND AGENCIES
TORONTO
OTTAWA
MONTREAL
QUEBEC
ST. JOHN, N. B.
SHERBROOKE
WINDSOR

WORLD'S LARGEST MANUFACTURERS OF CONCRETE MACHINERY

HEAD OFFICE
LONDON, CANADA

March 9, 1926

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

You will ple se find enclosed our quotations, for Pumping Machinery for St.Bernard's Res. School, Grouard, Alberta.

I have, also, sent you under separate cover, Catalogue on the Novo Engine, which will give you complete information inreference to the construction and operation of the Novo Frost Proof & Dust Proof Engine. This Engine, which we have quoted you on, will run on either gasoline or kerosine, and is a frost proof outfit, that is, we give perpetual guarantee against any damage from frost, and will replace, free of charge, cylinder that is broken from frost.

We are, also, sending catalogue on Blackmer Pumps. We are quoting you on No. 4 Rotary Pump, which has a capacity of 50 gallons per minute and I would like you to read the information inreference to the Blackmer Pumps. This pump will never need any priming, when pl ced within 15' of the supply. It is the highest grade pump than can be purchased anywhere and owing to the particular construction of it the replacements are very small. It is fitted with tight and loose pulley and can be operated with belt supplied and carries with it a guarantee of satisfaction.

We have also quoted on the otherequipment which you asked for, quoting the net price, f.o.b. London, with Sales Tax added and also the freight to Enilda Alberta.

If we are successful in securing this business we can make immediate shipment on this equipment.

Yours very truly,

LONDON CONCRETE MACHINERY CO. LTD.

Jno C Doidge

VICE-PRESIDENT.

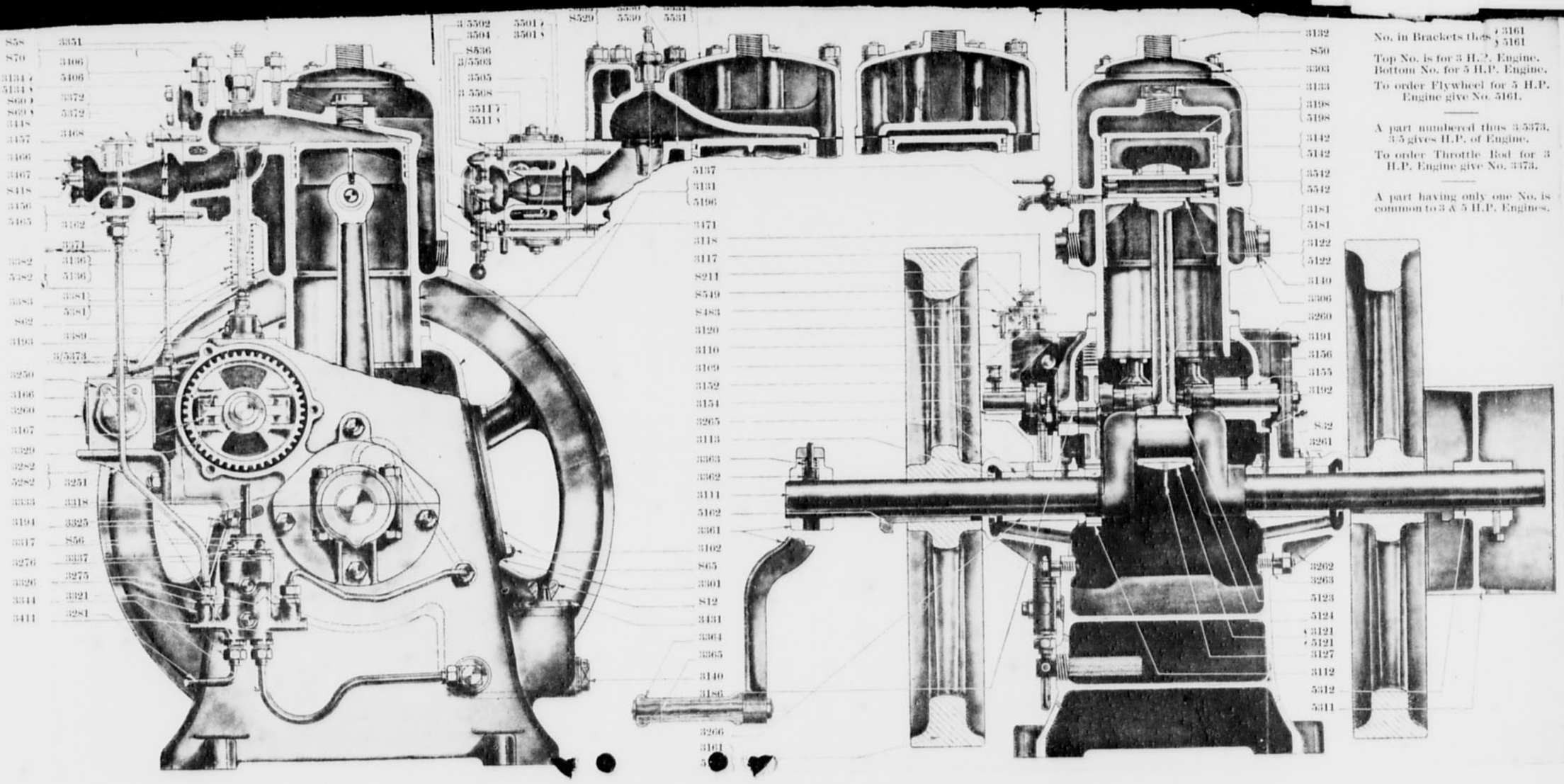
Please see Catalogues

JCD/S
Enc (3)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



No. in Brackets thus (3161) 5161

Top No. is for 3 H.P. Engine.
Bottom No. for 5 H.P. Engine.

To order Flywheel for 5 H.P. Engine give No. 5161.

A part numbered thus 3·5373, 3·5 gives H.P. of Engine.

To order Throttle Rod for 3 H.P. Engine give No. 3373.

A part having only one No. is common to 3 & 5 H.P. Engines.

THE LISTER 3 & 5 H.P. PETROL AND PARAFFIN ENGINES

SECTIONAL ARRANGEMENT.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R. A. LISTER & CO. LTD

PARAFFIN ENGINES

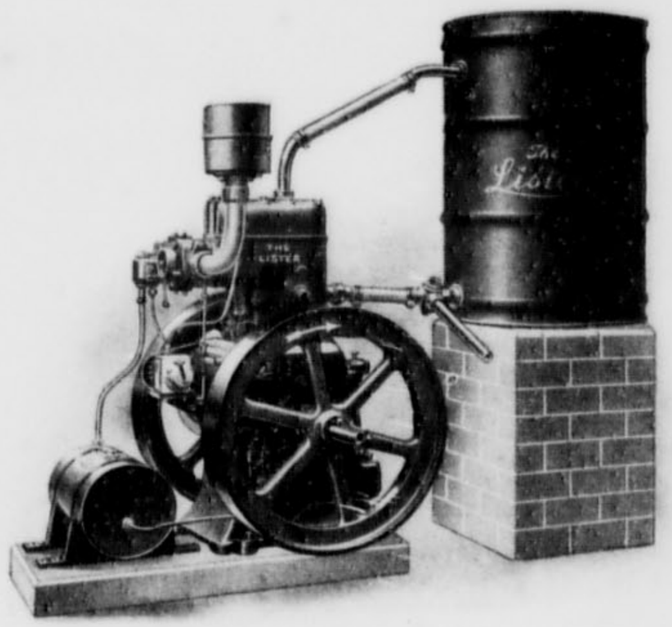
Stationary Model.

Equipment. Lister Patent Paraffin Vapouriser. High Tension Magneto and Cable. 2¾ Gall. Fuel Tank and Pipes. Water Cooling Tank and Pipe Connections and 3 Way Cock. Sheet Metal Silencer and Short Pipe. Standard Pulley. Starting Handle. Tin of Lubricating Oil. 4 Foundation Bolts.

Tools. Set of Spanners. Oil Can. Paraffin Funnel and Strainer.

Spares. Piston Ring. Pump Valves. Set of Springs. Joints and Packing.

Note. Pulleys of Special Dimensions are charged extra according to size.



PARTICULARS OF 3 AND 5 H.P. PARAFFIN ENGINES. STATIONARY MODEL.

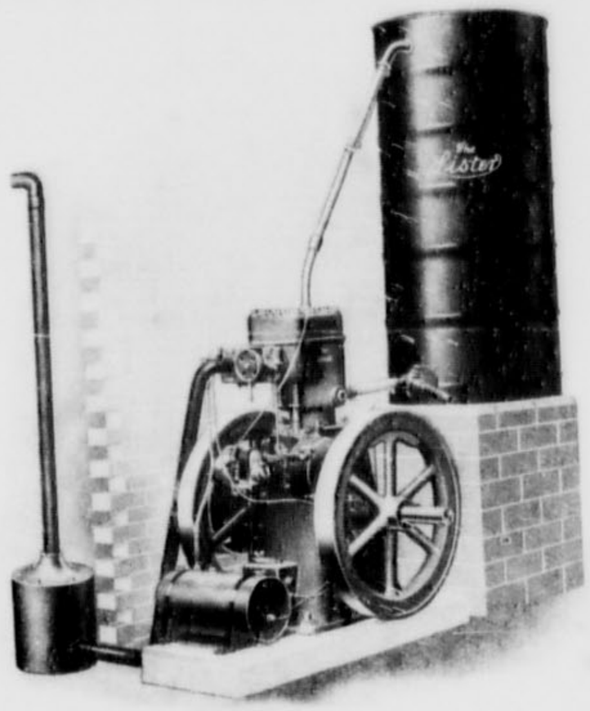
Brake Horse Power	**3**	**5**
Speed, R.P.M.	500	500
Pulleys, Diam. × Width	10″ × 6″	10″ × 6″
Flywheel, Diam. × Width	24″ × 2⅝″	24″ × 3⅛″
Floor Space with Tank and Starting Handle	77″ × 52″	84″ × 52″
Height from Base to Top of Tank	69″	70″
Dimensions of Tank, Diam. × Height ...	23″ × 47″	30″ × 48″
Net Weight, cwts.	5.5	6.0
Shipping Weight, cwts.	7.4	7.6
Shipping Measurement, cubic feet ...	28.0	30.0
Code Word	YOMSA	YOOVG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R. A. LISTER & CO. LTD

PARAFFIN ENGINES



Stationary Model.

Equipment. Lister Patent Paraffin Vapouriser. High Tension Magneto and Cable. 4¼ Gall. Fuel Tank and Pipes. 2 Water Cooling Tanks and Pipe Connections and 3 Way Cock. Sheet Metal Silencer and Short Bent Pipe. Standard Pulley. Starting Handle. Tin of Lubricating Oil. 4 Foundation Bolts.

Tools. Set of Spanners. Oil Can. Paraffin Funnel and Strainer.

Spares. Piston Ring. Pump Valves. Set of Springs. Joints and Packing.

Note. Pulleys of Special Dimensions are charged extra according to size.

This model will be supplied with Floor Type Silencer and 18 feet of Pipe and Bends in lieu of Sheet Metal one, if necessary.

PARTICULARS OF 7 AND 9 H.P. PARAFFIN ENGINES. STATIONARY MODEL.

	7	9
Brake Horse Power	400	400
Speed, R.P.M.	16″ × 9″	16″ × 9″
Pulley, Diam. × Width	31″ × 3½″	31″ × 4½″
Flywheel, Diam. × Width	74″ × 100″	74″ × 100″
Floor Space with Tank and Starting Handle	96″	96″
Height from Base to Top of Tank	30″ × 66″	30″ × 66″
Dimensions of each Tank, Diam. × Height	11.9	13.3
Net Weight, cwts.	15.0	15.75
Shipping Weight, cwts.	58.5	58.5
Shipping Measurement, cubic feet		
Code Word (with Sheet Metal Silencer) ...	YOSDO	YOYFA
Code Word (with Floor Type Silencer) ...	YOVDE	YUAWJ

X 22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Hilda, (near Grouard, Alta.)

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within

(a) Thirty days after receipt of your order.

Date (b)

Sign here (c) R.A. Lister & Co. Canada Ltd. Winnipeg Man

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S RES. SCHOOL, GROUARD, ALTA.		
		1 - oil engine 8 H.P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.		$270.00
		1 - self priming power pump, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".		
		1 - leather belt 16' long.		
		1400 ft 2" galv. iron pipe.		
		3 - 2" globe valves.		
		200 ft 1½" galv. iron pipe.		
		300 ft. 1" galv. iron pipe.		
		5 - 1" globe valves.		
		3 tees 2 x 1.		
		3 tees 2 x 1½.		
		3 tees 1½ x 1.		
		1 doz. 1" elbows.		
		5 - 1½ elbows.		
		6 - 2" elbows.		
		3 - 2" unions.		
		3 - 1" unions.		
		3 - 1" plugs.		
		3 - 1½" plugs.		
		3 - 2" plugs.		
		3 - 1½ x 1" reducers.		
		3 - 2 x 1" reducers.		
		1 galv. iron strainer for 2" suction pipe.		
		1 2" check valve.		
		60' 4" steel pipe.		
		2 - 1½" globe valves.		

NOTE: Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department. Government sales tax should be added.

J. B. Chene.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HEAD OFFICE AND WORKS: HAMILTON, ONTARIO

BRANCHES: WINNIPEG, REGINA, CALGARY, EDMONTON

R.A. LISTER & COMPANY (CANADA) LIMITED

CREAM SEPARATORS, ENGINES, ELECTRIC LIGHTING PLANTS,
MILKING MACHINES AND FARM MACHINERY

WALL ST.

WINNIPEG, MAN.

March 1st.1926.

Mr. J.D. Chene,
Departmental Engineer,
Office of the Purchasing Agent,
Department of Indian Affirs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs;-

In reference to tender on engine for St. Bernard's Residential School, Grouard, Alberta, we might say we are enclosing our Leaflet showing this engine.

You will note the speed of this engine is 500 R.P.M. and will be fitted with Standard pulley to suit your requirements.

As stated on the tender form delivery can be made in 30 days on receipt of order and comes complete in every respect.

We are enclosing a sectional view of this engine which is self explaining and trust to receive your order for one of these engines.

We might make mention that thisengine handles Kerosene without the use of water with the fuel and is automatically lubricated, thereby dispensing with any oil cups for this purpose. All that is necessary is to pour the oil in the crank case and maintain this level and the engine is ready for operation at all times.

Trusting to be favored with your order, we are,

Yours respectfully,

R.A. LISTER & COMPANY (CANADA) LTD.

PER.

JRD/JH.
ENCL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Enilda, (near Grouard, Alberta)

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) Ten days after receipt of your order.

Date (b) March 6th.1926. Sign here (c)

ARMSTRONG ENGINEERING CO.

PER

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE		EXTENSION	
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)				
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S RES. SCHOOL. GROUARD, ALTA.				
1		oil engine 3 H. P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.	$191.	73	191.	73
1		anti freeze power Pump, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".	199.	81	199.	81
1		leather belt 16' long,	15.	36	15.	36
1400	ft	2" galv. iron pipe,	per 100ft	32. 13	450.	02
5		2" globe valves,	each	5. 46	16.	38
200	ft	1½" galvanised iron pipe,	per 100 ft	26. 32	52.	64
2		1½" globe valves,	each	3. 46	6.	92
300	ft.	1" galv. iron pipe,	per 100 ft	16. 25	48.	75
5		1" Globe valves,	each	1. 67	8.	45
5		tees 2 x 1,	each	60	1.	80
5		tees 2 x 1½,	each	60	1.	80
5		tees 1½ x 1,	each	35	1.	05
1	doz.	1" elbows,	each	10	1.	200
3		1½" elbows,	each	20		60
6		2" elbows,	each	60	1.	80
5		2" unions,	each	70	2.	10
5		1" unions,	each	31		93
5		1" plugs,	each	04		12
5		1½" plugs,	each	07		21
5		2" plugs,	each	09		27
3		1½" x 1" reducers,	each	20		60
5		2 x 1" reducers,	each	30		90
1		galv. iron strainer for 2" suction pipe,	each	2. 64	2.	64
1		2" check valve.	each	5. 30	5.	30
60'		4" steel pipe.	per 100ft	93. 08	55.	84
			Total.		$1067.	22

All Prices F.O.B.Enilda.Alta.
Sales Tax included.

NOTE. Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department.
Government sales tax should be added.

J. D. CHENE.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ARMSTRONG ENGINEERING Co.

GENERAL MACHINISTS AND ENGINEERS

318 QUEEN STREET

Shop: Q. 7465. *Residences: S. 5750J & C. 3371*

Specialists in erecting and repairing Printing Presses.

Steam Engines and Pumps.

Roadmaking Machinery. Refrigeration Plants.

Gas and Auto engines of all types.

Saw mill Machinery. Elevator repairs.

Pattern making and castings.

Cylinder grinding.

Welding and cutting.

Die making.

Transmission work of all kinds.

Farm machinery and Implements.

Estimates given.

Ottawa, Ont. March. 6th. 1926. *192*

Office of Purchasing Agent
Dept of Indian Affairs
Dominion Govt. Ottawa.

Gents:-

We are herewith enclosing you our Tender for Pumping Machinery for St Bernards Res School,Grouard,Alta.

Thanking you for your application.

We are

Yours faithfully

ARMSTRONG ENGINEERING CO.

PER J. W. Edge

Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE CO., LIMITED

FAIRBANKS SCALES—FAIRBANKS VALVES
MARINE, FARM AND INDUSTRIAL MACHINERY AND SUPPLIES
RAILWAY EQUIPMENT

March 2nd, 1926. 192

QUOTATION

TO MESSRS. The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Pumping Machinery for St.Bernard's Res.School, Grouard, Alta.

1 - only 3 H.P.type Z engine complete as per your specifications.....	$166.00
1 - only 5 x 5 Typhoon Pump, non freezing as per your specifications..	$173.00
1 - only 16' leather belt,.Granite.single.....	8.10
1400 feet of 2" Galv.pipe $35.44 per 100 feet.....	496.16
3 - 2" Globe Valves $8.75 eacch less 30%.....	18.37
200 feet of 1½" Galv.pipe $26.32 per 100 feet.....	52.64
2 - only 1½" Globe Valves $5.50 each less 30%.....	7.70
300 feet of 1" Galv.iron pipe $16.25 per 100 feet.....	48.75
5 - only 1" Globe Valves at $2.80 each less 30%.....	9.80
3 - only 2" x 1" Tees at 47 cents each less 20%.....	1.12
3 - only 2" x 1½" Tees at 47 cents each less 20%.....	1.12
3 - only 1½" x 1" Tees at 33 cents each less 20%.....	.79
12 - only 1" Elbows,.at 10½ cents each less 20%.....	1.00
3 - only 1½" Elbows at 20 cents each less 20%.....	.48
6 - only 2" elbows at 28 cents each less 20%.....	1.34
3 - only 2" Unions at 75 cents each less 25%.....	1.68
3 - only 1" Unions at 33 cents each less 25%.....	.74
3 - only 1" plugs at .04 cents each less 20%.....	.09
3 - only 1½" plugs at .07 cents each less 20%.....	.16
3 - only 2" plugs at 10 cents each less 20%.....	.24
3 - only 1½" x 1" reducers at 42 cents each less 60%.....	.50
3 - only 2" x 1" reducers at 66 cents each less 20%.....	.79
1 - only galv.iron strainer for 2" suction pipe.....	5.00
1 - only 2" check valve,.at $10.00 each less 30% and 10%.....	6.30
60 feet of 4" steel pipe at $93.08 per 100 feet.....	55.84
Total ,	$1057.71

All prices F.O.B.Enilda, Alta, Sales tax included.

Delivery - All material from Montreal Stock subject to prior sale.

For conditions applying to all quotations, please see reverse side of this sheet.

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE CO., LIMITED

Per V.W.Moxham. Dept.

V.W.Moxham, Pump & Elec.Dept.

m.

(OVER)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda, (near Grouard, Alberta)

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Ottawa, Ont. Sign here (c) Canadian Fairbanks-Morse Co., Ltd.,

Date (b) March 6th/26

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S RES. SCHOOL. GROUARD, ALTA.		
1	-	oil engine 3 H. P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.		$166 00
1	-	anti freeze power Pump, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".		$173 00
1	-	leather belt 16' long,		$4 10
1400	ft	2" galv. iron pipe, Per 100 feet 35.44		16 16
3	-	2" globe valves, 2 75 each less 30		18 37
200	ft	1½" galvanized iron pipe, Per 100 feet 26 32		52 64
2	-	1½" globe valves, 5 50 each less 30		7 70
300	ft.	1" galv. iron pipe, Per 100 feet 16 25		48 75
5	-	1" Globe valves, 2 80 each less 30		9 80
3	tees	2 x 1, .47 ea less 20		1 12
3	tees	2 x 1½, .47 " " "		1 12
3	tees	1½ x 1, .33 " " "		79
1	doz.	1" elbows, 10½ " " "		1 00
3	-	1½" elbows, .20 " " "		48
6	-	2" elbows, 28 " " "		1 34
3	-	2" unions, .75 " " 25		1 68
3	-	1" unions, 33 " " "		74
3	-	1" plugs, 04 " " 20		09
3	-	1½" plugs, 07 " " 20		16
3	-	2" plugs, 10 " " 20		24
3	-	1½" x 1" reducers, 42 ea less 60	1	50
3	-	2 x 1" reducers, .66 " "		79
1		galv. iron strainer for 2" suction pipe,		5 00
1	-	2" check valve. 10 00 each less 30 & 10		6 30
60'	-	4" steel pipe. Per 100 feet 93.08		55 84
		Total		$1057.71

NOTE. Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department.
Government sales tax should be added.

F.o.b Enilda, alta,
Terms Usual
Sales Tax Included

J. D. CHANE.
Departmental Engineer.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Hilda, (near Crouard, Alta.)

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 7 days after receipt of your order.

Date (b) 7 Mar-8/26 Sign here (c) W.A.Hare

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S RES. SCHOOL, CROUARD, ALTA.		
		London		
		1 - oil engine 5 H.P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.	#160 00	#160 00
		1 - anti freeze power pump, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".		
		1 - leather belt 16' long,		
		1400 ft 2" galv. iron pipe,		
		5 - 2" globe valves,		
		200 ft 1½" galv. iron pipe,		
		300 ft. 1" galv. iron pipe,		
		5 - 1" Globe valves,		
		3 tees 2 x 1,		
		3 tees 2 x 1½,		
		3 tees 1½ x 1,		
		1 doz. 1" elbows,		
		3 - 1½ elbows,		
		6 - 2" elbows,		
		3 - 2" unions,		
		3 - 1" unions,		
		3 - 1" plugs,		
		3 - 1½" plugs,		
		3 - 2" plugs,		
		3 - 1½ x 1" reducers,		
		3 - 2 x 1" reducers,		
		1 galv. iron strainer for 2" suction pipe,		
		1 - 2" check valve,		
		60' 4" steel pipe.		
		2 - 1½" globe valves.		

NOTE: Tenders will not be considered unless this form is properly filled in and returned to the Department. Government sales tax should be added.

J. D. Chene.
Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE R. 1575

RES. S. 845-R. 6

W. A. HARE

MUNICIPAL AND CONTRACTORS' MACHINERY AND FIRE APPARATUS

USED MACHINERY STORED, RE-BUILT, RENTED, RE-SOLD

85 BOTELIER ST.
OTTAWA, March, 8, 26,

R

Mr. J. B. Chene,
Departmental Engineer,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Pursuant of your recent call for tenders we are pleased to quote you as below-

1- only- London- 3. H. P. Engine equipped with throttling governors-High Tension Magneto-suction feed from the carbureter and speed regulator-

Price- $160.00- F. O. B. Enila ~~Alta~~ Alta- near Grouard Alta.

Shipment immediate from stock.

We draw your attention that our delivery point will be at the nearest R. R. Station to the above points.

Regarding the balance of the goods required we are not in a position to bid on same.

Yours truly,

Wallace

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

14

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Enilda, (near Grouard, Alta.)

ght charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN HE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 11th day of March, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order. (a)

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		PUMPING MACHINERY FOR ST. BERNARD'S RES. SCHOOL, GROUARD, ALTA.		
		- oil engine 5 H.P. complete with throttling governor, high tension magneto, suction fuel feed, speed regulator, etc.		
		- anti freeze power pump, min. capacity 40 gallons, per minute, belt driven, with tight and loose pulley 16" x 4".		
		1 - leather belt 16' long.		
		1000 ft 2" galv. iron pipe.		
		3 - 2" globe valves.		
		200 ft 1½" galv. iron pipe.		
		100 ft. 1" galv. iron pipe.		
		4 - 1" Globe valves.		
		5 tees 2 x 1.		
		3 tees 2 x 1½.		
		5 tees 1½ x 1.		
		2 doz. 1" elbows.		
		4 - 1½ elbows.		
		6 - 2" elbows.		
		3 - 2" unions.		
		3 - 1" unions.		
		8 - 1" plugs.		
		4 - 1½" plugs.		
		4 - 2" plugs.		
		3 - 1½ x 1" reducers.		
		3 - 2 x 1" reducers.		
		1 galv. iron strainer for 2" suction pipe.		
		4 2" check valve.		
		100' 4" steel pipe.		
		12" globe valves.		

Ottawa March 3/26
Unable to quote on this

TAYLOR-FORBES COMPANY, Limited

Per

Tenders will not be considered unless this ... properly filled in and returned to the Department.
Government sales tax should be added.

J. D. Chase.
Departmental Engineer.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, March 22,
1 9 2 6.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

Prices have been obtained for the furnishing of machinery and materials for the installation of a water supply system at the St. Bernard's Indian Residential School, at Grouard, Alberta. The firms who have submitted quotations on the full equipment are as follows,-

Canadian Fairbanks Morse Company,	$1,057.71
Armstrong Engineering Co.,	$1,067.22
London Concrete Machinery Co.,	$1,407.56

A number of quotations were also received from dealers for the furnishing of a gas engine only, required for the above mentioned equipment, but I do not consider it advisable to split the order.

I beg to recommend therefore that the order for this machinery be placed with the Canadian Fairbanks Morse Co., providing the pump referred to in their quotation has the following capacity (20 gal. per minute to operate against a total working pumping head of 200 feet.) This will not in any way change the amount of the tender.

J. Meldrum

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
PURCHASING BRANCH

Ottawa March 27, 1926.

Please furnish and charge to the account of the Department of Indian Affairs the material named below and forward to

Rev. Father Y Floch, Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, via E.D. & B.C. rail

carriage or freight charges prepaid. On the day shipment is made send invoices IN ~~TRIPLICATE~~ duplicate way to Rev. Father Floch,

together with shipping receipt. Put above ~~order and requisition number~~ on each package shipped, and on each copy of invoice. Render a separate invoice for each order. Ship via E. D. & B. C. RAILWAY. not later than

Purchasing Agent

QUANTITY	DESCRIPTION OF MATERIAL	Unit Price	EXTENSION
	CANADIAN FAIRBANKS MORSE CO.		
1	anti freeze power pump min capacity 80 gallons per minute belt driven with tight and loose pulley 16" x 4".		173.00
1	leather belt 16' long		8.10
1400	feet 2" galv. iron pipe,		496.16
3	2" globe valves,		18.37
200	ft. 1½" galv. iron pipe,		52.64
2	1½" globe valves,		7.70
300	ft 1inch galv. iron pipe,		48.75
5	1" Globe valves,		9.80
3	tees 2 x 1,		1.12
3	tees 2 x 1½		1.12
3	tees 1½ x 1,		.79
1	doz 1" elbows,		1.00
3	1½" elbows,		.48
6	2" elbows,		1.34
3	2" unions,		1.68
3	1" unions,		.74
3	1" plugs,		.09
3	1½" plugs,		.16
3	2" plugs,		.24
3	1½" x 1" reducers,		.50
3	2 x 1" reducers,		.79
1	galv. iron strainer for 2" suction pipe,		5.00
1	2" check valve,		6.30
60'	4" steel pipe,		55.84
			$891.71
1	oil engine 3 H. P. complete with throttling governor, high tension magneto, Sustrin fuel reel, speed regulator, etc.		166.00
	NOTE. Kindly advise when shipment will be made.		$1057.71

F. H. PAGET.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, March 27th 1926.

Rev. Sir,-

I am enclosing herewith for your information a copy of the order which has today been placed with the Canadian Fairbanks Morse Co. for the pumping machinery for the St. Bernard's School.

When you have received the accounts I would ask you to certify to having received the goods and forward the accounts to me.

Yours very truly,

F. H. PAGET.
Chief Accountant & Purchasing Agent.

Rev. Father Y. Floch,
St. Bernard's Indian Res. School,
Enilda Station,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FI

131-1-5

Ottawa, March 29, 1926.

Dear Sir,-

I beg to inform you that your tender of the 2nd of March for the furnishing of pumping equipment, engine and piping for the St. Bernard's Indian Residential School has been accepted. The order is given you for the pump on the condition that it will have a minimum capacity of 20 gallons per minute, when operating against a total working pumping head of 200 feet.

Shipment of the above mentioned machinery should be made to the Rev. Father Floch, Principal of the St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, via E. D. and B. C. railways, Alta. Kindly advise the principal when the goods are shipped.

Accounts in duplicate should be sent to the Principal for verification and certification.

Yours very truly,

F. H. PAGET.
CHIEF ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

Canadian Fairbanks Morse Co.,
OTTAWA.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

Ottawa, April 20, 1926.

Sir,

The Department wrote you on the 29th of March advising you that your tender of the 2nd of March was accepted for the furnishing of pumping equipment to the St. Bernard's Indian Residential School, and that the machinery was to be shipped to Rev. Father Floch at Enilda Station.

As I have not yet received any anknowledgment of this order, I would like to know whether shipment of this machinery has been made.

Your obodient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

Canadian Fairbanks Morse Co.,
OTTAWA.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Code: A. B. C. FIFTH EDITION

Cable Address: "REVOSALE," EDMONTON

REVILLON WHOLESALE LIMITED

DRY GOODS, HARDWARE, GROCERIES, DRUGS,
PAPER AND STATIONERY

Corner 104th St. and 102nd Ave.
Edmonton, Alta., April 15/26

FOLIO No. Y 1334

SOLD TO
DOMINION GOVERNMENT,
DEPARTMENT INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA, ONT.

Subject to sight draft after maturity.
Interest charged at 8 per cent. per annum if not paid at maturity.
Goods personally selected are not returnable.
No claims allowed unless made immediately on receipt of goods.

INDIAN EDUCATION

Revillon Form 916. 86M-24-10-25.

CASE NO.	ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
			Y NET CASH				
			EXPRESS PREPAID ON 1 CASE CASTING TO ENILDA, APRIL 1/26			1.20	

591

Ste Bernards Road. Labrador. April 30/26

EXAMINED

E. Flaman

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

HENRY J. FULLER, President

THOMAS Mc MILLAN
CHARLES J. BRITTAIN
PERCY C. BROOKS } Vice-Presidents

ROLAND B. POTTS, Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS

NEW ADDRESS
241 SPARKS ST.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"

41 BANK STREET
OTTAWA, ONT. April 23, 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
Apr 24 1926
RECORDS

The Dept. of Indian Affairs,
Office of the Secretary,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:- Atten: Mr. J. D. McLean.

Please pardon our oversight in not acknowledging your order of March 29th instructing us to ship the pumping equipment which we quoted you on March 2nd, to St. Bernard's Indian Residential School.

We are pleased to inform you that this order was forwarded complete on April 6th, to Enilda Station.

This applies to your letter of April 20th, file 131-1-5.

Yours truly,

THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE COMPANY LTD.,

BY- C. H. Coughlin.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DO NOT MAKE PAYMENTS TO AGENTS OR TRAVELLERS WITHOUT WRITTEN AUTHORITY FROM THE COMPANY

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO US FOR ENCLOSURE

MONTREAL, QUE. April 6th 1926

To THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED Dr.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR MONTREAL

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

Dept. of Indian Affairs,
Purchasing Branch,
Ottawa, Ont.

F.H.Paget E 2263
ORDER NO. FILE NO.

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOUNT

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS		LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	Only Anti Freeze 5 x 5 Typhoon Pump Min. Capacity 20 Gallons per Min. Against 200' Head, Belt driven with Tight and Loose Pulley 16" x 4'	Ea.	173.00		net	173.00
1	Only Leather Belt 16' Long	"	8.10		"	8.10
1400	Feet 2" Galv. Iron Pipe	Lot.	496.16		"	496.16
3	Only 2" Globe Valves	"	18.37		"	18.37
200	Only Feet 1½" Galv. Iron Pipe	"	52.64		"	52.64
2	Only 1½" Globe Valves	Lot	7.70		"	7.70
300	Only Feet 1" Galv. Iron Pipe	"	48.75		"	48.75
5	Only 1" Globe Valves	"	9.80		"	9.80
3	Only Tees 2 x 1"	"	1.12		"	1.12
3	Only Tees 2 x 1½"	"	1.12		"	1.12
3	Only Tees 1½ x 1"	"	.79		"	.79
12	Only Elbows. 1"	"	1.00		"	1.00
3	Only 1½" Elbows	"	.48		"	.48
6	Only 2" Elbows.	"	1.34		"	1.34
3	Only 2" Unions	"	1.68		"	1.68
3	Only 1" Unions.	"	.74		"	.74
3	Only 1" Plugs.	"	.09		"	.09
3	Only 1½" Plugs	"	.16		"	.16
3	Only 2" Plugs	"	.24		"	.24
3	Only 1½ x 1" Reducers	"	.50		"	.50
3	Only 2 x 1" "	"	.79		"	.79
1	Only Galv. Iron Strainer for 2" Suction Pipe	"	5.00		"	5.00
1	Only 2" Check Valve	"	6.30		"	6.30
60'	4" Steel Pipe	"	55.84		"	55.84
1	Only Oil Engine 3 H.P. Complete with Throttling Governor, High Tension Magneto Suction Fuel Feed, Speed Regulator.	Lot.	166.00		"	166.00
	Rev. Father Y Floch, Principal, St. Bernard's,					
GB.	Indian Residential School Enilda Sta. Alta,,					$1,057.71

List 10

EXAMINED and found correct. H Coghlan

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just ~~it seems that engine 2 of the 4 in pipe was sent except that everything is correct~~

Y. M. Floch

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER OF INVOICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

St.Bernard's Mission, Grouard, Alberta April the 30th 2

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 5 1926
RECORDS

R

Mr. F.H. Paget.

Department of Indian Affairs. Ottawa.

Dear Sir.

I want to offer you my thanks for the help you gave to our Indian School at Grouard, by ordering and shipping a system of aqueduc. I must say that everything come in good condition, though I wish to tell you that, according to our checking 20 ft of pipes 2 inc. mis; for, I think, we should have 70 pieces of 20ft to have 1400 ft long.

However we do not ask another shipment from Montreal for a piece only, we shall try to find it some place here around, but have thought it will be better to advice you

I am yours very truly.

J. M. Florent omi

INDIAN EDUCATION

ACCOUNTANT
MAY 5 1926

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, May 6th.,1926.

Dear Sirs,-

Attention Mr. C.W.Coughlin

Referring to your letter of the 23rd ultimo, relative to the pumping equipment shipped to the St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, Alberta, I beg to state that the Principal of the School reports that he received the shipment but there was a 20 ft. length of 2 in. pipe missing. He states that there should have been 70 lengths of 20 ft. to make up the 1400 ft. charged in the account, and it is inferred that he only received 69. Will you please have this matter looked into and advise me whether your bill of lading shows that 70 lengths were shipped. We will have to ~~reduce~~ the cost of 20 ft. of pipe from your account, but before doing so, I will wait until I hear from you.

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant and Purchasing Agent.

The Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

HENRY J. FULLER, President

THOMAS Mc MILLAN
CHARLES J. BRITTAIN
PERCY C. BROOKS } Vice-Presidents

ROLAND B. POTTS, Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY
LIMITED

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS

NEW ADDRESS:
242 SPARKS ST.

~~91 BANK STREET~~
OTTAWA, ONT.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"

May 13, 1926.

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:- Atten: Mr. F. H. Paget.

We have your letter of May 6th, file 131-1-5, concerning pumping equipment supplied to the St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, Alta.

We are asking the mill for copy of tally sheet and until we receive same we will not be in a position to advise you definitely whether there is a shortage or not.

Evidently the principal, of the school, is under the impression that this pipe was shipped in 20 foot lengths exact whereas, pipe is shipped in random lengths and we know that some of the pipe would run over twenty feet.

We will be in a position to advise you more fully in a later mail, which we trust will be satisfactory.

Yours truly,

THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE COMPANY LIMITED,

BY- C. W. Coughlin.

CWC/T

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

HENRY J. FULLER, President
THOMAS Mc MILLAN, CHARLES J. BRITTAIN, PERCY C. BROOKS } Vice-Presidents
ROLAND B. POTTS, Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY
LIMITED

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS

NEW ADDRESS
242 SPARKS ST.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"

~~41 BANK STREET~~

OTTAWA, ONT.
May 15, 1926.

R

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:- Atten: Mr. F. H. Paget.

With further reference to our letter of May 13th, your file 131-1-5, we have today received from the mill a copy of their tally sheet and we find that 691engths were shipped to Enilda station, Alberta, but that the total amount of feet amounted to 1407¼'.

We therefore overshipped 7¼' as your order specified 1400, and as previously advised we believe that your Superintendant is under the impression that the pipe is shipped in 20 foot lengths exact, whereas mostly every length shipped was over twenty feet by a number of inches.

We trust our explanation will now clear the matter, and that invoice can be passed for payment.

Yours truly,

THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE CO.LTD.,

BY- A.W. Coughlin.
A.W. Coughlin.

CWC/T

MONTREAL, QUEBEC, ST. JOHN, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR, WINNIPEG, REGINA, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA
FACTORIES-TORONTO AND SHERBROOKE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 131-1-5

Ottawa, May 18th.,1926.

Rev. Sir,-

Referring to your letter of the 30th April last, returning the account of the Canadian Fairbanks-Morse Company Ltd., for material supplied for the St. Bernard's Indian School and pointing out an apparent shortage of pipe, I beg to state that the matter has been taken up with the firm and I am advised that 69 lengths were shipped to Enilda Station, and that the total amount of feet was 1407½'. They therefore over-shipped 7½' xxxx over and above the order for 1400 feet. You are evidently under the impression that the pipe was shipped in 20 feet lengths exact, whereas mostly every length shipped was over 20 feet by a number of inches. It is therefore quite evident that there was no shortage, but instead you have a surplus. Kindly re-check the measurements.

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant and Purchasing Agent.

Rev. M.M.Floch, O.M.I.,
Grouard,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, July 20, 1926.

Sirs-

I beg to return herewith the statement of account sent this Department, and have to request that you send in information as to the nature of the goods and the place of shipment. After this has been received, your account will be given prompt attention.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Fairbanks-Morse Co.,Ltd.,
Montreal, Que.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

CHARLES J. BRITTAIN, PERCY C. BROOKS } Vice-Presidents

HENRY J. FULLER, Chairman of the Board,
THOMAS McMILLAN, President

HERBERT F. WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M. CULLEN, Asst. Treasurer

131-1-5

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY
LIMITED

T.H.McWILLIAM, MANAGER
MONTREAL.

84 TO 98 ST. ANTOINE STREET
MONTREAL, QUE.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"
CODE: A.B.C. 5TH EDITION
BENTLEY'S
WESTERN UNION

July 22nd 1926.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa , ,Ont.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 23 1926
RECORDS

Gentlemen:-

Replying to your letter of the 20th instant , your No.21-26 .

We are attaching herewith copy of our invoice of April 6th , for $1057.71. As you will note these goods were shipped to the Rev.Father Y. Floch, Principal ,St.Bernard's Indian Residential School , Enilda Station , Alberta, on the order of your Mr. F.H.Paget.

We trust this information will enable you to have the account passed through for payment.

Yours very truly,

THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE CO LIMITED.

H.WALTON.
CREDIT MANAGER.

HW-NK.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

January 26, 1927.

MEMO FOR FILE:

Rev. Father Falher has made an urgent request for an electric light plant and for the necessary wiring and fixtures at the St. Bernard's Indian Residential School. The following is a rough estimate of the cost of such an undertaking:-

Canadian Fairbanks Morse Engine & Generator -	$750.
Battery - - -	1200.
Wiring and Fixtures - - -	1200
Installation of Plant, etc. - - -	350.
Total -	$3500.

I have made a note for the Estimates in this connection.

Ronald P. Fortier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT FROM REQUISITION DATED SEPT. 30, 1927,
for supplies for the St. Bernard's Indian
Residential School.

Original on File 131-1-4.

	No. Required
School Desks - No. 3 . 11-14 yrs	20
" " - " 4 . 10-13 "	20
Rear desk for No. 3	1
" " " " 4	1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Grouard, Alta.,

October 4th, I927.

Sir,-

I beg to enclose a Requisition for School Material, for St. Bernard's Residential School, Grouard, Alta.,

I beg to draw your attention to the acceptance of I6 children from Moberly Lake Reserve, and since then, 4 more applications for admittance to the School.

Referring to the request for desks, I beg to recommend that they should be supplied, on account of the extra pupils admitted, also, that quite a number now in use, should be replaced by more suitable ones.

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent.

Russel T. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH OCT 15 1927
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS OCT 12 1927 RECORDS
RG
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The certificates which you forwarded in support of your application are returned to you herewith.

Your obedient servant,

For the Board of Pension Commissioners for Canada.

526

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, October 17, 1927.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, enclosing a requisition for school material, desks, etc., for the use of the St. Bernard's Indian Residential School. An order will be forwarded to the Government Stationery Office to send to the Principal's address the classroom supplies considered necessary.

Relative to the 40 desks asked for, I beg to say that the Department supplied this school with 30 desks in December, 1923, and 6 desks in October, 1925, a total of 36 desks. The per capita grant allowed is for 50 pupils only, and the Department would, therefore, only be prepared to supply 14 more desks. You should take this matter up with the Principal and inform the Department as to the sizes and number of each size of the 14 extra desks to be supplied. Please give this matter your early attention.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Indian Agent,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

For ST. BERNA RD'S RESIDENTIAL *School on* LESSER SLAVE LAKE

Reserve in LESSER SLAVE LAKE *Agency*

Date OCTOBER 24, *19*27.

ARTICLES	NO. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NO. REQUIRED	NO. AUTHORIZED	REMARKS
School desks No. 3	I5	Dec/23	5		
School desks No. 4	8	" "	9		

Address to which above supplies are to be sent:

Name Rev. C. Falher, O.M.I.

School St. Bernard Residential School

Post Office (nearest) Grouard, Alberta

Express Office (nearest) Enilda

Province Alberta

Number of Pupils on Roll 59

do in 1st Standard 20

do in 2nd do I4

do in 3rd do 8

do in 4th do 6

do in 5th do 9

do in 6th do 2

NOTE.—To avoid delay and correspondence in filling Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

Sister Egbert
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Harold Laird
Indian Supt. or Agent.

A separate form to be used for each school.

Form No. 99

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 23 1927
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Grouard, Alta.,

November I7th, I927.

SCHOOLS BRANCH
NOV 29 1927

Sir,-

Referring to Department letter of October I7th, I927. No. I3I-I-5.

I beg to enclose a requisition for I4 school desks, for the use of the St. Bernard's Residential School, Grouard, the sizes and number required of each being as follows,-

Size No. 3.	5 Desks.	As authorised.
" " 4.	9 "	" "

Your obedient servant,

Harold Rand

Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Extra desks request to complete seating equipment. Present desks we can obtain from Dept Ecn moyen rec Ltr

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, November 29, 1927.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to deliver as soon as possible addressed to Rev. C. Falher, O.M.I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, Alta., the following school desks:

5 - #3 Single School Desks,
9 - #4 " " " ,
1 - #3 " Rear,
1 - #4 " " .

These desks should be shipped K.D., securely packed, all parts complete, and ink wells should be supplied with each desk. They should be supplied at your lowest price F.O.B. Enilda Station.

Please forward your account, in duplicate, to Mr. Harold Laird, Acting Indian Agent, Grouard, Alta., who is being informed that this order has been placed with you, and instructed, upon receipt of the desks, if in good condition, to certify the account and send it to the Department, when payment will be made.

Yours very truly,

Sgt. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

E. N. Moyer Co. Ltd.,
Edmonton,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Ottawa, November 29, 1927.

Sir:

Replying to your letter of the 17th instant relative to the school desks required for the use of St. Bernard's Indian Residential School, I beg to inform you that we are today placing an order with E. N. Moyer Co. Ltd., Edmonton, Alta., to ship addressed to Rev. C. Falher, O.M.I., Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Ry., the following:

5 - #3 Single School Desks,
9 - #4 " " ",
1 - #3 " Rear,
1 - #4 " " .

These desks will be shipped in a knocked down condition, all parts complete, ready to assemble and set up in the classroom. Ink wells are to be supplied with each desk.

The above firm have been requested to forward their account, in duplicate, to you. When the desks arrive, if in good condition, you should certify the account and send it to the Department for payment. The price charged should be F.O.B. Enilda Station.

Please inform Rev. Father Falher of the order having been placed and request him to arrange to accept delivery when the desks arrive at Enilda Station.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Acting Indian Agent,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

E-202-A

No. 338

PHONE 4528

E. N. Moyer Company, Limited

ESTA

SCHOOL FURNITURE AND SUPPLIES
10187 104th Street
EDMONTON, ALBERTA

APPARATUS AND SUPPLIES — FOR PHYSICS AND CHEMISTRY

Shipped to Milda,
Via C.N.R. ppd.
P. O.
Date Shipped Dec. 6th-27
Invoiced by JR

ALWAYS REFER TO T... NUMBER
Our No. 18E-63

EDMONTON Dec. 7th-27
F. O. B.
Terms 30 days net.
Interest charged upon overdue accounts

SOLD TO Dept. of Indian Affairs, Ottawa
Mr. Harold Laird,
P. O. Grouard, Alta.
School District No.
Sec'y-Tr...
Any claims against this bill must be made upon receipt

5	#3	Single Desks	@ 9.00	45.00
9	#4	" "	@ 9.00	81.00
1	#3	" Rear		7.75
1	#4	" "		7.75
				141.50

The Goods shown on this invoice are your property, not ours. Be sure to examine parcels or cases carefully before signing Freight or Express receipts. We are not responsible for breakage or damage to goods in transit. Where damage occurs, if you have particulars noted on Freight or Express Receipt and signed by the Agent of the Company, and forwarded to us, we will replace the shipment free of charge, BUT NOT OTHERWISE.

Material supplied, price fair

EXAMINED and found correct.

Harold Laird

Dec 29/27.

4805

DEC 16 1927

IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE EXCHANGE MUST BE ADDED
If a receipt is required for any amount under One Dollar send 2¢ stamp for postage.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1927
RECORDS

Letter No. .....

Office of the Lesser Slave Lake *Indian Agency,*

Grouard, December 16th, 1927

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 338 ,

amounting to $ 141.50 *in favour*

of E. N. Moyer Company, Limited, Edmonton

for 14 School Desks supplied to St. Bernard's Mission, Grouard.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-I-5 *dated* November 29th, 1927

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent.

INDIAN EDUCATION
ACCOUNTANTS

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Head Office
Factory & Laboratory
Winnipeg, Man. Canada.

~~Alberta Branch~~
~~Edmonton, Alberta~~
Canada.

Pacific Coast Branch
Vancouver, B.C.
Canada.

W. C. Fisher, Pres. & Treas.
VICE PRES. AND MAN. DIRECTOR
[illegible]
SECRETARY-TREASURER

Fisher & Burpe, Limited.

Importers and Dealers in

Surgical Instruments, Dressings, Physicians' and Hospital Equipment
X-Ray and Physiotherapy Apparatus
Manufacturers of
Drug Sundries and Surgical Supplies

Winnipeg,

Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ont.

Dec 23/27.

For Indians of Lake St Martin Band,
Manitowapah Agency.
F.O.B. Gypsumville Man.

Shipped by C.N. Freight & Express
Prepaid

3	gal	Mistura Expectorans #1	3 80	11 40
2	lbs	Iron Pills #6	1 60	3 20
500		Tabs Aspirin	40	2 00
16	oz	For Gonnorehoea		40
16	"	" "		1 25
500		Heart Tonic	84	1 70
16	oz	Pain Killer		1 55
1	lb	Antiseptic Dust Powder #39		1 50
5	lbs	Absorbent Cotton	50	2 50
5	Rolls	Bandages 18"	25	1 25
5	doz	Ea Size Bottles 1-2-4 oz		6 50
1	x	Breast Pump		40
4	Gals	Cod Liver Oil Emulsion	3 50	14 00
20	yds	Cheese Cloth	05	1 00
5		Emplast Adhesive 2"	40	2 00
4	Gals	Cod Liver Oil Emulsion	3 75	15 00
5	pkgs	Gauze 5 yd	40	2 00
16	oz	Hydrogen Peroxide		40
1	pkge	Labels (100)		60
5	lbs	Magnes Sulph.	06	30
10	doz	Ointment Boxes 1/2 oz.	20	2 00
10	"	Pill " Fold ing		50
1/2	Gal	[illegible]. Turpentine		1 50
8	oz	Tr. Todine		60
8	"	Tr. Gentian Co.,		60
3	doz	Ea Size 1-2-3 Bandages		6 30
5	lbs	Lint	1 25	6 25
1/2	gal	Lin. Camphor		5 00
10	oz	Carbolic Acid		50
500	Tabs	Quinine Sulph. 2 gr. Pills		3 40
200		Phenacetin Tabs. 5 grs.	90	1 80
200		Santomin Tabs. & Calomel	2 50	5 00
3	doz	Carbolic Soap	80	2 40
1	x	Hot Water Bottle K.S.		1 25
				$106,05

4819 Certified correct; Material supplied;
Work performed; [illegible]

A. D. Cyr Indian Agent

NOT RESPONSIBLE FOR GOODS SENT BY MAIL. GOODS SENT TO SELECT FROM MUST BE RETURNED WITHIN 10 DAYS WITH NAME AND ADDRESS PLAINLY MARKED.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

NATIONAL DRUG AND CHEMICAL COMPANY
OF CANADA, LIMITED

WHOLESALE DRUGGISTS

SA ..... NO. .....

EDMONTON, ALTA., Dec. 17/27. 192

SOLD TO Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Can.

TERMS Net. 30 days. CONVEYANCE expressed from calgary.

EXAMINED and found correct.

REQ. NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	VALUE CONTAINER	PRICE	AMOUNT	TOTAL
		To St.Bernard's Mission, Wilde, Alta.				
	5	gal. Pure Cod Liver Oil	1.25	3.40	16 75	
		Express charges prepaid from Calgary.		2.30		
		less Calg. to Edmonton charges.		1.35		
		difference		.95	95	17 20

Sent 12-1-28.

5065

Heard back & price just. Initial supplies price just and just.

M 11-100-1-26

KODAK SAFETY ▲ FILM

131-1-B

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 29 1927
RECORDS

Letter No.....

Office of the Lesser Slave Lake *Indian Agency,*

Grouard, December 23rd, *192*7

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 348 ,

amounting to $ $17.20 *in favour*

of National Drug and Chemical Company of Canada, Limited, Edmonton

for 5 gals. Cod Liver Oil for St. Bernard's Mission, Grouard

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

- No. 381 -

Grouard, Alberta 9th. January 1928 192

Department of Indian Affairs

BOUGHT OF Freight Account"

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

TERMS. CASH.

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNT NO.

Dec	Frt on Desks En to Grouard consgnd to St.Bernards Mission School	$2.00

Material supplied, price fair and just.

Harold E. Marr
Indian Agent.

5394

15647

Lesser Slave Lake Agency
JAN 10 1928

EXAMINED and found correct

VOUCHER
PLEASE MAIL CHEQUE
in payment of the accounts
HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Dept. Winnipeg
and take receipt therefor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Schedule F.T. 1415

Dept of Indian affairs

Athabasca District

Freight.

Gronard. $ 2 00

15647

VOUCHER.....
PLEASE MAIL CHEQUE
In payment of this account to
HUDSON'S BAY COMPANY
Per Trade Dept. Winnipeg
and quote above Voucher Number

5394

Sept 23-1-28.

Hudsons Bay Company.

HUDSON'S BAY COMPANY
JAN 24 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-J

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

FUR TRADE COMMISSIONER'S OFFICE

WINNIPEG, MAN.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 20 1928
RECORDS

January 17th, 1928.

IN YOUR REPLY REFER TO NO _____

Sir:

I enclose account(s), in duplicate, under cover of Schedule No. F. T. 1415 for supplies at Grouard in the Athabasca District, amounting in all to $2.00

I have no doubt cheque will be issued in due course.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

For C. H. FRENCH.

Fur Trade Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Encl.

INDIAN EDUCATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RO 104

Fort St. John, B.C.
June May 31 st. 1928.

Department of Indian Affairs.

Bought of

HUDSON'S BAY COMPANY

Lesser Slave Lake Agency
JUL 9 1928

1928			
May 21	To	Paid H. McLeod for removing freight from boat landing to warehouse,	$7.50

✓

certified correct as rendered.....$7.50

.....
Manager.

Material supplied, price fair and just.

Harold Laird
Indian Agent.

EXAMINED AS TO
PRICE AND CALCULATION

VOUCHER 18133
PLEASE MAIL CHEQUE
in payment of this account to
HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Dept. Winnipeg.
and quote above Voucher Number

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

No 115

Grouard Alta. 30th. June, 192 8

Department of Indian Affairs,
BOUGHT OF

Freight a/c

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

TERMS, CASH.

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

ACCOUNT NO.....

June	8	To J.Cunningham for 1200# Freight from Grouard to Whitefish Lake @ 2¢		238
		Material for St.Andrews Mission Ind.School	24 00	Schools
	11	For 520# Blankets Enilda to Grouard @ ~~1¢~~	2 10	M. S. Ra.
	29	To Freight on 1350# Drugs Enilda to Grouard	5 40	31 50

EXAMINED and found correct.

Material supplied, price fair and just.

Harold Laird
Indian Agent.

VOUCHER 18.1

PLEASE MAIL CHEQUE
in payment of this account to
HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Dept. Winnipeg.
and quote above Voucher Number

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Schedule F.T. 1526.

Dept of Indian affairs

Athabasca District.

Freight a/c.

Goonard	31 50	
Fort Stephen	7 50	
	$	39 00

Cks. sent Aug. 4/28
2389 - 24.52
2812 - 13.00

184.31

VOUCHER.....
PLEASE MAIL CHEQUE
in payment of this account to
HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Dept. Winnipeg.
and quote above Voucher Number

Hudsons Bay Company,

HUDSON'S BAY COMPANY
Fur Trade Commissioner's Office
JUL 16 1928
REGISTERED
WINNIPEG, MAN.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO BE ADDRESSED
THE FUR TRADE COMMISSIONER
HUDSON'S BAY COMPANY
WINNIPEG

FUR TRADE COMMISSIONER'S OFFICE

WINNIPEG, MAN.

DEPT. OF IN
JUL 24 1928
TORONTO

July 21st, 1928.

IN YOUR REPLY REFER TO NO _____

Sir:

We enclose account(s), in duplicate, under cover of Schedule No.F.T. 1526 , for supplies at Grouard and Fort St.John in the Athabasca District, amounting in all to $39.00.

We have no doubt cheque will be issued in due course.

Yours faithfully,
For C. H. FRENCH.
Fur Trade Commissioner.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Encl.

ACCOUNTANTS
JUL 25 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HEAD OFFICE ▲ WORKS: TORONTO, ONTARIO

Lister
POWER ON THE FARM

BRANCHES: WINNIPEG. REGINA. CALGARY. EDM

R. A. LISTER & COMPANY (CANADA) LIMITED

MELOTTE SEPARATORS, ENGINES, ELECTRIC LIGHTING PLANTS
MILKING MACHINES AND FARM MACHINERY

10453 JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA.

April 22nd, 1929.

Mr. Gurney Orr,
Department of Indian Affairs,
Dominion Government,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

In reference to the St. Bernard's Mission at Grouard, we are informed that it is the intention of the Department to install a Lighting Plant at this point, and if our information is correct, we would ask you to kindly let us know if there is anything that we can submit to you in the way of a quotation on this job.

Trusting that you will favor us with a reply, we are,

Yours respectfully,

R. A. LISTER & COMPANY (CANADA) LTD.

Per. J.R. Day

Branch Manager.

JRD/ES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Feb

April 29, 1929.

Dear Sirs,-

Replying to your letter of the 22nd with reference to the lighting at the St. Bernard's Mission at Grouard, I beg to say that if prices are invited for a lighting plant you will be given an opportunity of submitting a quotation.

Yours very truly,

R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

R. A. Lister & Co.(Canada) Ltd.,
Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Ottawa, July 16, 1929.

Reverend Sir:

Some months ago, Rev. Father Falher urged the Department to provide funds for electric lighting at the St. Bernard's Indian Residential School. At that time, it was proposed to purchase a Canadian Fairbanks-Morse engine and generator, a suitable battery, have the building wired and fixtures installed. You may proceed with the improvement. The Department is placing this in your hands, as this is a church-owned building and is somewhat removed from markets. Accounts up to $3,500 will be paid by the Department for this work. If not all this amount is required, I shall be glad to learn that you have been able to effect a saving.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Y. M. Floch, O. M. I.,
Principal,
St. Bernard's Residential School,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

/31-1-4

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SCHOOLS BRANCH
OCT 3 1929

R

Grouard, Alta.

September 24th, I929

Sir,-

I have received a request from Reverend Y. M. Floch, O.M.I., that 2 Sewing Machines be supplied to the St. Bernard's Residential School, Grouard.

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent

Russell T. Ferrier, Esq.,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, October 4th, 1929.

Gentlemen:

I have to request that you will supply, from your nearest branch office, for the use of St. Bernard's Indian Residential School, Grouard, Alta., two (2) Singer sewing machines, described in your catalogue as No. 2 - 5 Drawer Machines, 127 - 3 G.O. Your Agents should advise Mr. Harold Laird, Indian Agent, Grouard, Alta., when these machines are available, and he will forward the necessary shipping directions.

Your account covering the cost of these machines should be forwarded to Mr. Laird, who is being advised of the order placed with you, and requested, upon receipt of the machines, if in good condition, to certify the account and send it to the Department for payment. This account should show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price, "on which terms purchase is made".

Yours very truly,

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Singer Sewing Machine Company,
Bank St.,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, October 4th, 1929.

Sir:

I have your letter of the 24th ultimo, relative to the request of the Principal of St. Bernard's Indian Residential School to be supplied with two sewing machines.

In this connection I have to inform you that we are today placing an order with the Singer Sewing Machine Company, here, to supply, from their nearest branch office, two machines described in their catalogue as follows:

No. 2 - 5 Drawer Machines, 127 - 3 G.O.

The Agent who supplies these machines will notify you when they are available, and you should then furnish him with the necessary shipping instructions.

The above Company have been requested to forward their account, in duplicate, to you, and upon receipt of the machines, if in good condition, you should certify the account and send it to the Department for payment. This account will show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price. Please forward this account promptly for payment after the machines have been received.

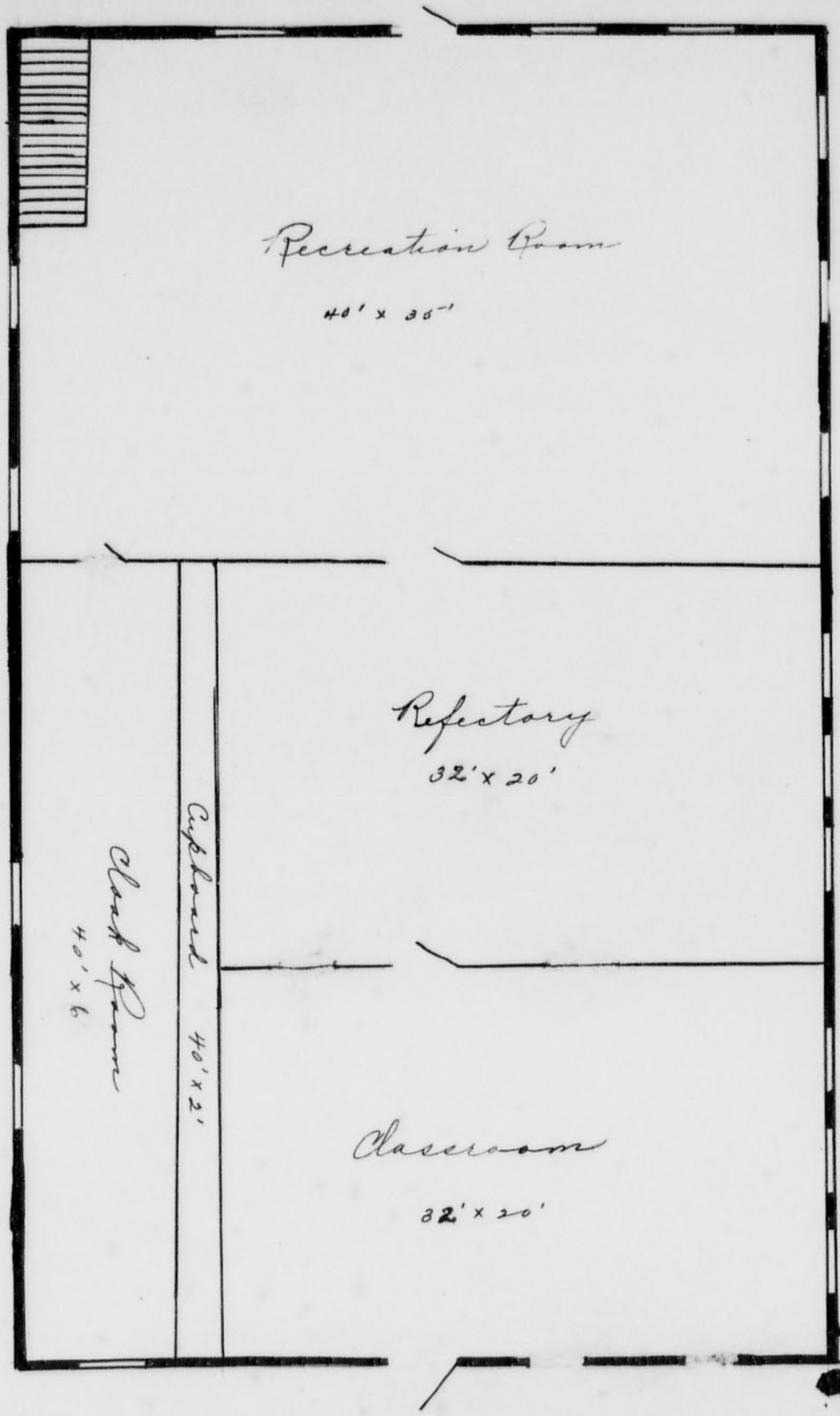
Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Indian Agent,
Grouard, Alta.

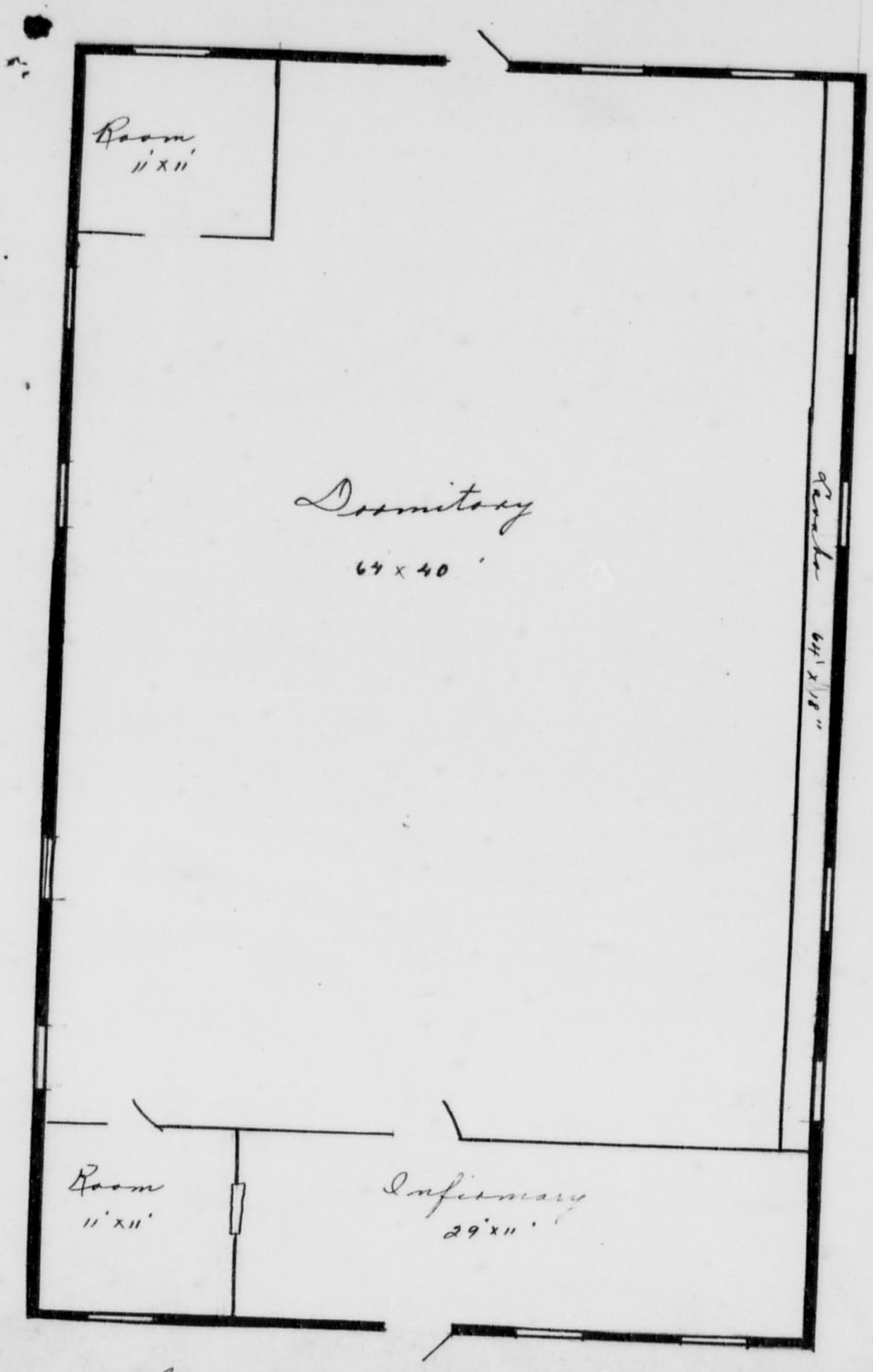
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Material for the Building.

Windows	30	12 lt.	10x14 glasses	$ 6.15	$ 184.50
Doors	10	2110 x 16.10x 4		6.55	$ 65.50
15 pcs.	Butts			a dez 1.50	$ 1.87
Thumblatches	12			" " 3.35	3.35
Nails- Common	4 kegs	2 in.		5.30	$ 21.20
"	12 "	3 "		5.10	$ 61.20
"	2 "	4 "		4.95	$ 9.90
"	2	5 "		4.95	$ 9.90
"	2	6.		4.95	$ 9.90
Tar paper	120 rol			1.62	$ 192.00
Ciment	60 sacks.			1.25	$ 75.00
Wood Furnaces					
Capcity	85.000 cub.ft.	2		182.10	$ 364.00
with outfittings					$ 300.00

Total. $ 1393.52.

Report for lumbers 3603.60

Total 4999.12.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Material for the Building.

Windows	30	12 lt.	10x14 glasses	$ 6.15	$ 184.50
Doors	10	2110 x 16.10x 4		6.55	$ 65.50
15 pcs.	Butts			a doz 1.50	$ 1.87
Thumblatches	12			" " 3.35	3.35
Nails- Common	4	kegs	2 in.	5.30	$ 21.20
"	12	"	3 "	5.10	$ 61.20
"	2	"	4 "	4.95	$ 9.90
"	2		5 "	4.95	$ 9.90
"	2		6.	4.95	$ 9.90
Tar paper	120	rol		1.62	$ 192.00
Ciment	60	sacks.		1.25	$ 75.00
Wood Furnaces					
Capcity	85.000	cub.ft.	2	182.10	$ 364.00
with outfittings					$ 300.00

Total. $ 1393.52.

Report for lumbers 3603.60

Total 4997.12.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Material for the Building.

Windows	30	12 lt.	10x14 glasses	$ 6.15	$ 184.50
Doors	10	2110 x 16.10x 4		6.55	$ 65.50
15 pcs.	Butts			a doz 1.50	$ 1.87
Thumblatches	12			" " 3.35	3.35
Nails- Common	4	kegs	2 in.	5.30	$ 21.20
"	12	"	3 "	5.10	$ 61.20
"	2	"	4 "	4.95	$ 9.90
"	2		5 "	4.95	$ 9.90
"	2		6.	4.95	$ 9.90
Tar paper	120	rol		1.62	$ 192.00
Ciment	60	sacks.		1.25	$ 75.00
Wood Furnaces					
Capcity	85.000	cub.ft.	2	182.10	$ 364.00
with outfittings					$ 300.00

Total. $ 1393.52.

Report for lumbers 3603.60

Total 4997.12.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Lumbers required

320	pcs.	2x10x14.	3680.ft		
800	"	2x 4x12	6400 ft.		
80	"	2 x6x24	1920 ft		
125	"	2x 6x16	2000 ft		
40	"	2 x6x18	720 Ft.		
			Total18720 Ft.	X $ 33.00	$ 617.75
Chip lap			25000 Ft.	28.25	$ 706.25
Rough Siding			6700 Ft.	39.00	$ 261.30
V Joint.			16000 Ft	30.50	$ 488.00
Floor.			8000 Ft.	47.00	$412.40
150 pcs.	2x8x12		600 Ft.		
24 "	8x8x12		1152 Ft		
			1752	$33.00	$ 57.80
Finishing lumbers		1x8x12	1000 Ft.		$ 35.00
		1x6x12	500 Ft.		$ 17.50
20 pcs		8x8x16	1760 Ft		$ 61.60
Ccs		8x8x14	632 Ft		$ 16.00
outside doors			2000 Ft.		$ 70.00
Staircases.					$ 200.00
Shingles.	36 cs.				$ 360.00
				Total	$ 3603.60

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vicariat Apostolique
de
Grouard

Sub Tuum praesidium

Palais de
l'Evêque

Grouard, Alta.,

November 1, 1929.

Mr. Harold Laird,

Indian Agent,

Grouard, Alberta.

Dear Sir:

You are well acquainted with our Residential School at Grouard. You yourself know as also the numerous tourists who have favored us with their visits, that what we call the boys' department is a very old building. It was built with logs thirty-six years ago, very satisfactory at the time, but has now become dangerous and unsanitary for the inmates. It is for this reason that I beg you to kindly use your influence with the department in regard to this request, namely to construct a new building for the boys according to the enclosed plan and estimate. It will be simple, very comfortable, and not too expensive. We will help in the expenditures.

I rely on your devotedness which has always been shown towards the Indians. I am confident that you will assist us to obtain our request, and that next year we will be able to construct a building which will speak in favor of your department.

Yours sincerely,

J. M. Rol. o.m.i.

Treaty Nine Lake Agency
NOV 1 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Bernard's Mission,

Grouard, Alberta,

November 1, 1929.

Mr. Herold Laird,

Indian Agent,

Grouard, Alberta.

Dear Mr. Laird:

Reverend Father Floc'h, principal of the St. Bernard's Residential School has asked me to second the request which he sends you. Your assistance is greatly desired in obtaining for us a grant from the Indian Department to construct a building for the boys. All acknowledge the necessity of this new building, for time has rendered the old one unserviceable. Financial circumstances prevent me from erecting the needed dwelling.

Knowing the interest which you have always taken in the Indians of your agency and the devotedness which you have manifested in their welfare, I firmly believe that you will second the Reverend Father Floc'h in his enterprise.

Your servant,

+ E. Grouard Omi Evêque d'Ibora
vic. apost. de Grouard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 6 1929
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
NOV 7 1929

Grouard, Alta.,

November 1st, 1929

Sir, -

I beg to enclose letters from the Right Reverend Bishop Grouard, and from Reverend Father Flock, Principal of the Indian Residential School, St. Bernard's Mission, requesting finincial assistance towards erecting a new building to replace the one now in use.

I beg to state that a new building will add very materially to the comfort of the Indian children, and I endorse their application .

Your obedient servant,

Harold Rennard

Indian Agent

Russell T. Ferrier, Esq.,
Supt. of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5.

Ottawa, November 9, 1929.

Sir:

I have your letter of the first instant, enclosing correspondence from Bishop Grouard and Father Floch, requesting assistance towards the cost of erecting a boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School. I find that the materials cost approximately $5,000. I presume that the church authorities will supply all the labour, and I write now to enquire how much financial assistance from the Department is needed before this improvement can be undertaken.

I may say that on July 16th, at the request of Father Fahler, the Department authorized Father Floch to arrange electric lighting at the St. Bernard's School. It was promised that accounts up to $3,500 would be paid by the Department. I should like to learn if this work has been undertaken this year. An early reply is requested.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Indian Agent,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Form 550½ 1914 — PRINTED IN U. S. A.

No 385

SHOP AT Edmonton, Alberta, Nov. 20, 19 29

Department of Indian Affairs

M St. Bernard's Indian Residential School,

Grouard, Alberta.

NOV 26 1929 — Indian Agency

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

No. Authorized Dept. letter October 4th. 1929. No. 131-1-5.

To	$	$
1 Machine 127-3-2-0 #530904	90	
1 Machine 127-3-6-B.M. #535332	90	
		180 ✓
Less 50% Discount		90 ✓
Net		90 ✓
		85

3-12-29.

5425

EXAMINED and found correct.

D. Bell

Material supplied, price fair and just.

Harold Guard
Indian Agent.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

CANADA

131-1-5

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 2 1929
RECORDS

Office of the Lesser Slave Lake *Indian Agency,*

Grouard, Alta., November 26th *1929*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 385 ,

amounting to $ 90.00 *in favour*

of Singer Sewing Machine Co., Inc., Edmonton, Alta.

for 2 Machines for St. Bernard's Indian Residential School, Grouard, Alta.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* October 4th, 1929.

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 4 1929
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
DEC 6 1929

Grouard, Alta.
November 26th, 1929

Sir,-

Referring to Department letter No. I3I-I-5, dated the 9th instant.

I beg to report that, in the absence of Reverend Father Falher, Reverend Father Floch is unable to give me a definite answer as to the amount of financial assistance needed to erect the proposed new building. He states, however, that the Church authorities will assume all the expense of building. He is under the impression that slightly better rates on building material have recently been received than the estimates forwarded with my letter of the Ist instant.

The wiring for the electric lighting of St. Bernard's School is nearing completion, and the lights should be turned on within three weeks.

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent

The Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- Copy on File -

Vicariat Apostolique
de
Grouard

Sub Tuum praesidium

Palais de
l'Evêque

Grouard, Alta., Dec. the 6th 1929.

Lesser Slave Lake Agency
DEC 9 1929

Mr.Harold Laird,Agent.
Indian Office. Grouard, Alberta.

Dear Sir:-

With reference to your letter inquiring about the amount of money which will be necessary to build the house planned for the Indian Boys at Grouard,it was found, as shown in the estimate delivered to you on Nov.the 22nd; that the materials required will cost $5004.75.

However,if the Department could allow us at present a grant of $3000.00,we could buy the materials and start the work early the next spring; the balance of the expenses could be allowed later on.

Yours very respectfully.

+E. Grouard Omi Evêque Abora
vic. apost. de Grouard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 16 1929
OFFICE OF INDIAN AGENT RECORDS

Grouard, Alta.

December 9th, I929

DEC 17 1929
SCHOOLS BRANCH

Sir,-

Referring to Department letter No. I3I-I-5 dated the 9th ultimo, and my letter of November 26th, last.

I beg to enclose letter from Right Reverend E. Grouard, Bishop Grouard, Bishop of Athabasca, re your enquiry.

Your obedient servant,

Harold Laurel

Indian Agent

The Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Ottawa, December 17, 1929.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, enclosing a communication from His Lordship the Bishop of Athabasca, regarding the assistance required towards the cost of erecting a boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School. In this connection I have to say that the Department has no funds available towards the cost of this work.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Indian Agent,
Grouard,
Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vicariat Apostolique
de
Grouard

Sub Tuum praesidium

Copy on file

Palais de
l'Evêque

Lesser Slave Lake Agency
FEB 25 1930

Grouard, Alta., Feb. the 25th 1930

Mr.Harold Laird, Agent,
Indian Office. Grouard,
Alberta.

Dear Sir:-

The Department of Indian Affairs,by a letter of July the 16th 1929, advised me that it was decided to provide funds for electric lighting at the St.Bernard's Indian Residential School. After having tried different Compahies an agreement was signed with the Lister & Cny(Canada) Ltd; the estimate of the cost to install the plant went up to $4252.00.

Now the instalment is completed and satisfactory; so I will be very pleased,if you can inform the Department that the grant promised for the work can be paid.

Yours very truly.
J. M. Thiel o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1930
OFFICE OF
INDIAN AGENT

Grouard, Alta.,

February 25th, 1930

Sir, -

Referring to your letter of November 9th, 1929, No. 131-1-5, and my letter to the Department of November 26th, 1929.

I beg to enclose a letter from the Reverend Father Fleck re the installation of the electric lighting plant at St. Bernard's Mission.

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH
MAR 4 1930

Dept Grant
93500.
A/C Receipts
Stores Expenditure

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 4, 1930.

Sir:

I have your letter of the 25th ultimo, enclosing a communication which you received from the Principal of the St. Bernard's Indian Residential School, relative to providing a grant towards the cost of installing an electric lighting plant.

In reply I have to say that the Department agreed to provide a grant towards the cost of this work to an amount not exceeding $3,500. You should obtain from the Principal receipted accounts, in duplicate, covering the expenditure incurred by him in completing the lighting plant, attach same to proper voucher forms, which you should certify in the usual manner and send to the Department, when payment will be made up to the amount of the grant provided.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Indian Agent,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1930
RECORDS

Grouard, Alta.,

April 25th, 1930

Sir, -

Referring to your letter of March 4th, 1930, NO. 131-1-5.

I beg to enclose accounts received from Reverend Father Floch of R.A. Liater & Co. re installing lighting plant.

I do not see any authority for the installation of this plant in the Treaty or Instructions - It was not provided for in the estimates

Your obedient servant,

Harold Laird
=/-

Indian Agent

The Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

see also letter 4-4-01-14

Acct for Agency Sewer to Mr Caget

SCHOOLS BRANCH
MAY 1 1930

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, May 2nd, 1930.

Sir,-

I have your letter of the 25th ultimo, enclosing accounts for installing an electric light plant at the St. Bernard's Indian Residential School. If you will refer to my letter of March 4th, you will find that I asked for receipted accounts, in duplicate. I am returning the account in connection with the installation at the school and request that you will have it receipted by the company and certified by the Reverend Principal or yourself.

Concerning the voucher for $389.16, for the installation in the agency office, you will receive a further communication.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Harold Laird, Esq.,
Indian Agent,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 99. (43.500 lbs)

3395

April 7th. 30

St. Bernard's Mission,

Grouard, Alberta.

EXAMINED and found correct.

JUN 4 1930

Material supplied, price fair and just.

Marcel Laird
acg Indian Agent.

Freight

1 12 h.p. Marshall Engine #85107
1 6 KW. Lister Generator C.E.B.
Switchboard - Texrope drive
1 160 Amp. Hour Globelite Battery W9
Wiring as specified

	4475.85 ✓
Discount 5%	223.85 ✓
	4252.00 ✓
Allowance for freight paid	87.76 ✓
	4164.24 ✓
Allowance for change of wiring	63.00 ✓ ✓
	4101.24

sent 16-6-30 #1661 #350

Received Payment By Check
June 2 1930 R A Lasby Co
(R K Salmon agent)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

Office of the Lesser Slave Lake *Indian Agency,*

June 4th, *19* 30

Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos. 99 ,

amounting to $ 3,500.00 ($4101.24) *in favour*

of R. A. Lister & Co. (Canada) Limited, Edmonton, Alta.

for Electric Lighting Plant at St.Bernard's Mission.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* Ottawa, May 2nd, 1930.

Pay $ 3500.00 to Rev. J. M. Fleck O.M.I. Principal St. Bernard's Grouard Alta.

Your obedient servant,

Harold Laird

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

131-1-J

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 10 1930
RECORDS

Grouard, Alta.

June 4th, I930

Sir,-

No. I3I-I-5. Referring to your letter of May 2nd, ultimo,

I beg to enclose receipted invoice for $4,I0I.24, from the R. A. Lister & Co. (Canada) Limited, Edmonton, for installing Electric Light Plant in the St. Bernard's Residential School, Grouard.

The absence of Reverend Father C. Falher in the east was the cause of the delay in forwarding the receipted account.

Your obedient servant,

Harold Laird

Acting Indian Agent

The Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa

RECEIVED
JUN 6 1930
BRANCH

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vicariat Apostolique
de
Grouard

Sub Tuum praesidium

Palais de
l'Evêque

131-1-5

Grouard, Alta., June 26th, 1930.

PERSONAL

Dr Duncan C.Scott,
Deputy Supt General,
Dept of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

File No.-131-1-5.

Dear Doctor Scott:-

Since my arrival here I have noticed that the erection of a boys' wing at our local school(St Bernard's)is a very urgent matter. I never suspected that the situation was so bad.

Correspondence has already taken place in the matter between the old archbishop , Rev.Fr Floch, Agent Laird and the Department. Plans have been sent and approximate cost mentioned as $5,000. as to material. Since November last nothing has been heard from the Department and the last letter on file is a copy of one sent to Agent Laird on November 9th, 1929.

As this matter is pressing I would kindly ask you to give it your best attention and let me know of your decision or propositions.

Yours very truly,

+ J. Guy O.M.I.

Vicar Apostolic of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

July 2, 1930.

Dear Bishop Guy:

I have Your Lordship's letter of the 26th ultimo, with reference to a boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School. This year, we have assisted with a grant of $3,500 towards the cost of the electric light installation. There are no funds for the proposed new boys' wing, but I shall be glad to consider the matter for next year's Estimates. Bishop Grouard's scheme was to have the Church be responsible for all labour and to ask the Department for a grant towards the cost of the materials. I shall keep this in mind when our next Estimates are under consideration.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Right Rev. J. Guy, O.M.I.,
Vicar Apostolic of Grouard,
Grouard,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 179

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Y.M.Floc'h o.m.i.

St.Bernard's Mission,Grouard

Alberta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	Maintenace of Charles Lashqus, month of June.	✓ $30	00
		" " Irene Ward " "	✓ $15.	00
		" " Ida Ward " "	✓ $30	00
			✓	
		TOTAL,	$ 75	00

3118

sent July 17/30

certified correct.

J M. Floc'h o.m.i.

EXAMINED and found correct.

.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J Harold Laird

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Letter No.....

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 14 1930
RECORDS

Office of the Lesser Slave Lake *Indian Agency,*

n July 5th 19 30

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 179 ,

amounting to $ 75.00 *in favour*

of Reverend Father Y. M. Floch, Grouard, Alta.

for Maintance of 3 Indian Children for the month of June, 1930.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Harold Laird s/-

Indian Agent.

ACCOUNTANTS
JUL 15 1930
BRANCH

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St Bernards

List for the laundry.

3 washing machines,
5 mingles
6 tubs
3 clothes baskets -
4 vacuum cleaners -

Kitchen range

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, September 9, 1930.

Reverend Sir:

His Lordship Bishop Guy has informed the Department that you need some new equipment in the laundry and in the kitchen at the St. Bernard's Indian Residential School. You may purchase, to the best advantage, three washing machines, 5 wringers, 6 tubs and 3 clothes baskets. It is understood that no unnecessary expense will be incurred. The account, in duplicate, should be forwarded, properly certified by yourself, direct to Ottawa for payment. I regret that the Department cannot allow 4 vacuum washers.

His Lordship also requests that a new kitchen range be supplied. You might let me know just what equipment is required, with an estimate of the cost, and the Department will give further consideration.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Y. M. Floch, O. M. I.,
Principal,
St. Bernard's Indian Res. School,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St.Bernard's Mission,Grouard,Alberta Sept. the 15th 1930.

The Department of Indian Affairs.

Ottawa. Ont.

Received from Rev. Father Y.M.Floc'h O.M.I. ($ 60.00)

Sixty..... dollars.

for work in reflooring Girls recreation hall in

St.Bernard's Indian Residential School, Grouard,Alberta.

Augusten Dumas

Grouard,Alberta, September the 15th 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St.Bernard's Mission Grouard,Alberta Sept.the 15th 1930.

The Department of Indian Affairs,

Ottawa.

re- Flooring of the Girls recreation Hall.

Indian Residential School, Grouard Alberta

1620 ft.	V joint 1½ flooring	@ $30.00	per M.	$ 48.60
50 lbs.	Nails	@ 6 cts	a pound	$ 3.00
			Total	$ 51.60

Paid, September the 15th 1930.

y. M. Rockom.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y. M. Floch, O.M.I.,
St. Bernard's Indian Res. School,
Grouard, Alta.

DATE 1930		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	25	To material for flooring girls' recreation hall as per receipted account attached	$ 51	60
		To paid labour in laying flooring as per attached receipted account.....	60	00
		The Department agreed to pay the cost of supplying the lumber required in reflooring the girls' recreation hall and for the labour in installing same.		
		Certified correct, supplies furnished, charges fair and just J. D. Sutherland 25/9/30.		
		30 Sent 26-9-30 3984		
		TOTAL,	$111	60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

St.Bernard's Mission, Grouard, Alberta Sept. the 20th 1930.

SCHOOL BRANCH SEP 25 1930

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 23 1930 RECORDS

Mr. Russell Ferrier,

Superintendent of Education,

Department of Indian Affairs. Ottawa.

Dear Sir:-

Find enclosed the accounts for the reflooring of the Girls recreation hall, as requested by His Lordship, Rgt.Rev. Joseph Guy O.m.i.

I am very grateful for the assistance you give always to help the education of our Indian Children.

Yours very respectfully.

J. M. Hark. o.m.i

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

TEL. RIDEAU 86
Private Branch Exchange to all Departments

Charles Ogilvy Limited

House Furnishings
Dry Goods

RIDEAU, NICHOLAS AND BESSERER STREETS
OTTAWA, CAN.
SEPT. 30 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1930
RECORDS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
ROOM 503 BOOTH BLDG.

R

LAST AMOUNT IN THIS COLUMN IS BALANCE DUE

TERMS: 30 DAYS. ACCOUNTS TO BE SETTLED IN FULL EACH MONTH.

DATE	PARTICULARS	CHARGES	CREDITS	BALANCE
13	3 NO. 34 STERLING FOOTBALLS 4 75	14.25		
	4 P12 PLAYGROUND BALLS1 20	4.80		
	4 P.12 PLAYGROUND BATS1 20	4.80		23.85
	ORDER NO. 131-1-4			
	ST. BERNARDS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL		4043	

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just

D. Phelan 25/9/30

Sept 29-9-30.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7862 of 15th July, 1909

Revised 4-23

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

New Form 7000 replaces C.G.R. 18 C.N.R. 902 G.T.P. 1168 G.T.R. 562

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Toronto Oct 6 1930

from Pyrene Mfg Co. the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

If ..... Three 1st	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If ..... Class	If Special per .....

Consigned to Mrs. W. J. Kent Principal Lesser Slave Lake Ind. Res. School

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Destination Enilda Station { Province or State of Alta County of .....

Route..... Car Initial..... Car No.....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
1	Carton 1½ qt Pyrenes	50		

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Send bill in Duplicate

Received $.....
to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier.

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

PYRENE MANUFACTURING CO. Shipper.

Per PYRENE MANUFACTURING CO. OF CANADA, LIMITED

Agent.

Per .....

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

PACKING MEMO.

SHI

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED
1197-1207 KING ST. WEST
Toronto

OCT 6 - 1930

Mr. H. J. Kent,
Principal, Lesser Slave Lake C. of E. Indian
Residential School,
Smilde Station, Alta.

SOLD TO

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Date Ship'd

Ship'd From
Toronto

Salesman

C.N.R.

Our No.	Your No.	Ship'd Via
8102-7		Prepaid

Quantity	DESCRIPTION	Price	Price Total
4	1½ qt. Pyrene Extinguishers Complete	10.00	40.00
	Prepaid frt. as attached Bill		
	Sales Tax Included		

5100—7M-4-29 Shipped 50 Boxes ..... Cartons 1 Crates .....

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Co[illegible] for Msgr. Joseph Guy, O.MI.,
1201 Rue Visitation,
Montreal, Que.

Alberta.

Sept. 19, 1930.

Rev. Y.M. Floch, O.M.I.,
St. Bernard Mission,
Grouard, Alta.

Dear Sir:-

In response to your enquiry of recent date, we beg to advise that while the Lang Range is discontinued, we can quote you on "Model" which really is the successor to the Lang line.

Our prices on a three oven "Model" as illustrated on the attached cut, is $494.00 F.O.B. Edmonton. Terms, Net 30 days, delivery approximately two to three weeks after receipt of your order.

We shall be glad to be favored with your order and assure you it will receive our prompt attention.

Yours truly,

THE J. H. ASHDOWN HDWE. CO.LTD.,
Per.

JHE/S.

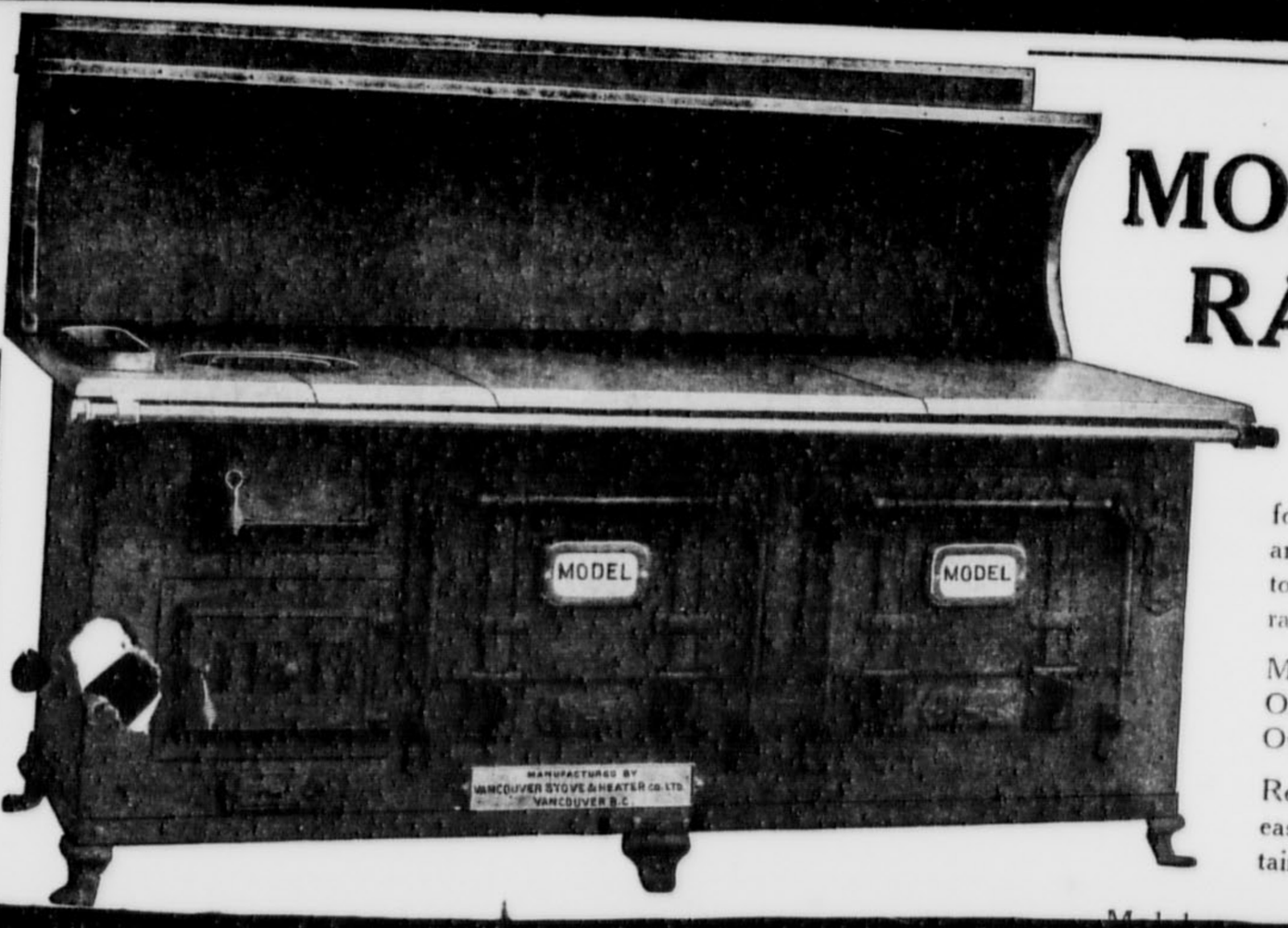
Ass't. Sales Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)



MODEL RANGES

for Hotels, Restaurants and Camps. Successor to the famous LANG range.

Made in Vancouver in One, Two and Three Oven sizes.

Replacements or repairs easily and quickly obtained.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Bishop's Residence, Grouard, Alta, October 17th,1930.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 22 1930
RECEIVED

Mr Russell T.Ferrier'sattention.

The Secretary,
Dept of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

My Dear Mr Ferrier:-

During one of my visits at the Department, some time ago, I made a request for a kitchen range for the benefit of St Bernard's Indian Residential School. You asked me to send quotations. I intended to show the latter to you upon my intended visit, but as you are aware, I was called back suddenly without the opportunity of seeing you.

Please find enclosed letter from the Ashdown Hardware Company with the required quotations. I hope that you will find the latter satisfactory. I can say that our old range is almost gone to pieces.

Thanking you in anticipation, I remain

Yours very truly,

+ J Grouard

Bishop of Grouard.

SCHOOLS
OCT 24

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 13—12-29—13747

Interest at 8 per cent charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortage will be Allowed unless made within 5 Days after Receipt of Goods

Goods in Transit at Risk of Purchaser

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HERE, ALSO THIS NO. BC. 20181

TRADE DIAMOND A BRAND A SHDOWN'S GUARANTEE MARK

BC.

RETURNED GOODS

No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.

ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

THE

J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

MAIL #7

EDMONTON, CANADA

SEPT. 30/30

Your Order No. .....

Shipped by FREIGHT.

Terms 2% 30 AYS

SOLD TO ST. BERNARD'S INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL,

GROUARD, ALBERTA.

			2%	NET
3	ONLY NEW CENTURY WASHING MACHINES.	15 40	46 20	
5	ONLY NEW EASY WRINGERS.	6 20	31 00	
1/6	Doz LAUNDRY HAMPERS. LARGE.	3 10 DOT	6 20	
1/8	Doz CLOTHES BASKETS. LARGE. #1	14 95	2 49	
1/12	" " " " #3	10 60	88	
1/6	Doz (A) GALVD. WASH TUBS. 1	15 50	2 58	
1/3	" " " " " 3	19 20	6 40	
1/3	Doz VACUUM WASHERS. ECONOMY	5 85	1 95	
	BOX CHARGES			
	2 CRATES 5084			30
			97 70	30
				97 70
	TOTAL.			98 00

sent 4-11-30

certified correct.

J. McLeod.

COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FORM 91—1M—8-30—14786

Edmonton, Alta., Sept.30/30 193

St.Bernard's Indian Residential School
Grouard, Alberta,

Registered No. 20181

To **The J. H. Ashdown Hardware Co. Limited** Dr.

Car No. Voucher No.

For Freight Prepaid

WAY BILL	Packages	PARTICULARS	Weight	Rate		AMOUNT
	1	Nest Baskets	60	196	1.18	
	2	Ctn Do	230	98	2.25	
	3	Ct. Wash Mach	30	65	.20	
	2	Bx Gal.Tubs	100	81	.81	4.84
	5	Ctn Wringers		C	.40	

4.84
4.84
9.68
102.

COPY

Waybill No.70255

5084

Sent 4-11-30

certified correct.
J. McKenna

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

St. Bernard's Mission, Crowsnest, Alberta Oct. the 20th 30

131-1-5

Mr. A.F. MacKenzie. Secretary.

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir:-

Herewith, enclosed, the accounts of the T.H. Ashesan Hardware Co. Ltd. as required by your favor of September 9, 1930. No 131-1-5.

The goods were delivered C.O.D. and I desire to thank the Department for that special help given to our Indian Residential School.

Yours very gratefully.

F.M. Fleck o.m.i.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Ottawa, November 8, 1930.

Right Reverend Sir:

I have your letter of the 17th ultimo, with reference to a kitchen range for the St. Bernard's Indian Residential School. The Appropriation for Indian Education is such that the Department makes the suggestion to Your Lordship that the school may purchase what is required and present the receipt, in duplicate, for reimbursement when our new Vote is available next spring.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Noted for Sept.
AHS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1931
BRANCH

GROUARD, ALTA March 3rd, 1931

Dear Sir:-

With reference to my request for two Singer Sewing machines for St Bernard's Indian Residential School I beg to say that we would appreciate receiving one Tailor machine if possible and an ordinary one, both to be shipped at this time at INDIANA Station. Winter freighting is easier via that station.

Yours truly,
+ J. Guy o.m.i.

RECEIVED
MAR 9 1931

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 10, 1931.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to supply, from your nearest branch office, for the use of the St. Bernard's Indian Residential School, Indiana Station, Alta., the following sewing machines:

1 No. 2 - 5 Drawer Machine, 127 - 3 G.O.,
1 Tailor's Machine, No. 31-15, on Table No. 5231.

Please notify Mr. N. P. L'Heureux, Acting Indian Agent, Driftpile, Alta., when these machines will be available and he will furnish the necessary shipping directions.

The account, in duplicate, covering the cost of the machines should be forwarded to Mr. L'Heureux, and should show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price, "on which terms purchase is made". Mr. L'Heureux is being advised of the order placed with you, and requested, upon receipt of the machines, if in good condition, to certify the account and forward it to the Department for payment.

Yours truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Singer Sewing Machine Company,
Bank St.,
OTTAWA.

3 Letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 10, 1931.

Right Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 3rd instant, relative to the two Singer sewing machines for the use of the St. Bernard's Indian Residential School.

In reply I have to say that the Department is today placing an order with the Singer Sewing Machine Company here to supply, from their nearest branch office, one ordinary sewing machine and one tailor's machine. Mr. N. P. L'Heureux, Acting Indian Agent, is being informed of the order, and requested, when notified by the agent of the above Company who will supply the machines, to give the necessary shipping instructions and to certify the account covering the cost of the machines. It is hoped that these machines will be delivered at an early date.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 10, 1931.

Sir:

I have to inform you that, at the request of His Lordship Bishop Guy, the Department is today placing an order with the Singer Sewing Machine Company here to supply, from their nearest branch office to the school, two machines for the use of the St. Bernard's Indian Residential School, Indiana Station, Alta. These machines are described in the catalogue of the above Company as follows:

1 No. 2 - 5 Drawer Machine, 127 - 3 G.O.,
1 Tailor's Machine, No. 31-15, on Table No. 5231.

The agent who supplies these machines will notify you when they are available, and you should then furnish them with full shipping instructions.

The above Company have been requested to forward their account, in duplicate, to you, and upon receipt of the machines, if in good condition, you should certify the account and send it to the Department for payment. This account will show the retail price and discount of 50% allowed off the 90 day list price. Please certify and forward this account promptly for payment after the machines have been received.

Please inform the Principal that the order for these machines has been placed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

N. P. L'Heureux, Esq.,
Acting Indian Agent,
Driftpile, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ST. BERNARD'S INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL (R.C.) GROUARD.

I visited this school on the 16th of February, and made a general inspection of the buildings.

There are 71 pupils enrolled, 32 boys and 39 girls. Four classrooms are provided, and each in charge of a qualified teacher. The Sisters of Providence have charge of the inside work, and it was

noted

W. Morrison.
Inspr of Indian Agencies

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

ST. BERNARD'S INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL (R.C.) Cont'd.

mending and knitting of socks is done by the girls.

I was very pleased with the appearance and manner of the children. I enquired into the question of food supplied to the children, and I am informed that they get all the milk they care to have, and are given wholesome, nourishing food. Their general appearance is healthy and would indicate that they are well cared for.

Twelve cows are kept for milking purposes, and a small home farm is operated in close proximity to the school. They raise hogs and poultry. There were 20 hogs on hand at the time of my visit. The home farm consists of 50 acres for grain, 4 acres for potatoes, and a large garden. They have a large farm about 9 miles away which is operated with hired help, and the young stock is kept there. Only the cows required for milking purposes are kept at the school. They have over 120 cattle altogether.

The Rev. Father Floch is in charge as Principal. He has two lay brothers and a number of hired help. The Principal appears to be very energetic and interested in the welfare of his school.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Regina, Sask., March 4th 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS RECEIVED MAR 31 1931 RECORDS

ST. BERNARD'S INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL (R.C.) Cont'd.

noted that all the members of the staff speak good English.

Separate buildings are provided for the boys and the girls. The main building is frame, and provides a kitchen, dining rooms, office, infirmary, girls' dormitory, and staff rooms. It is heated with hot air and lighted with electricity. Fire extinguishers are placed at convenient points throughout the building, and there are stairway escapes at each end of the building. The dormitory in this building is large, and it is noted that comfortable beds are provided. Wash basins and individual towels are provided in the dormitory. This building is in good condition.

The boys' building is very old, being one of the first buildings erected at this Mission. The lumber, for the most part, used in its construction was whip sawed by hand. Stairways are provided at each end of the building as a means of escape in the event of fire. Fire extinguishers are also placed in this building at easily accessible places. This building is not in good condition, has served its purpose, and should be replaced. It is heated with stoves and lighted with electricity.

Separate outside toilets are provided for the boys and for the girls. I found these in good condition.

The water supply is pumped from the lake in the summer months, but as they only use a surface pipe, they have to haul their water supply during the winter months.

The girls, in addition to their classroom work, are given general instruction in housework. They assist with the washing, ironing, baking, sewing, knitting, and fancy work. All the girls' clothing is made in the school. The boys' clothing is purchased, but all the

mending

PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OTTAWA, March 31st. 1931

M. Dept. of Indian Affairs

Mr. Ferrier

St. Bernard's Ind. School Order #131-1-4

BYSHE & CO.

Bicycles and Sporting Goods

PHONE Q. 1888 223 BANK STREET

Feb.20	2 Basketballs	8.25	16.50
	2 Soft Balls	1.30	2.60
	2 Soft ball Bats	1.20	2.40
			21.50

8709

Certified correct;
supplies furnished;
charges fair and just.
31/3/31

EXAMINED and found correct.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 550 1914

SHOP AT Edmonton, Mar. 27th. 1931 19

M Department of Indian Affairs

Canada.

Upper Slave Lake Agency
MAR 31 1931

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

No.

1	Singer sewing machine 127-3 2. C. O.#549685	$90 .00 ✓
1	Singer sewing machine 31-15 and Table 5231 #6193657	$95 .00 ✓
		$185.00 ✓
	Less discount of 50%	$92 .50 ✓
	Net Price	$92 .50 ✓

Shipped to Indian Residential School

8194

Material supplied, price fair and just.

W.P. O'Meara
Indian Agent.

Requisition No. 150

Ack'd Voc

Remarks

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Lesser Slave Lake Indian Agency,

Driftpile, Alta. Mar 31 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 780,

amounting to $ 92.50 in favour

of Singer Sewing Machine Co., Edmonton, Alta.

for two sewing machines supplied to the St Bernard's Mission, Grouard, Indiana, Alta

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

H. P. L'Heureux

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

HECTOR PRUD'HOMME
PRESIDENT

J. ALEX. PRUD'HOMME, C. R.
VICE-PRESIDENT

ODILON MANSEAU
SECRETAIRE-TRESORIER

TOUTES RECLAMATIONS DOIVENT ETRE FAITES SOUS 5 JOURS

A. PRUD'HOMME & FILS, LIMITEE

ETABLIE EN 1880—INCORPORÉE EN 1906



TELEPHONE
HARBOUR 7141★
RESEAU PARTICULIER

CASIER POSTAL 2230

WHOLESALE SHELF AND HEAVY HARDWARE
METALS AND PLUMBING SUPPLIES

FERRONNERIES ET QUINCAILLERIES EN GROS
METAUX ET MATERIAUX DE PLOMBERIE

Bureau et salles d'échantillon: 338 CRAIG EST
Département de l'expédition: 331 à 347 rue ST-LOUIS

MONTREAL, March 27, 1931

Régistre J-15-
Reçu
Votre ordre No.
Vendeur Lalonde
Forme 104 10M-6-30

Vendu à M. Missions Catholiques,
Adresse GROUARD
Expédié par Lot-No. 6-
Termes

M C A

Z

Ste St Bernards

GROUARD

		One Crate	No. 6	121 Lb .40 Ea	.40
1	Only	New Century washing machine Style B		15.00 Ea	15.00
1	"	Warranty Wringer		6.15 "	6.15
					21.55
—		Plus freight to destination- —			3.93
					26.48

A. Prud'homme & Fils, Limitée
DUPLICATA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HECTOR PRUD'HOMME
PRESIDENT

J. ALEX. PRUD'HOMME, C.R.
VICE-PRESIDENT

ODILON HANSEAU
SECRETAIRE-TRESORIER

1 31 1/5

TOUTES RECLAMATIONS DOIVENT ETRE FAITES SOUS 5 JOURS

A. PRUD'HOMME & FILS, LIMITEE

ETABLIE EN 1880—INCORPORÉE EN 1906



TELEPHONE
HARBOUR 7141★
RESEAU PARTICULIER

CASIER POSTAL 2230

WHOLESALE SHELF AND HEAVY HARDWARE
METALS AND PLUMBING SUPPLIES

FERRONNERIES ET QUINCAILLERIES EN GROS
METAUX ET MATERIAUX DE PLOMBERIE

Bureau et salles d'échantillon: 338 CRAIG EST
Département de l'expédition: 331 à 347 rue ST-LOUIS

MONTREAL, March 27, 1931

Régistre J-21-
Reçu
Votre ordre No.
Vendeur Lalonde
Forme 104 10M-6-30

Vendu à M. Missions Catholiques,
Adresse GROUARD, alta.
Expédié par Lot No. 2
Termes

M C A

Range for St Bernards

Z

GROUARD SISTERS

		Two Crates & One Box Casting No.2/4-	3101 Lb	4.60 Ea	4.60
1	Only	Mohn Bull Hotel Range No. 203		374.50"	374.50
		With French top for wood only			
1	"	High closet for above with doors			
2	"	Pipe coils for above Range		6.25"	12.50
		One Crate No. 5	170 Lb	1.20"	1.20
2	"	Hot water tank with double			
		Cover made of tind copper with stand		32.60"	65.20
					458.00
		Plus freight to destination		2 —	106.30
					564.30
					26.48
					590.78

A. Prud'homme & Fils, Limitee
PASTE
FOR
STAMPS
ONLY

A. Perrault

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Make cheque payable to
To Roman Catholic Episcopal Corporation
of Grouard,

and send to:- Banque Canadienne Nationale,
Jasper Avenue,
Edmonton, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1931			
May	5	To reimburse Church Authorities for expenditure incurred in the purchase of equipment for the St. Bernard's Indian Residential School, as per agreement. Receipts are attached	$590.78
		TOTAL,	$590.78

Certified Correct
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
5/5/31.

Approved:

D. S. G. I. A.

505 2 (31

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-S

En route to Fort Vermilion, Alta.
On board the "Buffalo Lake", June 15th, 1931.
GROUARD, ALTA

SCHOOLS BRANCH JUN 24 1931
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUN 24 RECORDS

Mr Russell T.Ferrier,
Superintendent of Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Ferrier:-

When in Ottawa lately I discussed with you the feasibility of the construction of a new boys' wing at St Bernard's Indian Residential School.

I understand that $5000.00 will be voted in Parliament for that purpose. When in Ottawa I told you that we would rather wait and ask later for a substantial building for both boys and girls. You quite agreed with me as you could make use of whatever money was not used for the purpose for which it would be voted. We were only to repair the present building and wait a year or two. I regret to say that in spite of my good will it will be impracticable to repair the present boys' wing decently. Mr Murison who has inspected it in January has probably voiced my sentiment. I presume our agent would agree with me. We therefore take the liberty of proposing to build a frame building 80' x 40' x10' or 12' just one story to be used only for dormitory purposes, said building to be used later as a gymnasium or auditorium when the other building will be erected. With such a building we could wait a few years and thus accommodate you better. We would keep the present building as a recreation, refectory and even class room(1) building. Of course the present building would have to be repaired. All the floors would have to be renewed and a few minor details looked after. I wish to note also that the roof is leaking. A few rolls of tar paper would do to cover the whole building.

The new building would be heated by camp stoves or if the Department prefers it by two pipeless furnaces. In the latter case the expense would be a little higher. There would be no toilet as same would be located outside as at present, the children being used to such discomfort.

It is our belief that we would not spend much more than the amount allotted and we therefore ask the advice and authority of the Department to proceed immediately with the work.

I may add that we are in need of a vegetable cellar at Grouard. If we were installing pipeless furnaces for the above building we would have to dig for installing said furnaces and could profit by this opportunity to make a concrete basement for furnaces and also for vegetables cellar.

I will reach Grouard on the 27th and would welcome an answer at that point at your earliest opportunity.

Yours very truly,

+ J Guy o.m.i.

Vicar Apostolic of Grouard.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

July 4, 1931.

Memorandum:

HONOURABLE THOMAS G. MURPHY

Five Thousand Dollars is available for the construction of a new boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School, approximately 35 miles across Lesser Slave Lake from Grouard, Alta., in the federal district of Peace River. The church authorities are urging the construction of a temporary frame building of one storey only, to be used for the next few years as a boys' dormitory. Later, when a modern main building has been erected, it is suggested that the proposed frame building be converted into a gymnasium or workshops. This scheme commends itself to me.

The usual practice in the case of northern schools is to have the church authorities undertake the construction of inexpensive buildings and to present accounts for material and labour up to the amount of the Department's grant. In this manner, considerable saving is nearly always effected. With your concurrence, I shall draft a memorandum to Council, authorizing a grant of $5,000 to the church authorities towards the cost of erecting this building.

D.C.S.

Duncan C. Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DUNCAN C. SCOTT
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

131-1-5.

July 4, 1931.

Memorandum:

HONOURABLE THOMAS G. MURPHY

Five Thousand Dollars is available for the construction of a new boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School, approximately 35 miles across Lesser Slave Lake from Grouard, Alta., in the federal district of Peace River. The church authorities are urging the construction of a temporary frame building of one storey only, to be used for the next few years as a boys' dormitory. Later, when a modern main building has been erected, it is suggested that the proposed frame building be converted into a gymnasium or workshops. This scheme commends itself to me.

The usual practice in the case of northern schools is to have the church authorities undertake the construction of inexpensive buildings and to present accounts for material and labour up to the amount of the Department's grant. In this manner, considerable saving is nearly always effected. With your concurrence, I shall draft a memorandum to Council, authorizing a grant of $5,000 to the church authorities towards the cost of erecting this building.

Duncan Scott

Copies - 6
Established - 1897
Private order

The Minister told D.M. he would present Memo to Council
H.H.

Grant will not be paid until receipts to hand
H.H.

PUBLIC ARCHIVES
CANADA
PUBLIQUES
ARCHIVES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

FORM T. D. 1

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

(Printed in Canada)

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

STANDARD TIME

RAA 276 35 NL VIA EDMONTON

1931 AUG 3 PM 7 12

GROUARD ALTA 3

DUNCAN C SCOTT

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

WOULD APPRECIATE AT THIS TIME YOUR DECISION IN THE MATTER OF CONSTRUCTION AT STBERNARDS SCHOOL GROUARD AS PER MY JUNE LETTER STOP SAME REQUEST ABOUT STBRUNOS SCHOOL WATER SUPPLY STOP A REPLY WOULD BE WELCOMED

J GUY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

FORM T.D. 2 D.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

131-1-5.

DAY LETTER

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

TIME FILED
CHECK

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Day Letter, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to.

Ottawa, August 4, 1931.

RIGHT REV. JOSEPH GUY,
BISHOP OF GROUARD,
GROUARD, Alta.

REFERENCE YOUR LORDSHIPS TELEGRAM OUR ESTIMATES PASSED HOUSE YESTERDAY AND I AM NOW ASKING COUNCIL TO APPROVE OF GRANT TOWARDS COST OF BOYS WING AT ST. BERNARDS SCHOOL -stop- WITH REFERENCE TO ST. BRUNOS WATER SUPPLY YOU MAY ARRANGE ALTERATIONS AS ESTIMATED YOUR LETTER OF JUNE FIFTEENTH - stop- DEPARTMENT TRUSTS YOUR SCHEME WILL PROVIDE SUITABLE SUPPLY FOR NUMBER OF YEARS AND WILL NOT COST MORE THAN ESTIMATE -stop- VARIOUS GRANTS AND ADVANCES IN WHICH YOUR LORDSHIP IS INTERESTED WILL BE MADE AS SOON AS PROPER AUTHORITY SECURED.

Duncan C. SCOTT.

Chg. Dept.
I. A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, August 7th. 1931.

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned has the honour to report that the boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School, approximately 35 miles across Lesser Slave Lake from Grouard, Alberta, in the federal district of Peace River, has fallen into disrepair and is no longer suitable for use. The Oblate Order under whose auspices the school is conducted proposes the construction of a temporary frame building of one storey only, to be used for the next few years as a boys' dormitory. Later, when a modern main building has been erected, it is suggested that the proposed frame building be converted into a gymnasium or workshops.

An amount of $5000.00 as a grant by the Department of Indian Affairs toward the cost of erecting this building has been provided by Parliament for the current fiscal year 1931-32.

The usual practice in the case of northern schools is to have the church authorities undertake the construction of inexpensive buildings and to present accounts for material and labour up to the amount of the department's grant. In this manner, considerable saving is usually effected.

The undersigned accordingly has the honour to recommend that authority be granted for the expenditure of the said sum of $5000.00 for the purpose above mentioned.

Approved
a.s.d.
S.G. 7/8/31

Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

August 7th. 31.

To authorize payment of $5000.00 toward the erection of the new boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School, approximately 35 miles across Lesser Slave Lake from Grouard, Alta. This school was established in 1897 and has a pupilage of 65.

Grouard
a/Sec.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IH/5

P.C. 1937

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 14th AUGUST 1931

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 20 1931
RECORDS

The Committee of the Privy Council have had before them a Report, dated 7th August, 1931, from the Superintendent General of Indian Affairs, submitting that the boys' wing at the St. Bernard's Indian Residential School, approximately 35 miles across Lesser Slave Lake from Grouard, Alberta, in the federal district of Peace River, has fallen into disrepair and is no longer suitable for use. The Oblate Order under whose auspices the school is conducted proposes the construction of a temporary frame building of one storey only, to be used for the next few years as a boys' dormitory. Later, when a modern main building has been erected, it is suggested that the proposed frame building be converted into a gymnasium or workshops.

The Minister observes that an amount of $5000.00 as a grant by the Department of Indian Affairs toward the cost of erecting this building has been provided by Parliament for the current fiscal year 1931-32.

The usual practice in the case of northern schools is to have the church authorities undertake the construction of inexpensive buildings and to present accounts for material and labour up to the amount of the department's grant. In this manner, considerable saving is usually effected.

The Honourable
the Superintendent General
of Indian Affairs.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Minister, therefore, recommends that authority be granted for the expenditure of the said sum of $5000.00 for the purpose above mentioned.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

G. H. Kerr

Asst Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

FORM T. D. 2D

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

DAY LETTER

131-1-5.

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

TIME FILED

CHECK

(Printed in Canada)

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, August 24, 1931.

RIGHT REV. JOS. GUY,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

REFERENCE YOUR LORDSHIPS LETTER JUNE FIFTEENTH RE BUILDING TO BE USED AS BOYS DORMITORY FOR TIME BEING AT ST. BERNARDS INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AUTHORITY NOW RECEIVED FOR FIVE THOUSAND DOLLAR GRANT -stop- THIS WILL BE PAID WHEN YOUR LORDSHIP FORWARDS USUAL RECEIPTS FOR MATERIALS AND TIME SHEETS BOTH IN DUPLICATE SHOWING THAT AT LEAST THE AMOUNT HAS BEEN EXPENDED FOR THE BUILDING.

A. F. MacKENZIE.

Chg. Dept.
I. A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

D.I.A.

Ottawa, August 24, 1931.

Right Reverend Sir:

With reference to Your Lordship's letter of June 15th, I have to confirm official Day Letter of this date, as follows:-

> "Reference Your Lordship's letter June fifteenth, re building to be used as boys' dormitory for time being at St. Bernard's Indian Residential School, authority now received for Five Thousand Dollar grant. This will be paid when Your Lordship forwards usual receipts for materials and time sheets, both in duplicate, showing that at least the amount has been expended for the building."

I may say that P. C. 1937, of the 14th instant, authorizes a grant of $5,000. It is understood that the Church authorities will erect a frame building, as specified in Your Lordship's letter: that this building will be used as a boys' dormitory for the time being and that, at a later date, it will be for gymnasium or auditorium or workshop, etc. The Department considers that box stoves would be suitable for heating this building. I cannot concur in the preparation of a root cellar underneath it, as this would make it unsuitable for the purposes to which it is to be put.

Your Lordship will see that receipted accounts for the material and time sheets for the labour - both in duplicate- are forwarded in due course. If these show an expenditure of at least $5,000, grant up to this amount can be allowed. When this work is under way, if Your Lordship would like an advance on the grant, please make application.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

EX C.

Ottawa, November 4, 1931.

Dear Sirs,-

With reference to your accounts dated the 27th March, 1931, for shipment of supplies to the Reverend Sisters in charge of St.Bernard's Indian Residential School, I have to request that you will furnish receipts in support of freight charges for supplies sent to the school which is at Grouard. Kindly refer in this connection to the entry on your account referred to above, namely, Registre J-21, Lot No.2, amount $106.30. Kindly refer also to Registre J-15, Lot No.6, amount $3.93. (The amounts mentioned are charges for freight.)

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant.

Messrs.A.Prud'Homme & Fils, Limitee,
338 Craig Est,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.N.R. 2537 FF
9-30

1

THE ORIGINAL PREPAID FREIGHT BILLS MUST BE SURRENDERED FOR OVERCHARGES TO BE REFUNDED AND MUST ACCOMPANY CLAIMS FOR OVERCHARGE, LOSS OR DAMAGE.

PREPAID FREIGHT BILL

FREIGHT BILL No. | PRO. No. 87272

MONTREAL, QUE., DATE MARCH 7 19 31 H

STATION
CONSIGNOR LAPORTE MARTIN LTEE.
DESTINATION

To CANADIAN NATIONAL RAILWAYS Dr.
FOR CHARGES ON ARTICLES TO BE TRANSPORTED

ROUTE BL 14 TO 16

WAYBILLED TO PEACE RIVER ALTA | W/B DATE 7/3/31 | W/B No. 87272

FULL NAME OF CONSIGNEE REV C F FALHER C/O A A | INITIALS AND NUMBER T-C CN 504877

No. of Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND MARKS	WEIGHT	RATE	FREIGHT	ADVANCES	PREPAID
	CARLOAD HOUSEHOLD EFFECTS					
	6 CS GROCERIES					
	1 CS MAPLE SYRUP ETC	24660	228	562.25		
		CTG	05	12.33		574.58
					TOTAL $	

RECEIVED PAYMENT FOR THE RAILWAY March 9th 1931

AGENT PER _____ 19 Collector or Cashier

Make Cheques Payable To
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
Unless Charges Are Paid To
Cartage Agent

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STE-ANNE DE JOUSSARD
ALBERTA

121-1-1

L.A.D.

Attention of Mr R.T. Fernier

My dear Mr Fernier

Rev. Fr Father of St Bruno's Indian School has just received from A. Prud'homme Esq. of Montreal a letter from the dept of Indian affairs asking for receipts covering a shipment of a Range to St Bernard's School last March. The Reverend Father has referred the matter for explanations. I will be in Ottawa on the 29th inst and will call at your office with necessary papers. I may say at this time that the range for Edmund and that for Wabaska came in a carload C.N. 426481, leaving Montreal on March 7th/31. We paid $568.63 for said carload, receipt being made in the name of Laporte Martin & Cie. Montreal, who loaded that car and another for Lac Ste Anne. But those charges are those of freighting from Edmonton to St Bruno's School and from the latter to St Bernard's. If desired I can have receipts from freighters on 3370 lbs for the two trips. If so desired please write me to Lebret School upon reception of this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STE-ANNE DE JOUSSARD
ALBERTA



present letter as I will be there on the 22nd & 23rd.
If you write a little later please address Gaudbourg
where I will be on the 25th.
I hope that I will not be
too late for the Estimates in arriving at Ottawa
on the 29th. If I am please wire Edmonton
(49.6 - 15th St.) Monday the 16th or Tuesday
17th.

Yours very truly
J. Guy Ouellette
Vicar apostolic of Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOV 14 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

ONE HUNDRED AND FORTY-[illegible]-----15/100 Dollars

Laying of 42 squares Metallic Shingles at $8.00 per square

Tinsmithing: 47 hrs at $1.85 per hour

$ 144.15/100

A Champagne

---

24 SEP 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

ONE HUNDRED FIFTY THREE-----15/100 Dollars

Hauling of lumber(car 245794)from Enilda to Grouard

61260 lbs at 25 cts per 100 lbs

$ 153.15/100

Lucien Ligé

---

24 SEP 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

ONE HUNDRED FIFTY THREE-----75/100 Dollars

Hauling of lumber(car501686)from Enilda to Grouard

61500 lbs at 25 cts per 100 lbs

$ 153.75/100

Lucien Ligé

---

24 SEP 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

ONE HUNDRED FORTY ONE-----25/100 Dollars

Hauling of lumber(car 410784)from Enilda to Grouard

56500 lbs at 25cts per 100 lbs

$ 141.25/100

Lucien Ligé

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta

Twenty-four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24.xx/100

A Champagne

Work entin Sept 12/31 @ 20¢

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School Annex

$ 24 xx/100

E. Blodin

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard

Twenty-four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

A Raiz

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, A.

Twenty-four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex.

$ 24 xx/100

Wilfrid Leroux

SEP 12 1931 19

Received of ~~La Corporation Episcopale C.R. de Grouard~~

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

Olivier Leroux

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, A.

~~Twenty-Four~~ xx/100 Dollars

~~For work done as carpenter on St.Bernard's Indian~~

~~School's Annex~~

$ 24 xx/100

Wm Gubbins

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 xx/100

E Pigeon

SEP 12 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's annex

$ 24 xx/100

A Simard

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman at St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 xx/100

E Pigeon

Labor week ending Sept 19/31 - #204

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian Wchool's Annex

$ 24 xx/100

A Simard

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

A Simard

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St. Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

W Gelinas

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Chas Gladu

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alt.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Chas Gladu

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St. Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Wilfrid Gelinas

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

L B Plante

SEP 19 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St. Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

A Roy

SEP 26 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman at St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 xx/100

E Pigeon

Labor week ending Sept 26/31 - #204

SEP 26 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

A Roy

SEP 26 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

L B Plante

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SEP 23 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

Wilfred Dugay

SEP 23 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

Olivier Landry

SEP 23 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

A Lamarche

SEP 23 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St. Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

W Jubenville

SEP 23 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

O Hamelin

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six XX/100 Dollars

For work as Foreman on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 XX/100

E Pigeon

Labor week ended Oct 2/31 - 20 hrs

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty- Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

Wilfred Dugay

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

O Hamelin

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

W Jubenville

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Tweyt-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

O Roy

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

A Lamarche

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

Olivier Landry

OCT - 3 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard 's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

A Blanchet

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman at St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 xx/100

Labor week ending Oct 10/31 = $ 203 20

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Three 23/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 23 23/100

Olivier Landry

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Wilfrid Gagnon

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 10 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's annex

$ 24 xx/100

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman at St.Bernard's Indian School's annex

$ 36 xx/100

Labor week ending Oct 17/31 — $ 204 00

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's annex

$ 24 xx/100

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Wilfrid Lemay

OCT 17 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Olivier Landry

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman at St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 xx/100

E Blanc

Labor week ending Oct 24/31 - 204

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alt.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Olivier Landry

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

A Simard

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

O Hemlyn

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Ai

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

Wilfrid Lemay

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

A Roy

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Thirty-Six xx/100 Dollars

For work as Foreman at St.Bernard's Indian School's Annex

$ 36 xx/100

E Blanc

Labor week ending Oct 31/31 - 203 60

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Ai

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

W Lefebvre

OCT 24 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 xx/100

E Blanc

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Three 60/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 23 60/100

A Roy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St. Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian Indian School's Annex

$ 24 XX/100

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

OCT 31 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 24 XX/100

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 22 XX/100

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

~~Thirty-Three~~ XX/100 Dollars

~~For work as Foreman on St.Bernard's Indian~~ School's Annex

$ 33 XX/100

Labor week ending Nov 7/31 - 187 00

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 22 XX/100

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 22 XX/100

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 22 XX/100

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 22 XX/100

NOV - 7 1931 19

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two XX/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian School's Annex

$ 22 XX/100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOV - 7 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Two xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's

Indian School's Annex

$ 22 xx/100

NOV 14 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

Labor Werk entry Nov 14/31 - #304

NOV 14 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

NOV 14 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

NOV 14 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

~~For work done as carpenter on St.Bernard's Indian~~

~~School's Annex~~

$ 24 xx/100

NOV 14 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

NOV 14 1931 19__

Received of La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's

Indian School's Annex

$ 24 xx/100

NOV 14 1931 19__

Received of ~~La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Alta.~~

Twenty-Four xx/100 Dollars

For work done as carpenter on St.Bernard's Indian

School's Annex

$ 24 xx/100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

FORM 14. 10M.—8-31—16147
Interest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortage will be allowed th[illegible]ade within 5 Days after receipt of Goods

GOO[illegible] IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON, ALSO THIS NO. 17973

TRADE DIAMOND A BRAND ASHDOWN'S GUARANTEE MARK

B.C.

RETURNED GOODS

No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.

ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

THE

J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA OCT. 19/31

DELISLE.

Your Order No. .....

Shipped by FREIGHT.

Terms NET 30 DAYS

SOLD TO MGR. GUY.

GROUARD, ALBERTA.

ENILDA.

			2%	NET
8	ONLY CASEMENT WINDOWS. 26 X 35 6 LT.	2 35	BOT	18 80
4	ONLY CASEMENT WINDOWS. 17 X 35 3 LT	1 55		6 20
3	ONLY COMPLETE WINDOWS. 6 SASH 8 LT. 10 X 10	3 05		9 15
		TOTAL.		34 15

The J. H. Ashdown Hardware Co. Ltd.

RECEIVED NOV 17 1931

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

FORM 14. 10M.—8-31—16147

Interest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortage will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods

GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON, ALSO THIS NO. 18993

TRADE MARK

DIAMOND A BRAND — ASHDOWN'S GUARANTEE

RETURNED GOODS

No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.

ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

THE

J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA

Nov.10/31

Your Order No. .....

Shipped by Frt.

Terms Net 30 days

SOLD TO Bishop Guy

Grouard, Alta.

			2%	NET
	"For New Building"			
10	only Misc.Reflectors No.927x12	.65		6.50
11	only Ceiling Fixtures No.683 }	(11) .70		7.70
11	" Glassware 6" Opal Ball #6 }			
				14.20

RETURNED GOODS

Write for instructions before returning merchandise.

Where goods have been correctly priced 10% handling charges will be deducted.

The A. B. Ashdown Hardware Co. Ltd.

PAID

NOV 17 1931

Cashier

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 14. 5M—3-31—15701

Interest at 8 per cent charged on all Overdue Accounts — No Claim for Shortage will be Allowed unless made within 5 Days after Receipt of Goods — Goods in Transit at Risk of Purchaser

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON, ALSO THIS NO. 18994

TRADE DIAMOND A BRAND ASHDOWN'S GUARANTEE MARK

H.G.

RETURNED GOODS

No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.

ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

THE

J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA

OCTOBER 29TH, 1931

E.W. DELISLE

Your Order No. .....

Shipped by FREIGHT

Terms ~~2% & NET 30~~ DAYS

SOLD TO MSGR. GUY

GROUARD ALBERTA.

			2%	NET
	SHIP TO ENILDA, ALBERTA.			
	FOR NEW BLDG.			
76	ONLY SASH WEIGHTS 7# (532)	04½		23 94
76	" " " 8# (608)	04½		27 36
76	" " " ½# (38)	06		2 28
14	LN. FT. FLAT IRON ¼ X 1	4 85HD		68
2	COILS SASH CORD #10 (20LB)	51½	10 30	
3	HANKS SASH CORD #10 (10¾LB)	51½	5 54	
6	DOZ SASH LOCKS D.B. 1832	1 05	6 30	
1	DOZ PRS BUTTS 295 F X 3"	2 65	2 65	
1	DOZ " " " " X 2½"	2 05	2 05	
⅙	DOZ CUPBOARD LOCKS #500½	4 05	2 70	
3	DOZ CUPBOARD TURNS D.B. 13048	1 40	4 20	
½	DOZ DRAWER LOCKS #180	4 00	2 00	
1	DOZ ELBOW CATCHES 01623	85	85	
2	DOZ THUMB LATCHES 1260-3	2 35	4 70	
3	DOZ PRS ORN. HINGES 1431 F	1 25	3 75	
⅓	DOZ TRANSOM CATCHES D.B. 13278½	3 05	1 02	
⅓	DOZ " CHAINS D.B. 0200½	2 90	97	
7/12	DOZ INSIDE DOOR SETS D.B. 125	6 75	3 94	
5/12	DOZ FRONT DOOR SETS D.B. 725	25 70	10 71	
1	LB RESIN CORE WIRE SOLDER	61		61
½	DOZ TINS SOLDERING PASTE 2 OZ	16	96	
1	ONLY IMPROVED CHUTE #2	21 00	21 00	
250	FT SINGLE CONDUCTOR WIRE #8 (¼)	23 90		5 98
250	FT CONDUIT #12 B X S.S. (2½)	6 27		15 68
1000	FT CONDUIT #14 B X " (1)	49 90		49 90
250	FT LAMP CORD TYPE C (2½)	1 50		3 75
2	ONLY INS. GLASS FOR CROSS ARM IN	9 00HD		18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 19 3M—1-21—15374

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO. LIMITED

	No. 18994 *Brought forward*		83 64	130	36
2	Ft RIGID STEEL CONDUIT ½"	18			36
1	ONLY ELBOW FOR CONDUIT ½"	15			15
30	ONLY OCTAGON BOXES #24151	10		3	00
12	ONLY SINGLE POLE FLUSH PUSH BUTTONS 10100	22		2	64
12	ONLY BRASS PLATES TO FIT ON 10100 PUSH BUTTONS 232	10½		1	26
12	ONLY SWITCH BOXES FOR 10100 PUSH B.	11		1	32
1	ONLY TWO WAY SOCKETS 735	17			17
2	ONLY SURFACE TUMBLER SWITCHES 970	25			50
6	ONLY FUSE PLUG & CUT OUT 61935	21		1	26
50	ONLY FUSE PLUGS 15 AMP (½)	3 95		1	98
1	ONLY 3 POLE SOLID NUTROL SWITCH 3030	2 30		2	30
6	ONLY PULL CHAIN SOCKET 174	30		1	80
24	ONLY KEYLESS SOCKETS 17703	16		3	84
3	ONLY UTILITY RECEPTACLES #8000	68		2	04
1	Lb RUBBER SPLICING TAPE ½ S	48			48
2	Lb FRICTION TAPE 4 OZ ROLLS	46½			93
	BOX CHARGES				
	1 BOX, 1 CARTON	50			50
			83 64	154	89
				83	64
	TOTAL			238	53

RETURNED GOODS
Write for instructions before returning merchandise.

The J. H. Ashdown Hardware Co. Ltd.
PAID
NOV 17 1931
Cashier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

FORM 63 10M. 7-31

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

August 24, 1931.

-2-

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

SHIPMENT No. 6084
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

84	1x10	10	#1 Com. Hemlock	700			
63		12	Shiplap	630			
107		14		1248			
69		16		920			
65		18		975	4473	21.25	95.05
					26474		620.59
				Less freight on 56500# @ 55¢			310.75
							309.84
				4% Sales Tax			12.39
							$322.23
							3.75
							$322.98

Canadian Western Lumber Company Limited
PAID
SEP 12 1931
Fraser Mills, B.C.

Material received
charges fair & just
Grouard, alta
Sept 24/1931 + J. Lamoureux
V. car agent of Grouard

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63 10M. 7-31

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

August 24, 1931.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
Grouard, Alta.

SHIPMENT No. 6084
BUYER'S ORDER Est. Aug. 21/31
ORDER No. 6813
CAR No. 410784
INITIALS C.N.
F. O. B. 55¢
ROUTE C.N.R
TERMS Prepaid freight net Cash.
Balance - Cash less 2%.

SHIPPED TO Bishop J. Guy, O.M.I.
Emilda, Alta.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

250	2x10	14	#1 Com Fir S4S		5833	24.50	142.91
100	2x6	24			2400	28.25	67.80
24	6x6	12			864	31.00	26.78
4	2x6	32			128	28.25	3.62
1000	2x4	12	#2 do		8000	20.25	162.00
50	2x10	14	#1 Com. do		1167	24.50	28.59
4	3x12	20			240	30.75	7.38
4	2x12	18			144	29.00	4.18
6	3x3	20		90			
18		18		243	333	30.75	10.24
4	5x5	12		100			
4	6x6	16		192			
6	4x4	16			292	31.00	9.05
50	2x4	14	#2 do		128	29.75	3.81
24	2x12	12	#1 do	576	467	20.25	9.46
2		14		56	632	26.00	16.43
29	2x2	12	#1 do to cut 3' Cg ths.	116			
43		18		257	373	28.25	10.54
7	1x10	10	#1 Com Fir S4S	58			
7		12		70			
7		14		82			
8		16		107			
2		20		33			
4	1x12	10		40			
5		12		60			
5		14		70			
3		16		48			
4		18		72			
3		20		60			
6	1x8	10		40			
4		12		32			
6		14		56			
8		16		85			
5		18		60			
2		20		27	1000	22.75	22.75

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63 20M. 9-30

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA. August 28th., 1931.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R.de Grouard, Grouard, Alberta.

SHIPMENT No. 6152
BUYER'S ORDER Est. Aug. 21/31
ORDER No. 6813
CAR No. 501686
INITIALS C.N.
F. O. B. .55
ROUTE C.N.
TERMS Prepaid Freight. Net Cash. Balance Cash less 2%.

SHIPPED TO Bishop J. Guy, O.M.I., Enilda, Alta.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

2	1x10	6	#1 Common Hemlock Shiplap	10			
9		8		60			
322		10		2683			
498		12		4980			
690		14		8050			
359		16		4787			
395		18		5925			
2		20		33	26528	21.25	563.72
5	(6) 1x4	8	#1&2 Fir V.Jt. V2S	80			
10		9		180			
17		10		340			
20		12		480			
15		14		420			
10		16		320			
5		18		180	2000	25.00	50.00
49	(4) 1x6	10	#3 Clear Fir Drop Siding	980			
48		12		1152			
60		14		1680			
64		16		2048			
40		18		1440			
5		20		200	7500	27.00	202.50
					36028		816.22
			Less freight on 61500 # @ 55¢				338.25
							477.97
			4% Sales Tax				19.12
						$	497.09
							338.25
						$	835.34

Canadian Western Lumber Company Limited PAID SEP 12 1931 per HV Fraser Mills, B.C.

Material received
charges for repost
Grouard, alta
Sept. 24th 1931

+ J. Guy o.m.i
Vic. apost. of Grouard

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Form 18—10100-4-20 COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON ONT. 29991-20

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th of July, 1909

ORDER No. 6813.

C.P.R.

Shipper's COMPANY No 6224

STRAIGHT BILL OF LADING—ORIGINAL NOT NEGOTIABLE

Agent's No.

RECEIVED subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading

At Fraser Mills, B.C., September 10th, 1919

From **Canadian Western Lumber Co., Limited**

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof), and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from FRASER MILLS, B.C.

to ..... is in Cents per 100 Lbs.

If	Times 1st	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class	If	Class

If Special per 55¢. 65½¢.

(Mail Address—Not for Purposes of Delivery)

Consigned to Bishop J. Guy, O.M.I.,

Destination Enilda, **Province of** Alta. **County of**

Route CPR **Car Initial** CP **Car No.** 245794.

NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (SUBJECT TO CORRECTION)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
	Window Sash & Door Frames.	3,850#.	65½¢.	
	Panels			
10	Doors	430#.	65½¢.	
	Cedar Shingles			
Bal.	Fir Lumber		55¢.	
		10676		
		4730		
		6124		✓
		341		
	S.L.& C.			
	Loaded F.V.C.			

If charges are to be prepaid, write or stamp here. "To Be Prepaid"

"PREPAY"

Received $ ..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per .....
(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$ .....

Canadian Western Lumber Co., Limited, Shippers

Per R. J. McKinnon

Agent

Per .....

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63 20M. 9-30

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA. September 10th., 1931.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

SHIPMENT No. 6224
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

10	2.10x6.10	1¾	#99 5X Panel Doors			3.88	38.80
38	12 lt. Wdw. 10x15" Complete with Jambs 1-3/8" 5-7/8" wide & O.S. Casing 1¼x5 unglazed						322.86
38	Storm Sash for above 1-3/8" unglazed						
4	O.S. Door Frames						
6	I.S. do.						
90	(9) 5/8x4	8	#3 Clear Fir V.Jt.	2160			
100		9		2700			
99		10		2970			
80		11		2640			
100		12		3600			
60		13		2340			
54		14		2268			
38		15		1710			
14		16		672			
10		18		540	21600	16.50	356.40
16	(6) 1x4	8	#2&Btr. DG Fir flg.	256			
42		10		840			
46		12		1104			
30		14		840			
30		16		960	4000	38.00	152.00
6	(6) 1¼x4	8		120			
14		9		315			
51		10		1275			
30		12		900			
36		14		1260			
33		16		1320			
18		18		810	6000	43.00	258.00
1	(20)	15	#1143 Neck Mould		300	.30	.90

LOAD THE FOLLOWING IN THE BOTTOM OF ONE END OF LAST CAR-STRIP AND MARK WITH LETTER "S"

18	2x12	14	#1 Clear Fir K/D S4S Rounded & Square Edges	504	50.00	25.20
32	2x12	14	#1 Clear Fir S4S	896	50.00	44.80
36	1x10	14		420	40.00	16.80
18	1x4	14		84	27.00	2.27
			B.M.	38244'		1477.91
			Lin.	1021'		341.42
			Less freight on 61260 #			1136.49
			4% Sales Tax			45.46
					$	1181.95

Canadian Western Lumber Company Limited PAID SEP 28 1931 per ... Fraser Mills, B.C.

Material received
Charges paid & passed
to Grouard acct
Sept 24th/31
& Henry sent
Vicariat to Grouard

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY. CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

25 30M. 9-30

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA. September 10th., 1931.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. De Grouard,

SHIPMENT No. 6224
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

21	1x3	10	#1 Common Fir S4S	52			
18		12		54			
8		14		28			
4		16		16	150	20.25	3.04
20	1½x12	9	#1&2 EG Fir Stepping	270			
35		12		630			
24		15		540	1440	72.75	104.76
50	1x8	12	#3 Clear Fir S4S		400	37.25	14.90
4	1¼x6	10	#1&2 "	25			
5		12		37			
2		14		18			
4		16		40			
2	1¼x8	7		12			
2		8		13			
3		10		25			
2		12		20			
2		14		23			
2		16		27			
2	1¼x10	5		10			
4		9		37			
2		12		25			
2		14		29			
1		18		19			
1	1½x6	8		6			
2		9		13			
1		10		8			
2		16		24			
1	1½x8	8		8			
3		14		42			
1	1½x10	10		12			
1		14		17			
1		16		20			
1	1½x12	8		12			
1		12		1 8			
1		14		21			
1	1¼x12	8		10			
2		9		22			
2		10		25			
2		11		28			
2		14		35			
1		16		20	701	47.25	33.12

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 62 20M. 9-30

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA. September 10th., 1931.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Grouard, Alta.

SHIPMENT No. 6224
BUYER'S ORDER Estimate Aug.21/31
ORDER No. 6813
CAR No. 245794
INITIALS C.P.
F. O. B. .55-65½
ROUTE C.P.
TERMS Prepaid Freight. Net Cash. Balance - Cash less 2%.

SHIPPED TO Bishop J. Guy, O.M.I., Enilda, Alta.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

4	1¼x6	10	#3 Clear Fir S4S	25			
7		12		52			
4		14		35			
4		16		40			
2		18		23	175	34.25	5.99
4	1¼x5	7		15			
3		8		12			
2		10		10			
4		12		25			
4		14		29			
2		16		17			
2		18		19			
4		9		19	146	39.75	5.80
110	1x6	12	#2&Btr. Clear Fir S4S	660			
90	1x8	12		720	1380	50.00	69.00
2	(6) 1x4	6	#1185 Fir Apron	24			
3		8		48			
1		9		18			
1		11		22			
1		12		24			
2		13		52			
1		14		28			
2		16		64	280	38.00	10.64
		6-14	#1101 Fir		200	.30	.60
1	1x3	4	#1240 Crown	4			
1		6		6			
4		12		48			
1		13		13			
1		14		14	85	1.95	1.66
		8&14	#1220 Cove		50	.30	.15
1	1x3	12	Burlap Mould	12			
1		13		13			
1		14		14			
2		16		32	71	1.95	1.38
5	1x5	6	#1007 BN Casing	13			
2		12		10			
2		14		12			
1		18		7	42	51.00	2.14
1		15	#1294 Window Stool		15	3.15	.47
10	1¼x5	5	#1020 Base Block		26	57.25	1.49
		9-16	#1201 Cap Trim		300	1.58	4.74

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY. CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

FORM 91—2M—5-31—15886

St. Bernard Mission

Edilda, Alta.

Edmonton, Alta., Au[illegible]1/31 **193**

Registered No. 13659

To **The J. H. Ashdown Hardware Co., Limited** *Dr.*

Voucher No.

For Freight Prepaid

WAY BILL	Packages	PARTICULARS	Weight	Rate		AMOUNT
	8	Kegs Nails	840	48	4.03	
17237				C	.42	4.45

The J. H. Ashdown Hardware Co. Ltd.

NOV 17 1931

[illegible] Cashier

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

FORM 14. 10M—3-31—15701

Interest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts ● No Claim for Shortage will be allowed un

GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

KIN●LY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS DEPEON, ALSO THIS No. 13659

TRADE DIAMOND A BRAND ASHDOWN'S GUARANTEE MARK MM

No G●●●

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Lumber freight - 3337.90
Hauling Lumber 448.15
Labo Shingling 142.25
Labo. on Bldg 2021.80
Total = 5950.10

J.S.T

131-1-5.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Roman Catholic Episcopal Corporation
of Grouard,
Banque Canadienne Nationale,
EDMONTON, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
~~1931~~			
Dec.	3	To grant towards cost of erecting boys' wing at St. Bernard's Indian Residential School, as authorized by P.C. 1937 dated August 14, last..	$ 5000 00
		(Attached will be found receipts showing an expenditure of over $5,900)	
		TOTAL,	$ 5000 00

CERTIFIED CORRECT,
Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.
3/12/31.

Cash certificate
Chq No-40109 Finance Dept
7/12/31
Secret-Registered mail
7/12/31

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

Ottawa, December 15, 1931.

Gentlemen:

I have to request that you will supply, charges prepaid, for the use of St. Bernard's Indian Residential School, the following fire extinguishers:

6 - 1¾ gallon Thermene extinguishers, complete with non-freeze chemical.

6 - 1½ quart Pyrene extinguishers, complete with chemical and wall brackets.

These extinguishers should be shipped by freight, charges prepaid, addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, E.D. & B.C. Railway, Alta.

Please forward your account, in duplicate, covering the cost of the extinguishers F.O.B. Enilda Station, sales tax included, to Rev. Father Floch, O.M.I., whose post office address is Grouard, Alta. Father Floch is being informed of the order placed with you, and requested, upon receipt of the extinguishers, if in good condition, to certify the account and send it to the Department for payment.

Yours truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Pyrene Mfg. Co. of Canada Ltd.,
1197-1207 King St. W.,
Toronto 2, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5.

Ottawa, December 15, 1931.

Rev. Sir:

At the request of His Lordship Bishop Guy, the Department is today placing an order with the Pyrene Mfg. Co. of Canada Ltd., Toronto, to ship addressed to you for use at the St. Bernard's Indian Residential School, the following fire extinguishers:

6 - 1¾ gallon Thermene extinguishers, complete with non-freeze chemical.

6 - 1½ quart Pyrene extinguishers, complete with chemical and wall brackets.

The above Company have been requested to ship these extinguishers by freight, charges prepaid, addressed to you, Enilda Station, Alta.

The account, in duplicate, covering the cost of the extinguishers F.O.B. Enilda Station, sales tax included, will be forwarded to you. When you receive the extinguishers, if in good condition, you should certify on the account in duplicate, "Goods received. Prices charged fair and just", and immediately forward the account to the Department for payment.

Please arrange to accept delivery when the extinguishers arrive at Enilda Station and have them taken to the school. They should be distributed at strategic points throughout the building, where they will be readily accessible in case of fire. The liquid in these extinguishers is non-freezing and they can be used for any type of fire that might occur.

Your obedient servant,

Rev. M. M. Floch, O.M.I.,
Principal,
St. Bernard's Indian Res. School,
Grouard, Alta.

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-4-

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED
1197-1207 KING ST. WEST
Toronto

January 31, 1932.

Messrs. Department of Indian Affairs,
Purchasing Department,
Ottawa, Ontario.

St Bernards Res - Ont

	Account Rendered			
1931 Dec. 17	To Mdse.	222.60		

TERMS: NET THIRTY DAYS. SUBJECT TO SIGHT DRAFT AT MATURITY.
CHEQUES PAYABLE AT PAR IN TORONTO.

10-180M-2-31-C.P

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

Ottawa, February 8th, 1932.

Reverend Sir,-

I beg to refer you to official letter, dated December 15th, last, informing you of the order placed with the Pyrene Manufacturing Company of Canada Limited, Toronto, to ship addressed to you, for use at the St. Bernard's Indian Residential School, 12 fire extinguishers complete with chemical. We are informed that they shipped these extinguishers addressed to you at Enilda Station, E. D. & B. C. Railway, on December 17th, last.

This company is requesting payment for the extinguishers and, if the extinguishers arrived in good condition and if you have their account, which was to be forwarded to you, I shall be pleased if you will certify the account and forward same to the Department as soon as possible in order that payment can be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Rev. Y. M. Floch, O.M.I.,
Principal,
St. Bernard's Indian Res. School,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 17 1932
RECORDS

GROUARD, ALTA Feb. the 12th 1932.

D

M.A.F.Mackenzie, Secretary.

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

Dear Sir:-

I received your favor of Feb.the 8th 1932(N.131-I-5),and I thank you for the order placed by you with the Pyrene Manucfacturing Company of Canada Ltd,Toronto, and I thank you for the help given to our school.

But it is too bad that their account was not received,though the extinguidhers arrived in good condition. As soon as it will be forwarded, we are ready to sign it and to send to your Department.

Yours respectfully

Y.M.Floc'h o.m.i.

Y. M. Floc'h o.m.i.

SCHOOLS BRANCH
FEB 14 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, February 18, 1932.

Gentlemen:

I have to refer you to my letter of December 15th, last, placing an order for 6 - 1¼ gallon Thermene extinguishers and 6 - 1½ quart Pyrene extinguishers, complete with chemicals, to be shipped by freight, charges prepaid, addressed to Rev. Y. M. Floch, O.M.I., St. Bernard's Indian Residential School, Enilda Station, Alta.

In this connection I have to inform you that a letter has been received from Father Floch in which he states that these extinguishers have arrived in good condition but that the account covering the cost was not received by him. I have, therefore, to request, if you have not done so, that you will forward your account, in duplicate, to Rev. Father Floch, O.M.I., whose address is Grouard, Alta. If the account does not cover the cost of the extinguishers F.O.B. Enilda Station, please attach thereto the receipt covering the freight charges paid by you. It is necessary that Father Floch certify the account before payment can be made.

Yours truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Pyrene Mfg. Co. of Canada Ltd.,
1197-1207 King St. W.,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

New Form 7000 replaces C.G.R. 18, C.N.R. 902, G.T.P. 1168, G.T.R. 562

Revised 6-25

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Toronto Dec 17 1931,

from Pyrene Mfg. Co. the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

IF.....Times 1st	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF Special per.....

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to Rev. V.M. Floch O.M.I., St. Bernards Ind Res. Sabrel

Destination Enilda Station { Province or State of Alta. County of.....

Route E.D. & B.C. Rys. Car Initial..... Car No.....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
6	Boxes Thermene Extgrs	126		
6	Cartons Thermene Charges	78		
1	Carton 1½ qt Pyrenes	48		
1	Pail " "	24		

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."
Prepaid Freight & Cartage Both Ends

Received $.....
to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

.....
Agent or Cashier.

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

PYRENE MANUFACTURING CO. OF CANADA, LIMITED Shipper.

Per J. B. McLean

.....Agent.

Per.....

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

PACKING MEMO.

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED
1197-1207 KING ST. WEST

SHIP TO Rev. Y. M. Floch, O.M.I., Toronto
St. Bernard's Indian Residential School,
Enilda Station, E.D. & B.C. Railway,
Alberta.

DEC 17 [illegible]

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Date Ship'd

Ship'd From Toronto

Salesman

Our No. E1217-2 Your No. 131-1-5 Ship'd Via C.N.R. Prepaid

Quantity	DESCRIPTION	Price	Price Total
6	Thermene Extinguishers Complete ✓	26.42	158.52
6	1½ qt. Pyrene Extinguishers Complete ✓	10.68	64.08
	Sent March 2/32 6868		222.60
	Frt. included 15.60		

Certified correct
(Sgd) Y. M. Floch, O.M.I.

EXAMINED and found correct

Sales Tax Included

Shipped 276 Boxes 6 Cartons 7 Crates Last

5100—7M-4-29

DEC 19 1931
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 29 1932

GROUARD, ALTA Feb. the 23rd 1932

Mr. A.F.Mackenzie, Secretary.
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Sir:-

Kind, enclosed the account of the Pyrene Co., as required per your letter of the 8th instant.

With my thanks, I remain yours very truly.

Y.M.Floc'h o.m.i.

INDIAN EDUCATION

Y. M. Floch o.m.i

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

Ottawa, May 20, 1932.

Sir:

I have to request that you will inform this Department if there are surplus to requirements and available for transfer two (2) marquees, approximately 25' square, in serviceable condition, and at what point they are at present located. These marquees are required for use at the St. Bernard's Indian Residential School, Grouard, Alta. Your early reply will be appreciated.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. H. Beer, Esq.,
Salvage Officer,
Government Contracts Supervision Committee,
O t t a w a.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

GROUARD, ALTA
February 29th, 1932

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

Please find enclosed invoice from the Parkhill Bedding Limited for Bedding supplied to St Bernard Indian Residential School at Grouard, Alta. as well as the receipt from dray man who brought same from Enilda Station to destination.

Yours truly,

Mr Julien
Mgr at Edmonton
I believe Patronage O.K.
A.F.S.

Vicar Apostolic of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

R.

CANADA

PLEASE REFER TO:

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 25 1932
RECORDS

GOVERNMENT CONTRACTS SUPERVISION COMMITTEE

Ottawa, May 23rd., 1932.

Dear Sir:

131-1-5

Replying to your communication of the 20th instant, I regret to have to advise you that there are no marquees or tents of any description available for transfer at the present time.

Yours faithfully,

Louis A. Beer

SALVAGE OFFICER.

Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

AWD/FW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, May 27, 1932.

Dear Bishop Guy:

I have just received word from the Salvage Officer for the Dominion Government that there are no marquees or tents of any description available for transfer at the present time. I am sorry that this is so, but I promised to let Your Lordship know.

Yours very truly,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.A.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-1

May 21, 1932.

Memorandum:

MR. BUSKARD.

The Main Estimates, Indian Education, provide funds to reimburse the church authorities for expenses incurred for the water supply and for the furnishings at the St. Bernard's Indian Residential School, near Grouard, Alta. The work and purchase has all been done, but, previous to giving Bishop Guy any authority, he was given the names of firms that were acceptable.

His Lordship was informed that the Parkhill Bedding Company, of Winnipeg, were satisfactory and he made excellent arrangements with them, but I find the account is presented from the Edmonton branch of this firm. The Parkhill Bedding, Limited, of Edmonton, do not appear on the list, and I shall be glad to learn if the Minister approves of sending them a cheque. The amount involved for the 78 beds, mattresses and pillows complete is $1,188.36, or an average of $15.24 for each outfit.

Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DUNCAN C. SCOTT
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

May 21, 1932.

Memorandum:

MR. BUSKARD.

The Main Estimates, Indian Education, provide funds to reimburse the church authorities for expenses incurred for the water supply and for the furnishings at the St. Bernard's Indian Residential School, near Grouard, Alta. The work and purchase has all been done, but, previous to giving Bishop Guy any authority, he was given the names of firms that were acceptable.

His Lordship was informed that the Parkhill Bedding Company, of Winnipeg, were satisfactory and he made excellent arrangements with them, but I find the account is presented from the Edmonton branch of this firm. The Parkhill Bedding, Limited, of Edmonton, do not appear on the list, and I shall be glad to learn if the Minister approves of sending them a cheque. The amount involved for the 78 beds, mattresses and pillows complete is $1,188.68, or an average of $15.24 for each outfit.

A. S. Williams

Acting Deputy Superintendent General.

Parkhill Bedding Ltd Edmonton
1188.68 Send for payment
June 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

- COPY -

No. 6893.

WESTERN STEEL PRODUCTS LIMITED

Manufacturers and Jobbers

Edmonton, Alta.,

Canada, Sept. 4th, 1931.

Sold to La Corporation Episcopale C. R. de Grouard,

Address:- Grouard, Alta.

Shipped to:- same.

Via:- Enilda, Alta.

Freight Prepaid. Terms Net 30 days.

Supply #22 ga. Plain Galv. Sheets to make 6 Only Tanks 8' dia X 6' high with 3 bands 1/8 x 2'	$35.00	$210.00

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

WESTERN STEEL PRODUCTS LIMITED

HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN.

BRANCHES AT REGINA, SASKATOON, CALGARY, EDMONTON
VANCOUVER AND VICTORIA

DIVISION OF
CORPORATE STEEL PRODUCTS LIMITED
MONTREAL

TRADE MARK
WESTEEL
REGISTERED

TRADE MARK
CO-STEEL
REGISTERED

EDMONTON, ALTA.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R.De Grouard,
Grouard, Alta.

Shipped to: St.Bernard's Indian Residential
School, Enilda, Alta.

INVOICE No. 541

VIA

July 26th,1932.

TERMS: Net 30 dys.

REG. No. 1255

YOUR ORDER No.

YOUR REQ. No.

INTEREST AT EIGHT PER CENT. PER ANNUM CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS
REMITTANCE SHOULD BE MADE DIRECT TO US---PAYABLE AT PAR IN EDMONTON. ALL CLAIMS MUST BE MADE ON RECEIPT OF GOODS.

60	Sqrs. Galv.Eastlake Shingles	11.50	690.00	
	Less 10-5%		100.05	
				589.95
200	Ft. 10" O.G.Eavetrough	8.35	16.70	
6	Only 3" Plain Cond Elbows	3.40	1.70	
60	Ft. 3" " " Pipe	10.35	6.21	
			~~25.46~~ 24.61	19.69
	Less 20%		~~5.09~~ 4.92	~~20.37~~
200	Ft. Galv. Plain Ridge Roll	.12	24.00	
90	Lbs. 1¼" Galv. Nails	.12	10.80	
			34.80	
	Less 10-5%		5.05	
				29.75
				~~640.07~~ 639.39
	Plus 2% Gov. Sales Tax.			~~12.80~~ 12.79
				~~652.87~~ 652.18

9E WSP. 5m 1-32

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To WESTERN STEEL PRODUCTS,.....

Edmonton,.....

Alta.....

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1932			
Sept. 26	To Supplies for St. Bernard's Indian Residential School, as per attached accounts:-		
	Sept. 4, 1931 - $210.00		
	July 26, 1932 - 652.~~87~~ 18	$862	~~87~~ 18

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

31/243

ENCUMB. REQ'N. No. 72

29/9/32

Chq. 3340
Oct. 7/32. H.L.

TOTAL, $862 ~~87~~ 18

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA PRODUCTS LIMITED

LUMBER, MILL WORK AND
BUILDERS' SUPPLIES

MANAGING DIRECTOR
WM. ANDERSON

SECRETARY
JNO. HENING

EDMONTON, ALBERTA June 1932 193

Sold to R. C. Episcopal Corporation of Grouard,

Address Grouard, Alberta.

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered

SALES TICKET NO.	DATE	NO. PCS.	DESCRIPTION	FEET	PRICE	CK.	DR.	CR.	BALANCE
01989	Jne 11	8	Screen Doors 2-10x6-10 #76		2 35		18 80		
		8	Pr. Screen Door Hinges)						
		8	only Screen Door Handles)			35	2 80		
		8	Only Screen Door Springs			10	80		22 40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

3 Copies

As Berwick
Forward by Mr. Grant
Dept of Indian Affairs

Edmonton, June 21st, 1932.

35½x35 - 1¼ Thick, frame 2¼" wide	1.80	4 29 = 2.70 = 5.40
35x28 " " " " "	1.40	= 16 = 16 = 22.60
62½x32 1 " " 2" "	2.80	= 7 = 3.50 = 21.
32½x32" 1 " " 2" "	1.60	= 8 = 1.70 = 14.
	7.60	118.60
Frt. from Edmonton to Enilda	.98	
" " Enilda to Crouard	.50	
	9.08	
" " Winnipeg to Edmonton	2.13	
	$ 11.21	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA PRODUCTS LIMITED

LUMBER, MILL WORK AND
BUILDERS' SUPPLIES

MANAGING DIRECTOR
WM. ANDERSON

SECRETARY
JNO. HENING

EDMONTON, ALBERTA June 193 2

Sold to R.C. Episcopal Corporation of Grouard,

Address Grouard - Alta.

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered

SALES TICKET NO.	DATE	No. Pcs.	DESCRIPTION	FEET	PRICE	CK.	DR.	CR.	BALANCE
	Jne 21	29	Screens 35½x35 - 1¼" Thick fr.2¼ Wd.		2	00	58 00		
		16	" 36x28 " " " " "		1	60	25 60		
		7	" 62½x32 1 " " 2 "		3	00	21 00		
		8	" 32½x32 1 " " 2 "		1	75	14 00		118 60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To CANADA PRODUCERS LIMITED,

EDMONTON,

ALTA.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932		
Sept.26	To screen doors, hinges, handles and springs for St. Bernard's Indian Residential School as per attached accounts: July 11, 1932 - $ 22.40 " 21, " - 118.60	$141 00

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

ENCUMB. REQ'N. No. 72

29/9/32

TOTAL, $141 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

- COPY -

S T A T E M E N T

The Edmonton Paint & Glass Co., Limited.

Edmonton,

Canada, Oct. 31, 1931.

CORPORATION EPISCOPALE C.R. DE GROUARD,

GROUARD, ALTA.

Date	Particulars	Charges		Credits	Balance
		2%	Net		
	BALANCE BROUGHT FORWARD				
1931 Oct. 10			3.88		3.88
" 10			$53.66		57.54
" 10			89.39		146.93
	2% on 53.66				1.07
					$145.86

The Edmonton Paint & Glass Co.Ltd.,

P A I D.

Nov. 23, 1931..

per C.M.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st/ 1931

M Rev. Bishop Guy,
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	FREIGHT ACCOUNT	DR.	CR	BALANCE
	Freight Bill #42513	17 78		
	" " 39322	18 12		
	Express	2 90		
	Freight Bill #40565	4 42		
	do 43698	3 66		
	do 41042	24 55		
	do 42512	14 13		
	do 29932	2 70		
	do 31365	6 10		
	Freight Car #377965	255 94		
	Freight bill #26125	23 22		
	Express Nov. 19/31	1 35		
	" Nov. 26/31	~~5 60~~ 1 95		
	Freight bill #52729	2 68		
	do 44131	1 33		
	do 40556	1 30		
	do 33308	2 98		
	do 34520	1 33		
	do 59143	2 67		
	do 33307	28 04		
		~~430 83~~ 417 15		

J. P. FITZGERALD
AUG 31/32
Per

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 193

M. Rev. Bishop Guy,
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	CONVENT	DR.	CR.	BALANCE
	Forward	663 78		
	1 - basin	14 25		
	1 - pr basin supplies	2 43		
	1 - pr pantry cocks	6 73		
	1 - 1¼ S.J.nut	25		
	1 - 5½' bath	46 22		
	1 waste and overflow	3 40		
	1 pr bath taps	3 80		
	1 pr do supplies	2 75		
	Labor 151 hrs	226 50		
				970 11

J. P. FITZGERALD
AUG 31/32
Per

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 1931

M. Rev Bishop Guy,
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	CONVENT	DR.	CR.	BALANCE
	Forward	377 21		
	10 - ½ galv Ts	1 75		
	28 - ½ " nipples	2 52		
	12 - ½ strap hangers	40		
	315' - ½ galv pipe	32 32		
	100 gal range boiler and stand	75 08		
	2 - 1x½ bent boiler unions	1 10		
	1 - ½ comp stop cock	1 00		
	2 - ½ un washers	10		
	1 - copper float	7 26		
	70' - 3" conductor pipe	8 77		
	2 - 3" " ells	72		
	1 - 3" " T	1 20		
	8 - 3" clips	1 00		
	1 - slop sink trap	27 44		
	2 - ½ N P bibbs	2 93		
	1 - 16 x 16 slop sink, waste trap	20 33		
	2 - N P taps	2 93		
	3 - toilets complete	95 34		
	43- 4" brass floor flanges and bolts	2 78		
	putty	1 00		
				663 78

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA.

PHONE 21470

Dec. 1st. 193 1

M Rev. Bishop Guy,
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	CONVENT	DR.	CR.	BALANCE
	Forward	264 54		
	45' - 1¼ galv pipe	10 75		
	Labor making 2 galv water tanks	48 00		
	6 sticks ⅛ x ½ solder	9 10		
	1 - 1" galv T	35		
	1 - 1" galv valve	2 75		
	7 - 1" nipples	1 11		
	4 - 1" locknuts	45		
	2 - 1" union washers	1 05		
	4 - 1" galv ells	1 40		
	110' - 4" conductor pipe	16 30		
	6 - 4" cond ells	2 55		
	27' - 1" galv pipe	4 75		
	1 - 1" " T	35		
	2 - 1" " nipples	32		
	3 - 1" " ells	72		
	1 - 1" gate valve	2 75		
	1 - 1x¼ bush	40		
	1 - 1" nipple	16		
	1 - 1x½ ell	30		
	1 - ½ comp stop	1 00		
	1 - ½ galv union	31		
	60 - ½ galv ells	7 80		
				377 21

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA.

PHONE 21470

Dec 1st. 1931

M Rev. Bishop Guy
Grouard, Alta

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	CONVENT	DR.	CR.	BALANCE
	Forward	222 23		
	1 - 1½ recess 45 ell	35		
	1 - 1½ x 1½ bush	12		
	1 - 1¼ nipple	21		
	1 - 1¼ recess ell	23		
	2' - 1¼ galv pipe	48		
	1 - 1½ cast trap	2 55		
	1 - 4x2 Y	1 80		
	4 - 2" recess 45 ell	2 05		
	1 - 2" " ell	52		
	4 - 2" " Ys	3 47		
	2 - 2" plugs	25		
	1 - 2" cap	35		
	54' - 2" galv pipe	20 70		
	4 - 2" " nipples	1 35		
	16' grabbler iron	1 28		
	4 - 1¼ galv ells	1 60		
	2 - 1¼ " 45 ells	1 00		
	1 - 2x1¼ nipples	19		
	3 - 1¼ nipples	63		
	1 - 4x1¼ increaser	1 35		
	1 - lead roof flashing	1 85		
				264 54

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA.

PHONE 21470

Dec. 1st. 193

1

M. Rev. Bishop Guy,
Grouard

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	CONVENT	DR.	CR.	BALANCE
	200' weeping tile	21 80		
	10 - 4" tile Ys	14 55		
	20' - 4" tile pipe	8 00		
	1 septic tank	65 00		
	6 - 4 x 1/8 bends	5 88		
	4 - 4 x ¼ bends	3 92		
	1 - 4x4 Y	1 80		
	1 - 4" malcolm cleanout	1 00		
	2 - 4x2 T Ys	3 60		
	75' - 4" S H soil pipe	55 36		
	1 - 4 x 6 increaser	1 60		
	1 - lead flashing	1 85		
	3 - 4" str lead & ferrules wiped	13 50		
	10# oakum	1 95		
	140# lead	15 25		
	2 - 1½ recess ells	70		
	1 - 1½ nipple	25		
	2' - 1¼ galv pipe	60		
	1 - 1½ " coupl	32		
	10_ - 1½ " pipe	3 95		
	1 - 1½ recess Y	60		
	3 - 1½ galv nipples	75		
				222.23

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 1931

M Rev. Bishop Guy,
Grouard

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE		DR.	CR	BALANCE
	Forward	767 53		
	48' - H A ducts 14x24			
	E A lining			
	16 - C A faces 14x14			
	8 - grills 16x24			
	Frames for grills			
	9 furnace Ts			
	8 boots, 14x24x20			
	16- 20" ells 90x45			
	8 heads 14x24 & 16x24			
	Special tops for furnaces	965 15		
	Labor 285 hrs.	427 50		
				2,159 98

J. P. FITZGERALD
AUG 31/31
PAID

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 1931

M Rev. Bishop Guy,
Greuard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING
TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE		DR.	CR	BALANCE
	Forward	628 02		
	2 - ½ hose bibbs	2 10		
	1 - 1¼ gate valve	3 60		
	1 - ¾ do	2 00		
	1 set dies 3/8 x ¾	6 00		
	80' - 3" conductor pipe	10 00		
	8 - 3" " ells	2 80		
	2 - 9" 45 ells	2 60		
	4 - 20" H A collars			
	7 - 20" ells			
	6 - 20" 45 ells			
	28 lens 20" pipe	77 45		
	1 copper float	7 26		
	4 - 4x16 cold air faces	10 75		
	2 - 8x10 do	1 25		
	1 - 9x14 do	1 35		
	150# asbestos paper	12 15		
	2 - #345 coal furnaces -			
	8 - C A ells 17x33			
	4 - C A collars 17x33			
	9" smoke pipe and ells			
	8 - 20" dampers & clips			
	48' - C O , box 17x33			
				767.33

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 1931

M Rev. Bishop Guy.
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING
TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	BOYS BUILDING	DR.	CR	BALANCE
	Forawrd	600 71		
	35' - 3" conductor pipe	4 38		
	1 - 3" " ell	35		
	5' - 4" pipe "	68		
	12 - ¾ galv nipples	1 45		
	10 - 1" do	1 57		
	8 - 1¼ do	1 65		
	15 - ½ do	1 45		
	4 - 1½ do	1 01		
	2 - 1¼ galv ells	86		
	8 - ¾ do	1 20		
	4 - ½ do	50		
	4 - 1" galv unions	1 70		
	3 - ¾ dp	1 05		
	5 - ½ do	1 40		
	5 - ½ galv Ts	87		
	3 - ¾ do	64		
	2 - 1" do	70		
	1 - 1¼ do	58		
	8' - 2" galv pipe	2 97		
	10' - ½ do	1 05		
	10' - ¾ do	1 25		
				628 02

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 1931

M Rev. Bishop Guy,
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	BOYS BUILDING	DR.	CR.	BALANCE
	Forward	223 12		
	3 - ½ plugs	10		
	1 - ½ galv union	28		
	1 - 1x½ galv ell	31		
	1 - ½ comp stop	1 00		
	2 - ½ hose bibbs	2 10		
	50' - 1¼ galv pipe	11 90		
	1 - 1¼ galv union	60		
	3 - 1¼ " ells	1 30		
	4 - 1¼ " 45 ells	2 15		
	1 - Baker pump	9 20		
	4 - 1" unions	1 70		
	10 - 1" nipples	1 57		
	3 - 1" galv Ts	1 05		
	8 - 1" galv ells	1 95		
	2 - 1" gate valve	5 50		
	Making 2 galv tanks	48 00		
	1 - septic tank	65 00		
	5# putty	v50		
	1 slop sink complete	20 33		
	1 pressure tank & pump complete	139 50		
				600 71

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTIMATES FURNISHED

PHONE 21470

9550 JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA., Dec. 1st. 1931

M Rev. Bishop Guy,
Grouard, Alta.

IN ACCOUNT WITH

J. P. FITZGERALD

PLUMBING, HEATING AND GAS FITTING

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO

TERMS: ACCOUNTS PAYABLE WHEN RENDERED

EVERYTHING IN PLUMBING, STEAM AND HOT WATER HEATING AND GAS FITTING

TEN PER CENT. ON ACCOUNTS AFTER 30 DAYS

DATE	#526 BOYS BUILDING	DR.	CR.	BALANCE
	100' - 4" soil pipe	73 85		
	4 - 4x4 Ts	7 15		
	3 - 4" malcolm clean outs	2 95		
	6 - 4" 1/8 bends	5 90		
	1 - 4x4 Y	1 80		
	3 - 4" ¼ bends	2 95		
	1 - 4x6 increaser	1 60		
	2 - 4" lead bends & ferrules	9 00		
	2 - 4x2 Y	1 80		
	1 - roof flashing	1 85		
	125# lead	13 62		
	10# oakum	1 95		
	56 lens 4" tile pipe	42 85		
	200' weeping tile	21 80		
	10 - 4" tile Ys	14 55		
	15' - 1½ galv pipe	4 30		
	2 - 1½ recess ells	70		
	2 - 1½ " 45 ells	70		
	1 - 1½ " Y	60		
	100' - ½ galv pipe	10 25		
	15 - ½ ells	1 90		
	6 - ½ galv Ts	1 05		
				223 12

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AFETY ▲ FILM +●

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Make cheque payable to
Roman Catholic Episcopal Corporation of [redacted] Gerard
and send to:—
Banque Canadienne Nationale,
Jasper Avenue,
Edmonton, - Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1932~~				
Sept.	26	To reimburse school management for expenses incurred in installing heating, water supply and sewage disposal at the St. Bernard's Indian Residential School, as per attached accounts:-		
		(1) J.P. Fitzgerald acct. - $2,159.98		
		(2) " " " " - 970.11		
		(3) " " " " (freight)- 417.15		
		(4) Edmonton Paint & Glass Co. - 145.86		
			$3,693	10

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

ENCUMB. REQ'N. No. 72

13/12/32

24/9/32

TOTAL, $3,693 10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

Ottawa, September 30th, 1932.

Gentlemen,-

Under separate cover, you will be directed a cheque for $141.00, in payment of the following purchases made by the R. C. Episcopal Corporation of Grouard for the St. Bernard's Indian Residential School:-

(1) Your invoice of June 11th, 1932 .....$22.40

(2) Your invoice of June 21st, 1932 .....$118.60

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Canada Products Limited,
Edmonton,
A l t a.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

131-1-5

Ottawa, September 30th, 1932.

Gentlemen,-

Under separate cover, you will be forwarded a cheque for $862.87, covering the following purchases made by La Corporation Episcopale de Grouard for the St. Bernard's Indian Residential School:-

(1) Your invoice of September 4th, 1931 .....$210.00

(2) Your invoice No. 541 of July 26th, 1932 .....$652.87

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Western Steel Products, Ltd.,
Edmonton,
A l t a.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

131-1-5

Ottawa, September 30, 1932.

Right Reverend Sir,-

With reference to the disbursements made by Your Lordship during the past summer at the St. Bernard's Indian Residential School, the Department is paying the following accounts:-

(1) Canada Products Ltd., for screen doors, etc., - invoice of June, 1932 .....$141.00

(2) Western Steel Products - invoice of September 4th, 1931 ($210.00) also invoice of July 26, 1932 ($652.87) ...$862.87

(3) J. P. Fitzgerald accounts, also the Edmonton Paint & Glass Co. account ..$3693.10 (all of which are receipted).

Cheques for the first two are being forwarded to the respective firms while cheque for item No. (3) is being directed to the Banque Canadienne Nationale, Jasper Ave., Edmonton, for deposit to credit of R. C. Episcopal Corporation of Grouard, Grouard, Alta.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Rt. Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
5 Via Vittorino de Feltre,
Roma (102),
ITALY.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

WESTERN STEEL PRODUCTS LIMITED

National Trust Company Limited, Receiver and Manager

WINNIPEG - CALGARY - EDMONTON - REGINA - SASKATOON - VANCOUVER - VICTORIA

TRADE WESTEEL REGISTERED

ASSOCIATED WITH

METALLIC ROOFING CO. LTD. TORONTO

GEO. W. REED & CO. LIMITED MONTREAL

HEAD OFFICE: WINNIPEG

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1932
RECORDS

EDMONTON, CANADA
October 13th, 1932.

Dominion of Canada,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:

This acknowledges receipt of your letter of September 30th, your file #131-1-5, advising us of you forwarding cheque for $862.87, covering purchases made by La Corporation Episcopale de Grouard. This morning we have for acknowledgment receipt of your cheque #3340, advising of it covering invoice of September 4th, 1931 of $210.00 and an invoice of July 26th, 1932 for $652.87, which will make the total as advised in your letter of September 30th, but your cheque as received only covers an amount of $862.18.

We feel sure that the discrepancy of .69¢ is due to some clerical error and would appreciate you advising us regarding same.

Thanking you most kindly for this remittance, we are,

Yours very truly,

NATIONAL TRUST COMPANY LTD.
Receiver and Manager
WESTERN STEEL PRODUCTS LTD.

A. J. Maure, Manager,
Edmonton Branch, W. S. P. Ltd.

AJM/C.

ALL AGREEMENTS CONTINGENT UPON STRIKES, CHANGES IN CUSTOMS, TARIFF OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 131-1-5

Ottawa, October 21st.,1932.

Dear Sirs,-

With reference to your letter of the 13th instant, with regard to this Department's cheque No. 3340 for $862.18 covering your invoice of the 4th September amounting to $210.00 and invoice No. 541 July 26th rendered at $652.87, I beg to say that there was an error in the addition of the 2nd, 3rd, and 4th items in the latter invoice. The correction of this error made the total amount of your invoice $652.18.

Yours faithfully,

N.C.Allen
Representative of the Treasury.

The Western Steel Products Limited,

Edmonton, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y. M. Fleeh, O.M.I.,

Principal,

St. Bernard's Indian Res. Sch.,

Grouard, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1932 Oct. 31	To Grant towards salary of night watchman at the St. Bernard's Indian Residential School for the period April 1st to September 30th, 1932 (6 mos. @ $40.00 a month)	$240	00
	TOTAL,	$240	00

VOTE 207
AGENCY 131
ALLOT 252

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

Ottawa, October 31st, 1932.

Sir,-

The Department is informed that a night watchman has been regularly employed at the St. Bernard's Indian Residential School since April 1st, last. It has been decided to allow the school management a grant of $40 a month towards the salary of this watchman and cheque in payment for the period April 1st to September 30th is being forwarded to the Reverend Principal.

In future, you should forward, at the end of each quarter, a voucher for this service. It is understood, of course, that you will satisfy yourself that the watchman has been regularly employed and has performed his duties in a satisfactory manner during the quarter for which the voucher is being issued.

For your guidance in requesting payment for this service in future, I enclose a sample voucher. Vouchers should, of course, be forwarded in triplicate.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

N. P. L'Heureux, Esq.,
Acting Indian Agent,
Driftpile, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

WESTERN STEEL PRODUCTS LIMITED

National Trust Company Limited, Receiver and Manager

WINNIPEG - CALGARY - EDMONTON - REGINA - SASKATOON - VANCOUVER - VICTORIA

HEAD OFFICE: WINNIPEG

ASSOCIATED WITH

METALLIC ROOFING CO. LTD. TORONTO

GEO. W. REED & CO. LIMITED MONTREAL

EDMONTON, ALTA.
CANADA

October 27th, 1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 31

Dominion of Canada,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Alta.

Dear Sirs:

Please accept our thanks for your favour of October 21st, your file F. 131-1-5 in connection with your cheque #3340 in payment of our invoice of July 26th, amounting to $652.87.

We note that the difference as between your cheque and the amount of our invoice is accounted for in your correcting an error made in the addition of this invoice. In order to have our figures agree with yours we are, herewith, enclosing a copy of this invoice which we have checked as to the extension and addition and fail to find the correction which you have made, which correction may be accounted for in a typographical error in the invoice which was originally rendered.

Will you kindly check over the enclosed invoice against copy which you have and from which payment has been made and again please advise as to the correctness of same and oblige,

Yours very truly,

NATIONAL TRUST COMPANY LTD.
Receiver and Manager
WESTERN STEEL PRODUCTS LTD.

A. J. Maure, Manager,
Edmonton Branch, W. S. P. Ltd.

AJM/C
Encl.

ALL AGREEMENTS CONTINGENT UPON STRIKES, CHANGES IN CUSTOMS, TARIFF OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

-- COPY --

131-1-5.

(Original on # 131-4-5)

44 4.

Ottawa, January 4, 1933.

Right Rev. Sir:

I have to inform Your Lordship that an order is today being placed with the Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd., Ottawa, to supply, from their nearest branch office to Grouard, Alta., four (4) only D-P Watchman's Clocks, each complete with ten stations and one year's supply of record dials. This Company have been requested to forward the clocks, charges prepaid, addressed to you, and to also send to you their account, in triplicate, covering the cost, with receipt attached for the freight charges prepaid. When the clocks have been received, I should be pleased if you would certify the account in the usual manner and forward same to the Department for payment.

I would request that Your Lordship arrange to have the clocks distributed to the residential schools under your auspices, as follows:

St. Bruno's,
St. Bernard's,
Wabasca Lake,
Sturgeon Lake.

It is hoped that the services of reliable night watchmen have been obtained for each of the above schools. The Department is allowing a grant at the rate of $40 a month towards the salary of each of the night watchmen at these schools, and cheques in payment will be sent at the end of each quarter to the respective principals.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y.M. Bloch O.M.I. Principal

St. Bernard's Indian Res. School

Grouard, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1933~~				
Jan	12	To Grant towards salary of night watchman at the St. Bernard's Indian Residential School for the Quarter ended December 31st. 1932.		
		(3 months @ $40.00 a month)	120	00
		TOTAL,	~~120~~	~~00~~

VOTE 20
AGENCY 131
ALLOT 352

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

N.P. L'Heureux
Agent

VOUCHER No. 568

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 18 1933
REGISTRY

Letter No.....

Office of the LESSER SLAVE LAKE AGENCY Indian Agency,

January 12 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 568,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. W. M. Flocks, Grouard Alta.

for Salary Night watchman St. Bernard's Dept. Res School for quarter ended Dec. 31st 1932.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct 31st 1932

Your obedient servant,

H. P. O'Hennessy

Indian Agent.

Vote 201

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y.M. Floch, O.M.I. Principal

St. Bernard's Ind. Res.School

Grouard, Alta.

DATE 1933		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	17	To Grant towards salary of night watchman at the St. Bernard's Indian Residential for the quarter ended --March 31st. 1933.-------- (3 months @ $ 40.00 a month)	120	00

Auth.# I31-I-5 Oct.31/32.

VOTE 207
AGENCY 131
ALLOT 25

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

		TOTAL.,	$ 120 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A.P. Wilson
Agent

Voucher No. 693

Form 52

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

.Office of the.....WESSER SLAVE LAKE AGENCY.....Indian Agency,

March 17th 1933.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 693,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. N. M. Floch Grouard Alta

for Grant toward salary of night watchman St Bernard's School for quarter ended March.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct 31/32

Your obedient servant,

N. P. Thereau

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS MAR 22 1933 RECORDS

SCHOOLS BRANCH MAR 23 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 15 1933

St. Bernard's Mission,
Grouard, Alberta,
July 7, 1933.

Dear Sir:

We wish to thank you for the sewing machine which was sent some time ago. Since we do not know whom to thank, we are addressing you, knowing that you will deliver the message for the one intended. Perhaps His Excellency Bishop Guy has already done so. We certainly appreciate your kindness for we were much in need of a machine, however the invoice for it has not yet arrived.

Thanking you once more, I am,

Gratefully yours,

J. M. Follonier

Superintendent of Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev.Y.M.Floch O.M.I. Principal,

St.Bernards Ind.Res.School.

Grouard, Alta.

DATE 1933		SERVICE	AMOUNT
June	30	To Grant towards salery of night watchman at the St.Bernards Indian Residental School for the qr. ended June 30 th. 1933. (3 months @ 40.00 per month)	$ 120.00

AUDITED FOR PAYMENT
JUL 22 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Authority # 131-1-5 Oct 31/32

Vote..... 188

School Number..... 761

Allot..... 260

E. R. No..... 778

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to [illegible]

TOTAL $ 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Voucher No 98

N.J. Thomas
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Lesser Slave Lake Agency Indian Agency,

JUL 12 1933

Driftpile 19..

Sir,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS 19 1933 RECORDS

Representative of the Treasury JUL 25 1933 INDIAN AFFAIRS

SCHOOLS BRANCH JUL 29 1933

I enclose herewith Vouchers Nos. 98,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. J. M. Floch O.M.I. Grouard Alta.

for Grant Watchman's Salary for quarter ended June 30/33

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated October 31st 1933

AUDITED FOR PAYMENT JUL 22 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

Your obedient servant,

H. P. McKenney

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~131 [illegible] CLOSED~~

PLEASE SEE

131-1-5[A]

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6366)

File 761-5, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1910 - 1933.
File 761-5, part 2	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1936.
File 761-5, part 3	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1939.
File 761-5, part 4	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.
File 761-11, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Vocational Training. 1939 - 1948.
File761-14, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Livestock - Supplies. 1943 - 1944.
File 761-23, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Deaths. 1936.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

761-5 Vol. 2

No. 191-1-5

131-1-5 CLOSED

Department of Indian Affairs

19

GROUARD R.C. RESIDENTIAL SCHOOL

PAYMENTS. ACCTS. &C.

922043

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To....Rev.Y.M.Floch O.M.I.Principal,.

St.Bernards Ind.Res.School.....

...Grouard, Alta.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept	30	To grant towards salary of night watchman at the St. Bernards Indian Residental School for the Qr. ended ~~June~~ September 30th 1933.	
		3 Months @ 40.00 per month	$120. 00
		TOTAL,	$120.00

Authority # I3I-I-5- Oct 31/32

AUDITED FOR PAYMENT
OCT 14 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Vote.....188.....

School Number.....761.....

Allot.....260.....

V. No.....778.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Voucher No. 382

A. P. O'Hanley
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

SCHOOLS BR. OCT 13 1933

DEPT. OF INDIAN AFF. AIRS OCT 11

Letter No.....

Office of the Treaty Seven Indian Agency,

OCT 3 1933

.....19..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 382 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev Y.M.Floch Gouard.Alta.

for Night Watchman quarter ended Sept 30th.33

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* Oct 31/32

AUDITED FOR PAYMENT OCT 14 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

Your obedient servant,

H. P. L'Heureux

Indian Agent.

Representative of the Treaty OCT 14 INDIAN AFFAIRS

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

m 14—20M—9-33—18941
terest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortages will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods

GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

TRADE MARK

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA August 21st, 1933.

Your Order No. .....

Shipped by FREIGHT

Terms NET 30 DAYS

OCTOBER 1st, DATING.

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON. ALSO THIS NO. 16571

SOLD TO LA CORPORATION EPISCOPALE DE GROUARD,

P.O. GROUARD, Alta.

AUDITED FOR PAYMENT NOV 28 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

RETURNED GOODS

No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.

ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

		2% 30 Days	Net 30 Days
1	ONLY BLOBELITE LIGHTING BATTERIES G.D. 13 x 56 CELL (SALES TAX INCLUDED) F.O.B. Enilda ~~or Ltr.~~ TRIPLICATE FOR VOUCHER Voucher in duplicate detached for Accountant ~~Goods~~ received Prices fair enough Sept 15th + J. Guy O.M.I. Bishop of Grouard	Vote 188 School Number 361 Folio 211 E. R. No. 1166	$497.09

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

HOPITAL ST.BONIFACE
ST.BONIFACE,MAN.

I would suggest that an amount be included in the estimates in view of helping us in this work. You know how afflicted we have been with fires. Last year we lost the hospital and girls building at Fort Vermilion School and have not been helped to any serious extent by the Department. I have done my best under circumstances to weather the situation, borrowing money to erect a building and spending the greater part of my time, literally begging to pay the interest. I would suggest $10.000 for said buildings.

In the Estimates you will also find the following:

$6.000 to reimburse us for the construction of an annex to the girls building at St Bernard's Indian Residential School. As in the caseof Fort Vermilion I borrowed the money and have been begging to pay the interest. I have all vouchers necessary to prove that the annex has cost at least the above amount;

$5.000 for the same purpose at Fort Vermilion;

$2.000 for absolutely necessary repairs at Sturgeon Lake(Alta)Indian Residential School. The girls building at that point threatens destruction but as we cannot tackle the problem of reconstruction we must do some thing. That school has not received help from the Department in years.

$2.500 for the building of a cow barn at St Bruno's Indian Residential School. We have been asking over and over again for this construction. we have not been heard with the result that scores of our cattle at that point have died of exposure during Winter.

$800. for furniture at Wabasca R.C.Indian Residential School. Same had been asked last year but left over.

I leave the above to your judicious consideration and would ask you to help us in our struggles for the upkeep of our Indian Residential Schools. In the case of St Bernard's School emergency class and laundry equipment I would ask you to wire me instructions here at St Boniface's Hospital Thursday if possible.

With best regards and wishes, I remain

Yours very truly,

+ J. Guy O.m.I.

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HOPITAL ST.BONIFACE
ST.BONIFACE, MAN.

November 28th, 1933.

PERSONAL

Mr Harold W.McGill, M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

My Dear Doctor McGill:-

By the heading of this letter you will realize that I am a patient in the Hospital and have been so for a few days. I expect to leave on Thursday or Friday evening.

Yesterday(monday)morning I received a wire advising me of the destruction by fire at Grouard of the Hospital, two buildings containing three class rooms and another building used as a laundry. No loss of life reported and no damage to the other buildings which are St Bernard's Indian Residential School's Boys building and Girls building. I hope that you have been advised directly. If not please consider the present letter as the official advice.

In connection with the above fire I wish to ask help from the Department. I am not prepared to speak about the hospital as it belongs to the Sisters who probably will address themselves to you in due course. But I wish to speak about the class equipment and the laundry equipment.

Regarding class room facilities I offer my cathedral church and the vestry and will probably find room in the boys or girls building. We will probably need desks, books and stationery. I will be made certain on Sunday morning when I reach Edmonton unless I am advised by wire before. I would therefore ask you authority to buy most necessary equipment(a few desks, blackboards, etc). If quantity is required I will wire particulars.

I can accommodate the laundry for a while in a small room at my residence and would ask for three boilers of 50 gallons(or 60)each, washing machines(hand), tubs, baskets, irons,etc. I could buy same in Edmonton and see to their prompt shipment north,

By the way I may say that some years ago as it can be seen in the Schools Brancgh Estimates Book, I asked for a new laundry building and equipment. $8.000.00 were mentioned at the time. I think that at the present juncture this request should be given consideration.

Regarding rebuilding of class rooms

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hopital St. Boniface

St. Boniface, Man.

November 28th. 1933.

PERSONAL

Mr. Harold W. McGill, M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

My Dear Doctor McGill,

By the heading of this letter you will realize that I am a patient in the hospital and have been so for a few days. I expect to leave on Thursday or Friday evening.

Yesterday (Monday) morning I received a wire advising me of the destruction by fire at Grouard of the hospital, two buildings containing three class rooms and another building used as a laundry. No loss of life reported and no damage to the other buildings which are St. Bernard's Indian Residential School's boys building and girls building. I hope that you have been advised directly. If not please consider the present letter as the official advice.

In connection with the above fire I wish to ask help from the Department. I am not prepared to speak about the hospital as it belongs to the Sisters who probably will address themselves to you in due course. But I wish to speak about the class equipment and the laundry equipment.

Regarding class room facilities I offer my cathedral church and the vestry and will probably find room in the boys or girls building. We will probably need desks, books and stationery. I will be made certain on Sunday morning when I reach Edmonton unless I am advised by wire before. I would therefore ask you authority to buy most necessary equipment (a few desks, blackboards, etc.) If quantity is required I will wire particulars.

I can accommodate the laundry for a while in a small room at my residence and would ask for three boilers of 50 gallons (or 60) each, washing machines (hand), tubs, baskets,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

irons, etc. I could buy same in Edmonton and see to their prompt shipment north.

By the way I may say that some years ago as it can be seen in the Schools Branch Estimates book, I asked for a new laundry building and equipment. $8,000.00 were mentioned at the time. I think that at the present juncture this request should be given consideration.

Regarding rebuilding of class rooms I would suggest that an amount be included in the estimates in view of helping us in this work. You know how afflicted we have been with fires. Last year we lost the hospital and girls building at Fort Vermilion School and have not been helped to ...ny serious extent by the Department. I have done my best ...nder circumstances to weather the situation, borrowing money ...o erect a building and spending the greater part of my ti...e, ...terally begging to pay the interest. I would suggest ...000 for said buildings.

In the Estimates you will also find the following :

$6,000 to reimburse us for the construction of an ... the girls building at St. Bernard's Indian Residen... ...l. As in the case of Fort Vermilion I borrowed the ...ve been begging to pay the interest. I have ...s necessary to prove that the annex has cost at ...ove amount.

$5,000 for the same purpose at Fort Vermilion:

$...,000 for absolutely necessary repairs at Sturgeon Lake (Alta) Indian Residential School. The girls building at that point thr...atens destruction but as we cannot tackle the problem of reconstruction we must do some thing. That school has not received help from the Department in years.

$2,500 for the building of a cow barn at St. Bruno's ...ian Residential School. We have been asking over and over again for this construction. We have not been heard with th... ...ult that scores of our cattle at that point have died of ...osure during winter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

$800 for furniture at Wabasca R.C.Indian Residential School. Same had been asked last year but left over.

I leave the above to your judicious consideration and would ask you to help us in our struggles for the upkeep of our Indian Residential Schools. In the case of St. Bernard's School emergency class and laundry equipment I would ask you to wire me instructions here at St. Boniface's Hospital Thursday if possible.

With bes regards and wishes, I remain

Yours very truly,

J. Guy O.M.I.

Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 4th. 1933.

Dear Bishop Guy,

Your letter of November 28th. reached me on Friday, December 1st. I was very sorry indeed to hear that you had met the ill fortune of illness and had been confined to the St. Boniface Hospital. Please allow me to express my pleasure at the news of your recovery which I trust will be both complete and permanent.

After the receipt of your letter there was not time for me to reach you by telegram before your departure from the hospital, but you will have received by now the telegram sent you on December 2nd.

The news in your letter was the first we had had with regard to the fire at Grouard. I have since seen the news item in the papers giving the particulars, but I am not aware that we have yet received any official notification from our agent.

I took up the matter of the immediate replacement of equipment at once with the Honourable the Superintendent General, and the telegram sent you to Edmonton embodied the instructions he gave. We shall take measures to dispose of the matter promptly upon receipt of the information required.

With kindest personal regards and best wishes for the coming Christmas and New Year Seasons, I am,

Yours faithfully,

H. Lewis

Rt. Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 1st. 1933.

MEMORANDUM

The Honourable the Superintendent General -

I am enclosing herewith for your information a copy of letter received from Right Reverend Joseph Guy, Bishop of Crouard, with regard to a fire which destroyed the hospital and class rooms at St. Boniface, Manitoba. It will be noted that Bishop Guy makes request for assistance from the Department.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASSES OF SERVICE

DAY MESSAGES
DAY LETTERS
NIGHT MESSAGES
NIGHT LETTERS

DEPARTMENT NATIONAL DEFENCE

RADIOTELEGRAPH SERVICE

ADMINISTERED BY DIRECTOR OF SIGNALS—OTTAWA

131-1-J

TELEGRAPH, CABLE AND RADIO CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

NUMBER	SENT TO	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK

SEND THE FOLLOWING MESSAGE SUBJECT TO THE TERMS ON THE BACK HEREOF:—

Right Reverend Joseph Guy,

C/o Very Rev. U. Langlois, 9916 - 110th Street, EDMONTON, Alta.

REFERENCE YOUR LETTER TWENTY-EIGHTH ULTIMO REGARDING FIRE LOSS ST. BERNARDS SCHOOL REQUEST YOU FURNISH LIST OF NEEDED REQUIREMENTS AND IF POSSIBLE ESTIMATE OF COST -stop- WHEN LIST RECEIVED FAVOURABLE CONSIDERATION AS POSSIBLE WILL BE GIVEN.

Phoned by J. D. S.

Received by R.

NIGHT LETTER

Harold W. McGILL.

Wired to
Director of Signals
Radiotelegraph Service
Chapel & Mann Sts Ottawa

D. Sigs.—G. F. 4
pads of 100—6-33 (6534)
H.Q. 82-30-5

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

E. L. CHRISTIE,
PRESIDENT AND MANAGING DIRECTOR
L. A. CUFF, SALES MANAGER

P.O. BOX 300
L.D. PHONE 2433



MAP OF
ALBERTA SASKATCHEWAN
AND MANITOBA

CHRISTIE SCHOOL SUPPLY, LIMITED

COMPLETE
SCHOOL FURNISHERS AND OUTFITTERS
SCIENCE APPARATUS AND CHEMICALS



HANGING GLOBE Nº 505

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 4
RECORDS

BRANDON, MAN.
CANADA

November 30, 1933

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We notice by the daily papers the report of the Indian School near Grouard being destroyed by fire.

If you are needing any desks or other school equipment to replace equipment destroyed, we hope that we will be favored with your orders. We have large stocks on hand here at Brandon and can give you real prompt delivery.

Assuring you of our very best attention to your commands, we are,

Yours truly,

CHRISTIE SCHOOL SUPPLY, LTD.

L. A. Cuff.

LAC.MM.

Sales Manager.



















Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
DEC 6 1933

131-1-5.

Ottawa, December 5, 1933.

Gentlemen:

I have your letter of the 30th ultimo, with reference to any new desks or other school equipment that may be required at the St. Bernard's Indian Residential School, near Grouard, Alberta, which was damaged by fire. In reply I have to say that the contents of your letter have been noted.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Christie School Supply, Ltd.,
Brandon,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

R 4972

CLASSES OF SERVICE

DAY MESSAGES
DAY LETTER
NIGHT MESSAGES
NIGHT LETTERS

DEPARTMENT NATIONAL DEFENCE RADIOTELEGRAPH SERVICE

ADMINISTERED BY DIRECTOR OF SIGNALS—OTTAWA

131-1-5

TELEGRAPH, CABLE AND RADIO CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

NUMBER	SENT TO	SENT BY	REC'D BY	TIME SENT	TIME FILED	CHECK

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 4 1933
RECORDS

SEND THE FOLLOWING MESSAGE SUBJECT TO THE TERMS ON THE BACK HEREOF:—

Right Reverend Joseph Guy,

c/o Very Rev. U. Langlois, 9916 - 110th Street, EDMONTON, Alta.

REFERENCE YOUR LETTER TWENTY-EIGHTH ULTIMO REGARDING FIRE LOSS ST. BERNARDS SCHOOL REQUEST YOU FURNISH LIST OF NEEDED REQUIREMENTS AND IF POSSIBLE ESTIMATE OF COST -stop- WHEN LIST RECEIVED FAVOURABLE CONSIDERATION AS POSSIBLE WILL BE GIVEN.

NIGHT LETTER

Harold W. McGILL.

D. Sigs.—C. F. 4
1M pads of 100—6-33 (6534)
H.Q. 82-20-5

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-J

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

No. 66I-33- D.

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Driftpile, Alberta.
November 29th.,I933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1933

SCHOOLS BRANCH
DEC 9 1933

Sir,-

Further to my telegram of same date, re St. Bernard Schools and St. Joseph Hospital of Grouard recently destroyed by fire.

On Sunday the 26th, about at 2 o'clock P.M. during an awful wind and snow storm, the St. Joseph Hospital caught fire and the flames spread so rapidely that the Sister in charge scarcely had time to get out with her patients, but nobody got injured, and in no time the whole town of Grouard was on the scene fighting the flames but the wind was blowing so hard that it was impossible to check the fire for some time. Beside the Hospital, two school houses and another small building were completely destroyed and a couple of desks and a few books are all that what saved from the fire. Since it was impossible to do anything to save the Hospital and the schools all the efforts of the people were directed towards the Fathers' residence and the Convent, and it is useless to say that it was a desperate fight, but they succeeded to check the fire and those buildings were only badly scorched.

I did not hear about this fire until Monday in the afternoon, as the telephone line got damaged during the storm by the falling trees,so on Tuesday morning I went to Grouard to inquire what assistance they needed. The ReV. Father Superior and Sisters looked very despondent and they did not asked for anything beside drugs,as all the ir medical supplies were lost in the fire, but there is no doubt that they will ask for assistance later on. The origin of the fire is not known.

EXTRACT
131-1-J-13

Your obedient servant,

N.P. L'Heureux,
Indian Agent.

copies 8P.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 14 1933
RECORDS

GROUARD, ALTA

December 8th,1933.

SCHOOLS BRANCH
DEC 15 1933

Mr. Harold W.McGill,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Doctor McGill:-

This present letter is only to acknowledge yours of the 4th inst received this day and to thanks you for having taken up our case with the Superintendent General.

I have been so much taken up since my return and specially today(our mail day)that I am unable to send you particulars by this mail. I will forward same by the next one which is on the 13th, the letter to reach you only on the 18th. What a misery to be so far away!

Yours very truly,

+ J. Guy O.M.I.

Bishop of Grouard.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

GROUARD, ALTA

List of articles required

1 churn
1 butter press
12 large washing tubs
6 " linen baskets
12 washboards
12 galvanized pails
1 copper wash boiler
Soap, Soap flakes, washing soda, blue(to bring over to St Bruno's laundry.
Articles lost in boys' residence as per list
Bonus to replace lost food stored for Winter.

+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

GROUARD, ALTA

page 4:Articles destroyed, etc.

FIRE EXTINGUISHERS:

From the GIRLS' Residence four large fire extinguishers have disappeared after having been used. One is broken and crushed, the others are not to be seen.

In the BOYS' Residence only 2 large ones and 2 small ones are left. There are three of the small ones that were positively lost in the fire when three of our boys ran in the attic of the hospital from their residence in order to extinguish the fire but seeing themselves surrounded they threw them in the fire and ran to a ladder near by. They nearly lost their life. I think other extinguishers were lost that way by being thrown in the fire through excitement or left aside after having been discharged.

The Principal has given me a list of refills for our extinguishers as follows:

A few 7-lbs bottles(special)Sulphuric Acid for use in the big fire Engine machine which has helped us so much in preventing fire from spreading to the adjacent buildings. It was refilled a few times during the fire and with effective results. Those bottles are sold by Robert S.Bickle, WINNIPEG, Man.

100 lbs bicarbonate soda

6 refills for Pyrene Fire Extinguishers

6 " " Thermene Stream Antifreeze

(The last two from Pyrene Company, Toronto.)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

MILK HOUSE:

1 churn (12 gallons)
1 butter press
200 lbs butter
200 lbs lard
100 lbs tea
150 lbs bacon
250 lbs meat(pork and beef)
3 sacks peas
2 barrels molasses(45 gallons each)

BOYS' RESIDENCE:

12 pillows(burned by sparks)
50 mattresses were partly burned by sparks passing through the windows or when outside but most have been repaired with the exception of 15
40 pillow cases(burned or stolen)
100 cotton sheets burned(completely or with very large holes in them) and a few stolen.
95 single blankets burned as the sheets and some stolen. We have recovered 15 at one place, 5 at another but the 95 are still missing as stated above. The boys use the girls comforters for the time being.
45 towels(toilet)burned, torn, spoiled.
15 suits(blue serge). They were on the boys' beds and a few were burned ~~there~~ on the beds and the others were stolen. We had more stolen but have recovered a couple suits.
12 windbreakers burned or stolen
1 doz mitts " " "
4 doz flannellette sheets same as the above cotton ones.
6 window shades.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

HOSPITAL

In the hospital were stored, on account of lack of space in the ~~KENNEDY~~ girls' residence:

780 sealers (½ gallons) fuit, vegetables, meats
canned goods will be needed to replace them.
16 boxes apples just fresh in
100 lbs tea
100lbs candy for the children's Christmas
3 doz Wampole (large size)

The above valued at $712.50 were all destroyed.

LAUNDRY:

3 boilers of 50 gallons each
12 large washing tubs
6 " linen baskets
8 washing machines and wringers
1 " " " " (electric)
12 galvanized pails
12 washboards
6 empty gasoline barrels($8.00 each)
1 copper wash boiler(large size)
1 drum caustic
1 box rosin
1 barrel laundry soap
1 " Soap Flakes
1½ " Washing soda
1 box Keens Blue
2 heating stoves
12 children's sleighs(stored)
6 doz table napkins(1 piece of material required)
75 girls ' aprons(3 pieces material required)

ICE HOUSE

A few tools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

GROUARD, ALTA

List of Articles destroyed or lost

GROUARD, November 26th,1933.

:-:-:-:-:-:-:-:-:-:-:

SCHOOL BUILDING No.1: One class room for higher grades.

See no 4 of file
order being forwarded to
Stationery Office to send
supply considered necessary
for

Books(Sister sends in list herein)
(Inspector Wilson is also reporting)
School Material(Sister sends in requisition herewith

Teacher's desk

Book cases (3)

50' Blackboard & accessories

SCHOOL BUILDING No.2: Two class rooms for middle grades.

The following <u>stored</u> in the attic were burned:

3 doz dumbells
3 " bar bells
3 " hoops "
3 " Indian clubs
Costumes for entertainments, value:$50.00
5 doz flags 9" x 14"
4 " " 8" x 12"
1 only school flag, 15', Dominion Ensign
3 bolts Bunting Red, white and Blue each
14 rolls ribbons(white, pink, red, green, viloet, light blue, light yellow)
1 knitting machine
1 shoemaker's outfit
8 large boxes cotton batten
12 pails galvanized iron(3 galls)
4 boxes toilet soap
2 " toilet paper(onliwon)

The rest has been saved

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

show my goodwill and desire to cooperate with the Department. If such an arrangment could be arrived at the Department would have probably to pay less than $4.000 a year for a period of years.

I leave the whole matter to your judicious consideration. I know that you are willing to help as you understand our situation. I wish that you demonstrate to the Honourable the Superintendent General the necessity of immediate and effective help.

With anticipated thanks, I remain

Yours very truly,

+ J. Guy O.M.I.

Bishop of Grouard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

a certain quantity. The sisters had very hard work to clean the articles that were outside as most were imbedded in the mud. What a mess! However every one has carried on bravely and is to be commended.

We have established class rooms in the boyS' large recreation room, in the girls' recreation room and in the girls' dining room. Mr Wilson, the Inspector, must report to the Department and I am positive will congratulate the staff for the rapid and effective work done.

As to the laundry we have been offered by our neighbor(30 miles)St Bruno School to have our washing done in the newly equiped laundry which the Department has installed. So we will need no equipment for the present with the exception of a few articles which I note on an accompanying list.

I have submitted to you the sum of our losses and I must say with some hope of relief. You know that this is our second fire within 13 months. Happily, in each case, there has been no loss of life. But the loss to us-I mean the material one-is very heavy. In the case of Fort Vermilion we were not helped by the Department for reconstruction. I have borrowed money for which I will pay interest(if I can). Now in the case of Grouard I am asking for help. First, could you not consider a certain amount to cover our present losses as shown on my lists. Then in the Estimates I would ask for an amount enabling us to build a school house with full basement for laundry(and equipment for same)and upper story for older girls (including a sewing room). I believe that such a building would cost at least $15.000.00(exclusive of laundry equipment)and do therefore ask for this amount to be placed in the Estimates.

1934-35
St Bruno
Gen Repair $800
Sturgeon Lake
Gen. Repair $500

By looking over my last letter you will note the other amounts asked for, viz, $6.000.00 to reimburse us for cost of annex to girls' residence,$5.000.00 " " " " " present construction at Vermilion,$2.500 fo the construction of a cow barn at St Bruno,$2.000 for absolutely necessary repairs at St Francis Xavier School, Sturgeon Lake,$800 for furnishing at Wabasca. We must necessarily be helped and I rely upon you to explain the situation to the Honourable the Superintendent General.

If you think that Rev.Fr Plourde's plan for borrowing money would be feasible in our case I would suggest that we borrow $50,000 to cover the above and to build a girls' wing at Sturgeon Lake and finish Fort Vermilion constructions. Of course even with the above amount we will have to spend quite a lot ourselves but I am ready to go and beg for the difference in order to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

GROUARD, ALTA
December 11th, 1933.

SCHOOLS BRANCH DEC 18 1933
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS DEC 18 1933 RECORDS

Mr Harold W.McGill, M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Doctor McGill:-

At last I am given an opportunity of giving a report on the fire that destroyed a few of our buildings at Grouard, on Nov. 26th, together with a list of our losses.

The agent must have reported to you as he told me yesterday. Fire broke out in the attic of the hospital through a defective chimney at 2.30 hrs Sunday afternoon, the 26th. Rev.Fr Charest, my secretary, who happened to be in the hospital, (as a patient)rushed upstairs with an extinguisher but was driven back by the smoke that was already spreading over the whole building. The sisters immediately brought out the few patients that were in the hospital and placed them in my residence which is at a fair distance. Some of our boys(indian boys)tried again to stop the fire by rushing up ladders with extinguishers but to no avail. The building was doomed. Then attention was turned to saving the other buildings. There was a fierceful wind blowing and as the ground mas simply a mirror on account of rapid freezing after a heavy rain following a fall of snow the sparks and cinders started to travel from building to building but meanwhile the father(the Principal)the brothers, the sisters and a few volunteers including our boys started to save the contents of the buildings. From school building NO.1 all desks, chairs, and many books were saved. Then from School building No 2. all desks, benches, books,blackboards of the two stories were out in a short time. Part of the articles stored in the attic were saved but quite a quantity was left as can be seen on the accompanying list. I may say that a few desks were broken but I did not mention them on the list.

The laundry was first to blaze but a few articles were saved together with some clothing, then the milk house were nothing was saved, then the ice house in which there was but a few tools, then the two school buildings. Fire started many times on the boys' residence outside and inside. The sparks were passing through little holesin the windows or through windows. That accounts for the losses in the boys' residence,though father from the fire than the girls' but the boys' residence was right in the wake of the wind. Our night watchman, Mr St Denis, did wonderful work with our boys and saved the place. Unhappily people who were coming to help us and ...others(specially women)took away quite a number of things as you can see by the annexed list. We have recovered

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-6.

December 20, 1933.

Dear Bishop Guy:

I have your letter of the 11th instant, reporting on the loss incurred by fire at the St. Bernard's Indian Residential School on the 26th ultimo. The loss occasioned is regretted, but I am pleased to learn that, through the strenuous efforts of the staff, there was no loss of life and that the two main buildings and also considerable equipment were saved. I have noted the list which you submit, of the various articles that were destroyed, and that you request the Department to reimburse the school authorities or replace the loss.

I am not definitely aware, from your letter, what new equipment will be required to enable the school to carry on or the approximate cost of same. I may add that the Department could hardly consider reimbursement for a large number of the various articles enumerated in the list which you forwarded. An order has been sent the Government Stationery Office to forward the classroom material considered necessary, and a quantity of fire extinguishers will be ordered and sent the school.

Our Estimates for the coming fiscal year include only the minimum requirements for residential schools, and I regret the impossibility of providing the full requirements, as requested, for the schools

- under your

Right Reverend Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

under your auspices. If you will forward a list of the more urgent equipment required at the present time and the approximate cost, the most favourable consideration will be given. I should be pleased, also, if you would advise what insurance, if any, is carried by your Order on the buildings at each of the schools.

I note the arrangements that have been made to carry on the work at the St. Bernard's School.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

December 21, 1933.

Memorandum:

Mr. PARKER.

The following fire extinguishers and refills are required to replace those lost by fire at the St. Bernard's Indian Residential School, Grouard, Alberta, and I would request that you arrange for the purchase: -

6 - 1¾ gallon Thermene Extinguishers, complete with chemical.

6 - 1½ quart Pyrene Extinguishers, complete with chemical and wall brackets.

100 lbs. Bicarbonate of Soda,
6 Refills for 1½ quart Pyrene Extinguishers,
6 " " 1¾ gallon size Thermene Extinguishers.

Reg. 301

Order from Toronto

All the above can be obtained from the Pyrene Manufacturing Company of Canada, Limited, 1197 King Street West, Toronto, or their agents in Edmonton, the nearest available source of supply to the school.

The above equipment should be shipped, addressed to the Principal, St. Bernard's Indian Residential School, Grouard, Alberta.

Stores order prepaid

The accounts, in triplicate, covering the cost, with receipts for freight charges attached, should be forwarded to Right Rev. Joseph Guy, O. M. I., Bishop of Grouard, Grouard, Alberta, who will certify same and send to the Department for payment.

H. Patterson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

ORDER No.
REQ'N No. 301327

December 22nd 33.

The Pyrene Manufacturing Co. of Canada Limited,
1197 King St. West,
Toronto, Ont.

Principal, Indian Residential School,
Grouard, Alta.

GX'D

Rt. Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

6	1½ gallon	Thermene Extinguishers, complete with chemical
6	1½ quart	Pyrene Extinguishers, complete with chemical and wall brackets
100	lbs.	Bicarbonate of Soda
6		Refills for 1½ quart Pyrene Exting.
6		" " 1½ gallon size Thermene Exting.

PREPAY CHARGES AND ATTACH RECEIPTED TRANSPORTATION BILL TO INVOICE

Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev .Y.M.Fioch O.M.I.Principal,

St.Bernard Ind. Res.School

Cardston.Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec	31	To Grant toward salery of night watchman at the St bernards Indian Residental School for the qr ended June 30 1933.	
		(3 months @ 40.00 per month)	$120.00

3

Authority 1931 -1-5 -Oct 31/32

Vote..... 168

School Number..... 761

Amt..... 200

1131

TOTAL, ~~$120.00~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Voucher No. 535

J. P. Hoeberichts

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131 - 1 - 5

Letter No.....

CANADA

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 535 ,

amounting to $ I20.00 *in favour*

of Rev.Y.M.Floch O.M.I. Principal, Grouard,Alta.

for Night watchman at St Bernards School, December ,Quarter.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. I3I-I-5 *dated* Oct 3I/32.

Your obedient servant,

D.P. Mc Kenna

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

Revised 6-28

New Form 7000 replaces C.G.R. 18, C.N.R. 902, G.T.P. 1168, G.T.R. 562

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading,

at Toronto Dec. 30 1933

from Pyrene Mfg Co. the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Railway agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

If.....Times 1st	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If.....Class	If Special per.....

Consigned to Rt. Rev. Jos. Guy O.M.I. Bishop of Grouard (Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Destination Grouard { Province or State of Alta. County of.....

Route.....Car Initial.....Car No.....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS.	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
6	Boxes Pyrene Extra	126		
12	Cartons "	156		
1	Carton Wgt Pyrene	92		
1	Bag Soda Bicarb	100		
1	Pail Pyrene Refills	8		

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid." Prepaid Freight + Cartage Collect

Received $.....to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

.....Agent or Cashier.

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$.....

Pyrene Manufacturing Company OF CANADA LIMITED Shipper.

Per 21 DON ROADWAY TORONTO 8

.....Agent.

Per.....

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

SCI JAN 16 1934

EX'D.

LAKESIDE 9176-917

Pyrene Manufacturing Company OF CANADA LIMITED

1197-1207 KING ST. WEST

Toronto

PACKING MEMO.

CUSTOMER'S ORDER NO. AND DATE 12/22/33

REQUISITION NO.

REFER TO INVOICE NO. 1226-42

INVOICE DATE DEC 30 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JAN 8 1934 RECORDS

SOLD TO Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

SHIPPED TO AND DESTINATION Rt. Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.

DATE SHIPPED

ROUTE C N R

TERMS: Frt. Prepaid Net 10 days

FROM Toronto

PRÉPAID OR COLLECT? F. O. B. XXXXXX Toronto

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS
6		1½ Gal. Thermene Extinguishers Complete	24.50	
6		1½ Qt. Pyrene Extinguishers Complete	10.00	
100		Lbs Bicarbonate of Soda	.05	
9		1 Qt. Pyrene Liquid Refills	1.20	
6		1½ Thermene Refills	4.20	

Prepaid charges

Advise Shipping note only

Sales Tax Included

483 lbs 6 Boxes 13 Cartons 1 Bag 1 Pcl

Our responsibility ceases when goods are delivered in good condition to carrier.
No goods accepted for credit unless return is authorized by home office

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

TELEPHONE
HARGRAVE
1196

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED

91 DON ROADWAY
Toronto

CUSTOMER'S ORDER NO. AND DATE: 327 12/22/33
REQUISITION NO.

REFER TO INVOICE NO.: E1226-42
INVOICE DATE

SOLD TO: Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

SHIPPED TO AND DESTINATION: Rt. Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.
DATE SHIPPED: Dec. 30/34
ROUTE: Frt. Prepaid
TERMS: Net 30 days
FROM: Toronto
PREPAID F. O. B. Toronto

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL NO.	AMOUNT
MATERIAL RECEIVED	
DATE 19	SIGNATURE / TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED	
ADJUSTMENTS	
ACCOUNTING DISTRIBUTION	
AUDITED	FINAL APPROVAL

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
6		1½ Gal. Thermene Extinguishers Complete	24.50	147.00	net	147.00
6		1½ qt. Pyrene Extinguishers Complete	10.00	60.00	"	60.00
100		Lbs Bicarbonate of Soda	.05	5.00	"	5.00
9		1 qt. Pyrene Liquid Refills	1.20	10.80	"	10.80
6		1½ Thermene Refills	4.20	25.20	"	25.20
						248.00
		Prepaid charges				23.37
x		Sales Tax Included				271.37

Our responsibility ceases when goods are delivered in good condition to carrier. No goods accepted for credit unless return is authorized by home office.

Cruinforms —PRODUCED BY CRAIN PRINTERS LIMITED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

EX'D.

Ottawa, January 18, 1934.

Right Reverend Sir:

Enclosed is the account of the Pyrene Manufacturing Company covering the cost of extinguishers and refills recently forwarded to you. On receipt of these in good condition, please certify the three copies of the account and return same to the Department for payment.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Amount of loss

School Building No.1

Books & school material(supplied by Department		
Teacher's desk.....	$42.00	
3 Book cases at $30.50 each.....	91.50	
Blackboards,50'x4'	32.50	
" " accessories: chalk trough.....	6.00	
top trim	3.50	
end trim(4).....	1.12	
steel joint(2)...	1.40	
		178.02

note: I made a mistake Sterling blackboard = 65¢ square foot then it would be = $1.30 Hyloplate is 3½" [illegible] We had hy-loplate.

School Building No.2

3 doz(pair) dumb-bells at $1.60 a pr.	36.00	
3 doz. " bar-bells " " "	36.00	
3 doz. " hoop-bells " " "	36.00	
3 doz. " indian clubs " " "	36.00	
Costumes for entertainments	50.00	
5 doz.flags 9"x 14" at 1.65 a doz.....	6.25	
4 doz flags 8"x 12" at 1.35 a doz.	4.00	
1 school flag 15' x 7½'(Dominion ensign	14.00	
120 yds bunting at 0.07 yd.	8.40	
14 rolls ribbons 2"wide at $2.50 ea. ..	35.00	
1 knitting machine	30.00	
1 shoemaker's outfit	3.30	
8 large boxes cotton batting at $6.00	48.00	
12 pails galvanized iron(3 gals.).....	4.85	
4 cases toilet soap at $5.75	23.00	
2 cases toilet paper(onliwon) at $14.95	29.90	
		400.70

Hospital

780 glass fruit jars(65 doz.2t $2.00)	130.00	
" jars,fruit,vegetable,meat at 0.50	390.00	
16 cases apples at 1.75 (Mac's)	28.00	
100 lbs Tea	38.00	
100 lbs Candy	15.00	
3 doz.Wampole (large size)	30.00	
1 pail peanut butter	4.00	
1 pail coco butter	4.00	
1 pail maple butter	4.00	
4 pails honey	4.00	
2 boxes biscuits	7.00	
4 gals.olive oil(for table use)	8.00	
1 case castille soap	5.75	
30 lbs cocoa	4.80	
5 lbs.cinnamon	1.25	
5 lbs cloves	2.40	
5 lbs pepper	1.95	
3 fire shovels	1.00	
8 lamps at $3.00 ea.	24.00	
2 cases lamp chimneys(6 doz.)at $1.20	7.20	
1 doz.scrub brushes	2.15	
		712.50

Forward $1,291.22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Brought forward $1,291.22

Laundry

3 boilers,50 gals cap.each, at $45.00	$ 135.00	
12 large washing tubs	15.60	
6 large linen baskets	7.45	
8 washing machines & wringers at $25.85	206.80	
1 washing machine(Electric,115 D.C.).....	80.00	
12 galvanized pails	4.85	
12 washboards	7.00	
6 empty gasoline barrels(used for water).....	48.00	
1 copper wash boiler	7.00	
52 boxes lye	5.00	
1 case rosin(100 lbs).....	11.00	
1 barrel laundry soap,350 lbs	19.20	
1 do. soap flakes	12.00	
1½ do. washing soda	4.50	
1 case Keen's blue	3.60	
2 heating stoves(No.35) at $15.00	30.00	
12 children's sleighs(stored)	10.00	
6 doz.table serviettes ....at$2.50...	15.00	
75 girls'aprons,3 pieces of material,150 yds	24.00	
3 doz.Sisters' headgear at $3.00 a doz.	9.00	
3 1/3 doz. do. do do. do.	10.00	
2 Sisters' costumes at $6.00 ea.	12.00	
1 mattress	6.00	
3 chairs	4.50	
3 pupils desks	15.00	
3 linen sacks,large	6.00	
1 fountain pen	2.50	
2 ironing boards	4.00	
		715.00

Milk house

1 churn,12 gals.capacity	13.10	
1 butter press	9.00	
200 lbs butter	32.00	
200 lbs lard	19.00	
100 lbs tea	40.00	
150 lbs bacon	15.00	
250 lbs meat .....at 6.08.....	20.00	
3 sacks peas	10.15	
2 bbls.molasses,45 gals.ea.at 0.50 per gal...	45.00	
1 large(6 gals.)enamel ware kettle	3.60	
3 do. butter crocks	15.00	
6 mediem size butter crocks	15.00	
2 ice cream freezers	11.00	
6 kettles	9.00	
2 wheelbarrows ...at $5.75 ea.	11.50	
		268.35

Forward ..... $ 2,274.57

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Brought forward.....$2,274.57

Boys' Residence

12 pillows, burned by sparks, at 2.00 a pr.	$12.00
50 mattresses were partly burned by sparks passing through windows or when outside but most have been repaired with the exception of 25 (not 15 as previously estimated) 25 at $6.00 ea.	150.00
40 pillow cases, burned or stolen	20.00
100 cotton sheets, either burned completely or with very large holes in them	50.00
95 blankets, burned as the sheets, and some stolen. Of the number stolen, 15 have been recovered at one place, 5 at another place, but the 95 are still missing ... at $2.25	213.75
45 towels, burned torn, spoiled, ...	10.00
15 suits, blue serge, (boys') at $11.00	165.00
12 windbreakers, burned or stolen, at $3.00 ea. ..	36.00
1 doz. mitts burned or stolen, at 0.50 per pr.	6.00
4 doz. flannellette sheets (in same condition as cotton sheets as above), at $6.00 per doz. ..	24.00
6 window shades	3.50
4 doz. stockings at $6.00 per doz	24.00
	714.25

Total $2,988.82

Certified correct
June 15th/34
+ J. Guyon. S.
Bishop of Gouard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-J

GROUARD, ALTA

January 13th,1934.

SCHOOLS BRANCH
JAN 22 1934

Mr Harold W.McGill, M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

My Dear Doctor McGill:-

Your letter of December 20th,1933, duly received. The rush of Christmas mail has delayed my answer to this day.

I must say that I felt rather sad on perusal of same. I really believed that the Department would do something special in the present instance. I understand that no money was voted in the Estimates for such an emergency case but my past experience in the Department teaches me that emergency cases can be met with. You will realize, Doctor McGill, that two fires in almost rapid succession, should obtain consideration from the higher authorities of the Department. I have not the privilege of knowing personally the Honorable the Superintendent General for the very simple reason that I have always dealt satisfactorily with you personally and with other officials of the different branches of the Department, but I believe that if the case was placed before him in its entirety he would favor some means of helping us out in the present trial. Of course I could bring the matter before the Honorable the Prime Minister and you know by experience(for example RT Rev.Bishop Charlebois' repeated appeals)that we obtain results. But again, I do not think to go to such extremes and just wish to appeal to you again and ask as I did in my preceding letter for a little help.

With this view I have prepared a complete list of all articles lost in or on account of the fire and enclose same. I would call your attention on the food lost to the extent of $679.15($712.50 less four last items, (hospital list viz $33.35) plus $181.15 in the milk house(viz butter,lard, tea, bacon, meat, peas, molasses) making a total of $860.30. Could you not place us on the relief list for that amount and allow us either to buy in a store indicated by you or the Honorable the Superintendent General or present bills for articles bought in our regular wholesale stores?

The clothing as per list on page 3 could be attended to in the same manner as suggested for food. Other items of that kind are found in the Laundry list and school building No 2(two last items:soap and paper).

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

GROUARD, ALTA

As already stated in my previous letter we are doing our very best to carry on and in order to answer the request of paragraph 2 of your letter I may say that to carry on the school work we have received classroom material from the Department and wish to thank you for same. A teacher's desk would come handy, also the book cases and blackboard. The Dominion ensign of course we could do without but you know what it means in front of a school building.

Regarding the laundry equipment though the sisters go every other week at St Bruno's School for the regular washing we do a part of the latter here in a room back of the Bishop's Residence's kitchen. I have already bought a few necessary articles as per invoice no.27174 of J.H.Ashdown Hardware Ltd enclosed. Those articles are for the laundry room(except the churn and butter worker also absolutely needed for the kitchen). I did not buy the 3 boilers nor any washing machine as yet nor copper wash boiler nor the two heating stoves. I bought rosin and lye as per invoice no.495 enclosed. We need washing machines with wringers, laundry soap, soap flakes, washing soda, Keen's Blue.

We have received Pyrene and Thermene extinguishers for which I am pleased to thank you.

Returning to your letter I note that you express the impossibility of providing the full requirements for the schools under my jurisdiction. I feel sorry for such news. In a passing way I wish to point out that in my list of articles lost I did not mention the most important of all: the losses on the buildings themselves. I would estimate same to be about $15.000.00(with $20.000.00 on hospital, the latter belonging to the sisters' corporation and being insured to the extent of $10.000.00). Note that the articles listed under the heading Hospital belonged to the school and were only stored there through lack of space elsewhere.

Regarding the Insurance we carry or are supposed to carry at Grouard or elsewhere on the buildings of the schools I wish to say that none of our Indian Residential Schools ~~are~~ insured. How could we get the money to pay the premium ~~policy~~ when specially in our Northern country said premiums are almost prohibitive. However, I may say that in the case of the boys' building at Grouard which was built two years ago I took an insurance policy of $6.000.00 just for the building in order to protect same during the construction. This policy will elapse on November 18th,1934. In the present fire though many articles were burned, spoiled or lost I cannot claim anything because the building alone was insured.

I leave the matter to your consideration with the hope that you will see your way clear to help us substantially and thereby alleviate the burden so heavy at the present time.

Yours very truly,

+ J. Guy Bishop of Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, January 23rd, 1934.

Memorandum;

- Mr. Sutherland -

In connection with supplies which are to be purchased by His Lordship Bishop Guy, I may say, that the following firms are on the approved list at Edmonton :-

Hudson's Bay Company.
Hotel Equipment and Supply Company.
Delton Hardware Company
J. H. Ashdown Hardware Company.
Marshall-Wells, Ltd.
Gaults Alberta Ltd.
Northern Hardware Co.Ltd.
Western Hardware Soona.

Acting Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

TELEPHONE
HARGRAVE
1196

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED

91 DON ROADWAY
Toronto

E1226-42

CUSTOMER'S ORDER NO. AND DATE: 327 12/22/33
REQUISITION NO.
REFER TO INVOICE NO.
INVOICE DATE

SOLD TO: Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

SHIPPED TO AND DESTINATION: Rt. Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.
DATE SHIPPED: Dec. 30/34
ROUTE: Frt. Prepaid
TERMS: Net 30 days
FROM: Toronto
PREPAID OR COLLECT? XXXXXXXX
F.O.B. Toronto

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE 19 | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
6		1¼ Gal. Thermene Extinguishers Complete	24.50	147.00	net	147.00
6		1¼ qt. Pyrene Extinguishers Complete	10.00	60.00	"	60.00
100		Lbs Bicarbonate of Soda	.05	5.00	"	5.00
9		1 qt. Pyrene Liquid Refills	1.20	10.80	"	10.80
6		1¼ Thermene Refills	4.20	25.20	"	25.20
						248.00
		Prepaid charges				23.37
						271.37
x		Sales Tax Included				

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay ...

1/8/34

Goods received
January 15th/34
+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

Our responsibility ceases when goods are delivered in good condition to carrier. No goods accepted for credit unless return is authorized by home office.

Crainforms —PRODUCED BY CRAIN PRINTERS LIMITED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5.

January 23, 1934.

Dear Bishop Guy:

I have your letter of the 13th instant, enclosing a list of the various supplies which were destroyed at the time of the fire at the St. Bernard's Indian Residential School on the 26th of November, last.

Regarding Your Lordship's request for reimbursement for the loss occasioned, I have to say that, upon consideration of the present state of the Appropriation for Indian Education, it is found possible to allow a grant not exceeding the sum of $2,000 towards the purchase of equipment to replace that destroyed by fire. It is considered that it would be more satisfactory if you would arrange for the purchase and forward itemized accounts, in triplicate, properly certified, covering the cost, to a total not exceeding the above amount.

I have examined the list which you enclosed, enumerating the various articles destroyed and the approximate cost. Regarding the articles mentioned as being in school building No. 1, you may arrange for the purchase of a teacher's desk and three bookcases. An order is being placed here to forward the quantity of blackboard, chalk trough and moulding. It will therefore not be necessary for you to purchase this equipment.

The Department could not pay accounts covering the cost of food supplies to replace those destroyed, as the Auditor would object to an expenditure for this purpose. The only articles which can be authorized on the list which you submitted for the hospital would be the four last items.

Encl.

With reference to the supplies that were in the laundry, we could not authorize replacement of the empty gasoline barrels, children's sleighs, Sisters' headgear and costumes and fountain pens. Further, it will not be possible to pay the cost of replacing the food supplies in the milk-house, such as butter, lard, tea, bacon and meat. I would

- request

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

ER 1128

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

request that you obtain prices from the following firms on the approved list in Edmonton and arrange for the purchase of the various articles considered essential from the firm quoting the lowest price:-

Hudson's Bay Company,
Hotel Equipment and Supply Company,
Delton Hardware Company,
J. H. Ashdown Hardware Company,
Marshall-Wells, Limited,
Gaults Alberta, Limited,
Northern Hardware Company, Limited,
Western Hardware Soona.

Please obtain an itemized account, in triplicate, from each firm from whom purchase is made, and, when the supplies are delivered at the school, I would request that you certify each copy of the accounts in the usual manner and forward to the Department, when cheques in payment will be issued to the individual firms. I would request, further, that Your Lordship will arrange to complete the purchases, have the accounts received and forwarded to the Department in time to make payment before our books close at the end of the present fiscal year, March 31st, next. I am leaving in your hands the purchase of the equipment, to the total amount authorized, as I feel sure Your Lordship will be in a better position to decide the various articles necessary.

I note that it is not the general policy of your Diocese to carry insurance on Indian residential school buildings.

The accounts which you submitted, in favour of the J. H. Ashdown Hardware, Limited, are returned herewith, as it is necessary that they be in triplicate. If payment of these is made by the Department, they will be included in the amount of the grant mentioned above, which you are authorized to expend.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 19 1934
Records

131-1-5

GROUARD, ALTA
February 13th, 1934.

Dr Harold W. McGill M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

My Dear Doctor McGill:-

Your kind letter of January 23rd was received here during my absence. I take great pleasure in acknowledging same today and thanking you for the grant which you have found possible to allow in favor of St Bernard Indian Residential School. Please transmit to the Honorable the Superintendent General my appreciation and the expression of my gratitude.

I note the different paragraphs of your valuable communication and will act according to instructions given. For that purpose I will take the trip to Edmonton on the 21st and buy the different articles shown on lists. I must say however that a few items have been brought to my attention since my letter of January 13th as having been lost in the fire but they do not amount to much. I intend to change some articles as for example the laundry equipment. Instead of 8 washing machines(hand) and wringers I may buy two or three power ones with greater capacity. etc. Then, I note that I cannot procure some of the items from the firms on the approved list, v.g. teacher's desks, bookcases, knitting machine, soap and soap flakes. I would suggest that you allow me to buy the school,equipment from Moyer's in Edmonton and give me the name of a wholesale grocer or merchant for soaps. If Snowdon Oil Co is on the list I would buy from same. Regarding mattresses I usually buy from Parkhill Bedding Co who is on the approved list(at least in Winnipeg)and who have a warehouse in Edmonton. They have special prices for Indian Residential Schools. If above suggestions and requests are agreeable I would kindly ask you to write to me upon reception of this present letter(Monday the 19th)at 9916--110th Street, Edmonton, where I will be Wednesday night(the 21st)just for the very purpose of making necessary purchases.

Hoping that every thing will be found in order and thanking you again for the practical attention given to my requests, I remain

Yours very truly,

† J. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

D.A. H.

February 19, 1934.

Dear Bishop Guy:

With reference to your letter of the 13th instant, I would request that, in addition to the firms mentioned in my communication of the 23rd ultimo, you obtain prices from the following firms:-

S O A P S:-

H. H. Cooper, Limited,
Hudson's Bay Company.

SCHOOL EQUIPMENT:-

Waterman-Waterbury Manufacturing Company,
Western Seating Company.

MATTRESSES:-

Parkhill Bedding Company.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CLASS OF SERVICE (SYMBOL)

FORM 6124

THE SENDER of this message is awaiting your reply. Will you help us give him SERVICE by answering at the earliest moment ?
PHONE for QUICK service.
CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

CNT-6246
ing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

1934 FEB 23 AM 7 14

RA29 45 NL

EDMONTON ALTA 22

DR HAROLD W MCGILL 506

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

WOULD YOU AGREE TO MY BUYING TEACHERS DESKS FROM OFFICE SPECIALTY BRANCH EDMONTON STOP WESTERN SEATING HAS NO BRANCH STOP I CAN SECURE BETTER EQUIPMENT AND PRICES FOR LAUNDRY EQUIPMENT FROM EDMONTON BRANCH BEATTY BROS LTD OF FERGUS ONTARIO STOP PLEASE WIRE ST JOACHIMS CHURCH EDMONTON

BISHOP GUY.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5.

Form 6102, replacing Form 2A-T.W.

CLASS OF SERVICE DESIRED
Day Message
Day Letter
Night Message
Night Letter
Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, February 23, 1934.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
St. Joachim's Church,
Edmonton, Alta.

Office Specialty approved STOP Buy laundry equipment to best advantage.

A.F.MACKENZIE.

CHG. DEPT. I.A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ALL GOODS SHIPPED IN PERFECT ORDER
AS PER COPY OF SHIPPING BILL ATTACHED
PLEASE CLAIM ON TRANSPORTATION COMPANY
DIRECT FOR ANY DAMAGE OR SHORTAGE

PHONE 28111
PRIVATE BRANCH EXCHANGE
10221 TO 10245 104TH STREET

H. H. COOPER LIMITED

TEA BLENDERS AND COFFEE ROASTERS
WHOLESALE GROCERS: FRUIT AND VEGETABLES

Feb. 24-34.

EDMONTON, ALBERTA

Charge: Dept of Indian Affairs, Dom. Government, 6313
Ottawa.

"BLUE WILLOW" IS THE ONLY PRICE CONTROLLED, PROFIT ASSURED, QUALITY AND SALE GUARANTEED TEA, COFFEE, COCOA, ETC., SOLD IN CANADA. MANUFACTURED AND PACKED IN EDMONTON, ALTA.

Ship to Bishop Guy, Crouard.

F.O.B. Crouard.

1 copy inv. to Rt. Rev. Bishop Guy, Crouard, bal to Ottawa

			DISCOUNT	NET	TOTAL
	net - see quotation				
400#	1 container, xxxxx Laundry Soap xxxxxxxxxxxxx unwrapped				
3	x 50s. Sol Soap				
350#	Soap Chips White Wonder				
1	cs. Kirk's Square Blue 15#				
5	cs. 50s. Jumbo Carbolic Soap				
1	cs. Kirk's Castile soap				

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ALL GOODS SHIPPED IN PERFECT ORDER
AS PER COPY OF SHIPPING BILL ATTACHED
PLEASE CLAIM ON TRANSPORTATION COMPANY
DIRECT FOR ANY DAMAGE OR SHORTAGE

PHONE 28111
PRIVATE BRANCH EXCHANGE
10221 TO 10245 104TH STREET

H. H. COOPER LIMITED

TEA BLENDERS AND COFFEE ROASTERS
WHOLESALE GROCERS, FRUIT AND VEGETABLES

EDMONTON, ALBERTA

Feb. 24-34.

631

Charge: Dept of Indian Affairs, Dom. Government, Ottawa.

"BLUE WILLOW" IS THE ONLY PRICE CONTROLLED, PROFIT ASSURED, QUALITY AND SALE GUARANTEED TEA, COFFEE, COCOA, ETC., SOLD IN CANADA. MANUFACTURED AND PACKED IN EDMONTON, ALTA.

ship to Bishop Guy, Crouard.

FOB Crouard.

1 copy inv. to Rt. Rev. Bishop Guy, Crouard, bal to C

				DISCOUNT	NET	TOTAL
	net - see quotation					
400#	1 container, ~~xxxxx~~ Laundry Soap ~~xxxxxxxxxxxxx~~	4	5.12 unwrapped		20.48	
3	x 50s. Sal Soda	3	1.51		4.83	
350#	Soap Chips White Wonder	350	.08		28.00	
1	cs. Keen's Square Blue 15#	12	.29		3.48	
5	cs. 30s. Jumbo Carbolic Soap	5	3.98		19.90	
1	cs. Kirk's Castile soap	1			4.96	81.65

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-6-5

SCHOOLS BR
MAR 8 1934

ALL GOODS SHIPPED IN PERFECT ORDER
AS PER COPY OF SHIPPING BILL ATTACHED
PLEASE CLAIM ON TRANSPORTATION COMPANY
DIRECT FOR ANY LOSS OR SHORTAGE

PHONE 28111
PRIVATE BRANCH EXCHANGE
10221 TO 10245 104TH STREET

H. H. COOPER LIMITED

TEA BLENDERS AND COFFEE ROASTERS
WHOLESALE GROCERS, FRUIT AND VEGETABLES

"BLUE WILLOW" IS THE ONLY PRICE CONTROLLED. PROFIT ASSURED, QUALITY AND SALE GUARANTEED TEA, COFFEE, COCOA, ETC., SOLD IN CANADA. MANUFACTURED AND PACKED IN EDMONTON, ALTA.

EDMONTON, ALBERTA

Feb. 24-34.

No. 6313

6313

Charge: Dept of Indian Affairs, Dom. Government, Ottawa.

Ship to Bishop Guy, Grouard.

FOB Grouard.

~~1 copy inv. to Rt. Rev. Bishop Guy, Grouard, bal to Ottawa~~
~~net - see quotation~~

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 8 1934

				DISCOUNT	NET	TOTAL
400#	1 container, ~~Laundry~~ Soap ~~unwrapped~~	4	5.12		20.48	
3 x 50s.	Sal Soda	3	1.51		4.83	
350#	Soap Chips White Wonder	350	.08		28.00	
1 cs.	Keen's Square Blue 15#	12	.29		3.48	
5 cs.	30s. Jumbo Carbolic Soap	5	3.98		19.90	
1 cs.	Kirk's Castile soap	1			4.96	81.65

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

March 17, 1934.

Memorandum:

Dr. McGILL.

With regard to the St. Bernard's Indian Residential School, I beg to say that the Department has not authorized any expenditure for the replacement of the buildings that were destroyed by fire.

Right Rev. Bishop Guy has been authorized to purchase new equipment to replace what was destroyed.

He was not authorized to purchase any food supplies to replace those damaged by fire, as it was considered that the Department was not responsible for this item.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

131-1-5.

March 17, 1934.

Memorandum:

The Honourable the Superintendent General,-

With regard to the St. Bernard's Indian Residential School, I beg to say that the Department has not authorised any expenditure for the replacement of the buildings that were destroyed by fire.

Right Rev. Bishop Guy has been authorised to purchase new equipment to replace what was destroyed.

His Lordship was not authorised to purchase any food supplies to replace those damaged by fire, as it was considered that the Department was not responsible for this item.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

GROUARD, ALTA

The following firms did not answer my letter:

DELTON HARDWARE COMPANY

WESTERN HARDWARE COMPANY SCONA.

I understand theyr are retail stores.

Yours truly
+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

T. L. WALDON, PRESIDENT
C. P. GRADY, SECRETARY
J. F. McMULLEN, VICE-PRESIDENT AND MANAGING DIRECTOR

CABLE ADDRESS "MARSWELLS"



MARSHALL-WELLS ALBERTA CO. LIMITED

WHOLESALERS = IMPORTERS

EDMONTON, ALBERTA

February 23rd, 1934.

was received too late
for Guy account.

Right Rev. Bishop Guy,
9916 110th St.,
Edmonton, Alberta.

Dear Sir:-

In answer to your request of February 16th, we are pleased to submit to you our prices on the list of items submitted by you:-

3	only Cauldron furnaces, with 3 cauldrons of 60 gal. capacity) (complete) Can supply 40 gal. size	33.95 ea.
1	large Wash Tub, diam. 25½ #2 #501S	20.75 "
1	only copper wash boiler, dimens 25-5/8x13¼ 14-1/8"hi.	15.00 doz.
2	kegs Lye (100 lbs. bulk) 120 lb.bbl.	5.35 each
4	ironing tables #12A	8.33 100 lbs.
1	only Enamelware kettle, 6 gal.cap. -Stockpot with tap	2.50 each
3	only butter crocks 12-gal. with covers	5.20 "
6	only butter crocks, 6 gal. with covers	3.85 "
1	only Ice cream freezer, 2 gal. (hand)	1.83 "
1	only Ice Cream Freezer, 5-gal. (hand)	9.15 "
1	only Ice cream freezer, 5-gal. (Power)	38.85 "
3	only Fire shovels #1	41.38 "
1	doz. Scrub Brushes #150	.18 "
2	cases toilet paper, Onliwon	2.70 doz.
1	doz. pails, straight, galvanized iron, 3½ gal. #014	12.00 case
2	only Connor Thermo gas engine washers, family size, Maxwells H.& P.	3.75 doz.
1	only same Laundry size - Not stocked with wringers attached.	22.72 each

The 60-gallon feed cookers are not stocked in Edmonton, but if successful in obtaining this order we could bring them in for you from Winnipeg. Also the 5-gallon Power driven Ice Cream freezer would have to be ordered specially as we do not stock them.

The prices quoted are all F.O.B. Grouard, which we trust will be low enough to enable us to obtain this order.

Yours truly,
MARSHALL WELLS ALBERTA CO. LTD.
C. S. McLean

CW/D

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GEO. H. SCOTT,
PRES. & GENL MGR

J. R. SCOTT,
SECY & TREAS



ESTABLISHED 1903

NORTHERN HARDWARE CO.
LIMITED

IMPORTERS, WHOLESALE DISTRIBUTORS

WAREHOUSES:
EDMONTON AND CALGARY
ALBERTA

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO THE COMPANY

Edmonton, Feb. 20/34.

La Corporation Episcopale C.R.De Grouard,
9916-110 St.,
Edmonton, Alberta.

Dear Sirs:

As requested by your favor of the 16th inst. we take pleasure in quoting you on the goods we can supply from your list, as follows:

3 only	60 Imperial gal. Feed Cookers Complete	$34.55 ea.
1 doz.	#3 Galvanized Tubs heavy weight Stnry. Hdles	18.60 doz.
1 only	#90 Reg. Copper Boiler	3.60 each
4 only	Princess Ironing Boards	2.15 each
1 only	#224 Pearl Convex Kettle	3.15 "
3 only	12 gal. Crocks with covers	3.45 "
6 only	6 gal. Crocks with covers	1.65 "
3 only	#2 Fire Shovels	.25 "
1 doz.	Scrub Brushes	2.25 doz.
2 cases	Onliwon Toilet Paper	12.00 case
1 doz.	#16 Reg. Galv. Pails	5.85 doz.

We thank you for this opportunity of quoting you on these goods and trust to be favored with your order for same.

Yours very truly,

NORTHERN HARDWARE COMPANY LTD.

Per: J. S. Bellamy

JSB:FW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 83C. 2000—4-32—17107

Nº 905

QUOTATION

When ordering please refer to this Number to ensure proper delivery of goods and at prices quoted below.

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO. LIMITED

EDMONTON, Alta. .....193.....

SUBJECT .....

M .....

.....

.....

GENTLEMEN:-

We will furnish material as specified and described below for the price stated, and trust you will find our quotation satisfactory. This refers to .....- 2 -.....

QUANTITY	DESCRIPTION	PRICE		PER	TOTAL		
		Weight		200.56			
1	Ice Cream Freezer 5 Gal. Hand, nearest we can quote :- 4½ Gal. "Crown" double action crank only	70	Lbs.		$ 33.00	Ea.	
	Alternative: Crown 4½ Gal. with crank, Flywheel,	100	"		41.00	"	
1	Ice Cream Freezer, 5 gal. Power, nearest we can quote, 4½ Gal. "Crown" with one pulley.	100	"	49.	49.00	"	✓
3	Only Fire Shovels #2	13	"	.60	2.40	Dz.	✓
1	Doz. Scrub Brushes, Grey Union #133	5	"	2.12	2.12	"	✓
2	Cases Toilet Paper Onliwon	50	"	24.00	12.00	Cs.	
1	Doz. Strt. Galvd. Pails, 3½ gal. "Diamond A" #14	32	# Doz.	5.10	5.10	Dz.	✓
				28 4.38			

Prices quoted are F.O.B. .....GROUARD..... Terms .....Net 30 days.....

This Quotation is based on present prices and is only for immediate delivery trusting that we may be favored with your order, which will have our careful and prompt attention.

We remain, yours respectfully,

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

Per .....

SALES DEPARTMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 8SC. 2000 [illegible] 32—17107

Nº 904

QUOTATION

When ordering please refer to this Number to ensure proper delivery of goods and at prices quoted below.

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO. LIMITED

EDMONTON, Alta. ..... Feb. 23 ..... 193 4 ....

SUBJECT .....

M LA CORPORATION EPISCOPALE de GROUARD.

Attention Bishop Guy,

City.

GENTLEMEN:-

We will furnish material as specified and described below for the price stated, and trust you will find our quotation satisfactory. This refers to .....

QUANTITY	DESCRIPTION	PRICE	PER	TOTAL	
		Weight			
3	Only Cauldron Furnaces, with 3 Cauldrons of 60 gal capacity quoting on 60 gal. agricultural furnaces	375 Lbs.	103.20	$34.60 Ea.	✓
1	Doz. Large Wash Tubs, 25¼", "Diamond A" #3 best quality	114 "	16.46	16.46 Dz.	✓
1	2 Section Cement Laundry Tub, size overall 3'10", x 2', depth ~~1'x~~ 1'2" Height from floor to top 2'6" Complete with Stands	435 "	35.	35.00 Ea.	✓
1	Copper Wash Boiler 23-3/8 x 13¼ x 14-1/8 Heavy #95	14 "	5.20	5.20 "	✓
2	Kegs Lye 100 Lb. Ea.	no stock kept in Edmonton			
4	Ironing Tables "Stanwell"	20 # Ea.	9.12	2.27 Ea.	
1	Enamelware Kettle 6 gal. quoting on "Greywin" Stock Pots, #24 less taps	17 # Ea.	2.90	2.90 "	✓
3	Only Butter Crocks with Covers 12 Gal.	66 # "	12.	4.00 "	✓
6	" " " " 6 "	28 # "	9.	1.50 "	✓
1	Ice Cream Freezer - 2 gal. Hand "Blizzard" single action	29 #		~~9.80~~ "	
	Alternative "Gem" double action	31 #	10.68	10.68 "	✓
			303.56		

Prices quoted are F.O.B. ..... Terms .....

This Quotation is based on present prices and is only for immediate delivery

Trusting that we may be favored with your order, which will have our careful and prompt attention.

We remain, yours respectfully,

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

Per .....

SALES DEPARTMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE 22264

10039 - 101A AVENUE

HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.

IMPORTERS AND WHOLESALERS TO THE HOTEL AND CAFE

EDMONTON,
ALBERTA.

Feb 23.34

The Bishop of Grouard
Grouard, Alta.

was received too late

Dear Sir:

We thank you for your enquiry of the 16th, but regret that we are unable to quote you on each individual article.

We are enclosing a quotation on lines of merchandise that we have in stock, and will be glad to be of service to you.

Yours very truly,
Hotel Equipment & Supply Co,Ltd.
per H Gardler

HG Encl.

"Everything for the Hotel and Cafe"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE 22264

10039 - 101A AVENUE

HOTEL EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.

IMPORTERS AND WHOLESALERS TO THE HOTEL AND CAFE

EDMONTON,
ALBERTA.

QUOTATION FOR # 78.

BISHOP of GROUARD

2 x 50lb kegs Flaked Lye	9.75
1 only 25 qt Enamel Kettle	4.10
1 doz Best Union Srubs 9¼" Blk.	3.60
2 cses Onliwon Toilet Paper	23.20
	$ 40.65
Plus Freight Edmonton to Enilda	2.94
	$ 43.59
Less Allowance cartage Enilda to Grouard	1.05
Total.	$ 42.54

"Everything for the Hotel and Cafe"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

2 Teacher's Desks #22½ Oak 2xx54" Last
Price Del.---~~each~~---$45.50 / week

3 #1 Book-case complete with base
Price Del.---~~each~~---$30.50 } Ref. Laugh.

Tender B

WATERMAN-WATERBURY MFG.CO.LTD.
10130 - 99th Street,
EDMONTON, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1

ORDER OF SUPPLIES for: BISHOP GUY, ORCHARD. Feb. 23rd. 1914.

		N.T.	
400#, 1 cont'r.	No. 2 Laundry Soap, Cuttings No. 1	4 @ 5.12 100#	2048
3 x 50 s.	Sal Soda	3 1.01 wt.	483
350#	Soap Chips. White Wonder 350 .8 #		2800
	K.K. Chips	.7.10 #	
1 ea.	Keen's Square Blue 15	.20 #	348
5 ea. 20s.	Jumbo Carbolic Soap	5.00 ea.	1990
1 ea.	Kirk's Castile Soap	4.00 ea.	496
		E.&O.E. Ground	81.65

H. H. Cooper & Co
Edmonton. Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

The J. H. Ashdown Hardware Co. Limited

H. C. ASHDOWN, PRESIDENT A. E. DYKES, VICE-PRESIDENT R. A. GRAHAM, SEC TREAS & GEN MGR

Winnipeg, Canada.

J. O. BUDD, MANAGER EDMONTON BRANCH

DIAMOND A BRAND — ASHDOWN'S GUARANTEE

SALES DEPARTMENT

R. J. S. WRIGHT, MANAGER

Edmonton,
Alta. Canada

Feb. 23, 1934.

LaCorporation Episcopale de Grouard,
C/o Bishop Guy,
City.

Reverend and Dear Sir:-

Relative to our quotation on the Gasoline Engine Washers, (Less Engines) which you asked for, for family size and laundry size, we wish to submit the following:

1 Canadian Globe Wood Washer with 30 x 30 inner cylinder Washing capacity 35 lbs. dry weight, fitted for belt drive from line shaft.) $460.00

1 Set of (2) 48 x 24 x 16 Laundry Tubs and Special Large Rubber Roll Power Wringer with clutch Pulley to be driven from line shaft.

OR

The washer above described with 1 - 20" Extractor fitted to be driven from line shaft, as per illustration) $790.00

These machines are illustrated on pages 12 and 13 of the Canadian Laundry Equipment Catalog.

Terms Net 30 days, f.o.b. Grouard.

Yours truly,
THE J. H. ASHDOWN HDWE. CO. LTD.,
Per. R. J. S. Wright
Sales Department.

JP/GS.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

No ~~4034~~ 4031

QUOTATION

FROM

BEATTY BROS. LIMITED, FERGUS, ONT.

Edmonton Alberta Branch
10237-109th St.

February 22nd, 1934.

to

Right Rev. J. Guy O. M. I.
Grouard, Alta.

Laundry Equipment for Mission School at Grouard

Cataract power washer, laundry size complete with all metal wringer and including one double tub bench and two galvanized square tubs but without any motor	ea.	$177.00
Model E power washer complete with power wringer, and equipped with 4 speed belt pulley, and with double tub bench, and two galvanized square tubs, but without any motor	ea	~~86.50~~
Model H copper tub hand power washer complete with Maple Leaf hand power wringer	ea	27.50
Home Laundry size power Ironer, open end type with 46" roll (length) electric power drive, for 110 volt direct current equipped for gasoline heat and with detachable gasoline pressure tank	ea.	224.00
Line shafting with necessary brackets or hangers, also base boards and necessary collars per foot		~~2.00~~
Line shaft pulleys to take belting from power washer	ea	~~2.00~~
2" x 4 ply rubber belting, per foot		~~.25~~
Ironing board with folding stand	ea.	~~3.85~~
Economy Hand wringer	ea.	~~5.25~~
Galvanized wash tubs, square type	ea.	~~2.35~~

These prices are net f.o.b. Grouard, Alta. and do not include any sales tax, from which we understand they would be exempt.

Note: Sales tax has been included on invoice
J. Guy om. I.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

No. ~~4237~~ 4031

QUOTATION

FROM

BEATTY BROS. LIMITED, FERGUS, ONT.

Terms are net 60 days from date of shipment, but if payment is made within 30 days from date of shipment a special discount of 5% will be allowed.

QUANTITY DISCOUNT. If three or more power washers quoted on herein namely Cataract or Model E are ordered in one order for shipment at one time a special quantity discount of 5% will be allowed off the prices quoted on these two models.

BEATTY BROS. LIMITED.

per W H Sterne

Edmonton Manager.

WHS:MG

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The J.H. Ashdown Hardware Co., Limited,

Edmonton,

Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1934~~				
Mar.	28	To Supplies for St. Bernard's Indian Residential School, as per accounts attached:-		
		Invoice of December 20, 1933 - $ 56.06		
		" " January 10, 1934 - 23.08		
		" " March 3, 1934 - 301.61	$380	75
		TOTAL,	$380	75

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 34. 10M—5-33—18582.
Interest at 6 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortages will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods
GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

TRADE DIAMOND A BRAND ASHDOWN'S GUARANTEE MARK

MF

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA

DELISLE

Your Order No. .....

Shipped by FREIGHT

Terms 2% 30 DAYS

SHIP TO ENILDA, ALT.

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON. ALSO THIS NO. #27174

DEC 20 33

SOLD TO LA CORPORATION EPISCOPAL DE GROUARD

GROUARD, ALTA.

RETURNED GOODS
No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

			2% 30 Days	Net 30 Days
1	Doz DIA A WA H TUBS #3	15 56	15 56	
1	" " STRT GAKV OA/S 14 QT	4 85	4 85	
½	Doz CLOTHES BASKETS #0	14 90	7 45	
1	Doz BRASS WA H BOARDS	6 10	6 10	
1	ONLY BUTTER WORKER #1	9 00	9 00	
1	ONLY DIA A HAND CHURNS #2	13 10	13 10	
	TOTAL		56 06	

Goods received
Prices fair & just
J. Guy ow. [illegible]
Jan 3 rd/34

RETURNED GOODS
Write for instructions before returning merchandise.
Where goods have been correctly filled handling charges will be deducted.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 14—5M—11-33—19222
Interest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortages will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods
GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

TRADE MARK

THE MM
J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

DELISLE EDMONTON, CANADA JAN. 10/34

Your Order No. .....

Shipped by FGHT.

Terms 2% NET 30 DAYS

SOLD TO LA CORPORATION EPISCOPAL,
C R DE GROUARD,
GROUARD, ALBERTA.

SHIP TO ST. BERNARD MISSION, ENILDA.

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON. ALSO THIS NO. # 495

RETURNED GOODS
No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

		2% 30 Days	Net 30 Days
[redacted]	[redacted]	[redacted]	
[redacted]	3 90	3 90	
100 LBS. RESIN (1)	11 00		11 00
100 LB. GILLETS LYE 1 ' S (8½)	1 45	12 08	
[redacted]	2 10	2 10	
[redacted] S&C	6 25	5 15	
[redacted]	20	1 00	
[redacted]	15		15
		28 24	11 45
			[redacted]
		12 08	11 00
			[redacted]
			12 08
			23 08

Goods received
Prices and qual
by J. Guy Bourdon

Jan 15 / 34

RETURNED GOODS
Write for instructions before returning merchandise.
Where goods have been incorrectly filled 10% handling charges will be deducted.

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 14—SM—10-33—18111
Interest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortages will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods
GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

TRADE MARK

H.G.

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA MARCH 3 RD, 1934

DELISLE

Your Order No. .....

Shipped by FREIGHT

Terms 2% 8 N-T 30 DAYS

SOLD TO DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA, ONTARIO.

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON. ALSO THIS NO. 4244

RETURNED GOODS
No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

			2% 30 Days		Net 30 Days	
	RT. REV. BISHOP GUY ENILDA, ALBERTA. PRICES QUOTED F.O.B. GROUARD.					
	PRICE PER QUOTATION #904					
1	ONLY SECTION CONVENT LAUNDRY TUB, SIZE					
	OVER ALL 3-10 X 2' DEPTH 1'- 2" HEIGHT					
	FROM FLOOR TO TOP 2'-6" COMPLETE					
	WITH STANDS	35 00			35	00
2	ONLY 100lb CAUSTIC SODA (KEGS)	10 20			20	40
1	SCRUB BRUSHES #133	2 12			2	12
2	CASES TOILET PAPER ONLINON	12 00			24	00
3	ONLY 60 GAL ACME. FURNACES	34 60	103	80		
1	GALV. TUBS #3	16 46	16	46		
1	ONLY COPPER BOILER #95	5 20			5	20
4	ONLY IRONING TABLES STANWELL	2 27	9	08		
1	ONLY PEARL STOCK POT #24 LESS TAP	2 90	2	90		
3	ONLY BUTTER CROCKS WITH COVERS 12 GAL	4 00			12	00
6	" " " " " 6 GAL	1 50			9	00
1	" 4½ GAL ICE CREAM FREEZER					
	WITH ONE PULLEY CROWN PWR.	49 00	49	00		
4	FIRE SHOVELS #2	2 40		60		
1	STRT. GALV. PAILS 14	5 10	5	10		
1	ONLY DOUBLE ACTION ICE CREAM FREEZER 8 QT.	10 68			10	68
			186	94	108	40
					186	94
					295	34
					3	73
					301	61

Goods received
Prices fair + just
+ J. Guy
TOTAL amount

March 10th 1934 Bishop of Grouard

Less 186 94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GAULTS ALBERTA LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE MAR 19/34

OUR INVOICE No. 4736

SALESMAN A L

HOW ORDERED HSE

YOUR ORDER No.

SOLD TO LA CORPORATION EPISCOPAL C.R. DE GROUARD

GROUARD, ALTA.

TERMS NET

FORM 26 17M OCT. 1, '33

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
T. BERNARD R.S. INDIAN SCHOOL						
		F				
SPEC	100	GREY BLANKETS	100	3 95	395 00	
0	5	BOLTS FLETTE SHEETING	125	42½	53 12	
					448 12	
		FREIGHT ON SHPTS FOLIO 4489 MAR AND " 4736 "	14TH 19TH		17 25	
						465 37

Goods received
Prices fair + just
+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Tinnara

March 20th/34

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GAULTS ALBERTA LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE MAR 14/ 34

OUR INVOICE No. 4489

SALESMAN A L

HOW ORDERED HSE

YOUR ORDER No.

TERMS NET

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

SOLD TO LA CORPORATION EPISCOPAL C.R. DE GROUARD

GROUARD, ALTA.

FORM 26 4M OCT. 1, '33

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
ST. BERNARD INDIAN SCHOOL						
		D				
3395	1	Dz WINDBREAKERS	1		17 10	
640	1	Dz MITTS	1		3 71	
K4010	1⅔	Dz MOLESKIN PANTS	1⅔	17 62	29 37	
PROC	11	ONLY MENS SUIT	11	11 50	126 50	
"	11	" BOYS "	11	5 00	55 00	
						231 68
		E				
47	4	Dz WOOL HOSE	4	4 50	18 00	
		F				18 00
516	3	BOLTS 8/4 SHEETING	119¼	38¾	46 21	
498	1	BOLT 9/4 GREY COTTON	45½	37¼	16 95	
516	8	" 8/4 SHEETING	322	38¾	124 78	
249	1	" TOWELLING	54½	16	8 72	
KP	8	CARTON COTTON BATTS	8	4 40	35 20	
1½	4	Dz FLAGS 9 X 14	4	90	3 60	
#2	5	Dz " 14 X 18	5	1 50	7 50	
	1	ONLY WOOL FLAG 6YD	1		15 00	
						257 96
		H				
ALTA	1	Dz WINDOW SHADES GREEN	1		7 15	7 1
		G				
36	3	BOLTS COVERT CLOTH	173¼	23	39 85	
#7	1	" BROWN DUCK	67½	27½	18 49	58 34
						573 13

Goods received
Prices fair & just
+ O.K.
J. Guy O.M.I.
Bishop's Grouard

March 16th 1934

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 15 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

PUBLIC ARCHIVES
CANADA
PUBLIQUES
ARCHIVES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Gaults Alberta Limited,
Revillon Building,
Edmonton, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1934~~ Mar.	28	To Supplies for St. Bernard's Indian Residential School, as per accounts attached:-		
		Invoice of March 14, 1934 - $573.13		
		" " " 19, " - 465.37	$1,038	50
		TOTAL,	$1,038	50

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

..... *Agent*

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ALL GOODS SHIPPED IN PERFECT ORDER
AS PER COPY OF SHIPPING BILL ATTACHED
PLEASE CLAIM ON TRANSPORTATION COMPANY
DIRECT FOR ANY DAMAGE OR SHORTAGE

PHONE 28111
PRIVATE BRANCH EXCHANGE
10221 TO 10245 104TH STREET

H. H. COOPER LIMITED

TEA BLENDERS AND COFFEE ROASTERS
WHOLESALE GROCERS, FRUIT AND VEGETABLES

EDMONTON, ALBERTA

Feb. 24-34

Charge Dept. of Indian Affairs, Dom. Gov't 6513
Ottawa
ship to Bishop Guy, Grouard
FOB Grouard

"BLUE WILLOW" IS THE ONLY PRICE CONTROLLED, PROFIT ASSURED, QUALITY AND SALE GUARANTEED TEA, COFFEE, COCOA, ETC., SOLD IN CANADA. MANUFACTURED AND PACKED IN EDMONTON, ALTA.

			DISCOUNT	NET	TOTAL
400 # 1 container Laundry soap	4	512		20.48	
3x50s Sal soda	3	161		4.83	
350# Soap chips White Wonder	350	08		28.00	
1 cs. Keens Square Blue 15#	12	29		3.48	
5 cs. 50 Jumbo carbolic soap	5	398		19.90	
1 cs. Kirk's Castile soap	1			4.96	
				81.65	

Goods received
Prices fair & just
Guy O.M.I.
March 1st/1934 Bishop of Grouard

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMONTON BRANCH

Edmonton, Alta., ... 193....

IN ACCOUNT WITH

Massey-Harris Co., Limited

Manufacturers of

HIGH-GRADE FARM IMPLEMENTS

Interest Charged on Overdue Accounts

All Claims for Shortage or Damage must be made within FIVE DAYS from Receipt of Goods or they will not be entertained

B 10—2782 6m 11-32

Goods received
Prices fair & correct
J. Lang Supt.

March 10th

for Laundry machinery

TRIPLICATE FOR FILE
Invoice in duplicate detached
for accountant to pay.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Form 58 E. Nov. 1, 1932)
E. 2

BEATTY BROS., LIMITED, EDMONTON, ALTA.
VERNON, B. C.

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 10 per cent. per annum will be charged on overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order forms. We will not accept returned goods unless written order has been given from our office, and on all returned shipments the freight and at least 10 per cent. will be deducted. No claim for shortage will be entertained unless entered within 30 days from day of shipment.

Sold to Right Rev. J. Guy O. M. I. Bishop of Grouard — Order No 2757 — Date Received Feb. 26/34

Post Office Grouard, Alta. — Received per Jaeger — Charges

Shipped to St. Bernard's R.C./Indian School — Ship now — Via

Destination Enilda, Alta. — Invoice Dated Feb. 26, 1934 — Terms 5% 30 days or net 60 days

Quantity	ARTICLE	PRICE	Total	Discount	Net Amount
3	Laundry Size Cataract Washers less motors	183.35	550.05	5%	522.55
1	Model H "and washer				28.45
1	Maple leaf wringer				551.00
				5%	27.55
					523.45
	Charge Department of Indian Affairs Ottawa, Ont.				

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Goods received
Prices fair & just
March 16th, 1934
+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 105

No Claims allowed on goods taken back unless advised within one week from receipt of shipment

CUSTOMER'S COPY

Phone 5352

Warehouse at
Purcell Bldg., 104 St.
EDMONTON

March 5th 193 4

PARKHILL BEDDING LIMITED,

MANUFACTURERS OF BETTER BEDDING AND UPHOLSTERED LIVING ROOM FURNITURE

WINNIPEG

PARKHILL BETTER BEDDING

M Department of the Interior,

Ottawa, Ont.

Invoice No. 5953

Salesman JHJ

Terms: Net 30 days

Conveyance

Remittance covering this Invoice to be made to Winnipeg Office.

Interest charged on overdue Accounts at the rate of 8% per annum.

36	D. I. A. Mattresses 2'6	6.36	228.96		
18	pr. Leader "B" Pillows	2.26	40.68		
			269.64		
	Govt. Sales tax paid		16.18		
				275.82	

For: La Corporation Episcopale C. R.,
Grouard, Alberta.

Shipped to Rev. Bishop J. Guy,
Enilda, Alta.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Goods received
Prices fair & just
J. Guy

March 10th/34

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FORM 370

THE OFFICE SPECIALTY MFG. CO. LIMITED

MANUFACTURERS OF
FILING CABINETS, DESKS, TABLES, CHAIRS, SAFES,
SHELVING, CARDS, SUPPLIES, FILING SYSTEMS,
OFFICE EQUIPMENT AND VISIBLE CARD SYSTEMS
HOME OFFICE & FACTORIES: NEWMARKET, CANADA.

EDMONTON BRANCH—10514 Jasper Avenue, Phone 24608

SOLD TO

Rev. J. Guy,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alberta.

SHIPPED TO

VIA

TERMS NET CASH

DATE Feb. 27. 1934.
INVOICE No. 2907
OUR ORDER No. L.McC. 304
YOUR ORDER No.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE 19 | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

QUANTITY SHIPPED	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
2	#900 Desks	34.00	68.00	
	Sales Tax		2.86	
				70.86

Goods received
prices fair & right
J. Guy ptre

march 7th/34

ORIGINAL TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To St Bernard Indian Residential School

GROUARD

Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Feb.27	Office Specialty Mfg Co.	70	86
Mar. 5	Parkhill Bedding Limited	285	82
Feb.26	Beatty Bros Limited	523	45
Mar. 5	Massey Harris Co. Limited	123	65
Feb.24	H.H.Cooper Limited	81	65
Mar.19	Gaults Alberta Limited	465	37
" 14	" " "	573	13
Dec.20	J.H.Ashdown Hardware Company Limited	56	06
Jan.10	" " " " " "	23	08
Mar. 3	" " " " " "	301	61
	TOTAL,	$2504	68

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

+ Joseph Guy omi
Bishop of Ermeland

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

1- Secret
2- Mr Paul

GROUARD, ALTA
March 30th, 1934.

Dr Harold W.McGill, M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Doctor McGill:-

Please find enclosed itemized accounts and invoices in connection with a grant of $2.000.00 to help St Bernard's Indian Residential School's situation following the fire of November 28th,1933.

You will note that the total amount of purchases reaches $2.504.68. I regret having spent over the amount allotted. You will judge what is to be done and of course I will abide by your decision. I may say that I had not figured that the Department of Indian Affairs was paying sales tax($120.00 on $2.000.00)but the different firms have advised me that such was the case and charged accordingly.

As requested I have asked for tenders and submit same withe the following remarks. I asked tenders From Gaults only in the dry goods line as Hudson's Bay Company is not in the wholesale dry goods business. Same remark applies to the tender for soaps which I gave to HH.Cooper Ltd. I did not buy book cases(3 at $30.50)from Waterman-Waterbury finding price too high.

I wish to again thank you for the help you are giving us in our difficult circumstances and hope that accounts will be found in order and satisfactory.

Yours very truly,

+ Guy O.M.I.
Bishop of Grouard.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-J

FORM 14 10M 2-34—19590
Interest at 8 per cent. charged on all Overdue Accounts

No Claim for Shortages will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods
GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER

TRADE DIAMOND A BRAND ASHDOWN'S GUARANTEE MARK MF

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

EDMONTON, CANADA APRIL 27/34

DELISLE

Your Order No. FRT PREPAID
Shipped by
Terms NC

SOLD TO DOMINION GOVERNMENT
DEPT INDIAN AFFAIRS
OTTAWA, ONTARIO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 1 1934
Records

SHIP TO RT. REV. BISHOP GUY, ENILDA, ALTA.

KINDLY GIVE DATE IF WRITING ABOUT GOODS HEREON. ALSO THIS NO. #5569

RETURNED GOODS
No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

2% 30 Days Net 30 Days

1	ONLY PEERLESS DBLE ACTION ICE CREAM FREEZER 8.QTS. ALREADY CHARGED ON INVOICE #5568	NC	

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

458810
131-1-6

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1934
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The J. H. Ashdown Hardware Co. Limited

H. C. ASHDOWN, PRESIDENT A. E. DYKES, VICE-PRESIDENT R. A. GRAHAM, SEC. TREAS. & GEN. MGR.

Winnipeg, Canada.

J. O. BUDD, MANAGER EDMONTON BRANCH

CREDIT DEPARTMENT

A. WEIR, MANAGER

DIAMOND A BRAND — ASHDOWN'S GUARANTEE

WHEN REPLYING REFER TO DEPT. No

Edmonton
Canada

April 30th, 1934.

131-1-5

The Department of Indian Affairs,
DOMINION GOVERNMENT,
OTTAWA, Ont.

Representative of the Treasury
MAY 8 1934

Dear Sirs:-

27174

We are in receipt of cheque #39813 paying invoices No. 27174- $54.94, 495 - $22.84 and 4244- $301.61. According to our records these invoices amount to $56.06, $39.49 and $294.66 respectively. Would you kindly drop us a line and explain the discrepancies as we are unable to reconcile our records with the amounts you show.

Yours truly,

THE J.H.ASHDOWN HARDWARE CO.LTD.,

PER T. McBrydges

Accountant.

St. Bernards -

B/MF

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Ottawa, May 8th, 1934.

Dear Sirs,-

We are in receipt of your letter of April 30th, requesting information regarding invoices Nos. 27174, 495 and 4244.

With reference to No. 27174, this account was rendered at $56.06 from which 2% was deducted leaving it at $54.94.

As for Invoice 495, this account was rendered at $38.34, but when received at this office all except the following items had been struck off:-

100 Lbs. Resin	- $11.00
100 Lbs. Gillett's Lye	- $12.08
	$23.08

Two per cent was deducted from the item of $12.08 leaving the account at $22.84.

Invoice No. 4244 was rendered at $305.34 from which 2% of $186.94 was deducted making the remainder $301.61. An item for $10.68 for an Ice Cream Freezer at the bottom of the account would explain the discrepancy between your figure of $294.66 and the account as rendered at $305.34.

Hoping that this information will enable you to reconcile these payments.

Yours faithfully,

N.C. Allen,
Representative of the Treasury.

J.H. Ashdown Hardware Co.,
Edmonton,
Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y.M. Floch, Principal

St. Bernard's Mission,

Grouard, Alta.

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
March	31	To Grant towards salary of night watchman at the St. Bernard's Indian Residential School, for the Quarter ended March 31st.1934	
		(3 months @ $40.00 a month)	120.00
		Authority No.131-1-5 October 31/32	

Vote..... 188

School Number..... 761

Allot..... 260

E. R. No..... 1131

TRIPLICATE FOR FILE

13-4-34

Voucher in duplicate detached

TOTAL, 120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No. 762

N. P. Henault

Agent

Form 52

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

File

Office of the ..... Indian Agency,

Lesser Slave Lake Agency — MAR 31 34

APR 10 1934 RECORDS

..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 762,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. H. M. Bloch Principal St Bernard's Mission Grouard. Alta

for Salary night watchman for March Quarter 1934

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct. 31/32

Your obedient servant,

A. P. Hennessy

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
MAY 14 1934

131-1-5 H 5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 17 1934
RECORDS

Ottawa, May 9th, 1934.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir:

I wish to again bring to your attention previous requests made by me for reimbursement in connection with expenditures already made by the Diocese of Grouard for certain Indian residential schools. I refer in this regard to St. Bernard's. I have expended here the sum of $6,000 in the erection of an annex, built in the year 1932. An account for $939, covering part of this building, has been left in the Schools Branch, in the hope that funds may be available in the near future for its payment.

Yours very truly,

+ Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Selwyn

131-1-V

L. AUDITOR GENERAL
CANADA

SCHOOLS BRANCH
1954

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1954
RECORDS

Ottawa, May 22nd., 1954.

Dear Sir,

Re Purchase of Supplies for Residential School, Vote 188, 1953-34

Cheque No. 39807 for $1,038.50 was issued on April 23rd last to Caults Alberta, Limited, for clothing and other supplies for the St. Bernard Indian School.

File 91883

Order in Council of 22nd October, 1892, which extended the per capita grant system to the schools of the Northwest Territories, provides that the management pay all charges for maintenance, salaries and expenses out of per capita grants. It appears to me that any departure from this provision should be authorized by the Governor in Council.

I shall be glad to have your views on this matter.

Yours truly,

Geo. Gaulthier

Auditor General.

The Deputy Supt. General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

June 2nd, 1934.

Dear Mr. Gonthier,-

I have your letter of the 22nd ultimo, regarding cheque No. 39807, for $1,038.50, issued in favour of Gaults Limited, for clothing and other supplies for the St. Bernard's Indian Residential School.

The St. Bernard's Indian Residential School is conducted under the auspices of the Bishop of Grouard. A severe loss by fire was suffered at this school in October, 1932. The buildings were partially rebuilt and refitted following the fire. Another fire occurred in November, 1933, and the Bishop found it impossible to provide funds for refitting the building a second time. He appealed to the Department for assistance and, as the St. Bernard's School provides educational facilities for a large group of Indians, the Department considered it advisable to authorize purchase of the materials covered by the account in question. I might point out that a considerable portion of this account covered the cost of sheeting and blankets, which articles the Department has been in the practice of supplying to new residential schools during the past eight or nine years without any exception being taken. The St. Bernard's School can fairly be considered a new school inasmuch as the building had to be rebuilt after the recent fire.

Yours very truly,

D. S. Williams

Acting Deputy Superintendent General.

Geo. Gonthier, Esq.,
Auditor General,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

L.

AUDITOR GENERAL

CANADA

SCHOOLS BRANCH

JUN 1[illegible]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

JUN 16 1934

RECORDS

Ottawa, June 15th., 1934.

Dear Sir,

Re Purchase of Supplies for Residential Schools, Vote 188, 1933-34

I am in receipt of your letter of the 2nd inst. regarding the purchase of supplies for the St.Bernard Indian Residential School. As the Order in Council of 22nd October, 1892 explicitly states that the management pay from the per capita grants all expenses for maintenance and expenses, I am of the opinion that no departure therefrom should be made without the consent of the Governor in Council.

Yours truly,

Auditor General.

The Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, June 21st, 1934.

Dear Sirs,-

On April 23rd, 1934, a payment of $1038.50 was forwarded to you by cheque No. 39807. This payment covered your invoice, March 14/33, No. 4489, $573.13 and invoice, March 19/34, No. 4736, $465.37. This last mentioned invoice contained a charge of $17.25 for freight. Apparently the receipted freight bill was not attached to your account and we require it for our Audit Office. I should be pleased if you would forward it at your earliest convenience.

In connection with this matter I beg to say that the goods covered by the two above-mentioned invoices were sold to La Coporation Episcopal C.R. De Grouard for the St.Bernard Indian Day School.

Yours faithfully,

N.C. Allen
Representative of the Treasury.

Messrs. Gaults Alberta Limited,
Revillon Building,
Edmonton, Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GAULTS ALBERTA LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE JUN 26/34

OUR INVOICE No. 680

SALESMAN

HOW ORDERED

YOUR ORDER No.

CREDIT LA CORPORATION EPISCOPALE C R DE GROUARD
GROUARD, ALTA.

TERMS NET

FORM 26 1M OCT. 1, '33

INTEREST CHARGED AT 6 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
ENILDA.		PRT. ON FOL 4836 MAR 14TH.				
		ALLOWANCE ON FRT. SHIPPED. COLLECT TO ENILDA. CHARGED AS PREPAID ON MAR 13/34		9.62		

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GAULTS ALBERTA LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE JUN 26/34

OUR INVOICE NO. 680

SALESMAN

HOW ORDERED

YOUR ORDER NO.

TERMS NET

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

CREDIT LA CORPORATION EPISCOPALE C R DE GROUARD
GROUARD, ALTA.

FORM 26 1M OCT. 1. '33

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
ENILDA.		PRT. ON FOL 4836 MAR 14TH.				
		ALLOWANCE ON FRT. SHIPPED. COLLECT TO ENILDA. CHARGED AS PREPAID ON MAR 13/34		9.62		

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GAULTS ALBERTA LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE JUN 26/34

OUR INVOICE NO. 680

SALESMAN

CREDIT LA CORPORATION EPISCOPALE C R DE GROUARD
GROUARD, ALTA.

HOW ORDERED

YOUR ORDER NO.

TERMS NET

FORM 26 1M OCT. 1, '33

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
ENILDA.		FRT. ON FOL 4836 MAR 14TH.				
		ALLOWANCE ON FRT. SHIPPED COLLECT TO ENILDA. CHARGED AS PREPAID ON MAR 13/34				9.62

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS
GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE

This amount Ref on our letter June 27th

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



GAULTS ALBERTA
LIMITED

WHOLESALE ~~DRY~~ GOODS

EDMONTON, ALTA.
CANADA

Representative of the Treasury
RECEIVED
JUL 3 1934
ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 30 1934
RECORDS

June 26.1934.

Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

ATTENTION MR. N.C.ALLEN.
Representative of the Treasury.

Dear Sirs,

Upon receipt of your letter of June 21ist we investigated the matter referred to, and, learned that prepaid freight, $17.25, was included in invoices as you state.

It is not our custom to include freight in invoices in this manner, but in this instance the freight was handled in this way at the request of Bishop Guy. Unfortunately, in some manner, shipment of March 13th was made freight collect, and, we suppose, was paid at Enilda, although charged on our invoices. We, therefore, enclose herewith credit note for $9.62 refunding the amount.

Enclosed herewith you will also find prepaid freight bills covering shipment of March 13th, freight bill No. 25615 and April 20th freight bill 42024.

We regret this mix up and trust that enclosed credit note with freight bills as above will make the necessary adjustment.

Yours truly,

Representative of the Treasury.
JUL 3 1934
INDIAN AFFAIRS

GAULTS ALBERTA LIMITED.

Per.

JHJ.W.

ENCS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



GAULTS ALBERTA
LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE FIRM

EDMONTON, ALTA.
CANADA

June 27.1934.

Dominion Government,
Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

ATTENTION MR.N.C.ALLEN.
Representative of the Treasury.

Dear Sirs;

Enclosed herewith is cheque for $9.62 covering credit note referred to in our letter of yesterday's date. We regret that we omitted to forward this yesterday.

Yours truly,

GAULTS ALBERTA LIMITED.

PER.

JHJ.W.

ENC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

BANK RECEIPT No. 4301

Amt. $9.62 chq

Date [illegible] 19.

Entered Journal No. ..... Folio 503

Dept. Receipt No. [illegible]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-J

D. AUDITOR GENERAL
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1934
RECORDS

Ottawa, August 2nd., 1934.

File No.

Dear Sir,

Re Purchase of Supplies for Residential Schools, Vote 188, 1933-34

With reference to my letter of June 15th last regarding the purchase of supplies for the St. Bernard Indian Residential School, may I be informed if the necessary authorization of the Governor in Council has been obtained.

Yours truly,

R. Hilliard
for Auditor General.

The Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

T.D. 1

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

DIRECT COMMUNICATION WITH

THE INTERNATIONAL SYSTEM -

POSTAL TELEGRAPH - MACKAY RADIO

COMMERCIAL CABLES - ALL AMERICA CABLES

IMPERIAL AND INTERNATIONAL

COMMUNICATIONS LIMITED

IMPERIAL CABLES - BRITISH PACIFIC CABLE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

DL	Day Letter
NL	Night Letter
NM	Night Telegram
LCO	Deferred
NLT	Cable Letter

1924 SEP 5 AM 11 35

RNA80 DR HAROLD W MCGILL OTTAWA EX JOUSSARD ALTA 2ND SHEET A2

P. PELLETIER, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

STANDARD TIME

BY DEPARTMENT AT COMPETITIVE PRICES ALL LABOR TO BE SUPPLIED BY US AND PLANS MADE OR APPROVED BY DEPARTMENT/ STOP/ RECORDS SHOW DEPARTMENT DID RELATIVELY LITTLE FOR OURSCHOOLS WHEN WE HAVE GIVEN SPLENDID COOPERATION AND RESULTS/LEAVING TWELFTH REACHING OTTAWA NINETEENTH

BISHOP GUY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

T.D. 1

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

DIRECT COMMUNICATION WITH /31-1-5

THE INTERNATIONAL SYSTEM -
POSTAL TELEGRAPH - MACKAY RADIO
COMMERCIAL CABLES - ALL AMERICA CABLES
MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

IMPERIAL AND INTERNATIONAL
COMMUNICATIONS LIMITED -
IMPERIAL CABLES - BRITISH PACIFIC CABLE
HALIFAX AND BERMUDA CABLE CO.

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

DL	DAY LETTER
NL	NIGHT LETTER
NM	NIGHT TELEGRAM
LCO	DEFERRED
NLT	CABLE LETTER

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

STANDARD TIME

NM 88 110 NL BACKDATE VIA EDMONTON 1/68

1924 SEP 5 AM 11 35

JOUSSARD ALTA 4-5

161

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 6 1924
RECORDS

DR HAROLD W MCGILL

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA

THANKS FOR FRIENDLY VISIT AND KIND LETTER/STOP/ WOULD SUGGEST YOU ALLOW US GRANTS FROM SOURCE INDICATED YOUR VISIT FOR MATERIAL REQUIRED IN FOLLOWING UNDERTAKINGS GROUARD CLASS ROOMS, SEWING ROOMS, GIRLS ACCOMMODATION, LAUNDRY, ICE HOUSE, DAIRY, ABOUT TWELVE THOUSAND STBRUNO COW STABLE ABOUT FIFTEEN HUNDRED/ STURGEONLAKE GIRLS BUILDING ABOUT FIFTEEN THOUSAND/ FORTVERMILION REPAIRS ACCOUNT FLOOD FIFTEEN HUNDRED/ TOTAL THIRTY THOUSAND ALL MATERIAL TO BE BOUGHT FROM FIRMS RECOMMENDED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

L.

AUDITOR GENERAL
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 11 1934
RECORDS

Ottawa, September 10th.,1934.

Dear Sir,

I would appreciate replies to the following letters:-

Extract on 600290[1]

→ July 9/34 - Re Employment of Mr.Peter Blanchette

✓ Aug. 2/34 - Re Purchase of Supplies for the St. Bernard Residential School.

Yours truly,

A. D. Braun

Auditor General.

The Deputy Supt. General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. J.H. Floeth, Principal,
St. Bernard's Indian Res. School,
Crouard, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept	30	To grant towards salary of night watchman at the St. Bernard's Indian Residential School for the period ending Sept. 30th. 1934.		
		6 Months @ $40.00 per month	240	00
		Authority 131-1-5 October 31 1930.		
		TRIPLICATE FOR FILE 11-10-34 Voucher in duplicate detached		
		TOTAL,	240	00

Vote 176
School Number 761
Allot 260
E. R. No. 2429

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Voucher # 403.

N.P. O'Heirons
Agent

Form 52

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

CANADA

Letter No. 810

OCT 9 1934
RECORDS

Office of the DRIFTPILE ALTA. *Indian Agency,*

October 2nd. 1934. *19.*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 403 ,

amounting to $ 240.00 *in favour*

of Rev. Y.M. Floc'h, St. Bernard's Ind. Res. School
period ending Sept. 30th. 1934

for salary of night watchman at above school
period ending Sept. 30th. 1934.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* October 31 1932.

Your obedient servant,

W.P. Thennent

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Minister's Office

MEMORANDUM

November 7, 1934.

DR. McGILL:

Is the Department aware of any ~~proposed~~ new construction, or alterations to buildings, proposed by Bishop Guy of Grouard, during the coming year; and does the Department plan to assist in any way?

George Buskard per
Private Secretary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

November 9, 1934.

Memorandum:

MR. BUSKARD,-

Replying to your memo of the 7th instant, regarding any new construction or alterations to buildings at the Indian Residential Schools in the diocese of Grouard, I would say His Lordship Bishop Guy has requested that an appropriation be provided to undertake the following work:-

1. ST. BRUNO'S - New Barn (approximate cost) - $1,500.
2. WABASCA - Stable and Barn (approximate cost) - 3,000.
3. PORT VERMILION - To replace building destroyed by fire, there is required a new girls' residence - approx. cost - 15,000.
4. ST. BERNARD'S- (a) To replace five buildings destroyed by fire, there is required a building to include 4 classrooms, laundry, dormitory, living quarters and sewing room for older girls - approximate cost - 12,000.)
   (b) Ice house and pantry - 1,500.
   (c) Cow barn - 2,500.
5. STURGEON LAKE - (a) New girls' residence - 15,000.
   (b) Repairs to boys' residence - 5,000.)

During my visit, last summer, to the St. Bernard's and Sturgeon Lake Residential Schools, consideration was given to the erection of a new building, centrally located, to replace the present old buildings at these two schools. Bishop Guy, I understand, is considering this suggestion. If, and when, a new building is erected, it should provide accommodation for approximately 175 pupils.

The above requests of His Lordship will receive consideration when our Estimates for the next fiscal year are being prepared. However, I am unable to state what amount will be approved for carrying out the work requested by Bishop Guy at any of the above named schools.

H. Jones

Deputy Superintendent General.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

131-1-5

November 22nd. 1934.

Dear Bishop Guy,

Please refer to your telegram to us of September 5th. The Department has been giving serious consideration to your requirements indicated therein, in the preparation of our Estimates for the next fiscal year. I have furnished the Honourable the Superintendent General with a memorandum setting out the details of these requests and those received in connection with your schools at Wabasca and Fort Vermilion.

I have lately had an opportunity of discussing this matter at some length with the Honourable the Superintendent General. The Minister does not look with much favour upon the building of new schools at the present time, but is prepared to consider new structures in the way of replacing buildings that have outlived their usefulness. In this connection I placed before the Honourable the Minister the suggestion that I had made to Your Lordship when you were in Ottawa, that is to say the advisability of consolidating your two schools at Grouard and Sturgeon Lake respectively, and building one modern structure to take care of the children now being accommodated in these two schools. The Department would favour a new structure being built at a point more accessible to railway communication, but I should think that the present site of St. Bernard's would not be unacceptable.

You will note that the total of the various amounts that you have requested comes to something over $50,000.00. My present inclination is to place an amount in the Estimates,

Rt. Reverend Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

which are now in course of preparation, necessary to build a fire-proof structure to take care of the work now being done at Sturgeon Lake and Ge ard. I have reason to believe that the Minister would look with favour upon such an undertaking.

I should be very pleased to have the result of any consideration you may have had time to give to this matter and to receive your conclusions or any further suggestions.

Yours faithfully,

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 3 1934
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
NO. 405-11A.R.C.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

INSPECTOR'S OFFICE
PB CALGARY, ALTA. November 29th, 1934.

Dear Doctor McGill:

I have the honour to acknowledge receipt of the copy of a letter you have written to His Lordship, Bishop Guy of Grouard, in connection with schools in that territory. In my opinion your suggestion is quite feasible: After all Sturgeon Lake is not very far from Grouard and as you are aware, there is a fairly good highway from High Prairie to Sturgeon Lake except in wet weather, so it would be no hardship on the Indians to have their children sent to school at the above mentioned place. Moreover, if a new school were built at Sturgeon Lake it would be costly to have the material hauled in, it being so far from the railroad.

I wish to thank you for sending me a copy of this letter.

Your obedient Servant,

M. Christianson

M. Christianson,
Inspector of Indian Agencies,
Alberta Inspectorate.

Doctor Harold W. McGill,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A .

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEC 11 1934

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

November 30th, 1934.

Mr Harold W.McGill M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Doctor McGill:-

In the matter of preparation of the Estimates for the next fiscal year I wish to make an application for the following covering the Residential Schools under my jurisdiction,viz St Bernard's at Grouard,St Bruno's at Joussard, St Martin's at Desmarais, Sturgeon Lake at Calais, Fort Vermilion at Fort Vermilion.

ST BERNARD:Cf your letter of the 22nd inst. If plan is not proceeded with I would renew my request for $50.000.00 covering wor material to be supllied at different points. In Grouard, we need absolutely a school house and accommodation for older girls, a laundry, a ice house. The latter have been destroyed by fire on November 26th,1933.

STBRUNO...:Cow Barn. Imperative as you have found out personally. Approximate cost:$2.500.00
The floor and basement must not be lost sight of. If immediate attention is not given I will assume no responsibility in case of accident.

ST MARTIN.:Stable and Barn, approximate cost:$3.000.00

STURGEON LAKE:Cf your letter of the 22nd inst. Otherwise cf my own letter of May 9th asking for Girls' residence:$25.000.00
Repairs " Boys' " :$ 5.000.00

FORT VERMILION:I would ask for a compensation to replace building destroyed by fire October 6th,1932, viz, girls'residence. Approximate cost would be at least $15.000.00.

I also ask for increase in pupilage for the following schools:

ST BERNARD'S:75 to 100
ST BRUNO'S..:125 to 130
ST MARTIN'S :100 to 110

Finally, I wish to ask officially that the 15% cut in grants be removed and therefore grants be restored to their former amounts. The Government incomes are increasing and ours are declining. I hope you will give your effective recommandation to the Superintendent General in this matter.

Yours very truly,

+ J. Guy O.m.i.

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

December 13, 1934.

Dear Bishop Guy:

I have your letter of the 30th ultimo, setting forth the requirements at each of the Indian residential schools in your diocese and requesting that the amounts be included in the Estimates of this Department for the coming fiscal year.

In this connection I have to say that our Estimates are now in course of preparation, and your requests will receive every consideration.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Right Rev. Jos. Guy, O. M. I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y. M. Piette, Principal,
St Bernard Ind. Res. School,
GROUARD, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1934.~~		
Dec. 28	To grant towards salary of nightwatchman at the St Bernard Indian Res. School for the quarter ending December 31st, 1934.	
	Three months @ $40.00 per month,	120.00
	AUTHORITY: 131-1-B, Oct. 31st, 1932.	

TRIPLICATE FOR FILE
2-1-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

TOTAL, $120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No. 608

N. P. L'Heureux
Agent

Form 52

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the ..... *Indian Agency,*

..... *19*....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 608 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev. Y. M. Floch, Principal, St Bernard I. R. School, GROUARD, Alberta.

for Salary of nightwatchman for December quarter.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No 131-1-5 *dated* Oct. 31/32.

Your obedient servant,

H. P. l'Heureux

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

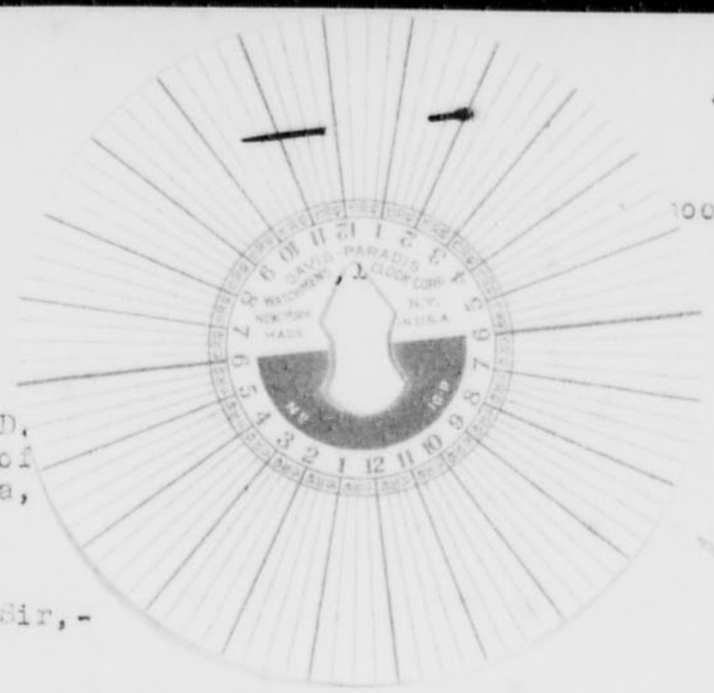
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

121-1-5



Mr. J.D.
Supt. of
Ottawa,

Dear Sir,-

Will you please forward me by mail one box of dials for our "Davis-Paradis Watchman clock," I am enclosing sample of same.

Yours very sincerely,

Y.M. Floch, O.M.I.

Principal.

Please order

Order 1133.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

ORDER No. 1133
REQ'N No. F. 131-1-5 A
131-9-5

March 5th., 35.

Canadian Fairbanks-Morse Limited,
Ottawa, Ont.

Purchasing Agent,
Dept.of Indian Affairs,
Room 708, Booth Bldg.,
Ottawa, Ont.

Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

2 boxes 12 months' supply time clock dials,
as per sample attached

1

1 box to be sent to
Rev. L.BeugMet, O.M.I.,
Principal,
St.Martin's Indian Res. School,
Desmarais, Alta.

1 box to be sent to
Rev. Y.M.Floch, O.M.I.,
Principal,
St.Bernard's Indian Res. School,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 15, 1935.

Right Rev. Sir:

With reference to the allowances made for night watchmen at the St. Bernard's, St. Bruno's, Wabasca, Sturgeon Lake and Vermilion Indian Residantial Schools, you are aware that at present the Department has been allowing a grant at the rate of $40 a month for twelve months.

As the amount available for this purpose is limited and as we have received a number of requests from other Indian residential schools for a grant for night watchmen, it has been found necessary to discontinue allowing grant for the full year.

In the case of the five schools in your Diocese, the Department will not be able to allow any grant for the salary of the night watchmen for the period June 1st to October 1st, 1935. Consequently, no vouchers should be submitted to the Department for those four months.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

THE CANADIAN **FAIRBANKS-MORSE** COMPANY LIMITED

MONTREAL, QUE., MARCH 12TH 1935

FILE No. H 4714
ORDER No. 1133
TERMS: NET 30 DAYS
NO CASH DISCOUNT.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT,
OTTAWA, ONT.

F.O.B. OTTAWA

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
2	BOXES 12 MONTHS SUPPLY TIME CLOCK DIALS 6 10 P	3 50 BOX			7 00
	SHIPPED TO- PUR. AGENT, ROOM 708 8 0TH ST.,				
68					

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

THE CANADIAN **FAIRBANKS-MORSE** COMPANY LIMITED

MONTREAL, QUE., MARCH 12TH 1935

FILE No. H 4714
ORDER No. 1133
TERMS: NET 30 DAYS
NO CASH DISCOUNT.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT,
OTTAWA, ONT.

F.O.B. OTTAWA

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
2	BOXES 12 MONTHS SUPPLY TIME CLOCK DIALS 8 10 P	3 50 BOX			7 00
	SHIPPED TO- PUR. AGENT, ROOM 708 SIXTH ST.,				
GB	768 - 350 761 - 3.50				
	TRIPLICATE FOR FILE 18.3.35 Voucher in duplicate detached				

PURCHASING
MAR 18 1935
BRANCH

P.O. 1133-Oth
VOTE
AGENCY
ALLOT. ER.
Goods Received by
Services Performed
Received and Inf.
Approved for Payment

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

St. Martins 131-1-5

& St. Bernards

Res. Schools.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- COPY -

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To R.C. EPISCOPAL CORPORATION OF GROUARD,

GROUARD,

Alta.

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
Aug.	4	1200' lumber at $30.00 per M.	36
July	7	Salaries as per annexed sheet & receipts	37
"	14	" " " " " " "	65
"	21	" " " " " " "	69
"	28	" " " " " " "	8
Aug.	3	" " " " " " "	46

Draining Boys' basement, digging in basement,
Digging a trench to ditch, making drain box,
Filling, etc.

TRIPLICATE FOR FILE
3.4.35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL. $261 --

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

(Sgd.) Fr. J. Guy, O.M.I.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

March 26th,1935.

Mr Harold W.McGill M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Doctor McGill:-

As instructed by your I am presently forwarding time sheets and receipts in connection with the draining of Boys' basement at St Bernard's Indian Residential School. You have visited the school at the time and you are aware of the plight in which we were then. You kindly promised payment.

With anticipated thanks, I remain

Yours very truly,

+ Henry Grouard.

Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. Y. M. Fiset, Principal,
St Bernard Ind. Res. School,
GROUARD, Alta.

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT	
March	30	To grant towards salary of nightwatchman at the St Bernard Indian Residential School for the quarter ending March 31st, 1935.		
		Three months @ $40.00 per month	$120.	00
		AUTH'Y: No. 131-1-5, Oct. 31st, 1932.		
		TOTAL,	$120.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No. 828.

H. P. L'Heureux
Agent

Form 52

TRIPLICATE FOR FILE
4-4-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the ..... Indian Agency,

..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 828,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. J. M. Gloc'h - Grouard

for Grant: Salary of nightwatchman for March quarter.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct. 31/35.

Your obedient servant,

W. P. Thwaites

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ste-Anne de Joussard
[redacted]ard P.O.
Alberta

131-1-5

April 26th 1935

Dr. H. [redacted] McGill,
Duputy Sup. Gen.
Dept. of Indians Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Doctor McGill,

I am very pleased to acklowledge receipt of stove. It fulfills our special requirement perfectly and is really more than we could have hoped for considering the many claims upon your generosity which I'am certain, come in from all quaters. We are very anxious now to see it installed and to make use of it. This cannot be, so long as we have every reason to believe that the repairs of the basement will be continued as soon as the working of ground permits.

We feel greatly indebted to you, dear Doctor McGill, for all the kindness and consideration received at your hands.

Thanking you sincerely for this last favor,

I am ,

Yours most respectfully,

Sister Peter of Rome, superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

July 26th, 1935.

Dear Mr Sutherland:- (St Bernard)

As I am starting work at Grouard and have already ordered a carload of cement, one of brick, two of lumber (also one car cement and one of lumber for St Bruno) I would welcome an advance on the $16000.00 voted in our favor for different items.

And how about the $10.000.00 grant for Fort Vermilion? Dr McGill intended to have amount sent us immediately after the Session but I understand that he is away.

I am sorry I could not meet Mr Phelan. We are certainly handicapped this year on account of high water and other difficulties along the same lines. If he is back please offer him my best regards and the expression of my regret.

I should be in Ottawa during September. Look after yourself and...others but yourself first.

Cordially yours,

+ J. Guy Grouard O.M.I.

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, August 19, 1935.

Dear Bishop Guy:

I have delayed replying to your letter of the 26th ultimo, until the Deputy Minister returned, when I could discuss the matter with him.

I assume, from your letter, that you are starting the work of erecting the classroom building, which will include dormitory space, laundry and sewing room, and also the erection of the barn, at the St. Bernard's R. C. Indian Residential School.

We would be pleased to have particulars regarding the type and size of the buildings. I note that you have already ordered a quantity of building materials and request an advance of the amount provided in our appropriation, viz.: $16,000. I would request that you obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost of all materials, and forward them to the Department, when cheque in payment could be sent direct to the firm from whom the materials are obtained. Should you require an advance to pay labour, this could be forwarded. Proper time sheets, in triplicate, of the labour employed, should be kept.

I am sure that, in the purchase of the

- materials

Right Rev. Jos. Guy, O. M. I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY

materials, you have dealt with firms on the approved list. Might I point out that, before you purchased the building materials and started the work, you should have consulted the Department and obtained the names of the firms from whom to purchase.

A Memorandum to Council has been prepared and is now before the Treasury Board, regarding payment of the $10,000 grant for Fort Vermilion. As soon as the Order in Council is passed, a cheque will be sent you.

With kind regards,

Yours sincerely,

J. D. Sutherland

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, September 5, 1935.

Dear Bishop Guy:

Regarding Your Lordship's request, that an advance, to the amount of $2,500, be sent you to pay labour in connection with the work which you are carrying out at the St. Bernard's Indian Residential School, I have to say that present regulations of the Treasury Board set forth that all advances to pay labour should be sent to the local Indian agents. I would therefore be pleased if you would drop me a line, at your earlu convenience, and state if it would be satisfactory that the cheque be sent to Mr. Agent L'Heureux, who would have to certify to the paylists in accounting for the advance. If this is not satisfactory, I could, no doubt, arrange to obtain the authority of the Deputy Minister, that the cheque be drawn and sent in your favour. However, it may be satisfactory to you to have the amount sent Agent L'Heureux. As soon as I hear from Your Lordship, a cheque will be sent as you request.

Yours very truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
1201 Visitation Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File:-131-1-5

L. J. C. ET M. I.

Missionnaires Oblats
de Marie-Immaculée

Eglise Saint-Pierre, 1201, rue Visitation

ATTENTION OF MR J.D.SUTHERLAND

Montréal, September 9th, 1935. 193

SCHOOLS BRANCH
SEP 10 1935

Dear Mr Sutherland:-

With reference to your letter of the 5th inst in the matter of advances($2.500.00)for salaries in connection with work now being carried on at St Bernard's Indian School I wish to say that I have decided to keep on with our usual policy,viz, that of borrowing from the Bank the necessary money and present labour returns and other bills when construction is completed. I may however send to your office a few of the major bills for direct payment or reimbursement. Though I have no objection to have the labour accounts paid through the local Indian Agent I find it far more convenient and satisfactory to deal directly with the Department.

With thanks for the attention given that matter, I remain

Yours very truly,

+ J. Guy om. I.

Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
PUBLIC ARCHIVES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Montreal, Que.,

August 31st, 1935.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a.

ATTENTION:- Mr. J. D. Sutherland.

My dear Mr. Sutherland,-

With reference to your letter of recent date, I wish to explain my position in regard to the work being undertaken at the St. Bernard's Indian Residential School without previously mentioning the fact to the Department.

I would like you to realize that this year we are flooded and communications by rail and otherwise have been interrupted for a long time. On account of our lack of road facilities, we delayed construction and, when we finally decided, we had to rush the work. I did not think of asking the Department for the patronage list but you know that I am conversant with said list and, consequently, I am buying supplies from authorized dealers.

I hope that the above explanation will be sufficient and that it will excuse what was, seemingly, an oversight on my part.

Yours very truly,

+ Joseph Guy O.M.I.

Bishop of Grouard.

Handed to Asst.
by Bishop Guy
Sept. 28/35
JR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ed. & Schools.

131-1-5.

Ottawa, September 28, 1935.

Sir:

In connection with the enclosed account covering lumber supplied for the St. Bernard's Indian Residential School, I would appreciate if you would forward two more copies of this account. Before payment can be made, the Department requires accounts in triplicate.

Your obedient servant,

C. C. Parker,
Acting Secretary.

ENC.

N. P. L'Heureux, Esq.,
Indian Agent,
Driftpile, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, Sept. 30, 1935.

Sir:

On the 28th instant, you were forwarded some accounts, one of which covered supplies for the St. Bernard's Residential School and the other, for the St. Bruno's Residential School. It was through oversight these were forwarded to you, as it was intended to send them to the firms concerned.

No doubt, you have received these accounts, and you should therefore forward them to the firm, with the request that they make out two more copies and forward all three copies direct to the Department. Please give this matter your immediate attention.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

N. P. L'Heureux, Esq.,
Indian Agent,
Driftpile,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-4-5

Ottawa, October 1st, 1935.

Gentlemen,-

His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., has presented to the Department for payment the enclosed account in connection with lumber supplied to the St. Bruno's Indian Residential School.

One of the last items of this account reads:-

"Less freight on 49880 # @ 55¢ - $274.34"

For purposes of our auditor, it will be necessary to have some explanation regarding this entry on the account. Please let me have full details in order that we can attach same to the account. As soon as your reply is received, a cheque will be issued.

I enclose a copy of the account for your information. This copy should, of course, be returned when you are replying to this letter.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Encs. 2.

Canadian Western Lumber Company, Limited,
Fraser Mills,
B. C.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED
GENERAL OFFICES
CANADA CEMENT COMPANY BUILDING
PHILLIPS SQUARE
MONTREAL, QUE.

ADDRESS REPLY TO
DISTRICT SALES OFFICE
502 LOUGHEED BUILDING
CALGARY, ALBERTA

29th August, 1935.

Rt.Rev.Bishop Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Your Excellency:-

As requested in your letter of the 26th instant, we enclose herewith in triplicate, copies of our invoices C-835 and C-872 covering shipments made to you at Joussard, which we trust will be satisfactory to you.

Yours respectfully,

A.H.McGuire,
District Sales Manager,

MC.
Encls.

per: A. McGuire

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, October 28, 1935.

Sir:

The Department is considering payment of certain accounts covering the cost of lumber supplied by your firm to the Bishop of Grouard, Grouard, Alta., for use at the St. Bernard's Indian Residential School. In reviewing the accounts, it is found that you include a charge for freight, and, before repayment of the freight can be made to you, it will be necessary for the Department to receive a receipt from the railway company. I would, therefore, request that you secure, from the railway company, receipts for the following:

1. Your invoice of August 29, 1935, amounting to $689.43, includes an item for prepaid freight of $37.31, receipt for which should be supplied.

2. Your invoice of August 29, 1935, amounting to $42.70, includes an item for prepaid freight of $4.77, for which a receipt should be forwarded.

3. Your invoice of August 31, 1935, amounting to $39.41, includes an item for prepaid freight of $3.92. A receipt is required from the railway company for this amount.

I would appreciate very much if you would forward these receipts at the earliest possible date.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

McRae Lumber Company,
F a u s t, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Ottawa, November 6, 1935.

His Excellency

The Governor General in Council,-

The undersigned has the honour to report that building operations enumerated hereunder were carried out during the past summer at each of the St. Bernard's, St. Bruno's, Sturgeon Lake and Wabasca Roman Catholic Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta.

As these schools are in an isolated locality, it has been found that the most economical method of arranging for construction is to place the work in charge of the Oblate Order, under whose auspices they are conducted. All work was approved by the Department and carried out on a day labour basis, under the direct supervision of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, at a cost of $24,800. The cost of the work at each school, including material and labour, was as follows:-

ST. BERNARD'S:

Erection of a new building, to provide class-rooms, sewing-room, dormitory and laundry -	$16,000.

ST. BRUNO'S:

Repairing foundation, main building -	$3,300.	
Erecting kitchen -	1,400.	
Erecting barn -	1,500.	6,200.

STURGEON LAKE:

Miscellaneous repairs, school buildings -	500.

WABASCA:

Erecting machine shed and chicken house -	2,100.

Js.D. Stevens.

Funds to cover the cost of the above mentioned work are provided in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1935-36.

The undersigned has the honour to recommend that authority be granted for the expenditure of the said sum of $24,800 in payment of the cost of the above mentioned work.

P.C. 7.11.35.

Superintendent General
of Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Synopsis of Memorandum to Council of November 6th, 19 35.

The St. Bernard's, St. Bruno's, Sturgeon Lake and Wabasca Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta, are owned and conducted under the auspices of the Oblate Order. His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, requested that assistance be given by the Department towards the cost of certain repairs and the erection of buildings at the above schools. The Department provided the amount required in the Estimates for Indian Education for the fiscal year 1935-36. The work, authorized by the Department, was carried out during the past summer. Owing to the rather isolated location of the schools, it was considered the most economical method was to place the work in charge of the church authorities. Bishop Guy arranged for the purchase of the materials and for the labour and had the work carried out on a day labour basis, under his direct supervision. The total cost was $24,800. A request is now being made to His Excellency in Council for the necessary authority for payment of the cost of the above mentioned work.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

FREIGHT BILL—PREPAID CHARGES

SEPT 2-35. 19

M MCRAE LBR CO.

To the NORTHERN ALBERTA RAILWAYS CO. Dr. for Transporting the undermentioned Freight billed **Prepaid**

Date SEPT 2-35 Waybill No. 279 Car No. CP 220311

CONSIGNEE, DESTINATION AND ROUTE	DESCRIPTION OF ARTICLES	WEIGHT	RATE	CHARGES
DEPT INDIAN AFFAIRS, JOUSSARD, ALTA.	1200 FT 2X2-4&6	1920		
	127 " 2X10	203		
	2000 " 1 X S D SHIPLAP	3000	15	7.68

Make cheques payable to order of Northern Alberta Railways Co. Mail to Freight Agent.

Received Payment,

A G Holmes per H.D. Agent.

Date SEPT 2ND 1935

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Faust,Alta November 7th 1935

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 13 1935
RECORDS

Secretary,Department of Indian Affairs
Ottawa,Ont.

Dear Sir:- Re No.131-1-5.

In response to your letter of Oct 28th, we are enclosing expense Bills covering shipments to Joussard.

The second and third freight item in your letter are made out in one expense bill,as both these shipments were forwarded in CP 220311.

yours truly
McRae Lumber Company
James Rae

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.C. 3614

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 26 1935
RECORDS

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY OF A MINUTE OF A MEETING OF THE COMMITTEE OF THE PRIVY COUNCIL, APPROVED BY HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR GENERAL ON THE 22nd. NOVEMBER 1935.

PRIVY COUNCIL
CANADA.

COPY
ORIGINAL ON
File 131-4-5

The Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 6th November, 1935, from the Superintendent General of Indian Affairs, representing:

That building operations enumerated hereunder were carried out during the past summer at each of the St Bernard's, St Bruno's, Sturgeon Lake and Wabasca Roman Catholic Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta;

That as these schools are in an isolated locality, it has been found that the most economical method of arranging for construction is to place the work in charge of the Oblate Order, under whose auspices they are conducted;

That all work was approved by the Department and carried out on a day labour basis, under the direct supervision of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, at a cost of $24,800.

That the cost of the work at each school, including material and labour, was as follows:-

St Bernard's.

Erection of a new building, to provide classrooms, sewing room, dormitory and laundry.....$16,000.

St. Bruno's

Repairing foundation, main building	-	$3,300.	
Erection kitchen	-	1,400.	
Erecting barn	-	1,500	6,200.

Sturgeon Lake
Miscellaneous repairs, school buildings 500.-

Wabasca
Erecting machine shed and chicken house 2,100.

That funds to cover the cost of the above mentioned work are provided in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1935-36.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Superintendent General of Indian Affairs, advise that authority be granted for the expenditure of the said sum of $24,800. in payment of the cost of the above mentioned work.

E. J. Lemaire.
Clerk of the Privy Council.

The Honourable,
The Superintendent General
of Indian Affairs.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form 429-5M-6-29.

IN CORRESPONDING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO ABOVE NUMBER

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

CONCRETE FOR PERMANENCE

CALGARY, ALTA., Aug. 30th, 1935. 19

Sold to M

La Corporation Episcopale
C.R. de Grouard,
Grouard, Alta.

CONSIGNED TO

R.C.Mission,
Grouard, Alta.

TERMS: NO DRAFT — Net Cash in 30 days from Date of Shipment

Interest will be charged on all overdue Accounts at the Rate of 7% per annum.

YOUR ORDER Aug. 27th

OUR ORDER C-1030

OUR CONTRACT -

SALESMAN H.E.S.

CAR No. CP-202021

VIA CPR & NA.Rlys.

..... BARRELS PORTLAND CEMENT IN	CLOTH SACKS @ $	PER BBL.		
115 BARRELS PORTLAND CEMENT IN	460 PAPER BAGS @ $	3.60 PER BBL.		414.00
F.O.B. Exshaw, freight prepaid, $140.88	INCLUDING PACKAGES, LESS FREIGHT @	CTS. PER 100 LBS.		
XXX	35			

Above price includes Sales Tax
No Sales Tax charged on Cloth Sacks

amount received
Price fair upon
[illegible] Grouard

DISCOUNT OF 10c. PER BARREL WILL BE ALLOWED AND $ 402.50 ACCEPTED IN PAYMENT OF THIS INVOICE IF PAID IN FULL WITHIN 20 DAYS FROM DATE OF SAME. POSITIVELY NO DISCOUNT ALLOWED UNLESS PAID ACCORDINGLY.

SHIPPED FROM PLANT

BILL OF LADING ATTACHED

RECEIVED PAYMENT
CANADA CEMENT CO., LTD.
A. H. McGUIRE
Sales Manager Calgary Branch

Payment of this account should be made direct to CANADA CEMENT COMPANY LIMITED, Calgary, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

C-872

Form 429-5M-6-29.

IN CORRESPONDING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO ABOVE NUMBER

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

CONCRETE FOR PERMANENCE

CALGARY, ALTA., July 25th, 1935. 19

Sold to M

La Corporation Episcopale
C.R. de Grouard,
Grouard, Alta.

CONSIGNED TO R.C.Mission,
Joussard, Alta

TERMS: { NO DRAFT
Net Cash in 30 days from Date of Shipment

Interest will be charged on all overdue Accounts at the Rate of 7% per annum.

VIA CPR & NA.Rlys.

YOUR ORDER	July 22nd
OUR ORDER	C-833
OUR CONTRACT	-
SALESMAN	HES
CAR No.	CP--202941

.....	BARRELS PORTLAND CEMENT IN	.....	CLOTH SACKS @ $	PER BBL.	
150	BARRELS PORTLAND CEMENT IN	600	PAPER BAGS @ $ 3.60	PER BBL.	540.00

F.O.B. Elkshaw, freight prepaid, INCLUDING PACKAGES,
$183.75

LESS FREIGHT @ ..... 35 CTS. PER 100 LBS.

	540.00

Above price includes Sales Tax
No Sales Tax charged on Cloth Sacks

Cement received
Prices just right
Ship soon
Thanks
J. Guy

DISCOUNT OF 10c. PER BARREL WILL BE ALLOWED AND $ 525.00 ACCEPTED IN PAYMENT OF THIS INVOICE IF PAID IN FULL WITHIN 20 DAYS FROM DATE OF SAME. POSITIVELY NO DISCOUNT ALLOWED UNLESS PAID ACCORDINGLY.

SHIPPED FROM PLANT

BILL OF LADING ATTACHED

RECEIVED PAYMENT
CANADA CEMENT CO., LTD.
A. H. McGUIRE
A. Christie
Sales Manager Calgary Branch

Payment of this account should be made direct to CANADA CEMENT COMPANY LIMITED, Calgary, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

FAUST, ALTA., Augus Aug 31st 1935

Bishop of Grouard,

Grouard, Alta.

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. TERMS CAR No. CP 220311

Pieces	DESCRIPTION	No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
70	2 x 10 - 14 #1 Dimension S4S		1633	$20.50	33.48
	Sales Tax 6%				2.01
					35.49
	Prepaid Freight				3.92
					39.41

Received Payment - Sept 24/35

Thankyou

J.H. McRae

Lumber received
Prices fair and just
+ quality o.m.k.
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FAUST, ALTA., August 29, 1935

Bishop of Grouard

Grouard, Alta.

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. TERMS CAR No. 220311 CP

Pieces	DESCRIPTION	No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
25	2 x 4 - 12 #1 Dim S4S	200			
40	2 x 6 - 12 do	480			
80	" - 16 do	1280			
2	" - 14 do	28	1988	$18.00	35.78
	Sales Tax 6%				2.15
					37.93
	Prepaid Freight				4.77
					42.70

Paid in full - Sept 18/35

Thankyou

McRae Lumber Co

per J. McRae

Lumber received

Prices fair and just

Bishop of Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

FAUST, ALTA., August 29th 1935

Bishop of Grouard

Grouard, Alberta.

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. TERMS CAR No. CP 211376

Pieces	DESCRIPTION	No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
276	2 x 6 - 14 #1 Dim. S4S	5264			
50	" - 18 do	900			
160	" - 12 do	1920	8084	$18.00	145.51
15	2 x 8 - 20 (10's) do	400			
15	" - 16 do	320	720	19.00	13.68
104	2 x 10 - 12 do	2080			
52	" - 14 do	1213			
40	" - 16 do	1067	4360	20.50	89.38
	1 x 6 #3 Shiplap				
68/8,157/10,422/12,823/14,291/16,216/18,39/20.			14000	18.00	252.00
	1 x 6 #3 Boards S4S				
78/10,8/12,110/14,38/16,11/18.			1611	18.00	29.00
	1 x 8 #3 Boards S4S				
72/14,140/16.		2165			
	1 x 10 #3 Boards S4S				
120/14,62/16.		2227	4392	19.50	85.64
			33167		615.21
	Sales Tax 6%				36.91
					652.12
	Prepaid Freight				37.31
					689.43

Paid in Full - Sept. 18th, 1935
Thank you.

McRae Lumber Co.,
per. J. McRae

Lumber received
Prices fair and just
+ Henry O.M.I.
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT	
		entering Classroom Bldg		
Nov.	28	Materials for St. Bernard's Residential School, as per receipted accounts attached:		
		Aug. 29, 1935 - McRae Lumber Co. - $689.43		
		" " " - 42.70		
		" " " - 38.74		
		July 25, 1935 - Can. Cement Co. - 525.00		
		Aug. 30, 1935 - " " " - 402.50		
			$1,698	37
		TRIPLICATE FOR FILE 2-12-35 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		TOTAL,	$1,698	37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FAUST, ALTA., October 21st 1935 193

Bishop of Grouard

Grouard, Alta

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. ..... TERMS ..... CAR No. .....

Pieces	DESCRIPTION	No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
	1 x 6 #3 Shiplap	6000	18.00	108.00	
13	2 x 10 - 16 #1 Dimension S4S	347	20.50	7.11	
13	2 x 6 - 14 "	182	18.00	3.28	
20	2 x 4 - 12 "	160	18.00	2.88	
108	1 x 8 - 14 #3 Boards	1008	19.50	19.65	
		7697		140.92	
	Sales Tax 6%			8.45	
				149.37	

Lumber received
Prices fair and just
+ D. Gunn
Bishop of Grouard

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-4-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To McRae Lumber Company,

Faust, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1935~~				
Nov.	28	To material for repairs to St. Bernard's Residential School, as per accounts attached:		
		October 21, 1935	$149	37
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher [illegible] detached for Accountant to pay.		
		2-12-35		
		TOTAL,	$ 149	37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA PRODUCTS LIMITED

LUMBER, MILL WORK AND
BUILDERS' SUPPLIES

MANAGING DIRECTOR
WM. ANDERSON

SECRETARY
JNO. HENING

EDMONTON, ALBERTA AUGUST 20th 193 5

Sold to Rt. Rev. Bishop Guy, O.M.I.
Bishop of Grouard,
Address Grouard, Alta.

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered

SALES TICKET NO.	DATE	No. PCS.	DESCRIPTION	FEET	PRICE CK.	DR.	CR.	BALANCE
5916	Aug.20		13,500 Common Pressed Brick F.O.B. Joussard, Alta.		21.00			Net. $ 283 50

Shipped Car No.C.P. 92288
Redcliff, Alta.

Goods received
Price paid in full
+ of J. Guy O.M.I.

Aug 19/35

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Canada Products Limited,

Edmonton, Alta.

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT
		erecting class room Bldg	
Nov.	28	Material ~~for~~ St. Bernard's Residential School, as per accounts attached:	
		Aug. 20, 1935	$ 283 50
		TRIPLICATE FOR FILE 2-12-35	
		TOTAL,	$ 283 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Cs. 20M-12-34.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

Sept. 5th, 1935.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

SHIPMENT No. 3941
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

5	(6) 1x4	16	#3 Clear EC Fir	160			
2		18	Flooring	72	1100	42.00	46.20
3	(6) 1x4	4	#4 Clear Flooring	24			
2		5		20			
3		6		36			
2		7		28			
4		8		64			
4		9		72			
4		10		80			
2		11		44			
6		12		144			
4		13		104			
4		14		112			
4		16		128			
4		18		144	1000	28.00	28.00
					BM 27310'		
					Lin . 281'		895.10

Less freight on 49880 # @ 55¢ 274.34

620.76

6% Sales Tax 37.25

$ 658.01

Goods received
Prices fair & just
Sept 28th/35. + J. Guy O.M.I.

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY. CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

F Co. 20M-12-34.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

Sept. 5th, 1935.

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, GROUARD, Alta.

SHIPMENT No. 3941
BUYER'S ORDER Letter Aug.28/35
ORDER No. 5194
CAR No. 204647
INITIALS CP
F. O. B. SHIPPED TO Same: Joussard, Alta.
ROUTE 55¢
TERMS CP
Prepaid Freight - net cash
Balance 2% 15 days.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

12	2x12	20	#1 Common Fir S4S		480	33.50	16.08
48	2x10	14	ME		1120	29.00	32.48
48		16			1280	31.00	39.68
48	2x6	10		480			
72		14		1008	1488	27.75	41.29
32		20			640	30.75	19.68
30		16			480	29.75	14.28
32	1x8	16	#3 Clear Fir S4S		341	45.25	15.43
80	1x5	12	#3 Clear Fir S4S		400	49.75	19.90
6	1x10	16			80	50.75	4.06
	7, 11 &	18	#1136		281	1.80	5.06
75	(4) 1x6	8	#2&B Clear Fir Drop	1200			
60		10	Siding	1200			
60		12		1440			
55		14		1540			
60		16		1920			
25		18		900	8200	38.50	315.70
180	1x8	8	#1 Common Fir	960			
135		10	Shiplap	900			
31		12		248			
159		14		1484			
150		16		1600			
59		18		708			
60		20		800	6700	25.75	179.23
33	(6) 1x3	8	#2&B Clear Fir	396			
22		9	V Jt V2S	297			
21		10		315			
26		11		429			
38		12		684			
19		13		370			
18		14		378			
13		15		292			
18		16		432			
4		18		108			
10		20		300	4001	29.50	118.03
6	(6) 1x4	8	#3 Clear MC Fir	96			
5		9	Flooring	90			
10		10		200			
6		12		144			
3		13		78			
5		14		140			
4		15		120			

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY. CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA.

August 24th, 1935.

SOLD TO Messrs. La Corporation Episcopale C. R. De
3854 Grouard

SHIPPED TO

SHIPMENT No.
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

2	1x5	18	#2&B Clear Fir BN Casing #1007		15	57.00	.86
2	1x6	18	#3 Clear Fir S4S		18	45.25	.81
5	2-10x6-10	1¾"	#99 Fir Doors			3.77	18.85
5	2x6	17	#2&B Clear Fir Door Jamb R. 1¾"		85	58.25	4.95
10	1x5	18	#2&B Clear Fir BN Casing #1007		75	57.00	4.28
29			12 Light Windows 10x15" with Jambs & O.S. Casing unglazed)				
29			Complete frames for same)				
29			Storm sashes for same, unglazed)				207.50
3	(9) 5/8x4	8	#2&B Clear Fir V Jt	72			
3		9	Ceiling	81			
16		10		480			
15		11		495			
26		12		936			
21		13		819			
26		14		1092			
21		15		945			
24		16		1152			
15		18		810			
2		20		120	7002	23.50	164.55
			BM.	33499			
			Lin.	3644'			1374.32
			Less freight on 60860 #		-		335.08 ✓
							1039.24
			6% Sales Tax on F.O.B Mill value of all items except windows, sash & Frames @ $ 839.99				50.40
						$	1089.64

Amount last received
Prices fair and just
+ J. Taylor Jr.
Bishop J. Grouard

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 62. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA.

August 24th, 1935.

SOLD TO Messrs. La Corporation Episcopale C. R. De Grouard

SHIPMENT No. 3854

BUYER'S ORDER

ORDER No.

CAR No.

INITIALS

F. O. B.

ROUTE

TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS

2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE

1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE

NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE

DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE

CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

270	1x10		8	#1 Common Fir	1800			
128			10	Shiplap	1067			
211			12		2110			
161			14		1878			
173			16		2307			
127			18		1905			
56			20		933	12000	26.75	321.00
1	(6)	1x5	6	#2 & B Clear Fir BN	15			
1			7	Casing #1007	18			
1			10		25			
1			11		28			
1			12		30			
1			14		35			
1			16		40			
1			18		45	236	54.00	12.74
2	(6)	1x3	9	#2&B Clear Fir S4S	27			
1			10		15			
2			12		36			
1			14		21			
1			16		24			
1			18		27	150	39.75	5.96
		5 -	18	#1252		804	1.60	12.86
		8 -	18	#1101		1000	.40	4.00
		6 -	16	#1166		504	1.60	8.06
1	(6)	1x5	5	#2&B Clear Fir BN	13			
3			7	Casing #1007	53			
2			8		40			
2			9		45			
3			10		75			
3			11		82			
3			12		90			
2			13		65			
2			14		70			
1			15		37			
1			16		40			
2			18		90	700	54.00	37.80
2	1¼x5		11	#2&B Clear Fir BN Base Block #1020		11	60.25	.66
		4 -	18	#1294		150	3.60	5.40
		9 &	16	#1201		150	1.80	2.70
		8,10 &	15	#1143		400	.50	2.00
2	3-0x7-0		1¾"	#301 (Prairie) Doors			5.48	10.96
2	2x6		17	#2&B. Clear Fir Door Jamb R. 1¾"		34	58.25	1.98

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

August 24th, 1935.

(2)

SOLD TO Messrs. La Corporation Episcopale C. R. De Grouard.

SHIPMENT No. 3854
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

2	1¼x8	16	#2&Btr. Clear Fir S4S	27			
2		18		30			
2	1¼x12	6		15			
1		7		9			
1		9		11			
2		10		25			
2		12		30			
2		14		35			
1		16		20			
1		18		22	501	54.75	27.43
8	2x4	16	#2&Btr. Clear Fir S4S		85	44.75	3.80
4	6x6	12			144	77.00	11.09
3	2x12	18			108	64.75	6.99
10	1¼x6	16			100	52.25	5.23
10	1¼x5	16			83	57.75	4.79
10	3x3	16			120	70.00	8.40
16	1¼x10	16	#2&Btr. Clear E. G. Fir Stepping		320	82.75	26.48
2		18	#1281		36	4.80	1.74
		6,8 &16	#1220		600	.40	2.40
4	1x10	10	#1 Common Fir Re-sawn	33			
4		12		40			
4		14		46			
5		16		67			
2		18		30			
2		20		34			
1	1x12	10		10			
4		12		48			
6		14		84			
2		16		32			
2		18		36			
2		20		40			
8	(4) 1x6	8	#2&B Clear Fir T&G	128	500	18.25	9.13
1		9		18			
1		10		20			
3		11		66			
4		12		96			
8		14		224			
2		15		60			
4		16		128			
5		18		180			
2		20		80	1000	47.25	47.25

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY. CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

"Copy"

August 24th, 1935.

SOLD TO Messrs. La Corporation Episcopale C. R. De Grouard,

SHIPMENT No. 3854
BUYER'S ORDER Estimate July
ORDER No. 5039 (31/35
CAR No. 232772
INITIALS CP
F. O. B. 55-66½
ROUTE CP
TERMS Prepaid Freight - net cash
Balance 2% 15 days

SHIPPED TO GROUARD, Alta.

Same, Joussard, Alta.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

26	2x12	16	#1 Common Fir Rough		832	36.00	29.95
28	(4) 1x6	8	#2&B Clear Fir	448			
18		10	Drop Siding	360			
19		12		456			
23		14		644			
25		16		800			
7		18		252			
1		20		40			
1	(6) 1x4	8	#2&Btr. Clear E. G.	16	3000	38.50	115.50
14		9	Fir Flooring	252			
23		10		460			
24		12		576			
9		13		234			
7		14		196			
11		15		330			
14		16		448			
8		18		288			
2		20		80			
7	(6) 1x4	8	#2& Btr. Clear Fir	112	2880	46.00	132.48
15		9	V. Joint V2S	270			
20		10		400			
15		11		330			
18		12		432			
15		13		390			
11		14		308			
15		15		450			
15		16		480			
8		18		288			
1		20		40			
1	1½x10	4	#2&Btr. Clear Fir	4	3500	32.50	113.75
3		8	S4S	25			
1		9		9			
3		10		31			
1		12		13			
1		13		14			
2		16		33			
2		18		38			
3	1¼x8	8		20			
3		10		25			
3		12		30			
3		14		35			

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA. August 20th, 1935.

SOLD TO 3814 La Corporation Episcopale C. R. De Grouard

SHIPMENT No.
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

12	1x8	8	#2&B Clear Fir S4s	64			
15		9		90			
9		10		60			
20		12		160			
21		14		196			
8		16		85			
15		18		180			
3		20		40			
3	2x12	18	#2&B Clear Fir S4S	108	1000	47.25	47.25
8		16		256			
40	1x6	14			364	64.75	23.57
150	2x10	18	#1 Common Fir S4S EE		280	49.25	13.79
75		16			4500	32.00	144.00
78	2x8	18			2000	31.00	62.00
56	2x6	24			1680	30.75	51.66
600	2x4	12	#1 Common Fir S4S	288	1344	32.75	44.01
4		14		168			
10	5x5	14		292			
25	2x12	12	#1 Common Fir S4S EE		748	33.50	25.06
					600	30.50	18.30
					30016'		1009.79

Less freight on 58380 # @ 55¢ - 321.09 ✓

688.70

6% Sales Tax 41.32

$ 730.02

Number received
Prices fair and just
J. Emery Ouellet P.
Bishop of Erindard

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY. CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA.

August 20th, 1935.

copy.

SOLD TO La Corporation Episcopale C. R. De Grouard
GROUARD, Alta.

SHIPMENT No. 3814
BUYER'S ORDER Estimate July
ORDER No. 5039 (31/35
CAR No. 242121
INITIALS CP
F. O. B. 55¢
ROUTE CP
TERMS Prepaid freight net cash.
Balance 2% 15 days

SHIPPED TO SAME: Joussard, Alta.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

28	(4)	1x6	8	#2&B Clear Fir Drop Siding	448			
19			10		380			
29			12		696			
17			14		476			
20			16		640			
10			18		360			
16	(6)	1x4	8	#2&B Clear EG Fir Flooring	256	3000	38.50	115.50
14			9		252			
16			10		320			
2			11		44			
37			12		888			
7			13		182			
12			14		336			
5			15		150			
15			16		480			
7			18		252			
1			20		40			
26	(6)	1x4	8	#2&B Clear Fir VJt. V2S	416	3200	46.00	147.20
1			9		18			
21			10		420			
1			11		22			
25			12		600			
3			13		78			
19			14		532			
5			15		150			
22			16		704			
10			18		360			
5			20		200			
3	(9)	5/8x4	8	#2&B Clear Fir V Jt Ceiling	72	3500	32.50	113.75
8			10		240			
9			11		297			
13			12		468			
6			13		234			
11			14		462			
7			15		315			
12			16		576			
4			18		216			
2			20		120			
3		1x8	4	#2&B Clear Fir S4S	8	3000	23.50	70.50
8			5		27			
5			6		20			
15			7		70			

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Canadian Western Lumber Co. Ltd.,
Fraser Mills, B.C.

DATE 1935		SERVICE	AMOUNT	
		existing Classroom Bldg		
Nov.	28	Material ~~for~~ St. Bernard's Residential School, as per accounts attached: -		
		Aug. 20, 1935 . . . . . $730.02		
		" 24, 1935 . . . . . 1089.64		
		Sept. 5, 1935 . . . . . 658.01		
			$2477	67

authority P.C. 3614. Nov 22/35

O.P. 3614 - Nov. 22. 35

2.12.38

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL, $2477 67

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

..... *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

131-1-5.

Orig. on 131-4-5

Ottawa, December 3, 1935.

Dear Bishop Guy:

Regarding the accounts which you left during your recent visit to the Department, covering the cost of material, etc., at the residential schools in your diocese, I have to inform you that an Order in Council has been obtained, authorizing the expenditure and payment of the accounts. Cheques will go forward, in due course, to yourself, as follows:-

Wabasca R. C. Residential School:

Account of Canada Products	-	$526.15	
" " B. Rainville	-	190.80	
Account of L. Beuglet	-	860.40	
Payment of labour	-	485.15	$2,062.50

St. Bernards Residential School:

Accounts of McRae Lumber Company	-	770.87	
" " Canada Cement "	-	927.50	1,698.37

Cheques will be forwarded to the individual firms, as follows:

Canadian Western Lumber Co., Fraser Mills, B. C.	-	2,477.67
Canada Products Ltd., Edmonton	-	283.50
McRae Lumber Co., Faust, Alta	-	149.37

St. Bruno's Residential School:

Cheque to yourself, covering account of Canada Cement Company	-	540.00
Cheque to Canadian Western Lumber Co., Fraser Mills, B. C.	-	579.59

Sturgeon Lake Residential School:

Cheque to Canada Products Ltd., Edmonton, Alta.	-	59.92

1119 59

It is hoped to be able to pay the accounts covering the cost of erecting the kitchen at the St. Bruno's School from the current year's Appropriation, and I shall be pleased if you will see that these are forwarded at your early convenience. You will know how to certify them for payment. I understand that Mr. Gardner-Smith left the time sheets and invoices with Rev. A. Sharest. I am sure you will see that all accounts for materials and labour, covering the expenditure authorized for your schools, will reach the Department before the end of March, next.

With kind regards,

Yours sincerely,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Interest at 7 per cent charged on all Overdue Accounts.
No Claim for Shortage will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods.
GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER.

TRADE MARK — DIAMOND A BRAND — ASHDOWN'S GUARANTEE

MF

RETURNED GOODS
No Goods may be returned without our permission. Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

THE J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

#9970

SOLD TO

DOMINION GOVERNMENT
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA ONTARIO

Order No.

Invoice No.

Terms: NET 30 DAYS

Shipped

Date: JUNE 6/34

KINDLY GIVE DATE AND INVOICE NO. IF WRITING ABOUT GOODS HEREON.

EDMONTON, CANADA

QUANTITY	DESCRIPTION	PRICE	GROSS AMT. LIST	2% GOODS	NET GOODS
1	LEG FOR LAUNDRY TUB AS PER [redacted]	2 65			2 65
	TOTAL				2 65

SHIP TO LA CORPORATION EPISCOPAL DE GROUARD
GROUARD, ALTA.

COPY.

TRIPLICATE FOR FILE
14-11-35
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

10M—7-35—21575

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

131-1-J

December 4th,1935.

Dear Mr Phelan:-

The enclosed should have been requested long ago by the J.H.Ashdown Hardware Company as it was covering payment of articles allowed by the Department after our fire in Grouard(St Bernard's School). It is therefore in order and may be paid. Thanks.

+ J. Guy o.m.i.

Bishop of Grouard.

Congratulations for acclamation as school trustee.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, December 11, 1935.

Gentlemen:

The enclosed accounts covering lumber supplied for the St. Bernard's Indian Residential School have been forwarded to the Department for payment, and, in view of the manner in which they have been prepared, we are unable to decide whether or not they are correct.

With reference to your account of August 19th, one item reads: "9 (4) 1x6 8 #3 Clear Fir Drop Siding 144." From this entry, the Department infers that you supplied 4 bundles of Clear Fir Drop Siding and that each bundle contained 9 pieces, the measurements of each piece being 1x6x8. This makes a total of 144 feet, which is apparently correct.

However, we infer that the next item means 3 pieces 1x6x10, and you show a total of 60 feet. Apparently this should be 15'. The same applies to the subsequent four items. The total of each of these is apparently four times what it should be.

Regarding your accounts of August 20th and 24th, the first item reads: "28 (4) 1x6 8 #2&B Clear Fir Drop Siding 448", which is correct. The Department infers that this means 4 bundles, each containing 28 pieces 1x6x8, or a total of 448 feet, which is correct. However, the subsequent five entries are apparently four times too much in quantity.

Similar mistakes appear in 16 subsequent entries on the account. You will note that we have marked these "2 to 17 inclusive".

I would appreciate your amending the accounts and returning them to the Department as soon as possible for payment.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

Canadian Western Lumber Co. Ltd.,
Fraser Mills,
B.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

83. 5M. 6-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

STATEMENT OF ACCOUNT

(COPY)

Nov. 30, 1935.

Messrs. La Corporation Episcopale
C.R. de Grouard,
GROUARD, Alta.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	PARTICULARS	SHIPMENT NUMBER	CAR NUMBER		AMOUNT
Aug. 19		3805	501713	[illegible]	590.73
30		3814	242121	[illegible]	730.02
24		3854	232772	"	1,089.64
Sept. 5		3941	294647	"	658.01
Nov. 29		4448	422107	"	766.51
	Prepaid Freight per Expense Bills rendered		501713		370.70
			242121		321.09
			232772		335.08
			584530		453.24
			298637		274.34
Nov. 30	Prepaid Freight per Expense Bill attached		422107		242.55
					$ 5,831.91

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER RIVER MILLS

MANUFACTURERS OF PACIFIC COAST LUMBER PRODUCTS

CARGO AND RAIL SHIPMENTS

CABLE ADDRESS "FRASERMILS"

CODES, WESTERN UNION, A.B.C. (5TH ED.) TELECODE, BENTLEYS, ACME.

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

DEC 18 1935
RECORDS

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

December 12, 1935.

Dear Sirs:-

We are writing in connection with our account against La Corporation Episcopale C.R. de Grouard, Grouard, Alta. covering various cars of lumber shipped during this summer.

Bishop Guy has advised us that all bills have been forwarded to your Department for attention, and we would appreciate it if you would trace for settlement and advise.

We are attaching copy of our account in the amount of $5,831.91.

Yours very truly,

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY LIMITED

IHV-L.

Accounting Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Ottawa, December 20, 1935.

Dear Bishop Guy:

In further reference to my letter of the third instant, regarding the payment of the accounts which you left at the Department, covering the cost of materials supplied for use at the residential schools in your diocese, I have to say that it was necessary to return the accounts of the Canadian Western Lumber Company, Limited, Fraser Mills, B. C., for correction. These accounts have not yet been returned, but payment will be made as soon as we receive them.

The Department has had a letter from this firm, regarding payment of freight charges on six carloads of lumber and building materials, to the amount of $1,997. We have not received the accounts covering the cost of the freight or the freight receipts, which the above company state they have paid. If you have the accounts for the freight charges, will you be good enough to certify them in the usual manner and forward for payment. I shall be pleased if you will show definitely on each account the name of the school for which the material was supplied.

With kind regards,

Yours sincerely,

J. D. Sutlerland,
Acting Supt. of Indian Education.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. C. Falher, Principal,
Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

DATE 1935	SERVICE	AMOUNT
December 16	To grant towards salary of night watchman at the Grouard Indian Residential School for the quarter ending Decemebr 31st/35.	
	Three months @ $40.00 per month	120.00
	AUTH'Y: #131-1-5 of Oct. 31st/32	
	TOTAL,	$120.00

30-12-35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506
VOUCHER No. 546

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

CANADA

131-1-5

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 23 1935
RECORDS

Office of the ..... *Indian Agency,*

DEC 16 1935

..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 546 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev. C. Pacher Grouard, Alta

for Salary night watchman - Dec'r quarter
Grouard R.C. Rec. School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 **dated** Oct 31/35

Your obedient servant,

A.P. Hennessy

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- C O P Y -

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, Limited,

Fraser Mills, B. C.
Canada.

October 8, 1935.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:-

Attention Mr. A.F. MacKenzie,
Secretary.

We have for acknowledgment your letter of the 1st inst., in connection with the attached account. With regard to the deduction of freight $274.34, we may say that it is the usual custom in the trade where we invoice on delivery basis, to deduct freight charges, for the reason that customers pay these charges direct to the Railway Company.

In the case of the attached bill, we invoiced on our regular basis, but inasmuch as we prepaid the freight ourselves it was necessary also to charge this item to your account.

Under date of September 24th, we mailed statement of account which shows this item separately, and we are now attaching a copy for your information.

We trust this explanation is satisfactory, and are,

Yours very truly,

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY LIMITED.

I. H. Vaughan
per N. L.

IHV-L. Accounting Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

83. 5M. 6-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

STATEMENT OF ACCOUNT

Sept. 20, 1935.

La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
GROUARD, Alta.

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	PARTICULARS	SHIPMENT NUMBER	CAR NUMBER	AMOUNT
Sept. 5				
	Prepaid Freight per Expense Bill attached	3941	2004647	658.01
			"	274.34
				$ 932.35

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-4-5

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER RIVER MILLS

MANUFACTURERS OF PACIFIC COAST LUMBER PRODUCTS

CARGO AND RAIL SHIPMENTS

CABLE ADDRESS "FRASERMILS"

CODES, WESTERN UNION, A.B.C. (5TH ED.) TELECODE, BENTLEYS, ACME.

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 14 1935
RECORDS

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

October 8, 1935

Dear Sirs:-

Attention Mr. A.F. MacKenzie,
Secretary.

We have for acknowledgment your letter of the 1st. inst., in connection with the attached account. With regard to the deduction of freight $274.34, we may say that it is the usual custom in the trade where we invoice on delivery basis, to deduct freight charges, for the reason that customers pay these charges direct to the Railway Company.

In the case of the attached bill, we invoiced on our regular basis, but inasmuch as we prepaid the freight ourselves it was necessary also to charge this item to your account.

Under date of September 24th. we mailed statement of account which shows this item separately, and we are now attaching a copy for your information.

We trust this explanation is satisfactory, and are,

Yours very truly,

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY LIMITED

L. H. Vaughan

IHV-L.

per N. L.
Accounting Department.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER RIVER MILLS

MANUFACTURERS OF PACIFIC COAST LUMBER PRODUCTS

CARGO AND RAIL SHIPMENTS

CABLE ADDRESS "FRASERMILS"
CODES, WESTERN UNION, A.B.C. (5TH ED.) TELECODE, BENTLEYS, ACME.

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

December 17th, 1935.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 21 1935
RECORDS

Dear Sir,-

We are in receipt of your letter of December 11th No. 131-1-5 also our invoices covering material supplied for the St. Bernard's Indian Residential School at Joussard, Alta. which you have returned, being unable to decide whether or not they are correct.

We are sorry you had this difficulty with our invoices. It is our usual method of invoicing to the trade: but to one not familiar with the method, we quite understand how confusing they appear.

However, we have now prepared and are enclosing herewith copies of these invoices, which are the same as the originals, except that we have more fully detailed each item in order to eliminate any chance of misunderstanding.

We are also returning the original invoices which accompanied your letter and we sincerely hope you will find everything in order.

Yours very truly,

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY LIMITED,

Geo. Connor

encl.
GC/R

Invoice Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

1 Schools

Also Documents X'd

deducted from Co. acc.

13.77	Augt/35 - 730.02	
20.78	Total paid	716.75
12.41	Augt/35 - 1089.64	1068.86
11.14	Augt/35 - 658.01	645.60
$ 5810	Augt 14 - 590.73	579.59
		$ 3010.30

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

November 29th, 1935.

SOLD TO La Corporation Episcopale, C.R. De Grouard

SHIPMENT No. 4448
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

15	(6) 1x4	16	#2&Btr Clear B.C.	480			
10		18	Fir Flooring	360			
1		20		40	3000	54.00	162.00
4	(4) 1x6	8	#2&Btr Clear F.G.	64			
1		9	Fir Flooring	18			
9		10		180			
8		12		192			
6		14		168			
5		15		150			
6		16		192			
1		18		36	1000	40.50	40.50
50	2x4	12	#1 Common Fir S4S EE		400	27.75	11.10
50		16			533	29.75	15.86
25	2x6	12			300	27.75	8.33
25		16			400	29.75	11.90
10	2x12	16			320	32.50	10.40
10	3x12	16	#1 Common Fir S4S		480	32.25	15.48
	10 &	15	#1121		200	.40	.80
	8 -	16	#1146		1000	.80	8.00
	10 &	15	#1101		500	.40	2.00
	10 &	14	#1140		600	.40	2.40
	10 &	14	#1123		300	.60	1.80
	4 -	18	#1294		100	3.60	3.60
5	(9) 5/8x4	8	#2&Btr Clear Fir	120			
9		9	V Jt. Ceiling	243			
7		10		210			
8		11		264			
10		12		360			
5		13		195			
10		14		420			
6		15		270			
11		16		528			
5		18		270			
2		20		120	3000	22.50	67.50
				BM	25605'		
				Lin.	2700'		965.67

Lumber received
Prices fair & just
F. X. Grouard

Less freight on 44100 # @ 55¢ - 242.55

723.12

6% Sales Tax 43.39

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

$ 766.51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA.

November 29th, 1935.

SOLD TO La Corporation Episcopale, C.R. De Grouard

SHIPMENT No. 4448
BUYER'S ORDER
ORDER No.
CAR No.
INITIALS
F. O. B.
ROUTE
TERMS

SHIPPED TO

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

8	(6) 1x4	8	#2&Btr Clear Fir	128			
6		9	V Jt. Ceiling	108			
10		10		200			
5		11		110			
12		12		288			
5		13		130			
12		14		336			
24		15		720			
38		16		1216			
19		18		684			
2		20		80	4000	34.50	138.00
1	½x12	6	#2&Btr Clear Fir S4S	6			
1		7		7			
2		8		16			
2		9		18			
6		10		60			
9		11		99			
9		12		108			
1		13		13			
9		14		126			
1		15		15			
2		16		32	500	51.75	25.88
2	2x12	8		32			
1		9		18			
8		10		160			
1		11		22			
1		12		24			
1		14		28			
5		18		180			
1		20		40	504	60.75	30.62
121	1x8	8	#1 Common Fir Shiplap	645			
72		10		480			
109		12		872			
51		14		476			
72		16		768			
41		18		492			
20		20		267	4000	26.75	107.00
9	(6) 1x4	8	#2&Btr Clear B.C. Fir	144			
10		9	Flooring	180			
19		10		380			
24		12		576			
10		13		260			
10		14		280			
10		15		300			

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 63. 20M-7-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C. CANADA. November 29th, 1935.

SOLD TO La Corporation Episcopale, C.R. De Grouard,
GROUARD, Alta.

SHIPMENT No. 4448
BUYER'S ORDER Nov. 17/35
ORDER No. 5900
CAR No. 422107
INITIALS CN
F. O. B. Sly
ROUTE CN
TERMS 2% 15 days

SHIPPED TO Rt. Rev. J. Guy,
Grouard, Alta.

REGULAR TERMS
2% DISCOUNT WITHIN 15 DAYS FROM DATE OF INVOICE
1% DISCOUNT WITHIN 30 DAYS FROM DATE OF INVOICE
NET 60 DAYS FROM DATE OF INVOICE
DISCOUNT NOT ALLOWED ON FREIGHT INCLUDED IN GROSS AMOUNT OF INVOICE
CLAIMS NOT ALLOWED AFTER 10 DAYS FROM ARRIVAL OF CAR

22	1x8	12	#2&Btr Clear Fir S4S	176			
5		14					
12		16		47			
8	1x10	12		128	351	48.25	16.94
20		14		80			
3		16		233			
12	1x12	12		40	353	53.75	18.97
9		14		144			
5		16		126			
8	1½x8	12		80	350	58.75	20.56
9		14		96			
8		16		126			
10	1½x10	12		128	350	60.25	17.59
5		14		150			
6		16		87			
5	1½x12	12		120	357	65.75	19.90
9		14		90			
3		16		189			
13	1¾x8	12		72	351	60.75	21.32
11		14		130			
7		16		128			
8	1¾x10	12		92	351	60.25	17.64
8		14		100			
8		16		117			
8	1¾x12	12		133	350	65.75	19.51
4		14		120			
8		16		70			
6	(6) 1¼x4	12	#2&Btr Clear E.G. Fir	160	350	60.75	21.26
11		14	Flooring	180			
11		16		385			
4	(9) 5/8x4	8	#2&Btr Clear Fir	440	1005	61.00	61.31
9		9	V Jt. Ceiling	96			
7		10		243			
8		11		210			
10		12		264			
5		13		360			
10		14		195			
6		15		420			
7		16		270			
9		18		336			
2		20		486			
				120	3000	22.50	67.50

IMPORTANT MAIL FREIGHT EXPENSE BILL TO US PROMPTLY, CUSTOMER'S ACCOUNT CANNOT BE CREDITED WITH FREIGHT UNTIL EXPENSE BILL IS RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Canadian Western Lumber Co. Ltd.,

Fraser Mills, B. C.

DATE		SERVICE		AMOUNT	
1936 Jan.	21	To Materials supplied and freight charges paid on shipments lumber to erect building for classrooms, sewing room, dormitory and laundry, St. Bernard's Indian Residential School, as per attached receipted accounts.			
		Building material -	$766.51		
		Less 2% discount on $723.12 -	14.46		
			$752.05		
		Freight on car No. 422107 -	242.55	$994	60
		Prepaid freight on previous shipments, as per attached receipts:-			
		Car No. 584530 -	$ 453.24		
		" " 232772 -	335.08		
		" " 242121 -	321.09	1,109	41
		P.C. 3614 - Nov 22-35		$2,104	01
		23-1-36			
		TOTAL,		$2,104	01

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

FORM No. 506

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

53. 5M. 6-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

STATEMENT OF ACCOUNT

Messrs. La Corporation Episcopale
C.R. de Grouard.
Grouard. Alta.

Nov 30 **193** 5

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	PARTICULARS	SHIPMENT NUMBER	CAR NUMBER		AMOUNT
Aug 19		3805	501713		590.73
30		3814	242121		730.02
24		3854	232772		1089.64
Sep 5		3941	294647		658.01
Nov 29		4448	422107		766.51
	Prepaid Freight per Expense Bills rendered		501713	St Bruno	370.70
			242121	St Alexander	321.09
			232772	"	335.08
			584530	"	453.24
Nov 30	Prepaid Freight per Expense Bill attached		294647	St Bruno	274.34
			422107		242.55
					$5831.91

766

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

Your File:131-1-5

Lebret, January 16th,1936.

Mr J.D.Sutherland,
Acting Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Sutherland:-

With reference to your letter of the 20th ult concerning the payment of accounts of the Canadian Western Lumber Co. I am pleased to include freights accounts as per your request as well as another account from the same firm.

I wish to state that I am receiving letters and telegrams from said firm for immediate payment and I would appreciate that the latter be made without delay when all invoices are in order.

Yours very truly,

+ J. Guy o.m.i.

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

53. 5M. 6-35.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

STATEMENT OF ACCOUNT

La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
Grouard. Alta.

January 15 193 6

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	PARTICULARS	SHIPMENT NUMBER	CAR NUMBER	AMOUNT
Aug 19		3805	501713 St Bruno	590.73
20		3814	242121 St Bernardo	730.02
21		3823	584530 "	1216.98
26		3854	232772 St Bernardo	1089.64
Sep 5		3941	204647 " "	658.01
Nov 29		4448	422107 St Bernardo	766.51
Aug 19	Prepaid Freight per Expense Bill rendered	do	501713 St Bruno	370.70
	do	do	242121 St Bernardo	321.09
	do	do	584530 St Bernardo	453.24
26	do	do	232772 "	335.08
Sep 7	do	do	204647 St Bruno	274.34
Nov 30	do	do	422107 St Bernardo	242.55
				7048.89
Nov 22	By Cash on account			1216.98
1936				
Jan 15	do			3010.30
				4227.28
				$2821.61

was this pd by Bishop Grouard ?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED
FRASER RIVER MILLS
MANUFACTURERS OF PACIFIC COAST LUMBER PRODUCTS
CARGO AND RAIL SHIPMENTS
CABLE ADDRESS "FRASERMILS"
CODES, WESTERN UNION, A.B.C. (5TH ED.) TELECODE, BENTLEYS, ACME.
FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

September 6, 1935.

COPY

Rev. Bishop Guy,
Grouard, Alta.

Dear Sir:-

We attach hereto Statement of account, together with receipted freight expense bills covering 4 cars recently shipped you to various points in Alberta, amounting to $5,107.48. You will note that the terms are Net Cash on prepaid freight items, and 2% 15 days on the lumber. We are a little late in forwarding these documents to you due to delay in obtaining the freight bills, but if you care to mail us your cheque now, it will be quite in order to deduct the above mentioned discount which will amount to 2% on $3,627.37 - $72.55.

Yours very truly,

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED.

IHV/D.

Accounting Department

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-11-5

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED

FRASER RIVER MILLS

MANUFACTURERS OF PACIFIC COAST LUMBER PRODUCTS

CARGO AND RAIL SHIPMENTS

CABLE ADDRESS "FRASERMILLS"
CODES, WESTERN UNION, A.B.C. (5TH ED.) TELECODE, BENTLEYS, ACME.

FRASER MILLS, B.C.
CANADA.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 20 1936
RECORDS

January 15, 1936.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Gentlemen:-

We have today received your cheque No. 34096, in the amount of $3010.30, covering payment on account of four cars of lumber shipped by us for the account of Reverend Bishop Guy, Grouard, Alta., during August, 1935, for which we thank you.

We note you have not included the prepaid freight charges, amounting to $1301.21, on these cars, and consequently, we wired Bishop Guy to this effect today. We note, also, that you are deducting 2% cash discount, $58.10, which we also have advised him we are unable to allow at this date. We would refer you to our various invoices, whereon our terms are stated, and are now enclosing copy of our letter of September 6th, last, addressed to Bishop Guy in this connection.

58.10
1446
2821.61

We might respectfully point out that where discount terms are anticipated, it is customary to make a substantial advance payment on account, thus protecting the discount, and in such cases, there is no objection to final payment being delayed for a reasonable time.

We are now forwarding statement covering the balance due, $2821.61, for your further consideration.

Thanking you, we are,

Yours truly,

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY, LIMITED.

Vaughan.

Accounting Department

IHV/D

Encl. 2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

Ottawa, January 24, 1936.

Gentlemen:

I have your letter of the 15th instant, regarding payment of your account for four cars of lumber and the freight charges on same, shipped last summer to the account of His Lordship Bishop Guy, Grouard, Alberta.

In this connection I have to say that cheques in payment of the freight and one car of lumber will go forward in the course of the next few days. I would point out that there was delay in receiving your accounts from His Lordship. Under present regulations, it was necessary to deduct the 2% discount allowed on the lumber, and you will have to look to His Lordship for payment of the amount deducted from your accounts for discount. We are informing His Lordship accordingly.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Canadian Western Lumber Company, Ltd.,
Accounting Department,
Fraser Mills, B. C.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

Ottawa, January 24, 1936.

Right Reverend Sir:

I have Your Lordship's letter of the 16th instant, addressed to Mr. Sutherland, of this Department, concerning payment of accounts of the Canadian Western Lumber Company, covering the cost of the lumber, including freight charges, supplied on your order for use at the Indian residential schools under your auspices.

Cheques in payment for the lumber and freight are being sent to the above company. Under present accounting regulations, it was necessary to deduct the 2% cash discount on the bills covering the cost of the lumber. The company have protested the deduction of the discount, which amounts to approximately $72.56, on the materials supplied. We are unable to pay the company this discount and are informing them that it will be necessary for them to take up the matter with you.

The accounts which you forwarded, covering the cost of the material and labour, erecting the kitchen at the St. Bruno's Indian Residential School, and also the accounts for the labour and wages paid in erecting the classrooms, barns, etc., at the St. Bernard's Indian Residential School were received today, and cheques to reimburse you will be forwarded as soon as these accounts can be passed for payment. There will be sufficient funds in our Appropriation for the current fiscal year to pay the cost for the erection of the kitchen at the St. Bruno's School.

I have the honour to be, Right Reverend Sir,

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
G r o u a r d, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, File 761-5, part 2)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-Rooms Bldg, Barn Laundry, School Annex, etc on School, d Indian Residential ROLLAND Reserve

for week ending December 21st 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Desaulniers W.		9	8	9	8	7	8	51	060	3060	W Desaulniers	A. Pharest
Caron Joe		9	8	9	8	7		41	040	1640	Jos Caron	W Desaulniers
Lauzé Albert		9	8	9	8	7		41	030	1230	A Lauzé	W Desaulniers
Bergeron Nap.		9	8	9	8	7		41	040	1640	N Perron	W Desaulniers
Payne Phib.		14	8	14	8	14	13	81	040	3240	P Payné	W Desaulniers
Gagnon W.		9	8					17	030	570	W Gagnon	W Desaulniers
Lauthier O		10	10	10	10	10	9	51	040	2360	O Lauthier	W Desaulniers
Viens W.		9	8	9	8	9	8	51	040	2040	W Viens	W Desaulniers
Landry O.		9	8	9	8	9	8	51	040	2040	Oliver Landry	W Desaulniers
Chalifoux Jr.		8	7	7	8	7	8	38	030	1140	Jos Chalifoux	W Desaulniers
Desaulniers L.		9	8	9				26	015	390	L Desaulniers	W Desaulniers
									Total	192.90		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bourgeois
AGENT
Bishop of Prince Albert

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending Dec 14th 1935

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Beaulieu W.	7	8	9	10	7	8	49	060	31.80	W Beaulieu	A Charest
Boucher Jos	7	8	9	8	7	8	47	040	20 40	Jos Baron	W Beaulieu
Cayer Phil	7	8	9	8	7	8	47	040	20 40	P Cayer	W Beaulieu
Cayer W	7	8	9	8	7	8	47	030	15.30	W Cayer	W Beaulieu
Cardinal O	7	8	9	8	7	8	47	040	20 40	O Cardinal	W Beaulieu
Cayer Robt.	7	8	9	11	7	8	50	030	15 30	R Cayer	W Beaulieu
Dion W	7	8	9	8	9	8	49	040	20 40	W Dion	W Beaulieu
Landry O	9	8	9	8	9	8	51	040	20 40	Chas Landry	W Beaulieu
Chalifoux Jos	7	8	9	0	0	0	26	030	7.80	Jos Chalifoux	W Beaulieu
H Desmarais	8	0	9	11	9	8	45	020	9.00	Wm McClymont	W Beaulieu
Roger Berges	8	0	9	11	9	8	45	020	9 00	Geo Shaw	W Beaulieu
Lambert H	9	6	8	8	9	6	46	020	9.60	H Johnston	W Beaulieu
Beaulieu L.	7	8	9	8	9	8	49	015	7.65	L Desmarais	W Beaulieu
Cayer Nap.	7	8	7	8	9	7	46	040	20.40	N Cayer	W Beaulieu
Cayer E.	7	8	0	0	0	0	17	040	680	E Cayer	W Beaulieu

Cheque No. .....

Balance .....

W Beaulieu
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Tot: 234.15

+ J. Guy om. O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6356, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Bldg, Barn Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, ORCHARD Reserve

for week ending [illegible] 1935

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	1	8	7	[illegible]	1	8	31	040	20 40	Jos Baron	W Desautnais
[illegible]	0	10	1	[illegible]	1	8	44	0 30	13.20	B Deschenes	W Desautnais
[illegible]	1	8	1	[illegible]	1	8	31	040	20 40	P Gagne	W Desautnais
[illegible]	0	0	1	[illegible]	1	[illegible]	34	030	10.20	M Gagnon	W Desautnais
[illegible]	1	[illegible]	1	8	1	8	31	0 40	20 40	O Gauthier	W Desautnais
[illegible]	1	[illegible]	1	8	1	8	31	030	15.30	[illegible]	W Desautnais
[illegible]	1	8	1	8	1	8	31	040	20.40	W Viens	W Desautnais
[illegible]	1	8	1	[illegible]	1	8	31	040	20 40	E Blouin	W Desautnais
[illegible]	1	[illegible]	1	8	1	8	31	040	2040	Class Laundry	W Desautnais
[illegible]	0	8	1	8	1	8	42	030	12.60	Jos Chaliphoux	W Desautnais
[illegible]	0	0	0	8	8	8	24	020	4.80	W McDermott	W Desautnais
[illegible]	0	0	0	8	8	[illegible]	27	020	4.80	Geo Shaw	W Desautnais
[illegible]	0	0	4	8	1	[illegible]	29	040	11.60	N Perron	W Desautnais
[illegible]	1	8	1	8	1	8	31	060	30.60		W Desautnais

Total 225.50

Cheque No. .....

Balance .....

W Desautnais
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Prince Albert
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Bulding, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending .....

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
	1	1	1	1	1	1	57	0.40	20.40	Jos. Boucher	W Desambrais
	1	1	1	1	1	1	57	0.60	30.60	W Desambrais	C Clark
foreman	1	1	1	1	1	1	55	0.75	8.25	L Desambrais	W Desambrais
	1	1	1	1	1	1	55	0.30	16.50	B Deschamps	W Desambrais
	1	1	1	1	1	1	51	0.40	20.40	Pk Gagnon	W Desambrais
	1	10	9	10	10	10	57	0.30	17.10	M Gagnon	W Desambrais
		1	1	1	1	1	51	0.30	15.30	A Lamy	W Desambrais
	1	10	1	10	10	10	57	0.40	23.20	R.N. Lorieau	W Desambrais
	1	1	1	10	10	10	57	0.30	17.40	Leo Lorieau	W Desambrais
	10	10	10	6	7	8	53	0.40	21.20	R Bryson	W Desambrais
	1	1	1	1	1	1	51	0.40	20.40	L Gauthier	W Desambrais
	1	10	1	10	10	10	58	0.30	17.40	Mrs Noir	W Desambrais
	1	1	1	1	1	1	51	0.40	20.40	W Vinn	W Desambrais
	1	1	1	1	1	1	51	0.40	20.40		W Desambrais
L. O. —	1	1	1	8	9	4	47	0.20	9.40		W Desambrais
									274.65		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desambrais
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J. Guy ... J.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6364, file 7/1-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending 1935

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								040	8 40		
								060	29 40		
								015	7 35		
								030	14 70		
								040	19 60		
								030	14 70		
								030	6 30		
								040	14 80		
								030	14 70		
								040	8 40		
								040	14 60		
								030	14 70		
								040	19 60		
								020	8 80		
								040	4 80		
									315 85		

Cheque No. .....

Balance .....

..... FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

..... AGENT
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Nov 16, 1925

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible] foreman	7	8	7	8	7	1	38	0.40	31.20	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	4	41	0.40	20.40	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	45	0.30	15.30	B Poitevin	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	9	46	0.15	7.650	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	41	0.40	20.40	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	45	0.30	15.30	M Gagnon	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	41	0.40	20.40	[illegible]	[illegible]
[illegible] Rapid	7	8	5				22	0.40	8.80	R H Loiselle	[illegible]
[illegible] Rapid	7	12	12	9	7	8	51	0.30	17.70	Leo Loiselle	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	41	0.40	20.40	N Gagnon	[illegible]
[illegible]	7	8	7	7	7	7	43	0.40	21.20	W Ives	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	41	0.40	20.40	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	8	45	0.30	15.30	M Gagnon	[illegible]
[illegible] M.	7	8	7	8	7	8	41	0.25	10.40	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	9	48	0.30	15.60	[illegible]	[illegible]
[illegible]	7	8	7	8	7	1	32	0.30	15.60	[illegible]	[illegible]

Cheque No. .....

Balance .....

[illegible] FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

$260.90

+ J. Guy ouel. AGENT
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6356, file 701-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc, on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Nov 9, 1935

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Bandsmen								hour	223 75		
[illegible]								40c	32.40	W Desrochers, WA Charest	
[illegible]							11	030	8 20	[illegible] W Desrochers	
[illegible]							27	040	10 80	[illegible] W Desrochers	
[illegible]								020	180	[illegible] W Desrochers	
[illegible]								020	1.80	[illegible] W Desrochers	
[illegible]							22	020	180	[illegible] W Desrochers	
									280.55		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desrochers
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bunoit
Bishop of Prasnaa
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc, on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending November 9 1935

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	1	1	1	1	1	1	54	040	21 60	[illegible]	[illegible]
[illegible]	1	1	1	1	1	1	54	030	16 20		
[illegible]	1	1	1	1	1	1	54	030	16 20		
[illegible]	1	1	1	1	1	1	54	015	8 10		
[illegible]	0	0	9	1	1	1	36	040	14 40		
[illegible]	1	1	10	1	1	1	55	030	16 50	[illegible]	
[illegible]	1	1	1	1	1	1	54	040	21 60		
[illegible]	0	1	10	1	1	1	[illegible]	030	13 80		
[illegible]	0	1	10	1	1	1	76	040	18 40	[illegible]	
[illegible]	0	1	1	11	11	11	51	030	15 30	[illegible]	
[illegible]	1	1	9	1	1	1	54	040	21 60	[illegible]	
[illegible]	0	0	1	1	1	1	96	040	14 40	[illegible]	
[illegible]	1	1	1	1	1	1	54	040	21 60		
[illegible]	0	0	0	0	2	1	[illegible]	030	4 65	[illegible]	
								FORWARD	223 75		

Cheque No. .....

Balance .....

[illegible] FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy O.M.I. AGENT
Bishop's Quarters

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg.,Barn, Laundry,School Annex,etc. on St.Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Mar 3rd 1935

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Boudreau Tellman	9	9	9	9	9		45	060	27.00	W Boudreau	A Clarent
Caron Joe	9	9	9	9	9		45	040	18.00		W Boudreau
Boudreau L.	9	9	9	9	9		45	015	6.75	Desjardins	W Boudreau
Desjardins Bx.	9	9	9	9	9		45	030	13.50		W Boudreau
Laviolette A.	9	9	9	9	9		45	040	18.00		W Boudreau
Lapoint H.	9	9	9	9	9		45	030	13.50	M Gagnon	W Boudreau
Lapoint Ph.	9	9	9	4	4		35	040	14.-		W Boudreau
Laviolette Leo	9	9	9	9	9		45	030	13.50	Leo Laviolette	W Boudreau
Laviolette R.	9	9	9	9	9		45	040	18.00	R. H. Laviolette	W Boudreau
Parent Jos	9	9	9	9	9		45	040	18.00	R W Parent	W Boudreau
Jean M.	9	9	9	9	9		45	040	18.00		W Boudreau
Caliaux Jr.	9	9	9	9	9		45	030	13.50		W Boudreau
Hamilton E.	10	10	10	10	10		50	020	10.-	J. Hamilton	W Boudreau
Auger Gabriel	10	10	10	10	10		50	020	10.-	G Auger	W Boudreau
Jos Boudreau				4½	9		13½	040	5.40		W Boudreau
									221.15		

Cheque No. .....

Balance .....

W Boudreau
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

† Guy O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St.Bernard Indian R... School, GROUARD Reserve

for week ending Oct 26th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
					Brought forward					295.05		
[illegible]		10	9	9	9			37	030	11.10	[illegible]	W Desrosiers
[illegible]		10	9	10	9	10	9	57	040	22.80		W Desrosiers
[illegible]		10	9	10	9	10	9	57	040	22.80	W Vivier	W Desrosiers
[illegible]		10	9	10	9	10	9	57	030	17.10		W Desrosiers
[illegible] (Labor)		0	0	0	5	10	10	25	020	5.00	[illegible]	W Desrosiers
[illegible]		10	0	0				30	020	6.00	[illegible]	W Desrosiers
[illegible]		10	10	10				30	020	6.00	[illegible]	W Desrosiers
[illegible]		10	10	10				30	020	6.00	[illegible]	W Desrosiers
[illegible]		0	10	10				20	020	4.00	[illegible]	W Desrosiers
[illegible]					5	10	10	25	020	5.00	[illegible]	W Desrosiers
										400.85		

Cheque No.....

Balance.....

[illegible]
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ D. Gascon O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAK SAFETY ▲ FILM + ●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, File 761-5, part 2)

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Oct 6th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	[illegible]	10	9	10	9	11	9	58	060	34.80	W Desaulniers	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	9	10	9	10	1	57	040	22.80	Jos Grouard	W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	10	9	10	9	57	015	8.55	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	9	9	1	9	55	030	16.50		W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	12	13	12	12	9	68	030	20.40		W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	9	9	9	9	55	040	22.00	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	10	9	10	1	57	030	17.10	Br Gagnon	W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	10	9	10	9	57	040	22.80	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	9	9	9	9	55	040	22.00	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	Bricklayer	10	12	13	12	12	1	68	050	34.00	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	labourers	10	9	10	9	10	1	57	030	17.10	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	carpenter	10	9	10	9	10	1	57	040	22.80	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	carpenter	10	9	10	9	10	1	57	030	17.10	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]	[illegible]	10	9	10	9	10	1	57	030	17.10	[illegible]	W Desaulniers
										forward	295.05	

Cheque No. .....

Balance .....

..... FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Jos Gagnon
Bishop of Grouard AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Oct 19 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
										352.60		
		10	10	10	10	11	9	60	60	36.00		
		0	0	0	3	10	1	4	40	9.60		
		10	10	9	10	10	1	50	40	23.20		
		10	10	7	10	10	3	54	30	16.20		
										437.60		

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ D. Gray o.m.i.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Oct 12th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		269.40		
[illegible]		[illegible]										
		10	10	10	10	10	0	50	20	10.-		
		0	10	0	10	10	0	30	20	6.-		
		10	10	0	10	10	1	41	20	1,80		
		0	10	4	10	12	1	45-	20	9.-		
		10	10	4	10	10	0	44	20	8 80		
		10	10	4	10	10	1	53	20	10 60		
		10	0	0	10	10	5-	35-	20	7.00		
		10	[illegible]	0	10	10	0	35-	20	7 00		
		10	10	10	1	9	0	40	20	9 60		
								Forward		352.60		

Cheque No.....

Balance.....

[illegible] FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ D. Guy om. O.M.I. AGENT
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Oct 12th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Grand Joe	Carpenter	10	10	10	10	10	10	60	040	24.00		W Donahue
Grandin L.	helper	10	10	7	10	10	7	60	015	9.00	L Grandin	W Donahue
Lessard Jean		10	10	7	10	10	6	53	030	16.50		W Donahue
Gervais G.	Bricklayer helper	10	13	13	13	13	13	75	030	22.50		W Donahue
Gervais Tel.	carpenter	10	10	7	10	10	6	53	030	16.50		W Donahue
Lambert C.		10	10	9	10	10	6	53	040	22.00		W Donahue
Lagrenon Al		10	10	7	10	10	0	47	030	14.10		W Donahue
Lagrenon Ph		10	10	9	10	0	9	48	040	19.20	M Lagrenon	W Donahue
Lessard J		10	10	7	10	10	6	53	040	22.00		W Donahue
Grand Arbut	Bricklayer Chimney	10	13	13	13	13	13	75	050	37.50		W Donahue
Laville Leo	helper	10	10	7	10	10	7	54	030	16.40	Leo Laville	W Donahue
Laville R.	carpenter	10	10	7	10	10	7	54	040	23.20	R. Laville	W Donahue
Lagrenon A	carpenter	1	0	0	5	10	7	23	030	7.20		W Donahue
St Blanc R.		10	10	7	10	10	10	57	030	17.10	R. St Blanc	W Donahue
								Forward		269.40		

Cheque No.....

Balance.....

W Donahue
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy om. I.
Bishop of Ermenard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending October 12th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		369 75		
Desaulniers W.		9	10	10	10	10	11	60	060	36.00	W Desaulniers	A. Oberle
Desrosiers E.		9	10	5	10	10	5	49	040	19 60		W Desaulniers
Perron H.		9	10	10	10	10	5	54	040	21 60		W Desaulniers
Forcier Ed.		9	10	10	10	10	5	54	030	16 20		W Desaulniers
Laurie Alb		9	10	10	10	10	5	54	030	16 20		W Desaulniers
Chalifoux Jos		5	10	10	10	10	10	55	030	16 50		W Desaulniers
										495 75		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers
FOREMAN

Vote.....Agency.....Allot.....E.R.....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bourgeois
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

* Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending Oct 12th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		262 05		
[illegible]		7	7	0	7	7	6	72	020	8 40	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	10	10	5	54	020	10.80	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	0	5	0	5	47	020	5.80	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	10	10	11	60	020	12.	[illegible]	[illegible]
[illegible]		0	0	0	10	10	10	30	020	6.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	10	10	11	60	020	12 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	0	5	11	45	020	9.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	5	10	0	44	020	8 80	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	10	10	5	54	020	10.80	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	10	10	11	60	020	12 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		7	10	10	10	10	11	60	020	12.00		
								Brought forward		369.45		

Cheque No.....

Balance.....

"O Desrochers"
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ O. Gaynon O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending Oct 15th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
	Carpenter	9	10	10	10	10	10	59	0 40	23 60	Jos Laporte	W Desaulniers
	helper	9	11	5	10	10	10	54	0 15	8 10	L Desaulniers	W Desaulniers
		9	10	10	10	10	10	59	0 30	17.70	[illegible]	W Desaulniers
		9	10	10	10	10	10	59	0 40	23 60	[illegible]	W Desaulniers
		9	10	10	10	10	10	59	0 30	17.70	M Gagnon	W Desaulniers
	"	9	10	10	10	10	10	59	0 40	23 60	P [illegible]	W Desaulniers
	"	9	10	10	10	10	10	59	0 40	23 60	[illegible]	W Desaulniers
	Bricklayer (Mason)					11½	10	21½	0.50	10.75	T. Jean	W Desaulniers
	helper	9	10	10	10	10	11	60	0 30	18 00	[illegible]	W Desaulniers
	carpenter	9	10	10	10	10	11	60	0 40	24 00	P. M. Loiselle	W Desaulniers
	carpenter	9	10	10	10	10	11	60	0 30	18 00	[illegible]	W Desaulniers
	"	9	10	10	10	10	11	60	0 30	18 00	[illegible]	W Desaulniers
	"	9	10	10	10	10	10	59	0 30	17 70	[illegible]	W Desaulniers
	"	9	10	10	10	10	10	59	0 30	17.70	[illegible]	W Desaulniers
							Forward			262.05		

Cheque No.....

Balance.....

W Desaulniers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

D. Guy
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, File 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-Rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending 7 - 5 - 1905

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
						Brought forward				398.70		
D Desrochers & K.	Foreman	11	10	11	1-	10	10	64	060	38 40	D Desrochers	J. Charest
[illegible]	[illegible]	10	10	10	10	10	10	60	040	24.00		
[illegible]		10	11	11	7	10	10	59	040	23.60	W Vivier	
[illegible]		10	10	10	7	10	10	57	030	17.10		
[illegible]		10	10	10	0	5-	10	45	030	13.50		
										515.40		

Cheque No.....

Balance.....

I Desrochers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Grouard O.M.I.
Bishop of Ibora
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 701-5, part 2)

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD Reserve

for week ending Oct 5th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		349 40		
[illegible]	2	10	11	10	10	5	10	56	0 20	11.20	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		1	10	10	0	0	0	31	20	6.20	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		10	11	10	[illegible]	0	0	31	20	6 20	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		10	11	10	0	0	10	41	20	8 20	[illegible]	W Desrochers
[illegible]	"	10	11	10	10	10	10	61	20	12.20	Geo Shaw	W Desrochers
[illegible]	"	10	11	10	10	10	10	63	20	12.60	[illegible]	W Desrochers
[illegible]	"	10	11	10	10	5	10	56	20	11.20	[illegible]	W Desrochers
[illegible]	"	10	0	10	10	10	10	52	20	10 40	[illegible]	W Desrochers
[illegible]	"	10	11	10	10	10	10	63	20	12.60	[illegible]	W Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	10	10	10	60	20	12 00	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		0	0	0	0	0	10	10	20	2 00	Shaw	W Desrochers
[illegible]		0	0	0	10	10	10	30	20	6 00	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		10	10	10	0	10	10	50	20	10.00	[illegible]	W Desrochers
								Forward		$ 378.10		

Cheque No. [illegible]

Balance W D

W Desrochers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J Guy Am. J
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending [illegible] 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	Carpenter	10	10	10	7	10	10	57	0.40	23.60	Jos. Lavoie	W. Desrochers
[illegible]	Helper	11	10	10	7	10	10	60	0.15	9.00	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	7	10	10	57	0.30	17.10	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	7	10	10	57	.40	23.60	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	7	10	10	57	0.30	17.10	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	9	10	10	59	0.40	23.60		W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	11	10	10	10	61	0.30	18.00	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	10	10	10	60	0.40	24.00	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	9	10	10	59	0.40	23.60		W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	10	10	10	10	60	0.30	18.00	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	General worker	10	10	10	9	10	10	59	0.40	23.60	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	Carpenter	10	10	10	11	10	10	61	0.30	18.30	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	10	10	11	10	10	10	61	0.30	18.30	[illegible]	W. Desrochers
[illegible]	"	11	10	10	12	10	10	63	0.30	18.90	[illegible]	W. Desrochers
									Forward	211.90		

Cheque No. 1

Balance .....

W. Desrochers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J. Guyon O.M.I.
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD Reserve

for week ending [illegible] 8

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER [illegible]	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
									Brought forward	430 20		
[illegible]		10	10	10	10	12	10	[illegible]	0.60	37.20	A Chaussé	W Desrochers
Lucy [illegible]		10	10	10	10	10	10	60	030	18 00	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		10	10	10	10	10	10	60	040	24 00	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		0	10	10	10	10	10	50	030	15 00	[illegible]	W Desrochers
[illegible]		2	10	10	10	10	10	52	030	1560	[illegible]	W Desrochers
										540.-		

Cheque No.....

Balance.....

A. W. Desrochers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy am. O.
Bishop of Ermard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD Reserve

for week ending [illegible] 8 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		277.00		
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	H Welter X	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	X	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	X	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	X	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	12	10	62	020	12.40	[illegible]	[illegible]
[illegible]		10	0	0	0	10	11	31	020	6.20	[illegible]	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	10	11	61	020	12.20	X	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	10	1	61	020	12.20	[illegible]	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	[illegible]	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	10	11	61	020	12.20	[illegible]	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	Henry T Johnston	[illegible]
[illegible]		10	10	10	10	11	10	61	020	12.20	Joe Singer	[illegible]
Hamel		10	10	10	10	13	10	63	020	12.60	Jack Hamelin	[illegible]
								Forward		430.20		

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Am. I.
Bishop of Grouard AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School Ground. Reserve

for week ending Sept 8 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	[illegible]	10	11	10	10	10	10	61	040	22 80.	W Desrochers	W Desrochers
[illegible]	[illegible]	10	10	10	10	10	10	60	030	18.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	11	10	10	10	10	60	015	9.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	11	10	10	10	10	61	030	17 10	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	5	10	10	11	10	10	56	040	22.00.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	5	10	5	10	10	50	040	20 -	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	11	11	10	10	10	60	040	24.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	11	10	10	11	10	10	60	040	24.-	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	11	11	10	11	10	10	62	030	18 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	10	10	10	10	11	61	040	24 40	R.H. Lisette	[illegible]
[illegible]	[illegible]	7	10	10	10	10	11	58	030	17 40	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	10	10	10	10	10	60	030	18 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	10	10	10	10	11	61	030	18 30	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	10	10	10	10	10	10	60	040	24 00	[illegible]	[illegible]
									Forward	277.00		

Cheque No.....

Balance.....

W Desrochers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J. Guy agent
Bishop's Ground
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD Reserve

for week ending Sept 21 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
					Brought forward					360 30		
[illegible] Co.	Carpenter	8	10	10	10	10		48	30	14 40	[illegible]	[illegible]
[illegible]				10	10	10		30	40	12.00	[illegible]	[illegible]
[illegible] C.		8	10	10	10	10		48	40	19.20	[illegible]	[illegible]
										405.90		

Cheque No.....

Balance.....

All Desmarchais
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Grouard
Bishop of Grouard AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms bldg ,Barn Laundry,School Annex,etc. on St.Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending [illegible] 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		236 30		
[illegible]		5	10	10	10	10		47	020	9 40	[illegible]	[illegible]
[illegible]		0	8	10	10	10		38	020	7 60	[illegible]	[illegible]
[illegible]		5	10	10	10	10		45	020	9 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		0	8	10	10	10		38	020	7.60	[illegible]	[illegible]
[illegible]		5	10	10	10	10		47	020	9 40	[illegible]	[illegible]
[illegible]		5	10	10	10	10		45	020	9 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		0	5	10	10	10		35	020	7.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		5	10	0	10			25	020	5 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		0	0	10	10	10		30	020	6 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		0	5	10	10	10	10	55	020	11.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		1		10	10	10		30	020	6.00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		5	10	10	10	10		45	020	9 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]		5	10	10	10	10		45	020	9 00	1 Jos Bruyer	[illegible]
[illegible]		5	10	10	10	10	10	55	020	11 00	[illegible]	[illegible]
[illegible]				10	10	10	10	40	020	8 00	H. X Rodier	[illegible]
								Forward		360 30		

Cheque No. [illegible]

Balance .....

..... FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J. Guy O.M.I. AGENT
Bishop's Grounds

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Bldg., Barn Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending N. S. 31 to 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
		10		10	10	10		50	0 40	20.00	W Vieux	W Desrubiers
		6	10	10	10	10		46	0 30	13.80		W Desrubiers
		10		25	10	10			0 60	31.20		
									0 30	13.80	W Desrubiers	
		6	10	10	10	10		46	0 15	6.00		W Desrubiers
	Helper	8	10	5	10	10		40	0 40	18 40		W Desrubiers
		6	10	10	10	10		46	0 40	18 00		W Desrubiers
		3	10	10	10	10		43	0 40	18 00		W Desrubiers
		5	10	10	10	10		45	0 40	18.00		W Desrubiers
		5	10	10	10	10		45	0 30	15.00		W Desrubiers
		8	10	12	10	10		50	0 40	20.00		W Desrubiers
	assistant worker carpenter	8	10	12	10	10		50	0 30	15 00		W Desrubiers
		8	10	12	10	10		50	0 30	13.80	Vieux	W Desrubiers
		6	10	10	10	10		46	0 30	15.30	Jacques	W Desrubiers
		7	10	12	10	10		51	forwarded	436.30		W Desrubiers

Cheque No.....

Balance.....

W Desrubiers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J Guy om. I.
Bishop & Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 701-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Sept 14th 1935.

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		373.95		
W. Desaulniers	Foreman	10	10	8	8	10	10	56	60	33.60	W Desaulniers a Charest	
E. P. Laurent	Carpenter	0	0	0	6	10	10	26	030	7.80	8.92 cwm	W Desaulniers
										415.35		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bourgeois O.M.I.
AGENT
Bishop of Ermaud

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms blo... Barn, Laundry, School Annex, etc., on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD Reserve

for week ending ... 1921

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		243 15		
[illegible]	Labour	10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	H. Voltier	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	Fx Ferguson	W Saunders
[illegible]		10	9	6	5	10	10	50	020	10.	Jos Auger	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	H Dickson	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	[illegible]	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	[illegible]	W Saunders
[illegible]		10	9	5				24	020	4.80	[illegible]	W Saunders
[illegible]		10	9	5	6	10	10	50	020	10.00	Jos Laurin	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	Wm Fraser	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	[illegible]	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	[illegible]	W Saunders
[illegible]		10	9	5	5	10	10	49	020	9.80	D. Lafayette	W Saunders
[illegible]		10	9	6	5	10	10	50	020	10.00	[illegible]	W Saunders
W. Bellerose		9	10	5	10	5		39	020	7.80	A Bellerose	A Charest
								Forward		375		

Cheque No. .....

Balance .....

W Saunders
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy o.m.i.
Bishop of Ibora
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD. Reserve

for week ending Sept 17/35

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
H Vigny	Carpenter	10	10	5	8	11	11	55	040	22.00	H Vigny	W Donahue
Jos Desilets		10	10	5	8	11	10	54	030	16 20		W Donahue
F Beaulieu		10	10	5	5	10	10	50	015	7.50		W Donahue
M Gagnon		10	10	5	6	10	8	49	030	14.70	M Gagnon	W Donahue
A Jobin		10	10	5	8	10	10	53	040	21 20		W Donahue
W Deane		0	0	0	6	10	10	26	030	7.80		W Donahue
A Lizotte	carpenter	10	10	5	6	10	10	51	040	20.40	A. N. Lizotte	W Donahue
F Gagnon	carpenter	10	11	5	6	10	10	51	040	20 40		W Donahue
A Jobin		10	10	5	6	10	10	51	030	15.30		W Donahue
Jos Lizotte		10	10	7½	6	10	10	53½	030	17 25		W Donahue
F Beaulieu		10	10	10	6	10	10	56	030	16 80		W Donahue
Jos Gagnon		10	11	10	6	10	10	57	040	23 20	Jos Gagnon	W Donahue
A Lizotte		10	11	5	6	10	10	51	040	20.40		W Donahue
A Desrosiers		10	10	5	5	10	10	50	040	20.00		W Donahue
									Forward	2431 5		

Cheque No. .....

Balance .....

.....
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Gagnon
.....
AGENT
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending [illegible] 1925

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]		10	11	12	10	10	10	[illegible]			X	W Desmarais
[illegible]		11	[illegible]	1	10	10	10	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	12	[illegible]			[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	[illegible]	10	10	10	[illegible]			Joe Augustine	W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	1	[illegible]	10	10	[illegible]			Henry Johnston	W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	1	10	10	10	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		[illegible]	10	10	10	10	10	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	10	10	10	10	10	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	1	[illegible]	10	10	[illegible]			Ben Shaw	W Desmarais
[illegible]		10	10	10	10	10	10	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	11	12	10	8	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	10	10	10	2	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	11	[illegible]	10	10	[illegible]			Jos Jourdain	W Desmarais
[illegible]		10	[illegible]	10	10	10	10	[illegible]				W Desmarais
[illegible]		[illegible]	10	10	10	10	10	[illegible]				W Desmarais

Cheque No.....

Balance.....

W Desmarais
FOREMAN

Recommended for payment

.....

$10.00

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bourgeois
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Building, Barn, Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, Grouard, Reserve

for week ending Sept 7 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
W Beaulieu	Foreman	11½	11½	12	12	12	8	67	0.60	40.20	W Beaulieu	A Charest
Jos Champagne	Carpenter	0	0	0	12	11	8	31				W Beaulieu
A Cyr		10	10	11	12	11	8	64			W Vieux	W Beaulieu
[illegible]		11½	11	11	12	11	8	66				W Beaulieu
[illegible]		0	0	5	10	10	8	33				W Beaulieu
[illegible]		11½	11½	11½	12	11	8	65				W Beaulieu
[illegible]		10	10	10	10	10	8	58			Pr Gagnon	W Beaulieu
[illegible]		11	11	11	12	11	8	66				W Beaulieu
[illegible]		11½	11½	12	12	12	8	67			R.H. Loiselle	W Beaulieu
[illegible]		11	11	12	12	12	8	67			N Tetreau	W Beaulieu
[illegible]		11	11	12	12	12	8	67			O Lemieux	W Beaulieu
[illegible]		11	11	12	12	10	8	64½			Leo Loiselle	W Beaulieu
[illegible]		11	11	12	12	10	8	63			N Tetreau	W Beaulieu
[illegible]		11½	10	10	10	10	10	[illegible]		41.60		
[illegible]		10	10	10	10	10	8	58		23.20		

Cheque No. [illegible]

Balance [illegible]

W Beaulieu
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy om. O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending [illegible]

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	[illegible]	9	10	10	10	10	4	61		13.30	[illegible]	W Desmarais
[illegible]	[illegible]	9	10	10	10	10	4	61		13.30	[illegible]	W Desmarais

Cheque No. .....

Balance .....

W Desmarais
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....

Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Am. O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 7/1-5, part 2)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending Aug 31st 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER ...	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
A Walker		10	10	0	0	13	14	47		9.40	L Walker	W Desaulniers
Fred St Jean		10	10	10	10	10	14	64		12.80	H Ferguson	W Desaulniers
Tony Tobac		10	10	10	10	13	14	74		14.80		W Desaulniers
Roger		10	10	10	10	13	14	72		14.40		W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	13	14	72		14.40	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]		10	10		10	10	14	64	20	12.80	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	10		50		10.00	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	10	14	64		12.80	[illegible]	W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	10	14	74		14.80	I have	W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	5	5	50		10.00	W Fraser	W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	13	14	74		14.80		W Desaulniers
[illegible]		10	10	10	10	10	13	63		12.60		W Desaulniers
Tom Cunningham		10	10	10	10	13	14	74		14.80	A Robertson	W Desaulniers
Hap Tobac		10	10	10	10	13	14	74		14.80		W Desaulniers

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....

Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

..... ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Ferguson O.M.I.
Bishop of Ermeland AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, File 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn Laundry, School Annex, etc. on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending [illegible]

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]												

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
Bishop of Ermuard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending August 24th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
						Brought forward				235 45		
J. B. Auger	Label	10	10	10	10	10	10	60	020	12 00	J. B. Auger	W Desrosiers
Simon Cardinal		10	10	10	10			40	020	8.00	Simon Cardinal	W Desrosiers
										255 45		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desrosiers
FOREMAN

Vote.....Agency.....Allot.....E.R.....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ O. Guy o.m.i.
AGENT
Bishop's Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending August 24th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
						Brought forward				116 95		
Ad Vetter	Labour	10	1	10	0		10	40	0 20	8 00	A Vetter	W Desaulniers
Billy Andrew		10	10	10				30	0 20	6 00		W Desaulniers
Freddy Harris		10	10	10	10	10	10	60	0 20	12 00		W Desaulniers
Peter Auger		10	10					20	0 20	4 00		W Desaulniers
Fred Hunter		10	10	10		10	10	50	0 20	10 00	A Johnston	W Desaulniers
Phil Templeman		10	10	10			10	40	0 20	8 00		W Desaulniers
Emile Lamoin		10	10	10			10	40	0 20	8 00		W Desaulniers
Peter Rogers		10	10	10	10	10	10	60	0 20	12 00		W Desaulniers
Peter Shaw		10	10	10			10	40	0 20	8 00		W Desaulniers
Bill Fraser		10	10	10	10	10	10	60	0 20	12 00	W. Fraser	W Desaulniers
Wm McDonald		10	10	10		5	10	45	0 20	9 00		W Desaulniers
Paul Wadin		10	10	10				30	0 20	6 00		W Desaulniers
Jean Cabalijeut		10	10	10				30	0 20	6 00		W Desaulniers
Wm Blue		10	10	10	0	10	10	50	0 20	10 00		W Desaulniers
								Forward		235 95		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms Building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending August 24th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
H Beaulieu	foreman	10	10	10	1	0	5	37	0.60	22.20		
Jr Chalifoux	Carpenter	10	10	10				30	0.30	9.00		
M Dubé		10	10	10				30	0.40	12.00		
J Grant		10	10					20	0.40	8.00		
L Beaulieu		10	10	10			5	35	0.15	5.25		
A Laurent		10	10	10	10	5	5	45	0.30	13.50		
R Rochelle		10	10	10	0	10	10	50	0.30	15.00		
R Lizotte		10	10	10			5	35	0.40	14.00		
Ed. Beaulieu		10	10	10			5	35	0.30	10.50		
H Ernest		10	10	5				25	0.30	7.50		
									Forward	116.95		

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT
Bishop of Ermenar

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-room Building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending [illegible] 1925

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
[illegible]	Bungs [illegible]	[illegible]										
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]											M Fraser	W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]											A Lafleur	W Sinard
[illegible]												W Sinard
[illegible]												W Sinard

Cheque No. .....

Balance .....

W Sinard
FOREMAN

Vote.....Agency.....Allot.....E.R.....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Bourgeois
Bishop of Grouard.
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-rooms building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending August 11 1923

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
W. Desaulniers	Foreman	10	10	10	5	10	10	55	0.60	33.00	W Desaulniers	A Charest
Jos Chalifoux	Carpenter	10	10	0	3	10	10	43	0.30	12.90	[illegible]	W Desaulniers
Jos D. Laurin											B Beauchemin	W Desaulniers
C. Desaulniers	Helper	5	10	0	0	10	10	35	0.15	5.25	J Desaulniers	W Desaulniers
C. L. Hussey		10	10					20	0.30	6.00	[illegible]	W Desaulniers
J. Jean	"	10	10	0	5	10	10	45	0.40	18.00	V Jean	W Desaulniers
M. Gagnon	"	10	10					20	0.30	6.00	M Gagnon	W Desaulniers
H. Viens	"	10	10	10	5	10	10	55	0.40	22.00	W Viens	W Desaulniers
R. Loiselle	Carpenter	10	10	0	5	10	10	45	0.40	18.00	R. N. Loiselle	W Desaulniers
Leo Loiselle	Carpenter	10	10	5				25	0.30	7.50	Leo Loiselle	W Desaulniers
E. Laroche	"	10	10					20	0.40	8.00	E Laroche	W Desaulniers
R. Parlance	"	0	10	5	5	10	10	40	0.30	12.00	R Parlance	W Desaulniers
									Forward	144.25		

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ O. Gagnon O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-room building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard, Reserve

for week ending August 10th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
					Brought forward					304 80		
Pat Hadew	Labour	10		10	10	10	10	50	0 20	10,00		W Desaulniers
Steve Chalifoux			10	10	10	10	10	50	0 20	10 00	S Chalifoux	W Desaulniers
Pat Blue			10	10	10	10	10	50	0 20	10.00		W Desaulniers
Wm Auger			10	10	10	10	10	50	0 20	10.00	Jos Auger	W Desaulniers
Ney Chalifoux		10	10	10	10	10	10	60	0 20	12 00		W Desaulniers
										356.80		

Sent Voucher

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

..... ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy Am. O.M.I.
Bishop of Ermard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-room bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending August 17th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HOUR	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		180.80		
[illegible]	[illegible]	10	0	10	10	10		40	20	8 00		W Desambre
Teddy Indians		10	5	10	10	10	10	55	20	11 00		W Desambre
Teddy Johnston		10	5	10	10	10	10	55	020	11 00	Tom	W Desambre
Ed Auger		10	5	10	10	10	10	55	020	11 00	Ed Auger	W Desambre
Pete Tomkins		10	5	10	10	10	10	55	020	11 00		W Desambre
Jimmy Norris		10	5	10	10	10	10	55	020	11 00	J Norris	W Desambre
Emile Hamelin		10	5	10	10	10	10	55	020	11 00		W Desambre
Roger Patoine		10	5	10	10	10	10	55	020	11 00		W Desambre
Teddy Ferguson		10	0	10	10	10	0	40	020	8 00	T Ferguson	W Desambre
Dodge Cleaver		10	0	10	10	10	10	50	020	10 00		W Desambre
Bill Evans		10	0	10	10	10	10	50	020	10 00	W Fraser	W Desambre
Wallie McDermid		10	0	10	10	10	10	50	20	11 00		W Desambre
~~[illegible]~~								Forward		304.80		
~~Paul Hardy~~		~~10~~	~~0~~	~~10~~	~~10~~	~~10~~	~~10~~	~~50~~				

Cheque No. .....

Balance .....

W Desambre
FOREMAN

Vote.....Agency..... Allot.....E.R.....
Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

T. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-room Building Barn, Laundry, School Annex etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard. Reserve

for week ending August 10th 1929

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
M Beaudoin	Engineer	10	10	10	11	10	5	56	0 60	33.60	M Desaulniers	W Charet
Jos Chalifoux	Carpenter	10	10	10	10	10	0	50	0 30	15.00	Jos Chalifoux	W Desaulniers
E Desjarlais		10	10	10	10	6	0	46	0 15	6.90	E Desjarlais	W Desaulniers
Jos Laurent		10	10	13	11	10	0	54	0 HO	22.68	Jos Laurent	W Desaulniers
H Carron		10	13	13	11	12	0	59	0 40	23.60	H Carron	W Desaulniers
E J Hovey		10	13	13	11	12	0	59	0 30	17.70		W Desaulniers
M Lagrandeur		10	13	13	13	12	0	61	0 30	18.30	M Lagrandeur	W Desaulniers
Jos Boyer		11	13	10	11	12	0	56	0 30	16.80	Jos Boyer	W Desaulniers
Jos Lavallée	Carpenter Helper	0	0	7	11	12	0	30	0 HO	12.00	J. Lavallée	W Desaulniers
Bte Desjarlais	Carpenter	10	10	10	10	10	0	50	0 30	15.00	B Desjarlais	W Desaulniers
										$60.80		

Cheque No.....

Balance.....

M Desaulniers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy om. I.
Bishop of Ermenard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Class-room building, Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending August 31st 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
								Brought forward		78.10		
Julien Lesperance	Labor	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10 00	Julien X Lesperance	W Desaulniers
Freddy Gardiner	Labor	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10.00	Freddy X Gardiner	W Desaulniers
Henry Johnston	Labor	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10.00	H Johnston	W Desaulniers
Joe Auger	Labor	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10 00		W Desaulniers
Peter Tompkins	Labor	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10.00	Peter Tompkins	W Desaulniers
Henry Morris	Labor	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10.00	H Morris	W Desaulniers
Emile Lamalice	"	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10.00		W Desaulniers
Georges Belcourt	"	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10 00		W Desaulniers
Henry Ferguson	"	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10 00	George Jean Louis	W Desaulniers
Georges Shaw	"	10	10	10	10	10	0	50	0 20	10.00		W Desaulniers
Bill Fraser	"	5	10	10	10	10	10	55	0 20	11 00	W Fraser	W "
Miles McDermot	"			10	10	10	10	40	0 20	8 00	his X mark McDermot	" "
Solomon Courtesie	"	5	10	10	10	10	10	~~55~~ 55	0 20	11 00	his X mark Courtesie	" "
Felix Andrew	"	5	10	10	10	10	10	55	0 20	11.00	Felix X Andrews	" "
										239.00		

Cheque No. .....

Balance .....

W Desaulniers
FOREMAN

Vote ..... Agency ..... Allot ..... E.R. .....

Services performed. Prices fair and just.
Recommended for payment.

.....
ARCHITECT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J. Guyon
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-room building Barn, Laundry, School annex etc on St. Bernard Indian Residential School, Grouard Reserve

for week ending August 5th 1905

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Cloutier	Carpenter	10	10	10	10	10	10	60	0.30	11.50	By Cash	M Desrochers
Jos Bouchard		12	10	10	10	10	10	62	0.30	19.50	By Cash	M Desrochers
Ed Lemire		9	10	10	10	0	0	39	0.20	11.00	By Cash	M Desrochers
J Bouchard	Helper	12	10	10	10	10	8	60	0.15	9.00	By Cash	M Desrochers
M Desrochers	Foreman	12	10	10	10	10	10	62	0.60	37.00	By Cash	M Desrochers
										Forward		

Cheque No.....

Balance.....

M Desrochers
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ Vital Grandin O.M.I.
Bishop of Erouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST BERNARD'S INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL

GROUARD, Alta.

Statement of wages paid at Dec.21st,1935)
(as per Returns of Labour attached)

RE:Class-rooms blg,Barn,Laundry, School Annex,etc)

Week ending	December 7th,1935	...$125.50
" "	" 14th "	...$234.65
" "	" 21st "	...$192.90
Total, at December 21st,1935:		$653.05

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy O.M.I.

Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ST.BERNARD INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
GROUARD.

Statement of wages paid
at Nov.30,1935

(as per Returns of Labour attached)
Re : Class-rooms bldg.,Barn, Laundry, School Annex, etc.

Week ending	August	3rd	1935	..$239.00
" "	"	10th	"	... 356.80
" "	"	17th	"	... 289.25
" "	"	24th	"	... 255.95
" "	"	31st	"	... 465.85
" "	September	7,	"	... 510.05
" "	"	14	"	... 415.35
" "	"	21,	"	... 405.90
" "	"	28,	"	... 540.00
" "	October	5,	"	...515.90
" "	"	12,	"	... 495.75
" "	"	19,	"	... 437.60
" "	"	26,	"	... 400.85
" "	November	2	"	... 221.15
" "	"	9	"	... 280.55
" "	"	16	"	... 260.90
" "	"	23	"	... 205.85
" "	"	30	"	... 278.65
Total,at	**Nov.30,1935.**			**$ 6,575.35**

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ Wm. J. Guy o.m.i.

Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For file

/31-1-5

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

January 10th, 1936.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

Please find statement of wages paid in connection with building of Class-Rooms Building, Barn, Laundry, School Annex, etc at GROUARD, Alta. The two statements herein contained cover only part of wages and I expect that balance will be forthcoming in a very few weeks. I would appreciate payment of present statements as I had to borrow from the Bank to pay said salaries.

761

Yours very truly,

+ Grouard O.M.I.

Bishop of Grouard.

+ Labour
6575.35
653.05
328.40
7228

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5 Vote No.

Treaty No.

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.;
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT
Jan.	25	Payment of Labour, erecting building for classroom, sewing room, laundry and dormitories, also Barn, at St. Bernard's Indian Residential School, as per attached receipted labour returns - - -	~~$7,228.40~~ 7209 00
		Approved by O. C. 3614, of November 22nd, 1935.	
		Bishop Guy was authorized to arrenge construction of building and labour.	
		Born Hamel	
		TRIPLICATE FOR FILE 27.1.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		Ida Hillis Feb 1/36 p.p.	
		TOTAL,	7216 40 ~~$7,228.40~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, February 1, 1936.

Right Reverend Sir:

The Department is in receipt of Your Lordship's letter of the 10th ultimo, enclosing labour returns for work at St. Bernard's Indian Residential School. The Representative of the Treasury has found it necessary to make the following changes:-

1. Paylist of August 10, 1935 - On this paylist is included the name of Alex. Chalifoux, and payment is requested for him for 60 hours at 20¢ an hour - $12.00. He did not sign the paylist and, consequently, this amount cannot be allowed. In order that you may obtain reimbursement for this expenditure, it will be necessary for you to prepare a new paylist, in triplicate, for the week of August 10th. This paylist should include only the name of Alex. Chalifoux and should be receipted by him.

2. Paylist of August 31, 1935 - On this paylist, the name of R. Portlance is shown. Payment is requested for him for 71 hours at 30¢ an hour. The total amount due him would therefore be $21.30. On the paylist which you submitted, you entered $28.40. A deduction of $7.10 has therefore been made.

3. Paylist of September 7, 1935 - This paylist shows that Ben Deschenes worked 65 hours at 30¢ an hour. You requested payment for 66 hours. Consequently, a deduction of 30¢ has been made.

4. Paylist of November 9, 1935 - Myles McDermot is shown to have worked 45 hours at 20¢ anhour. From this entry, it would appear that the sum of $9.00 was due him. You entered only $1.80 on paylist, and, as he has receipted the paylist for this amount, no extra amount is being allowed you.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Class-Rooms bldg., Barn, Laundry, School Annex, etc on St. Bernard Indian Residential School, GROUARD Reserve

for week ending August 10th 1935

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
CHALIFOUX, Alex.	Labor	10	10	10	10	10	10	60	0.20	12.00	Alex Chalifoux	A Desmarais

Refer Letter February 1st. 1936
of Mr A.F. MacKenzie
to Bishop Guy.

Cheque No.....

Balance.....

A Desmarais
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

+ J. Guy om I.
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

131-1-5 Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,

Bishop of Grouard,

Grouard, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936 Feb. 20	Balance due in payment of labour, erecting building for classroom, sewing room, etc., also barn, at St. Bernard's Indian Residential School, as per attached receipted labour return - - - -	$12.00

APPROVED BY O. C. 3614, November 22, 1935.

TRIPLICATE FOR FILE
21-2-36
Voucher in duplicate attached
for Accountant to use.

ER 4034

TOTAL, $12.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

(COPY) C---1128

Form 429-5M-6-29.

IN CORRESPONDING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO ABOVE NUMBER

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

CONCRETE FOR PERMANENCE

CALGARY, ALTA., 25th November, 1935.19

Sold to M La Corporation Episcopale
C.R. de Grouard,
Grouard, Alta.
(Rev.Bishop Guy,O.M.I.)

CONSIGNED TO Above at:
Grouard, Alta.

TERMS: NO DRAFT — Net Cash in 30 days from Date of Shipment

Interest will be charged on all overdue Accounts at the Rate of 7% per annum.

VIA CPR & NA.Rlys.

YOUR ORDER	Nov.22nd.
OUR ORDER	C-1327
OUR CONTRACT	--
SALESMAN	HES
CAR No.	CP-20930

	BARRELS PORTLAND CEMENT IN		CLOTH SACKS @ $	PER BBL.	
150	BARRELS PORTLAND CEMENT IN	600	PAPER BAGS @ $ 3.60	PER BBL.	540.00
F.O.B.	Exshaw, freight prepaid,		INCLUDING PACKAGES,		
$183.75			FREIGHT @ 35	CTS. PER 100 LBS.	
					540.00

Above price includes Sales Tax
No Sales Tax charged on Cloth Sacks

DISCOUNT OF 10c. PER BARREL WILL BE ALLOWED AND $ 525.00 ACCEPTED IN PAYMENT OF THIS INVOICE IF PAID IN FULL WITHIN 20 DAYS FROM DATE OF SAME. POSITIVELY NO DISCOUNT ALLOWED UNLESS PAID ACCORDINGLY.

Pay

RECEIVED PAYMENT
CANADA CEMENT CO., LTD.
A. H. McGUIRE
Sales Manager Calgary Branch

SHIPPED FROM PLANT

BILL OF LADING ATTACHED

Payment of this account should be made direct to CANADA CEMENT COMPANY LIMITED, Calgary, Alta.

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just
J. Guyoard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To R. C. Episcopal Corporation of Grouard.

G r o u a r d, Alta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936		
Feb. 25	To Payment Canada Cement Company, Limited, for 150 bbls. Cement, for repairs, St. Bernard's Indian Residential School, as per attached receipted account - -	$525.00
	TOTAL,	$525.00

Paid Cheque

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to Pay.
27.2.36

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 505

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FAUST, ALTA., November 26th 1935 93

St Bernard Indian School

Grouard, Alta

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. TERMS CAR No.

Pieces	DESCRIPTION	No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
170	1 x 6 - 12 #3 Shiplap	1020	18.00	18.36	
60	1 x 8 - 10 #3 Boards S&S	400	19.00	7.60	
		1420		25.96	
	Tax 6%			1.56	
				27.52	

Lumber received
Prices fair report
+ J. Grouard

Boards

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FAUST, ALTA., November 14th 1935 93

St Bernard Indian School

Grouard, Alta

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. ..... TERMS ..... CAR No. .....

Pieces	DESCRIPTION		No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
20	2 x 4 - 18	#1 Dimension S4S	240	20.00	4.80	
17	" - 14	" 159				
33	" - 12	" 264	423	18.00	7.61	
160	1 x 8 - 12	#3 Shiplap 1280				
168	" - 10	" 1120	2400	20.00	48.00	
			3063		60.41	
		Sales Tax 6%			3.62	
					64.03	

Lumber received
Prices fair + quick
+ J. Guy Dumont

Bark

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FAUST, ALTA., October 24th 1935 193

St Bruno Mission

Joussard, Alta

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. TERMS CAR No.

Pieces	DESCRIPTION	No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
20	2 x 6 - 12 #1 Dimension S4S	240	18.00	4.32	
	Sales Tax 6%			.26	
				4.58	

Certified correct;
supplies furnished,
charges fair and just.

J. Gunn I.

Barn

St Bernard's Construction

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FAUST, ALTA., October 21st 1935 93

St Bruno Mission

Joussard, Alta

BOUGHT OF **McRAE LUMBER COMPANY**

MANUFACTURERS OF

SPRUCE AND LODGEPOLE PINE LUMBER

ORDER No. TERMS CAR No.

Pieces	DESCRIPTION		No. Board Ft.	Board Feet	Price	Totals
342	1 x 6 - 18	#3 Flooring	3078	20.50	63.10	
20	2 x 8 - 18	#1 Dimension S4S	480	20.00	9.60	
12	" - 12	"	192			
12	" - 14	"	224			
10	2 x 6 - 16	"	416	19.00	7.90	
			160	18.00	2.88	
			4134		83.48	
		Sales Tax 6%			5.01	
					88.49	

Certified correct;
supplies furnished;
charges fair and just.

+ J. Guy Ouellette

St Bernard's Contractors Bonn

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Faust, Alberta,
Feb. 6th, 1936.

St.Bruno Mission School,
Joussard, Alberta.

Dear Sirs:

A cheque for your account of $157.10, outstanding since Nov 29th, 1935, would be greatly appreciated. The account was made up as follows:

Inv. Oct 21st	26.72 — Nov 26/35	
" " 24th	88.49	
" NOv 14th	4.58	18252
	64.03	$157.10.

Should this account be in the Hands of the Indian Department would you kindly give it your attention as we are in a position where collections are almost imperative.

Hoping this meets your consideration,

Yours truly,

McRae Lumber Co.,
per. J. Thurston

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To McRae Lumber Company,

F a u s t, Alberta.

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1936~~		
Feb. 25	To Material for Repairs to St. Bernard's Indian Residential School, as per attached accounts:-	
	1935	
	Oct. 21 - $88.49	
	24 - 4.58	
	Nov. 14 - 64.03	
	26 - 25.72	$182.82

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

27.2.36

TOTAL, $182.82

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

FORM No. 508

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

En route. February 26th, 1936

R EX'D.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

I take the liberty of enclosing letter and statement just received from the Canadian Western Lumber Company Limited. I understand that the Treasury Board has taken discount when accounts were paid far beyond allowed date. I wish also to note that prepaid freight has been rather delayed in settlement.

I would ask that the Board reconsider action in the matter and pay the Company balance due as I do not believe it would be fair to impose it upon us on account of circumstances.

I leave the matter to your kind consideration and hope that proper agreement will be reached.

Yours truly,

J. Grouard

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

COPY.

February 18, 1936.

Dear Sir:

That portion of your letter of February 4, addressed to the Department of Public Works, with reference to the employment of Indians has been referred to this Department for attention.

Before we can give you the information asked for it will be necessary for you to advise as to the nature of the work you have in mind and whether the same is carried out on Indian Reserves or otherwise.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Jos. P. Caron, Esq.,
Lac Magloire, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5 Dalhee Alberta
February 28th. 36

Mr. A. S. MacKenzie
Dept of Indian Affairs
Ottawa,
Canada

INDIAN AFFAIRS
MAR 4 1936

Dear Sir,

In answer to yours of Feb. 15th I will tell you that we worked for an Indian school in Stannard as carpenters. You desireus to know (to know) what wages should have been given to us, as I understand you have full particulars in your office. The work was carried on Catholic Mission properly

Yours very truly
Jos. P. Labonte

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

EX'D.

Ottawa, March 6, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo, the work at the Indian school at Grouard was done under the supervision of Right Rev. Jos Guy, O.M.I., Bishop of Grouard. You should apply to him for any information you require regarding wages paid.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Jos. P. Caron, Esq.,
Falher,
Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(COPY)

HOUSE OF COMMONS, CANADA

Ottawa, March 17th, 1936.

Hon. Norman Rogers,
Minister of Labour,
Ottawa.

Dear Sir:

Would you be good enough to advise me what wages were paid for labourers and carpenters at Gouard, Alta., during the year 1935. I understand that the Roman Catholic Mission at that point completed some buildings, part of which were paid for by the Federal Government. If this information cannot be supplied by your Department, would you be so kind as to forward my letter to the proper Minister.

Yours very truly,

(Sgd.) R. A. Pelletier, M.P.,
Peace River.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

MSC:HW COPY for the information of the Deputy Superintendent General, Department of Indian Affairs, Ottawa.

Ottawa, March 24, 1936.

Dear Mr. Pelletier,

I have received your letter of the 17th instant relating to certain building work carried on by the Roman Catholic Mission at Gouard, Alberta, during the year 1935, and asking to be advised the wages applicable to labourers and carpenters at that point.

In reply I may state that we have no knowledge in the Department of Labour of the wage rates which are paid to the classifications mentioned in that particular locality. On federal Government building construction work, for which the Department of Labour prepares wage schedules, the minimum rate at the smallest point in the Province of Alberta is 35 cents for labourers and 70 cents for carpenters for a maximum 8-hour day. The work to which you refer, however, was not, inasofar as I am aware, a federal Government contract.

If, as suggested, the federal Government contributed financially to this work it would undoubtedly have been through the Department of Indian Affairs, and I am therefore transmitting a copy of your communication to that Department in order that your enquiry on this point may be answered.

Yours sincerely,

R. A. Pelletier, Esq., M.P.,
House of Commons,
O t t a w a .

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

MINISTER OF LABOUR
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 26 1936
RECORDS

Ottawa, March 24, 1936.

Dear Sir:

I am enclosing copy of a communication received by the Honourable Mr. Rogers, from Mr. R. A. Pelletier, M.P., relating to certain building construction work carried out by the Roman Catholic Mission at Gouard, Alberta, during the year 1935, together with a copy of the reply made thereto. Undoubtedly you will be in a position to give Mr. Pelletier the further information he desires.

Yours very truly,

A. G. MacLachlan,
Private Secretary.

The Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a .

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

March 31, 1936.

Dear Mr. Pelletier:

This Department has received, from the Honourable the Minister of Labour, a copy of your letter of the 17th instant, with reference to the wages paid labourers and carpenters on certain building work carried out by the Roman Catholic Mission at Grouard, Alberta, during the year 1935.

Right Reverend Joseph Guy, O. M. I., Bishop of Grouard, carried out certain building operations in connection with the four Indian Residential Schools which are conducted under his auspices. His Lordship arranged for the employment of the labour and the rates paid, this Department providing a grant towards the cost of the work. I would suggest that you apply to Bishop Guy for any information you require regarding wages paid.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

R. A. Pelletier, Esq., M. P.,
House of Commons,
O t t a w a.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- COPY -

BISHOP'S RESIDENCE

GROUARD, Alberta
Canada

February 26th, 1936.

PERSONAL

The Honourable T. A. Crerar,
Superintendent General of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Honourable and Dear Sir:-

An item of $800.00 is included in the Estimates presently under consideration of the House, for school equipment at St. Bernard's Indian Residential School, Grouard, Alta. We have just completed a four room school house to be used in conjunction with the above residential school, in order to replace buildings destroyed by fire on November 25th, 1933.

I take the liberty of asking if it would be possible to place immediately an order with dealer recommended by the Department in Edmonton for approximately forty desks, a bookcase and a few chairs. I am willing to borrow the money (around $500.00) to pay same and be reimbursed by the Department after the beginning of the next fiscal year and when Estimates would be voted.

I leave the matter to your kind consideration and would appreciate an answer at 9916 - 110th Street, EDMONTON, Alta. at your earliest convenience.

Very truly yours,

(Sgd.) Rt. Rev. Jos. Guy, O.M.I
Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES

Minister's Office

M.

MEMORANDUM

Ottawa, March 27th, 1936.

Dr. H.W. McGill.

Referring to my memorandum of even date, I am enclosing herewith another letter from Bishop Guy in reference to St. Bernard's Indian Residential School. Will you please draft a reply that might be sent to him. Kindly return Bishop Guy's letter.

Edmonton 1936-37
800 [illegible] for ed equipment

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Enclosure (1).

See copy letter under

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

- C O P Y -

131-1-5

Ottawa, March 31, 1936.

Dear Bishop Guy:

I have your letter of the 26th instant, requesting that certain equipment, including school desks, a bookcase and chairs, be supplied for the classrooms in the new building at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School. I am informed that the Department will communicate with you, to obtain a definite list of the sizes and the number of each size of school desks required, when arrangements will be made for the purchase, through the Purchasing Branch of the Department.

Yours sincerely,

59 2 a Cran

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Minister's Office

_____M.

MEMORANDUM

Ottawa, March 27th, 1936.

Dr. H.W. McGill

Referring to my memorandum of even date, I am enclosing herewith another letter received from Bishop Guy in reference to certain laundry equipment required for St. Bernard's Indian Residential School. Will you please draft a reply. Kindly return Bishop Guy's letter.

1936-37
$3,000
Laundry equipment

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Enclosure (1).

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

- C O P Y -

131-1-5

Ottawa, March 31, 1936.

Dear Bishop Guy:

I have your letter of the 26th ultimo, requesting the supplying of laundry equipment for use at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School. I am informed that the supplying of this equipment is now receiving the attention of the officials of the Department.

Yours sincerely,

H. Duncan

Sgd H. Duncan

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131/015

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

March 24, 1936.

Mr J.D.Sutherland,
Acting Supt. of Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ontario.

Dear Mr Sutherland:-

We have only two more weeks supply of the enclosed records for our Davis-Paradis "Watchman's clock and I don't know where to apply for more, so naturally have recourse to your good offices to get them for us as soon as possible.

With anticipated thanks and sincere regards,

Yours truly,

A. Charest

(Rev.A.Charest)

P.S.Kindly address parcel to Grouard Indian School.

Clocks

Our Grain supply

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

131-1-5

ORDER No. 1979
REQ'N No. 1-1-5

March 31st, 36.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1936

Canadian Fairbanks-Morse Limited,
Ottawa, Ont.

Rev. A.Charest,
Principal,
Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Principal, Indian Residential School,
Grouard, Alta.

1 box	12 months' supply time clock dials as per sample attached	@	$3.50

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Minister's Office

_____M.

MEMORANDUM

Ottawa, March 27th, 1936.

Dr. H.W. McGill

I am attaching hereto a letter the Minister received from Bishop Guy, of Grouard, Alberta. This and two or three other letters were received by the Minister some time ago and he has delayed answering in the hope that he might have a chance of discussing them with you. However, pressure of other matters has prevented him from doing so.

I wish you would be good enough to read over this letter and suggest a reply that might be sent to him. Please return Bishop Guy's letter.

I 88906

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Enclosure (1).

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

April 2, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

I have the memorandum of Mr. Jackson, Private Secretary, of the 27th ultimo, with attached letter from His Lordship Bishop Guy, Grouard, Alberta, requesting payment of an account for the supplying of batteries for the lighting system at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School and also requesting payment of certain other accounts for materials and labour in the erection of new buildings and alterations and repairs.

In this connection might I say that provision was made in the Appropriation for the fiscal year just closed, to the amount of $24,800, towards the cost of building operations carried out by His Lordship during the past summer at four of the Indian Residential Schools conducted under his auspices, viz.: Grouard (St. Bernard's); Joussard (St. Bruno's); Sturgeon Lake and Wabasca Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta. All work was approved by the Department and carried out on a day labour basis, under the direction of Bishop Guy. The amount available for each school and the work carried out was as follows:-

GROUARD (St. Bernard's)

Erection of a new building, to provide class-rooms, sewing-room, dormitory and laundry	- $16,000.	

JOUSSARD (St. Bruno's)

Repairing foundation, main building	- 3,300.	
Erecting kitchen -	- 1,400.	
Erecting barn -	- 1,500.	- 6,200.

STURGEON LAKE

Miscellaneous repairs, school buildings	-	500.

WABASCA

Erecting machine shed and chicken house	-	2,100.

Expenditure of the above amounts was approved by P.C. 3614, dated November 22, 1935. Properly certified accounts were supplied by Bishop Guy, for material and labour,

- and paid

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

and paid, to the amount authorized.

His Lordship, during a recent visit to the Department, was informed that payment could only be made to the amount authorized by the Order in Council. He, however, now submits further accounts, which he asks be paid, to the amount of $8,590.62 - which include payment for the batteries and for materials and labour in connection with the above mentioned work.

Before he undertook the work last summer, he was definitely informed of the amount that would be available. He however, had more work carried out than was first planned. There is no doubt that the entire work was well done - part of it having been carried out under the supervision of the Supervisor of Construction appointed by the Department. I would point out that Bishop Guy undertook the extra work at his schools and purchased the batteries without reference to the Department.

There are many instances where the Department has been requested to assume financial responsibility towards the cost of additions, repairs, and maintenance, and for the purchase of equipment and furnishings, at schools which are not government-owned. The policy of the Department in this connection was drawn to the attention of church officials in a memorandum dated April 19, 1934 - a copy of which is attached.

The Appropriation for the fiscal year 1935-36 is practically assigned and no provision has been made in our Estimates for the fiscal year 1936-37 to pay the accounts as submitted by Bishop Guy. It is considered that the Department has dealt generously when it has already paid accounts to the amount of $24,800 for improvements at his schools, which are not government-owned properties. I beg to suggest he be informed there are no funds available to pay the accounts which he now submits.

With reference to the question raised by Bishop Guy, regarding discrimination as between government-owned schools and schools which are the property of the church authorities, in the matter of payment for repairs, equipment, etc., I would say that this will form the subject of a separate memorandum.

I return Bishop Guy's letter.

Deputy Superintendent General.

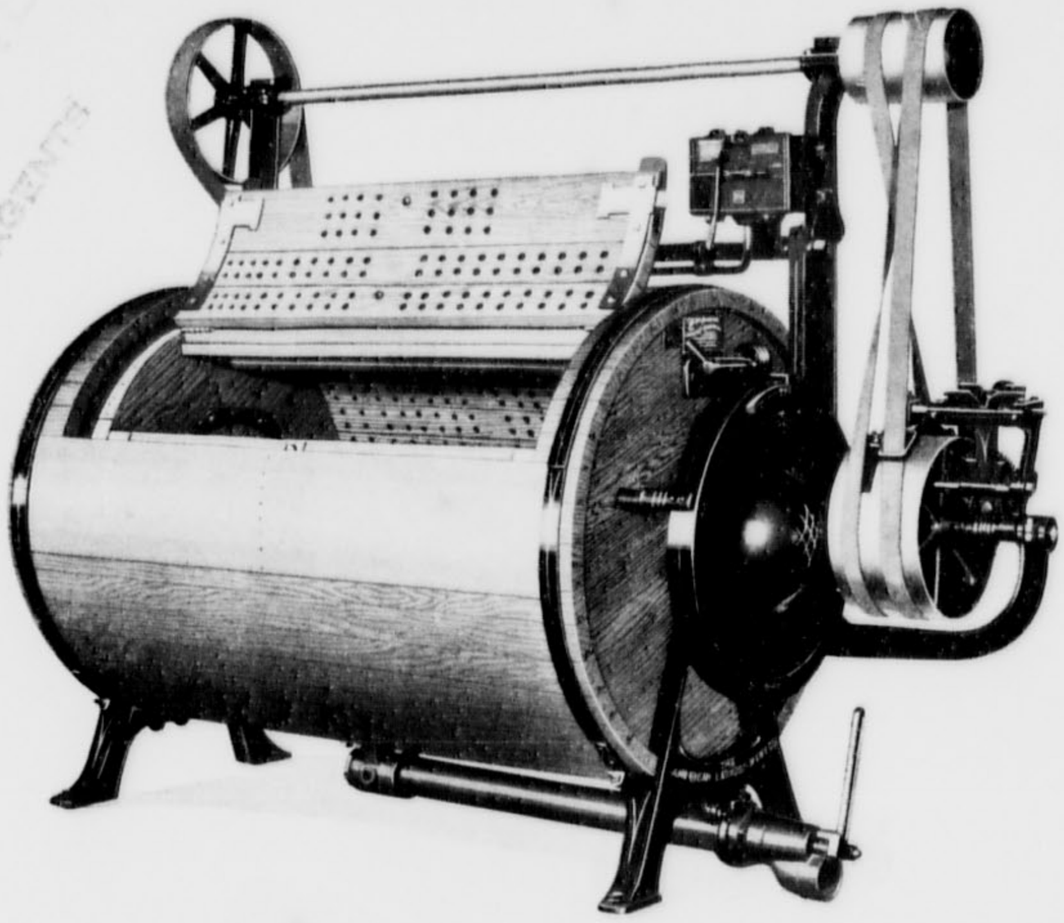
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

STANLEY BROCK LIMITED
CALGARY
WESTERN SALES AGENT



The Canadian Globe Wood Washer — Belted Motor Driven

36″ and 40″ Diameter — Single Geared

Size

The inner cylinder shall be inches in diameter by inches in length, and shall have doors and partitions, and hinges, latches and hoops.

Cylinder

Shall have heads and staves of Crown Prime Long Leaf Yellow Pine, with ribs of hard Maple.

Staves cut from $1\frac{1}{2}$-inch stock shall be nailed to heads cut from 2-inch stock.

There shall be three large lifting ribs, each cut from stock $2\frac{1}{2}$ inches by $1\frac{1}{4}$ inches; also a rib cut from $2\frac{1}{2}$ by 3-inch stock placed at front and back of door opening, rabbeted to receive door. Door shall be $15\frac{1}{2}$ inches wide. Door battens shall be cast brass.

Hinges shall be wide and heavy and shall rest on bottom of door opening and on brass plates on front door rib. Latches shall have wide lips. Cylinder shall be banded with wide, heavy hoops, fastened to the staves by brass screws.

Tub

Shall be constructed of Clear and Better Fir, with staves cut from 2-inch stock.

Staves shall be tongued and grooved and gained to fit over heads cut from 2-inch stock, to which they shall be nailed.

A galvanized-iron sliding door shall operate in grooves provided on adjustable encircling bands or hoops. Brass apron shall be fitted at bottom of door opening to protect staves.

A gauge glass shall be mounted on left tub head

Iron Frames

Cast-iron frames of heavy design, rigidly bolted to the tub heads, shall support the weight of the inside cylinder and outside tub, and the driving mechanism shall be bolted to these frames. Two heavy iron uprights bolted to frames at each end of machine shall provide bearings for an overhead drive shaft and support motor and starting device. A through tie bolt shall be provided between the two uprights.

OVER

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Canadian Globe Wood Washer Belted Motor Driven

Continued

36″ and 40″ Diameter Single Geared

Inlet and Outlet

Located in the center bottom of the tub shall be a cast-iron flange tee, through which the steam and water shall enter and waste water be discharged. Steam shall enter washer through an annular steam passage cored in the tee without coming in direct contact with the wood or linen. Connected with the flange tee shall be an outlet pipe, on the end of which a 3-inch quick-opening valve of the hollow taper plug type shall be fitted.

Provision shall be made for 2-inch water and $1\frac{1}{2}$-inch steam connections.

Trunnions and Bearings

Cast-iron trunnions shall be attached to cylinder heads by means of brass-covered bolts and inside of cylinder heads shall be fitted with two brass trunnion rings. The journals of trunnions shall operate in solid bored bearings equipped with easily accessible lubricators. Journal bearings shall be supported by the cast-iron frames.

Gearing

Shall be machine cut from solid blanks and provided with solid paneled gear guards. The main gear shall be of the split-hub type bolted and keyed to trunnion shaft. A gear lock shall be provided for holding cylinder door in position while loading and unloading.

Automatic Reverse Mechanism

Shall consist of three 16-inch diameter pulleys and a worm and cam movement, producing a fixed number of reverse revolutions of the cylinder. Entire shifting mechanism shall be mounted on heavy cast-iron swiveling arm. Header shall be supported by bracket arm bolted to cast-iron frame and shall embody strength, simplicity and reliability and be arranged for $1\frac{3}{4}$ and 2-inch belts.

Electrical Equipment

Shall be furnished for the following power characteristics:

(*a*) **Direct Current**

110 volts; 220 volts.

(*b*) **Alternating Current**

Single phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Two phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Three phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.

Motor

Shall be of Canadian design of ample capacity and proper speed to insure quiet running, guaranteed to meet operating characteristics of machine and shall be mounted on washer, driving same by belt to overhung shaft.

Both direct and alternating current motors shall be horizontal type and insulated to withstand heat and dampness incidental to laundry machinery.

(*a*) **Direct Current**

Shall be constant speed type and furnished with grid covers as protection to commutator and brush rigging.

(*b*) **Alternating Current**

Shall be squirrel-cage constant-speed type.

Starting Device

Shall consist of a magnetic starter with operating push button station.

Wiring

Shall be furnished in conduit between motor and starting device. Proper terminals for line connections shall be provided.

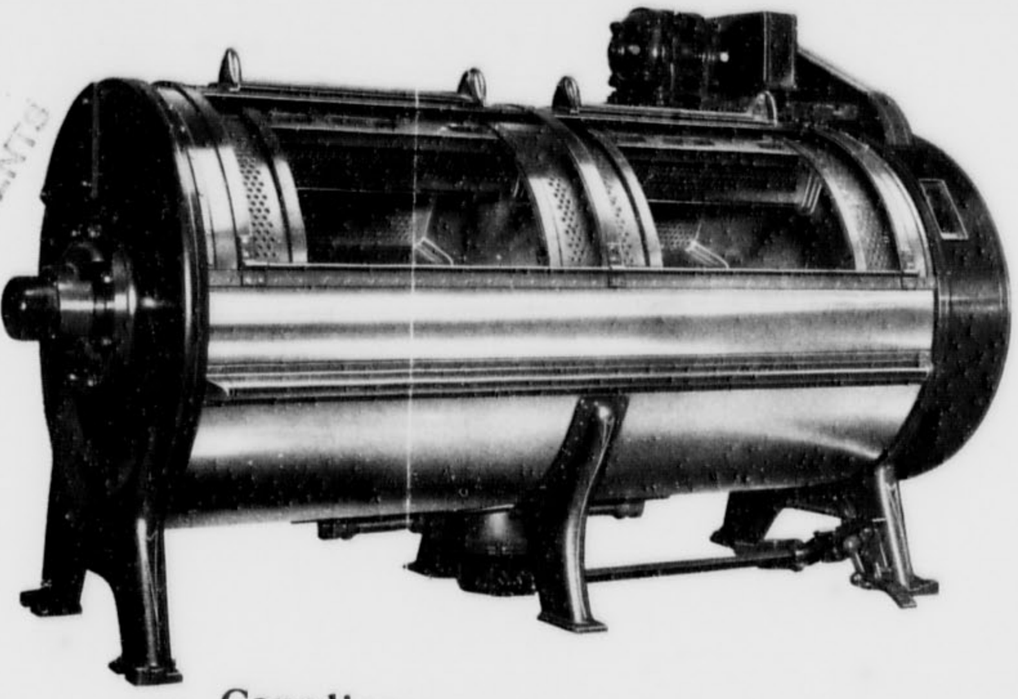
The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd. D-3—100—10-28—E & R. Country of Origin, U. S. A. Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

WESTERN SALES AGENTS



TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Champion Cascade Washer

TRADE MARK REGISTERED

36-inch and 42-inch Diameter—Single End Motor Drive

The American Champion Cascade Washer quoted shall be equipped with an ALMCO WELDED cylinder (36)(42) inches in diameter by inches in length outside measurements, and shall have doors, compartments, vertical partitions, horizontal partition.

Washer shall be furnished (with) (without) thermometer, (with) (without) water level gauge, (with) (without) supply tank and steam siphon, (with) (without) steam piping and valves, (with) (without) back water piping, (with) (without) overhead water piping, (with) (without) American quick opening water valves, (with) (without) automatic water valves.

Almco Welded Cylinder—Shall be constructed with shell, partitions, end circles and ribs of .078-inch sheet Monel Metal. Shell sheets and sides of ribs shall be perforated. Perforations shall be so spaced as to give the maximum circulation of washing solution, and shall be doubly embossed by means of our special process, producing on the inside a smooth, round, raised ring, which shall not wear or injure the work being washed.

Open pocket cylinders 36 inches in diameter shall have four 7-inch ribs; cylinders 42 inches in diameter shall have four 8-inch ribs. Ribs shall be hollow "U" shaped. The height of the ribs insures a positive lift and drop of the work being washed and eliminates tangling. The end circles shall be secured to the ribs, by means of Monel Metal stirrups spot welded to the end circles and ribs. The cylinder sheets shall be flanged where they abut the ribs and a Monel Metal channel shall be fitted in the open end of the rib, and the upturned edges of these members securely spot welded together forming a heavy continuous beam the full length of the cylinder.

Cylinders with horizontal partitions shall have four 4-inch perforated and doubly embossed Monel Metal ribs extending the full length of the cylinder and spot welded to the cylinder sheets. Cylinders 64 inches in length and longer shall be reinforced by four $\frac{5}{8}$-inch tie rods, one extending through each rib and through the transmitters, and securely held in place by nuts. Four $1\frac{1}{2}$-inch ribs, two on either side of the horizontal partition shall extend the full length of the cylinder and be spot welded to the horizontal partition. The horizontal partition shall extend the full length of the cylinder and be spot welded to the outwardly extending longitudinal flanged edges of the cylinder sheets and to the outwardly extending diametrical flanged edges of the end circles.

Transmitters shall be of Mechanite Metal and provided with an outwardly extending peripheral flange. Transmitters shall be provided with renewable Mechanite Metal gudgeons secured to the transmitters by means of heavy Monel Metal cap screws. Transmitters for open pocket cylinders shall have notches with outwardly projecting lips, so positioned and shaped to conform to the location and shape of the ribs. Ribs shall extend through the transmitters and be riveted to the projecting lips. Transmitters for cylinders with horizontal partitions shall have a diametrical recess so positioned as to receive the outwardly extending flanged seam formed by the end circles and horizontal partition. This seam shall be leaded in the recess. Cylinder sheets and peripheral flanges on end circles shall be riveted to the peripheral flanges on the transmitters. This cylinder construction shall provide a means for supporting the cylinder and also absorbing the driving force and reversing shocks.

Doors shall be of heavy, perforated sheet Monel Metal, sliding upward, and shall operate in slots provided by heavy Monel Metal strips riveted to the cylinder in such a manner as to insure a free and easy movement of the doors. Doors shall be reinforced by ribbed Monel Metal battens, spot welded to the outside of the door sheet.

Each door shall be equipped with a simplified single-handle wedge-type latch, of special design, operating in heavy, renewable, forged, stainless steel keepers. Doors shall latch in both the open and closed positions, thus eliminating accidental closing when properly latched. Latches shall be mounted in a sheet Monel Metal housing, spot welded to the door sheet, providing reinforcement for the free edge of the door. Each cylinder compartment shall have a door.

Tub—The tub or outer case shall be constructed of sheet Monel Metal .062-inch thick, securely riveted to inwardly projecting flanges on the solid cast-iron heads, with seams caulked. The heads shall form the ends and supports for the machine. The right hand head shall support the necessary driving mechanism.

Machines 64 inches in length and longer shall be furnished with an additional cast-iron leg or support in the center of the tub, to give added support to the tub.

OVER

The American Laundry Machinery Co. D-52-D—1500—4-34—FPC New York, Cincinnati, Chicago, San Francisco

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Champion Cascade Washer—Continued

36-inch and 42-inch Diameter—Single End Motor Drive

A Monel Metal bumper rib shall extend the length of the tub sheet on the front of the machine, and shall be spot welded to the tub sheet.

The feet on the end heads or supports shall be provided with leveling lugs and screws.

Tub shall be provided with upward sliding doors, of the same material as the tub, operating in slides, spot welded and riveted to the tub. Each tub door shall be provided with a supply door, for the introduction of soap, supplies, etc., into the cylinder, and also to provide means for the inspection of the various baths without opening the tub doors.

Hinged Monel Metal aprons shall be provided to prevent the work from falling between the cylinder and tub during the loading and unloading operations.

Bearings—Main bearings shall be of the detachable heavy-duty roller type, bolted to the tub heads, and protected from water in the tub, and means shall be provided to prevent the lubricant from entering the tub.

Bearings for the intermediate and drive shafts shall be of the roller type.

Pipe Connections—One water inlet connection shall be provided at the rear of the tub, at a convenient height, on machines up to and including 54 inches in length; machines 61 inches in length and longer shall be provided with two water inlet connections at the rear of the tub.

A steam inlet connection into the tub shall be provided at the rear of the outlet valve.

Back Piping—Water inlet connections at the rear of the tub shall be connected with galvanized piping, extending beyond the end of the Washer, branching into two separate inlets, one for hot and one for cold water. Controls for the inlet valves shall be mounted at the front of the machine, at a convenient height.

Overhead Piping—Water inlet connections at the rear of the tub shall be connected with galvanized piping, extending beyond the end, and toward the front of the washer, branching into two separate inlets, one for hot and one for cold water. Inlet valves shall be mounted at the front of the machine, at a convenient height.

American Quick Opening Valves—Each water inlet shall be fitted with a quick opening globe valve with renewable discs, so designed that only one complete turn of the valve handle is necessary to open the valve wide.

Steam Piping—Brass steam piping, extending beyond the end of the machine, shall be connected to the steam inlet connection at the rear of the outlet valve. The piping shall be fitted with a globe valve, the control for which shall be mounted at the front of the machine, at a convenient height.

Steam Siphon—Shall be provided in the steam inlet piping to inject the supplies placed in the supply tank into the machine. Brass piping of ample size shall be furnished and equipped with a globe valve. Control for this valve shall be mounted at a convenient height at the front of the machine.

Outlet Valve—Shall be of the round type, gasketless, self-sealing, and self-cleaning. Shall be treadle operated and of ample size to insure rapid draining of the tub. Treadle shall be equipped with locking mechanism, to hold the valve in the open position.

Thermometer—Shall be located in a position convenient for observation. The bulb shall extend into the water space between the bottom of the cylinder and the tub, and be connected to the thermometer by a tube.

Water Level Gauge—Shall be a hydrostatic type water level indicator, located in a position convenient for observation. The gauge shall be calibrated to indicate the height of water in the cylinder, in inches.

Supply Tank—Shall be 3½-gallon capacity, of the flat type and shall be mounted on the same end of machine as the steam inlet, for the induction of sour and bluing into the tub. Shall be piped direct to the steam siphon by means of brass pipe, and shall be provided with check and control valves for even and quick distribution of supplies. Shall be provided with a ¼-inch water pipe, equipped with a globe valve, for flushing the tank.

Drive—Cylinder shall be driven from the right hand end, by means of a combination chain and spur gear drive. Gears shall be machine cut.

Guards—The drive shall be completely enclosed in combination cast-iron and sheet-metal guards. The gear guard shall be full-width, full diameter.

Electrical Equipment—Shall conform to applicable sections of standards of the National Electrical Manufacturers Association.

All wiring between electrical units mounted on the machine shall be furnished, installed in accordance with the National Electric Code.

Motor—The drive motor shall be ball bearing, grease lubricated type, of ample capacity to operate the washer under continuous, full load operating conditions, without the motor temperature rise exceeding 10° C. above 10° C. ambient temperature.

Controller—A controller in a sheet metal enclosure with a removable cover, shall be furnished mounted on the rear of the machine for control of the drive motor.

The controller shall incorporate a motor driven timer with magnetic contactors for reversing the drive motor, thermal type overload relay and pilot circuit fuses.

Timer shall insure that the number of cylinder revolutions between reversals are uniform with but slight difference in either direction of rotation.

Where needed controller shall incorporate protective resistances and relays.

Interlocks—The sliding tub doors shall be mechanically interlocked with each other and electrically interlocked in such a manner that opening the tub door interrupts the electric service, causing the setting of the brake and stoppage of the cylinder and prevents further movement of same under power, except for inching.

Operating Switch—Shall be mounted on the washer at a point easily accessible to the operator and shall incorporate push buttons necessary for obtaining normal machine functions and operations.

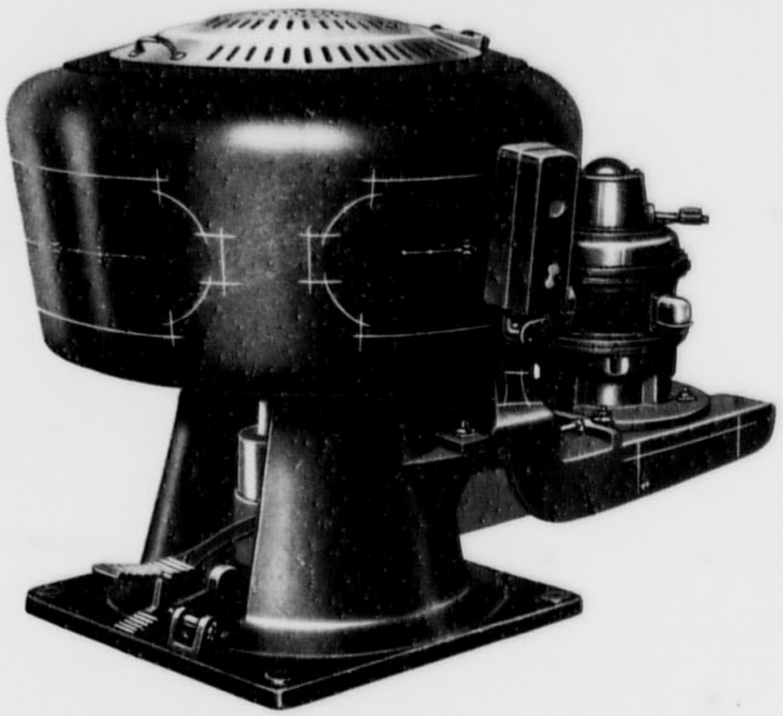
Brake—Shall consist of a spring set electro-mechanically released shoe type brake for stopping the cylinder movement and maintaining cylinder at rest.

Wiring—Wiring in conduit shall be furnished connecting motor, operating switch, interlock switches and controller, with provision at controller for service connections. Service disconnect switch shall be furnished by customer.

Lubrication—Grease gun fittings shall be provided on all important bearings. Silent chain shall be lubricated by means of a wick oiler.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



The Canadian Underdriven Solid Curb Extractor

Laundry Type—Vertical Motor Driven

Size

Inside basket shall be inches in diameter.

Basket

Shall be constructed with shell of Monel Metal (.078-inch) perforated with sufficient number of holes to permit free discharge of extracted water, and riveted to top and bottom of basket.

Top shall be of spun copper.

Bottom shall be of cast-iron, of double web construction, truly machined, upper surface covered with sheet copper, heavily tinned.

Shall be reinforced by steel bands shrunk to shell.

Shall be tested for running balance at rated speed.

Curb and Base

Curb shall be an extra-heavy, one-piece casting, equipped with drain openings in bottom and fitted with a detachable cast-iron top ring.

Base shall be an extra-heavy, one-piece casting and shall support the curb, balancing and driving mechanism.

Curb and base shall be securely bolted together, becoming in effect one solid, rigid casting.

Safety Cover

Shall be equipped with hinged safety cover.

Safety Bumper and Spindle

Rubber safety ring shall be fitted on bottom of basket and so arranged that when basket is unevenly loaded the rubber safety ring shall engage with curb bottom, thus preventing basket from striking outer curb when finding its balance. Basket shall be supported on spindle-steel spindle, equipped with driving pulley. Spindle shall be turned and ground to size and taper fit in basket bottom. Shall be secured by a brass lock nut. Lower end of spindle shall have a siphon arrangement, consisting of a hollow chamber, forming an oil reservoir, for circulation of oil around the spindle. (See sectional view on reverse side of sheet.)

Balancing Device

Base casting shall be equipped with detachable well casting, securely bolted to base, for receiving the balancing device. Within well casting shall be located a phosphor-bronze sleeve bearing for receiving spindle, provided with flange, above and below which shall be located rubber spring cushions, engaging a flange on well casting and held in place by a spanner nut threaded in well casting. Shall be provided with three hardened, double-convex, tool-steel buttons at bottom of bearing, on which spindle shall rotate. Removable flanges shall be fitted on top of bearing in such a manner as to feed oil to spindle and furnish a tight joint, to prevent oil from coming in contact with rubbers.

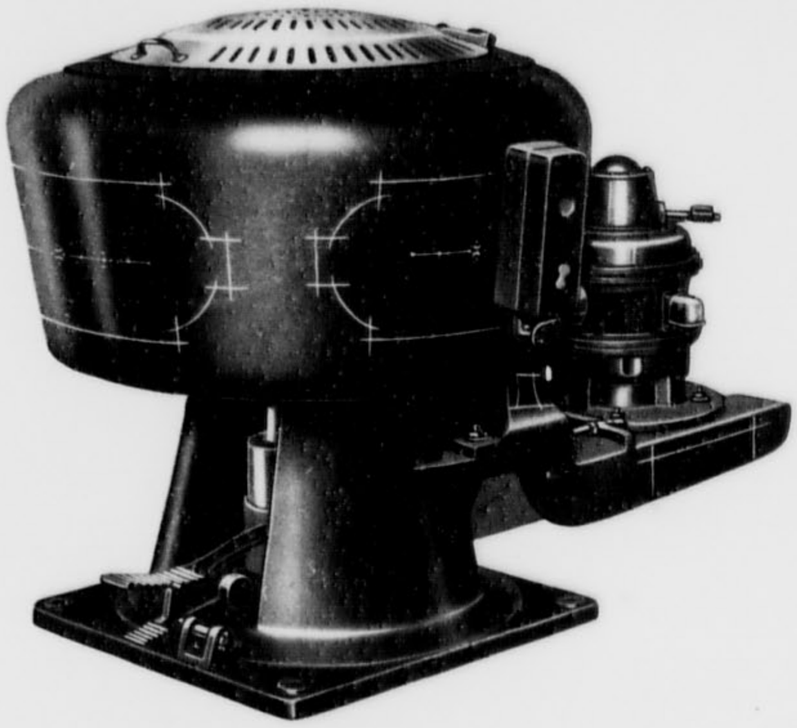
OVER

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd.

Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



TRADE MARK REGISTERED

TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Underdriven Solid Curb Extractor

Laundry Type—Vertical Motor Driven

Size

Inside basket shall be inches in diameter.

Basket

Shall be constructed with shell of Monel Metal (.078-inch) perforated with sufficient number of holes to permit free discharge of extracted water, and riveted to top and bottom of basket.

Top shall be of spun copper.

Bottom shall be of cast-iron, of double web construction, truly machined, upper surface covered with sheet copper, heavily tinned.

Shall be reinforced by steel bands shrunk to shell.

Shall be tested for running balance at rated speed.

Curb and Base

Curb shall be an extra-heavy, one-piece casting, equipped with drain openings in bottom and fitted with a detachable cast-iron top ring.

Base shall be an extra-heavy, one-piece casting and shall support the curb, balancing and driving mechanism.

Curb and base shall be securely bolted together, becoming in effect one solid, rigid casting.

Safety Cover

Shall be equipped with hinged safety cover.

Safety Bumper and Spindle

Rubber safety ring shall be fitted on bottom of basket and so arranged that when basket is unevenly loaded the rubber safety ring shall engage with curb bottom, thus preventing basket from striking outer curb when finding its balance. Basket shall be supported on spindle-steel spindle, equipped with driving pulley. Spindle shall be turned and ground to size and taper fit in basket bottom. Shall be secured by a brass lock nut. Lower end of spindle shall have a siphon arrangement, consisting of a hollow chamber, forming an oil reservoir, for circulation of oil around the spindle. (See sectional view on reverse side of sheet.)

Balancing Device

Base casting shall be equipped with detachable well casting, securely bolted to base, for receiving the balancing device. Within well casting shall be located a phosphor-bronze sleeve bearing for receiving spindle, provided with flange, above and below which shall be located rubber spring cushions, engaging a flange on well casting and held in place by a spanner nut threaded in well casting. Shall be provided with three hardened, double-convex, tool-steel buttons at bottom of bearing, on which spindle shall rotate. Removable flanges shall be fitted on top of bearing in such a manner as to feed oil to spindle and furnish a tight joint, to prevent oil from coming in contact with rubbers.

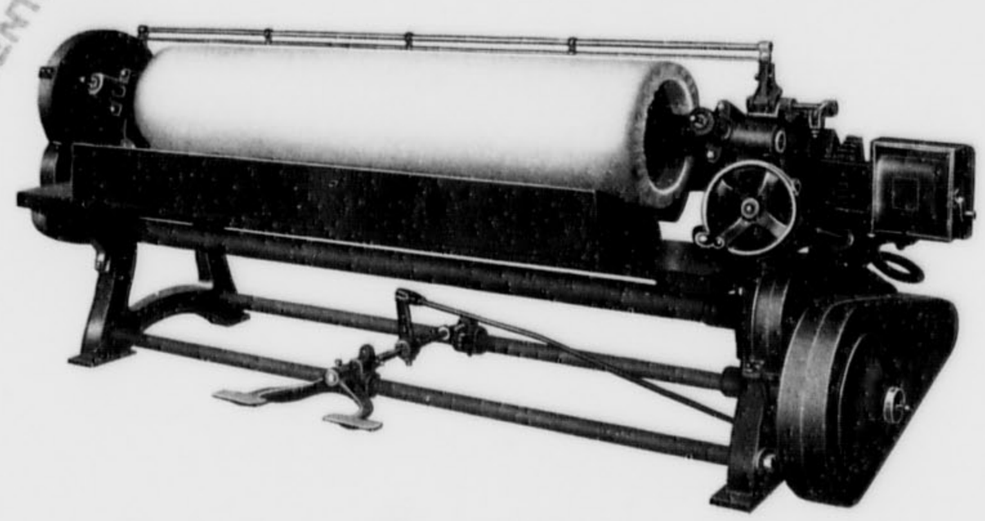
OVER

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd. Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STANLEY BROCK LIMITED
CALGARY
WESTERN SALES AGENTS



CANADIAN
TRADE MARK REGISTERED

CANADIAN
TRADE MARK REGISTERED

The No. 1 Canadian Handy Flat Work Ironer

Single Roll—Steam Heated—Motor Drive—Belt Drive

Padded Roll

Shall consist of a wrought iron tube, in each end of which a cast-iron gudgeon with steel shaft shall be shrunk. Roll shall be covered with suitable padding, and shall have an outside diameter of 13½ inches when padded.

Steam Chest

Shall be concave in shape, to conform to the padded roll. The ironing surface shall be not less than.....inches in width, ground and polished. The rear of the steam chest shall be covered with asbestos, covered with sheet metal.

Steam chest shall be tested at 200 pounds hydrostatic pressure, and designed for operation on 100 pounds working steam pressure, thereby assuring perfect safety.

The heating surface shall be as follows:

Size	Surface under Pressure of Rolls	Total Heating Surface
54-inch	866 sq. in.	990 sq. in.
66-inch	1,055 sq. in.	1,206 sq. in.
100-inch	1,585 sq. in.	1,818 sq. in.

Frames

The two end frames shall be of cast iron, of neat and substantial design, with four supporting legs. The frames shall be securely held in position by heavy tie-rods. The frames shall support the padded roll, steam chest, and driving mechanism.

Pressure Device

The padded roll shall be supported by two movable arms, one at each end of the roll. These arms shall permit the roll to be swung into and out of pressure with the steam chest. The roll bearings shall be incorporated in these arms.

The pressure shall be applied or released by turning a hand wheel located at the right front of the Ironer. A worm mounted at the end of the hand wheel shaft shall mesh with a worm wheel segment mounted on a shaft extending from frame to frame at the rear of the Ironer. On this shaft, directly behind the roll bearings, shall be mounted two forked levers. Adjustable rods shall connect the forked levers to castings fitted over the roll bearings. Springs shall be fitted in these castings, to compensate for any variation in thickness of the work being ironed, without materially affecting the pressure of the padded roll against the chest.

Feed and Delivery

The construction of the machine shall be such that the operator not only feeds the work into the machine, but also removes the ironed work. The work is fed in over the top of the roll, and returned to the operator over a curved metal plate at the bottom of the roll, and into a wooden tray.

OVER

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd.
Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The No. 1 Canadian Handy Flat Work Ironer—Continued

Single Roll—Steam Heated—Motor Drive—Belt Drive

Automatic Safety Guard

An automatic safety guard shall be suspended in front of and over the feeding point. The guard shall extend the full length of the padded roll, and shall be connected to the clutch in such a manner that any movement of the guard shall operate the clutch, causing the Ironer to stop.

Drive

The Ironer shall be driven through a pulley mounted on the right hand side of the machine. Power transmission between the pulley and the padded roll shall be by means of spur gears. All gears shall be cut from solid cast blanks, and shall be completely enclosed in cast-iron guards.

On motor driven machines, a motor shall be mounted integral with the machine, and be belted to the driven pulley. Driven pulley and belt shall be completely enclosed in guards.

Ironer shall be driven from the right hand side only.

Clutch

A clutch shall be mounted on the driven pulley shaft, and shall be controlled by a double treadle mounted in the front center of the Ironer, near the floor. By means of the treadle, the operator can stop or start the Ironer without stopping the motor.

Motor

Shall be of Canadian design, of ample capacity and proper speed to insure quiet running, and guaranteed to meet the operating characteristics of the Ironer. Motor shall be of the definite purpose, horizontal type, insulated to withstand heat and dampness incidental to laundry machinery.

Electrical Controls

DIRECT CURRENT—Shall consist of a manual speed controller, in an approved enclosing case, with line switch and fuses.

ALTERNATING CURRENT—Shall consist of an approved enclosed line switch and fuses.

Electrical Equipment

Shall be furnished for any of the following power characteristics:

DIRECT CURRENT—110 volts
220 volts

ALTERNATING CURRENT—Two phase three wire, 110 or 220 volts, 50 or 60 cycles.
Three phase, 110 or 220 volts, 50 or 60 cycles.

Note—Where electrical characteristics other than those specified above are involved, machine and electrical equipment may differ slightly from specifications.

Wiring

Shall be furnished in conduit between motor and starter. Suitable terminals shall be provided for line connections.

Lubrication

All important bearings shall be provided with grease gun fittings. Other bearings shall be provided with oil holes.

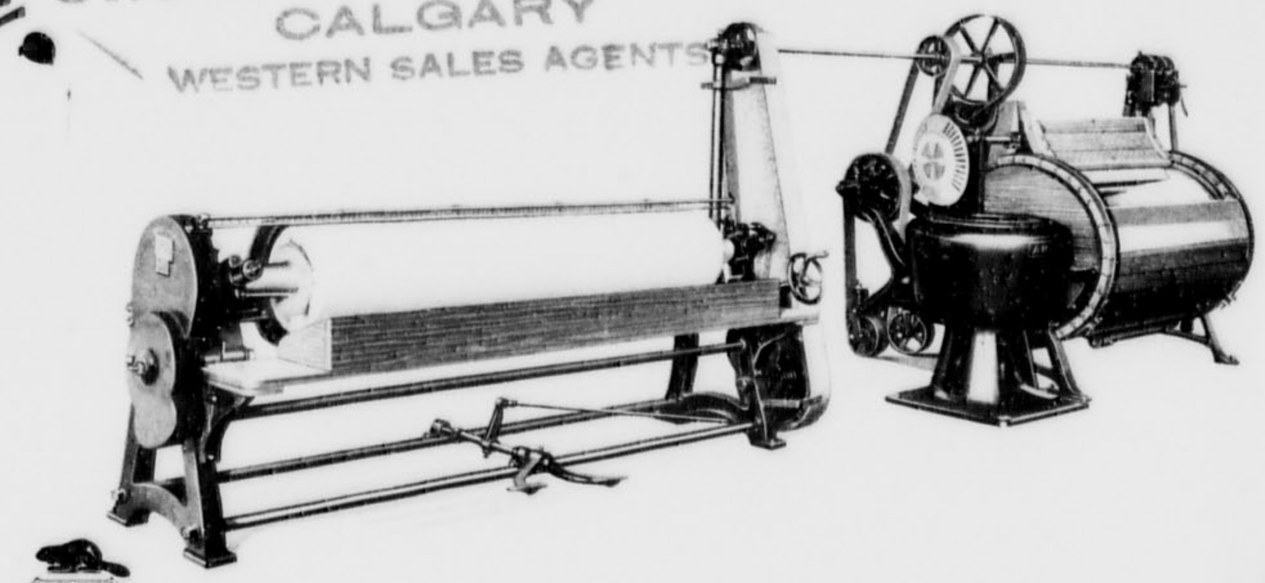
The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd. D-114-A—1-32—Country of Origin, U. S. A. Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Proposal
No. 1

STANLEY BROCK LIMITED
CALGARY
WESTERN SALES AGENTS



CANADIAN
TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Group Laundry Equipment

With Handy Flat Work Ironer

Group No. 1-A

CANADIAN
TRADE MARK REGISTERED

Equipment

No. 1-A Laundry Equipment with Handy Flat Work Ironer shall consist of one Washer, one Extractor and Handy Flat Work Ironer, operated by one motor mounted by bracket attached to machines.

Power Transmission

The Power Transmission from the motor to the Washer, Extractor and Flat Work Ironer shall be supported by brackets bolted to frames of Washer and Flat Work Ironer, thereby making same self-contained. Pulleys shall be iron and belting first grade oak tanned.

Laundry Machines

Washer shall be of type and construction according to specifications attached.

Extractor shall be with angle countershaft attached and constructed according to specifications attached.

Flat Work Ironer shall be of type and construction according to specifications attached.

Electrical Equipment

Shall be furnished for the following power characteristics:

(*a*) **Direct Current**

110 volts.
220 volts.

(*b*) **Alternating Current**

Single phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Two phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Three phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.

Motor

Shall be American design, of ample capacity and proper speed to insure quiet running, guaranteed to meet operating characteristics of machines and shall be mounted on one of the machines, driving same by belt to overhead shaft. Both direct and alternating current motors shall be horizontal type and insulated to withstand heat and dampness incidental to laundry machinery.

(*a*) **Direct Current**

Shall be furnished with grid covers as protection to commutator and brush rigging.

(*b*) **Alternating Current**

Shall be squirrel-cage, constant-speed type.

Starting Device

Direct Current — Shall consist of an enclosed automatic starter with switch and fuses. A two-button, push-button station shall be furnished for starting and stopping.

Alternating Current — Shall consist of an enclosed automatic starter. A two-button, push-button station shall be provided for starting and stopping.

Wiring

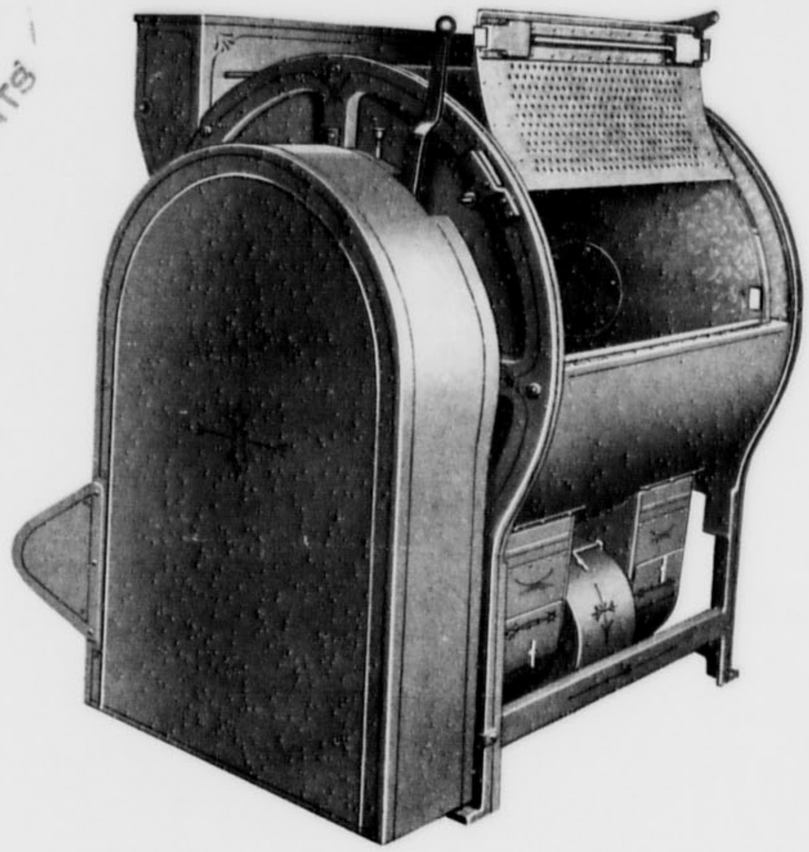
Shall be furnished in conduit between motor and starting device. Proper terminals for line connection shall be left at starting device.

The American Laundry Machinery Co. D-182—1M—10-29—E & R New York, Cincinnati, Chicago, San Francisco

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HALEY BROCK LIMITED
CALGARY
WESTERN SALES AGENTS



TRADE MARK REGISTERED

TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Drytex Tumbler

Motor Drive—~~Belt Drive~~—Non-Reversing
Laundry Type

The American Drytex Tumbler quoted shall be (steam), (gas), (electric), heated, (motor driven), (belt driven), with a cylinder thirty-six (36) inches in diameter by . . . inches in length and shall have . . . vertical partitions, and . . . compartments. Cylinder ribs shall be furnished (with) (without) padding.

Cylinder—Shall be constructed of $3\frac{1}{2}$ mesh, .080-inch galvanized woven wire, rolled after being woven so that the intersections are interlocked. Cylinder heads shall be of spun galvanized steel, fitted to galvanized steel transmitters. Galvanized steel band hoops shall hold the woven wire to the cylinder heads, to which they shall be securely riveted. Four 1-inch metal ribs four inches in height shall be riveted to the woven wire and cylinder heads.

The galvanized steel cylinder door shall be of the hinged type, with perforations. Door shall have two latches. A galvanized steel reinforcing rib shall be riveted and soldered to the door sheet between the latches. A hook shall be provided to hold the cylinder door in the open position.

Frame—The upper sections of both end frames shall be of cast-iron, lined with galvanized steel sheets, and bolted together at the horizontal center line of the cylinder. The lower sections shall be bolted to the frame stand, which shall consist of heavy steel angles securely welded. The angles shall form the supports for the fan bearings and driving mechanism. The upper frame sections shall support the housing for the heating units.

Housing—The outer shell or housing shall be constructed of galvanized steel, rigidly attached to the upper and lower frame sections. Shall be of close fitting construction, to prevent leakage of air and heat. Housing shall be fitted with a sliding galvanized steel door.

Steam Heating Unit—The heating unit designed to operate on 100 pounds steam pressure shall be located in a galvanized steel housing at the upper rear of the tumbler. The heater unit shall be of the fin type and of ample capacity to insure proper heating of the tumbler. The air entering the heater housing through the screened cover shall be heated while passing between the fins and over the pipes of the heating unit, and shall then be drawn through the cylinder by means of a fan located below the cylinder.

Gas Heating Unit—The heating unit shall be located in a galvanized steel housing at the upper rear of the tumbler. The heating unit (gas jets) shall consist of two 2-inch pipes extending the entire length of the housing. These pipes shall be plugged at one end and shall have two rows of $\frac{1}{8}$-inch nipples one inch long, and be mounted about $1\frac{1}{2}$ inches apart the entire length of the two pipes.

At the open end of each 2-inch pipe shall be attached a gas and air mixing chamber for the purpose of obtaining the proper gas and air mixture. A large gas valve shall be connected to these mixing chambers for regulating the gas to be consumed.

OVER

The American Laundry Machinery Co. D103A—1500—6-44—B-L P New York, Cincinnati, Chicago, San Francisco

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Drytex Tumbler—Continued

Motor Drive—Belt Drive—Non-Reversing
Laundry Type

A pilot light shall extend from the main gas line to the burning chamber. Located within the housing or burning chamber shall be a sheet steel baffle plate fitted with a number of small fins. The air shall enter the housing through the screened top and shall pass between the baffle plate fins and be heated before being drawn through the cylinder by the fans. The baffle plate shall also prevent the air from passing over the open gas flame. The gas burners shall be adjustable for various degrees of heat and shall be of ample capacity to insure proper heating of the tumbler.

Electric Heating Unit—The heating unit shall be located in a galvanized steel housing at the upper rear of the tumbler. The unit shall consist of a framework in which shall be incorporated electric heaters of proper capacity, arranged so that maximum heating value is obtained.

The heating unit shall be self-contained and easily removable. The air shall enter through the screened top of the housing, shall be heated while passing over the heating elements and shall then be drawn through the clothes by means of fans located below the cylinder.

The heaters shall be energized through a magnetic switch which shall be actuated by the closing of the shell door and interlocked so that the fan must be running while the heaters are in circuit. Opening the shell door shall de-energize the heaters.

Fans—There shall be one fan assembly on the 36 x 30 inch machine, and two on the 36 x 48 inch machine. Each fan unit shall consist of two cast aluminum paddle-wheel type fans, placed back to back in a galvanized steel housing. Galvanized steel chutes shall be attached to each side of the casing, and to the front bottom shell sheet. Each fan assembly shall be 7½ inches in diameter and 7⅞ inches wide, and mounted on a through shaft mounted in self-aligning ball bearings, and shall be 'V' belt driven.

Bearings—The cylinder and fan bearings shall be of the self-aligning ball-bearing type. The intermediate bearing shall be plain.

Brake—Motor Drive—Shall be of the manually operated type, located on the left hand end of the tumbler. The braking mechanism and the outer case door shall be interlocked with a switch in such a manner that all electrical circuits shall be automatically broken and the brake shall be applied when the outer case door is open.

The motor shall be controlled by a fused knife switch mounted on the back of the machine and connected through a rack to the brake lever. The cylinder and fan function together at all times. When the brake is applied the brake shoe shall be brought into contact with the groove of the cylinder sheave by action of the counterweight brake shoe lever. The brake shall be interlocked with the tub door, preventing the brake from being applied when the tub door is closed. Opening the shell door shall break the motor circuit, apply the brake, and stop the fan and cylinder. The brake lever shall also be used for spotting the cylinder.

Brake—Belt Drive—A manually operated brake shall be located on the left hand end of the tumbler. The brake handle and outer case door shall be interlocked so that opening the case door shall insure the shifting of the drive belt from the tight pulley to the loose pulley when the case door is opened or the brake moved to the "on" (stop) position.

When the brake is applied the brake shoe shall be brought into contact with the cylinder sheave by action of a counterweight brake shoe lever. The brake shall not be applied when the tub door is closed. Opening the tub door shall shift the drive belt from the tight to the loose pulley and shall apply the brake and stop the machine. The brake lever shall also be used for spotting the cylinder.

Guards—The cylinder and fan driving mechanism and 'V' belts shall be enclosed in sheet metal guards to comply with safety codes.

Drive-Motor—A single motor shall be mounted on a bracket which shall be bolted to the rear framework at the left hand end of the machine. A compound sheave on the motor shaft shall drive the fan and cylinder. A sheave wheel located on the left hand end of the fan shaft shall be connected to the compound motor sheave by a single 'V' belt. A single 'V' belt from the compound motor sheave shall drive the intermediate compound sheave wheel mounted on a belt tightener bracket on the left hand frame. The cylinder sheave shall be driven by a single 'V' belt from the small sheave wheel of the intermediate compound sheave wheel. Both the fan 'V' belt and the 'V' belt from the motor to the intermediate sheave shall be adjusted by moving the motor on the motor bracket.

Drive-Belt—A jack-shaft support bracket shall be fastened to the left hand steel angle frame at the rear of the machine. The jack-shaft shall be provided with a tight and loose pulley. A sheave on the jack-shaft shall drive the fan sheave through a single 'V' belt. The jack-shaft shall also be provided with a sheave to drive the intermediate compound sheave bracket and upright support arms for the jack-shaft shall be adjustable for 'V' belt take up.

Electrical Equipment—The electrical equipment shall conform to applicable sections of standards of the National Electric Manufacturers' Association.

All wiring between electrical units mounted on the machine shall be furnished installed in accordance with the National Electrical Code.

Motor—A single motor shall be furnished for driving both the cylinder and fan. The motor shall be ball-bearing, grease-lubricated type, of ample capacity and such characteristics to operate the tumbler under continuous, full-load operating conditions, without motor temperature rise exceeding 10° C. rise above 40° C. ambient temperature.

The American Laundry Machinery Co. D103A—1500—6-34—B-L P New York, Cincinnati, Chicago, San Francisco

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

To: Bishop Guy, O.M.I.,

FROM STANLEY BROCK LIMITED

SHEET NO. 4 DATE Mar. 14th.1936.

P R O P O S A L #2, cont.

1 - CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36 x 48" Galvanized, Woven Wire Mesh Cylinder, Capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt Motor Drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of Non-Reversing type Motor Driven, 110 volt, Direct Current, and to be Steam Heated. $731.00

Gov. Sales Tax extra, @ 6% 44.00

F.O.B. FACTORY, TORONTO, Sales Tax included. $775.00

(If reversible cylinder desired for the above machine instead of one way non-reverse type, add $106.00 to above price)

(Weight 1740 lbs., Approximate freight $86.00)

---

1 - 10 H.P. VULCAN VERTICAL BOILER, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings $390.00

Gov. Sales Tax extra, @ 6% 23.40

F.O.B. FACTORY, WINNIPEG, Sales Tax included. $413.40

(Weight 2000 lbs., Approx. freight $53.00)

---

2 - SETS of TWO - 48 x 24 x 16" CEMENT LAUNDRY TUBS with N.P. Fittings. $ 50.00

Gov. Sales Tax extra, @ 6% 3.00

F.O.B. FACTORY, TORONTO, Sales Tax included $53.00

Respectfully submitted

STANLEY BROCK LIMITED.

Manager.
WESTERN REPRESENTATIVES OF THE
CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.

WC/W.
Encl.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO: Bishop Guy, O.M.I.,

FROM STANLEY BROCK LIMITED

SHEET NO. 3 DATE Mar. 14th.1936.

P R O P O S A L #2.

1 - CANADIAN GLOBE WASHER, with wood outer case, having Galvanized Iron Sliding door and 36 x 54" inner wood cylinder, Capacity 100# dry weight per load, ~~Reduct~~ Motor Driven, 110 volt, Direct Current $655.00

Gov. Sales Tax extra, @ 6% 39.30

F.O.B. FACTORY, TORONTO, Sales Tax included $694.30

(Weight 2125#, Approx. freight $105.00)

OR ALTERNATIVE:-

1 - CANADIAN CHAMPION CASCADE WASHER, outer tub constructed of sheet Monel Metal and inner cylinder also of Monel Metal size 36 x 36", having a capacity of 85 lbs. dry weight per load.
Direct Motor Drive, 110 Volt, D.C. $1560.00
Gov. Sales Tax extra @ 6% 93.60

F.O.B. FACTORY, TORONTO, Sales Tax included $1653.60

(Weight 3500 lbs., Approx. freight $173.00)

---

1 - CANADIAN SOLID CURB EXTRACTOR, with 26" Inner Basket, having side sheets of Monel Metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual Motor Driven, with regular speed and regular start.
Direct Current, 110 Volt, D.C. $790.00
Gov. Sales Tax extra @ 6% 47.40

F.O.B. FACTORY, TORONTO, Sales Tax included $837.40
(Weight 1750 lbs., approx. freight $87.00)

---

1 - CANADIAN #1 HANDY IRONER, #11115, with 66" inverted chest, having a delivery speed of 12' per minute. With automatic safety feed guard, pressure device and wood feed box. To be steam heated and driven by its own motor, 110V. D.C. $903.00
Gov. Sales Tax extra @ 6% 54.00

F.O.B. FACTORY, TORONTO, Sales Tax included $957.00
(weight 2300#, approx. freight $114.00)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY

TO: Bishop Guy:

FROM STANLEY BROCK LIMITED

SHEET NO. 2 DATE Mar. 14th.1936.

Approximate freight on all items
on Page. 1.

Total weight of	Group Drive Unit	5945#,	Approx.fgt.	$290.00
" " "	Drytex Tumbler,	1740#,	Approx. freight	85.00
" " "	Laundry Tubs	1000#	" "	30.00
" " "	Steam Boiler	2000#	" "	53.00

PUBLIC ARCHIVES CANADA
PUBLIQUES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

▲ FILM +●

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

523 8TH AVENUE, WEST
CALGARY, ALBERTA

March 14th.1936.

Bishop Guy, O.M.I.,
GROUARD, Alberta.

PROPOSAL #1.

1 - CANADIAN GROUP DRIVE, consisting of

1 - CANADIAN GLOBE WOOD WASHER, with 36x54" Inner Cylinder, Capacity 100# dry weight $324.00

1 - CANADIAN SOLID CURB UNDERDRIVEN EXTRACTOR with 26" Inner Basket, Capacity 50 lbs. dry weight. $448.00

1 - CANADIAN 66" HANDY FLATWORK IRONER, with 13½" dia. padded roll. Cap. 12' per min. $636.00

1 - DIRECT CURRENT MOTOR AND POWER TRANSMISSION complete with shafting, pulleys, belting,etc. as per illustration for driving above unit. $450.00

TOTAL PRICE OF ABOVE UNIT $1858.00

1 - CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36x48", Galv. Woven Wire Mesh Cylinder. Capacity 55 lbs. dry weight per load 731.00

2 - SETS, TWO COMPARTMENT CEMENT LAUNDRY TUBS. with fittings. 50.00

1 - 10 H.P. VULCAN BOILER, capable of producing working pressure of 100# steam, including regular fittings (ex Winnipeg) 390.00

3029.00

GOV. SALES TAX 6% EXTRA ON ALL OF ABOVE MACHINES 181.00

TOTAL PRICE F.O.B. FACTORIES, Sales Tax included $3210.00

Freight - 458.00

3668.00

(See next page for approximate freight on the above items)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

523 8TH AVENUE, WEST
CALGARY, ALBERTA

March 19th.1936.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Bishop Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
9916 - 110th. Street,
EDMONTON, Alberta.

Reverend Sir:

I have just received your letter of the 17th. inst. from Grouard with reference to the proposals which we submitted to you on Laundry equipment, and I presume what you desire is the motor Horse Power required by this equipment.

I find that the Group Drive has a 3 H.P. motor for operating the Washer, Extractor and Ironer and the Drytex Tumbler uses 1 H.P.

I trust that this is the information you desire.

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

Manager.

WC/W.

WESTERN REPRESENTATIVES OF THE
CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

COPY.

STANLEY BROCK LIMITED.

523 8TH AVENUE, WEST
CALGARY, ALBERTA

March 14th.1936.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE
CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND
AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Bishop Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Bishop's Residence,
G R O U A R D, Alberta.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of March 9th. from Edmonton enclosing your original letter dated February 26th. from Ottawa. I was in Edmonton this week and endeavored to get in touch with you but found you had left for Grouard on Monday.

As per your request I am giving you attached, particulars of the machines on which you have requested prices etc. In a number of Indian Schools in Western Canada, we have installed what we call the Group Laundry Equipment which consists of a Washer, Extractor and Single Roll Ironer, all in one Unit and driven from one large motor mounted at the rear of the washing machine. All the machines can be running at once off this motor or each can be run separately. That is to say the washer can be running by itself with the other two machines closed down or the Washer and Extractor together or all three at the same time. The Unit comes exactly as shown on the attached illustration which we have marked No. 1. This would work out considerably cheaper for you than by having each of these machines with its own individual motor. We are, therefore, giving you a proposition showing this Unit together with the Drytex Tumbler which could be placed anywhere on account of it having its own motor and the two sets of laundry tubs and boiler. Then on another proposal we have outlined the prices of the washers, extractor, ironer and Drytex Tumbler each with their own individual motor equipment attached, and the illustrations with this second proposal will give you fill details as to the construction of each machine.

In connection with the washers, you have asked for an alternative in a metal washer and the only metal washer which we can quote you would be our CHAMPION CASCADE which is constructed of sheet monel metal in the tub and cylinder, and of course

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO: Bishop Guy, O.M.I.

FROM STANLEY BROCK LIMITED

SHEET NO. 2 DATE March.14th.19

is a very substantially built piece of equipment. The illustration gives you the specifications of same but the picture shown is of a larger machine than that which we have quoted. The one in our proposal would have only one compartment instead of two as shown in the picture, and the size of it, you will note, is smaller than that mentioned in your letter being a 36" x 36" machine, which has a capacity load of 85 lbs. dry weight, but a 36 x 36" Monel Metal Machine will turn out the work much faster than a machine constructed of wood. Therefore, the 15 lb. less capacity per load than the wood machine would be offset by the shortening of the washing time. The other washer which we have quoted on is the regular CANADIAN GLOBE machine, with which you are familiar, having an inner cylinder of 36 x 54" and a capacity of 100 lbs. dry weight per load.

With reference to the Extractor, you will note that we are now making this with the inner basket having its side sheets constructed of Monel Metal, which is a considerable improvement over the old basket construction. We also have a patented Automatic Oiling Device on the Extractor which is an exclusive feature on our machine.

In connection with the #1 HANDY IRONER. We want you particularly to notice that this machine is equipped with an Automatic Safety Feed Guard and Pressure Device which is a very important feature. Any movement of the Guard by the person operating the machine, causes the Ironer to stop therefore being a protection against the possibility of getting a finger caught. You will note that this Ironer has quite a large roll when padded, i.e., 13½" in diameter, which assures a good ironing surface as the roll operates in a concave chest of proper size.

The DRYTEX TUMBLER is of very recent design and has been found to be an efficient and up-to-date method of drying the various pieces that come from the Extractor. This machine is made in two types, i.e., with Non-Reversing Cylinder which means that the inner cylinder only turns one way while the machine is running. Then if desired we build this machine with a cylinder which is of the Reversing Type which means that it turns an equal number of revolutions each way while the machine is running. You will notice that there is $100.00 difference in the price of the two designs.

You will note we have figured all these prices f.o.b. Factory, Toronto, including the Sales Tax, and we have given in each case the weight and approximate freight to Grouard. This is simply for your guidance in arriving at your approximate cost laid down at Grouard, as we presume that you will

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO: Bishop Guy, O.M.I.

FROM STANLEY BROCK LIMITED

SHEET NO. 3 DATE March 14/36.

wish to buy the machinery on an F.O.B. factory basis, which is the usual procedure.

I trust that the information which we are sending you will be all that you desire, and wish to apologize for the delay in sending same forward to you. The writer only got back from Edmonton this morning.

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

W Cormack

Manager.

WESTERN REPRESENTATIVES OF
THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.

WC/W.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

Cluny, Alta, March 24th, 1936

Attention of Mr Gurney Orr

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

RECORDS
MAR 31 1936

Dear Mr Orr:-

Please find copy of correspondence with the Stanley Brock Co. Manager of Calgary in connection with Laundry Equipment to be installed at Grouard Indian Residential School. An amount of $3.500.00 is provided for in the current Estimates for said Equipment.

You will note the different proposals. Of course Proposal No.1 is the only one feasible. I note that, including sales tax, said equipment would cost F.O.B.Factory $3.210.00. The freight charges are to be added. For your information I may say that I can secure better rates than those shown in the Manager's letter. I figure on a half rate except on the Steam Boiler and even in that case it is possible I obtain same. That would bring the complete outlay, excluding the installation work at around $3.450.00.

I had written at this time on account of difficulty of transportation after the Winter roads are broken. I would have appreciated shipping of machinery on the present Spring icy roads. Later, we have only the difficulties of three unloadings before reaching destination.

I intend to go to Ottawa by the end of April and will see you again. You will note I am in Cluny where your name has naturally been mentioned more than one for obvious reasons.

The sum of $3.500.00 is provided in the estimates 1936-37 to supply laundry equipment Grouard Residential School

Yours very truly,

J. Guy O.M.I.

Bishop of Grouard.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

APR 1 1936

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Winnipeg, March 25, 1936.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen :- Att'n Mr. R. Gurney Orr,
Architect for the Department

Our Calgary Branch have been quoting for some time on Canadian Laundry Machinery Company products for the Indian School at Grouard, Alberta. This letter is to advise you that we have a couple of carload of laundry machinery moving to Winnipeg in the very near future, and any laundry machinery which is coming into Saskatchewan or Alberta can be enclosed in these cars to Winnipeg, thence L.C.L. to destination. In the case of Grouard, the saving over the special Government prices amounts to $2.05½ per 100 lbs. which, we feel, you would be anxious to save.

As you know, machines which we handle in the West are the products of the Canadian Laundry Machinery Co. Limited, and if at this time youare in the market we will gladly give you revised quotations, showing the savings in freight to any of these Schools.

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

WHB/H.
cc CLMCO.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Dr. McGill.

This letter replaces draft of March 31/36.

M.

Ottawa, March 31st, 1936.

Dear Bishop Guy,

As you can imagine, Mr. Crerar is very busy at the present time and on that account he has asked me to write to you in reference to your letter of the 26th February last, regarding the purchase of certain equipment for use in the classrooms of the new building at Grouard.

The Department have now informed me that they are communicating with you for the purpose of obtaining a definite list of the sizes and the number of each size of school desks required, when arrangements will be made for the purchase through the Purchasing Branch of the Department.

Yours sincerely,

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
GROUARD, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

SUPERINTENDENT GENERAL OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, March 31, 1936.

Dear Bishop Guy:

I have your letter of the 26th ultimo, requesting the supplying of laundry equipment for use at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School. I am informed that the supplying of this equipment is now receiving the attention of the officials of the Department.

Yours sincerely,

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5-

Dr. McGill.

This letter replaces draft letter of March 31st, 1936.

M.

Ottawa, March 31st, 1936.

Dear Bishop Guy,

Owing to the pressure of other matters, caused by the work of the Session, Mr. Crerar has asked me to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo, requesting the supplying of laundry equipment for use at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School. I am informed that the supplying of this equipment is now receiving the attention of the officials of the Department.

Yours sincerely,

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
GROUARD, Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, April 3, 1936.

Right Reverend Sir:

Referring to Your Lordship's letter of the 26th ultimo, to the Honourable the Minister, requesting that certain equipment, including school desks, a bookcase and chairs, be supplied for the classrooms in the new building at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, I have to request that you will inform the Department of the sizes and the number of each size of single school desks required. For your information, I may say that school desks are manufactured in the following sizes:-

No. 1 - for adults,
" 2 - " pupils ages 15 to 18 years,
" 3 - " " " 12 " 14 " ,
" 4 - " " " 10 " 12 " ,
" 5 - " " " 7 " 9 " ,
" 6 - " " " 5 " 7 " .

It would be advisable, in setting up the desks in the classrooms, to have a row of the same size with a front and rear seat. It will therefore be necessary to state, also, the number and size of each front and rear seat required.

Regarding the bookcase, please state the type required. It is presumed, as there will be certain danger of breakage in transportation, that only a bookcase with wooden panels in doors be supplied.

Please state, also, the number of visitors' chairs required and if any teacher's desks or chairs are needed.

When the Department has full information regarding the above equipment, the order for supplying same will be placed from here.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
G r o u a r d, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

April 3, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

The sum of $3,500.00 is provided in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1936-37, to purchase laundry equipment for use at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, in the Lesser Slave Lake agency, northern Alberta. His Lordship Bishop Guy has obtained prices from Stanley Brock, Limited, Calgary, Alberta, for the supplying of the following equipment, manufactured by the Canadian Laundry Machinery Company:-

Globe wood washer - - -	$324.00
Solid Curb under driven Extractor -	448.00
Flatwork Ironer - - -	636.00
Direct current motor, complete with shafting, pulleys, belting, etc. -	450.00
Drytex Tumbler - - -	731.00
2 Sets two compartment cement laundry tubs - - -	50.00
10 H. P. Vulcan Boiler - -	390.00
	3,029.00
Besides, there would be a government sales tax, to the amount of - -	181.00
F r e i g h t - - -	458.00
Total cost - -	3,668.00

I beg to request your approval for incurring an expenditure to the amount of the grant provided, viz.: $3,500.00, in purchasing the above equipment and that the order be placed with Stanley Brock, Limited, Calgary, the representative of the Canadian Laundry Machinery Company, manufacturers of the above equipment. However, should you desire that other firms be given an opportunity to quote, I should be pleased to have their names and addresses.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. C. Falher, Principal,
Grouard Indian Residential School
Grouard,
Alta.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT
March	31	To grant towards salary of night watchman at the Grouard Indian Residential School, for the quarter ending March 31st, 1936.	
		Three months @ $40.00 per month,	120.00
		TOTAL,	$120.00

AUTH'Y: No. 131-1-5, Oct. 31/32.

Sub-A. No. 270

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. P. L'Heureux
.....
Agent

FORM No. 596 VOUCHER No. 739

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 8 1936
REGISTRY

Office of the Lesser Slave Lake Agency *Indian Agency,*

MAR 31 1936

-000-

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 739 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev. C. Falher, Principal, - Grouard, Alta.

for Salary of night watchman for quarter.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* Oct. 31/32

Your obedient servant,

W. P. Thiessen

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

When used for Freight to Order or under Customs Bond insert words "IN BOND" or "ORDER" here.

PLEASE READ RULES IN MARGIN HEREOF

FREIGHT BILL

C. N. R. 2531
1-28

STATION Grouard, Alta.
NOTIFY
DATE Jan. 30/36. AT

CUSTOMS No. | FRT. BILL or W/B PRO. No. | SHEET No.

Consignee & Destination

La Corp Epis

To CANADIAN NATIONAL RAILWAYS Dr.
FOR CHARGES ON ARTICLES TRANSPORTED

Route (Point of Origin to Destination) W/B From	W/B Date	W/B No.	Full Name of Shipper	Car Init. & No.
8604 Edmonton, Alta.		9692	Bruce Robinson Electric	CN 462784
Point of Origin and Date of Shipment		Connecting Line Reference	Previous W/B References	Orig. Car Init. & No.

No. of Pkgs.	DESCRIPTION OF ARTICLES AND MARKS	WEIGHT	RATE	FREIGHT	ADVANCES	TOTAL
28	Crt. Wet Batts	4800	98	47.04		
			C		3.84	
			H		4.70	55.58

//COPY// O.K. to pay Gen. Supt.

THE ORIGINAL PAID FREIGHT BILL MUST BE SURRENDERED FOR OVERCHARGES TO BE REFUNDED AND MUST ACCOMPANY CLAIMS FOR OVERCHARGE, LOSS OR DAMAGE.

LOCATION	
Warehouse	Post or Section

†Junction Agents will, on connecting Line Transfers, indicate by Symbol how Weight was obtained.
*For use at Junction Points on Freight subject to Connecting Line Settlement.

† Wt. Symbol L.C.L. Frt. | TOTAL PREPAID $

TOTAL $ 55.58

RECEIVED PAYMENT FOR THE RAILWAY ____ 19 ____
Agent per ____ Collector or Cashier

Make Cheques Payable to Canadian National Railways unless Charges are paid to Carriage Agent.

Printed in Canada.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

When used for Freight to Order or under Customs Bond
Insert words "IN BOND" or "ORDER" here.

C. N. R. 2531
1-26
2

Freight Delivery Receipt

STATION Grouard, Alta. AT
NOTIFY
DATE Jan. 30/36.

Consignee & Destination

CUSTOM ... No.

FRT. BILL or W/B PRO. No.

SHEET No.

RECEIVED OF
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
THE FOLLOWING DESCRIBED ARTICLES IN GOOD ORDER

Route (Point of Origin to Destination) W/B From: La Corp Epis

W/B Date

W/B No.

Full Name of Shipper

Car Init. & No.

Point of Origin and Date of Shipment: 8604 Edmonton Alta. 2698

Consignee's Reference: Bruce Robinson Electric

Previous W/B References

Other Car Init. & No.: CN 462784

No. of Pkgs.	DESCRIPTION OF ARTICLES AND MARKS	WEIGHT	RATE	FREIGHT	ADVANCES	TOTAL
28	Crt. Wet Batts	4800	98 C H	47.04	3.84 4.70	55.58

//COPY//

LOCATION
Warehouse | Post or Section

DELIVERED BY

Delivery Clerk

Printed in Canada.

†Junction Agents will, on connecting Line Transfers, indicate by Symbol how Weight was obtained.
*For use at Junction Points on Freight subject to Connecting Line Settlement.

† Wt. Symbol L.C.L. Frt. * TOTAL PREPAID $

TOTAL $ 55.58

Arrival Notice Mailed ____ 19 ____
Date of Delivery ____ 19 ____
Receipt of property acknowledged
Consignee per

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

15m.—3-34.

BRUCE ROBINSON ELECTRIC, LTD.

Delco Light Products — FRIGIDAIRE — Wholesale Electrical Supplies — Lister-Diesel

CALGARY - EDMONTON

INVOICE No. 22967

YOUR ORDER No.

Sold to La Corporation Episcopale C.R. de Grouard Date January 27/36

Address Grouard, Alberta Via Freight Pd. Terms Nett

Shipped to Station

SHIPPED	DESCRIPTION	PRICE	PER	AMOUNT	TOTAL
2 sets	110 volt 56 cells "Ironclad" 11 Plate Batteries	630.00		1260.00	
	Prepaid Freight Charges including Cartage & Additional for Heated Car			59.00	1319.
					3.d
					1315. 5 5

chq to 18170 J.G.

Paymt approved
Secretary

A. S. & I. a. to J. Guyon J.

1935. 36

Certified correct,
Supplies Received

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

22/4/36

Include Exchange on Your Cheque

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Minister's Office

C.

MEMORANDUM

April 11, 1936.

DR. McGILL:

re wages to carpenters on bdg. (1935)
Grouard I.R.

With the return of the attached will you kindly furnish draft letter in French and English, for my signature, to Mr. L.P.Picard, Private Secretary to the Minister of Justice.

W.J.F.Pratt
Private Secretary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

121.1.5

Ottawa, April 16, 1936.

Dear Mr. Picard:

I have your letter of the 26th ultimo, enquiring as to the wages paid the carpenters on certain buildings in connection with the four Indian Residential Schools which are conducted under the auspices of Right Reverend Joseph Guy, Bishop of Grouard.

This was not a Federal Government contract. His Lordship Bishop Guy arranged for the employment of the labour and the rates paid, this Department providing a grant only towards the cost of the work. I would suggest that your correspondent apply to Bishop Guy for the information he requires regarding wages paid.

Yours sincerely,

W. J. F. Pratt,
Private Secretary.

L. P. Picard, Esq.,
Private Secretary to the
Minister of Justice,
O t t a w a, O n t.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131. 1. J.

House of Commons
Canada

O T T A W A
April 9th 1936.

Harold W. McGill, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of yours of the 31st ultimo.

I note that the Department provided a grant towards the cost of the work. If this is so, undoubtedly the Department must know what wages were paid.

I quite realize that it is possible for me to obtain this information from Bishop Guy, but I am interested in dealing directly with your Department and trust that you will see your way clear to supply me with the information requested.

Yours very truly,

Rene Pelletier
Member for Peace River.

/H

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

April 23, 1936.

Dear Mr. Pelletier:

I have delayed replying to your letter of the 9th instant, regarding the wages paid labourers and carpenters on certain building work carried out by the Roman Catholic Mission at Grouard, Alberta, during the year 1935, until I had the opportunity of consulting Right Reverend Jos. Guy, Bishop of Grouard.

I understand, after consulting with the Bishop, he endeavoured to give work to as many men as possible who otherwise might be obliged to be in receipt of relief. The Department appreciated the manner in which His Lordship handled the work and the satisfactory job performed at each school.

This was not a Federal Government contract. The schools at which the work was carried out are the property of the Roman Catholic Church. His Lordship Bishop Guy was entirely responsible for the employment of the labour and the rates paid. This Department provided a grant only to assist the Bishop towards the cost of the work.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Rene A. Pelletier, Esq., M. P.,
House of Commons,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Lac Magloire Alta
April 10-th. 1936

Sec.

Mr. Dr. H. Mc Gill
Assistant superintendant
of Indian Affairs
Ottawa.

Sir,

I have been in communication with the department regarding wages paid in Grouard on Indian School Construction in 1930.

As I have had no satisfactory answer I take the liberty of calling on your help. The for carpenters was of 25 ¢ an hour and board, being altogether too scanty to provide a family of twelve.

I remain truly yours
J. P. Carol.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

April 23, 1936.

Dear Mr. Caron:

I have your letter of the 10th instant, regarding the wages paid for labour on certain building work carried out by the Roman Catholic Mission at Grouard, Alberta, during the year 1935.

This was not a Federal Government contract. The schools at which the work was carried out are the property of the Roman Catholic Church. His Lordship Bishop Guy was entirely responsible for the employment of the labour and the rates paid. This Department provided a grant only to assist the Bishop towards the cost of the work. As you were informed in official letter of the 6th ultimo, you should apply to Bishop Guy regarding wages paid.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

J. P. Caron, Esq.,
Lac Magloire,
Alberta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

INVOICE

"The Home of Good Furniture" EDMONTON :: ALBERTA

BLOWEY HENRY LIMITED

Phone 22058

Linoleums, Rugs, Draperies, Baby Vehicles, Window Shades, Furniture
and a Complete Line of Simmons Bedding

Sold to La Corporation Episcopale
C. A. de Grouard,
Grouard, Alta.

Date Mar.11/36

Acct. No. 5

8% Interest Charged on Overdue Accounts

DATE	ARTICLE		FOLIO	CREDIT	DEBIT	TOTAL
Mar. 9	To 6 #1575 Chairs	1.50	2201		9.00	
	4 #2004 Kitchen Tables 3 ft.	3.75			15.00	
	4 #1506 Arm Chairs	2.25			9.00	
						33.00
	Shipped to: R. C. School, Grouard, Alta.					

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
28-4-36

1936.37

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Jos. Tabah — Téléphone : Longue distance 12 — Georges Tabah

Jos. Tabah & Fils

Importateurs et Marchands en Gros

SPÉCIALITÉS: COTONS, TOILES, COUVERTURES, CAFÉS, THÉS, CONFITURES, CHAUSSURES, MATELAS, etc.

FOURNISSEURS DES COMMUNAUTÉS, DES HÔPITAUX ET DES MISSIONS INDIENNES.

Beauharnois, Que., 1e 21 Mars, 1936.
CANADA

Vendu à Mgr. ·. Guy,

Grouard,

Alta.

Mission St. Bernard.

Catégorie : Ecole - Grouard.

Gr.	Doz.	Pcs.	Nos.	Description.	Verges.	Prix.	Montant.	Total.
	2½			Store 41½ x 78 bons.		16.00	$ 44.00	

Inclus dans caisse No. 21

St. Bernard - Catégorie Garçons.

Veuillez s'il-vous-plaît les délivrer

à l'Ecole - Grouard.

Certified correct,
supplies furnished,
services rendered.

+ J. Guy ptre

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher & duplicate detached
28·4·36
for Accountant to pay

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. C. Falher, Principal,

Grouard Indian Res. School,

Grouard, Alta.

DATE 1936	SERVICE	AMOUNT
April 30	To grant towards salary of nightwatchman at the Grouard Indian Residential School for the month of April, 1936.	40.00
	AUTH'Y: No. 131-165 of Oct. 31/32. Sub-A. No. 260.	
	TRIPLICATE FOR FILE 6.5.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	$40.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. P. L'Heureux

Agent

VOUCHER No. 41

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADA

Letter No.....

131-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 6 1936
RECORDS

Office of the Lesser Slave Lake Agency *Indian Agency,*

APR 30 1936

-000-

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 41 *,*

amounting to $ 40.00 *in favour*

of Rev. C. Falher, - Grouard, Alta.

for Salary of nightwatchman for April /36

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* Oct. 31/32.

Your obedient servant,

W. S. Thomas

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

THE CANADIAN **FAIRBANKS-MORSE** COMPANY LIMITED

MONTREAL, QUE. APRIL 2ND 1936

FILE No. H 9001

ORDER No. 179

SHIPPED VIA

TAKEN BY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
REV. A. CHAUVET,
PRINCIPAL, HOLY ANGEL RESIDENTIAL SCHOOL,
GROUARD, ALBERTA.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOUNT
INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	TOTAL
1	BOX (12 MONTH'S SUPPLY) TIME CLOCK DIALS-	$ 50 BOX			$ 50
	F.O.B. GROUARD				
GB					

Goods received
J. Leroy O.M.I.
Bishop of Ensenada

TRIPLICATE FOR FILE
18.5.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT. OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]DRESS REPLY TO THE
SECRE[redacted]T. OF INDIAN AFFAIRS,
[redacted]OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 131-1-5.
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, April 3, 1936.

Right Reverend Sir:

Referring to Your Lordship's letter of the 26th ultimo, to the Honourable the Minister, requesting that certain equipment, including school desks, a bookcase and chairs, be supplied for the classrooms in the new building at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, I have to request that you will inform the Department of the sizes and the number of each size of single school desks required. For your information, I may say that school desks are manufactured in the following sizes:-

13 + 3 rear seats + 3 front "

No. 1 - for adults,
" 2 - " pupils ages 15 to 18 years,
" 3 - " " " 12 " 14 " ,
" 4 - " " " 10 " 12 " ,
" 5 - " " " 7 " 9 " ,
" 6 - " " " 5 " 7 " .

It would be advisable, in setting up the desks in the classrooms, to have a row of the same size with a front and rear seat. It will therefore be necessary to state, also, the number and size of each front and rear seat required.

Regarding the bookcase, please state the type required. It is presumed, as there will be certain danger of breakage in transportation, that only a bookcase with wooden panels in doors be supplied.

Please state, also, the number of visitors' chairs required and if any teacher's desks or chairs are needed.

When the Department has full information regarding the above equipment, the order for supplying same will be placed from here.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
G r o u a r d, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

The following list is taken from MOYER'S Catalogue(Edmonton) page 11---to 21.

NEW EMPIRE SINGLE BOX DESK: Light color if possible

Size 1:-13 complete desks, 3 rear seats. 3 front desks;

" 3:- 3 rear seats. 3 front desks.

NEW EMPIRE SINGLE OPEN FRONT DESKS:Canadian School Walnut.

Size 5:-8 complete desks, 2 front desks, 2 rear seats;

" 4:-2 front desks, 1 rear seat.

1 bookcase

Shipment to:ST BERNARD'S INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL, GROUARD, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

In Moyer's Catalogue. Page 11 - No. 21. New Empire
Single Box Desk.

Sq. Yoanne

Sq [redacted] - 13 complete desks.
" 1 - 3 rear ~~desks~~ seats
" 1 - 3 front desks
" 3 - 3 rear seats
" 3 - 3 front desks.

Light color if possible

New Empire Single Open Front Desk.

Mr. Desk

Sq 5 - 8 Complete Desk
" 5 - 2 Front Desk
" 5 - 2 Rear Seat
" 4 - 2 Front Desk
" 4 - 1 Rear Seat

School Yakmut Condition

E.R. 235

1 Book case - Glass Door No 41 $

1 Teacher Desk No 20. Page 19

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Ottawa, May 27, 1936.

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No. 949

Order No. 2082

File

SHIP TO Reverend C. FALHER, O.M.I.,
Grouard Indian Residential School,
JOUSSARD, Alta.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $	VALUE c.
13 -	No. 1 Single Box Desk - pupils 16 years of age						
3 -	No. 1 " " Rears "						
3 -	" 1 " " Fronts "						
3 -	" 3 " " Rears - pupils 12 to 14 years						
3 -	" 3 " " Fronts "						
	Above supplied in light finish						
8 -	No. 5 Single Open Front Desks - pupils 7 to 9 years						
2 -	" 5 " Front Desks						
2 -	" 5 " Rear "						
2 -	" 4 " Front " - pupils 10 to 12 years						
1 -	" 4 " Rear						
	To be supplied in walnut colour						
1 -	Bookcase, glass doors (No. 41)						
1 -	Teacher's Desk, No. 20						
	The school desks should be shipped knocked down - Ink wells should be supplied. The bookcase and teacher's desk should also be securely crated.						
	Prices charged to be f. o. b. Grouard, Alta.						
	Account, in triplicate, covering cost, to be sent to:						
	Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.						
	The desks at present in the school were obtained from E. N. MOYER CO., EDMONTON Alta., and, as the desks now asked for are to complete seating equipment, they should be of the same type as those at present in the school.						
					TOTAL		

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

J. H. Gutherland

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
LIBRARY PUBLIC ARCHIVES
BIBLIOTHÈQUE ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

131-1-5

ORDER No. 2082
REQ'N No. 949 F. 131-1-5

June 2nd., 36.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 3 19[illegible]
RECORDS

Moyer School Supplies Limited,
10187-104th St.,
Edmonton, Alta.

Rev. C.Falher,O.M.I.,
Grouard Indian Residential School,
Joussard, Alta.

RightRev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

		New Empire			
13	No. 1	Single Box Desks	16 yrs.	Ea.	$11.00
3	No. 1	" " Rears		"	8.30
3	No. 1	" " fronts		"	9.95
3	No. 3	" " Rears	12 to 14 yrs.	"	8.30
3	No. 3	" " Fronts		"	9.95
		ABOVE TO BE SUPPLIED IN LIGHT FINISH			
		New Empire			
8	No. 5	Single Open Front Desks,	7 to 9 yrs.	"	9.05
2	No. 5	" Front desks		"	8.30
2	No. 5	" Rear "		"	8.30
2	No. 4	" Front "	10 to 12 yrs.	"	9.30
1	No. 4	" Rear		"	8.30
		TO BE SUPPLIED IN WALNUT COLOUR			
1		Bookcase, glass doors (No. 41)		@	24.75
1		Teacher's desk No. 20		@	38.00

These desks to be shipped knocked down
Ink wells supplied with each.

f.o.b. Grouard, Alta.

S. & E. R.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

EVERYTHING FOR THE SCHOOL

TORONTO · WINNIPEG · SASKATOON · EDMONTON



MOYER SCHOOL SUPPLIES LIMITED

Canada's School Furnishers

SINCE 1884

Edmonton, Alta.

June 8, 1936

The Purchasing Agent,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Your Order No.2082
Requisition No.949 F. 131-1-5

This will acknowledge receipt of the above order to be shipped to Rev.C. Falher, O.M.I., Grouard Indian Res. School, Joussard, Alta.

We wish to express our sincere appreciation of the receipt of this order and to advise that the shipment is being loaded today for the North.

We are sending the invoice in quadruplicate to the Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta., and we trust that our efforts to give prompt service will meet with your approval.

Yours very truly,

MOYER SCHOOL SUPPLIES LTD.

HH/LH

Edmonton Branch Manager

"Over 50 years of service to Canadian Schools"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

April 3, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

The sum of $3,500.00 is provided in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1936-37, to purchase laundry equipment for use at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, in the Lesser Slave Lake agency, northern Alberta. His Lordship Bishop Guy has obtained prices from Stanley Brock, Limited, Calgary, Alberta, for the supplying of the following equipment, manufactured by the Canadian Laundry Machinery Company:-

Globe wood washer - - -	$324.00
Solid Curb under driven Extractor -	448.00
Flatwork Ironer - - -	636.00
Direct current motor, complete with shafting, pulleys, belting, etc. -	450.00 -
Drytex Tumbler - - -	731.00
2 Sets two compartment cement laundry tubs - - -	50.00
10 H. P. Vulcan Boiler - -	390.00
	3,029.00
Besides, there would be a government sales tax, to the amount of - -	181.00
F r e i g h t - - -	458.00
Total cost - -	3,668.00

I beg to request your approval for incurring an expenditure to the amount of the grant provided, viz.: $3,500.00, in purchasing the above equipment and that the order be placed with Stanley Brock, Limited, Calgary, the representative of the Canadian Laundry Machinery Company, manufacturers of the above equipment. However, should you desire that other firms be given an opportunity to quote, I should be pleased to have their names and addresses.

approved
but call tenders
H.H.G.

Harold W. McGill

Deputy Superintendent General.

Mr. Scott:- Hon is not satisfied to call for prices. Shall I do it?
The matter.
H.W.McG.

Shall we make inquiries in the field to make sure that Stanley Brock Ltd is your Branch Friend?

advise Bishop Guy before proceeding

Harold Wills
Bishop Guy advised
H.W.McG.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

JUN 10 1936

Montreal, June 3rd, 1936

Mr J.D.Sutherland,
Acting Superintendent of Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Sutherland:-

Your letter of yesterday at hand.

I have already given all the details asked for to Mr G.Orr who had suggested me to use electricity instead of a gasoline engine as I had thought of first. We have a lighting plant strong enough to supply the necessary power.

At this distance from home all I can say is that we have direct current and all motors must be specified for same. I do not remember the voltage. Mr Orr will easily supply the lacking information.

Yours very truly,

+ J. Guy Grouard

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

INVOICE

Moyer School Supplies

LIMITED

"CANADA'S SCHOOL FURNISHERS"

EDMONTON, ALTA.

Everything For the School.

PLEASE REFER TO THIS ORDER NUMBER WHEN WRITING.
27-475

SOLD TO: Dep't of Indian Affairs
SECRETARY: Ottawa
POST OFFICE: Ont.

SHIPPED TO: Jeanneard (STATION OR POST OFFICE)
VIA: Freight
TERMS: 30 days DATE: June 8, 38

All Claims against this Bill must be made on Receipt of Goods.

13	No. 1 Single Box Desks	11.00	143.	00
3	No. 1 " " Backs	8.30	24.	90
3	No. 1 " " Fronts	9.95	29.	85
3	No. 3 " " Rears	8.30	24.	90
3	No. 3 " " Fronts	9.95	29.	85
8	No. 5 Single Open Front Desks	9.05	72.	40
2	No. 5 " " Fronts	8.30	16.	60
2	No. 5 " Rears	8.30	16.	60
2	No. 4 " Fronts	8.30	16.	60
1	No. 4 " Rear		8.	30
1	Bookcase No. 41		24.	75
1	Teacher's Desk No. 20		28.	00
			445.	75

Order No. 2082
Req'n No. 949 F.131-1-5

Goods received
Prices fair + just
J. Guy Jeanneard

TRIPLICATE FOR FILE
6.6.38
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

IMPORTANT

The goods shown on this invoice are your property, not ours. Be sure to examine Parcels or Cases carefully before signing Freight or Express receipts. We are not responsible for breakage or damage to goods in transit. Where damage occurs, if you have particulars noted on Freight or Express Receipt and signed by the Agent of the Company, and forwarded to us, we will replace the shipment free of charge, BUT NOT OTHERWISE.

Kindly return this invoice with your remittance to be receipted.
Not responsible for goods sent by mail or sent or received by us for enclosure.
Books sent on regular order not returnable unless by arrangement.
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

June 15, 1936.

Memorandum:

MR. PARKER,-

I would request that you obtain prices for the supplying of the following laundry equipment, for use at the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, f. o. b. Joussard, Alta., government sales tax included:-

1 - Canadian Globe Washer, with wood outer case, having galvanized iron sliding door and 36 x 54" inner wood cylinder, capacity 100# dry weight per load, motor driven, 110 volt, direct current.

1 - Canadian Solid Curb Extractor, with 26" inner basket, having side sheets of monel metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual motor driven, with regular speed and regular start.

1 - Canadian #1 Handy Ironer, #11115, with 66" inverted chest, having a delivery speed of 12' per minute. With automatic safety feed guard, pressure device and wood feed box. To be steam heated and driven by its own motor, 110V. D.C.

1 - Canadian Drytex Tumbler, with 36 x 48" galvanized, woven wire mesh cylinder, capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt motor drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of non-reversing type motor driven, 110 volt, direct current, and to be steam heated.

1 - 10 H.P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings.

2 - Sets of Two - 48 x 24 x 16" Cement Laundry Tubs with N.P. Fittings.

Equipment to be similar in all respects to that manufactured by Canadian Laundry Machinery Company. Full description and cuts of machinery quoted on should be supplied with quotation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT OF A LETTER RECEIVED FROM STANLEY BROCK LIMITED DATED WINNIPEG, JUNE 19TH, 1936.

"We have just received a request to quote on laundry machinery for the Indian School at Grouard, Alberta. Copy of the specifications is enclosed.

You will note that our equipment has been specified, but of course the Government will accept competitive equipment, although I might tell you that it does not have the features which our equipment has, so I presume it boils down to a question of price.

One thing I thought I might write you about is in connection with the Extractor - the second item. We have some reconditioned Extractors in Winnipeg, which could be individually motor driven, and could possibly save the Department $150.00 to $200.00 on such a machine. I am wondering if it is the Department's policy to consider reconditioned equipment. An Extractor, for instance, is a machine which has a life of 25 to 30 years, as there are not many parts to give any trouble. We sell a good many to commercial laundries and hospitals who do not insist on new machinery. I know that you are trying to save money for the Government and would be obliged if you would advise if the Department would consider a reconditioned Extractor.

We will be quoting on this equipment in a few days; in fact the quotations close on June 26th, but I have had to write our Calgary Manager for a little more information"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

Minister's Office

M.

MEMORANDUM

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 25 1936
Department of Indian Affairs
JUN 25 1936
Purchasing Agent.

Ottawa, June [illegible]

Dr. H.W. McGill

I am enclosing herewith an extract from a letter received from Stanley Brock Limited referring to certain laundry machinery that is being purchased for the Indian School at Grouard, Alberta. Will you please bring the matter to the attention of your Purchasing Agent.

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Enclosure (1).

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Minister's Office

_____M.

MEMORANDUM

Ottawa, June 29th, 1936.

Dr. H.W. McGill

I understand that recently you called for quotations for certain laundry machines for the Indian School at Grouard. The Minister is interested in one of the firms that is quoting prices and would be glad to see the tenders before any definite decision is made in regard to them.

C.W. Jackson,
Private Secretary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5.

July 7, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

I wish to refer to my memorandum of April third, last, and memoranda from Mr. Jackson, Private Secretary, of the 23rd and 29th ultimo, regarding the quotations for the supplying of laundry machinery for the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, in the Lesser Slave Lake agency, northern Alberta. Quotations have been received as follows:-

Stanley Brock, Limited, Winnipeg	-	$4,134.45
Beaver Soap & Chemicals, Ltd., Winnipeg	-	4,104.00

These prices are f. o. b. Joussard, Alberta, the nearest shipping point to the school, and I attach the quotations, as requested.

The quotation obtained by His Lordship Bishop Guy, from Stanley Brock, Limited, Calgary, Alta., was for the supplying of Group Laundry Equipment, operated in one unit, by one large motor, while the prices from the other two firms are for individual motors for each of the machines. In installing Group Equipment, it would be necessary to have a drive shaft, with pulleys and belting, and it has been found, in schools where this equipment is in use, that there is danger in the persons operating the machine catching their hands or clothing in the belting.

Regarding Mr. Jackson's memorandum of the 23rd ultimo, with extract of a letter received from Stanley Brock Limited

Beam - 799
Cam. 1043

Beam 4104 Can
799
3305

4134
1043
3091

Pull figures
on plans

Brock, Limited, dated Winnipeg, June 19th, last, stating that they could supply a re-conditioned extractor, at a saving of $150 to $200 on their quotation, I would say that it would be more satisfactory to supply entirely new equipment to this outlying school. We have had considerable trouble at our schools, in using re-conditioned laundry equipment, and it is often difficult to obtain new parts. In discussing this matter with the Architect of the Department, he stated that little could be gained in supplying re-conditioned equipment, as there is no guarantee as to the length of service and owing to the difficulty in obtaining and replacing parts that might be required from time to time.

I might add that, while only the sum of $3,500. was provided for this purpose, yet, there are other funds available, which were intended for barn and classroom equipment at this school. Classroom equipment has been obtained and there is a saving of $275.00 in the amount for this purpose. The balance required could be taken from the amount provided for barn equipment.

I would recommend that new laundry equipment, as described in the quotations herewith, be supplied, and I submit same for your consideration. I should be pleased to be advised of the name of the firm with whom the order should be placed.

Deputy Superintendent General.

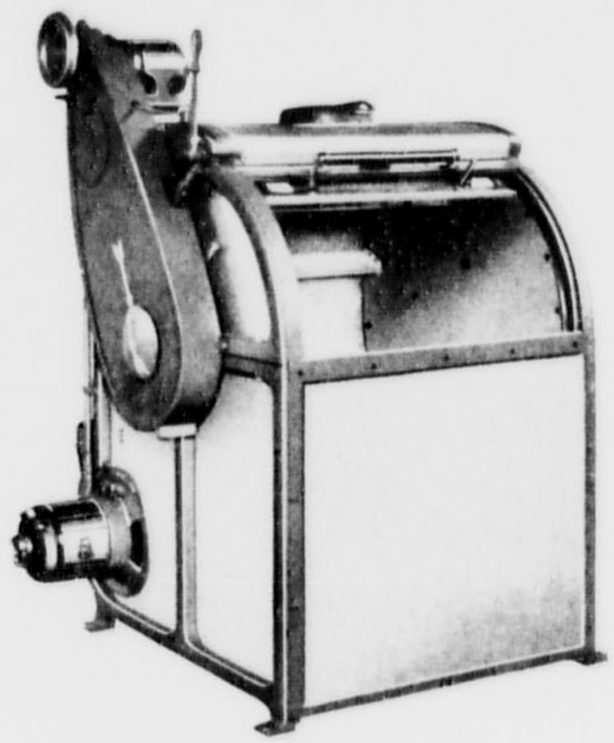
Schools.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BEAVER UTILITY TUMBLER



36 x 30

THE Beaver Utility Tumbler is designed to fill the requirements of small plants and to fit in for departmental work in large plants. As a departmental tumbler this machine saves many steps and delays in sending odds and ends to the tumbler department.

The machine is very sturdily constructed and ball bearings are used throughout. The case is made of welded steel plates and the cylinder of closely perforated galvanized steel plates. The fan is a special high-speed type with aluminum blades. The heating element is a copper fin coil and the draft control is so arranged that any desired temperature from cold to hot can be obtained by the movement of one lever.

The tumbler is made in three sizes, 36, 42 and 48 inches long by 36 inches in diameter. At an additional cost it can be fitted with explosion proof motors and fused steam extinguisher valve for dry cleaning.

Prices for belt drive are the same as motor drive.

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited

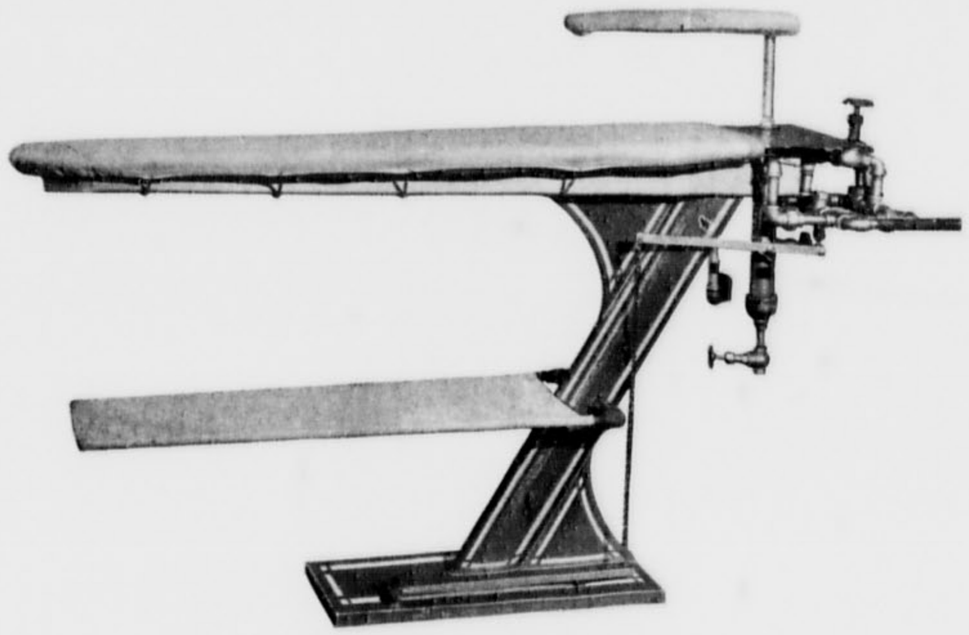
Toronto

WESTERN AGENTS: THE BEAVER SOAP & CHEMICALS, LTD., WINNIPEG

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BEAVER STEAM BOARD



THE Beaver Steam Board is designed to eliminate those objectionable features found in most steam boards.

The steam chamber and board are of monel metal so that there is no danger of rust when steaming. The sleeve board is also all monel metal.

The board is equipped with a bronze heating coil to dry out the padding and the sleeve board has a water separator. A steam vacuum exhaust is provided. and both steaming and exhaust are operated by foot pedals.

Size of Board—50 x 15 x 10½.

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited
Toronto

WESTERN AGENTS: THE BEAVER SOAP & CHEMICALS. LTD., WINNIPEG

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LAUNDRY MACHINERY

Single Roll Ironer



The Beaver Single Roll Ironer is a simply designed, sturdy, efficient machine specially suited to produce a high-class finish on table napkins, handkerchiefs, doilies and other small pieces.

It can be arranged so that the goods can be fed straight through and delivered to the opposite side or so that the goods are returned to the feed side. The return arrangement is usually chosen as this allows the ironer to be operated by one person, if necessary.

The steam chest is a heavy semi-steel casting carefully machined and highly polished and tested to 200 pounds per square inch hydrostatic pressure and 125 pounds per square inch steam pressure. The padded roll is 12 inches in diameter and is supplied fully clothed with 1¼ inches of padding

The pressure device is a simple hand-operated worm and cam arrangement operated by a hand wheel. This provides a very positive easy means of pressure regulation. The pressure device is so arranged that the roll can be lifted right out of mesh for re-padding. The control is by means of a lever-operated clutch in belt drive machine. With motor drive push button stop and start is provided.

Motor drive ironers have the motor carried on a bracket at the righthand end of the machine and the motor is connected to the drive shaft by silent gearing.

Guards are provided for all gears and an efficient guard (not shown in the illustration) is placed on the roll to protect the operator.

The Beaver Single Roll Ironer is made in a standard size of 75 inches long, but can be supplied in any length from 64 inches to 120 inches.

75 inch. Floor space 9 ft. x 3 ft. Shipping weight 2,000 lbs.

THE BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO., LIMITED
TORONTO

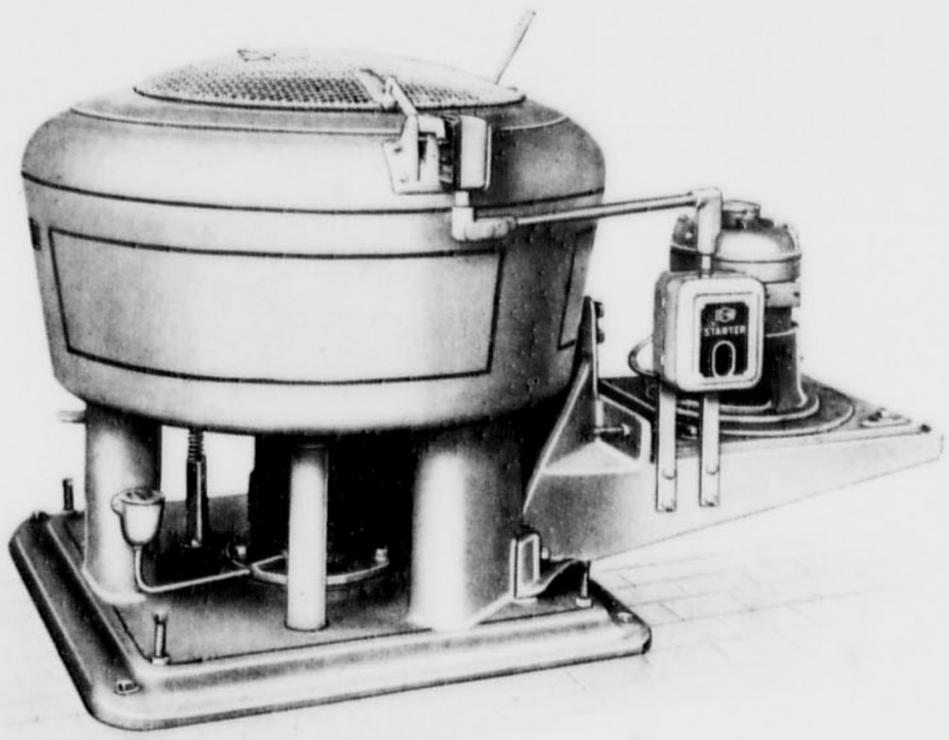
WESTERN AGENTS: THE BEAVER SOAP & CHEMICALS LIMITED, WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LAUNDRY BLM MACHINERY

Beaver Heavy Duty Extractor



MOTOR DRIVE

A HEAVY DUTY EXTRACTOR Designed to operate at high speeds, self-balancing, and requiring only a minimum of attention.

The Curb, Legs and Base are one solid massive casting, weighing almost 300 lbs. more than the ordinary curb. This tends to absorb vibration, allowing the Machine to balance easily, and to pick up speed quickly.

The Wide Square Base distributes the weight over a large area, and allows this Machine to be operated at higher speeds than is possible with a small or round base.

The Beaver Laundry Machinery Co. limited

Toronto

WESTERN AGENTS; BEAVER SOAP & CHEMICALS LTD., WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LAUNDRY BLM MACHINERY

Beaver Heavy Duty Extractor (Continued)

The Basket is of Perforated Copper, heavily tinned and strongly reinforced by steel bands. The Oversize Steel Spindle operates on a hardened ball point and button running in a long bronze bearing. The bearing is supported by two large rubber springs, so arranged and designed as to make this Machine self-balancing. A large amount of working space has been provided round the bearing, making very easy and quick adjustment or changing of the rubber springs.

The Beaver circulating oil system ensures complete lubrication of the main bearing at all times. The oil well is very accessible for inspection of the oil level and refilling. From the oil well the oil is led to a sump in the base of the machine, whence it circulates through the bearing, returning to the sump. Owing to the large capacity of the oil well only occasional attention is required.

The Beaver Motor Drive Extractor has a high torque vertical motor mounted on a sliding base attached to a heavy base bolted to the curb and legs of the machine. The extractor is driven through a short belt with provision for maintaining belt tension. The motor is controlled by a stop and start push button mounted conveniently on the curb. Motor starter with overload relay is provided. Motors are specially built for the work having a high starting torque to take care of the overload when starting the machine and are of ample size to operate the extractor at its proper high speed.

A Galvanized wire safety cover is fitted and so arranged that the cover must be closed before the Machine can be started.

SPECIFICATIONS

Size	Motor	Load Dry Weight	Speed of Basket	Centrifugal Force Per Pound of Load	Floor Space	Shipping Weight
20 inch	2 H.P.	30 lbs.	1400 R.P.M.	550 lbs.	30 x 54	1050 lbs.
26 inch	3 H.P.	50 lbs.	1300 R.P.M.	610 lbs.	36 x 48	1700 lbs.
30 inch	4 H.P.	65 lbs.	1200 R.P.M.	615 lbs.	40 x 54	1950 lbs.
36 inch	5 H.P.	114 lbs.	1100 R.P.M.	610 lbs.	45 x 66	2800 lbs.

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited
Toronto

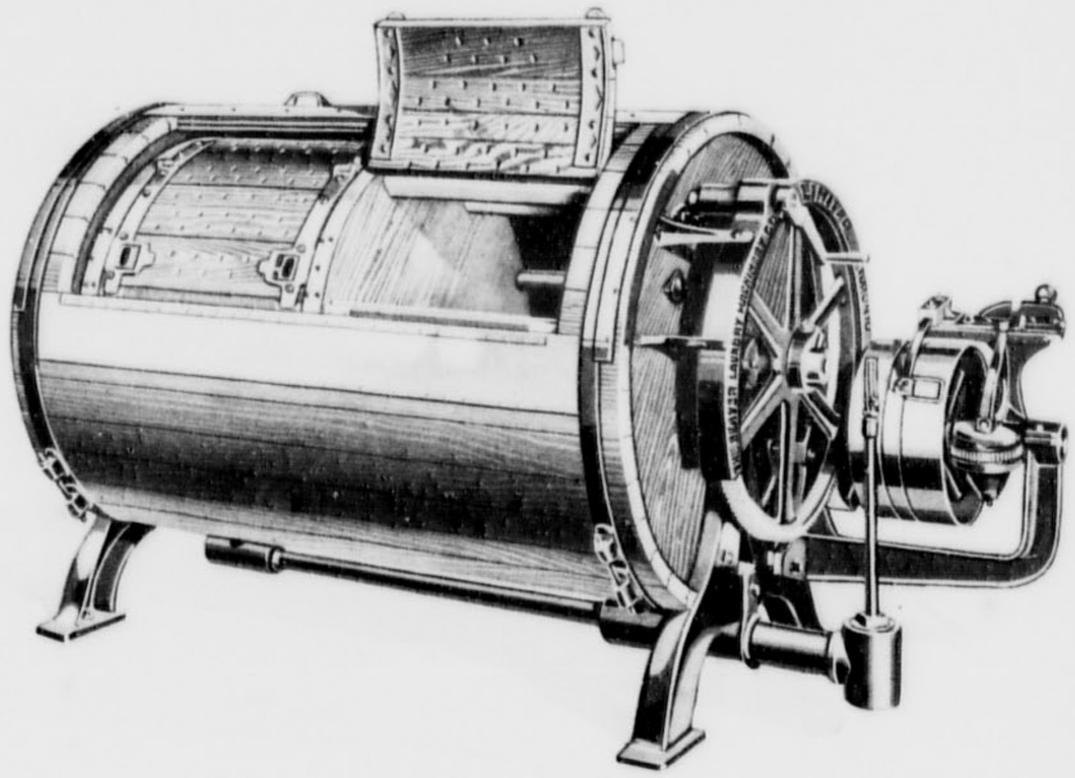
WESTERN AGENTS; BEAVER SOAP & CHEMICALS LTD., WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LAUNDRY BLM MACHINERY

Beaver Roller Bearing Washer



Header on End

THIS is a very strongly constructed washer, built for heavy duty. The material throughout is of the best grade and no pains have been spared to produce a machine that can be relied upon to give many years of satisfactory service.

The Main Trunion Journals operate in roller bearings. Less power is required to drive the machine and wear is almost entirely eliminated, with the result that all gears are always in correct mesh and alignment. Broken gears, worn trunion journals and bearing replacements are never necessary on this washer. The main bearings are entirely separated from the tub by packed stuffing boxes, which absolutely prevents oil and grease from entering the washer or water from coming out.

The Reversing Movement is our Beaver Ball Bearing type in which all the thrust of operating the belt shifter slides is taken by hardened steel balls. The movement is designed so as to give a positive even shifting of the belts, irrespective of wear, so that the cylinder runs the same number of

---

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited

Toronto

WESTERN AGENTS; BEAVER SOAP & CHEMICALS LTD., WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LAUNDRY BLM MACHINERY

Beaver Roller Bearing Washer—Header on End

revolutions in either direction. The gears are machine cut from solid blanks and the main gear is thirty inches in diameter. The gear has a split hub to facilitate easy removal. A combined gear lock and hand wheel is provided.

The Cylinder is of the best grade all heart stock long-leaf yellow pine with hard Maple ribs. The three lifting ribs are extra deep to ensure rapid washing. The trunions are bolted to heavy brass rings. The hinges are of brass bolted through a brass batton with an enclosed brass lock.

The Outer Case is of the finest clear Cypress and is furnished with a brass apron at the door opening. Inspection plates are provided in each end so that trunion bolts may be tightened without removing the upper half of the case.

The Inlet and Outlet Tees are connected by a 1½ inch pipe into which steam can be injected. When steam is being used to heat the water this construction gives a rapid circulation and absolutely prevents any steam from coming in contact with the wood of the cylinder or case. The water inlet is 2 inches in diameter. The steam inlet is ¾ inch. A 3 inch plug type discharge valve is supplied.

This Washer can be arranged for motor drive, in which case it is driven from the motor through short belts. The motor is carried on a substantial cast iron base bolted firmly to the frame of the machine.

At a small additional cost these machines may be equipped with a Beaver 6 inch foot operated discharge valve, Beaver Water Level Indicator, visible anywhere in the wash room, Beaver Soap and Soda filling doors, and Monel Metal Lifting Ribs in the cylinder.

SPECIFICATIONS

SIZE	NUMBER OF DOORS	NUMBER OF COMPARTMENTS	PULLEYS	BELTS	SPEED	FLOOR SPACE	WEIGHT
36 x 36	One	One	16 inch	1¼ x 1½	225 RPM	44 x 72	1500 lbs.
36 x 52	One	Two	16 inch	1¼ x 1½	225 RPM	44 x 88	1650 lbs.
40 x 40	One	One	16 inch	1¼ x 1½	225 RPM	48 x 76	1600 lbs.
40 x 52	One	Two	16 inch	1¼ x 1½	225 RPM	48 x 88	1750 lbs.

SINGLE GEARED ONLY

The above are our standard sizes. We can build these machines in any length up to 54 inches.

The Beaver Laundry Machinery Co. limited
Toronto

WESTERN AGENTS; BEAVER SOAP & CHEMICALS LTD., WINNIPEG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CONTINUATION SHEET

QUOTATION REQ. NO. 284.

SHEET NO. TWO.

	QUANTITY	MEASURE	DESCRIPTION	UNIT	TO BE FILLED IN BY FIRM QUOTING PRICE	TO BE FILLED IN BY FIRM QUOTING EXTENSION
			BROUGHT FORWARD.....			4049 ~
	2		Sets of Two - 48 x 24 x 16" Cement Laundry Tubs with N.P. Fittings. Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			55.00 ~
						4104 00

NOTE: Submit cuts and specifications of machines on which you are quoting and advise when delivery can be made.

State if made in Canada and if not, where.

Goods manufactured in Toronto, by the Beaver Laundry Machinery Company Limited.



TOTAL

NO. 221-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

REQUEST FOR QUOTATIONS

THIS IS NOT AN ORDER

NOTICE
ALL QUOTATIONS MUST BE SIGNED AND OBLIGATION ASSUMED BY SUCH SIGNATURE MUST BE FULFILLED

TO BE DELIVERED

F.O.B. JOUSSARD, Alberta.

QUOTATION REQ. NO. 284.

DATE MAILED Tuesday, June 16th, 1936

QUOTATIONS CLOSE ON Friday, June 26th, 1936. AT 12 O'CLOCK NOON

Beaver Soap & Chemicals Ltd.,

Winnipeg, Man.

PLEASE STATE IN COLUMNS PROVIDED THE LOWEST PRICE AT WHICH YOU CAN FURNISH THE ARTICLES OR SERVICES SPECIFIED BELOW. SALES TAX, IF ANY, MUST BE INCLUDED

QUOTE ON EACH ITEM SEPARATELY

	QUANTITY	MEASURE	DESCRIPTION	UNIT	TO BE FILLED IN BY FIRM QUOTING PRICE	EXTENSION
	1		CANADIAN GLOBE WASHER, with wood outer case, having galvanized iron sliding door and 36 x 54" inner wood cylinder, capacity 100# dry weight per load, motor driven, 110 volt, direct current, Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			$1035.00 +
	1		CANADIAN SOLID CURB EXTRACTOR, with 26" inner basket, having side sheets of monel metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual motor driven, with regular speed and regular start. Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			900.00 -
	1		CANADIAN #1 HANDY IRONER, #11115, with 66" inverted chest, having a delivery speed of 12' per minute. with automatic safety feed guard, pressure device and wood feed box. To be steam heated and driven by its own motor, 110V.D.C. Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			799.00 -
	1		CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36 x 48" galvanized, woven wire mesh cylinder, capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt motor drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of non-reversing type motor driven, 110 volt, direct current, and to be steam heated. Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			900.00 +
	1		10 H.P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings. Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			415.00 +
			Sales Tax Included		TOTAL	4049.00

TO THE PURCHASING AGENT,
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA.

HEREWITH WE HAVE STATED THE PRICES AT WHICH WE WILL FURNISH AND DELIVER THE ARTICLES OR SERVICES SPECIFIED HEREIN, ALL TAXES PAID, F.O.B. JOUSSARD, Alberta.

DELIVERY CAN BE MADE IN 45 DAYS FROM RECEIPT OF ORDER, EXCEPT AS OTHERWISE INDICATED.

DATED June 26th, 1936.

SIGNED Beaver Soap & Chemicals Limited

C D Edgar

CASH DISCOUNT { 3%, 30 DAYS

IMPORTANT

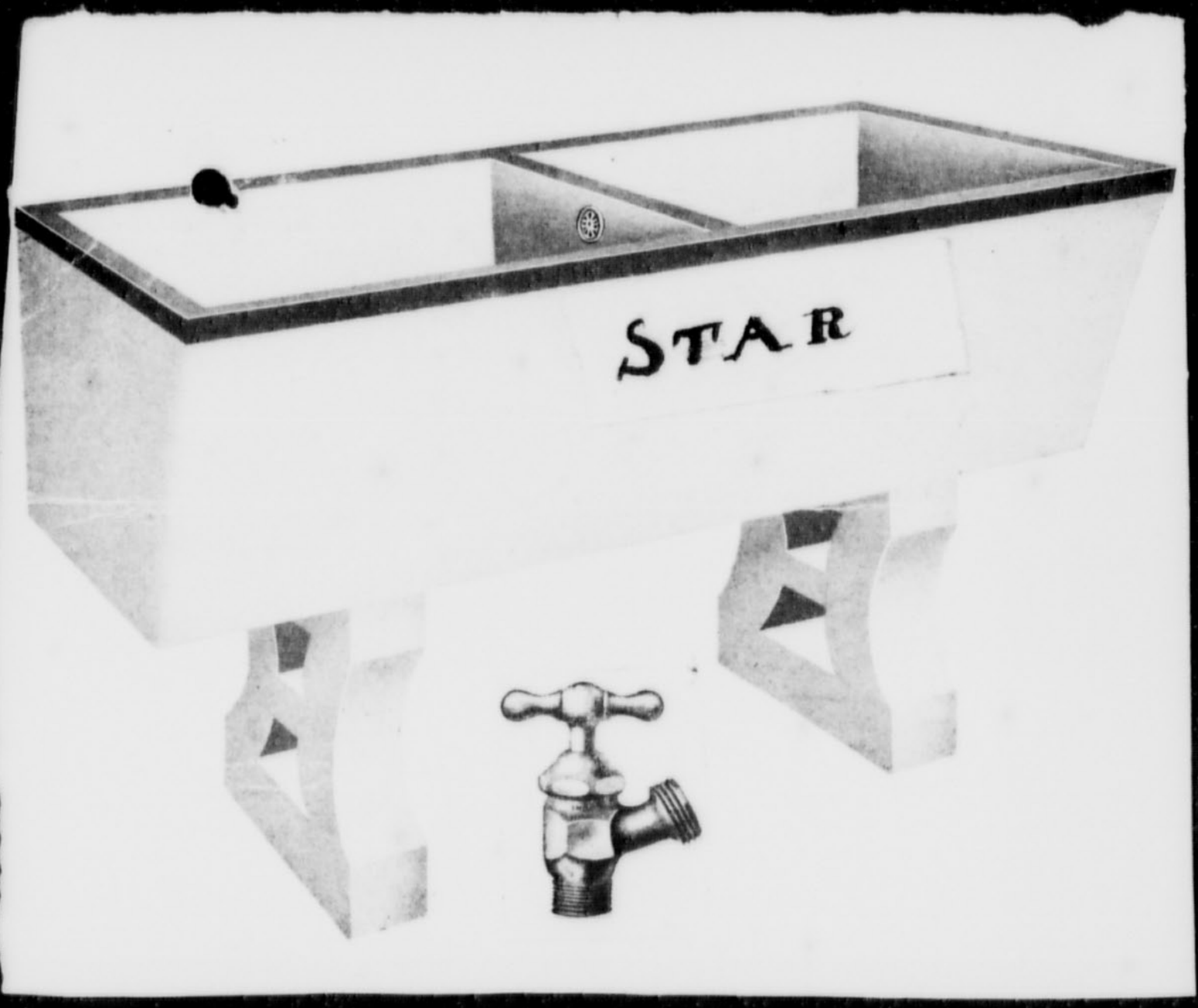
QUOTATIONS MUST BE SEALED AND RETURNED IN ENVELOPE PROVIDED HEREWITH TO REACH THIS OFFICE PRIOR TO CLOSING DATE ABOVE INDICATED

NO. 221

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA



Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. W. NICKOLS, SECY. - TREAS. H. L. HOWARD, PRESIDENT C. D. EDGAR, VICE PRES.

The Beaver Laundry Machinery Co. Limited

BRANCHES
MONTREAL WINNIPEG
CALGARY VANCOUVER

BLM

CABLE ADDRESS
"BEAUFORT" TORONTO
BENTLEYS CODE

HEAD OFFICE AND WORKS
Toronto · Canada

June 26, 1936.

The Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:

We have pleasure in enclosing herewith, tender of our Western representatives, the Beaver Soap & Chemicals Company Limited, of laundry equipment for Indian School at Joussard, Alberta.

All this machinery is manufactured in Toronto of Canadian material and by Canadian workmen, and carries our usual guarantee of one year against any defect due to poor workmanship or material.

Item No.1. 36 x 54 Beaver roller-bearing washer. Direct connected, motor driven. (no belts) Operated with individual reversing control and safety interlocking of electrical power, so that door cannot be opened without power being shut off.

Item No. 2. Beaver heavy duty extractor, monel metal basket, operated with vertical motor as shown in cut herewith enclosed.

Item No. 3. Beaver single roll. This machine is direct connected motor drive. (no belts) Is equipped with automatic feed guard, pressure device and feeding table.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs.

Item No. 4. One Beaver 36 x 48
Utility drying tumbler.
This machine is non-reversing and is operated by one motor which operates the cylinder and the fan through V belts, with self aligning ball-bearings. Fully guarded and so arranged that power shut off before door can be opened.

Item No. 5. One ten H.P. boiler, manufactured by the Vulcan Iron Works, Winnipeg, tested to 125 lbs pressure and built to Alberta Government specifications.

Item No. 6. Two sets of cement Laundry Tubs, complete with N.P. fittings and traps.

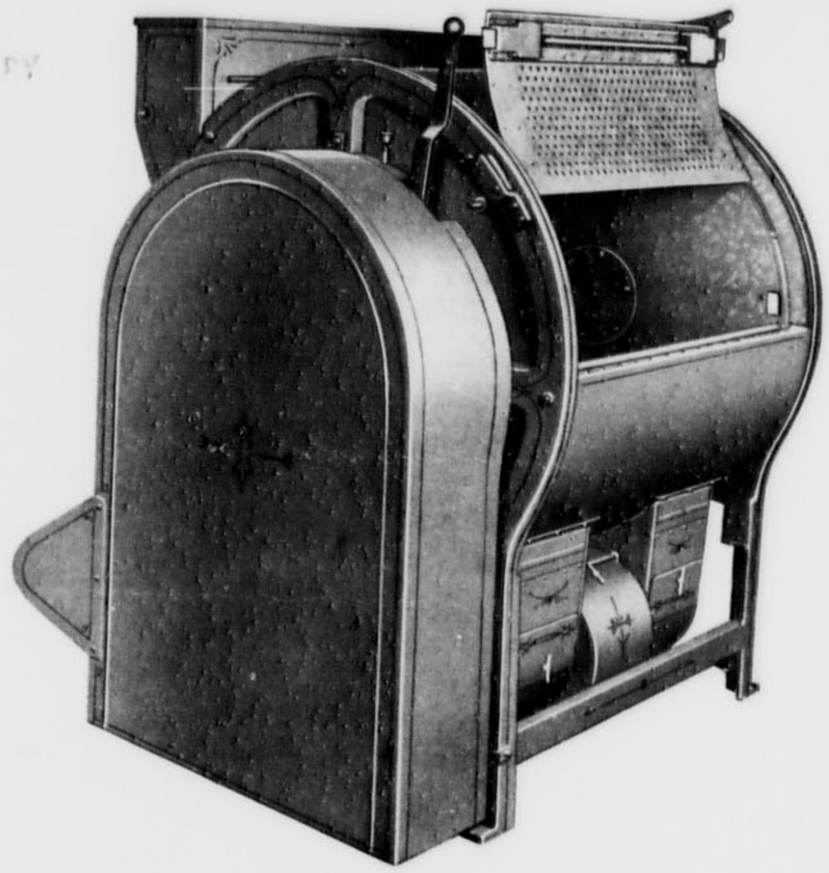
Thanking you for the privilege of tendering on this equipment and trusting that we may have the pleasure of serving you through our Western representatives, the Beaver Soap & Chemicals Limited.

Yours very truly,
BEAVER LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.

Per C.D. Edgar

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



TRADE MARK REGISTERED

TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Drytex Tumbler

Motor Drive—Belt Drive—Non-Reversing Laundry Type

The American Drytex Tumbler quoted shall be (steam), (gas), (electric), heated, (motor driven), (belt driven), with a cylinder thirty-six (36) inches in diameter by . . . inches in length and shall have . . . vertical partitions, and . . . compartments. Cylinder ribs shall be furnished (with) (without) padding.

Cylinder—Shall be constructed of $3\frac{1}{2}$ mesh, .030-inch galvanized woven wire, rolled after being woven so that the intersections are interlocked. Cylinder heads shall be of spun galvanized steel, fitted to galvanized steel transmitters. Galvanized steel band hoops shall hold the woven wire to the cylinder heads, to which they shall be securely riveted. Four 4-inch metal ribs four inches in height shall be riveted to the woven wire and cylinder heads.

The galvanized steel cylinder door shall be of the hinged type, with perforations. Door shall have two latches. A galvanized steel reinforcing rib shall be riveted and soldered to the door sheet between the latches. A hook shall be provided to hold the cylinder door in the open position.

Frame—The upper sections of both end frames shall be of cast-iron, lined with galvanized steel sheets, and bolted together at the horizontal center line of the cylinder. The lower sections shall be bolted to the frame stand, which shall consist of heavy steel angles securely welded. The angles shall form the supports for the fan bearings and driving mechanism. The upper frame sections shall support the housing for the heating units.

Housing—The outer shell or housing shall be constructed of galvanized steel, rigidly attached to the upper and lower frame sections. Shall be of close fitting construction, to prevent leakage of air and heat. Housing shall be fitted with a sliding galvanized steel door.

Steam Heating Unit—The heating unit designed to operate on 100 pounds steam pressure shall be located in a galvanized steel housing at the upper rear of the tumbler. The heater unit shall be of the fin type and of ample capacity to insure proper heating of the tumbler. The air entering the heater housing through the screened cover shall be heated while passing between the fins and over the pipes of the heating unit, and shall then be drawn through the cylinder by means of a fan located below the cylinder.

Gas Heating Unit—The heating unit shall be located in a galvanized steel housing at the upper rear of the tumbler. The heating unit (gas jets) shall consist of two 2-inch pipes extending the entire length of the housing. These pipes shall be plugged at one end and shall have two rows of $\frac{1}{8}$-inch nipples one inch long, and be mounted about $1\frac{1}{2}$ inches apart the entire length of the two pipes.

At the open end of each 2-inch pipe shall be attached a gas and air mixing chamber for the purpose of obtaining the proper gas and air mixture. A large gas valve shall be connected to these mixing chambers for regulating the gas to be consumed.

OVER

The American Laundry Machinery Co. D103A—1500—6-34—B-L P New York, Cincinnati, Chicago, San Francisco

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
PUBLIC ARCHIVES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Drytex Tumbler—Continued

Motor Drive—Belt Drive—Non-Reversing Laundry Type

A pilot light shall extend from the main gas line to the burning chamber. Located within the housing or burning chamber shall be a sheet steel baffle plate fitted with a number of small fins. The air shall enter the housing through the screened top and shall pass between the baffle plate fins and be heated before being drawn through the cylinder by the fans. The baffle plate shall also prevent the air from passing over the open gas flame. The gas burners shall be adjustable for various degrees of heat and shall be of ample capacity to insure proper heating of the tumbler.

Electric Heating Unit—The heating unit shall be located in a galvanized steel housing at the upper rear of the tumbler. The unit shall consist of a framework in which shall be incorporated electric heaters of proper capacity, arranged so that maximum heating value is obtained.

The heating unit shall be self-contained and easily removable. The air shall enter through the screened top of the housing, shall be heated while passing over the heating elements and shall then be drawn through the clothes by means of fans located below the cylinder.

The heaters shall be energized through a magnetic switch which shall be actuated by the closing of the shell door and interlocked so that the fan must be running while the heaters are in circuit. Opening the shell door shall de-energize the heaters.

Fans—There shall be one fan assembly on the 36 x 30 inch machine, and two on the 36 x 48 inch machine. Each fan unit shall consist of two cast aluminum paddle-wheel type fans, placed back to back in a galvanized steel housing. Galvanized steel chutes shall be attached to each side of the casing, and to the front bottom shell sheet. Each fan assembly shall be $7\frac{1}{2}$ inches in diameter and $7\frac{7}{8}$ inches wide, and mounted on a through shaft mounted in self-aligning ball bearings, and shall be 'V' belt driven.

Bearings—The cylinder and fan bearings shall be of the self-aligning ball-bearing type. The intermediate bearing shall be plain.

Brake—Motor Drive—Shall be of the manually operated type, located on the left hand end of the tumbler. The braking mechanism and the outer case door shall be interlocked with a switch in such a manner that all electrical circuits shall be automatically broken and the brake shall be applied when the outer case door is open.

The motor shall be controlled by a fused knife switch mounted on the back of the machine and connected through a rack to the brake lever. The cylinder and fan function together at all times. When the brake is applied the brake shoe shall be brought into contact with the groove of the cylinder sheave by action of the counterweight brake shoe lever. The brake shall be interlocked with the tub door, preventing the brake from being applied when the tub door is closed. Opening the shell door shall break the motor circuit, apply the brake, and stop the fan and cylinder. The brake lever shall also be used for spotting the cylinder.

Brake—Belt Drive—A manually operated brake shall be located on the left hand end of the tumbler. The brake handle and outer case door shall be interlocked so that opening the case door shall insure the shifting of the drive belt from the tight pulley to the loose pulley when the case door is opened or the brake moved to the "on" (stop) position.

When the brake is applied the brake shoe shall be brought into contact with the cylinder sheave by action of a counterweight brake shoe lever. The brake shall not be applied when the tub door is closed. Opening the tub door shall shift the drive belt from the tight to the loose pulley and shall apply the brake and stop the machine. The brake lever shall also be used for spotting the cylinder.

Guards—The cylinder and fan driving mechanism and 'V' belts shall be enclosed in sheet metal guards to comply with safety codes.

Drive-Motor—A single motor shall be mounted on a bracket which shall be bolted to the rear framework at the left hand end of the machine. A compound sheave on the motor shaft shall drive the fan and cylinder. A sheave wheel located on the left hand end of the fan shaft shall be connected to the compound motor sheave by a single 'V' belt. A single 'V' belt from the compound motor sheave shall drive the intermediate compound sheave wheel mounted on a belt tightener bracket on the left hand frame. The cylinder sheave shall be driven by a single 'V' belt from the small sheave wheel of the intermediate compound sheave wheel. Both the fan 'V' belt and the 'V' belt from the motor to the intermediate sheave shall be adjusted by moving the motor on the motor bracket.

Drive-Belt—A jack-shaft support bracket shall be fastened to the left hand steel angle frame at the rear of the machine. The jack-shaft shall be provided with a tight and loose pulley. A sheave on the jack-shaft shall drive the fan sheave through a single 'V' belt. The jack-shaft shall also be provided with a sheave to drive the intermediate compound sheave bracket and upright support arms for the jack-shaft shall be adjustable for 'V' belt take up.

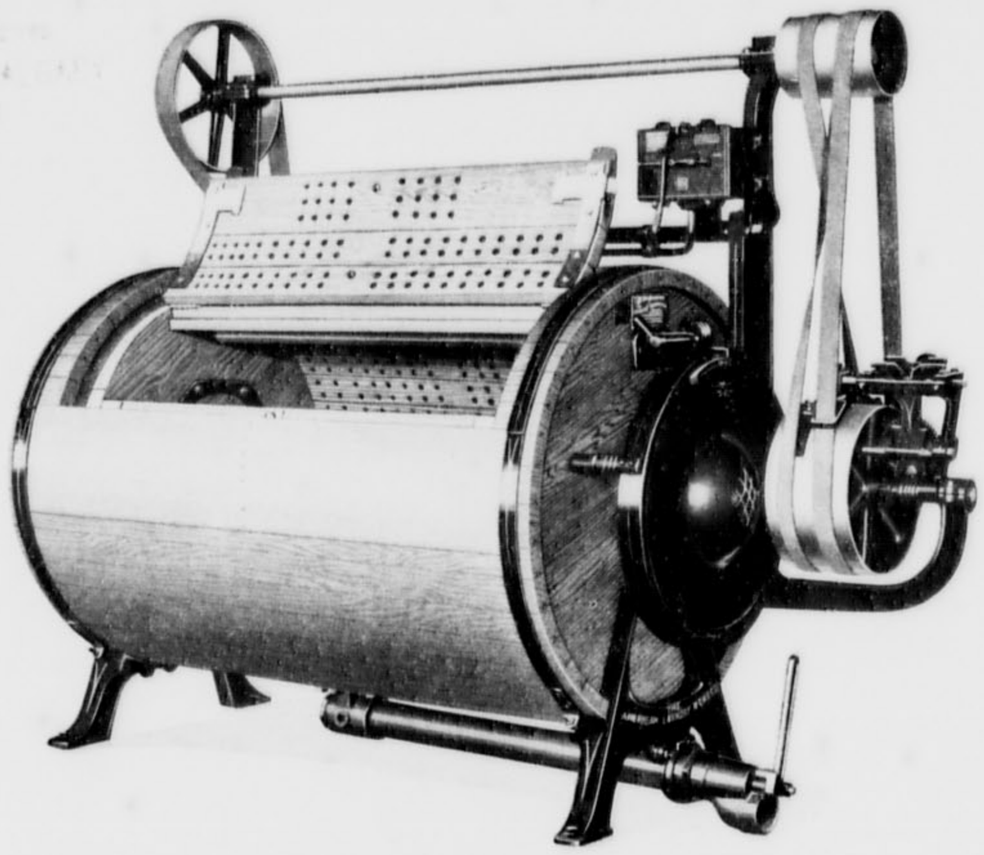
Electrical Equipment—The electrical equipment shall conform to applicable sections of standards of the National Electric Manufacturers' Association.

All wiring between electrical units mounted on the machine shall be furnished installed in accordance with the National Electrical Code.

Motor—A single motor shall be furnished for driving both the cylinder and fan. The motor shall be ball-bearing, grease-lubricated type, of ample capacity and such characteristics to operate the tumbler under continuous, full-load operating conditions, without motor temperature rise exceeding 40° C. rise above 40° C. ambient temperature.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

The Canadian Globe Wood Washer — Belted Motor Driven

36″ and 40″ Diameter — Single Geared

Size

The inner cylinder shall be 36 inches in diameter by 54 inches in length, and shall have ony doors and no partitions, and galv hinges, latches and hoops.

Cylinder

Shall have heads and staves of Crown Prime Long Leaf Yellow Pine, with ribs of hard Maple.

Staves cut from $1\frac{1}{2}$-inch stock shall be nailed to heads cut from 2-inch stock.

There shall be three large lifting ribs, each cut from stock $2\frac{1}{2}$ inches by $1\frac{1}{4}$ inches; also a rib cut from $2\frac{1}{2}$ by 3-inch stock placed at front and back of door opening, rabbetted to receive door. Door shall be $15\frac{1}{2}$ inches wide. Door battens shall be cast brass.

Hinges shall be wide and heavy and shall rest on bottom of door opening and on brass plates on front door rib. Latches shall have wide lips. Cylinder shall be banded with wide, heavy hoops, fastened to the staves by brass screws.

Tub

Shall be constructed of Clear and Better Fir, with staves cut from 2-inch stock.

Staves shall be tongued and grooved and gained to fit over heads cut from 2-inch stock, to which they shall be nailed.

A galvanized-iron sliding door shall operate in grooves provided on adjustable encircling bands or hoops. Brass apron shall be fitted at bottom of door opening to protect staves.

A gauge glass shall be mounted on left tub head.

Iron Frames

Cast-iron frames of heavy design, rigidly bolted to the tub heads, shall support the weight of the inside cylinder and outside tub, and the driving mechanism shall be bolted to these frames. Two heavy iron uprights bolted to frames at each end of machine shall provide bearings for an overhead drive shaft and support motor and starting device. A through tie bolt shall be provided between the two uprights.

OVER

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Canadian Globe Wood Washer — Belted Motor Driven

Continued

36″ and 40″ Diameter — Single Geared

Inlet and Outlet

Located in the center bottom of the tub shall be a cast-iron flange tee, through which the steam and water shall enter and waste water be discharged. Steam shall enter washer through an annular steam passage cored in the tee without coming in direct contact with the wood or linen. Connected with the flange tee shall be an outlet pipe, on the end of which a 3-inch quick-opening valve of the hollow taper plug type shall be fitted.

Provision shall be made for 2-inch water and ½-inch steam connections.

Trunnions and Bearings

Cast-iron trunnions shall be attached to cylinder heads by means of brass-covered bolts and inside of cylinder heads shall be fitted with two brass trunnion rings. The journals of trunnions shall operate in solid bored bearings equipped with easily accessible lubricators. Journal bearings shall be supported by the cast-iron frames.

Gearing

Shall be machine cut from solid blanks and provided with solid paneled gear guards. The main gear shall be of the split-hub type bolted and keyed to trunnion shaft. A gear lock shall be provided for holding cylinder door in position while loading and unloading.

Automatic Reverse Mechanism

Shall consist of three 16-inch diameter pulleys and a worm and cam movement, producing a fixed number of reverse revolutions of the cylinder. Entire shifting mechanism shall be mounted on heavy cast-iron swiveling arm. Header shall be supported by bracket arm bolted to cast-iron frame and shall embody strength, simplicity and reliability and be arranged for 1¾ and 2-inch belts.

Electrical Equipment

Shall be furnished for the following power characteristics:

(*a*) **Direct Current**

110 volts.
220 volts.

(*b*) **Alternating Current**

Single phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Two phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Three phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.

Motor

Shall be Canadian design, of ample capacity and proper speed to insure quiet running, guaranteed to meet operating characteristics of machine and shall be mounted on washer, driving same by belt to overhung shaft.

Both direct and alternating current motors shall be horizontal type and insulated to withstand heat and dampness incidental to laundry machinery.

(*a*) **Direct Current**

Shall be constant speed type and furnished with grid covers as protection to commutator and brush rigging.

(*b*) **Alternating Current**

Shall be squirrel-cage constant-speed type.

Starting Device

Shall consist of a magnetic starter with operating push button station.

Wiring

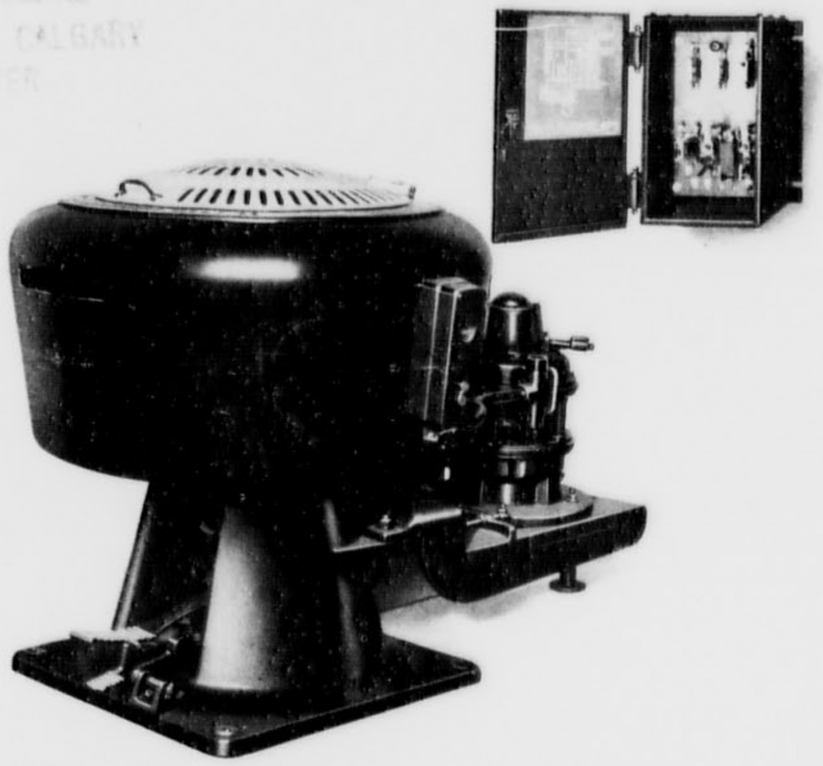
Shall be furnished in conduit between motor and starting device. Proper terminals for line connections shall be provided.

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd. D-3—100—4-27—E & R Country of Origin, U. S. A. Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Stanley Mack Limited
Western Representatives
WINNIPEG CALGARY
VANCOUVER



CANADIAN
TRADE MARK REGISTERED

CANADIAN
TRADE MARK REGISTERED

The Canadian Underdriven Solid Curb Extractor

Laundry Type — Vertical Motor Driven

Size

Inside basket shall be 26 inches in diameter.

Basket

Shall be constructed with shell of Monel Metal (.078-inch) perforated with sufficient number of holes to permit free discharge of extracted water, and riveted to top and bottom of basket.

Top shall be of spun copper, reinforced by a steel ring spun in place.

Bottom shall be of cast iron, of double web construction, truly machined, upper surface covered with sheet copper, heavily tinned.

Shall be reinforced by steel bands shrunk to shell.

Shall be tested for running balance at rated speed.

Curb and Base

Curb shall be an extra-heavy, one-piece casting, equipped with drain openings in bottom and fitted with a detachable cast-iron top ring.

Base shall be an extra-heavy, one-piece casting and shall support the curb, balancing and driving mechanism.

Curb and base shall be securely bolted together, becoming in effect one solid, rigid casting.

Safety Cover

Shall be equipped with hinged safety cover.

Safety Bumper and Spindle

Rubber safety ring shall be fitted on bottom of basket and so arranged that when basket is unevenly loaded the rubber safety ring shall engage with curb bottom, thus preventing basket from striking outer curb when finding its balance. Basket shall be supported on spindle-steel spindle, equipped with driving pulley. Spindle shall be turned and ground to size and taper fitted in basket bottom. Shall be secured by a brass lock nut. Lower end of spindle shall have a siphon arrangement, consisting of a hollow chamber, forming an oil reservoir, for circulation of oil around the spindle. (See sectional views on reverse side of sheet.)

Balancing Device

Base casting shall be equipped with detachable well casting, securely bolted to base, for receiving the balancing device. Within well casting shall be located a phosphor-bronze sleeve bearing for receiving spindle, provided with flange, above and below which shall be located rubber spring cushions, engaging a flange on well casting and held in place by a spanner nut threaded in well casting. Shall be provided with three hardened, double-convex, tool-steel buttons at bottom of bearing on which spindle shall rotate. Removable flanges shall be fitted on top of bearing in such a manner as to feed oil to spindle and furnish a tight joint, to prevent oil from coming in contact with rubbers.

OVER

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd.

Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Canadian Underdriven Solid Curb Extractor — Continued

Laundry Type — Vertical Motor Driven

Brake

Extractor shall be fitted with a friction foot brake attached to base, working on spindle pulley. Shall be equipped with locking device, to prevent sudden shock and hold brake in position until basket stops revolving.

Electrical Equipment

Shall be furnished for the following power characteristics:

(*a*) **Direct Current**

110 volts.
220 volts.

(*b*) **Alternating Current**

Single phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Two phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.
Three phase, 110 volts — 220 volts, 50 cycles — 60 cycles.

Motor

Shall be Canadian design, vertical type, of required horsepower and speed, and especially wound. Shall be mounted on a cast-iron bracket, securely bolted to the solid curb and base of the extractor. Shall have adjustable base and be bolted directly to spindle pulley of the extractor.

Direct Current

Shall be heavily compounded for proper acceleration and low inrush current, and commutator end shall be provided with drip-proof covers.

Alternating Current

Shall be inherently designed for proper acceleration and low inrush current. Shall be totally enclosed on upper end.

Automatic Controller

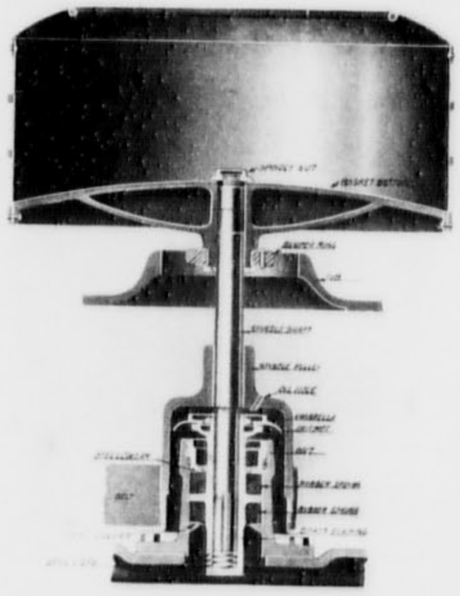
There shall be furnished one automatic controller, designed for mounting on remote panel or in an enclosed steel box, suitable for mounting at any desired point. Said automatic controller shall consist of a magnetically operated switch, together with lamp relay, line switch and fuses.

Push Button Station

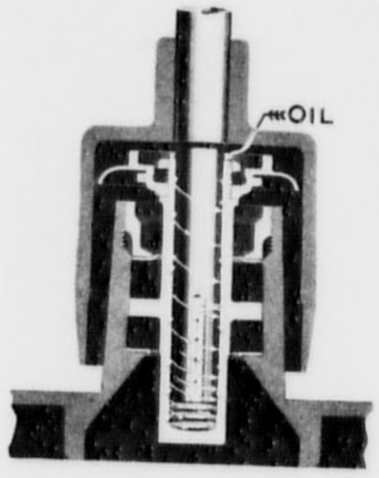
Shall be provided with push buttons, enclosed in box securely bolted to the curb of the extractor, and provided with pilot light, so designed that the operator must retain finger on starting button during the accelerating period, thus enabling operator to see that basket is properly loaded.

Wiring

Shall be furnished with wiring run in conduit between outlet box and push button only. Suitable terminals shall be provided for line wires.



Sectional View Showing General Construction



Sectional View Showing Automatic Spindle Oiling Device

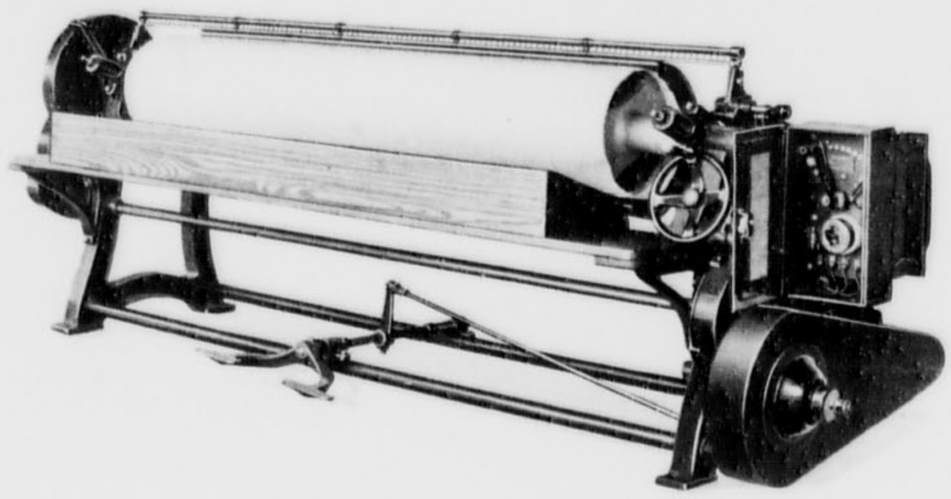
The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd. D-86—100—5-30—E & R. Country of Origin, U. S. A. Toronto, Canada

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Stanley Brock Limited.
Western Representatives
CALGARY
VANCOUVER



The No. 1 Canadian Handy Flat Work Ironer

Motor Driven

Padded Roll and Chest

Shall be one padded roll, 13½ inches in diameter, when padded, operating in a steam chest.

The ironing surface shall be not less than 66 inches in width, and shall be concave in shape to conform to the padded roll, ground and polished; and shall be tested at 200 pounds hydrostatic pressure and intended for 100 pounds working steam pressure, fitted and mounted true, making a smooth surface, over which the linen shall pass. The back of chest shall be covered with asbestos, protected by planished sheet steel to prevent loss of heat by radiation.

The heated surface shall be as follows —

Size	Surface under Pressure of Rolls	Total Heating Surface
54-inch	866 sq. in.	990 sq. in.
66-inch	1,055 sq. in.	1,206 sq. in.
100-inch	1,585 sq. in.	1,813 sq. in.

Frames and Gears

The two end frames shall be cast iron, of neat and substantial design, with four supporting legs and equipped with bearing boxes; also devices for adjustment of pressure. Roll shall be provided with driving gear on one end. All gears shall be machine-cut from solid blanks and covered by solid paneled guards.

Pressure Device

Pressure shall be regulated by springs, encased in spring boxes working on the end of eccentric rods, with compensating attachment for light and medium pressure. The eccentric rods shall be controlled by large eccentric, operated by hand wheel for applying and releasing padded roll from contact with steam chest and admit the regulation of the pressure suitable for the fabric being ironed. It shall be possible to remove the padded roll (7) inches from contact with steam chest, to allow for thorough cleaning of polished surface of chest.

Feed and Delivery

The construction of machine shall be such that the operator not only feeds the goods into the machine, but takes the goods off, thereby allowing the machine to be placed, if necessary, against the wall and save floor space.

Goods shall be fed in over the top of the roll and returned to the feeder at the bottom of same.

Shall be provided with a wooden feed box, mounted on brackets. This box shall be equipped with curved brass plate for conveying goods from steam chest.

OVER

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd.

Toronto, Canada

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The No. 1 Canadian Handy Flat Work Ironer—Continued

Motor Driven

Automatic Safety Guard

Shall be applied to the feeding side, constructed of nickel-plated wire, and delicately swung the full width of machine, directly in front of and over the feeding point, and pivoted at each end by bracket. This guard shall be provided with a special mechanism, connected with the power in such a manner that the swinging of guard toward feeding point shall cause the entire machine to stop instantly.

Electrical Equipment

Specifications of electrical equipment cover.

(*a*) Direct current, 100 or 220 volts.

(*b*) Alternating current, 110 or 220 volts, 1, 2 or 3 phase, 50 or 60 cycle.

Motor

Shall be of Canadian design, of ample capacity and proper speed to insure quiet running, guaranteed to meet operating characteristics of machine. Shall be mounted on iron bracket integral with the machine, driving by belt. Both direct and alternating current motors shall be horizontal type and insulated to withstand heat incidental to laundry machinery.

Direct Current

Shall be protected on commutator end by grid covers.

Alternating Current

Shall be squirrel-cage constant-speed type.

Controller — Direct Current

Shall consist of a manual speed controller in an approved enclosing case with line switch and fuses.

Alternating Current

Shall consist of approved enclosed line switch and fuses.

Wiring

Shall be furnished with all wiring run in conduit between motor and controller or switch, and suitable terminals shall be provided for line wires.

The Canadian Laundry Machinery Co., Ltd. D-114—100—11-25—E&R—Printed in U.S.A. Toronto, Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CONTINUATION SHEET

QUOTATION REQ. No. 284.

SHEET No. TWO.

	QUANTITY	MEASURE	DESCRIPTION	UNIT	TO BE FILLED IN BY FIRM QUOTING PRICE	EXTENSION
			BROUGHT FORWARD			$4067.05
	2		Sets of Two - 48 x 24 x 15" Cement Laundry Tubs with N.P. Fittings. ~~Similar to that~~ manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.	ea.	33.70	67.40
						$4134.45

NOTE: Submit cuts and specifications of machines on which you are quoting and advise when delivery can be made.

State if made in Canada and if not, whence.

ABOVE EQUIPMENT COMPLETELY MANUFACTURED IN CANADA.

PURCHASING BRANCH
TENDERS OPENED
IN THE PRESENCE OF
JUN 26 1936

4134.45
1043.80
3090.65

TOTAL $4134.45

NO. 221-1

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

REQUEST FOR QUOTATIONS

THIS IS NOT AN ORDER

NOTICE
ALL QUOTATIONS MUST BE SIGNED AND OBLIGATION ASSUMED BY SUCH SIGNATURE MUST BE FULFILLED

TO BE DELIVERED

F.O.B. JOUSSARD, Alberta.

QUOTATION REQ. No. 284.

DATE MAILED Tuesday, June 16th, 1936

QUOTATIONS CLOSE ON Friday, June 26th, 1936. AT 12 O'CLOCK NOON

Messrs Stanley Brock Limited,

WINNIPEG Manitoba.

PLEASE STATE IN COLUMNS PROVIDED THE LOWEST PRICE AT WHICH YOU CAN FURNISH THE ARTICLES OR SERVICES SPECIFIED BELOW. SALES TAX, IF ANY, MUST BE INCLUDED

QUOTE ON EACH ITEM SEPARATELY

	QUANTITY	MEASURE	DESCRIPTION	UNIT	TO BE FILLED IN BY FIRM QUOTING PRICE	EXTENSION
	1		CANADIAN GLOBE WASHER, with wood outer case, having galvanized iron sliding door and 36 x 54" inner wood cylinder, capacity 100# dry weight per load, motor driven, 110 volt, direct current, ~~Similar to that~~ manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			$817.50 —
	1		CANADIAN SOLID CURB EXTRACTOR, with 26" inner basket, having side sheets of monel metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual motor driven, with regular speed and regular start. ~~Similar to that~~ manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			938.50 +
	1		CANADIAN #1 HANDY IRONER, #11115, with 66" inverted chest, having a delivery speed of 12' per minute. with automatic safety feed guard, pressure device and wood feed box. To be steam heated and driven by its own motor, 110V.D.C. ~~Similar to that~~ manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.		Not supplied	1043.80 +
	1		CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36 x 48" galvanized, woven wire mesh cylinder, capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt motor drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of non-reversing type motor driven, 110 volt, direct current, and to be steam heated. ~~Similar to that~~ manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.			867.25 —
	1		10 H.P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings. ~~Similar to that manufactured by the Canadian Laundry Machine Company.~~ Manufactured by the Vulcan Iron Works Limited, Winnipeg, Man.			400.00 —
				TOTAL		$4067.05

TO THE PURCHASING AGENT,
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA.

HEREWITH WE HAVE STATED THE PRICES AT WHICH WE WILL FURNISH AND DELIVER THE ARTICLES OR SERVICES SPECIFIED HEREIN, ALL TAXES PAID. F.O.B. JOUSSARD, Alberta.

DELIVERY CAN BE MADE IN thirty DAYS FROM RECEIPT OF ORDER, EXCEPT AS OTHERWISE INDICATED.

DATED June 24, 1936.

STANLEY BROCK LIMITED

SIGNED

Per

CASH DISCOUNT { 2%-30 DAYS

IMPORTANT

QUOTATIONS MUST BE SEALED AND RETURNED IN ENVELOPE PROVIDED HEREWITH TO REACH THIS OFFICE PRIOR TO CLOSING DATE ABOVE INDICATED

NO. 221

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dr McGibbon

131-1-6.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

July 7, 1936.

Memorandum:

The Honourable the Superintendent General,-

I wish to refer to my memorandum of April third, last, and memoranda from Mr. Jackson, Private Secretary, of the 23rd and 29th ultimo, regarding the quotations for the supplying of laundry machinery for the Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, in the Lesser Slave Lake agency, northern Alberta. Quotations have been received as follows:-

Stanley Brock, Limited, Winnipeg - $4,134.45
Beaver Soap & Chemicals, Ltd., Winnipeg - 4,104.00

These prices are f. o. b. Joussard, Alberta, the nearest shipping point to the school, and I attach the quotations, as requested.

The quotation obtained by His Lordship Bishop Guy, from Stanley Brock, Limited, Calgary, Alta., was for the supplying of Group Laundry Equipment, operated in one unit, by one large motor, while the prices from the other two firms are for individual motors for each of the machines. In installing Group Equipment, it would be necessary to have a drive shaft, with pulleys and belting, and it has been found, in schools where this equipment is in use, that there is danger in the persons operating the machine catching their hands or clothing in the belting.

Regarding Mr. Jackson's memorandum of the 23rd ultimo, with extract of a letter received from Stanley

- Brock Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
Indian Affairs.
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Brock, Limited, dated Winnipeg, June 10th, last, stating that they could supply a re-conditioned extractor, at a saving of $150 to $200 on their quotation, I would say that it would be more satisfactory to supply entirely new equipment to this outlying school. We have had considerable trouble at our schools, in using re-conditioned laundry equipment, and it is often difficult to obtain new parts. In discussing this matter with the Architect of the Department, he stated that little could be gained in supplying re-conditioned equipment, as there is no guarantee as to the length of service and owing to the difficulty in obtaining and replacing parts that might be required from time to time.

I might add that, while only the sum of $8,500. was provided for this purpose, yet, there are other funds available, which were intended for barn and classroom equipment at this school. Classroom equipment has been obtained and there is a saving of $275.00 in the amount for this purpose. The balance required could be taken from the amount provided for barn equipment.

I would recommend that new laundry equipment, as described in the quotations herewith, be supplied, and I submit same for your consideration. I should be pleased to be advised of the name of the firm with whom the order should be placed.

Lowest tenders approved leaving Stanley Brock Ltd. last ironer.

approved
J.D.C.

Harold McGill

Deputy Superintendent General.

Schools.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, July 11, 1936.

Gentlemen:

I have to inform you that your quotation of the 16th ultimo, for the supplying of laundry equipment, is approved. I would therefore request that you will arrange to ship, at an early date, addressed to:

Right Reverend Jos. Guy, O. M. I.,
Joussard, Alberta,

the following, at the prices quoted by you, f. o. b. Joussard:-

1	CANADIAN GLOBE WASHER, with wood outer case, having galvanized iron sliding door and 36 x 54" inner wood cylinder, capacity 100# dry weight per load, motor driven, 110 volt, direct current - -	$ 817.50
1	CANADIAN SOLID CURB EXTRACTOR, with 26" inner basket, having side sheets of monel metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual motor driven, with regular speed and regular start. - -	938.50
1	CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36 x 48" galvanized, woven wire mesh cylinder, capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt motor drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of non-reversing type motor driven, 110 volt, direct current, and to be steam heated. - -	867.25
1	10 H.P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings - manufactured by the Vulcan Iron Works, Limited, Winnipeg, Man. - -	400.00
2	Sets of Two - 48 x 24 x 16" Cement Laundry Tubs with N.P. Fittings. - -	67.40
		$3090.65

The above equipment should be supplied at the total aggregate price quoted, viz.: $3,090.65, f. o. b. Joussard, - Alberta

Stanley Brock Limited,
Winnipeg,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Alberta, sales tax included - less 2% - 30 days. Itemized accounts, in triplicate, covering the cost, should be forwarded to RIGHT REV. JOS. GUY, O.M.I., Grouard, Alberta. He is being informed of the order placed with you and requested, upon receipt of the equipment, in good condition, to certify and send the account to the Department for payment.

I may add that it is not the intention to place an order for supplying the Canadian No. 1 Handy Ironer, which was included in your quotation.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, July 13, 1936.

Right Reverend Sir:

I have to inform Your Lordship that the Department is today placing an order, with Stanley Brock, Limited, Winnipeg, for the supplying of the following laundry equipment, for use at the Grouard Indian Residential School, and at the total aggregate price quoted, viz.: $3096.65, f. o. b. Joussard.

1 CANADIAN GLOBE WASHER, with wood outer case, having galvanized iron sliding door and 36 x 54" inner wood cylinder, capacity 100# dry weight per load, motor driven, 110 volt, direct current. (817.50)

1 CANADIAN SOLID CURB EXTRACTOR, with 26" inner basket, having side sheets of monel metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual motor driven, with regular speed and regular start. (938.50)

1 CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36 x 48" galvanized, woven wire mesh cylinder, capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt motor drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of non-reversing type motor driven, 110 volt, direct current, and to be steam heated. (867.40)

1 10 H. P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings. Manufactured by the Vulcan Iron Works Limited, Winnipeg, Man. (480.00)

2 Sets of Two - 48 x 24 x 16" Cement Laundry Tubs with N.P. Fittings - manufactured by Can. Laundry Machine Co. 67.40

The above firm have been requested to make shipment within 30 days, addressed to you at Joussard, Alberta. The account, covering the cost, will be sent you. Upon receipt of the laundry equipment, if in good condition, I would request that you will certify the account, in the usual manner, and forward to the Department for payment.

I may add, as the sum of $3500 is the total amount available, that it was not possible to include the supplying of an ironer. It is hoped, when the above laundry equipment is received, that it will prove satisfactory.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
G r o u a r d, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, July 13, 1936.

Gentlemen:

I have your letter of the 26th ultimo, enclosing tender for supplying laundry equipment for the Indian Residential School, Joussard, Alta.

In reply I have to inform you that your quotation on the equipment required not being the lowest received, is not being accepted.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

The Beaver Laundry Machinery Co.,
Toronto,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur / Salesman	FOLIO
C.D. Jutras, 23 octobre-1935.	
Agent	
Conditions : $ 101.05, payable à 90 jours de livraison.	
Transport : F.O.B. Montréal,	

FONDEE EN / ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

AOJ.

Accepté / Accepted Oct-25-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié / Shipped Déc-1-35.

Corporation Episcopale C.R. de Granard,
GROUARD m
Alberta, Can.

ORDRE / ORDER 9407

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT
aussitôt possible.

Expédié à / Shipped to M. Georges Tabah
B. Poste / P. Office 325 N-Dame Est
Station Montréal,
Via

L 791-C | F 9385

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal.
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.
All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS	PRIX / PRICE
	(Pour Mission Saint-Bruno.)	
17	Crochets extensions C-124, 12" total,	4. 25
7	Vis avec oeil C-115,	1. 05
3	Accouplements de rail C-125,	1.20
2	Trappes d'égout C-150,	8.50
1	Support de poulies C-144,	0.90
16	Braquettes ordinaires C-130,	1.60
16	Crochets de rail C-140,	2.40
32	Pieds de perche d'acier,	44.80
12	Attaches de crochets pour perche d'acier,	4.20
3	Supports archés, 14' pieds de hauteur,	52.00
2	Accouplements D-2, Glv., 1-5/8" GRATIS,	
1	Accouplement D-3, Glv., 1-5/8" GRATIS,	
2	Sets de gonds et loquets de sûreté pour barrière d'enclos à veaux, 1-5/8" Glv., GRATIS	
		$ 130.90
	Escompte spécial, 25%	$ 39.22
		$ 90.68
	Fret payé d'avance par nous,	$ 10.37
	net	$ 101.05

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Vérifiez bien chaque article et si tout n'est pas exact avec votre copie d'ordre écrivez-nous de suite en mentionnant notre numéro d'ordre au haut de cette feuille.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

Check each item and if they are not all as your purchasing order, please write at once, giving our Order number as appearing above.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

5M 1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur / Salesman: C.D. Jutras, 23 octobre-1935.

Agent — FOLIO

Commission $ — PAYABLE

Conditions :
$ 101.05, payable à 90 jours de livraison.

Transport
FOB. Montréal.

FONDEE EN / ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
EQUIPEMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

Accepté / Accepted: Oct-25-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié / Shipped: Déc-1-35.

Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
GROUARDm
Alberta, Can.

ORDRE / ORDER 9407

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT
aussitôt possible.

Expédié à / Shipped to: M. Georges Tabah
B. Poste / P. Office:
Station:
Via: 325 N-Dame Est, Montréal,

L 791-C | F 9385

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Toute chèque payable au pair à Montréal. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises. Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts. All claims should be made on receipt of goods. All checks payable at par at Montreal. No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS			PRIX / PRICE
	(Pour Mission Saint-Bruno.)			
17	Crochets extensions C-124, 12" total,			4. 25
7	Vis avec oeil C-113,			1. 05
8	Accouplements de rail C-126,			1.20
2	Trappes d'égout C-150,			8.50
1	Support de poulies C-144,			0.90
16	Braquettes ordinaires C-120,			1.60
16	Crochets de rail C-140,			2.40
32	Pieds de perche d'acier,			44.80
12	Attaches de crochets pour perche d'acier,			4.20
8	Supports Archés, 14' pieds de hauteur,			52.00
2	Accouplements D-2, Glv., 1-5/8" GRATIS,			
1	Accouplement D-3, Glv., 1-5/8" GRATIS,			
2	Sets de gonds et loquets de sûreté pour barrière d'enclos à veaux, 1-5/8" Glv., GRATIS			
				$ 120.90
	Escompte spécial,	25%		$ 30.22
				$ 90.68
	Fret payé d'avance par nous,			$ 10.37
			net	$ 101.05

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Nous espérons que la commission allouée vous donnera satisfaction.

S'il y a du défaut, s'il vous plaît nous écrire en mentionnant le No. d'ordre.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

We hope that commission allowed will be satisfactory.

If there is something wrong, please write and state our Order number.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

Conservez cette feuille pour règlement de commission
Keep that sheet for settlement of commissions.

5M-1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Vendeur — Salesman
C.D.Jutras, 23 octobre 1935.

Agent — FOLIO

Commission $ — PAYABLE

Conditions :
$ 123.62, payable à 90 jours de livraison.

Transport
FOB.Montréal.

FONDEE EN · ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

ACJ.

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

Accepté Accepted
Oct-25-35.

Expédié Shipped
D.c-1-35.

VICTORIAVILLE, P. Q.

Corporation Episcopale C.R. DE Grouard,
GROUARD,
Alberta, Can.

ORDRE ORDER 9408

POUR EXPEDIER VERS LE FOR SHIPMENT ABOUT
aussotôt possible.

Expédié à Shipped to M. Georges Tabah
B. Poste P. Office 325 N-Dame Est
Station Montréal,
Via

L 791-0 | F 9386

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal.
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.
All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE — DESCRIPTION OF GOODS			PRIX PRICE
	(Pour Mission Saint-Bernard.)			
5	Crochets extensions 0-12½, 12" pcs. total,			1.25
12	Braquettes ordinaires 0-120,			1.20
21	Crochets de rail 0-140,			3.15
2	Trappes d'égout 0-150,			8.50
215	Pieds de cable MANILLA, 7/8"			12.90
110	Pieds de cable MANILLA, 5/8",			1.10
40	Pieds de perche en acier			56.00
14	Attaches pour crochets de la perche,			4.90
4	Supports archés, 11 pieds de hauteur,			60.00
1	Pincette complète, A-252, GRATIS,			
1	Palette pour abreuvoir automatique, GRATIS			
				$ 149.00
	Escompte spécial,	25%		$ 37.25
				$111.75
	Fret payé d'avance ar nous,			$ 11.87
			net	$ 123.62

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Nous espérons que la commission allouée vous donnera satisfaction.

S'il y a du défaut, s'il vous plaît nous écrire en mentionnant le No. d'ordre.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

We hope that commission allowed will be satisfactory.

If there is something wrong, please write and state our Order number.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

Conservez cette feuille pour règlement de commission
Keep that sheet for settlement of commissions.

5M 1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Vendeur Salesman
C.D.Jutras, 23 octobre 1935.

Agent FOLIO

Conditions :
$ 123.62, payable à 90
jours de livraison.

Transport
FOB.Montréal,

FONDEE EN ESTABLISHED IN 1895

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

ACJ.

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

Accepté Accepted Oct-25-35. Expédié Shipped D.c-1-35.

VICTORIAVILLE, P. Q.

Corporation Episcopale C.R. DE Grouard,
GROUARD,
Alberta, Can.

ORDRE
ORDER 9408

POUR EXPEDIER VERS LE
FOR SHIPMENT ABOUT
aussotôt possible.

Expédié à Shipped to M. Georges Tabah
B. Poste P. Office 325 N-Dame Est
Station
Via Montréal,

L 791-C | F 9386

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal.
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts. All checks payable at par at Montreal.
All claims should be made on receipt of goods. No goods should be returned without our order.

Quantité Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE DESCRIPTION OF GOODS	PRIX PRICE
	(Pour Mission Saint-Bernard.)	
5	Crochets extensions C-134, 12" pos. total,	1.25
12	Braquettes ordinaires C-120,	1.20
21	Crochets de rail C-140,	3.15
2	Trappes d'égout C-150,	8.50
215	Pieds de cable MANILLA, 7/8"	12.90
110	Pieds de cable MANILLA, 5/8",	1.10
40	Pieds de perche en acier	56.00
14	Attaches pour crochets de la perche,	4.90
4	Supports archés, 11 pieds de hauteur,	60.00
1	Pincette complète, A-252, GRATIS,	
1	Palette pour abreuvoir automatique, GRATIS	
		$ 149.00
	Escompte spécial, 25%	$ 37.25
		$111.75
	Fret payé d'avance par nous,	$ 11.87
	net	$ 122.62

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Vérifiez bien chaque article et si tout n'est pas exact avec votre copie d'ordre écrivez-nous de suite en mentionnant notre numéro d'ordre au haut de cette feuille.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

Check each item and if they are not all as your purchasing order, please write at once, giving our Order number as appearing above.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

5M 1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur — Salesman
C.D. Jutras, 21 mai 1936.

Agent — FOLIO

Conditions :
$ 853.04, net payable à 90 jours de livraison.

Transport
FOB. CPR. Montréal.

FONDEE EN — ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACJ
Accepté / Accepted: Mai-27-36
Expédié / Shipped: Juil-26-36.

VICTORIAVILLE, P. Q.

Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
GROUARD,
Alberta Can.

ORDRE / ORDER 8535

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT
15 juillet 1936

Expédié à / Shipped to
B. Poste / P. Office
Station
Via

suite de l'ordre No.8534.

L 791-C | F 8752

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.

All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS	PRIX / PRICE
	Montant rapporté:-	$ 981. 08
112	Pieds de rail d'acier C-117,	24. 64
9	Accouplements de rail C-126,	3. 60
38	Crochets extension, C-124, 12" pcs., total,	9. 50
38	Vis C-113,	5.70
3	Blocs de bouts C-122,	0.90
1	Aiguille C-121, à 2 voies,	6. 50
1	Chariot à litière à manivelle, C-109,	38.00
70	Pieds de rail d'acier C-117,	15.40
4	Accouplements de rail C-126,	1.60
24	Crochets de rail C-140	3.60
24	Braquettes ordinaires C-120,	2.40
2	Blocs de bouts C-122,	0.60
1	Crochet à virole C-146,	0.65
6	Crochets à vis C-139, pour poulies	1.20
2	Poulies, grand passage, C-180,	2.40
1	Poulie à plancher C-177,	1.65
1	Fourche à foin C-130,	5.50
1	Chariot à foin C-175,	18. 00
150	Pieds de cable MANILLA, 7/8" pc.,	9.00
50	Pieds de cable MANILLA, 3/8" pc.,	0.50
		$ 1,122.42
	Moins escompte spécial, 20-5%	$ 269.38
	net	$ 853.04

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Vérifiez bien chaque article et si tout n'est pas exact avec votre copie d'ordre écrivez-nous de suite en mentionnant notre numéro d'ordre au haut de cette feuille.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

Check each item and if they are not all as your purchasing order, please write at once, giving our Order number as appearing above.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

5M-1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur — Salesman

C.P. Jutras, 21 mai 1935.

Agent — FOLIO

Conditions :

Voir page 2.

Transport FOB. -CPR. Montréal.

FONDEE EN - ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACJ.

Accepté Accepted Mai-27-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié Shipped Juillet-26-35

La Corporation Episcopale C.R. de Grouard,

GROUARD,

Alberta, Can.

ORDRE
ORDER 8534

POUR EXPEDIER VERS LE
FOR SHIPMENT ABOUT

15 juillet 1935.

Expédié à
Shipped to M. Georges Tabah

B. Poste
P. Office 325 N-Dame Est

Station Montréal,

Via Télép. PLATEAU, 8214.

L 791-C | F 8751

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal.
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.

All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE — DESCRIPTION OF GOODS	PRIX PRICE
	Equipement pour le plan No.905.	
20	Stalles simples Glv., C-182, 1-5/8", complètes avec carcans "U",	$ 216.40
13	Abreuvoirs automatiques C-44, Glv.,	61.75
13	Connections Glv., 18" x 3/4", pour abreuvoirs,	3.90
18	Accouplements "T" 1" x 1" x 3/4" Glv.,	3.38
4	Bouchons Glv., 1" pouce,	0.60
24	Pieds d'enclos à taureau C-69 Glv., avec barrière et mangeoire de coin,	136.00
29-1/2	Pieds d'enclos à veaux C-72 Glv., compremant 2 barrières et 8 carcans dans le panneau,	113.00
2	Domes de ventilation, A-217	60.00
18	Prises d'air C-159,	25.20
10	Colonnes Glv., C-99, 8' x 3-1/2" D.E.	70.00
10	Caps de colonnes peinturés C-100,	10.00
1	Chariot à nourriture, C-149	35.00
4	Stalles à chevaux, comprenant 3 poteaux, 1 colonne de 8' x 4-1/2"D.E., 1 cap de colonne, 4 mangeoires en acier Glv., 4 boites à avoine, 4 garnitures et 4 panneaux d'avant (Mod.C-87)	220.00
12	Pieds de rail tubulaire C-154,	2.50
2	Paires de suspenseurs simples C-152,	2.50
5	Supports simples C-155,	0.85
	Montant Transporté:-	$ 981.08

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Vérifiez bien chaque article et si tout n'est pas exact avec votre copie d'ordre écrivez-nous de suite en mentionnant notre numéro d'ordre au haut de cette feuille.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

Check each item and if they are not all as your purchasing order, please write at once, giving our Order number as appearing above.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

SM-1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur / Salesman: C.D. Jutras, 21 mai 1936.

Agent / FOLIO

Commission $ / PAYABLE

Conditions :
$ 853.04, net payable à 90 jours de livraison.

Transport
FOB. CPR. Montréal,

FONDEE EN / ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

VICTORIAVILLE, P. Q.

ACJ
Accepté / Accepted Mai-27-35
Expédié / Shipped Juil-26-35.

Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
GROUARD,
Alberta Can.

ORDRE / ORDER 8535

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT
15 Juillet 1935

Expédié à / Shipped to: suite de l'ordre
B. Poste / P. Office:
Station:
Via:
No.8534.

L 791-C | F 8752

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal.
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.
All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS			PRIX / PRICE	
	Montant rapporté:-			$ 981.	08
112	Pieds de rail d'acier C-117,			24.	64
9	Accouplements de rail C-126,			3.	60
38	Crochets extension, C-124, 12" pcs., total,			9.	50
38	Vis C-113,			5.	70
3	Blocs de bouts C-122,			0.	90
1	Aiguille C-121, à 2 voies,			6.	50
1	Chariot à litière à manivelle, C-109,			38.	00
70	Pieds de rail d'acier C-117,			15.	40
4	Accouplements de rail C-126,			1.	60
24	Crochets de rail C-140			3.	60
24	Braquettes ordinaires C-120,			2.	40
2	Blocs de bouts C-122,			0.	60
1	Crochet à virole C-146,			0.	65
6	Crochets à vis C-139, pour poulies			1.	20
2	Poulies, grand passage, C-180,			2.	40
1	Poulie à plancher C-177,			1.	65
1	Fourche à foin C-130,			5.	50
1	Chariot à foin C-175,			18.	00
150	Pieds de cable MANILLA, 7/8" pc.,			9.	00
50	Pieds de cable MANILLA, 3/8" pc.,			0.	50
	Moins escompte spécial,	20-5%		$ 1,122.	42
				$ 269.	38
			net	$ 853.	04

5M-1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Vendeur / Salesman	
C.D. Jutras, 21 mai 1935.	
Agent	FOLIO
Commission $	PAYABLE
Conditions : Voir page 2.	
Transport FOB. -CPR. Montréal.	

FONDEE EN · ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACJ.

Accepté / Accepted Mai-27-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié / Shipped Juillet-26-35

La Corporation Episcopale Catholique,
GROUARD,
Alberta, Can.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 27 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

8509

ORDRE / ORDER 8534

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT
15 Juillet 1935.

Expédié à / Shipped to M. Georges Tabah
B. Poste / P. Office 325 N-Dame Est
Station Montréal,
Via Télép. PLATEAU, 8214.

L 791-C | F 8751

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises. Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts. All claims should be made on receipt of goods. All checks payable at par at Montreal. No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS	PRIX / PRICE
	Equipement pour le plan No.905.	
20	Stalles simples Glv., C-182, 1-5/8", complètes avec carcans "U",	$ 216.40
13	Abreuvoirs automatiques C-44, Glv.,	61.75
13	Connections Glv., 18" x 3/4", pour abreuvoirs,	3.90
13	Accouplements "T" 1" x 1" x 3/4" Glv.,	3.38
4	Bouchons Glv., 1" pouce,	0.60
24	Pieds d'enclos à taureau C-69 Glv., avec barrière et mangeoire de coin,	136.00
29-1/2	Pieds d'enclos à veaux C-72 Glv., comprenant 2 barrières et 8 carcans dans le panneau,	113.00
2	Domes de ventilation, A-217	80.00
12	Prises d'air C-159,	25.20
10	Colonnes Glv., C-99, 8' x 3-1/2" D.E.	70.00
10	Caps de colonnes peinturés C-100,	10.00
1	Chariot à nourriture, C-149	35.00
4	Stalles à chevaux, comprenant 3 poteaux, 1 colonne de 8' x 4-1/2"D.E., 1 cap de colonne, 4 mangeoires en acier Glv., 4 boites à avoine, 4 garnitures et 4 panneaux d'avant (Mod.C-87)	220.00
12	Pieds de rail tubulaire C-154,	2.50
2	Paires de suspenseurs simples C-152,	2.50
5	Supports simpes C-155,	0.85
	Montant Transporté:-	$ 981.08

5M-1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vendeur / Salesman	
C.D.Jutras, 21 mai 1935.	
Agent	FOLIO
Commission $	PAYABLE
Conditions : $ 962.23, net payable à 90 jours de livraison.	
Transport FOB. CPR. Montréal,	

FONDEE EN / ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS MACHINES AGRICOLES INSTALLATIONS D'ETABLES GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS FARM IMPLEMENTS BARN STABLE EQUIPMENTS MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACJ.

Accepté / Accepted Mai-27-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié / Shipped Juillet-26-35

Corporation Episcopale de Grouard,

GROUARD,

Alberta, Can.

ORDRE / ORDER 8537

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT

15 Juillet 1935.

Expédié à / Shipped to suite de l'ordre

B. Poste / P. Office

Station No.8536.

Via

L 791-C | F 8754

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises. Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts. All claims should be made on receipt of goods. All checks payable at par at Montreal. No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS			PRIX / PRICE
	Montant rapporté:-			$ 1,193.82
96	Pieds de rail d'acier C-117,			21.12
33	Crochets de rail C-140,			4.95
33	Braquettes ordinaires C-120,			3.30
5	Accouplements de rail C-126,			2.00
1	Chariot à foin C-175,			18.00
1	Fourche à foin C-130,			5.50
6	Crochets à vis C-139, pour poulies,			1.20
2	Poulies, grand passage C-180,			2.40
1	Poulie à plancher C-177,			1.65
180	Pieds de cable, MANILLA, 7/8" pc.,			10.80
70	Pieds de cable, MANILLA, 3/8" pc.,			0.70
1	Crochet à virole C-146,			0.65
				$ 1,266.09
	Moins escompte spécial,	20 - 5%		$ 303.86
			net	$ 962.23

5M 1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vendeur / Salesman: C.D. Jutras, 21 mai 1935.

Agent / FOLIO

Commission $ / PAYABLE

Conditions:

Voir page -29-

Transport BOB. CPR. Montréal.

FONDEE EN - ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACJ.

Accepté / Accepted: Mai-27-35.

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié / Shipped: Juil-26-35

Corporation Episcopale C.R.
GROUARD,
Alberta, Can.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 27 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

8510

ORDRE / ORDER 8536

POUR EXPEDIER VERS LE / FOR SHIPMENT ABOUT: 15 Juillet 1935.

Expédié à / Shipped to: Georges Tabah,
B. Poste / P. Office: 325 N-Dame Est,
Station: Montréal.
Via:

L 791-C | F 8753

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal.
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.

All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité / Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE / DESCRIPTION OF GOODS	PRIX / PRICE
	Equipement pour le plan No.904.	
32	Stalles simples Glv., C-182, 1-5/8" complètes, avec carcans "U",	$ 332.80
20	Abreuvoirs automatiques C-44, Glv.,	95.00
20	Connections Glv., 3/4" x 18" pour abreuvoirs,	6.00
20	Accouplements "T" Glv., 1" x 1" x 3/4"	5.20
4	Bouchons Glv., C-60, 1" pc.,	0.60
24-1/2	Pieds d'enclos à taureau C-69 Glv., avec barrière et mangeoire,	138.12
67	Pieds d'enclos à veaux Glv., C-72, comprenant 3 barrières, et 12 carcans dans le panneau	235.50
2	Domes de ventilation A218,	100.00
16	Prises d'air C-159,	33.60
14	Colonnes Glv., 8' x 3-1/2" D.E. C-99,	98.00
14	Caps de colonnes C-100, peints,	14.00
1	Chariot à nourriture, C-149,	35.00
1	Chariot à litière à manivelle C-109,	38.00
160	Pieds de rail d'acier C-117,	35.20
9	Accouplements de rail C-126,	3.60
55	Crochets extansions C-124, 12" pc. total,	13.75
55	Vis avec oeil C-113,	8.25
4	Blocs de bouts C-122,	1.20
	Montant Transporté:-	$ 1,193.82

8M-1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur Salesman
C.D.Jutras, 21 mai 1935.

Agent FOLIO

Conditions :
$ 962.23, net payable à 90 jours de livraison.

Transport FOB. CPR. Montréal,

FONDEE EN ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACC.
Accepté Accepted Mai-27-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Expédié Shipped Juillet-26-35

Corporation Episcopale de Grouard,
GROUARD,
Alberta, Can.

ORDRE ORDER 8537

POUR EXPEDIER VERS LE FOR SHIPMENT ABOUT
15 juillet 1935.

Expédié à Shipped to suite de l'ordre
B. Poste P. Office
Station No.8536.
Via

L 791-C | F 8754

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.
All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE DESCRIPTION OF GOODS	PRIX PRICE
	Montant rapporté:-	$ 1,193.82
96	Pieds de rail d'acier C-117,	21.12
33	Crochets de rail C-140,	4.95
33	Braquettes ordinaires C-120,	3.30
5	Accouplements de rail C-126,	2.00
1	Chariot à foin C-175,	18.00
1	Fourche à foin C-130,	5.50
6	Crochets à vis C-139, pour poulies,	1.20
2	Poulies, grand passage C-180,	2.40
1	Poulie à plancher C-177,	1.65
180	Pieds de cable, MANILLA, 7/8" pc.,	10.80
70	Pieds de cable, MANILLA, 3/8" pc.,	0.70
1	Crochet à virole C-146,	0.65
		$ 1,266.09
	Moins escompte spécial, 20 - 5%	$ 303.86
	net	$ 962.23

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprètons comme mentionnée.

Vérifiez bien chaque article et si tout n'est pas exact avec votre copie d'ordre écrivez-nous de suite en mentionnant notre numéro d'ordre au haut de cette feuille.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

Check each item and if they are not all as your purchasing order, please write at once, giving our Order number as appearing above.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

5M 1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Vendeur Salesman
C.D. Jutras, 21 mai 1935.

Agent FOLIO
[redacted]

Conditions :
Voir page -2-

Transport BOB. CPR. Montréal.

FONDEE EN ESTABLISHED IN 1898

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

ACJ.
Accepté Accepted Mai-27-35.
Expédié Shipped Juil-26-35

VICTORIAVILLE, P. Q.

Corporation Episcopale C.R. de Grouard,
GROUARD,
Alberta, Can.

ORDRE ORDER 8536

POUR EXPEDIER VERS LE FOR SHIPMENT ABOUT
15 juillet 1935.

Expédié à Shipped to Geor es Ta ah,
B. Poste
P. Office 325 N-Dame Est,
Station
Via Montréal.

L 791-C | F 8753

Intérêt 8% chargé sur tout compte dû. Tout chèque payable au pair à Montréal
Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
Aucune marchandise ne doit être retournée sans notre autorisation.

Interest of 8% charged on overdue accounts.
All claims should be made on receipt of goods.

All checks payable at par at Montreal.
No goods should be returned without our order.

Quantité Quantity	DESCRIPTION DE LA MARCHANDISE DESCRIPTION OF GOODS	PRIX PRICE
	Equipement pour le plan No.904.	
32	Stalles simples Glv., C-182, 1-5/8" complètes, avec carcans "U",	$ 332.80
20	Abreuvoirs automatiques C-44, Glv.,	95.00
20	Connections Glv., 3/4" x 18" pour abreuvoirs,	6.00
4	Accouplements "T" Glv., 1" x 1" x 3/4"	5.20
24-1/2	Bouchons Glv., C-60, 1" pc.,	0.60
67	Pieds d'enclos à taureau C-69 Glv., avec barrière et mangeoire,	138.12
2	Pieds d'enclos à veaux Glv., C-72, comprenant 3 barrières, et 12 carcans dans le panneau	235.50
16	Domes de ventilation A218,	100.00
14	Prises d'air C-159,	33.60
14	Colonnes Glv., 8' x 3-1/2" D.E. C-99,	98.00
1	Caps de colonnes C-100, peints,	14.00
1	Chariot à nourriture, C-149,	35.00
160	Chariot à litière à manivelle C-109,	38.00
9	Pieds de rail d'acier C-117,	35.20
55	Accouplements de rail C-126,	3.60
55	Crochets extansions C-124, 12" pc. total,	13.75
4	Vis avec oeil C-113,	8.25
	Blocs de bouts C-122,	1.20
	Montant Transporté:-	$ 1,193.82

IMPORTANT

Nous vous remercions pour votre commande laquelle nous interprétons comme mentionnée.

Vérifiez bien chaque article et si tout n'est pas exact avec votre copie d'ordre écrivez-nous de suite en mentionnant notre numéro d'ordre au haut de cette feuille.

Vos dévoués,

We thank you for your order which we entered as here stated.

Check each item and if they are not all as your purchasing order, please write at once, giving our Order number as appearing above.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

5M 1-36

Les agents ne sont pas autorisés à faire la collection. Faites remise de votre paiement direct à notre bureau. Cet ordre est accepté par nous sujet aux accidents, retard dans le transport et toutes autres CAUSES hors de contrôle.

Agents are not authorized to make collection. Send your payment direct to our Office. This order is accepted by us subject to accidents, delay in transit and all other causes beyond our control.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To R.C.EPISCOPAL CORPORATION OF GROUARD

GROUARD,

Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1935 July	15	Barn Equipment for GROUARD Indian Residential School	962	23
"	15	Barn and Stable Equipment for Joussard Indian Residential School	853	04
Aug.	29	Freight on above	321	80
Oct.	23	Balance of order for Grouard Residential School	123	62
"	23	" " " " Joussard " "	101	05
~~Nov.~~	25	~~Freight on above~~ Additional	~~12~~	~~84~~
		TOTAL.	$2361.74 ~~$2374 58~~	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

+ V. Guy o.m.i.
Bishop of grouard

Form 52

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A. W. JUTRAS
GERANT - MANAGER

ERNEST JUTRAS
PRESIDENT

EUCLIDE JUTRAS
SECRETAIRE - SECRETARY

(72)

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

ACJ.

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

JUTRAS

FONDEE EN
ESTABLISHED IN 1898

TELEPHONE "LOCAL"
JOUR No. 407 DAY
SOIR No. 529 NIGHT

USINE ET BUREAU-CHEF
HEAD OFFICE AND FACTORY
VICTORIAVILLE, QUE.,
CANADA

ce 23 juillet 1936.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 27 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

8506

Mr. A.F. MacKenzie,
Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
Hotel du Gouvernment,
O T T A W A , Ont.

Cher Monsieur:

Tel que vous nous le demandiez dans votre lettre du 13 courant, vous trouverez sous pli, copies détaillées des ventes faites à Monseigneur Guy O.M.I., pour ses différentes missions de St-Bruno, et St-Bernard.

Maintenant, sur les ordres No.8534-35-36-37, Monseigneur Guy, a payé le fret lui-même, et nous ignorons quel en est le montant. Sur les deux ~~aux~~ autres ordres, nous avons payé le fret à Montréal, et avons chargé le montant payé sur les factures.

Espérant que ces renseignements vous seront satisfaisants, nous demeurons, Cher Monsieur,

Vos dévoués,

EUC.J/JPB.
791-C

LA COMPAGNIE JUTRAS, LIMITEE
PAR E. Jutras SEC.-TRES

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

8506

July 23, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 31 1936
RECORDS

A. F. Mackenzie, Esq.,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.

Dear Sir:-

As requested in your favour of the 13th instant, please find enclosed itemized statements (copies) of goods sold to His Lordship Bishop Guy, O.M.I. for his different missions of St. Bruno and St. Bernard.

His Lordship paid the freight on orders 8534-5-6-7. We do not know what the amount was. We ourselves paid the freight on the two other orders and added it to our bill.

Yours truly,

(Signed) La Compagnie Jutras, Limitée,

by: E. Jutras, Sec. Treasurer.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5.

Ottawa, July 13, 1936.

Gentlemen:

Right Reverend Jos. Guy, O.M.I., Grouard, Alberta, has forwarded to the Department the accounts covering the cost of barn equipment supplied to the St. Bernard's and St. Bruno's Indian Residential Schools. The Department desires to reimburse Bishop Guy for the amount paid by him for this equipment. Before doing so, however, it will be necessary that the accounts be received in triplicate. I would therefore request that you forward itemized accounts covering your orders Nos. 5834, 5835, 5836, 5837, 9407, and 9408. I would be pleased if you would have the accounts fully itemized and the unit price and extension given in the case of each article supplied.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

La Compagnie Jutras, Limitee,
Victoriaville,
Que.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

July 2nd,1936

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Attention of Mr J.D.Sutherland,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Sutherland:-

Please find enclosed receipts for barn equipment for Grouard Residential School and barn and stable equipment for Joussard Residential School with freight accounts included. Amounts have been included in the Estimates to cover above charges and I would appreciate at this time reimbursement of same.

Yours very truly,

+ J. Guy o.m.i.

Bishop of Grouard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

131.1.2-

July 7th, 1936

Dear Mr Sutherland:-

How is the Laundry Equipment for Grouard School getting along? If Stanley Brock are the successful bidders you can ship to GROUARD but in order to secure special rate from Toronto($\frac{1}{2}$ rate)please write Mr Ramsay, c/o General Freight Office, C.P.R., Windsor Station, MONTREAL, to ask about procedure to follow. The freight account will have to be sent to me. Do you desire me to go ahead with the Stanley Brock people?

Yours truly,

+ J. Emery O.M.I.

Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5.

Ottawa, July 14, 1936.

Dear Bishop Guy:

I have Your Lordship's letters of the 2nd and 7th instant, enclosing accounts covering the cost of barn equipment supplied for use at the Grouard and Joussard Indian Residential Schools. I am writing the Company to furnish duplicate copies of their accounts, as you forwarded only one copy. Before payment can be made of the accounts, it is necessary, under present regulations, to obtain an Order in Council. I am having this placed before the Minister, but I am not aware how long it will be before it passes Council.

The above also applies in the case of the account which you forwarded for supplies for installing water pressure tank, plumbing and heating, at the Wabasca School. Might I point out that only the sum of $3,000 is provided for the Wabasca School, not $4,000, as stated in your letter. As soon as the Order in Council is obtained, payment of accounts, up to the amount provided, can be made.

Regarding the laundry equipment, you were written officially yesterday, informing you that the order had been placed with Stanley Brock, Limited, Winnipeg, whose quotation covers the cost of freight charges, f. o. b. Joussard. The Minister decided that, as only the sum of $3,500 is available for laundry equipment, it would not be possible to supply the ironer. I hope, when the other equipment arrives, that it will be satisfactory.

With best wishes,

Yours sincerely,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

July 14, 1936.

His Excellency

The Governor General in Council,-

The undersigned has the honour to report that the equipment, repairs and improvements enumerated hereunder have been authorized at each of the Grouard (St. Bernard's); Joussard (St. Bruno's) and Wabasca Roman Catholic Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta:

Grouard (St. Bernard's)			
Barn equipment	-	$1,200.	
Laundry equipment	-	3,500.	
Classroom equipment	-	800.	
General repairs	-	500.	$6,000.
Joussard (St. Bruno's)			
Barn equipment	-	-	1,000.
Wabasca R. C.			
Installing water pressure tank, plumbing and heating	-	-	3,000.
			$10,000.

As these schools are in an isolated locality, it has been found that the most economical method of arranging for the repairs and purchase of equipment would be to place the work in charge of the Oblate Order, under whose auspices these schools are conducted. All work and purchases of equipment were approved by the Department and carried out under the direct supervision of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard.

Funds to cover the cost of the above mentioned equipment and work are provided in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1936-37.

The undersigned has the honour to recommend that authority be granted for the expenditure of the said sum of Ten Thousand Dollars ($10,000.00) in payment of the cost of supplying the equipment and in the carrying out of the above mentioned work.

Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
KODAK S

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AFETY ▲ FILM + ●

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Synopsis of Memorandum to Council of July 14th, 1936.

The Grouard (St. Bernard's), the Joussard (St. Bruno's) and the Wabasca R. C. Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta, are owned and conducted under the auspices of the Oblate Order. His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, requested that assistance be given by the Department towards the cost of providing certain equipment, repairs and improvements at the above named schools. The Department provided funds, to the amount of $10,000.00, in the Estimates for Indian Education for the fiscal year 1936-37.

Owing to the rather isolated location of the schools, it was considered the most economical method was to place the work in charge of the church authorities. Bishop Guy arranged for the purchase of the equipment and the carrying out of the improvements.

Request is now being made to His Excellency in Council for the necessary authority for payment of the costs of the above mentioned work and equipment.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPH COMPANY
COMMERCIAL CABLES - - IMPERIAL CABLES
STANDARD TIME

131-1-J

C.D. 1X

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

B6RA.Y. 40 NL.,

VIA EDMONTON, GIROUARD,ALTA JULY 17 18

465

THE SECRETARY DEPT., INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA,ONT.

LETTER OF THE THIRTEENTH RE LAUNDRY EQUIPMENT FOR GIROUARD SCHOOL RECEIVED STOP PLEASE ADVISE STANLEY BROCK LIMITED TO HOLD SHIPMENT UNTIL FURTHER ORDERS AS I WISH TO SUBJECT CHANGES STOP LETTER WILL REACH YOU WEDNESDAY TWENTY SECOND CONCERNING THIS MATTER.

BISHOP GUY.

1AM

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

FORM T. D. 2 G

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

NIGHT LETTERGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

(Printed in Canada)

TIME FILED	
CHECK	

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Night Letergram, without repeating, subject to the terms and conditions printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, July 18, 1936.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Equipment ordered is according to proposal Number Two submitted to Department in your letter March twenty-fourth STOP Purchase approved by Minister and order has been placed STOP Extremely difficult to make any change now STOP Please wire at once reasons for your not being satisfied with Department's action.

T. R. L. MacInnes.

CHG. DEPT. I.A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

MONTREAL · WINNIPEG · CALGARY · VANCOUVER

131-1-5

STANLEY BROCK LIMITED.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 17

Winnipeg, July 15, 1936.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen :- Att'n Mr. A. F. MacKenzie,
Secretary

Refer to File 131-1-5

Thank you very much indeed for your letter of July 11th enclosing order for laundry machinery for Grouard, Alberta, via Joussard.

We certainly appreciate this business very much indeed and are rushing the order through with all possible speed.

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

WHB/H.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPH - CABLE CO.
COMMERCIAL CABLES - - IMPERIAL CABLES

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

STANDARD TIME

B&A41 47 NL BD VIA EDMONTON

1926 JUL 20 AM 10 14

GROUARD ALTA 19-20

DR HAROLD W MCGILL

70

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA

REFERRING NIGHTLETTER FROM DEPARTMENT STOP HAVE WRITTEN SEVENTEENTH GIVING FULL EXPLANATION MEANWHILE WOULD INSIST YOU KINDLY WIRE STANLEY BROCK TO HOLD ORDER UNTIL FURTHER NOTICE STOP WOULD ALSO APPRECIATE YOUR PERSONAL ATTENTION TO ABOVE LETTER ADDRESSED MR SUTHERLAND AND ALSO ACTION EVEN IF MINISTER HAS SIGNED ORDER

BISHOP GUY

R

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5 C.D. 2X

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	✓
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Please mark an X opposite the class of service desired.

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH TO PRINCIPAL POINTS IN CANADA AND THE UNITED STATES

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED

CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, July 20, 1936.

STANLEY BROCK Limited
Winnipeg, Man.

REFERENCE OUR LETTER ELEVENTH INSTANT AND YOUR REPLY FIFTEENTH INSTANT BISHOP GUY WIRES REQUESTING ORDER OF LAUNDRY MACHINERY BE HELD AS HE WISHES SOME CHANGE -stop- LETTER FROM HIM EXPLAINING HIS REASONS WILL REACH DEPARTMENT ON WEDNESDAY AND WE WILL ADVISE YOU FURTHER BEFORE END OF WEEK -stop- IN MEANTIME PLEASE DO NOT TAKE ANY ACTION TOWARDS FILLING ORDER

T. R. L. MacINNES

Chg. Dept. I. A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

July 22, 1936.

MEMO FOR FILE:

In connection with Bishop Guy's letter of the 17th instant, the following is a comparison of the prices quoted for SINGLE DRIVE equipment:-

	STANLEY BROCK CALGARY	STANLEY BROCK, WINNIPEG
Can. Globe Washer	$799.30	$817.50
Can. Solid Curb Extractor -	924.40	938.50
" Drytex Tumbler	861.00	867.25
Vulcan Boiler	466.40	400.00
2 sets of Tubs	# 53.00	67.40
	$ 3,104.10	$ 3,096.65 f.o.b.

does not include freight from Toronto to destination.

It might be noted, also, that the Calgary branch quoted the cost of the ironer at $1071.00, while the Winnipeg branch quoted the price at $1043.80.

The prices mentioned above as having been quoted by the Calgary branch of Stanley Brock were forwarded to the Department under cover of Bishop Guy's letter of March 24, 1936. The prices from the Winnipeg branch were obtained direct by the Department.

D. McLean

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

File:131-1-5

July 17th,1936

Attention of Mr Sutherland,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Mr Sutherland:-

I beg to acknowledge letter signed by the Secretary in date of the 13th inst re Laundry Equipment for Grouard Residential School. My night letter of today in the matter is now being explained.

I had given quotations from the Calgary Office of the Stanley Brock Limited. I note by your letter that shipment is made through Winnipeg Branch. May I suggest that credit be given to the Calgary Manager?

I note the omission of the Ironer as included in first quotation and also the elimination of the CANADIAN GROUP DRIVE of three machines viz: Washer, Extractor and Ironer, substituting individual motor driving. May I say that individual motor driving brings up the expense for each machine as you can find out in above mentioned quotations from Calgary. The total figures of the said quotations amounted to $3.210.00 plus approximatively $458.00 freight making a total of $3.668.00. In a previous letter I told you that I have secured special rates on the Railway and could have said $458.00 cut to $229.00 making a total of $3.439.00 which would be within the $3.500.00 voted. Why not give me the opportunity of profiting by the advantages given me instead of depriving me of same by direct purchase?

You have given orders for shipment to Joussard. As there is no platform at the Station you will have to ship said Equipment to GROUARD. I prefer that our truck travel 15 miles to Joussard wharf rather than take the risk of unsafe unloading.

I hope the above remarks will be taken into consideration and acted upon. Kindly advise me in the matter. Mr Orr is conversant with the above and could certainly be of help to reach a decision.

Yours very truly,
+ H. Trocquet O.M.I.
Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 2X

CLASS OF	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	X
Night Letter	

Please mark an X opposite the class of service desired.

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH TO PRINCIPAL POINTS IN CANADA AND THE UNITED STATES

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED
CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, July 22, 1936.

NIGHT LETTER

Right Reverend Joseph Guy,
Bishop of Grouard,
GROUARD, Alberta.

REFERENCE YOUR LETTER SEVENTEENTH DEPARTMENT NOT PREPARED SUPPLY GROUP DRIVE MACHINES AS INDIVIDUAL DRIVE CONSIDERED SAFER FOR OPERATORS -stop- QUOTATION RECEIVED BY DEPARTMENT FOR INDIVIDUAL DRIVE SLIGHTLY LOWER THAN QUOTATION GIVEN YOU FOR SAME TYPE -stop- TO SUPPLY IRONER WOULD EXCEED APPROPRIATION AND REGRET CANNOT DO SO THIS YEAR -stop- UNDER ABOVE CIRCUMSTANCES DEPARTMENT CONSIDERS YOU WILL APPROVE MACHINES MENTIONED OUR LETTER THIRTEENTH INSTANT -stop- SHIPMENT WILL BE MADE TO GROUARD.

T. R. L. MacINNES

CHG. DEPT. I.A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

131-1-5.

FORM T. D. 2 G

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

NIGHT LETTERGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

(Printed in Canada)

TIME FILED	
CHECK	

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Night Lettergram, without repeating, subject to the terms and conditions printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, July 28, 1936.

Stanley Brock Limited,
WINNIPEG, Man.

Reference official telegram twentieth instant please fill order for laundry machinery as given in our letter eleventh instant STOP Shipment should be made to Grouard, Alberta, instead of Joussard.

T. R. L. MacInnes.

Chg. Dept. I.A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

(RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
Indian Affairs.

MONTREAL WINNIPEG CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Winnipeg, July 28, 1936.

Mr. T. R. L. MacInnes,
c/o Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

We received your wire a week ago yesterday, reading as follows :

REFERENCE OUR LETTER ELEVENTH INSTANT AND YOUR REPLY FIFTEENTH INSTANT BISHOP GUY WIRES REQUESTING ORDER OF LAUNDRY MACHINERY BE HELD AS HE WISHES SOME CHANGE STOP LETTER FROM HIM EXPLAINING HIS REASONS WILL REACH DEPARTMENT ON WEDNESDAY AND WE WILL ADVISE YOU FURTHER BEFORE END OF WEEK STOP IN MEANTIME PLEASE DO NOT TAKE ANY ACTION TOWARDS FILLING ORDER

We did not acknowledge this wire as we expected to hear from you on Friday, and the latest yesterday.

As this order has already been wired in to our Principals, The Canadian Laundry Machinery Co. Limited, we would appreciate hearing from you regarding Bishop Guy's wishes in respect to this order.

Yours very truly,

STANLEY BROCK LIMITED.

WHB/M.

by telegram

30/7/36

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5M P. C. 18/1883 131-1-5

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 24th July, 1936.

INDIAN AFFAIRS:

The Board had under consideration the following memorandum from the Honourable the Superintendent General of Indian Affairs:-

"The undersigned has the honour to report that the equipment, repairs and improvements enumerated hereunder have been authorized at each of the Grouard (St. Bernard's); Joussard (St. Bruno's) and Wabasca Roman Catholic Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta:

GROUARD (ST. BERNARD'S)		
Barn equipment,	$1,200	
Laundry equipment,	3,500	
Classroom equipment,	800	
General repairs,	500	$ 6,000
JOUSSARD (ST. Bruno's)		
Barn equipment,		1,000
WABASCA R. C.		
Installing water pressure tank, plumbing and heating,		3,000
		$10,000

See E.R. 561 covering whole amt. A.P.

As these schools are in an isolated locality, it has been found that the most economical method of arranging for the repairs and purchase of equipment would be to place the work in charge of the Oblate Order, under whose auspices these schools are conducted. all work and purchases of equipment were approved by the Department and carried out under the direct supervision of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard.

Funds to cover the cost of the above mentioned equipment and work are provided in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1936-37.

The undersigned has the honour to recommend that authority be granted for the expenditure of the said sum of Ten Thousand Dollars ($10,000) in payment of the cost of supplying the equipment and in the carrying out of the above mentioned work."

The Board concur in the above report and recommendation and submit the same for favourable consideration.

Asst. Clerk of the Privy Council.

The Honourable
The Superintendent General
of Indian Affairs.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

...REAL WINNIPEG CALGARY VANCOUVER

Mr Glover

STANLEY BROCK LIMITED.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK.
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Winnipeg, July 29, 1936.

Mr. T. R. L. MacInnes,
c/o Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir :-

We have your telegram this morning, which reads as follows :

REFERENCE OFFICIAL TELEGRAM TWENTIETH INSTANT PLEASE FILL ORDER FOR LAUNDRY MACHINERY AS GIVEN IN OUR LETTER ELEVENTH INSTANT STOP SHIPMENT SHOULD BE MADE TO GROUARD ALBERTA INSTEAD OF JOUSSARD

We thank you for re-instating this order, as per your letter of July 11th. We immediately wired the factory to go ahead with the order as given them.

We note that shipment is to be forwarded to Grouard, Alberta, instead of Joussard.

Yours very truly,

STANLEYBROCK LIMITED.

JFK/H.
cc Calg.

V.P.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, August 7, 1936.

Gentlemen:

The Department received your letter of the 23rd ultimo, enclosing itemized copies of accounts covering the cost of goods sold to His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., for different Indian residential schools in his diocese.

It is noted that, on order 9408, you paid freight amounting to $11.87, and, on order 9407, you paid freight of $10.37.

To permit us repaying these items to Bishop Guy, it will be necessary for you to forward receipts from the Railway Company for the amounts mentioned above. Your early attention to this request will be appreciated.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

La Compagnie Jutras, Limitee,
Victoriaville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ACJ

A. W. JUTRAS
GERANT - MANAGER

ERNEST JUTRAS
PRESIDENT

EUCLIDE JUTRAS
SECRETAIRE -SECRETARY

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

MANUFACTURIERS
MACHINES AGRICOLES
INSTALLATIONS D'ETABLES
GREMENTS DE SUCRERIES

JUTRAS

MANUFACTURERS
FARM IMPLEMENTS
BARN STABLE EQUIPMENTS
MAPLE SUGAR EVAPORATORS

8741

FONDEE EN
ESTABLISHED IN 1898

TELEPHONE "LOCAL"
JOUR No. 407 DAY
SOIR No. 529 NIGHT

USINE ET BUREAU-CHEF
HEAD OFFICE AND FACTORY

VICTORIAVILLE. QUE.,
CANADA

ce 11 aout 1936

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 14 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

M. T. R. L. Macinnes,
Secrétaire Act.
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Votre Ref.131-1-5

Monsieur;

En réponse à votre lettre du 7 courant, au sujet des ordres no.9408 et no.9407 sur lesquels nous avons payé $ 22.24 de fret.

Ces marchandises ont été expédiées à divers intervales et d'après les reçus ci-joint, vous noterez qu'en premier lieu M.Jos.Tabah,325 Notre-Dame Est,Montréal, en charge des expéditions de S.E.Monseigneur Guy, O.M.I. a payé pour nous $ 5.45 et ensuite une charge de $ 16.79 formant un total de $ 22.24 pour les ordres ci-dessus.

C'est tout ce que nous avons en mains pour vous confirmer ces déboursés.

vos dévoués

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE

PAR ..... GÉRANT

AWJ/ES 791-C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 17 août 1936.

T.R.L. MacInnes, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Ref. 131-1-5

Dear Sir:

In reply to your letter of the 7th instant with respect to orders nos. 9408 and 9407 on which we paid freight in an amount of $22.24.

The goods involved were shipped from time to time and according to attached vouchers, you will note that Mr. Jos. Tabah, 325 Notre-Dame Street East, Montreal, who was in charge of shipments for His Excellency Bishop Guy, O.M.I., paid $5.45 on our behalf and an additional charge of $16.79 for a total of $22.24 on the above orders.

These are the only vouchers we have on hand to confirm these disbursements.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

Per (sgd) A.W. Jutras

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 17 août 1936.

T.R.L. MacInnes, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Ref. 131-1-5

Dear Sir:

In reply to your letter of the 7th instant with respect to orders nos. 9408 and 9407 on which we paid freight in an amount of $22.24.

The goods involved were shipped from time to time and according to attached vouchers, you will note that Mr. Jos. Tabah, 325 Notre-Dame Street East, Montreal, who was in charge of shipments for His Excellency Bishop Guy, O.M.I., paid $5.45 on our behalf and an additional charge of $16.79 for a total of $22.24 on the above orders.

These are the only vouchers we have on hand to confirm these disbursements.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

Per (sgd) A.W. Jutras

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 17 août 1936.

T.R.L. MacInnes, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Ref. 131-1-5

Dear Sir:

In reply to your letter of the 7th instant with respect to orders nos. 9408 and 9407 on which we paid freight in an amount of $22.24.

The goods involved were shipped from time to time and according to attached vouchers, you will note that Mr. Jos. Tabah, 325 Notre-Dame Street East, Montreal, who was in charge of shipments for His Excellency Bishop Guy, O.M.I., paid $5.45 on our behalf and an additional charge of $16.79 for a total of $22.24 on the above orders.

These are the only vouchers we have on hand to confirm these disbursements.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

Per (sgd) A.W. Jutras

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, le 17 août 1936

EX'D.

T.R.L. MacInnes, Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1936
RECEIVED

Ref. 131-1-5

Dear Sir:

In reply to your letter of the 7th instant with respect to orders nos. 9408 and 9407 on which we paid freight in an amount of $22.24.

The goods involved were shipped from time to time and according to attached vouchers, you will note that Mr. Jos. Tabah, 325 Notre-Dame Street East, Montreal, who was in charge of shipments for His Excellency Bishop Guy, O.M.I., paid $5.45 on our behalf and an additional charge of $16.79 for a total of $22.24 on the above orders.

These are the only vouchers we have on hand to confirm these disbursements.

Yours truly,

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITEE

Per (sgd) A.W. Jutras

Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE No. 131 [redacted] 3 VOL. 2

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

GROUARD R.C. RESIDENTIAL SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

FROM 3-10-33 TO 17/8/36.

CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS	CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS

FILE No. [redacted] 3 VOL. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6366)

File 761-5, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1910 - 1933.
File 761-5, part 2	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1936.
File 761-5, part 3	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1939.
File 761-5, part 4	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.
File 761-11, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Vocational Training. 1939 - 1948.
File761-14, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) Livestock - Supplies. 1943 - 1944.
File 761-23, part 1	Lesser Slave Lake Agency - Grouard R.C. Residential School (St. Bernard's) - Deaths. 1936.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

761-5 VOL.3

Department of Indian Affairs

19

GROUARD [illegible] RESIDENTIAL SCHOOL



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

MONTREAL WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

STANLEY BROCK LIMITED.

523 8TH AVENUE, WEST
CALGARY, ALBERTA

August 18th.1936.

Bishop Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Bishop's Residence,
G R O U A R D, Alberta.

Reverend Sir:

We were very glad to receive the order recently through Ottawa for the laundry machinery. We note that in placing the order they omitted to give you an Ironer, although in your enquiry to us you specified one of these machines.

It has just occurred to the writer that perhaps the reason the Ironer was left off the order was to keep down the investment in this equipment. I am wondering if you could have the Department purchase a reconditioned #1 Handy Flatwork Ironer, 66" wide, similar to the new one we quoted you in our letter of March 14th., our Proposal #2. This would be equipped with its own individual motor to set on the floor beside it. I might tell you that this Ironer has been in a laundry in Winnipeg but has not been operating very long and has just recently been replaced by larger equipment. The machine would be sent to you completely overhauled and in first class running order. As you know there is very little that can ever go wrong with an Ironer because there is no continual strain put on the machine like a Washer or Extractor.

Our Winnipeg House has this Ironer and they tell us that you could purchase it for $500.00 complete with D.C. motor as above mentioned, f.o.b. Winnipeg. If you compare this price with the figure quoted in our Proposal of March 14th., you will find that it is practically half of what a new machine would cost you.

If you think that this suggestion would be of interest to the Department, and you could have this machine purchased on the above mentioned basis, I am sure you would be perfectly satisfied with the equipment and it would complete your laundry.

Would appreciate hearing from you at your convenience.

Yours very truly,
STANLEY BROCK LIMITED.
W. Cochrane
Manager.

WC/W.

REPRESENTING

THE CANADIAN LAUNDRY MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(LAUNDRY AND DRY CLEANING MACHINERY)

THE CANADIAN HOFFMAN MACHINERY CO. LTD.
TORONTO, ONT.
(SANITARY STEAM PRESSING MACHINERY)

THE PERMUTIT COMPANY, NEW YORK
(PERMUTIT WATER SOFTENERS)

THE CANADA STARCH CO. LTD.
MONTREAL, QUE.
(BULK LAUNDRY STARCHES)

DISTRIBUTORS OF

GLOVER CONTINUOUS GASOLINE CLARIFICATION SYSTEMS
NATIONAL MARKING MACHINES
HUEBSCH HOSIERY IRONERS AND AUTOMATIC VALVES
ACME TAGGING MACHINES
ERMCO SUPER-SUCTION VACUUM MACHINES
RIVERSIDE DRY CLEANING CHEMICALS

DEALERS IN

WYANDOTTE SODA
PROCTER & GAMBLE SOAP
SPEARE'S ANILINE BLUES
CAUSTIC SODA AND SODA ASH
GREENBANK CHLORIDE OF LIME
COTTON DUCK, ALL WEIGHTS
WOOL BLANKETS
CANVAS BLANKETS
LAUNDRY NETS AND NETTING
COTTON AND WOOL PADS
TRUCK CASTORS
MARX STEEL WOOL PADS
LAUNDRY PINS
MARKING TAGS
SPOTTING BRUSHES
CIBA GARMENT DYES
SPOTTING CHEMICALS
VELVEX SIZING
WHEMAZE STARCH
GARMENT HANGERS
DARCO

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
LIBRARY AND PUBLIC ARCHIVES
BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

121-1-5

August 27th, 1936.

SEP 2 1936
RECEIVED

Personal

Mr Harold W.McGill M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Doctor McGill:-

I take the liberty of enclosing the letter just received from the Manager of Stanley Brock in Calgary and which is self explanatory.

A sum of $3.500 has been voted for Laundry Equipment at Grouard and $3.096 is applied to new equipment which is expected here any day. A mangle has been omitted though requested because amount would have been exceeded.

If the Ironer mentioned in Mr Cochrane's letter could be bought by the Department I would pay the difference. However, if you prefer to wait until next year to supply a mangle as a letter form the Department suggests, I could certainly wait as equipment would be of better quality. Regarding balance from $3.096 to $3.500 I can spend as piping and work will be required to install the coming equipment.

I leave the whole matter to your kind appreciation.

Yours very truly,

+ J. Emery O.M.I.

Bishop of Grouard.

Noted for Estimates (51) Sept 4. 1936

KODAK SAFETY ▲ FILM

131-1-5.

Ottawa, September 4, 1936.

Right Reverend Sir:

I have been directed to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 27th ultimo, enclosing a communication which you received from Stanley Brock, Limited, offering to supply an ironer, complete with motor, which was in operation for a short time in a laundry in Winnipeg, for the sum of $500.00, f. o. b. Winnipeg.

In this connection I would point out that only the sum of $3,500.00 has been provided for laundry equipment, and, as you were informed, an order has been placed to supply this equipment, to the amount of $3,096.65. This would leave a balance of only $403.35 available to purchase the ironer. I might say, further, that an amount of only $2,200.00 was provided to supply barn equipment for the schools at Grouard and Joussard, while accounts covering the cost of this equipment have been paid to the amount of $2,361.74, or $161.74 in excess of the sum provided. I regret, therefore, that the Department will be unable to supply the used ironer offered by Stanley Brock, Limited, during the current fiscal year.

When our Estimates are being prepared for the next fiscal year, consideration will be given to placing an item therein to provide for supplying a new ironer, at a cost of approximately $1,050.00.

Any balance on hand from the amount provided for laundry equipment could be utilized, as suggested by you, in paying for the cost of piping and the work of installing the laundry equipment.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Reverend Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

EXTRACT FROM LETTER FROM RIGHT REV. JOS. GUY, O.M.I., dated August 20, 1936.

Original on 131-13-5.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Here in Grouard, we have built a school, 40' x 50' two stories high (four classrooms) and full concrete basement. We have built a three story addition to the girls house, 24' x 28' with bakery and dairy in the basement and a 100' x 36' cow stable. We need fire extinguishers for all these additions as also for the laundry, which is now being installed (20' x 40') in the basement of the boys' house. Could you kindly attend to the matter and oblige me thereby.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936. 193

SHIP TO Rev. C. Falher, O.M.I., Principal,
Grouard Indian Residential School,
GROUARD, Alberta

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No.

Order No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
8	- 2 Quart Pressure type Pyrene Fire Extinguishers.					
	The accounts, in triplicate, with receipts for any freight charges attached, should be forwarded to Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.					
					TOTAL...	

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936. 193

SHIP TO Rev. C. Falher, O.M.I., Principal,
Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No.

Order No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
6	Institution Beds, 6' x 2½'					
6	Mattresses 6' x 2½'					
6	Institution Beds, 5½ x 2½'					
6	Mattresses 5½ x 2½					
	Accounts, in triplicate, with receipts for any freight charges attached, should be forwarded to:					
	Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,					
	Bishop of Grouard,					
	Grouard, Alta.					
	TOTAL...					

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936 93

SHIP TO Rev. C. Falher, O.M.I., Principal,
Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No.

Order No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $	VALUE c.
1	Tailor's sewing machine						
	Accounts, in triplicate, with receipts for any freight charges attached, should be forwarded to: Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.						
					TOTAL		

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936.

Right Reverend Sir:

I have to inform Your Lordship that an order is being placed with the Pyrene Manufacturing Company of Canada, Limited, Toronto, to supply, for the use of the Grouard Indian Residential School, eight (8) 2-quart pressure type Pyrene fire extinguishers. When these extinguishers arrive, they should be distributed throughout the classrooms and the addition to the girls' house, the bakery and dairy in basement and the laundry.

The Department is also placing an order to supply a Tailor's sewing machine and the following beds and mattresses:

6 Institution beds, 6 x 2½
6 Mattresses for above,
6 Institution beds, 5½ x 2½
6 Mattresses for above.

The accounts, in triplicate, covering the cost, will be sent Your Lordship. Upon receipt of the extinguishers, beds, mattresses and sewing machine, I would request that you certify each copy of the account in the usual manner and forward to the Department for payment.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936. 193

SHIP TO Rev. C. Falher, O.M.I., Principal,
Grouard Indian Residential School,
GROUARD, Alberta

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No. 985

Order No. 2226

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $	VALUE c.
8	- 2 Quart Pressure type Pyrene Fire Extinguishers.				9.-	77	40
	The accounts, in triplicate, with receipts for any freight charges attached, should be forwarded to Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.						
					TOTAL		

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

J. H. Gutteridge

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

131-1-5

ORDER No. 2238
REQ'N No. 985

September 15th 36.

The Pyrene Mfg. Co. Ltd.,
1197 King St. West,
Toronto, Ont.

Rev. C.Falher, O.M.I.,
Principal, Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

8	2 qt.	Pressure type Pyrene Fire extinguishers complete with chemical	Each	$27.79 incl.Sale Tax

Note. Full information should be forwarded for installing above equipment.

Kindly prepay transportation charges and attach receipt to invoice.

28.98
224.-

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936 193

SHIP TO Rev. C. Falher, O.M.I., Principal,
Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No. 984

Order No. 2234

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $	VALUE c.
1	Tailor's sewing machine						

Accounts, in triplicate, with
receipts for any freight charges attached,
should be forwarded to:

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

TOTAL...

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

J. H. Gibbon

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

131-1-5 ORDER No. 131-1-5

September 15th 36. REQ'N No. 9[illegible]2234

The Singer Sewing Machine Co. Inc.,
424 Portage Ave.
Winnipeg, Man.

Rev. C.Falher, O.M.I.,
Principal, Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., EX'D.
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

1	31K-15	1 Tailor's Sewing Machine	Net	$85.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

MONTREAL WINNIPEG CALGARY VANCOUVER

145 MARKET ST. EAST,
WINNIPEG, CANADA
(HEAD OFFICE)

Sept. 1 193 6

TO STANLEY BROCK LIMITED DR.

SOLD TO Right Reverend Jos. Guy, O.M.I. EX'D.

C.S. No. Grouard, Alta.

TERMS 3848

INVOICE NO. W 1420

Indian Resid. School, Grouard, Alta.

QUANTITY	YOUR ORDER NO. / YOUR REQ'N NO.	PRICE	AMOUNT	TOTAL
1	Canadian Globe Wood Washer, Galv.Trimmed, 36 x 54" belted Motor Driven 110 volt, D.C. one compt. 1215½ M 7248		$817.50	
1	Canadian Solid Curb Extractor, 26", Vertical Motor Driven, 110 volt D.C.338 M 7437		338.50	
1	Canadian Drytex Tumbler 36x48",Non-Reversing Motor Driven 110 volt, D.C.Steam Heated 272 M 7121		867.25	
2	Sets of two, 48x24x16 Cement Laundry Tubs with Angle Iron Stand, Twin Outlet Connection Plug,etc.		67.40	
1	10 H.P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100# steam. Including regular boiler fittings		400.00	
				$3,090.65

f.o.b. Joussard, Alta.
tax included

J. Guy O.M.I.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

28.9.36

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-5.

Ottawa, September 8, 1936. 193

This space not to be used by office issuing requisition.

SHIP TO Rev. C. Falher, O.M.I., Principal,
Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Req'n No. 983

Order No. 2250

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement. Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.		Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
QUANTITY	MATERIAL					
6	Institution Beds, 6' x 2½' Complete with Spring					
6	Mattresses 6' x 2½'					
6	Institution Beds, 5½ x 2½'					
6	Mattresses 5½ x 2½					
	Accounts, in triplicate, with receipts for any freight charges attached, should be forwarded to: Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.					
					TOTAL...	

INDIAN AGENT

APPROVED

J. D. Southerland

Form No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

131-1-5

ORDER No.
REQ'N No. 2280

Sept. 26th 36. 983 F. 131-1-5

The Globe Bedding Co. Ltd.,
Winnipeg, Man.

Rev. C.Falher, O.M.I., EX'D.
Principal,
Grouard Indian Res. School,
Grouard, Alta.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 29 1936
RECORDS

Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

6	Institution Beds 6' x 2½' in accordance with your quotation dated September 18th 1936.	Ea.	$6.75
6	Mattresses 6' x 2½'	Ea.	6.10
6	Institution beds, 5½' x 2½'	Ea.	6.75
6	Mattresses 5½' x 2½'	Ea.	6.10

N.B Specifications for beds attached.

Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

TELEPHONE
HARGRAVE
1196

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED
91 DON ROADWAY
TORONTO

FIRE EXTINGUISHERS AND RECHARGES OF EVERY TYPE
ALSO
MANUFACTURING AND MERCHANDISING NORWESCO PRODUCTS

CUSTOMER'S ORDER NO. AND DATE 2238 Sept. 16, 1936.
REFER TO INVOICE NO. E916-10
REQUISITION NO.
INVOICE DATE

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Rev. C. Falher, O.M.I. Bishop of Grouard, Grouard, Alta.
DATE SHIPPED
ROUTE Freight Prepaid
FROM Toronto
PREPAID OR COLLECT?
F.O.B. Toronto
TERMS: Net 30 days

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F.O.B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
TRANSPORTATION
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE 193 | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENT
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

PURCHASING
NOV 3 1936
BRANCH

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
8		2 Qt. Pressure Type Pyrene Fire Extinguishers complete with chemical	35.63	Net		285.04
		6% Sales Tax Included				
		Increase in Sales Tax 1.89%				5.39
						290.43
		Prepaid Charges				6.97
						297.40

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.

for Grouard
Bishop of Grouard

P.O. 2238 ... VOTE .....
AGENCY ..... ALLOT .....
..... E.R. .....
Goods Received or Services Performed
Prices Fair and Just. Approved for Payment

PURCHASING AGENT

5-11-36

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
DUPLICATE FOR FILE

Our responsibility ceases when goods are delivered in good condition to carrier. No goods accepted for credit unless return is authorized by home office.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Form 550¼ 1932

PRINTED IN U.S.A.

SHOP AT Grande Prairie, Alta. Sept. 23 1936.

M Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.

Bishop of Grouard,

Grouard, Alta.

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

Req'n No. 984
Order No. 2234
No.

1	Taylor's Sewing Machine	#9836798	65.50

Grouard School

TRIPLICATE FOR FILE

6-11-36

Certified detached Voucher in duplicate correct, supplies or services furnished, for Accounting Certificate charges fair and just.

2234

Singer Sewing Machine Company.

Manager

Bishop of Grouard

Manager

PURCHASING
NOV 3 1936
BRANCH

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

EX'D.

November 5, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

With reference to enquiry, by phone, from your office yesterday, regarding the equipment, repairs and improvements authorized by Order in Council (P.C. 18/1883) dated July 24, 1936, at each of the Grouard (St. Bernard's), Joussard (St. Bruno's) and Wabasca Roman Catholic Indian Residential Schools, in the Lesser Slave Lake Indian Agency, northern Alberta, I would state as follows:-

The Oblate Order own and conduct these schools. Details of the expenditure are set forth in the Order in Council. Right Reverend Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, arranged for the purchase of the barn equipment for the two first named schools and also for the work at the Wabasca R. C. School. The classroom equipment for Grouard was ordered through the Purchasing Branch of this Department. Regarding the purchase of the laundry equipment, I would refer you to my memoranda dated April third and July 7th, last. Accounts have been received and paid, covering the cost of the barn, laundry and classroom equipment.

The general repairs at Grouard and the installing of the water pressure tank, etc., at Wabasca are being carried out in charge of the church authorities, and the accounts covering the cost of this work have not yet been received. As stated in the synopsis of the memorandum to Council of July 14th, last, it was considered the most economical method to have the work done was to place it in charge of the church authorities.

Deputy Superintendent General.

SCHOOLS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

file

131-1-5

Minister's Office

A

MEMORANDUM

November 6, 1936

Dr. McGill,
D.S.G. Indian Affairs

INDIAN AFFAIRS
NOV 7 1936
RECORDS

I have your memorandum of the 5th instant, your file 131-1-5, regarding equipment &c for certain schools in the Lesser Slave Lake Agency.

Our enquiry is from the Parkhill Bedding Limited of Winnipeg, and refers to Tender No. 315, September 15th last, for Indian Schools at Slave Lake, Joussard, Grouard and Delmas, Sask., and, from telephone conversation with your Mr. Parker, it is understood that the tender call ~~im~~ referred to (No. 315) was for INSTITUTIONAL BEDS AND MATTRESSES. Your memorandum of the 5th would not, therefore, seem to apply.

Will you be good enough to furnish a further memorandum, giving full particulars of the tender call mentioned (No. 315).

W.J.F. Pratt
Private Secretary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

RETURN TO PURCHASING AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

MEMORANDUM

The Honourable the Superintendent General

Having reference to your memorandum of the 6th instant, regarding our Quotation Request No. 315, I may say that this was for beds and bedding purchased at the request of the Schools Branch for Indian Residential Schools at the following points.

	Parkhill Bedding Co.	Globe Bedding Co.	Simmons Limited
Wabasca R.C. Indian Res. School, Slave Lake, Alta.	$221.03	$231.30	$222.15
Indian Residential School Joussard, Alta.	76.29	77.10	76.02
Grouard Indian Res. School Grouard, Alta.	156.86	154.20	154.44
Thunderchild Indian Res. School Delmas, Sask.	255.68	268.00	249.20

Orders were placed with the firms quoting the lowest price at each point. The Parkhill Bedding Co. Ltd., receiving the order for Slave Lake, the Globe Bedding Co. Ltd., the order for Grouard, and Simmons Limited, orders for Joussard and Delmas.

Ottawa, November 25th.,1936.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED

CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA.

Form 501 1931

File

December 2, 1936

COPY
Placed on
File 131-6-5

DEC 9 1936
RECORDS

Mr. C.C. Parker,
Acting Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

We acknowledge receipt of your letter dated November 25, 1936, File 131-1-5, 131-6-5, and wish to advise that we are arranging with our shop to make refund of $13.00 on the two 31K15 machines on your orders Nos. 2234 and 2237.

You will receive settlement direct from our shop.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY,
F.J. O'Donnell, Agent.
By

2-19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No 493

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Revd C. Falher, Principal,
Grouard Ind. Res. School,
Grouard Alta.

DATE 1936		SERVICE	AMOUNT
Dec	31	To grant towards salary of night watchman at the Grouard Indian Residential School for the quarter ending December 31st 1936:	
		Three months @ $40.00 per month	120.00
		AUTH'Y: 131-1-5 of Oct. 31/32.	
		Sub-A No. 270	
		6.1.37	
		TOTAL,	$120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. P. L'Heureux
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the ..... Indian Agency,

Lesser Slave Lake Agency
DEC 31 1935
-000-

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 493,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. C. Falher. - Grouard, Alta.

for Grant: Re salary of night watchman for Dec. quarter.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct. 31/32.

Your obedient servant,

H.J. Thomas

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPH - CABLE CO.
COMMERCIAL CABLES - - IMPERIAL CABLES

C.D. 1R

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

STANDARD TIME

RNB62 SHT TWO MCGILL OTTAWA

HARDWARE FOR PLATES CUPS ETC GAULTS FOR NECESSARY CLOTHING WILL ARRIVE OTTAWA 21ST

BISHOP GUY

R

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPH - CABLE CO.
COMMERCIAL CABLES - - IMPERIAL CABLES

STANDARD TIME

C.B. 1R

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

131-1-5

RNB62 73 DL VIA EDMONTON 60

1937 JAN 13 PM 12 10

GVT GROUARD ALTA 13 NFT

DR MCGILL

141

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA

BOYS BUILDING GROUARD COMPLETELY RAZED THREE OCLOCK THIS MORNING FIRE DISCOVERED BY WATCHMAN WHO GAVE ALARM COULD NOT BE CONTROLLED NO LOSS OF LIFE NO ONE INJURED NUNS AND BOYS TO BE COMMENDED FOR WALKING OUT PERFECT ORDER IN SPITE OF DENSE SMOKE WILL USE CATHEDRAL AND CARRY ON AS USUAL AM WIRING PARKHILL BEDDING FOR MATTRESSES AND PILLOWS ASHDOWN

Indian Affairs Branch
JAN 14 1937
RECORDS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5.

Ottawa, January 13, 1937.

MEMORANDUM:

Deputy Minister.

The following telegram dated today has just been received from Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, Grouard, Alta.:

> "Boys' building Grouard completely razed three o'clock this morning. Fire discovered by watchman who gave alarm. Could not be controlled. No loss of life. No one injured. Nuns and boys to be commended for walking out perfect order in spite of dense smoke. Will use cathedral and carry on as usual. Am wiring Parkhill Bedding for mattresses and pillows; Ashdown Hardware for plates, cups, etc.; Caults for necessary clothing. Will arrive Ottawa 21st."

The above refers to the Grouard Indian Residential School, which is two miles from Grouard, Alta. The building destroyed by fire was 80' x 40', with two storeys, and a large basement. It was owned by the Roman Catholic Episcopal Corporation of Grouard. Right Rev. Jos. Guy, O.M.I., is Bishop of the Diocese. This Department has, however, assisted His Lordship in erecting the above building by providing part of the cost.

H. Jones

Director of Indian Affairs.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

FORM 6122

CLASS OF SERVICE | SYMBOL

THE SENDER of this message is awaiting your reply. Will you help us give him SERVICE by answering at the earliest moment ?
PHONE for QUICK service.
CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

CNT-6246
after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

TELEGRAPH · CANADIAN NATIONAL · AND CABLE

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

Department of Indian Affairs Branch
JAN 15 1937
RECORDS

14MOFE 23 COLLECT NL STANDARD TIME

CALGARY ALTA 14 JAN 1937

H W MCGILL

516

DIRECTOR INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

NEWSPAPER REPORTS BOYS BUILDING GROUARD SCHOOL DESTROYED BY FIRE EARLY TODAY NO ONE INJURED STOP SHOULD I PROCEED THERE PLEASE WIRE INSTRUCTIONS

C P SCHMIDT.

418A

Copied as.

This is a Collect message and will be charged to your account unless we are notified at once to the contrary.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

131-1-5

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 23

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	

Please mark an X opposite the class of service desired.

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH TO PRINCIPAL POINTS IN CANADA AND THE UNITED STATES

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED
CHECK

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Ottawa, Jan. 15th 1937.

C. P. Schmidt
Inspector of Indian Agencies, I.A.D.
Calgary, Alta.

NOT CONSIDERED NECESSARY FOR YOU TO VISIT GROUARD AT PRESENT

Charge I.A.

Harold W. McGill

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-J

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 23

CLASS OF SERVICE
Full Rate
Day Letter
Night Message
Night Letter

Please mark an X opposite the class of service desired.

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH TO PRINCIPAL POINTS IN CANADA AND THE UNITED STATES

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED
CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, Jan. 13, 1937.

Rt. Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

SINCERELY COMMISERATE WITH YOU IN YOUR SERIOUS LOSS IN THE GROUARD SCHOOL FIRE AM VERY PLEASED AND WISH TO CONGRATULATE YOU IN THAT NO LIVES WERE LOST.

Harold W. McGill

Charge. I.A.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Printed in CANADA
Form 508

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED
THIRD AVE.
GRANDE PRAIRIE, ALTA.

December 17th. 1930.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen,

We enclose a cheque of $13.00, refund for machines shipped per orders 2234 and 2237. We are very sorry that this error happened.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY.

J. Fox M.S.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

BANK RECEIPT No. —

Amt. 13.00 Thirteen

Date as 19

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 22 1936
RECORDS

Entered Journal No. Folio 164

761 - 209 - 650

Acct. 761 - 209 - 650

Dept. Receipt No. 1973

I.A.D.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONTREAL WINNIPEG CALGARY VANCOUVER

145 MARKET ST. EAST.
WINNIPEG, CANADA
(HEAD OFFICE)

31-1-5

Nov. 20, 1936.

TO STANLEY BROCK LIMITED DR.

SOLD TO Grouard Indian Residential School,

C.S. No. 5718 Grouard, Alta.

TERMS Net 30 days

INVOICE No. W 2105

QUANTITY	YOUR ORDER NO. / YOUR REQ'N NO.	PRICE	AMOUNT	TOTAL
1	only #211 Armstrong 1/2" Steam Trap, 100# pressure			$13.35
	(To be used in conjunction with laundry machinery recently supplied, the price of which was not included in our quotation).	267-37		

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just
to [illegible]

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

ESS REPLY TO
THE DEPARTMENTAL PURCHASING
AGENT

WMB/C'McD

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE

FILE No.....

OTTAWA, January 26, 1937.

MEMORANDUM:

Dr. H. W. McGill,
Director of Indian Affairs.

Encl.

I am returning a requisition for one 5-drawer sewing machine and one tailor's sewing machine, which I presume were intended for your own Purchasing Office. Incidently, I notice that this requisition has not been approved by yourself or any of the substitutes authorized to sign requisitions for you.

Wm Bailey
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Ottawa, January 23, 1937.

This space not to be used by office issuing requisition.

SHIP TO REV. C. FALHER, O.M.I.,
Principal, Grouard Indian Residential School,
G r o u a r d, Alberta.

Req'n No. 1028

Order No. 2517

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED Grouard Residential School

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
1	5-Drawer sewing machine -					
	No. 127 -3 - 2 G. O.					
	- Singer Sewing Machine Company.					
1	Tailor's sewing machine					
	- No. 31 K - 15					
	- Singer Sewing Machine Company.					
	Charge Vote No. 166					
	TOTAL					

A. J. MacKenzie
INDIAN AGENT

APPROVED P. Phelan
Training Div.

Form No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

121-1-2(1)

ORDER No. 2517
REQ'N No.

January 27th 37.

The Singer Sewing Machine Co.,
424 Portage Ave.,
Winnipeg, Man.

Rev. C.Falher, O.M.I.,
Principal, Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Rev.C.Falher, Principal, Grouard Ind. Res. School,
Grouard, Alta.

1	5-Drawer	Singer Sewing Machine, No. 127-3-2 C.O. Less 45% gross cash	@	$63.75
1		Tailor's sewing machine, No. 31K-15	Net	$79.00

Department of Indian Affairs
FEB 6
RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

1-31-1-5

ORDER No. 2517
REQ'N No.

January 27th 37.

The Singer Sewing Machine Co.,
424 Portage Ave.,
Winnipeg, Man.

Rev. C.Falher, O.M.I.,
Principal, Grouard Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Rev.C.Falher, Principal, Grouard Ind. Res. School,
Grouard, Alta.

1	5-Drawer	Singer Sewing Machine, No. 127-3-2 C.O. Less 45% gross cash	@	$63.75
1		Tailor's sewing machine, No. 31K-15	Net	$79.00

Department of Indian Affairs
FEB 6 1937
RECEIVED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

GLOBE BEDDING COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
MATTRESSES. COMFORTERS. CUSHIONS. PILLOWS.
BEDS AND SPRINGS

FACTORY AND OFFICE
COR. JARVIS AVE. AND SCHULTZ ST.
Winnipeg, Canada

B/L 9027 Oct. 31/36

No. 1173

SOLD TO The Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

CUSTOMER'S ORDER No. 2280

SALES TAX LICENSE No. 900

TERMS F.O.B.GROUARD

CONVEYANCE ENCL. IN CALGARY CAR

NO CLAIMS ALLOWED AFTER FIVE DAYS FROM RECEIPT OF GOODS

INTEREST AT 8 PER CENT. PER ANNUM CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

QUANTITY	STOCK NUMBER	DESCRIPTION	SIZE	PRICE	AMOUNT	TAX	TOTAL
6		Institution Beds	2'6x6'0	6.75	40.50		
6		" Matts.	2'6x6'0	6.10	36.60		
6		" Beds	2'6x5'6	6.75	40.50		
6		" Matts.	2'6x5'6	6.10	36.60		154.20
		TAX INCLUDED					

Shipped to Rev. C. Falher, OMI
Principal, Grouard Indian Res. School,
Grouard, Alta.

"COPY"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121-1-5

Globe Bedding Company Limited



FACTORY AND OFFICE
COR. JARVIS AVE. AND SCHULTZ ST.

MANUFACTURERS OF
MATTRESSES, COMFORTERS
CUSHIONS, PILLOWS
BEDS AND SPRINGS
STUDIO LOUNGES - DAVENPORTS

Winnipeg, CANADA

Department of Indian Affairs and Northern Development
Indian Affairs Branch
FEB 8 1937
RECORDS

Feb. 5th. 1937.

Left Phone to Previous Bills for Pay

The Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We are enclosing copy of an invoice covering merchandise purchased by your department last October.

We notice that this invoice is still outstanding and as it is now past due, we would appreciate if you would be kind enough to let us have remittance covering same at your early convenience.

Yours truly,

GLOBE BEDDING CO. LTD.

CL:NA

Sales Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

131-1-5



F.E. OSBORNE

School Equipment

Books — Stationery — Toys



CABLE ADDRESS
"OSBOOKS, CALGARY"

112-8th Ave. W. Calgary Alta.

RECEIVED
FEB 15 1937
RECORDS

February 11, 1937.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

I have just been informed that the Indian School at Grouard has been destroyed by fire. I am also informed that this school will be re-built, and I would be glad to have the opportunity of quoting your Department upon the necessary equipment, including Desks, Maps, Globes, Blackboards, etc.

I believe you have a copy of my catalogue in your Department, or if mislaid, I would be glad to send you another copy.

I trust I may have the opportunity of quoting you.

Yours truly,

FEO/MR

Alberta's Largest School Supply House
SEND FOR CATALOGUE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

EX'D.

Ottawa, February 17, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 11th instant, requesting an opportunity to quote on equipment that may be supplied to the Grouard Indian Residential School. Your request in this regard has been noted.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. E. Osborne, Esq.,
112 - 8th Ave. W.,
Calgary, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-131

131-1-5

EXD
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
FEB 25 1937
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

LESSER SLAVE LAKE AGENCY REPORT FOR JANUARY 1937.

File

x x x

On the 13th one of the buildings of the Grouard Residential school used as dormitory for the boys and as laundry was destroyed by fire. The cause of the origin of the blaze has not been ascertained. The Indian boys and their charges made their escape in an orderly manner. The time the fire was noticed was set at about 4.00 A.M.

x x x

N. P. L'Heureux.
Indian Agent.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

H. G. MACDONALD & CO.,
ENGINEERS AND GENERAL CONTRACTORS
HEAD OFFICE -- TEGLER BUILDING
EDMONTON

EX'D.

February 22nd, 1937.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
FEB 25 1937
RECORDS

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ontario.

Gentlemen,

We have heard that there is a prospect of your department building schools at Hobbema and Grouard this summber.

If this is so, we would be pleased to have an opportunity of submitting tenders on this work.

Yours truly,

H. G. MACDONALD AND COMPANY,

HGM/J

per H. G. Macdonald

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Minister's Office

MEMORANDUM

Ottawa, February 25th, 1937.

DR. H. W. MCGILL,
Director of Indian Affairs Branch:

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
FEB 26 1937
RECORDS

Will you kindly have Mr. Orr prepare the plans for a new residential school at Grouard, Alberta. It is not to be understood that the preparation of the plans gives any assurance that the money will be provided in the departmental estimates for the erection of the school.

W.J.F.Pratt,
Secretary.

R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED

CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA.

Form 500 1931

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 15 1937

File

March 5, 1937

PURCHASING
MAR 10 1937
BRANCH

Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

We are advised by our Shop at Grande Prairie they have not as yet received settlement for the 127-3-2 G.O. machine delivered to Right Rev. Joseph Guy, O.M.I., Girouxville, Alberta on your Order No. 2400.

We presume our Shop's invoices have been overlooked and we will be pleased to have you arrange for settlement.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
F.J.O'Donnell, Agent.
By

Apls sent
receipts sent
Bishop Guy
2-7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GLOBE BEDDING COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF

MATTRESSES, COMFORTERS, CUSHIONS
PILLOWS, BEDS AND SPRINGS

WINNIPEG, MAN. Feb. 28th 19 37

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

INTEREST AT 8% PER ANNUM CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE		PARTICULARS	DEBIT				CREDIT		BALANCE	
			NET 60 DAYS		2% 30 DAYS					
Oct.	31	To Mdse	154	.20						

WE WISH TO ADVISE HAVING MADE DRAFT ON YOU THIS DAY FOR $.....MATURING.....

KINDLY HONOR DRAFT ON PRESENTATION AND OBLIGE. DISCOUNT.....

NO DISCOUNT ALLOWED ON TAX OR BALING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Globe Bedding Company Limited



FACTORY AND OFFICE
COR. JARVIS AVE. AND SCHULTZ ST

MANUFACTURERS OF
MATTRESSES, COMFORTERS
CUSHIONS, PILLOWS
BEDS AND SPRINGS
STUDIO LOUNGES – DAVENPORTS

Winnipeg, CANADA

March 16th. 1937.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 18 1937
RECORDS

Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We are again enclosing a statement showing merchandise purchased last October in the amount of $154.20 still unpaid. We wrote you last month in this regard sending forward a copy of the invoice and we received no reply whatever to our letter.

We would appreciate it if you would be kind enough to grant us the courtesy of a reply and we shall look forward to hearing from you within the next few days.

Yours truly,
GLOBE BEDDING CO.LTD.
Credit Department.

CL:NA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

131-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 19 1937
RECORDS

2-3

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

Edmonds

En route, March 15th, 1937

Dear Doctor McGill:-

You will remeber that there are a certain number of outstanding accounts calling for reimbursement. They are in the hands of Mr Sutherland. I understand that an Order-in-Council would be required to have same paid. I respectfully request that said Order-in-Council be made in our favor. I enclose another account for a washing machine bought after our recent fire as an emergency help. I have also labour sheets in Grouard for work done and unpaid. If the latter could be considered when preparing the Order-in-Council I would appreciate a wire at Grouard when I would sent same immediately.

As usual I express my regret at the fact that if we had in the past spent so much money for our Indian Schools it would be an easier matter for us to have accounts above referred to paid as no Order-in-Council would be required. I again make the Department the offer to buy our schools at a price set by your own Inspector in order that we could be placed on the same footing as other institutions.

+ Guy Bishop of Grouard

EXTRACT
160-1

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Welfare - Hospitals
Schools

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

131-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 19 1937
RECORDS

En rou te, March 16th,1937

Dear Doctor McGill:-

In my Memo of yesterday RE Reconstruction of Boys' Residence in Grouard I forgot to mention that in my formal request to the Honorable Minister I had mentioned the probable price(including Laundry Equipment)at $50.000.00 as per first hand approximate figures given by Mr Orr. I may say however that the latter in view of the kind of construction and facilities for us to get sand believes the building can be erected for probably less than $40.000.00 He will be able to give you closer figures in a short time.

It will be understood naturally that the building will be the property of the Department.

I intend to have Mr Gardner-Smith of Calgary in charge of the work which would be done by local labor at a cheap rate.

If an amount is placed in Estimates for said work and if in order to let me know about same I would appreciate a telegram not later that April 2nd as I am leaving Grouard on the 3rd to return East.

Very truly yours,
† J. Guy Grouard
Bishop of Grouard.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 19 1937

131-1-5

Welfare Officers (Schools)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

En route, March 15th, 1937

Dear Doctor McGill:- RE:-Reconstruction at GROUARD.

I have seen the Minister in the matter and have hope from him of serious consideration. He has authorized the preparation of plans which will be ready shortly when Mr Orr will be able to give an approximate price for construction. If the Minister finds he is unable for the present year to supply the whole amount I would certainly consider a substantial account and borrow the balance same te me reimbursed by the Department next year.

May I say that all the schools in my Vicariate have been built at our expense with the exception of Joussard. I therefore consider that after such a trying experinec as our last fire i should be substantially helped.

And if I am allowed to express all my mind I will say that after the 25 years of service and cooperation with the Department, during which time I have certainly saved money for the Department and given moral help of every kind, I was under the impression that no hesitation would have existed in the matter of giving à hand. I may have been mistaken but I sincerely thought that I deserved special consideration.

The Minister has told me he would see you and Mr Hoey in the matter. You will understand my position and, am positive, will act accordingly.

+ Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 22, 1937.

Gentlemen:

Replying to your letter of the 16th instant, with reference to your account, to the amount of $154.20, covering the cost of beds and mattresses shipped to Reverend C. Falher, O.M.I., Indian Residential School, Grouard, Alberta, I have to say that this matter is now receiving attention and it is hoped to be able to make payment in the very near future.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Globe Bedding Company, Limited,
Winnipeg,
Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Ottawa, March 22, 1937.

Gentlemen:

With reference to your account, to the amount of $339.09, your invoice No. 1493, dated January 18th, last, covering the cost of mattresses and pillows supplied to La Corporation Episcopale, Grouard, Alberta, there is an item in the account to the amount of $35.24, for prepaid freight charges. Before payment of this account can be made, it will be necessary for you to forward the receipt for the prepaid freight charges, to the amount mentioned.

I would request that you give this matter your prompt attention and forward the receipt at the earliest possible date.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Parkhill Bedding, Limited,
Edmonton,
Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 646

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rev. C. Falher, Principal,
Grouard I. R. School,
Grouard, Alta.

DATE 1937		SERVICE	AMOUNT
March	16	To grant towards salary of nightwatchman at Grouard Indian Residential School for quarter ending March 31/37.	
		Three months @ $40.00 per mo.	120.00
		AUTH'Y:- 131-1-5 Oct. 31/32	
		Sub-A No. 270.	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
25. 3. 37

TOTAL, $120.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

H. P. L'Heureux

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM + ●

131-1-5

CANADA

Letter No.....

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 20 1937

Lesser Slave Lake Agency
MAR 16 1937
-ooo-

Office of the ..... *Indian Agency,*

.....*19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 646 ,

amounting to $ 120.00 *in favour*

of Rev. C. Falher, Principl. - Grouard, Alta.

for Salary of night watchman for March quarter.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* Oct. 31/32.

Your obedient servant,

W. Y. Ihenessy

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-6

March 22, 1937.

His Excellency
The Governor General in Council:

The undersigned has the honour to report that the repairs, equipment and labour enumerated hereunder have been authorized at each of the Grouard (St. Bernard's); Joussard (St. Bruno's); Sturgeon Lake and Vermilion Roman Catholic Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake agency, northern Alberta:-

Grouard (St. Bernard's)	-	$2,283.49	
Joussard (St. Bruno's)	-	1,434.97	
Sturgeon Lake	-	211.27	
Vermilion	-	417.64	$4,347.37

As these schools are in an isolated locality, it has been found that the most economical method of arranging for the purchase of equipment and in carrying out repairs is to place the work in charge of the Oblate Order, under whose auspices these schools are conducted. All purchases of equipment and the labour in connection with repairs were approved by the Department and carried out under the direct supervision of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard.

Funds to cover the cost of the above mentioned equipment and labour are available in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1936-37.

The undersigned has the honour to recommend that authority be granted for the expenditure of the said sum of $4,347.37 in payment of the cost of supplying the equipment and in carrying out the labour at the above mentioned schools.

Minister of Mines
and Resources.

M.C. 24.3.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

131-1-6.

Synopsis of Memorandum to Council of March 22nd, 19 37.

The Grouard (St. Bernard's), Joussard (St. Bruno's), Sturgeon Lake and Vermilion Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake Indian agency, northern Alberta, are owned and conducted under the auspices of the Oblate Order. His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, has requested that assistance be given by the Department towards the cost of providing certain equipment and labour at the above named schools, to the total amount of $4,347.37. Bishop Guy arranged for the purchase of the equipment and the carrying out of labour in making improvements. The necessary funds are available in the Appropriation for Indian Education for the fiscal year 1936-37.

A request is now being made to His Excellency in Council for the necessary authority for payment of the costs of the above mentioned equipment and labour, to the amount of $4,347.37.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

March 23rd, 1937.

MEMORANDUM:

Deputy Minister.

I enclose Memorandum to Council, requesting authority to pay accounts, amounting to $4,347.37, in connection with four of the Indian residential schools in the Diocese of Grouard.

The amount mentioned above is made up as follows:-

Grouard Residential School:

Purchase of Equipment - $2,283.49

Joussard Residential School:

Labour - erecting barn - $1,434.97

Sturgeon Lake Residential School:

Purchase of washing machine- $ 211.27

Vermilion Residential School:

Purchase two furnaces - $ 417.64

His Lordship, Rt. Rev. Joseph Guy, O.M.I., has submitted accounts to the Department covering the above and I am satisfied that the articles have been purchased and were required. As these schools are owned by the Diocese of Grouard, it is necessary to obtain an Order-in-Council to authorize payment of the accounts. Funds can be found for the purpose in our Appropriation for the fiscal year ending March 31, 1937, and I recommend that the necessary Order-in-Council be secured.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA PRODUCTS LIMITED

LUMBER, MILL WORK AND
BUILDERS' SUPPLIES

MANAGING DIRECTOR
WM. ANDERSON

SECRETARY
JNO. HENING

EDMONTON, ALBERTA October 1935

Sold to La Corporation Episcopale C. R. de Grouard,

Address Grouard, Alberta.

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered

SALES TICKET NO.	DATE	No. Pcs.	DESCRIPTION	FEET	PRICE CK.	DR.	CR.	BALANCE
9065	Oct. 17		Shipped to St. Bernard Indian School, Joussard, Alta.					
		6	Wdo. 12 x 24 - 4 lt.		1.79	10.74		
		12	" 14 x 28 - 4 lt.		2.40	28.80		
		18	Wdo. Frames for above with Pulleys		3.20	57.60		
		1	Wdo. 10 x 15 - 12 lt.		3.58	3.58		
		6	Drs. 2-8x6-8 1¾" 5XP		4.52	27.12		
		2	Drs. 2-10x6-10 do.		5.00	10.00		
		6	I.S. Dr. Frames 2-8x6-8 1¾"		1.75	10.50		
		2	O.S. do. 2-10x6-10 1¾"		3.52	7.04		
		5	1-5/8"x7'-0" - 17' Dr. Jamb 1¾" Rab.		9.60	8.16		
		300	Lft. 2½" Drip Cap		2.50	7.50		
		300	Lft. 2½" Bed Mould		1.65	4.95		
		325	Lft. 1½" do.		1.10	3.58		179.57
9066	17	24	Sash 10 x 12 - 9 lt. 1-1/8 3W3H		1.75	42.00		
		12	" 10 x 12 - 6 lt. " 3W2H		1.21	14.52		
		4	Wdo. 10 x 12 - 8 lts.		1.63	6.52		63.04
			Plus Prepaid Freight					23.86

2664

Goods received
Prices fair + just
+ J. Guy Dumont

RECEIVED
FEB 2 1936
CANADA PRODUCTS Limited.
Per ..... Accountant

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

HAYWARD LUMBER CO., LTD.

DEALERS IN
LUMBER, LATH, SHINGLES, DOORS, WINDOWS, MOULDINGS
FINISHINGS, ROOFING, BUILDING PAPER, ETC.
LIME, CEMENT, WOOD FIBRE PLASTER AND COAL

RECEIVED PAYMENT FEB 5 1936 HAYWARD LUMBER CO. LTD.

October ALBERTA 19 35

Sold to La Corporation Episcopale CR de Grouard,

Address

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered. Grouard, Alta.

Sales Ticket No.	Date	No. Pcs.	DESCRIPTION	Feet	Price	Ck.	Dr.	Cr.	Balance
Oct.			Shipped to St. Bernard Indian School						
9694	Oct.31	16	Sash 10 x 12 - 4 lt 1-1/8"		.90		14.40		
			To Prepaid Freight				1.24		15.64

Goods received
Prices fair + just
+ [illegible]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

HAYWARD LUMBER CO., LTD.

DEALERS IN

LUMBER, LATH, SHINGLES, DOORS, WINDOWS, MOULDINGS
FINISHINGS, ROOFING, BUILDING PAPER, ETC.
LIME, CEMENT, WOOD FIBRE PLASTER AND COAL

ALBERTA

October 28th 193 5

Sold to La Corporation Episcopale CR de Grouard,

Address Grouard, Alta.

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered.

RECEIVED PAYMENT
FEB 3 1936
HAYWARD LUMBER CO. LTD.
CR. LT.

Sales Ticket No.	Date	No. Pcs.	DESCRIPTION	Feet	Price	Ck.	Dr.	Cr.	Balance
9528	Oct.28		Shipped to St. Bernard School Joussard. CN410411						
		4000	Com. Brick		20.00		80.00		
		36 Lft.	8 x 12 Flue Lining		.90		32.40		
							112.40		
			Plus Prepaid Freight				60.00		172.40

Goods received
Prices fair + just
+ Satisfactory

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

HAYWARD LUMBER CO., LTD.

DEALERS IN

LUMBER, LATH, SHINGLES, DOORS, WINDOWS, MOULDINGS
FINISHINGS, ROOFING, BUILDING PAPER, ETC.
LIME, CEMENT, WOOD FIBRE PLASTER AND COAL

October 28th 1935
ALBERTA

RECEIVED
FEB 3 1936
HAYWARD LUMBER
CO. LTD.

Sold to La Corporation Episcopale CR de Grouard,

Address Grouard, Alta.

TERMS: Accounts Due and Payable When Rendered.

Sales Ticket No.	Date	No. Pcs.	DESCRIPTION	Feet	Price	Ck.	Dr.	Cr.	Balance
9527	Oct. 28		Shipped to St. Bernard Indian School, Joussard.						
		4	S.S 14 x14 - 8 lts. 1-3/8" to fit 14 x 28 - 4 lt. Wdo.		2.57		10.28		
		4	S.S.12 x 12 - 8 lt. 1-3/8" to fit 12 x 24 - 4 lt. wdo.		1.79		7.16		
		16	Sash 8 x 10 - 4 lt. 1-1/8"		.82		13.12		
							30.56		
			Plus Freight P'Paid				2.28		32.84

Goods received
Prices fair & just
J. Guyon

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5.

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. Jos. Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1937			
March	30	To reimbursement cost of supplying materials and equipment for use at Grouard (St. Bernard's) Indian Residential School, as per attached receipted accounts: -	
		A. Prud'Homme & Fils .... $488.56 Hayward Lumber Co. .... 220.88 Canada Products Ltd. 266.47	
		$ 975.91	$ 975 91

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
10-4-37

TOTAL, $ 975 91

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

COPY

WESTERN STEEL PRODUCTS LIMITED

National Trust Company Limited, Receiver and Manager

HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN.

BRANCHES AT REGINA, SASKATOON, CALGARY, EDMONTON
VANCOUVER AND VICTORIA

TRADE MARK
WESTEEL
REGISTERED

EDMONTON, ALTA. Sept.24/35

SOLD TO La Corporation Episcopale C.R.DeGrouard
Grouard, Alta.

INVOICE No. 3173

TERMS: Net 30

VIA St.Bernard R.C.Indian Sch
Jousard,Alta.
Freight Prepaid & Chg

REG. No. 2625 YOUR ORDER No. YOUR REQ. No.

INTEREST AT EIGHT PER CENT. PER ANNUM CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS
REMITTANCE SHOULD BE MADE DIRECT TO US---PAYABLE AT PAR IN EDMONTON. ALL CLAIMS MUST BE MADE ON RECEIPT OF GOODS.

TRIPLICATE FOR FILE
10-4-35
Voucher & duplicate detached
for Accountant to pay.

	#28 Galv. Corr. Iron				
180	Sheets 33 x 96	3960			
220	" 33 x 72	3630			
		7590	5.75		436.43
208	Pcs Galv. Corr. Dripstarter	468	.12	56.10	
104	" " "Hip Cap 18" girth	234	.20	46.80	
130	" " " Ridge 18" "	195	.22	29.70	
				132.60	
	Less 20%			26.53	106.13
100	~~%~~ 5" Corr. Cond Pipe		18.85	18.85	
13	Only 5" " Hooks		10.00	2.35	
2	" 5" " Elbows		15.00	2.23	
				23.23	
	Less 25%			5.80	17.57
100	Lbs 2" Galv. Nails		.12	12.00	
30	" Lead washers		.25	7.50	
				19.50	
	Less 20%			3.90	15.60
					575.73
	Plus Prepaid Freight 80%		.95	40% .65	
			26500 lbs @ .47		31.56
					607.29

Goods received
Prices fair + just
+ g. Gunderson J.

9E WSP. 5M 9-34

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

GLOBE BEDDING COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
MATTRESSES, COMFORTERS, CUSHIONS, PILLOWS,
BEDS AND SPRINGS

FACTORY AND OFFICE
COR. JARVIS AVE. AND SCHULTZ ST.
Winnipeg, Canada

B/L 9027
Oct. 31st, 1936.

SOLD TO The Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

No 1173

CUSTOMER'S ORDER No. 2280

983 P.131-1-5 387024

TERMS F.O.B. GROUARD

SALES TAX LICENSE No. 900

CONVEYANCE INCL. IN CALGARY CAR C.N.

NO CLAIMS ALLOWED AFTER FIVE DAYS FROM RECEIPT OF GOODS

INTEREST AT 8 PER CENT. PER ANNUM CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

QUANTITY	STOCK NUMBER	DESCRIPTION	SIZE	PRICE	AMOUNT	TAX	TOTAL
6		Institution Beds	2'6x6'0	6.75	40.50		
6		" Matts.	2'6x6'0	6.10	36.60		
6		" Beds	2'6x5'6	6.75	40.50		
6		" Matts.	2'6x5'6	6.10	36.60		
					154.20		
		TAX INCLUDED					154.20

Shipped to Rev. C. Fulher, O.M.I.,
Principal, Grouard Indian Res. School,
Grouard, Alberta.

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just.

TRIPLICATE FOR FILE

10-4-37

Voucher in duplicate attached
for Accountant to draw.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, File 761-5, part 3)

(Form 58 E. Sept. 26, 1934)
E. 2

BEATTY BROS., LIMITED, EDMONTON, ALTA.
VERNON, B. C.

All goods shipped at buyer's risk. If goods arrive damaged, make claim on railway. Interest at 10 per cent. per annum will be charged overdue accounts. The goods on this invoice are covered by the same lien as on our regular order forms. We will not accept returned goods unless a written order has been given from our office, and on all returned shipments the freight and at least 10 per cent. will be deducted. No claim for shortage will be entertained unless entered within 30 days from day of shipment.

Sold to Bishop Guy
Bishop of Grouard

Order No. 3400-3842 Date Received Feb. 3/37

Post Office Grouard, Alta.

Received per call Charges

Shipped to Grouard Indian School
Destination Grouard, Alta.

Ship now Via
Invoice Dated Feb. 3/37 Terms net cash

Quantity	ARTICLE	PRICE	Total	Discount	Net Amount
1	Laundry cataract washer with 110 DC motor				207.00

TAX EXEMPT

Goods received in order
Price fair and just.

+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Grouard.

TRIPLICATE FOR FILE
10-4-37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Form No. 105

CUSTOMER'S COPY

Phone 5352

No Claims allowed or goods taken back unless advised within one week from receipt of shipment

Warehouse at
Purcell Bldg., 104th St.
EDMONTON January 18 1937

PARKHILL BEDDING LIMITED,

MANUFACTURERS OF BETTER BEDDING
AND UPHOLSTERED LIVING-ROOM FURNITURE
WINNIPEG

PARKHILL
BETTER BEDDING

M La Corporation Episcopale C. R.

Grouard, Alberta

Invoice No. 1493

Salesman JHJ

Terms: Net 30 days F.O.B. Winnipeg.

Conveyance

Remittance covering this invoice to be made to Winnipeg Office.

Interest charged on overdue Accounts at the rate of 8% per annum.

10	D.I.A. Mattresses 2-6 x 6-0	5.15	51.50		
25	D.I.A. Mattresses 2-6 x 5-6	4.75	118.75		
15	D.I.A. Mattresses 2-6 x 5-0	4.35	65.25		
24	pr. Leader "B" Pillows	1.75	42.00		
20	Bags	.35	7.00		
			284.50		
	Surcharge		19.35		
				303.85	
	Prepaid Freight -			35.24	
				$ 339.09	

Shipped to: Bishop J. Guy,
Grouard, Alberta.

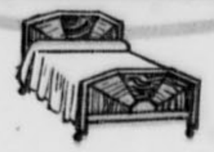
TRIPLICATE FOR FILE
10.4.37
Voucher in duplicate detached
for accountant to pay.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

PARKHILL BEDDING LIMITED.

PARKHILL BETTER BEDDING



FACTORY & OFFICES
NOTRE DAME AVENUE
CORNER ERIN STREET
WINNIPEG
CANADA

UPHOLSTERED FURNITURE



March 30th. 1937.

Superintendent of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Dear Sirs:-

In reply to yours of the 22nd, we enclose receipted expense bill for $35.24, covering mattresses and pillows supplied to the La Corporation Episcopale, Girouard, Alta, on Janua ry 18th.

Yours very truly,

PARKHILL BEDDING LIMITED.

Jno. R Marr

JM-SLH.
Encl.

Accounting Dept.

BRANCHES-
REGINA
SASKATOON
EDMONTON
CALGARY

MORE REST PER HOUR

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa University,

Ottawa, February 21st, 1936.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a.

Dear Sir,-

I am forwarding to the Department certain accounts and, in this connection, I wish to advise you that the discount of 2% mentioned in the account of the J. H. Ashdown Hardware Co., has not been deducted. This is due to the fact that, when we paid the account, the time limit for obtaining the discount had elapsed, and, as a result, we had to make payment of the full amount of the account. As funds were not readily available, we were unable to make payment within the allotted time and, as a matter of fact, the money used for the purpose had to be borrowed from the bank, when this was possible.

Yours very truly,

+ J. Guy O.M.I.
Bishop of Erment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

En route, March 15th, 1937

Dear Doctor McGill:-

You will remeber that there are a certain number of outstanding accounts calling for reimbursement. They are in the hands of Mr Sutherland. I understand that an Order-in-Council would be required to have same paid. I respectfully request that said Order-in-Council be made in our favor. I enclose another account for a washing machine bought after our recent fire as an emergency help. I have also labour sheets in Grouard for work done and unpaid. If the latter could be considered when preparing the Order-in-Council I would appreciate a wire at Grouard when I would sent same immediately.

As usual I express my regret at the fact that if we had in the past spent so much money for our Indian Schools it would be an easier matter for us to have accounts above referred to paid as no Order-in-Council would be required. I again make the Department the offer to buy our schools at a price set by your own Inspector in order that we could be placed on the same footing as other institutions.

+ Jos. Guy O.M.I.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Bishop's Residence
Grouard, Alberta
Canada

MAR 23 1937

Welfare Matters
Religious

En route, March 15th, 1937

Dear Doctor McGill:-

Some time ago, in the beginning of February, I have asked the Honourable the minister for a grant of $10.000.00 to help towards defraying the cost of building an Indian Day School in GROUARD. The said Day School is already built.

As there was a vote in last year's Estimates for Indian Day Schools which has not been totally used, I thought that help could be supplied from that source.

As yet I have received no answer from the Minister's Office or from the Department. Would you suggest me writing again as the end of the Fiscal year is nearing its end. Or do you prefer mentioning the case yourself to the Minister? A line from you in Grouard would be appreciated.

+ Guy O.M.I.
Bishop of Grouard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IH/

- C O P Y -

131-1-5

P.C. 685

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by The Deputy of His Excellency the Governor General on the 31st March, 1937.

file

The Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 22nd March, 1937, from the Minister of Mines and Resources, stating that the repairs, equipment and labour enumerated hereunder have been authorized at each of the Grouard (St. Bernard's); Joussard (St. Bruno's); Sturgeon Lake and Vermilion Roman Catholic Indian Residential Schools, located in the Lesser Slave Lake agency, northern Alberta:

Grouard (St. Bernard's)	-	$2,283.49
Joussard (St. Bruno's)	-	1,434.97
Sturgeon Lake	-	211.27
Vermilion	-	417.64
		$4,347.37

The Minister further states that as these schools are in an isolated locality, it has been found that the most economical method of arranging for the purchase of equipment and in carrying out repairs is to place the work in charge of the Oblate Order, under whose auspices these schools are conducted;

That all purchases of equipment and the labour in connection with repairs were approved by the Department and carried out under the direct supervision of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard; and

That funds to cover the cost of the above mentioned equipment and labour are available in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year, 1936-37.

The Minister recommends that authority be granted for the expenditure of the said sum of $4,347.37 in payment of the cost of supplying the equipment and in carrying out the labour at the above mentioned schools.

The Committee concur in the foregoing recommendation and submit the same for approval.

Letter R. C.

(Sgd.) E. J. Lemaire,

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines &
Resources.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

121-1-5

F.E. OSBORNE LTD.

School Equipment

Books — Stationery — Toys

CABLE ADDRESS
'OSBOOKS, CALGARY

112-8th Ave. W. Calgary Alta.

March 29th, 1937.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

I notice by the Building Reports just issued, that your Department will start work soon on an Indian School at Grouard. I presume you will naturally require Desks, Blackboards, and other supplies, and I am taking the liberty of mailing you under separate cover to-day, a copy of my catalogue. The prices as shown, would be subject to a discount of 10% to your Department, with transportation charges paid by me.

I trust I may have the opportunity of filling your kind order for your requirements.

Yours truly,

FEO/MR

Alberta's Largest School Supply House
SEND FOR CATALOGUE

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SUGGESTED CONCRETE SPECIFICATION

FOR

School at GROUARD, ALBERTA

MATERIALS

Portland Cement shall conform to the Standard Specifications for Portland Cement (No. A5-1927 of the Canadian Engineering Standards Association.

Concrete Aggregates shall be free from alkali, organic material or other deleterious substances and shall not contain soft, friable, thin, flaky, elongated or laminated particles totalling more than 3 per cent or containing shale in excess of 1½ per cent or silt or crusher dust finer than the No. 100 standard sieve in excess of 2 per cent. These percentages shall be based on the weight of the combined aggregate as used in the concrete. When all three groups of these deleterious materials are present, the combined amounts shall not exceed 5 per cent by weight of the combined aggregate.

Fine and coarse aggregate shall be delivered and stored separately.

Fine aggregate shall range in size from fine to coarse within the following limits:

	Percent by weight
Passing 3/8" sieve - not less than	100
" #4 sieve - not less than	90
" #50 sieve - not less than	8 to 30
Weight removed by decantation - not more than	3

Sand when tested in accordance with the Method of Test for Organic Impurities in Sand in Concrete as specified in Appendix "X" of the Standards Specification for Concrete and Reinforced Concrete (No. A23-1929) of the Canadian Engineering Standards Association, shall show a colour not darker than the standard colour.

Coarse aggregate shall range in sixe from fine to coarse within the following limits:

	Percent by weight
Passing 3/4" sieve - Not less than	95
" #4 sieve - Not more than	10
" #8 sieve - Not more than	5

Coarse aggregate shall consist of screened gravel having clean uncoated particles.

Water for concrete shall be clean and free from injurious amounts of oil, acid, alkali, organic matter or other deleterious substances.

Reinforcing Steel shall conform to the Standard Specification for Reinforcing Materials for Concrete (No.A9-1923) of the Canadian Engineering Standards Assocation. The material for main reinforcement shall be either Rail steel or hard grade new Billet steel. Stirrups shall be structural grade billet steel.

Storage of Materials

Cement and aggregates shall be stored at the job in a manner to prevent deterioration or the intrusion of foreign matter. Any material which has deteriorated or has been damaged shall be immediately removed from the job.

Reinforcing material shall be stored on racks or skids so it is protected from dirt and will maintain its fabricated form.

Concrete Proportions

Concrete for structural members shall be mixed in the proportion of one (1) part of Portland Cement to 5½ parts of combined aggregate, and not more than 5½ Imperial gallons of water per sack of cement.

The aggregates shall be measured separately and shall be in the ratio of approximately 4½ parts of fine aggregate to approximately 7 parts of coarse aggregate - measured dry.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The total amount of water entering the mix shall not exceed the water-cement ratio given and shall include the surface water carried by the aggregate. When not determined accurately by tests, the amount of surface water shall be assumed as follows;

	Imperial Gallons per cubic foot
Fine aggregate - Damp	1/3
- Moderately wet	1/2
- Wet	3/4
Coarse aggregate - Wet	1/4

This mixture shall have a strength in compression at the age of 28 days, as determined by cylinder tests, of at least 2000 pounds per square inch.

Concrete for concrete floor finish shall be mixed in the proportion of one(1) part of Portland cement, to one(1) part of fine aggregate to two (2) parts of pea gravel graded between 1/4" and 3/8" in size, and not over 4½ Imperial gallons of water per sack of cement. Allowance shall be made for surface water carried by aggregate as previously specified.

Concrete Mixing

All concrete shall be mixed in a batch mixer of an approved type. The mixer shall be equipped with a water storage tank and a water measuring device which can be set so that the same and correct amount of water is supplied to each batch. Water shall not be admitted to the mixer while it is being discharged.

The mixing of each batch shall continue for not less than one minute after all the materials are in the mixer. The volume of the mixed materials per batch shall not exceed the manufacturer's rated capacity. The mixer during mixing shall revolve at the peripheral speed recommended by the manufacturer.

The retempering of concrete which has partially hardened, that is, remixing with or without additional cement, aggregate, or water, will not be permitted.

Placing Concrete.

Before placing concrete, all equipment for mixing and transporting the concrete shall be cleaned of hardened concrete and foreign materials. All debris and ice shall be removed from the places to be occupied by the concrete. All forms shall be thoroughly soaked with water (except in freezing weather), or oiled.

Concrete shall be handled from the mixer to the place of final deposit as rapidly as possible, by methods which will prevent the separation or loss of the ingredients. Concrete shall be deposited in the forms, as nearly as practicable, in its final position to avoid rehandling or flowing. Under no circumstances shall concrete that has partially hardened by deposited in the forms.

When concreting is once started, it shall be carried on as a continuous operation until the pacing of the section is completed.

Concrete shall be thoroughly compaced by puddling with suitable tools during the operation of placing and shall be thoroughly worked around the reinforcement, embedded fixtures, and into the corners of the forms. Special care shall be taken in compacting the concrete in metal forms so as to eliminate all honey combing in the finished surfaces.

Construction Joints

Construction joints in columns shall be made at the underside of the floor slab.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Construction Joints (continued)

Construction joints in floors shall be located near the centre of spans of slabs, beams, joists and girders, unless a beam intersects a girder at this point, in which case, the joint in the girder shall be offset a distance equal to twice the width of the beam. In this case, adequate provision shall be made for shear by the use of inclined reinforcement.

At least 2 hours must elapse after depositing concrete in columns or walls before depositing in beams, girders, joists or slabs supported thereon.

The surface of hardened concrete shall be roughened and thoroughly cleaned of foreign matter and laitance and shall be saturated with water and the form retightened against the face of the hardened concrete before depositing additional concrete. An excess of mortar on hardened surfaces shall be secured by thoroughly rodding the freshly deposited concrete to remove the coarse aggregate from contact with the hardened concrete.

Curing

After being placed, all floors shall be covered as soon as possible with a layer, at least one inch thick, of shavings, sawdust or sand, which shall be kept continously moist for at least 7 days.

Walls and other concrete surfaces shall be kept moist by sprinkling or other methods for at least 4 days.

Cold Weather Requirements

When depositing concrete at freezing or near-freezing temperatures, the concrete shall have a temperature of between 50 degrees Fahr. and 100 degrees Fahr. It shall be maintained at a temperature of at least 50 degrees Fahr. for not less than 4 days after placing. When the surrounding atmosphere has a temperature lower than 40 degrees Fahr. all aggregates and water shall be preheated and all reinforcement, forms fillers and ground with which the concrete is to come in contact, shall be defrosted.

All canvas and other protective coverings shall be kept clear of the concrete to permit free circulation of air around all columns and over the tops of all slabs and beams.

Salts, chemicals and other substances shall not be added to the mixture with a view to the prevention of freezing.

Manure and other injurious substances shall not be allowed to come in contact with fresh concrete.

Reinforcement

Metal reinforcement, before being placed, shall be free from rush, scale or other coatings that will destroy or reduce the bond. Reinforcement shall be formed to the dimensions indicated on the plans. The diameter of bends shall not be less than 8 times the diameter of the bar.

Metal reinforcement shall not be bent or straightened in a manner that will injure the material. Bars, with kinks or bends not shown on the plans, shall not be used. Heating of reinforcement for bending will not be permitted.

Metal reinforcement shall be accurately placed and secured and shall be supported by concrete or metal chairs or spacers, or metal hangers. Brick, wood, gypsum, tile or similar materials shall not be used to support the reinforcement.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORMS

Forms shall conform to the shape, lines and dimensions of the member called for on the plans. They shall be substantial and sufficiently tight to prefent the leakage of mortar, they shall be properly braced and tied so as to maintain their position and shape. Temporary openings shall be provided where necessary, to facilitate cleaning immediately before depositing concrete. Bolts and rods used for internal ties shall be so arranged that, when the forms are removed, there shall be no metal within one inch of any surface. Wire ties will be permitted on unimportant work; they shall not be used through surfaces where discoloration will be objectionable.

Wood Forms for exposed surfaces shall be built of lumber dressed to a uniform width and thickness and free from loose knots and other defects. Joints in forms shall be horizontal or vertical. For unexposed surfaces, plastered surfaces and rough work, undressed lumber may be used. Lumber once used in forms shall have the nails withdrawn and surfaces to be in contact with concrete thoroughly cleaned before being reused.

Removal of Forms

Forms shall not be disturbed until the concrete has hardened adequately,nor shall the permanent shores be removed until the structure has attained its full design strength and all excess constructions loads have been removed. Wall and column forms shall be left in place until the concrete has hardened sufficiently to sustain its own weight and construction loads likely to come upon it. Forms other than wall or column forms shall be left in place until the concrete has hardened sufficiently to carry the full load which it must sustain, unless removed in sections and each section immediately reshored.

Floors

All floors on earth shall be prepared by a thorough compacting of the earth at the level required. Where the excavation has been carried deeper than intended or where pockets of poor soil have been encountered and cleaned out, clean earth, broken brick or stone shall be used for fill and shall be thoroughly tamped so that no later settlement will occur. Unless such extra excavation has been ordered by the architect in writing, there shall be no charge for any fill required.

On the prepared subgrade shall be placed 4 inches of screened cinders which shall be well tamped and kept moist. Any waterpipes, electric conduits or other metal piping which pass through the cinder fill shall be encased in about 3 inches of concrete so that the cinder fill does not come in contact with the metal.

On the cinders shall be placed concrete to the thickness shown on the plans, screeded level to receive the finish as specified later.

Upper floors and roof shall be built to the thickness shown on plans and the concrete shall be screeded level to receive the finish as specified later.

Where floor drains are indicated on the plans, the concrete floor shall be carefully graded to the drains so that there is a true even slope of the amount and in the direction shown on the plans.

Floor Finish

Floors shown on plans as a cement finish shall have the concrete base prepared by being swept, flushed with water and thoroughly scrubbed with stiff brushes. All dirt, mortar and plaster droppings shall be cleaned off the floor. Free water shall be removed but the floors must be kept damp. The floor shal then be painted with a neat cement grout well brushed in. Grouting shall not be done more than 10 minutes before the finish is laid. Any portion grouted longer than this, before the finish is laid, shall be scrubbed off and regrouted immediately in advance of the finish course.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Floor Finish (continued)

The finish course shall be not less than one (1) inch thick of concrete of the mixture specified for floor finish. It shall be of the driest consistency possible to work with a sawing motion of the straight edge. This consistency may be varied by the addition or deduction of the course aggregate but not less than 1½ parts of coarse aggregate shall be used. The addition of fine aggregates or water to give increased workability will not be permitted.

After placing the concrete, it shall be screeded to the correct grade and compacted with a wooden float, as soon as possible after screeding. Floating shall not be continued longer than is necessary to bring the minimum amount of mortar to the surface for finishing. After the concrete has set sufficiently, it shall be trowelled to a smooth hard, dense and level surface. If necessary, the surface shall receive a second trowelling. Over-trowelling shall be avoided and no drier shall be used.

Finished concrete surfaces

Exposed concrete in walls or ceilings shall be treated as follows: After the forms are removed, cut away all projections and fins and point up all depressions, air holes and other roughnesses with a mortar composed of one part of Portland Cement to two parts of sand, while the concrete is still fresh. Thoroughly wet the surface before pointing. All corners shall be sharp and true. The surface shall then be rubbed with a carborundum brick until the surface has a smooth even texture. No cement or other wash shall be used. (Note: It is not the intention to remove the form marks, but to make them smooth and true).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Give to Bishop Guy when he calls.

1201 Vaccation St Montreal.

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED
GENERAL OFFICES
CANADA CEMENT COMPANY BUILDING
PHILLIPS SQUARE
MONTREAL, QUE.

TORONTO, Ont., Mar. 25th, 1937.

Mr. R.G. Orr,
Architect,
Department of Indian Affairs,
Booth Building,
Ottawa, Ont.

R

Dear Sir:-

I am sending you, under separate cover, a tracing showing the layout, beam schedule, etc., for the proposed school at Grouard, Alta. We are enclosing herewith a suggested specification for this job. This specification is very similar to the one written for the Qu'Appelle school.

The quantity of materials required for this job I have estimated as follows:

Cement	-	940 barrels.
Sand	-	330 cu. yards.
3/4" Gravel	-	420 cu. yards.
3/8" Gravel	-	37 cu. yards.

The 3/8" gravel, 127 barrels of cement and 28 yards of sand are for the floor finish. I also estimate there is approximately 34 tons of reinforcing steel in this building. I would suggest that you get one of the bar companies to take this reinforcing steel off accurately and ship it direct to the job.

If there is any further information I can give you, please do not hesitate to call upon me.

Yours very truly,

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

R.A.C. Clysdale

Technical Department.

RAC/RTB.

Enc.

CONCRETE FOR PERMANENCE

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

131-1-5

Records file
Grouard Indian
Res. School file

Ottawa, April 14, 1937.

Dear Bishop Guy,-

Enclosed herewith is the specification for the concrete for the School proposed at Grouard, Alta., also a list of the quantity of materials estimated for the job.

Yours respectfully,

Architect's Branch.

Rt. Rev. Bishop Guy,
1201 Visitation St.,
Montreal, Que.

3 copies
spec. sent
April 14/37.
L Bro. Gurd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED

Form 500 1931

CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA.

Indian Affairs Branch.
APR 30 1937
RECORDS

April 27, 1937

Re- Rhubarb Schools & Supply Stores Knives or other Cutting Tools for machines

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

ORDER NO. 2517

We are advised by our Shop at Grande Prairie they have not as yet received settlement for the 127-3-2 G.O. Machine and 31K15 machine which was delivered to Rev. C. Falher, Principal, Grouard Indian Residential School, Grouard, Alta.

We will be pleased if you will pass the shop's invoice for early settlement.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
F.J.O'Donnell, Agent.
By

2-7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

Ottawa, May 5th, 1937.

Gentlemen,-

The Department is in receipt of your letter of the 27th ultimo, with reference to non-payment of your account for two (2) sewing machines supplied to the Grouard Indian Residential School.

Please have your shop at Grande Prairie send an account, in triplicate, covering the cost of these machines to Rev. C. Falher, O.M.I., Principal, Grouard Indian Residential School, Grouard, Alta. We are writing to him and requesting him to certify the account and forward same to the Department for payment.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Singer Sewing Machine Company,
Central Agency,
424 Portage Avenue,
Winnipeg, Man.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

EX'D.

Ottawa, May 5th, 1937.

Reverend Sir,-

Last January, the Department placed an order with the Singer Sewing Machine Company for two (2) machines for the Grouard Indian Residential School. We are today in receipt of a letter from the company stating that the machines were supplied but that they have not yet received payment.

We are requesting them to forward to you an account, in triplicate, covering the cost of these machines. If the machines have been received in good order, you should certify the account and forward it immediately to the Department in order that cheque can be issued.

Yours truly,

2 letters

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. C. Falher, O.M.I.,
Principal,
Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GLOBE BEDDING COMPANY
LIMITED

MANUFACTURERS OF

MATTRESSES, COMFORTERS, CUSHIONS
PILLOWS, BEDS AND SPRINGS

WINNIPEG, MAN. April 30th 19 37

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

INTEREST AT 8% PER ANNUM CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

DATE	PARTICULARS	DEBIT		CREDIT	BALANCE
		NET 60 DAYS	2% 30 DAYS		
Oct. 31/36	To Mdse	154.20			

WE WISH TO ADVISE HAVING MADE DRAFT ON YOU THIS DAY FOR $.....MATURING.....

KINDLY HONOR DRAFT ON PRESENTATION AND OBLIGE. DISCOUNT.....

NO DISCOUNT ALLOWED ON TAX OR BALING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Globe Bedding Company
Limited



FACTORY AND OFFICE
COR. JARVIS AVE. AND SCHULTZ ST.

MANUFACTURERS OF
MATTRESSES, COMFORTERS
CUSHIONS, PILLOWS
BEDS AND SPRINGS
STUDIO LOUNGES – DAVENPORTS

Winnipeg, CANADA

May 18th. 1937.

Department of Indian Affairs
Indian Affairs Branch
MAY 20 1937
RECORDS

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We are again enclosing statement showing merchandise purchased last October still unpaid.

We would appreciate your cheque to cover.

Yours truly,

GLOBE BEDDING CO.

Sales Department.

CL:NA

Cheque No. 51188 dated April 16th 1937 issued & Receipt July includes an account from this firm in the amount of $154.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
PUBLIC ARCHIVES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, May 22nd, 1937.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 18th instant, with reference to unpaid account of $154.20, covering the cost of beds forwarded to the Grouard Indian Residential School.

Right Rev. Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard, under whose supervision this school is conducted, will forward you a cheque for this amount in the near future.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Globe Bedding Company Limited,
Cor. Jarvis & Schultz St.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

EX'D.

Ottawa, May 22nd, 1937.

Right Reverend Sir,-

Cheque #51188, for $4,347.37, was forwarded to you on the 16th ultimo. This included the following accounts which were not receipted:-

Globe Bedding Co.	-	$154.20
Beatty Bros.	-	211.27
Western Steel Products	-	607.29
Beatty Bros.	-	207.00
Parkhill Bedding Co.	-	339.09

Recently, the Globe Bedding Co. wrote the Department with reference to their account and I would appreciate it if you would forward to them a cheque for $154.20.

From our personal~~ly~~ interview yesterday afternoon, I understand that you have already paid the other accounts mentioned above.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Yours truly,

2 letters.

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rt. Rev. Joseph Guy, O.M.I.,
Bishop of Grouard,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY 80

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

PAY TO Rev. C. Falher, Principal,

ADDRESS Grouard Indian Residential School

Grouard,

Alta.

DATE 1937		SERVICE	AMOUNT	
May	29	To grant towards salary of hightwatchman at Grouard Indian Residential School for the month of April @ $40.00 per month,	40.	00
		AUTH'Y: 131-1-5 Oct. 31/32		
		Sub-A No. 270		
		TRIPLICATE FOR FILE 4.6.37 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL	$40.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. P. Thomas

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the.....Lesser Slave Lake Agency MAY 29 1937 Indian Agency,

-000-

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch. JUN 5 1937 RECORDS

.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 80,

R

amounting to $ 40.00 in favour

of Rev. C. Falher, Principl, Grouard Ind. Res. School, GROUARD, Alta.

for Grant towards salary of nightwatchman for April.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct. 31/32.

Your obedient servant,

A. P. O'Hanley

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form 550½ 1932

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Grande Prairie, Alta. May 18th 1937.

M Rev. C. Falher O.M.I. Principal Grouard Ind. Res. School
Grouard, Alberta.

SINGER SEWING MACHINES

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

Grande Prairie, Alta.

No. 2517

1	Taylor's Singer Sewing Machine - No. 566218	$79.00
	~~Freight Charges~~	~~1.67~~
		~~80.67~~

TRIPLICATE FOR FILE
6.8.37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

C Falher o.m.i.
Principal

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Form 550½ 1932

PRINTED IN U. S. A.

SINGER SEWING MACHINES

SHOP AT Grande Prairie, Alta. May 18th, 1937.

M Rev. C. Falher O.M.I., Principal Grouard Ind. Res. School,
Grouard, Alberta.

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

Grande Prairie, Alberta.

No. 2517

1	Singer Sewing Machine - No. 727753	$35.06
	~~Freight Charges~~	~~1.18~~
		~~36.24~~

TRIPLICATE FOR FILE

6-8-37

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

C. Falher o.m.i.
Principal

35.06
94
11.40

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131 -1- 5

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED

CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA.

Form 500 1931

EX'D.

R

June 2, 1937

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 4 1937
RECORDS

Supt. of Welfare & Training,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

We refer to your letter of May 5, file 131-1-5, and now enclose invoices covering machines supplied to the Grouard Indian Residential School, Grouard, Alberta. These invoices have been certified by Rev. C. Falher, O.M.I., who returned the invoices to our shop at Grande Prairie.

We will be pleased if you will pass these invoices for early settlement.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY,
F.J. O'Donnell, Agent.
By

2-19
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-1

Globe Bedding Company Limited

EX'D.



FACTORY AND OFFICE
COR. JARVIS AVE. AND SCHULTZ ST.

MANUFACTURERS OF
MATTRESSES, COMFORTERS,
CUSHIONS, PILLOWS,
BEDS AND SPRINGS,
STUDIO LOUNGES – DAVENPORTS

Winnipeg, CANADA

Indian Affairs & Resources Branch
JUN 21 1937
RECORDS

June 14th, 1937.

The Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We notice that our ledgers still show merchandise purchased by you last October as unpaid.

We would like to have this past due item taken care of and thank you in anticipation of cheque to cover.

Yours truly,

GLOBE BEDDING CO. LTD.

Per:

CL/AW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
PUBLIC ARCHIVES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE [redacted] IE
DIRECTOR

Immediate
Welfare and Training

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

Grouard # 5

131.1.5

LANDS, PARKS
and
FORESTS BRANCH

R

Ottawa, 9th July, 1937

Memorandum:

Mr. MacInnes.

The Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police has referred here a telegram from Bishop Guy reading as follows -

> "Would appreciate renting at Barracks and House situated Grouard, Alberta and not occupied for many years Stop I would like to use same to house men presently building for Department Indian Affairs Residence for boys at Indian Residential School Stop Kindly wire me at Grouard".

In this connection I may say that Lot 39, Lesser Slave Lake comprising twenty-one acres was transferred to the Royal Canadian Mounted Police by Order in Council, P.C. 1765, dated the 5th of August, 1930.

In a letter dated the 13th July, 1935, J. W. Spalding, Deputy Commissioner, relinquished the land and it reverted to this Department, and in a further letter dated the 12th August following, relinquished the buildings described as follows -

(1) 1 very substantial log building, 24 x 28 with a 16 x 14 leanto. (Living Quarters). Built in 1930 at a cost of $3,650. Approximate present value .. $2,000.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(2) 1 very old log building 22 x 40 with a 22 x 12 leanto. (Officers quarters). Built in 1913 or 1914; present value $50.

(3) 1 combination stable and garage 14 x 20 suitable for three horses and one car. Built in January, 1931, at a cost of $1,600. Approximate present value, $850.

(4) 1 ice house 10 x 12'. Approximate value $10.

(5) Fencing in 1926, $5.

The property is at present vacant and is reported to be fast deteriorating on that account.

Evidently Bishop Guy wishes to use these buildings to house the men who are to be employed by your Department to build the Residence for boys at the Indian Residential School. Have you any information about this. Please advise me.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

July 13th, 1937.

MEMORANDUM:

EX'D.

Mr. R. A. Gibson,
Director,
Lands, Parks & Forests Branch.

I have your memorandum of the 9th of July, with reference to the telegram which the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police has recently received from Rt. Rev. Joseph Guy, O.M.I., Bishop of Grouard.

The boys' building at the Grouard Indian Residential School was destroyed by fire last winter. The Department was unable to provide any funds for its re-erection but the Honourable the Minister agreed to allow extra pupilage at this school if His Lordship Bishop Guy arranged for the construction of a new building. Under these circumstances, I believe that it would be in order to allow Bishop Guy to use the buildings about which he has wired.

T R L M

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED

CENTRAL AGENCY
424 PORTAGE AVENUE
WINNIPEG, MANITOBA.

Form 500 1931

August 4, 1937

R

Supt. of Welfare & Training,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir:

We refer you to our letter of June 2 and your letter of May 5, File 131-1-5, and wish to advise that our shop at Grande Prairie has not as yet received settlement for the machines supplied to the Grouard Indian Residential School, Grouard, Alberta.

We will be very pleased if you will arrange for early settlement.

Yours very truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY,
F.J. O'Donnell, Agent.
By

Dept. 6.8.37

2-19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D.

131-1-5

Ottawa, August 7, 1937

Sir:

With reference to your letter of the 4th instant - I regret that payment was not previously made for the two machines forwarded to the Grouard Indian Residential School. These accounts were received here in May but were overlooked. One of these accounts was for an amount of $35.06, and the other for $79.00. A cheque for $114.06 is being sent to your Grande Prairie, Alberta, office.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

F. J. O'Donnell, Esq.,
Singer Sewing Machine Company,
424 Portage Avenue,
Winnipeg, Manitoba.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

PHONE
WAVERLEY 6467

139 Peter St.
~~90 WELLINGTON ST. WEST~~

CHROME DE LUXE INDUSTRIES

MANUFACTURERS OF

CHROME PLATED TUBULAR FURNITURE

TORONTO - ONTARIO

SUBSIDIARIES
CHROME DE LUXE FURNITURE
KALPIN'S DISPLAY FIXTURES

August 26, 1937.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
AUG 31 1937
RECORDS

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Parliament Bldgs.,
Ottawa, Can.

Dear Sirs,

We note that work has already started on the school at Grouard, Alta.

You will probably require a certain amount of seating aside from the regular class rooms. The enclosed illustrations show very clearly, the comfort in seating and the economy in storage, of Chrome De Luxe, nesting chairs and tables. One hundred of these chairs can be stored on 20 square feet of floor space.

The frames are made of 16 gauge, English, seamless tubing and can be enamelled in any color, or chromium plated. Seats and backs can be had in various colors of duck, or they can be upholstered in leatherette.

The chairs are of a very sturdy construction and carry a ten year guarantee.

The illustration on page three shows the interior of an assembly hall in a school in England. These chairs are ideal for school purposes as they can be moved from assembly hall to gymnasium or basement with very little effort.

We invite inquiries and will be pleased to quote you on request. Should you so desire, our representative will be glad to call on you.

Yours truly,

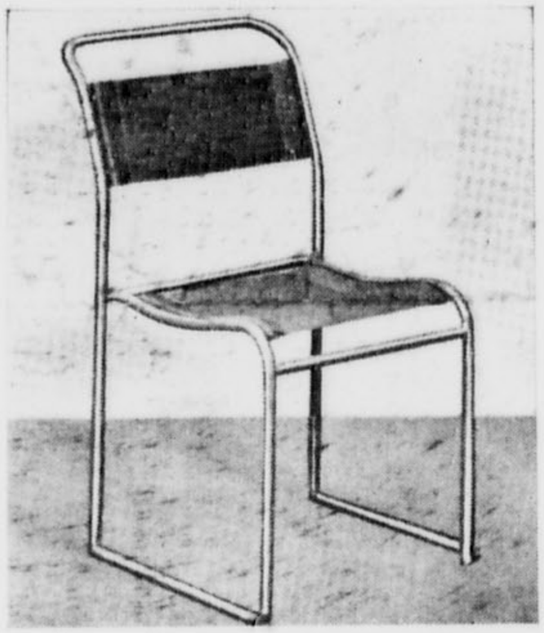
Chrome De Luxe Industries,

M Kalpin

A~/MK
Encl.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHROME DE LUXE INDUSTRIES
TORONTO - CANADA



#NC110.

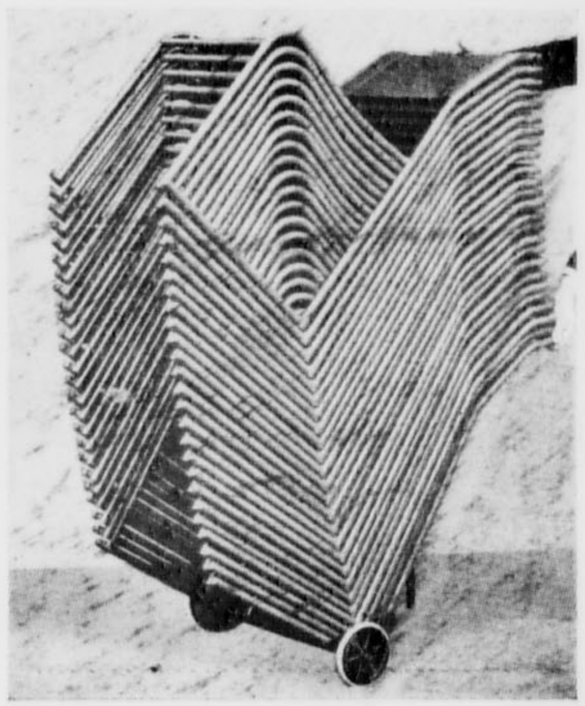
Tubular Steel Nesting Chair
Height - 33"
Depth - 22"
Width - 17¾"

Finish - Duco Enamel
See Color Chart

Seat and Back Made of Pre-Shrunk Color Fast Duck of a Sturdy Quality

#NC 110

Illustration of 25 chairs nested in 5 feet of floor space, easily moved for storage.



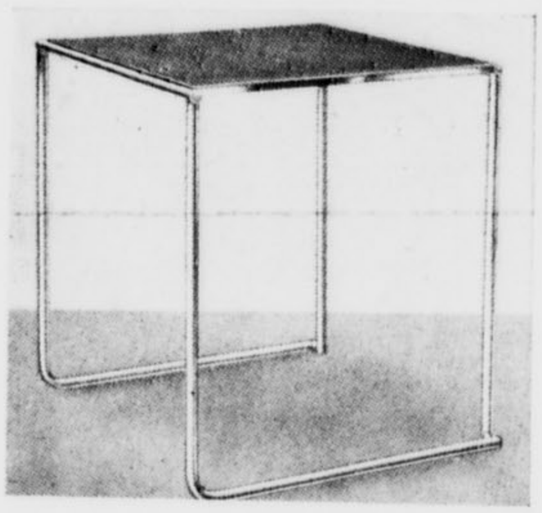
Let Us Help You Plan Your Layout and Quote on Your Requirements.

All Manufacturing Rights protected by 1937 Industrial Design Registration

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHROME DE LUXE INDUSTRIES
TORONTO - CANADA



#NT 111

Tubular Steel Nesting Tables

Height - 28½"

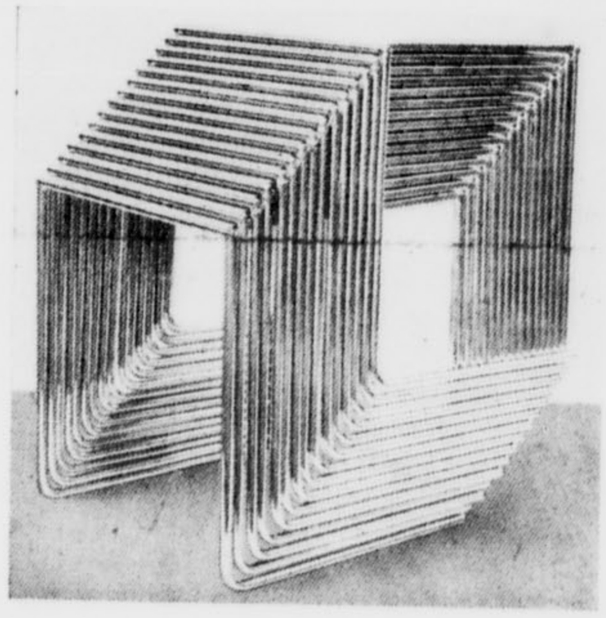
Top - 24" x 24"

Finish - Duco Enamel
(See Colour Chart)

SANITARY — SERVICEABLE — SMART

#NT 111

Illustration of 25 Tables Nested in 5' of Floor Space, Easily Moved for Storage.



THERE IS NO SUBSTITUTE FOR CHROME DE LUXE FURNITURE

All Manufacturing Rights protected by 1937 Industrial Design Registration

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

CHROME DE LUXE INDUSTRIES

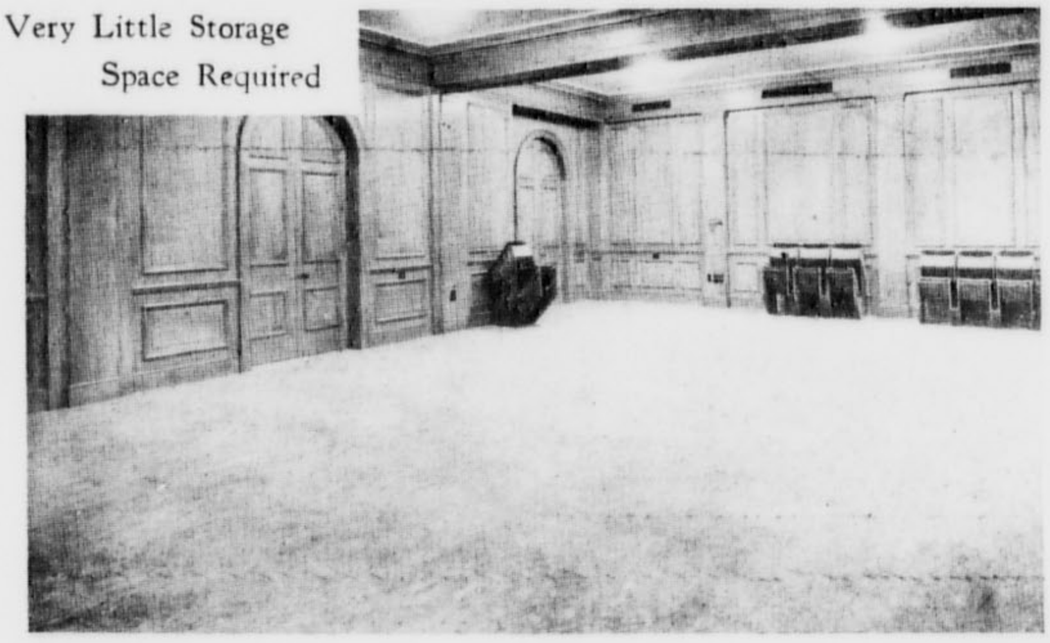
TORONTO - CANADA



Utmost Comfort in Seating

These two photographs show very clearly the economy in storage room of Chrome De Luxe nesting chairs. 100 of these chairs can be stored on 20 square feet of floor space.

Very Little Storage Space Required



All Manufacturing Rights protected by 1937 Industrial Design Registration

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

131-1-5.

EX'D.

Ottawa, September 2, 1937.

Gentlemen:

I have for acknowledgment your letter of the 26th ultimo, in which you refer to the construction of an Indian residential school at Grouard, Alberta.

I may state by way of comment that the school to which you refer is not being constructed by the Department of Indian Affairs but by the church authorities. My understanding is that the construction of this building is under the direction of His Lordship Right Reverend Joseph Guy, O.M.I., Grouard, Alberta.

Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Chrome De Luxe Industries,
139 Peter Street,
Toronto, Ont.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

131-1-5

Evêché de Grouard
Grouard, Alberta
Canada

October the 12th 1937.

Mr. Philip Phelan.
Superintendent of Education.
Department of Indian Affairs. Ottawa.

Dear Sir:

I shall very pleased, if you can forward to the Grouard Indian Residential School, Grouard Alberta, some cards for a Davis Watchman clock.
With my thanks for your kindness towards us, I am yours very truly

E. Falher o.m.i. Principal
by J. McPlark. o.m.i

DEPARTMENT OF MINES & TECHNICAL SURVEYS
Lands, Parks & Forests Branch
NOV 3 1937
RECORDS

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

131-1-5

EX'D.

Ottawa, November 4, 1937.

Dear Sir:-

I am in receipt of a letter from the Reverend C. Falher, O.M.I., Principal of the Grouard Indian Residential School, Grouard, Alberta, requesting a year's supplies of dials for a Davis Watchman clock. No doubt you can secure these in Calgary and forward them to the Principal.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

C.P. Schmidt, Esq.,
Inspector of Indian Agencies,
Calgary, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

131-1-5

GROUARD, ALTA Nov. 26 1937

Dr. McGill, Dep. M.
Departement Of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Dear Sir.

I beg to advise the department that from the first of next December the new residence for boys at the Indian School at Grouard will start to be occupied by the boys. With this will end the annoyance experienced by using the church as residence.

What remains to be done will not be interfered by the presence of the children in the premises.

It will be with the greatest satisfaction that we will see the boys at grouard occupying a thorough Fire Proof Building, the first of the kind in North of Edmonton.

As soon as everything will have been put in order, I will make it a duty for me to send you a photo of the new building.

Let me profit by this opportunity to thank the departement, namely yourself, for the cooperation given.

Believe me, Dear Mr. Doctor McGill,

Yours Very Truely,

F.S. Lajoie O.M.I.
Administrater
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Grouard Alta.
Novemmber 26 th 1937

Furniture List

Quant.		Descpription
18	only	Beds 2½x6 feet
18	"	Spings 2½ x 6'
18	"	Mattresses 2½ x 6 '
18	"	Beds 2½ x 5½'
18	"	Springs 2½ x 5½ Feet
18	"	Matresses 2½ x 5½'
18	"	Beds 2 ½ x 5'
18	"	Springs 2½x5
18		Matresses 5 x 2½ Feet
18	"	Beds 4½ x 2½ Feet
18	"	Springs 4½ x 2½
18		Matresses 4½ x 2½
3	"	Beds 6 x 3
3		Springs 6 x 3
3	"	Matresses 6 x 3
156	"	Pillows
78	"	Soap Holders
78		Bassins & Pitchers
78	Pairs	Wool Blankets
78	only	White Bed Spreads
8	"	Chairs
51	"	Stores 44" x 72"
3	"	Room Tables
3		Wash Stands
12		Pieces of Unbleached Sheeting 55" Wide
156	Cotton	Pillow Cases
78		Mirrors
3		Silk Whisk Brooms
3		O-Cedar Mops
1	doz.	Brooms
		Toilet & bath Towels
		Complete Set of Crockeries for Boys
3	only	Door Matts

72+ ~~100~~ = $700

72 beds only
Spr runners
9 (6 x 3)
87

L. L. Gwil

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

ÉVÊCHÉ — BISHOP'S HOUSE
GROUARD, ALTA

GROUARD, ALTA Nov. 26 1937

Dr. McGill Dep. Minister
Departement Of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

Dear Sir.

Persuant to our conversation of the other day, I am addressing you enclosed the list of what is needed for the new boys residence at the Grouard Indian School. Every having been burned we have to replace to the last article destroyed. What is used now is second hand and most of it has been borrowed.

It would be a great credit to the department to furnish the new building with the enclosed list to fit the new establishment up to date.

As the new building will be occupied the first of December, I would appreciate if a prompt action would be taken so to render our boys confortable.

I would appreciate it should you wish to ask tenders from the firm of Jos. Tabah & Son 350 Notre Dame East, Montreal P.Q. Nevertheless I wish not to interfere with your dealings.

As Christmas is fast approaching, I wish to convey to you the season greetings.

Yours Very Truly.

Father F.S. Lajoie
Administrator
Grouard, Alta.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EAD/b

1. Mr. Nelson
2. Dr. Moore

B

December 8, 1937.

MEMORANDUM

WELFARE
DEC 10 1937
DIVISION

DR. MCGILL

I am enclosing for your information a list of surplus stores of the Department of Pensions and National Health which will be available for transfer without repayment. Examination of this equipment may be made on application to Dr. Laurent, Savard Park Immigration Hospital, Quebec City.

Kindly let me know as soon as possible whether your Branch is interested in any of these surplus stores.

W.M. Bailey,
Departmental Purchasing Agent.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

131-1-5

Ottawa, December 13, 1937.

Dear Sir:-

Enclosed is a list of surplus stores which are available for transfer to this Department. We require such articles at an Indian residential school in Western Canada, but, before incurring the expense that would be necessary for shipping charges, I am anxious to know if the articles are in good condition.

I would therefore appreciate if you would get in touch with Dr. Laurent, Savard Park Immigration Hospital, Quebec City, and examine the articles shown on the enclosed list and advise me as soon as possible if you consider they would suit our purposes. When replying, please return the list.

Yours truly,

H.A. Hosy,
Supt. of Welfare & Training.

ENCL.

M.E. Bastien, Esq., Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Quebec.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, December 13, 1937.

MEMORANDUM:

Mr. Bailey

With reference to your memorandum of December 8, enclosing list of surplus stores at Savard Park Immigration Hospital, Quebec City, this branch requires similar articles for an Indian residential school in Alberta. Before incurring the expenditure that would be necessary to cover the cost of the transportation, I am anxious to know if the articles are in suitable condition. I am therefore writing to Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Village des Hurons, Quebec, requesting him to visit the hospital, inspect the articles, and advise me. As soon as his report is received, I will let you know what action we desire taken.

Superintendent of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF PENSIONS AND NATIONAL HEALTH

QUEBEC CITY

MATERIAL LOCATED IMMIGRATION SHEDS.- Quebec

Stock No.	Quantity	Description
18	30	Bedsteads, Springs, Hosp. W.E. 30" width.
13	9	" " " " 36" "
15	8	" " " " 36" "
16	8	" no " " " 36" "
12	3	" with " " " 36" "
17	1	" " " " " 36" "
19	2	" " " " " 36" "
14	19	" W.E.Metal Hosp.rubber tipped feet 36" wide 24" high with springs.
1	9	" " with spring brass top rails 36" wide
7	1	" " " metal 36"
10	1	" " 36" wide with spring
11	2	" " metal brass mountings with springs 36" wide 14" high.
2	2	" metal, W.E.brass fittings with springs 48" (wide
3	1	" " " 52" wide with spring
4	3	" " 48" " " "
6	4	" " " brass fittings with springs (wide
8	1	" " " " " " " " 42"
9	2	" " " " " " " " 42" "
108	1	" " " with spring 42" wide
213	134	Stools, 18" high 12½"dia. seat
214	10	" 18" " 13" " "
212	28	" 22" " 13" " "
215	37 (10)	" 23" " 14" " "
503	2	Screens 5x6' lengthwise x 5'2" high, 2 fold
502	7	" 6x5'x6' " x 7' " 3 "
504	3	" 6' long 5'2" high single fold
501	1	" bedside, 36" x 42"
125	6 out	Tables dining C.W. 72 x 32 turned legs
130	1	Table writing C.W.M.B. turned antique style legs side rods lower shelf 30 x 16
127	4 (3)	" C.W. turned, legs 36" x 2"
140	1	" dining room extension oak 3 leaves 52 x 36
139	1	" " " " " 48 x 43
132	3 (2)	" C.W. kitchen 42 x 26
137	1	" " varnished M.B. 60 x 30
129	1	" " turned legs antique style W.E. 30 x 19
128	1	" " " " " M.B. 42½ x 24
134	1	" " M.B. 36 x 19 with secretaire 34x17x36 fitted on top.
173	1	Block butchers 30 x 30 x 18
174	1	" " 30 x 26 x 29
195	1	Stand oak 1 dr. & cupboard 22 x 16 x 28
196	1	" " 1 " " 22 x 16 x 28
209	1	Buffet M.B. or sideboard 45x17x72 or 45x17x42
184	1	Machine washing & wringer water power
49	1	Chair arm round back to arm similar to old station type
49	1	" " " " " " " "
	1	Table (ck)
	2	Baths portable porcelain 4 rubber tired wheels 6'
	85 (34)	Chairs, common
32	12	"
	8 (6)	Trays, kitchen 21½" x 30"
500	2	Springs bed 70 x 42" wood sides
505	9	Benches, painted blue 10' x 18"
	291 (190)	Chairs, common dining room
	1	Tent white canvas, inside ridge & upright poles 12'x 14'
	1	" " " 12' x 14'
	1	" " " 12' x 14'
	1	" " " 12' x 14'

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 20 1937
RECORDS

Loretta Agency, Que.
Dec. 17th, 1937.

Dear Sir:-

"Att. Mr. Hoey."

Replying to yours of the 13th instant, bearing number 131-1-5, wish to advise as follows:

Bedsteads & Springs: In fine shape, and just as good as new providing they are repainted.

Stools: Most of them in good shape and can be used to advantage.

Screens: All in good condition.

Tables: Cheap quality tables and hardly worth the transportation same applies to stands & Buffet.

Baths: Did not see them in the pile same applies to the trays.

Chairs: An immense quantity most in good order.

Tents: Rotten, not worth the cost of transportation.

Trusting this is the information wanted.

Yours Respectfully.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, December 23, 1937.

Dear Sir:-

I appreciate very much your prompt attention to my letter of the 13th instant and have carefully considered the information contained in your letter of the 17th instant.

On making enquiries from the railway company, I find that it would cost approximately $400.00 to ship a carload from Quebec to the Indian Residential School which we wish to furnish.

Your letter states that the following articles are in good condition:

Bedsteads and Springs.
Stools
Screens
Chairs.

If at all possible I would appreciate your advising me what you consider would be the approximate value of these articles in order that we can decide if it would be advisable to incur the expenditure required for freight.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

M.E. Bastien, Esq., Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Loretta Agency, Que.
Dec. 28th, 1937.

"Att. Mr. R.A. Hoey."

Dear Sir:-

Replying to yours of the 23rd instant, bearing number 131-1-5, wish to put the following estimate on merchandise at the Immigration sheds:

Beds & Springs: Double $5.00
Single $3.00

Stools - Good ones - $0.40

Chairs - Good ones - $0.60

Screens - $2.00 each.

I believe it would pay you to pack up one carload of all the good merchandise, discarding the bad or faulty one altogether.

Trusting this to be the information wanted.

Yours Respectfully.

M. Lafleche

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PARKHILL
BETTER BEDDING

BUNGALOW BEDS

The kind of beds desired.

S. L.



No. 51 – Bungalow Bed

STRONG, sturdy, three-piece construction. Fitted with Way Sagless Cable Fabric Spring. Frame made from heavy gauge 1½"x2" angle steel. Ends are of 2" round, smooth steel. Finished in beautiful Walnut enamel. Pressed steel corner locks hold spring and bed exceptionally rigid, yet easily allowing removal of ends when desired. Height of head end, 34". Height of foot end, 26". Illustration shows 4'0" width. Is also made in 3'0" width. Shipping weight, complete with spring, 4'0" size, 70 lbs.; 3'0", weight 60 lbs.



No. 50 – Bungalow Bed

FITTED with genuine Way Sagless Cable Fabric Spring. Spring frame made from 1½" x 2" heavy gauge angle steel, strongly rivetted and braced. Strong helical springs attach spring fabric to frame at both ends. Pressed steel corner lock holds spring and bed exceptionally rigid, yet easily allowing removal of ends when desired. Tubular steel end 1 1 16" round steel. Fitted with easy rolling steel wheel casters. Height of head end, 34"; height of foot end, 26". Finished in oven-baked Walnut enamel. Can be supplied in 3' 0" and 4' 0" widths only. Shipping weight of 3' 0" size, 50 lbs.; 4' 0" size, 65 lbs., complete with spring.

Bungalow Mattresses will be found on page 18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PARKHILL BETTER BEDDING

PARKWAY
Couch and Mattress



DROPSIDE design, an ever popular type of couch, fitted with hollow cable spring suspended each end by strong helical springs. Frame is angle steel unusually well braced. Mounted on sliding shoes. Coil spring seat supports. Width closed 26", open 48", length overall 72". Supplied complete with soft cotton filled mattress covered in serviceable cretonne, finished with valance one side and both ends. Stitched roll edge. Weight 90 lbs.

DAYDREAM Chaisette

SOMETHING new and very useful, combining a chaise lounge, a single bed and a back like a Morris chair. Steel frame mounted on sliding shoes. Mattress seat cushion with valance both sides and end, back cushion upholstered with specially shaped head rest, all covered in attractive serviceable cretonne. Wood arm rests level off with seat when back dropped to form single bed. Seat size 48" long, 26" wide. Bed length 75". Complete with matching frilly cushion. Shipping weight 75 lbs.





ADJUSTOWAY 3 in 1 Chair

COMBINES a Morris chair with back adjustable to four different positions, a Chaise Lounge and a Single Bed, all in one piece of furniture, at a price that is exceptionally low. Frame is angle steel construction fitted with cable fabric spring. Softly padded, strongly covered seat and back cushions form a comfortable single mattress when back is lowered. Single bed size 74" long. Shipping weight 80 lbs.

PARKHILL Utility Furniture SAVES SPACE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-12

Grouard, Alta., Dec. 16th, 1937.

Dr. Harold W. McGill, Dep. Superi. General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. McGill,

I wonder if the other day when applying for beds destined to our new residence for boys at Grouard, I have specified the kind of beds we would like to get. I enclose a catalog sheet showing same. We have a nice building; the furniture should suit with.

You will hear soon through Mgr Guy about the Laundry Equipment needed at Grouard. He has kindly accepted to help me in this matter. The worst will be to pay for. I understand that an appropriation has been made last year for a part at least of that equipment. Could not the Department carry the balance?... The fire of last winter has brought us so heavy expenses that I forsee to be tied up if I have to put a few thousands dollars on that Laundry Equipment. I imagine that it would be a pleasure and a satisfaction for the Department to complete the spendid work done here. I leave the suggestion to your appreciation.

I had hoped to be in a position to send you a photo of the new building. Unfortunately, it has been cloudy since I am back. I will profit by the first chance to get a good photo.

Best wishes for Christmas and new year.

Beleive, Dear Mr. McGill,

Yours very truly,

F. S. Lajoie, O.M.I.

S. Lajoie O.M.I.

Administrator,
Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, January 10th 1938

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Grouard Indian Residential School

VOTE 169 (20) Allotment 2103

SHIP TO Reverend S. Lajoie, O.M.I.,

Grouard, Alta.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
18	beds, 6' long by 2½' wide				
18	mattresses for above				
18	beds 5½' long by 2½' wide				
18	mattresses for above				
18	beds, 5' long by 2½' wide				
18	mattresses for above				
18	beds, 4½' long by 2½' wide				
18	mattresses for above.				
3	beds, 6' long by 3' wide				
3	mattresses for above.				
156	pillows				
78	pairs wool blankets				
380	yards of cotton sheeting.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— Harold McGill

Director

Form 37j—Req. 8038

(SEE OTHER SIDE)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 2643

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 18557-15-38

Ottawa, February 3, 1938.

Waterborn & Co. Ltd.,
Merrickville, Ont.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 Rev. S.Lajoie, O.M.I.,
Indian Residential School, Grouard, Alta.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
156	Single Woollen Blankets (78 pairs) size 56" x 76" - whipped ends, Weight - 3# 3 lbs. each	$2.04	$318.24	
	Composition to contain 35% black and 65% white, pure pulled or fleece wool, thoroughly washed and perfectly clean; no shoddy or other foreigh admixture to enter into this composition.			
	Thread Count per square inch Weft 21 threads Warp 25 threads			
	Strength Test on piece 6 5/8" square Weft 300 lbs. Warp 500 lbs.			

WMV/HC

Prices F.O.B. Grouard, Alta. as per your quotation of 1st instant

Shipping Instructions Rev. S.Lajoie, O.M.I., Indian Residential School, Grouard, Alta.

Vote..... Allot. No..... Date to be delivered: As promptly as possible but not to exceed thirty days after receipt of order.

Encumbrance No. 169 857 20-2103

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date.....

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 2668

Receipt Form

File No. 18557-15-38

Messrs. Gaults-Alberta Ltd.,
Revillon Bldg.,
Edmonton, Alta.

Ottawa, February 5, 1938,

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 Rev. S.Lajoie, O.M.I.,
Indian Residential School, Grouard, Alta.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
380	yds. Cotton sheeting, unbleached, your No. V67, width 76"	34.7	$131.86

Prices F.O.B. Grouard, Alta. as per your quotation of 27th instant

WMV/HC

Shipping Instructions Rev. S.Lajoie, O.M.I.,
Indian Residential School, Grouard, Alta.

Vote 169 Allot. No. 20-2103 Date to be delivered: more than two weeks after receipt of this order

Encumbrance No. 859

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 2641

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 18557-15-38

Parkhill Bedding Company, Ottawa, February 3, 1938.

Winnipeg, Man.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 Rev. S.Lajoie, O.M.I.,

Indian Residential School, Grouard, Alta.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
156	Pillows, 19" x 26", mixed chicken feathers, weight per pair 6 lbs., and covered with feather-proof art ticking.		$109.20
	Sales Tax		8.72
	Freight		10.00
			$127.92
	Grand Total.....		$1033.98

Prices F.O.B. Grouard, Alta. as per your quotation of 29th ultimo.

WHC/HC

Shipping Instructions Rev. S.Lajoie, O.M.I., Indian Residential School, Grouard, Alta.

um

Vote 169 Allot. No. 20-2103 Date to be delivered: - 10 days after receipt of order.

Encumbrance No. 858

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch: Date

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 2640

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 18557-15-38

Parkhill Bedding Company,
Winnipeg, Man.

Ottawa, February 3, 1938.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5

Rev. S.Lajoie, O.M.I.,
Indian Residential School, Grouard, Alta.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
75	Institutional Beds, with springs, your No. 50,			$447.90
	Govt. Sales Tax			35.84
	Freight			60.00
				$543.74
	including:-			
	18 size 6' long x 2½' wide			
	18 " 5½' " x 2½' "			
	18 " 5' " x 2½' "			
	18 " 4½' " x 2½' "			
	3 " 6' " x 3' "			
	SPECIFICATIONS - Known as "Foundry Beds" White enamel finish; three piece construction round tubular steel ends 1-1/16", equipped with rust proof link or cable fabric springs attached to 1½" x 2" No. 10 gauge angle steel frame with No. 11 gauge by 19 turns, tempered steel wheel casters. White enamel finish, including two coats of flat white paint and one coat of high grade white enamel.			
75	Mattresses D.I.A., to fit the above			$299.00
	Govt Sales Tax			23.92
	Freight			39.40
				$362.32
	including:-			
	18 size 6' long x 2½' wide			
	18 " 5½' x 2½'			
	18 " 5' x 2½'			
	18 " 4½' x 2½'			
	3 " 6' x 3'			
	SPECIFICATIONS. Filling to be white layer first cut linter cotton felt. Ticking to be C.C.C.No. 12 or Canadian Cotton's S.M.Grade. To be finished with stitched roll edge and diamond tufted with cotton tufts, 4½" box. All materials in mattress to be guaranteed new.			

WMV/HC

Prices F.O.B. Grouard, Alta. as per your quotation of 29th ultimo

Shipping Instructions Rev. S.Lajoie, O.M.I., Indian Residential School, Grouard, Alta.

WMV

Vote 169 Allot. No. 20-2103 Date to be delivered 10 days after receipt of order.

Encumbrance No. 855

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Ottawa, January 10, 1938.

MEMORANDUM:

Mr. Bailey

The boys' wing of the Grouard Residential School, which was destroyed by fire on January 13, 1937, has been rebuilt by the Church authorities and, following our usual practice, I recommend that the articles shown on the attached order form be supplied as soon as possible.

The beds required are known as "institutional beds" and should be Simmons No. 4,000, or equal.

The mattresses should, of course, fit the beds. In 1935 we purchased mattresses from Simmons Limited and, at that time, they gave the following specifications:- "Filling to be white layer Linter - cotton felt - furnished with stitched rolled edge - diamond tufting, having 17 cotton tufts - 4½" bags - weight to be not less than 30 pounds".

The sheeting is required both for sheets and pillow cases. We have formerly supplied cotton sheeting for this purpose. The last large supply of this sheeting that we purchased was secured from the Dominion Textile Co. Ltd., Montreal, and was known as their:- " No. 8/4S 22 cotton sheeting (72" wide, strong, unbleached - good quality)". I am not certain how many yards there are in a roll and therefore it might be necessary for you to accept delivery of slightly more than 360 yards. You will note that this sheeting is 72" wide and the sheets and pillow cases can be made up at the school.

When outfitting the Shingwauk Home in 1935, we purchased 160 pillows from Simmons Limited, Montreal. The specifications in connection with these pillows, as quoted by Simmons Limited, were:- "19" by 26", mixed chicken feathers - weight per pair to be not less than six pounds and covered with feather proof art ticking."

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

EX'L.

Ottawa, January 10, 1938.

MEMORANDUM:

Mr. Bailey

I desire to refer to your memorandum of December 8, 1937, and my reply of December 13, 1937, in connection with surplus stores at the Savard Park Immigration Hospital, Quebec City.

The only place where we could at present use any of the stores now available in Quebec City would be at the Grouard Indian Residential School. After extensive enquiries, it was found that an expense of approximately $600.00 would be involved in transporting the goods from Quebec to Grouard. I do not feel that this would be a good investment and therefore we will be unable to use any of the surplus stores mentioned on the list forwarded with your memorandum of December 8th.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Interest at 7 per cent charged on all Overdue Accounts.
No Claim for Shortage will be allowed unless made within 5 Days after receipt of Goods.

GOODS IN TRANSIT AT RISK OF PURCHASER.

TRADE DIAMOND A BRAND ASHDOWN'S GUARANTEE MARK

RETURNED GOODS
No Goods may be returned without our permission.
Goods returned by permission that have been furnished correctly on customer's order may be credited Less 10%.
ALL GOODS F.O.B. WAREHOUSE

MF

THE
J. H. ASHDOWN HARDWARE CO., LIMITED

SOLD TO

DOMINION GOVERNMENT
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
INSPECTOR OF INDIAN AGENCY
CALGARY, ALBERTA.

Order No. #34715 Invoice No.

Terms Shipped Date

NET 30 DAYS MAIL DEC 30/1937
MAIL TO REV. PRINCIPAL
GROUARD INDIAN RESID. SCHOOL
GROUARD, ALBERTA.

KINDLY GIVE DATE AND INVOICE No. IF WRITING ABOUT GOODS HEREON.

EDMONTON, CANADA

Quantity	DESCRIPTION	Price	Gross Amt. List	2% Goods	Net Goods
365	OR ONE YEAR SUPPLY PAPER DIALS AS PER SAMPLE FOR DAVIS WATCHMAN CLOCK (1)	3 50			3 50
	POSTAGE	08			08
TOTAL					3 58

1-37—24172

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO J. H. Ashdown Hdwe. Co., Ltd.,

ADDRESS Edmonton, Alta.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	30	To paper dials for watchman's clock - Grouard		
		Indian Residential School, Lesser Slave Agency	3.50	
		DEPT. AUTHORITY: No. 131-1-5 of Nov. 4, 1937.		
		14-1-38.		
		THREE AND 50/100 - - - - - - - DOLLARS.		
		TOTAL	3.50	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Inspector of Indian Agencies — Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

(Calgary) VOUCHER No. 194

DATE January 10th, 1938.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

131-1-5

Letter No. 405-11A.R.C.

CANADA
PB

REX'D.

Office of the Inspector of Indian Agencies, ~~Indian Agency,~~

Calgary, January 10th, 1938.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 194 (Calgary),

amounting to $ 3.50 *in favour*

of J. H. Ashdown Hardware Co., Ltd., Edmonton, Alta.

for Paper dials for Grouard I. R. School, Lesser Slave Lake Agency

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 *dated* November 4th, 1937.

Your obedient servant,

Inspector,
~~Indian Agent.~~
Alberta Inspectorate.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. C. Falher, Principal,

ADDRESS Grouard Indian Residential School

Grouard

Alta.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
Jan	12	To grant towards salary of nightwatchaman at Grouard Indian Residential School for quarter ending December 31st, 1937.		
		Three months @ $40.00 per month	120	.00
		AUTH'Y:131-1-5 of Oct. 31/32		
		ALLOT: 20-Y0699		
		18-1-38		
		TOTAL	$120	.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER NO. 573

DATE Jan 12/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 10

Office of the Lesser Slave Lake Agency Indian Agency,

JAN 12 1938

-000-

19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 573,

amounting to $ 120.00 in favour

of Rev. C. Falher, Grouard Indian Res. School, Grouard, Alta.

for Allowance for nightwatchman.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 131-1-5 dated Oct. 31/32

Your obedient servant,

W. P. Thevenard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVIDED IN 1937-38 APPROPRIATION

	Equipment		Repairs
Grouard	1050	(Ironer)	1500
Joussard	1315	(Batteries)	500
Wabasca	3000	(Laundry Equipment)	500
Sturgeon Lake			1000
Vermilion			2500
	$5365		$6000

Total for Schools in Diocese of Grouard $11,365

EXPENDED AS PER ACCOUNTS RECEIVED

Grouard -- Labour & material	-- basement concrete floors	$ 751.00
" "	-- root cellar	2047.15
Joussard -- Material and labour for repairs		1710.90
Wabasca -- Plumbing		547.50
Sturgeon Lake -- Furnace and chimney		475.10
Vermilion -- Electric wiring		408.00
Lighting plant		2499.10
Total		$8438.75

Pte. Parenteau
Spent 11365
8438 75
(2926 25)
2718 11
11,156 86
10 00
12,18186
funds
Welfare RC
DP
25/1/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for 131-1-5
131-1-12

Ottawa,
January 26, 1938.

Reverend Sir:

I am directed to acknowledge the receipt of your letter of the 21st instant regarding the list of furniture which you requested the Department to supply for the new wing at the Grouard Indian Residential School.

The list forwarded with your letter of November 26, 1937 was very carefully considered but it was found that it contained many items which the Department does not usually supply.

However, at the present time our Purchasing Agent is arranging the purchase of the under-mentioned articles:

18 beds 6' long by 2½' wide
18 mattresses for above
18 beds 5½' long by 2½' wide
18 mattresses for above
18 beds 5' long by 2½' wide
18 mattresses for above
18 beds 4½' long by 2½' wide
18 mattresses for above
3 beds 6' long by 3' wide
3 mattresses for above

156 pillows
78 pairs wool blankets
380 yards of cotton sheeting

It is hoped that the above will reach Grouard in the near future.

Yours truly,

Rev. F. S. Lajoie, O.M.I.,
Grouard, Alta.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Welfare

Bishop's Residence
GRAVELBOURG, SASK.
CANADA

January 8, 1938.

PERSONAL

Mr. Harold D. McGill, M.D.
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Dear Doctor McGill:-

As you are aware a brand new Laundry Equipment was destroyed on January 13, 1937 in the fire which razed the Boys' Residence at Grouard. Since the Sisters and children wash clothes in small washing machines. I may say that previous to the installation of the above mentioned equipment which was used only twice they had, after the destruction of the former laundry, three years previous, been obliged to travel thirty miles twice a month in every kind of road and specially by boat in order to wash clothes at Joussard School.

It is impossible to allow such a situation to recur and therefore I have been directed by present Diocese and School authorities to make a formal request for an equipment similar to the previous one. The cost of the latter was $3,100.00 and was perfectly modern and satisfactory in every respect. It consisted of the following Canadian Laundry Machinery Machines (supplied through Stanly Brock of Winnipeg):

1 - 36" x 54"	Canadian Globe Woodwasher 110 V.D.C. with individual motor.
1 - 26"	Extractor Inner Basket and angle countershaft attached and individual motor.
1 -	Canadian Drytex Tumbler with 36" x 48" Inner Cylinder
1 - 10 H.P.	Vulcan Horizontal Steam boiler and usual fittings.
	Ajax Cement granitine Laundry Tubs (3 compartments)

A No.1 Canadian Handy Flatwork Ironer 66" long roll, steam heated had been provided for in the present year Estimates at a cost of $1,050.00.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bishop's Residence
GRAVELBOURG, SASK.
CANADA

May I suggest that the equipment be installed in the Boys' New Residence? If the Department is unable to supply the sum presently a combination could be made with the above $1050.00 and balance on $3,000.00 voted for Laundry Equipment at Wabaska Indian School. I understand the latter institution will not use total sum. I believe that if the Department could guarantee payment of part of the equipment the Diocese authorities could borrow enough to advance balance until next Estimates are prepared.

With best personal regards, I remain,

Very truly yours,

+J. Guy O.M.I.

Bishop of Gravelbourg.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dr. McGill - replacing letter prepared in your office under date of Jan. 24/38, which was not sent.

131-1-5.

R

Ottawa, January 29, 1938

My dear Bishop Guy:

I have for acknowledgment Your Lordship's letter of January 8th, in which you refer to the reconstruction of the boys' residence at the Grouard Residential School.

It is scarcely necessary tostate that I appreciate very fully the prompt action on your part which resulted in the re-opening of the residence on December 1, 1937. It is very gratifying to note, also, that a modern three-storey building of fireproof construction has been erected.

I have given careful consideration to your request for an additional pupilage grant of $500.00, which grant is, in your judgment, necessary to meet the interest and capital instalment payments on the sum of $40,000.00 for a period of twenty years.

May I refer to my letter to you of April 21, 1937, in which the statement is made "that an additional sum be included in the Estimates yearly to provide for an increase in the per capita pupilage grant, namely $2,500.00, until such additional payments reimburse you for your capital outlay and interest thereon". Owing to the increasing costs for relief, hospitalization and other purposes which are making heavy demands upon the funds voted for the Branch, I regret that it will not be possible to increase the amount of the grant now provided for in the Estimates for next year.

Yours sincerely,

J.a.C.

The Right Reverend J. Guy, O.M.I.,
Bishop of Gravelbourg,
Gravelbourg, Sask.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 31 1938
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 23

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X

Please mark an X opposite the class of service desired.

MONEY TRANSFERRED BY TELEGRAPH TO PRINCIPAL POINTS IN CANADA AND THE UNITED STATES

CANADIAN PACIFIC COMMUNICATIONS

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED

CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, February 15, 1938.

RIGHT REVEREND JOSEPH GUY, O.M.I.,
Bishop's Residence,
Gravelbourg, Sask.

DEPARTMENT HOPES TO BE able TO PROVIDE LAUNDRY MACHINERY FOR GROUARD REQUESTED IN YOUR LETTER JANUARY EIGHTH - stop - WE PREFER TO SECURE THIS THROUGH OUR PURCHASING AGENT AND TRUST THIS MEETS WITH YOUR APPROVAL -stop - PLEASE ADVISE BY WIRE.

R. A. HOEY

Chg. Indian Affairs Br.
Mines & Resources

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 131-1-5

March 10, 1938

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Laundry equipment for Grouard Indian Residential School

VOTE 169 (20) Allotment 2103

SHIP TO Rev. S. Lajoie, O.M.I., Grouard Indian Residential School, Grouard, Alta.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	CANADIAN GLOBE WASHER, with wood outer case, having galvanized iron sliding dopr and 36 x 54" inner wood cylinder, capacity 100# dry weight per load, motor driven, 110 volt, direct current.			$81750	
1	CANADIAN SOLID CURB EXTRACTOR, with 26" inner basket, having side sheets of monel metal, manually operated brake and plain safety cover. Capacity 50# dry weight per load. Individual motor driven, with regular speed and regular start.			93850	
1	CANADIAN DRYTEX TUMBLER, with 36 x 48" galvanized, woven wire mesh cylinder, capacity 55 lbs. dry weight per load. Silent V. Belt motor drive. With full width gear guards and self aligning ball-bearing cylinder bearings. Cylinder to be of non-reversing type motor driven, 110 volt, direct current, and to be steam heated.			86725	
1	10 H. P. Vulcan Vertical Boiler, capable of producing a working pressure of 100 lb. steam. Including regular boiler fittings. Manufactured by the Vulcan Iron Works Limited, Winnipeg, Man.			40000	
1	Sets of Two - 48 x 24 x 16" Cement Laundry Tubs with N.P. Fittings - manufactured by Can. Laundry Machine Co.			6740	$3,090.65

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— H. Larochelle

Director

Form 37½—Req. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

NOTE: The prices in quotations after each of the articles are those charged by Stanley Brock Limited when supplying this equipment in September, 1936. The Prices were f.o.b. Grouard, Alberta, sales tax included.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 10, 1938.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL:

The undersigned has the honour to report:

That the Grouard, Joussard, Sturgeon Lake, Wabasca Roman Catholic and Vermilion Indian Residential Schools are located in the Lesser Slave Lake Agency in the Province of Alberta;

That these schools are in an isolated locality and it has been found that the most economical method of arranging for the purchase of several articles of equipment and in carrying out repairs is to place the work in charge of the Oblate Order under whose auspices these schools are conducted;

That the total expenditure, during the fiscal year 1937-38, for purchasing of equipment and carrying out repairs at the above-mentioned five schools, all of which are Church owned, was $16,765.94;

That funds to cover the cost of the above-mentioned equipment and labour are available in Vote 169, 1937-38, Indian Affairs Branch, Mines and Resources.

The undersigned has the honour to recommend that authority be granted for the expenditure of the said sum of $16,765.94 in payment of the cost of supplying equipment and making repairs at the above-mentioned schools.

Respectfully submitted,

Minister of Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

EX'D.

Ottawa,
March 10, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

I enclose memorandum to Council requesting authority to pay accounts amounting to $16,765.94 in connection with the five Indian Residential Schools in the Diocese of Grouard. The above amount is made up as follows:

1. Labour and repairs and improvements to the buildings and purchase of some equipment $ 12,161.86

   Provision for the above amount was specially included in our appropriation for the fiscal year 1937-38 and following the practice of former years His Lordship Right Reverend Jos. Guy, O.M.I., has submitted accounts to the Department covering the above and I am satisfied that we have received good value for the amount expended. A similar Order-in-Council was passed last year (reference my memorandum of March 23, 1937 and P.C. 685 of March 31, 1937).

2. Purchase of beds, mattresses, pillows, cotton sheeting and blankets for the new addition to the Grouard Indian Residential School 1,484.08

   In this connection I would refer you to my memorandum to Mr. Bailey of January 10, 1938. The articles mentioned above were purchased through Mr. Bailey's office and their cost is being included in the Order-in-Council.

3. Laundry equipment for Grouard Indian Residential School 3,100.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

This equipment has not yet been purchased but I enclose requisition to the Purchasing Agent. In this connection I would refer you to my memorandum of July 7, 1936. At that time approval was granted for the same articles as are shown on the purchase requisition. The equipment was received in good order at the school but was destroyed by the fire at the time the portion of the school was burned on January 13, 1937. The laundry machinery previously supplied was purchased on your instruction from Stanley Brock Limited, Winnipeg, and as it was very satisfactory while in use I would recommend that similar equipment be purchased at the present time. I may say that laundry equipment is absolutely necessary at this school.

The total of the above-mentioned three items is $16,765.94 and this amount has been included in the memorandum to Council.

I would appreciate if the Honourable the Minister would give the necessary instructions to the Purchasing Agent to purchase the laundry equipment.

Funds for the total expenditure mentioned above are available in our appropriation for the fiscal year ending March 31 and in the event of the Honourable the Minister approving the purchase of the laundry machinery the Purchasing Agent should be requested to make immediate purchase.

H. Scott

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Form 515—1237250

PARKHILL BEDDING LIMITED,

Better Bedding and Upholstered Furniture Manufacturers

Interest charged on overdue accounts at the rate of 8% per annum.

Notre Dame and Erin Sts. Phones 25 303-4-5 WINNIPEG February 23rd. 1938

INVOICE 4566

TERMS N/T 30 Days.

SALESMAN

2640

YOUR ORDER 18557-15-38

Vote 169

SOLD TO
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

CONVEYANCE DELIVERY SLIP OUR ORDER 399

Enclosed in Car to Edmonton CN 471321

Tagged for reshipment to: Rev. O. Lajoie, O.M.I., Indian Residential School, Grouard, Alta.
L.C.L. Prepaid from Edmonton to Grouard, Alta.

Allot No. 20-2-103

Encumbrance No. 855.

R.C.E. Grouard, Alta.

18	50	Bungalow Beds with Springs	2-6 x 6-0		
18	50	Bungalow Beds with Springs	2-6 x 5½		
18	50	Bungalow Beds with Springs	2-6 x 5-0		
18	50	Bungalow Beds with Springs	2-6 x 4½		
3	50	Bungalow Beds with Springs	3-0 x 6-0	447.90	
		Our 402	Govt. Sales Tax Paid	35.84	
			Freight	60.00	$543.74
18		D.I.A. Matts.	2-6 x 6-0		
18		D.I.A. Matts.	2-6 x 5½		
18		D.I.A. Matts.	2-6 x 5		
18		D.I.A. Matts.	2-6 x 4½.		
3		D.I.A. Matts.	3-0 x 6-0	299.00	
			Govt. Sales Tax Paid	23.92	
			Freight	39.40	$362.32
					$906.06

TRIPLICATE FOR FILE

30-2-38

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Received in good order.

La Corporation Episcopale C.R. de Grouard Alta.

J. Lajoie, O.M.I.

No claim allowed or goods taken back unless advised within one week from receipt of shipment.
NOTE—In as much as upholstering fabrics are not guaranteed by the mill, we will not be responsible for wear or fading of covering materials.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Form 515—1237250

PARKHILL BEDDING LIMITED,

Better Bedding and Upholstered Furniture Manufacturers

Interest charged on overdue accounts at the rate of 8% per annum.

Notre Dame and Erin Sts. Phones 25 303-4-5 WINNIPEG February 23rd. 1938.

INVOICE

SOLD TO
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

TERMS NET 30 Days.

SALESMAN

Encumbrance No. 858 Allot; 20-2103
Vote 169

CONVEYANCE	DELIVERY SLIP	OUR ORDER	YOUR ORDER	
Enclosed in Car to Edmonton CN	471321	403	2641 -	

File No. 18557-15-38-

Tagged for reshipment to:
Rev. S. Lajoie, O.M.I, Indian Residential School, Grouard, Alta.
L.C.L.Prepaid from Edmonton to Grouard, Alta. F.O.B. Grouard, Alta.

156 Pillows 19 x 26 -	109.20	
Govt. Sales Tax Paid.	8.72	
	117.92	
Freight	10.00	127.92

TRIPLICATE FOR FILE
30.3.38
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Received in good order.

La Corporation Episcopale C. R. de Grouard, Alta.

L. Lajoie, O.M.I.

No claim allowed or goods taken back unless advised within one week from receipt of shipment.
NOTE—In as much as upholstering fabrics are not guaranteed by the mill, we will not be responsible for wear or fading of covering materials.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Order No. 153 Merrickville, Ont., Feb. 26th. 1938 193

Dept. of Mines & Resources,

Ottawa, Ont. Order # 2643 File #18557-1528

Bought of **Watchorn & Co., Limited**

Woollen Mills

Terms: 30 days Nett ~~on invoice~~ per cent off 10 days 1st following

Goods in transit at risk of purchaser

Shipped via C.P.Freight

Interest at the rate of 8 per cent charged on all overdue accounts

Manufacturers
Tweeds
Etoffes
Flannels
Sheetings
Yarns, etc.

Pal. # 367	1 Bale	Single Grey blankets	50	
8	1 "	" " "	50	
9	1 "	" " "	56	
		156 Blankets	@ 2.04	318. 24

Received in good order.

La Corp. Ep. Cath. Rom. de Grouard

S. Lajoie, O.M.I.

Shipped to:-

Rev. S. Lajoie, Indian Residential School,
Grouard, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

131-1-5

Grouard, Alta., March 9th, 1938.

Br. Harold W. McGill, Dep. Supert. Gen.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. McGill,

I have the pleasure to let you know that all the dormitory furniture ordered, on your recommendation, by the Department for our new Boys' Residence has been received, namely : beds and springs; pillows; blankets and Cotton sheeting as per Department Order No 2668. I ma enclosing five certified copies of reception of each item.

The boys have come to tell me that they had expressed themselves their satisfaction to you and to the Department. These boys will surely remember you, Mr. McGill. After having slept on the floor for nearly a year, they cant beleive that they have so good and nice beds. It is understood that I share their pleasure and that I join with them to thank you.

I hear through his Excellency Mgr J. Guy, O.M.I., that you have found a very practical way to handle to the Corporation the sum covering interest and instalment we have to pay on the loan we made for the construction. There is no doubt that it will be very satisfactory for all parties concerned.

Once more, Dear Mr. McGill, accept my thanks for you kindness and beleive me yours very truly,

F. S. Lajoie, O.M.I.

N.B. Over, please.

Grouard, Alta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

GAULT'S (ALBERTA) LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

REVILLON BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

DATE FEB 16/38

OUR INVOICE NO. 3777

SALESMAN R HSE

HOW ORDERED

YOUR ORDER NO. 2668

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
FEB 19 1938
PURCHASING OFFICE

SOLD TO DOMINION GOVERNMENT
DEPT MINES & RESOURCES
OTTAWA, ONTARIO

FORM 26 55M JUNE 28, '37

TERMS NET

INTEREST CHARGED AT 8 PER CENT. PER ANNUM IF NOT PAID AT MATURITY

ARTICLE NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	QUANTITY	PRICE	EXTENSION	TOTAL
		F				
67	11	R GREY SHEETING	380#	34 7/10		132.12

P 4.38

To be detached
for Accountant to pay.

To Rev A. Lajoie O.M.I.
Indian Res. School
Grouard Alta

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN 5 DAYS OF RECEIPT OF GOODS GIVING OUR INVOICE NUMBER. GOODS PERSONALLY SELECTED ARE NOT RETURNABLE.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

131-1-5

Ottawa,
March 15, 1938.

Gentlemen:

The Department is in receipt of your invoice No. 4565 dated February 23 covering the cost of pillows shipped to Grouard Residential School. Your account includes an item of $10.00 for freight. It will be necessary for you to forward a receipt from the railway company.

Your invoice No. 4566 dated February 23 for beds, springs and mattresses forwarded to Grouard Residential School includes two items for freight, one of $60.00 and the other of $39.40. In each case it will be necessary for you to forward a receipt from the railway company. I would appreciate receiving these three freight receipts at the earliest possible date.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Parkhill Bedding Limited,
Notre Dame and Erin Sts.,
Winnipeg, Man.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES.
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

FORM 429-1M-12-35.

C-2562

IN CORRESPONDING ABOUT THIS INVOICE PLEASE REFER TO ABOVE NUMBER

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

CONCRETE FOR PERMANENCE

CALGARY, ALTA., 24th August, 1936

Sold to M La Corporation Episcopale
C.R. de Grouard,
Grouard, Alta.

YOUR ORDER 20th August

OUR ORDER C-331

OUR CONTRACT -

CONSIGNED TO R.C.Mission,
Joussard, Alta.

SALESMAN HES

CAR No. CP--112010

NO DRAFT

TERMS: Net Cash in 30 days from Date of Shipment

Interest will be charged on all overdue Accounts at the Rate of 7% per annum.

VIA CPR & NA.Rlys.

	BARRELS PORTLAND CEMENT IN	CLOTH SACKS @ $	PER BBL.
162½	BARRELS PORTLAND CEMENT IN 650	PAPER BAGS @ $ 3.64	PER BBL. 591.50

F.O.B. Exshaw, freight prepaid, INCLUDING PACKAGES,
$199.06

FREIGHT @ 35 CTS. PER 100 LBS.

591.50

Above price includes Sales Tax

575.25

DISCOUNT OF 10c. PER BARREL WILL BE ALLOWED AND $ ACCEPTED IN PAYMENT OF THIS INVOICE IF PAID IN FULL WITHIN 20 DAYS FROM DATE OF SAME. POSITIVELY NO DISCOUNT ALLOWED UNLESS PAID ACCORDINGLY.

SHIPPED FROM PLANT 12

BILL OF LADING ATTACHED

Certified correct,
supplies furnished,
charges fair and just,
J. H. McGuire

RECEIVED PAYMENT
CANADA CEMENT CO., LTD.
J. H. McGUIRE
Sales Manager Calgary Branch

Payment of this account should be made direct to CANADA CEMENT COMPANY LIMITED, Calgary, Alta.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)

Statement.

September 1 st, 1937.

Grouard Indian School,

Grouard, Alta.

In acc. with J.L. Guay & Frère Ltée.

Sept.	1	11,000 feet Lumber at $10.00	$110.00
Aug.	28	95 yards of Gravel at 1.00	95.00
Sept.	2	Reinforcing Steel to the amount	298.00
"	2	200 lbs of Wire	13.00
"	2	2 kegs Nails	11.60
"	2	2 barrels Pitch	31.30
			$558.90

Payment received with thanks

October 5th, 1937

J.L.Guay & Frère, Limitée

Per: A. Beaudien

supt.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6366, file 761-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Root-Cellar, 50'x30'x8'60" on Grouard Indian Residential School. Reserve

for week ending Sept. 18 th, 1937

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
A. Bélanger	Concrete Work Ciment Mixer	10	10	10	10	10	10	60	.30	18.00		
A. Mahar	Labor	10	10	10	10	10	10	60	..25	15.00		
P. Tompkins	"	10	10	10	10	10	10	60	.25	15.00		
C. Tompkins	"	10	10	10	10	10	10	60	.25	15.00		
W. Fraser	"	10	10	10	10	10	10	60	.25	15.00		
T. Gardener	"	10	10	10	10	10	10	60	.25	15.00		
F. Pruden	"	10	10	10	10	10	10	60	.25	15.00		
E. Portelance	Carpenter	10	10	10	10	10	10	660	.50	30.00		
O. Gauthier	"	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.00		
							Total:			$168.00		

Cheque No..... Vote..... Agency.....

Balance..... Allotment..... E.R.....

A. Bélanger Payment Approved.....
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Guy Lauzon
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

END OF REEL

ARC-30

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca